



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Over dit boek

Dit is een digitale kopie van een boek dat al generaties lang op bibliotheekplanken heeft gestaan, maar nu zorgvuldig is gescand door Google. Dat doen we omdat we alle boeken ter wereld online beschikbaar willen maken.

Dit boek is zo oud dat het auteursrecht erop is verlopen, zodat het boek nu deel uitmaakt van het publieke domein. Een boek dat tot het publieke domein behoort, is een boek dat nooit onder het auteursrecht is gevallen, of waarvan de wettelijke auteursrechttermijn is verlopen. Het kan per land verschillen of een boek tot het publieke domein behoort. Boeken in het publieke domein zijn een stem uit het verleden. Ze vormen een bron van geschiedenis, cultuur en kennis die anders moeilijk te verkrijgen zou zijn.

Aantekeningen, opmerkingen en andere kanttekeningen die in het origineel stonden, worden weergegeven in dit bestand, als herinnering aan de lange reis die het boek heeft gemaakt van uitgever naar bibliotheek, en uiteindelijk naar u.

Richtlijnen voor gebruik

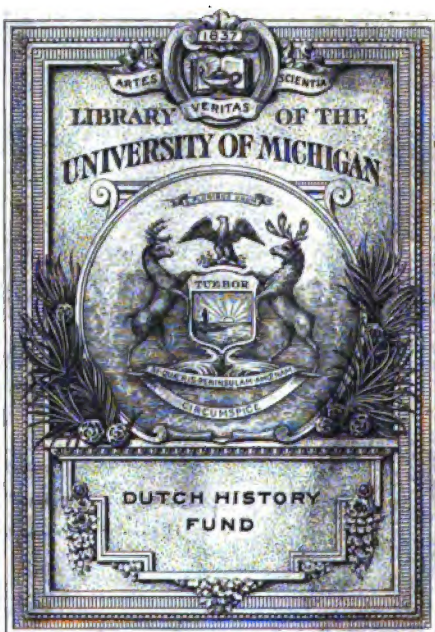
Google werkt samen met bibliotheken om materiaal uit het publieke domein te digitaliseren, zodat het voor iedereen beschikbaar wordt. Boeken uit het publieke domein behoren toe aan het publiek; wij bewaren ze alleen. Dit is echter een kostbaar proces. Om deze dienst te kunnen blijven leveren, hebben we maatregelen genomen om misbruik door commerciële partijen te voorkomen, zoals het plaatsen van technische beperkingen op automatisch zoeken.

Verder vragen we u het volgende:

- + *Gebruik de bestanden alleen voor niet-commerciële doeleinden* We hebben Zoeken naar boeken met Google ontworpen voor gebruik door individuen. We vragen u deze bestanden alleen te gebruiken voor persoonlijke en niet-commerciële doeleinden.
- + *Voer geen geautomatiseerde zoekopdrachten uit* Stuur geen geautomatiseerde zoekopdrachten naar het systeem van Google. Als u onderzoek doet naar computervertalingen, optische tekenherkenning of andere wetenschapsgebieden waarbij u toegang nodig heeft tot grote hoeveelheden tekst, kunt u contact met ons opnemen. We raden u aan hiervoor materiaal uit het publieke domein te gebruiken, en kunnen u misschien hiermee van dienst zijn.
- + *Laat de eigendomsverklaring staan* Het “watermerk” van Google dat u onder aan elk bestand ziet, dient om mensen informatie over het project te geven, en ze te helpen extra materiaal te vinden met Zoeken naar boeken met Google. Verwijder dit watermerk niet.
- + *Houd u aan de wet* Wat u ook doet, houd er rekening mee dat u er zelf verantwoordelijk voor bent dat alles wat u doet legaal is. U kunt er niet van uitgaan dat wanneer een werk beschikbaar lijkt te zijn voor het publieke domein in de Verenigde Staten, het ook publiek domein is voor gebruikers in andere landen. Of er nog auteursrecht op een boek rust, verschilt per land. We kunnen u niet vertellen wat u in uw geval met een bepaald boek mag doen. Neem niet zomaar aan dat u een boek overal ter wereld op allerlei manieren kunt gebruiken, wanneer het eenmaal in Zoeken naar boeken met Google staat. De wettelijke aansprakelijkheid voor auteursrechten is behoorlijk streng.

Informatie over Zoeken naar boeken met Google

Het doel van Google is om alle informatie wereldwijd toegankelijk en bruikbaar te maken. Zoeken naar boeken met Google helpt lezers boeken uit allerlei landen te ontdekken, en helpt auteurs en uitgevers om een nieuw leespubliek te bereiken. U kunt de volledige tekst van dit boek doorzoeken op het web via <http://books.google.com>



AP

14

. VI:



LETTER-OEFENINGEN.

RECEIVED JULY 1941

N I E U W E
A L G E M E E N E
V A D E R L A N D S C H E
L E T T E R - O E F E N I N G E N ,

W A A R I N D E
B O E K E N E N S C H R I F T E N ,

D I E D A G E L Y K S I N O N S V A D E R L A N D E N
E L D E R S U I T K O M E N , O O R D E E L K U N -
D I G T E V E N S E N V R Y M O E D I G
V E R H A N D E L D W O R D E N .

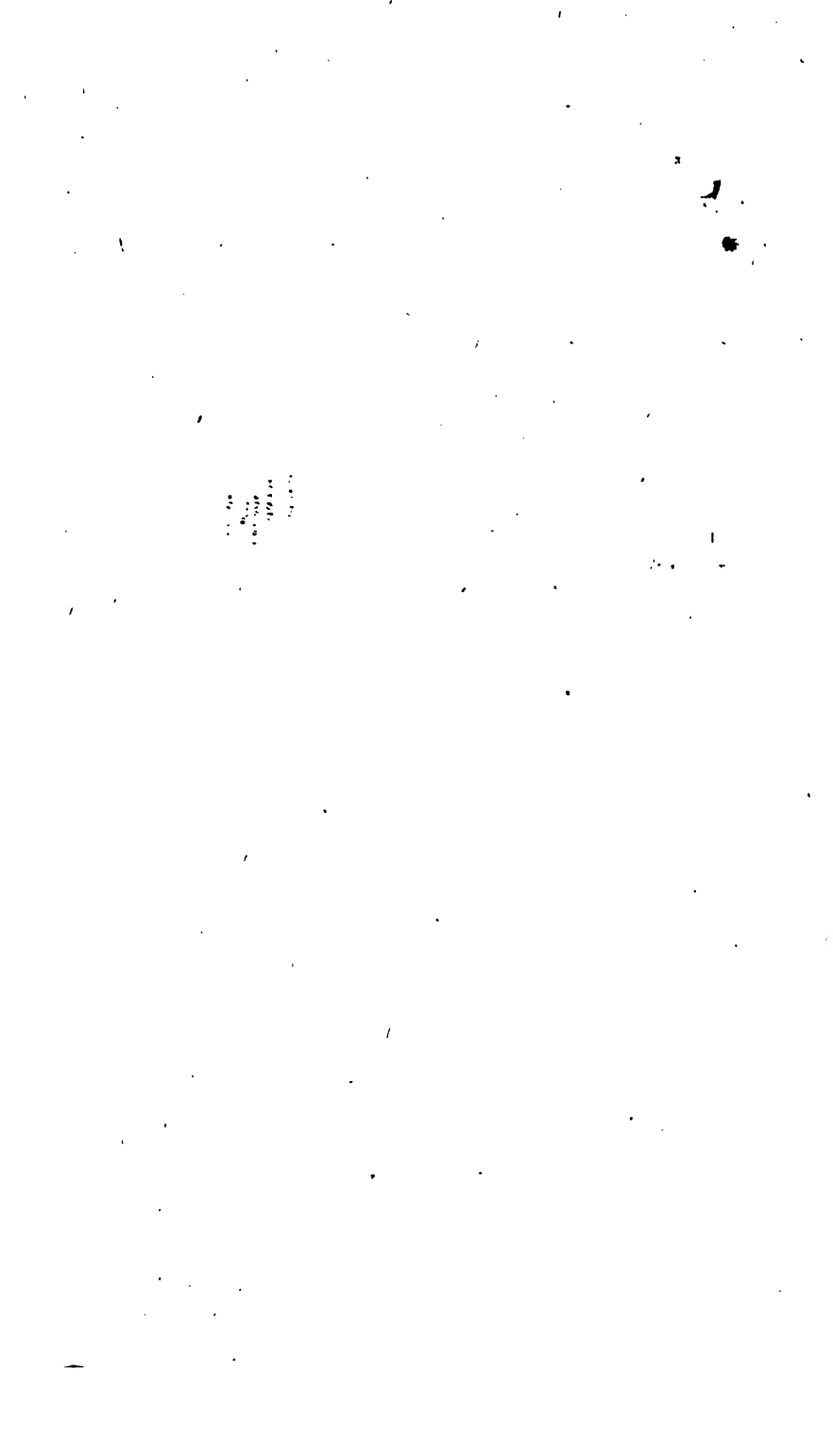
B E N E V E N S
M E N G E L W E R K ,

*tot Fraaije Letteren, Konsten en Weetenschappen,
betrekkelyk.*

Derde Deels, Eerste Stuk.
Met Platen.



T e A M S T E R D A M ,
B y A . V A N D E R K R O E ,
en
B y J . Y N T E M A .
M D C C L X X V I I I .



Dutch lit.
Nieuw
1783-1787
1787-1792

N I E U W E
A L G E M E E N E

V A D E R L A N D S C H E
L E T T E R - O E F E N I N G E N ,

W A A R I N D E

B O E K E N E N S C H R I F T E N ,

DIE DAGELYKS IN ONS VADERLAND EN
ELDERS UITKOMEN, OORDEELKUN-
DIG TEVENS EN VRYMOEDIG
VERHANDELD WORDEN.

*De Bybel verdedigd door YSBRAND VAN HAMELSVELD,
Zevende Deel. Te Amsterdam, by J. Allart, 1787.
Behalven de Voorreden, 309 bladz. In gr. 8vo.*

Met dit zevende Deel voltooit de Heer van Hamelsveld zyne verdediging van de geloofwaardigheid der geschiedenissen des Ouden, en tevens van die des Nieuwen, Testaments; welk laetste Hoofdstuk hier te korter afloopt, om dat hy, ten einde herhalingen te vermyden, zich in vele gevallen slechts had te beroepen, op het geen hy alvorens, rakende de bedenkingen van het Ongeloof, tegen de wonderdadige bedryven in de Euangelische Schriften gemeld, had bygebragt. 'Er staet nu voorts nog één Deel van dit leerzaam Werk te wachten; waerin hy de echtheid der Bybelschriften zal handhaven, en bewyzen dat ze niet verdict noch ondergeschoven zyn. Terwyl men het zelve met verlangen te gemoet ziet, kan men met vrucht gebruik maken van dit Deel, 't welk, niet minder dan de voorigen, verscheiden wel overdachte opmerkingen wegens de Bybelgeschiedenissen behelst; waervan des Autheurs voordragt, nopens de geschiedenissen van *Nehemiâ*, op nieuw tot een voorbeeld kan strekken.

„NEHEMIA, zegt hy, een Man van aanzien aan 't Persisch Hof, zynde Mondschenker van den Koning ARTHASASTA of ARTAXERXES, bygenaamd *Langhand*, ver-
III. DEEL. N. ALG. LETT. NO. I. A NAM

nam in het twintigste jaar van deezen Vorst, (*) den treurigen toestand der Joodsche Volkplanting; dat, schoon de Tempel herbouwd en ingewyd was, echter de muuren der Stad nog in puinhoopen lagen; waarop hy, getroffen door deze mare, een krachtig gebed tot God deed. *Neh. I.* By geleghheid van eene buitengewoone maaltijd, als de Koning hem naar de reden zyner treurigheid vraagde, stelde hy den Vorst den staat van zyn Land en Volk voor, en verzocht, in persoon naa *Jerusalem* gezonden te worden, om de stad te bouwen en te versterken, want dat is bouwen by de Hebreëen, wanneer het van eene stad gebruikt word. *NEHEMIA* verkrygt zyne begeerte. De Persische Keizer geeft hem verlof, om te reizen, doch voor eenen bepaalden tyd. Hy kreeg ook brieven van voorfchryving van het Hof mede, om allerehande nodige ondersteuning van de Landvoogden te ontvangen, als mede een geleide van Bevelhebbers en Ruiters. En dus voorzien kwam hy, hoe zeer dit den vyanden der *Jooden*, byzonder *SANEBALLAT* den *Horoniter*, en *TOBIA* den *Ammoniter* mishagde, te *Jerusalem*. Hier hield hy zich drie dagen stil, om uit te rusten van de reize, en ging toen by nacht, van weinig mannen verzeld, de stad rond, om zelf alles naauwkeurig op te nemen en te bezichtigen. (†) Vervolgens riep hy den Oversten der *Jooden* samen, en opende hun zynen last van den *Persischen* Koning, waarby hy tot Landvoogd was aangesteld, hen vermaanende, om met vlyt het herbouwen der Stads muuren te ondernemen; terwyl hy een listig voorstel van der *Jooden* wederpartyders van de hand wees. *Kap. II.* (‡) Met

„ (*) Met dit jaar beginnen de 70 weeken by *Daniel IX.* Zie ons *I Deel. Bladz. 357.*”

„ (†) *Neh. I. 13.* staat: *Ik brak aan de muuren van Jerusalem.* Dit heeft geen zin; men leeze; *ik beschouwde oplettend de muuren, enz.*”

„ (‡) Dit voorstel *kap. II. 29.* *Wat is dit voor een ding, dat gylieden doet? wilt gylieden tegen den Koning rebelleeren?* is eene ingewikkelde beschuldiging, maar tevens een ingewikkeld aanbod, om saamen de handen in één te slaan. De meening is: *Wilt gylieden alleen tegen het Persisch Ryk eenen opstand aandrighen? Vereenigt u met ons. dan is 'er hoop van te zullen slaan.* Dus komt het voorstel bykans op het zelfde uit, met dat, het welk aan de Hoofden der eerste Volkplanting gedaan was.

Ezra

Met wakkerheid sloegen nu de *Jooden* hand aan het werk. De muuren en poorten van *Jerusalem* werden herbouwd en opgericht. *Hoofdst. III.* De vyanden der *Jooden*, ziende, dat het werk van *Jerusalems* herstelling voorspoedig voortging, drevén met hét zelve den finadelyksten spot. Diep griede dezelve den Vaderlandinnenden *NEHEMIA*, zo dat hy tot God zyne klagten uitstort. *Kap. IV: 4.* — Tegen deeze woorden van *NEHEMIA*, vergel. *Hoofdst. VI. 14. XIII. 29.* alwaar dergelyke gebeden, om straffe van vyanden en Landverraaders voorkomen, heeft men bedenkingen ingebracht. „Zulk eene wraakzucht, zegt men, „ontluistert het character van *NEHEMIA*, en is onbe- „taamlyk in eenen Bybelheiligen; evenwel word zy door „de gewyde geschiedenis niet afgekeurd.” Maar men plaat-

Ezra IV: 1.” Nopens dat voorstel en deszelfs afwijzing heeft de Hoogleeraer alvorens het volgende opgemerkt.

„De *Samaritaanen*. door de Koningen van *Asyriën* in *Israëls* land gebracht, waren natuurlyke vyanden van het *Persisch* Ryk, het welk het *Asyrisch* te onder gebracht had. *CYRUS*, de eerste *Persische* Keizer, kan, en dit is zelfs zeer waarschynlyk, met den *Jooden* verlof te geven, om zich weder in hun Vaderland neder te slaan, het Staatkundig oogmerk gehad hebben, om zich dus aan den kant van *Egypte* van getrouwe Onderdaanen te verzekeren. De *Samaritaanen* moesten dan de *Jooden*, nadien deeze den *Persen* getrouw bleven, met een afgunstig oog aanzien; zy waren wederpartyders der *Jooden*. *Esr. IV. 1.* Zy nemen echter eerst eene proeve, of zy de *Jooden* in hunne belangen konden overhaalen, en bieden ten dien einde, onder schyn van denzelfden Godsdienst te belyden, aan, om met hun den Tempel op te bouwen. De *Joodsche* Overheden worden de list ontwaar, en weigeren het aanbod der *Samaritaanen* aan te nemen. Men heeft de *Jooden* wegens deeze weigering beschuldigd, en hun gedrag afgekeurd, doch geheel zonder grond. Want, behalven het geen wy van de inzichten der *Samaritaanen* zeiden, zo kan men 'er, nog byvoegen; dat de *Jooden*, de *Samaritaanen* toelaatende, om met hun den Tempel te bouwen, hun ook noodwendig eenig deel zouden hebben moeten geven in het bewind en bestuur van Staat en Godsdienst, die by hun zo naauw verbonden waren. Eindelyk de *Jooden* weigerden aan de *Samaritaanen* niet, om hunnen Godsdienst in het vervolg in den Tempel, als hy herbouwd zal zyn, te mogen oefenen.” Verder verzend hy ons, tot zyne *Verhandeling* over dit onderwerp, in de *Verhandelingen van het Provinciaal Utrechts Genootschap*. enz. II Deel. Bladz. 418. volg.

plaatze zich in de omstandigheden van NEHEMIA, men voele hoe hard het eenen Beminnaar van zyn Vaderland valle, in alle zyne oprechte voornemens en pogingen gedwarsboomd te worden; geduurig te moeten worstelen met ontwerpen, die gesmeed worden, om het verderf van een gantsch Volk en Land te veroorzaaken. Men voele, hoe het een oprecht hart smaaken moet, wanneer laage zielen zich laten omkoopen, Priesters en Profeeten zich laten gebruiken, om mede te werken tot zulke heillooze inzichten. En dan oordeele men! Men voege hierby dat NEHEMIA nergens eenen byzonderen en personeelen haat en wraakzucht openbaart. Neen, hy handelt als een openbaar perfoon, die de belangen van zyn Volk ter harte neemt. Vergelyk het gezegde over soortgelyke beschuldiging tegen DAVID ingebracht II. *Deel Bladz.* 131. en III *Deel Bladz.* 369. De vyanden lieten het by spotten niet blyven, zy maakten eene verbintenisfe, om de Jooden in het werk daadlyk te stooren; doch hier tegen droeg NEHEMIA de vereischte zorg, door zelfs de Werklieden te wapenen, en voorts goede wacht te houden, zynde hy zelf by de hand, en gaande met zyne onderhoorigen niet uit zyne kleederen. *Hoofdst.* IV. — Even yverig was deeze Godvruchte en rechtschaapen Landvoogd, in het beteugelen van de onderdrukkingen, waarmede de Grooten en Vermogenden de geringen en armen drukten door onmatigen woeker. Door zyn voorbeeld, en overtuigende redenen, wist hy dit kwaad te verhelpen. En, om zyne oprechtheid te doen zien, verklaart hy, dat hy, geduurende de 12 jaaren van zyn bewind als Landvoogd, zonder eenigszins tot last van zyn Volk te zyn, uit zyne eigene inkomsten geleefd heeft, betoonende zich mild, wellevend en vriendelyk jegens allen; welk bericht hy, met deezen uitroep, welke ook *Hoofdst.* XIII. 22. voorkomt, besluit: *Gedenk myner, myn God! ten goede: alles wat ik aan deezen Volke gedaan heb.* Kap. V. Dit heeft men als eene vlek in NEHEMIA aangezien, dat hy zich zelven pryst, en zich ook by God op zyne goede verrichtingen beroept. (*) Het is zo, al was het, dat NEHEMIA somtyds zichzelven vergeeten mogt hebben, en by het beschouwen zynen daaden zichzelven te veel mogt behaagen, dan zou dit nog de geloofwaardigheid der geschie-

(*) Vergelyk NIEMEYER, *Charakter. der Bybels*, III *Deel.* I *Stuk.* *bladz.* 245.

schiedenis niet wegnemen. Maar, boven dien, ik vind hier geene vlek in NEHEMIA's karakter. Het was nodig, dat hy van zichzelven sprak, also in de daad het zedelyk verderf, voornaamlyk onder de aanzienlyksten der Jooden, ja onder de Priesters zelve, zeer groot was. De uitmuntende Hersteller van zyn Vaderland had veele geheime vyanden, die al zyn doen verkeerd poogden uit te leggen, die zelfs voorgaven, dat hy zichzelven trachte te verheffen, en tot Koning der Jooden te doen uitroepen. By zulke omstandigheden kwam het te pas, getuigenisse af te leggen van de oprechtheid zynner inzichten, en mogt NEHEMIA zich op God beroepen, gelyk ook DAVID meermaals deed, vergel. ons II *Deel* Bladz. 133. Te meer, om dat NEHEMIA geenszins eene verdienstelykheid by God wilde verwerven; trouwens *Hoofdst. XIII. 22.* bid hy uitdruklyk: *Gedenk myner ook in deezn, myn God! en verschoon my naar de veelheid uwer goedertierenheid.* Dit is niet de taal van iemand, die zichzelven by God rechtvaardigt. — Nog lieten de vyanden der Jooden niet af, zo veel in hun was, NEHEMIA in zyne oogmerken te stremmen, dan door hem te vleien, dan door hem bevreesd te willen maaken, waartoe men zelfs valsche Profeeten gebruikte. Maar de wakkere Landvoogd bleef standvastig zyn plan doorzetten; zodat de muuren van *Jerusalem* voltooid werden: zynde dit gantsche werk in den tyd van 52 jaaren voltrokken, *Hoofdst. VI.* Zeker een korte tyd voor zo groot een werk! echter niet ongelooflyk, om dat allen hand aan het werk sloegen, en wel vrywillig; ook kon men op de meeste plaatzen op de oude fundamenteen voortbouwen, en op veele plaatzen hadden de Chaldeën de oude muuren laten staan, behalven dat de gewilligheid des volks den arbeid met den uitersten yver had voortgezet."

Omtrent het overige dezer geschiedenis, *Neh. VII — XII*, dat de Heer van *Hamelveld* kortlyk opgeeft, vallen geene bedenkykheden, dan alleen omtrent het 22ste vers van *Hoofdst. XII.* vergeleken met vers 11, daar een *Jaddua* onder de Leviten voorkomt, als levende in de dagen van *Darius den Persiaan*.

„Indien nu deeze JADDUA, (dus vervolgt de Autheur) de Hoogepriester is, van wien JOSEFUS verhaalt, dat hy, ten tyde van ALEXANDER den Grooten, het Priesteramt heeft bediend, en dien Vorst te gemoet gegaan is, en hem bevriedigd heeft, wanneer hy met toorn naa *Jerusalem*

hem kwam, (*) en indien DARIUS *de Perſiaan* dezelfde is met DARIUS *Codomannus*, den laaſten Perſiſchen Keizer, die door ALEXANDER *den Grooten* overwonnen is, kunnen de *verzen* niet van NEHEMIA zyn, alzo hy dan ten minſten een ouderdom van 140 of 150 jaaren zou bereikt hebben. Deeze is ook de reden, waarom veele Geleerden deeze *verzen* voor een byvoegzel van laater hand houden. Al gawe men dit toe; zie ik niet dat de Echtheid van het geſchiedverhaal iets zou lyden, indien een Godvruchtig perzoon de lyst der Hoogepriesters vervolgd had, tot op JADDUA toe. Maar het is niet volſtrekt nodig, om te denken, dat DARIUS *de Perſiaan* DARIUS *Codomannus* moet zyn. Waarom niet DARIUS *Nothus*, (de Bastaard) de opvolger van ARTAXERXES *Longimanus* (Langhand)? JADDUA kan wel dezelfde zyn, dien JOSEFUS vermeld, maar 'er word by NEHEMIA geen woord gezegd van zyne Hoogpriesterlyke bediening. Hy kan niet alleen gebooren wezen, maar ook reeds den ouderdom van 18 of 20 jaaren hebben bereikt gehad, toen NEHEMIA nog leefde, en dan zal hy, ten tyde van ALEXANDER *den Grooten*, een man van omtrend 80 jaaren geweest zyn, waarin niets onnatuurlyks is. Hy kan met zynen vader JOHANAN of JONATHAN (die naam komt op het zelfde uit) de beſchryving der Leviten beſtuurd hebben; daar NEHEMIA van ſpreekt. (†) In het 32ſte jaar van ARTAXERXES *Langhand*, keerde NEHEMIA weder naa het Hof; doch weldra openbaarde zich de geneigdheid der Jooden, om weder af te wyken van de Vaderlyke Inzettingen; en de hervorming, van NEHEMIA begonnen, verſlaauwde niet alleen, maar zelfs de Hoogepriester ELJASIB. werd een nabestaande van den Ammonitiſchen *Emir* TOBIA. NEHEMIA's wederkomst was dan noodzaaklyk. Hy verkreeg ook naa eenigen tyd op nieuws verlof van den Koning, keerde naa *Jeruſalem*, en herſtelde de misbruiken met allen yver, met welk verhaal hy *Hoofdst. XIII.* beſluit."

(*) Ik heb die Geſchiedenis verdeedigd in de *Nederl. Biblioth. II. D. Mengelw. Bladz. 225.*

(†) Zie dit breeder beweerd door den Heer SCHUTTE, over *DANIEL's Weeken. I Stuk. Bladz. 248.* volg.

De Voorrechten van het Christendom, de middelen, ter zyner oprichting gebezigd, overwaardig. In eene Verhandeling, door A. DEKEN. In 's Gravenhage, by J. van Cleef, 1787. Behalven het Voorwerk, 142 bladz. In gr. octavo.

Het gewigt der vragewyze tegenwerpinge van 't On- geloof, „ zyn de Voorrechten van het Christen- „ dom de verbaazende en ontzachlyke middelen, ter zy- „ ner oprichtinge-gebezigd, wel waerdig? Wat toch heeft „ de Christen boven den eerbiedigen Belyder en Belever „ van den Joodfchen of Natuurlyken Godsdienst voor- „ uit?” heeft Mejuffrouw *Deken* genoopt, om dit on- derwerp te behandelen, en deze tegenwerping te beant- woorden; wel byzonder met oogmerk, om eenvoudige Christenen, die, schoon niet gevat op afgetrokken, diep- zinnige en ingewikkelde redeneeringen, echter *lezen en denken*, voor knellende en knellende twyfelingen, omtrent enen Godsdienst, wiens troostgronden zy zo zeer be- hoeven, te bewaren. En in de uitvoering hier van is zy, door een bondigen, duidelyken en gereedlyk na te ganen redeneertrant, zo wel geslaegd, dat de lezing van dit haer Geschrift ene algemene aenpryzing verdiene. — In de *eerste* plaetse tracht zy de middelen, welken door God gebezigd zyn, ter oprichting van het Chris- tendom, in derzelver gewigt en kracht voor te stellen, en te doen zien, dat dezelve inderdaad menigvuldig en ontzettend, groot en veel beloovend zyn. Hier toe brengt zy de volgende.

- „ 1. De Voorzeggingen.
- „ 2. De wonderre geboorte des Instellers van onzen Godsdienst.
- „ 3. De wonderen, by en na zyne geboorte, ten zynen behoefte, door de Almacht gewrocht.
- „ 4. De wonderen, door Hemzelven, in zyne omwan- deling op Aarde, verricht.
- „ 5. Zyn Dood, benevens alle de Wonderwerken, na den zelve voorgevallen, byzonder zyne Op- wekking en Hemelvaart.
- „ 6. En eindelyk. Alle de Wonderwerken, door zyne Apostelen en de eerste Verkondigers zyner Leere verricht, na het ontvangen van den Heiligen Geest, op den Pinksterdag.”

Na het ontvouwen dezer middelen, legt Mejuffrouw *Deken* het 'er op toe, om ter bepaelder beantwoordinge te toonen, dat het voordeel, 't welk de Christelyke Godsdienst der Waereld heeft aangebragt, deze middelen overwaerdig is. En zulks doet zy zien, door

- „ 1. De noodzaaklykheid deezer middelen, tot derzelver bedoelde eindens, uit de Geschiedenis der Menschheid, en dus van voren, aan te toonen.
- „ 2. Van achteren, uit de gevolgen, die de Christelyke Godsdienst op der menschen zedelykheid en geluk gehad heeft.
- „ 3. En eindelyk uit eene zeer gewigtige byzonderheid, die den Christelyken Godsdienst karakteriseert:” te weten dat dezelve het laetste middel was, 't welk de Godlyke Wysheid voor vrywerkende Wezens uitgedacht, en door zyne Almacht daer gesteld had: waer over onze geagte Schryfster, na zich altoorens van de gelykenis van een Geneesheer bediend te hebben, verder aldus uitlaet.

„ Die deezen Geneesmeester verwierp, die zyne aangebode Geneesmiddelen vermaade, was geheel redeloos, by zichzelf veroordeeld, verlooren, en wel voor eeuwig.

„ Wie den Zoon verwierp, verwierp den Vader, en van wien zou de arme Mensch geholpen kunnen worden, die de hulp van zynen Schepper zelven vermaade? Die in den Zoon geloofde, zou het Eeuwige Leeven hebben, maar die den Zoon ongehoorzaam was, op dien zouden de Goddelyke straffen rusten. Voor hen, die het Bloed des Eeuwigen Testaments onrein achten; voor hen, die eene Goddelyke Leer verachten, waarin de Eeuwige Wetten van recht en billykheid vervat waren, en welker waarheid de Leeraar met zyn Dood bekrachtigd, met zyn Bloed verzegeld had, bleef geen slagtoffer meer over voor hunne zonden; zulk een kon op geen nieuwe Openbaaring, waar in vergeefing van zonden, op voorwaarde van bekeering, wierd aangeboden, en welker Goddelykheid de Insteller weder met zyn Bloed bevestigen zoude, verwachten; want 'er was in den ganschen Hemel geen andere Naam, waar door de menschen zalig konden worden; dan de Naam van Jezus, vermids God geen duideliker voorschrift van Leven, geen krachtiger verzekering

van

van Genade, geen klaarer toezegging van Hulp, geen krachtdaadiger ondersteuning in het Goede, geene zekerer verwachting van eeuwige Belooning, aan vrywerken-de Weezens kon geeven, dan Hy, in Christus, der Waereld geschonken had.

„Zy, aan wien de Leer van Christus niet gepredikt was, die door deeze opgang uit der hoogte nog niet bezogt waren, waren ook nog niet veroordeeld. Zy hadden nog niet *alles* ontvangen; alle hulpmiddelen waren nog niet aan hun beproefd; schoon zy ook andere minder volkoomen middelen verwaarloosd hadden. God kan aan hunnen Wyngaard nog iets meer doen. Na dat zy alle mindere en meerdere Dienstknechten des Allerhoogsten versmaad, vervolgd en gedood hadden, was 'er nog mooglykheid, nog hoop zelf, dat zy, ten minste, zynen Zoon ontzien, mooglyk hooren, mooglyk gehoorzaamen zouden. Het grootste, laatste, uiterste middel bleef hen nog overig. Maar die harten, in welken het zaad des Euangeliums gestrooid is, waarin al de vruchtbaarmaakende regen der Euangelische drangredenen meenigvuldigmaal is ingedrongen, doch gelyk zyn aan eene aarde, die niets dan Doornen en Distelen draagt, zyn onherstelbaar bedorven, zyn verwerpelyk, naby de vervloeking, en hun verderf nadert. — Daer nu, van het aanneemen, of verwerpen van Jezus en zyn Euangelium het volmaaktste geluk en uiterste verderf van redelyke, gevoelige en tot onsterfelykheid geschikte Wezens afhing, daar het belang, het allergewichtigst belang van zo veele duizenden, voor eene onoverzienbaare Eeuwigheid, gevormde redelyke Bewooners van onze Waereld, als door de Christelyke Openbaaring verlicht zouden worden, eeniglyk afhing van het Geloof in Christus, als Gods Zoon, hun Hervormer en Zaligmaaker, en het gehoorzaamen van zyne Wetten, kon daar de goedertierene Vader van alle zyne redelyke Schepselen wel ooit te vroeg deezen grooten Medicynmeester ter ziele aanwyzen? wel ooit te duidelyk aanwyzen? Kon Hy wel te veel voorbereidingen maaken, om deezen Zielarts te ontvangen? Zyn niet alle middelen, die de Vader der Weezens gebruikt heeft, tot de koomst van 's Waerelds laatsten Profeet, grootsten Afgezant en Zaligmaaker, door deeze gewichtige beschouwing, volkoomen gerechtvaardigd? Wat zegge ik? gerechtvaardigd! Ieder, die geenen lust gevoelt, om, door hoogmoed opgeblaazen, met zynen Maaker te twisten,

moet deeze middelen bewonderen, en met de hartelykste gevoelens van eerbied, liefde en dankbaarheid, aanbidden; en met aandoening erkennen, dat ook deeze wegen der Godheid wegen van Wysheid en Liefde zyn."

Mejuffrouw *Deken*, hier mede haar beoogde volvoerd hebbende, laet verder op het voorgedragene volgen, ene ernstige opwekkende aanspraak zo aen hare wel inzonderheid bedoelde Lezers in 't algemeen, als aen de Jeugd in 't byzonder, om een daedvaardig gebruik van 't overwoogene te maken; waerop zy dit haer Geschrift met deze betuiging ten einde brengt.

„Mocht deeze Verhandeling, waarin ik eene der gewichtigste zwaarigheden, tegen onzen allerheiligsten Godsdienst, heb poogen uit den weg te ruimen, zwakke Christenen in hun geloof versterken! Mocht zy der Jeugd voor de verleidingen van het heerschende Ongeloof, en, daaruit voortvloeiende, losbandigheid van Zeden, bewaaren, en medewerken, om een minder beuzelachtig en meer ernstig Geslacht, van redelyke en ter onsterfelykheid geschikte Weezens, te doen opstaan; dan zoude ik my verheugen in de gegronde hoope op een Vaderland van waare Christenen, het welk zyn schynbelang aan het waare — zyn eigen aan het algemeen belang, verstandig en edelmoedig opofferende, vry zou blyven van alle beroeringen, en door reïne deugd en waar geluk den Ongeloovigen onbetwistbaar betoogen, dat

De Voorrechten van het Christendom de Middelen, ter zynrer Oprichting gebeezigd, onverwaardig zyn."

De Verborgenheden, die van alle Eeuwen en Geslachten verborgen was, openbaar gemaakt, door het Euangeli. Door eenen algemeenen Menscheuvriend. Uit het Engelsch vertaald, door P. VAN HEMERT. Tweede en laatste Deel. Te Rotterdam, by de Leeuw en Krap, 1787. In groot octavo, 216 bladz.

Van des Autheurs gevoelen nopens het eindelyk zalig worden aller menschen, en de gronden, waer op hy het zelve bouwt, hebben wy, by de melding van het eerste Deel, reeds enig verslag gegeven (*). Het tweede Deel, dat wy thans onder handen hebben, behelst 's Mans

voor-

(*) Zie *N. Alg. Fad. Letteroef.* I D. bl. 5:8.

voorstelling en beantwoording der tegenwerpingen tegen dit gevoelen; welker gewigt hy erkent, en waerom hy 't ook noodig oordeelt dezelve onderscheidenlyk na te gaen. Hy brengt ze tot het volgende:

„ 1. *Eene eindeloze, nimmer ophoudende ellende is*, volgens het geen de *Schrift* leert, het deel der *godlozen*; aan de andere zyde van het graf. — Is dit zoo; dan kan geenzynde het ALGEHEELE menschdom *eindelyk gelukzalig* worden.

„ 2. Onze Zaligmaaker spreekt het wee uit over *Judas*, zynen verrader, zeggende *Marc. XIV. 21. Het ware dien mensche goed, nimmer geboren te zyn geweest*. Dit nu is volstrektlyk onbestaanbaar met *eindelyk gelukzaligheid van alle menschen*, of schoon het al geene genoegzaame zekerheid geeft, om eenen staat van *eindelooze rampzaligheid* te gelooven.

„ 3. *Lastering tegen den Heiligen Geest*, word door *Jesus* zelve *onvergeeflyk* verklaard. *Matth. XII. 31, 32. Marc. III. 28, 29 en Luc. XII. 10.*

„ 4. Het zal (zegt men) grootlyks tot *aanmaediging*, strekken van *zondaren*, om voort te gaan in hunne zondige levenswyze, wanneer zy hooren, dat de *toekomstige ellende eenmaal zal eindigen*; naardien het, zo het anders *mogelyk* is dat ze eindigt, *waar moet* wezen, dat zy toch *eindelyk zullen gelukzalig* worden. Zy zyn naauwlyks onder *behoorlyk bedwang* te houden, schoon zy geleerd zyn te gelooven, dat eene *eeuwige rampzaligheid* het ongelukkig gevolg hunner wanbedryven en zinlyke lusten zyn zal. Tot welk eene *verbazende hoogte* mag men dan verwachten dat hunne godloosheid en zedenloosheid, in alle opzichten, binnen kort zullen stygeren, wanneer zy, in plaatse van deze leer als eene waarheid der *schriftuur* te blyven gelooven, op het gedachte zullen gebragt zyn, dat de *helsche straf* eene *bepaalde during* hebben zal, en dat zy nog *eindelyk eenmaal zullen gelukkig* worden?”

Zyn Eerwaerde beantwoord deze tegenwerpingen grootlyks op de gewoone wyze, en versterkt die wederlegging verder, uit den aert van zyn gevoelen, volgens het welke de zondaers in die *gelukzaligheid* niet zullen deelen, dan na dat zy, na 't doorloopen van een ten uitersten elendigen toestand, korter of langer, van hunne zedelyke verkeerdheid genezen, en tot ene deugdzame gesteldheid te rug gebragt zyn. — Aen dit wederleggend gedeelte, waer mede hy oordeelt zyn gevoelen volkomen bevestigd

te hebben, hecht hy voorts ene overweging van de voortreflykheid der Euangelifche Openbaringe in dat licht befchouwd; welker verwerping door de Ongeloovigen, naer zyn inzien, voornaemlyk daer aen toe te fchryven is, dat die Openbaring, zelfs door hare vrienden, met betrekking tot dit en andere Leerftukken, maer al te dikwils in een verkeerd licht geplaetst word. En hier op toont hy ten slot, kortlyk, tot welk zedelyk gebruik zyne behandeling van dit onderwerp, in overtuiging goedgekeurd zynde, een ieder ten kragtigfte moet opleiden.

„ Wyders heeft de Autheur hier nog bygevoegd een *Aenhangzel* behelzende ene verklaring van Openb. XX. 4. tot XXI. 2; welk voorftel hy, als zyn gevoelen begunftigende, dus uitbreid.

„ *Openb. XX. 4.* En ik zag tronen, en hen die op dezelve zaten, en de magt om te oordeelen werd hun gegeven [En wilt gy weten, wie zy waren, die, met deze magt bekleed, op deze tronen zaten? ik zal het u naauwkeuriglyk verhaalen.] Ik zag de zielen der genen, die onthoofd waren, om het getuigenis aangaande Jefus, en om het woord van God. Ook zag ik de zielen der genen, die het beest noch deszelfs beeld hadden aangeboden, noch deszelfs teken aan hunne voorhoofden of handen ontvangen hadden; en zy allen, zoo martelaars als andere deugdzame menfchen, leefden in hunne ontfcheiden lichamen, en regeerden met *Kristus* een tyd van *duizend jaaren*; zonder dat de *satan*, of *boze menfchen*, onder deszelfs invloed eenigen aanflag maakten, om hunnen vrede en hunne gerustheid te verftooren. (5.) Maar de overigen der doden, te weten de *godlozen*, fchoon van de magt des grafs bevryd, leefden en regeerden, op deze wyze met *Kristus* niet, dan na dat deze *duizend jaaren* verftreken waren. Men moet wel opmerken, dat deze regeering der heiligen met *Kristus* in het leven de *eerfte opftanding* van deze foort is. (6.) En gezegend en afgezonderd, of ontfcheiden van de overige menfchen is hy, die aan de eerfte opftanding deel heeft. En dit moog ik met recht zeggen, nadien de *tweede dood* over de zodanigen geene macht heeft. Maar zy allen zullen Priesters van God en van *Kristus* zyn, en zullen met hem heerfchen *duizend jaaren*, gelyk ik te voren heb aangemerkt. (7.) En wanneer deze *duizend jaaren* zullen voleindigd zyn, zal de *satan*, die tot dien tyd bedwongen was, ook losgelaten worden; (8.) waarna hy zal uit-

uitgaan naar de vier hoeken der aarde, en de volken, die daar wonen, verleiden, die dan, gelyk *Gog* en *Magog*, in de profecy van *Ezechiël*, zich, in een groot aantal, zullen vergaderen, om zamen oorlog te voeren tegen de heiligen. En zy maakten zoo groot eene menigte uit, dat zy, wanneer ze uit hunne onderscheiden oorden opkwamen, zelfs de oppervlakte der aarde bedekten; (9.) en zy omringden de legerplaats van de heiligen, en omcingelden ook de geliefde stad, het nieuw *Jerusalem* zelve. Doch deze aanslag was ten eenemaal vruchteloos; want God vernielde en verdelgde hen, op eene schielyke en buitengewoone wyze door vuur uit den hemel; gelyk hy gedaan heeft aan den *Gog* en den *Magog*, waarvan de Profeet *Ezechiël* gewaagt, hoofdst. XXXVIII. 22. XXXIX. 6. (10.) En de *duivel*, de voorname aanstoker van deze vyandschap tegen de heiligen, en van deze wederspanningheid tegen de regeering van *Kristus*, werd in eenen pool van vuur en sulpher geworpen, waar het beest en de valsche profeet zyn, en zy zullen gepynigd worden dag en nacht in alle eeuwigheid. (11.) [Doch laat ik naauwkeuriger verslag geven van myn gezigt, ten einde gy, door het geen ik tot hiertoe heb aangevoerd, niet in de war gebragt moogt worden, en u de orde en den zamenhang der gebeurtenissen verkeerdlyk voorstellen.] Ten zelfden tyde, wanneer ik den *sutan* zag bedwingen, [de vermelding waarvan my de orde der gebeurtenissen deed afbreken, om al, wat ik over deze zaak te zeggen had, onder een gezigtpunt voor te dragen] zag ik ook eenen luisterryken en breeden troon, en een heerlyk persoon daarin zittende: op wiens verschyninge de gedaante des hemels en der aarde geheel en al veranderde van het geen zy tegenwoordig is; en deze oude gedaante was niet meer. (12.) Toen zag ik, in myn gezigte, de doden opstaan, beiden, die van hogen en lagen rang, jongen en ouden, en zy stonden voor den troon van God, en werden geoordeeld, op eene regtvaardige en onpartydige wyze, naar dat hunne werken geweest waren, goed of kwaad. (13.) En, op dat deze vergelding *volstrektlyk algemeen* zyn zoude, en het algehele menschdom insluiten, zoo werden de doden, zonder eenige uitzondering of bepaling, opgewekt, het zy dat ze gestorven en begraven waren in de zee; het zy dat ze te land gestorven en in een graf begraven waren; kortom allen, die in den onzichtbaaren staat des doods geweest waren, werden weder-

derom levendig, en volgens hunne werken geoordeeld: (14.) En ingevolge van dit oordeel, moog men, in zekeren zin zeggen, dat de dood en het graf in den poel des vuurs geworpen zyn, uit hoofde van het groot aantal der genen, die daarin werklyk geworpen werden. Dit vuur zal den zoogenoemden *tweeden dood* veroorzaken. (15.) En verwondert u niet, dat ik zeg, dat 'er zulk een groot aantal in dit vuur zal geworpen worden; want zoo iemands naam dan niet wordt geschreven gevonden in het boek des levens des Lams, die zal in dezen vuurpoel geworpen worden. [Dit is het geen ik gezien heb dat op het oordeel volgde, in zoo verre het zelve tot het gansche menschdom opzigt heeft.] (Hoofdst. XXI. 1.) Aan den anderen kant, met opzigt op de *regtvaardigen*, om ook dezen, op eene wyze, welke juist met hunne werken overeenkomt, te beloonen, zag ik een nieuwen hemel en eene nieuwe aarde, door de wysheid en magt des Allerhoogsten, aanwezen ontvangen; want de tegenwoordige hemel en aarde (gelyk ik vers 11. reeds gezegd heb) waren voorby gegaan, te weten, wat derzelver *uitwendigen vorm* en *uiterlyke gedaante* belangt; en in deze nieuwe aarde was geen zee meer. (2.) En (om nu in het byzonder van den gelukzaligen en heerlyken staat der heiligen te gaan spreken) ik zag de heilige stad, het nieuwe *Jeruzalem* nederdalende van God uit den hemel; en het zelve kwam my voor zo vol luister en cicraad te zyn, als 'er ooit, by gelegenheid van onze trouwfeesten, plegen plaats te hebben."

Onze Eerwaerde Schryver heldert deze zyne uitbreiding, vooral met opzigt tot het gene ene byzondere betrekking tot zyn onderwerp heeft, in enige bygevoegde aenmerkingen op, en hy oordeelt in dit bericht van ene *eerste opstanding*, welke ene nog latere vooronderstelt; en de melding van den *tweeden dood*, na welken de latere opstanding dan plaats moet hebben, te vinden, 't geen *Whiston* vruchtloos schynt gezocht te hebben, naemlyk een voorstel der Schriftuure, waer in geleerd wordt, *dat 'er voor de verdoemden ene andere opstanding, en een andere tyd van beproeving, bestemd zy.* — Maer vermoedlyk zou *Whiston* een beslissender voorstel, dan uit ene duistere plaats in 't boek der Openbaringe, begeerd hebben!

Verhandeling over het Aderlaaten, de Ontsteeking, het Bloedspuwen en de Teering. door E. P. BECKER, M. D. Te Amsterdam, by H. Diederiks. 1787. Behalven het Voorwerk, 508 bl. In gr. 8ve.

Zo veel wy uit de Voorreden van dit Boekdeel hebben kunnen opmaaken, is het oogmerk van den Heer BECKER, niet zo zeer, om eene eigentlyke Verhandeling over deeze voor de Geneeskunst zo belangryke Onderwerpen te schryven, als wel, om aan zyne Kunstgenooten dat geene mede te deelen, wat hem zyne langduurige ondervinding, omtrent het rechte gebruik der hulpmiddelen in deeze Ziekten, geleerd heeft. — En, in de daad, dergelyke Practische Waarneemingen kunnen zeer veel tot verbetering der Kunst toebrengen, en zyn zomtylen veel beter dan geleerde Verhandelingen; echter, onder die voorwaarde, dat zy over die Onderwerpen, waartoe zy betrekking hebben, of eenig nieuw licht verspreiden, en van dien kant onze kennis vermeederen, of ten minsten het meer bekende nader bevestigen. — Of, en hoe verre, onze Schryver aan deeze vereischten voldaan heeft?

— Of hy het voor- en nadeel der Aderlaatingen, en de juiste gevallen waarin, en het eigentlyke tydftip wanneer, dit Geneesmiddel te pas komt, behoorlyk aangewezen, en door Waarneemingen gestaafd heeft? Of hy de waare natuur der Ontsteeking nader bepaalt; de oorzaken beter ontvouwt; de verschillende Geneeswyzen naauwkeuriger aan de Ondervinding getoetst, en op de verschillende soorten van Ontsteekingen toegepast heeft? Of hy, ten aanzien van de Oorzaken, Geneezing, en Voorzegging, der Bloedspuwingen iets waargenoomen, iets medegedeeld heeft, dat niet reeds bekend was? Of hy over de Teering, het zy met betrekking tot derzelver verschillende oorzaken; het zy ten aanzien der Behoedmiddelen; het zy ten opzicht van derzelver Geneezing, de Geneeskunst met nieuwe Waarneemingen verrykt heeft? — Of men 'er dit alles, zeggen wy, niet in had behooren te vinden, vraagen wy den onpartydigen Leezer; doch wy, voor ons, zyn daaromtrent te leur gesteld.

Verhandelingen, uitgegeeven door de Hollandſche Maatſchappye der Weetenſchappen te Haarlem. XXIV Deel. Te Haarlem, by J. van Walré, 1787. Behalven het Voorwerk, 462 bladz. In gr. 8vo.

Het eerſte Stuk, in dit Deel aangeboden, komt uit de hand van den Waterloopkundigen *Chriſtian Brunings*, en ſtrekt ter beantwoording eener Prys-vraage, welke inzonderheid de verbeteringen der bevaarbaarheid van het *Te*, tuſſchen *Amſterdam* en *Spaarndam*, op het oog heeft. Op een algemeen voorafgaand voorſtel in de Vraag, nopens het al of niet doorgaan van een bekenden grondregel in de Hydrometrie, zo wel in op Getyën vloeiende Wateren, als in ſtroomende Rivieren, toont zyn Ed. vooraf aan, en door redeneering en door voorbeelden, dat die regel beſtendig doorgaat; zo dat de ſtroom, door de Getyën veroorzaakt, even zo wel als die der Rivieren, onderworpen is aan die algemeene Wet, dat de grootste diepten ſteeds op de naauwſte plaatsen bevonden worden. Wat wyders eene in de vraag, als daar eenigzins tegenopkomende, voorgestelde bedenking, betreft, „als of, door eene geregelde vernauwing der Zeeboezems, de ſnelheid, en dus ook het uitschuurend vermogen verminderd zou worden,” des aangaande is hy van oordeel, en hy voert zyne redenen daar tegen aan, dat deeze bedenking, (den boezem wel ingerigt zynde,) ongegrond is: des dan ook, in dit geval, de opgemelde grondregel, nopens de grootste diepten op de naauwſte plaatsen, ſtand grype. Dit afgehandeld hebbende komt hy bepaaldlyk tot het hoofdbedoelde der Vraage, nopens de verbetering der bevaarbaarheid van het *Westelyke Te*. En hy benaarfigt zich om te doen zien, dat de beoogde bevaarbaarheid, door eene geregelde vernauwing van het *Te*, wel verbeterd, maar geenszins verſlimmerd zou worden. Ook agt hy in ſtaat te zyn, om te kunnen toonen, dat deeze vernauwing mede op het *Oostelyke Te* voor *Amſterdam*, eer van een voor- dan nadeelig gevolg zyn zou; dan hier van maakt hy, als niet tot zyn tegenwoordigen taak behoorende, ſlegts in eene korte onderſtaande aantekening gewag. Maar hy vindt het, ſchoon zulks niet uitdrukelyk gevraagd worde, niet ongeraaden, dit zyn Antwoord nog vergezeld te doen gaan van eene Proeve, be-

behelzende zyne gedagten over de wyze, op welke zulk eene vernauwing van het *Westelyke Ze* ingerigt diende te worden, om deszelfs bevaarbaarheid te beteren; het welk hy, door behulp eener nevensgaande Kaarte, duidelyk voor oogen legt. Dit Plan word door zyn Ed., zonder verdere bepaalde beooging, slegts ter beproëvinge, en ter verdere nadenkinge van dit Stuk, overgegeeven.

Eene hieraanvolgende Prysverhandeling, opgesteld door de Heeren *A. Paets van Troostwyk* en *J. Rudolph Deiman* heeft ten onderwerp de *Luchtgelykende Vloeistoffen*, waaromtrent de Maatschappy eene drievoudige Vraag voorgesteld heeft, en naar welker beloop ook deēze Verhandeling drieledig voorkomt. Vooreerst wordt 'er gevraagd: „ Welken zyn de waarlyk onderscheidene soorten der „ Luchtgelykende Vloeistoffen; aan welken men de naa- „ men van *vaste lucht*, *gedephlogiseerde lucht*, *ontvlam- „ baare lucht*, *salpeter-lucht*, *zuurte lucht*, *looglucht*, „ en anderen gegeeven heeft; en waarin zyn dezelve „ van elkander, en van de lucht des Dampkrings, onder- „ scheiden? ” Ter beantwoordinge hiervan geeven de Op- stellers deēzer Verhandelinge, eerst, een beknopt verslag van de voortbrenging en de eigenschappen van ieder deēzer opgenoemde Luchten; en tekenen, daarop, verder aan, de kenmerken, waar door ze zig voornaamlyk van elkanderen, en van de lucht des Dampkrings, onderscheiden. — Op de tweede Vraag: „ Heeft elk deēzer „ soorten van veerkrachtige Vloeistoffen zoo veel met de „ lucht van den Dampkring gemeen, dat zy voor eene „ soort van lucht verdient gehouden te worden, ” is het antwoord, dat ze vloeistoffen van denzelfden aart als de Dampkringslucht zyn, en, in zo verre, niet deēze voor eene soort van lucht gehouden kunnen worden. Ter nadere ontvouwinge hier van toonen onze Schryvers, dat de luchtgelykende voortbrengzels als zo veel soorten van lucht aangemerkt moeten worden; mitsgaders dat die verschillende soorten van lucht geenszins als zodanig in de lichaamen vastgelegd zyn; en dat zy gevolglyk hun bestaan niet aan eenige in de lichaamen vastgelegde lucht verschuldigd zyn. Dit vooraf hebbende laten gaan, doen zy verder, met opzigt tot ieder van de bovengenoemde Luchten, afzonderlyk zien, dat de verschillende soorten van lucht vloeistoffen zyn, die by hunne voortbrenging gevormd worden; met aanwyzing der bestanddeelen; waarvan ieder deēzer soorten is zaamtgesteld. — De

derde of laatste Vraag luidt: „Hoe verre kan, uit de
 „Proeven en Waarneemingen omtrent de genoemde
 „Luchten, de aart der Lucht van den Dampkring opge-
 „maakt worden?” En onze proefkundige waarneemers
 toonen, in 't laatste gedeelte hunner Verhandeling, hoe
 men op goeden grond mag zeggen, dat de Dampkrings
 lucht eene vloeistof is, welker wyze van zamenstelling
 met die der verschillende soorten van lucht overeenkom-
 stig is. Zulks onderscheidenlyk voorgedraagen hebbende is
 hunne flottaal deeze.

„Blykt het dan uit dit alles, dat de verschillende
 „soorten van lucht over het geheel uit dezelfde zelfstan-
 „digheden bestaan, en alleen maar verschillen in wyzi-
 „ging; en mogen wy, uit het geene omtrent de Damp-
 „kringslucht gezegd is, besluiten, dat deeze lucht ook
 „van twee zodanige luchtsoortige vloeistoffen is zaamge-
 „steld; zo kan men niet twyffelen, of de verschillende
 „soorten van lucht zyn vloeistoffen van denzelfden aart
 „als de Dampkringslucht: dat is, zulken welken eene
 „soortgelyke zamenstelling als de Dampkringslucht bezit-
 „ten, en dus maar alleen in de wyziging van haare be-
 „standdeelen, zo wel onderling, als van de lucht des
 „Dampkrings, onderscheiden zyn; — dus zulken wel-
 „ken, even zo wel als de Dampkringslucht, voor zo
 „veele onderscheidene soorten van lucht moeten gehou-
 „den worden.”

Nevens deeze Verhandelingen levert ons dit Doel, bui-
 ten de Waarneemingen op Zwaaenburg, voor 't jaar
 1786, nog een drietal van berigten; waarvan het eerste
 behelst de beschryving der gelukkige geneezing van een
 Jongman, wiens geheele balzak, en gedeeltelyk het vel
 der mannelykheid, door versterf verlooren werd, door
 Dr. G. *Andra*. In het daaraanvolgende deelt de Chirur-
 gyn B. *Franken* mede, zyne Waarneeming van eene aan-
 merkelyke hoeveelheid uitgevallen darmen, door eene
 van zelfs ontstaan doorbraak in den onderbuik, met ge-
 volg van volkomene geneezing. Ter gelegenheid van dit
 ongeval eener Vrouwe, die, sedert haar eerste kraambed,
 voor eenige jaaren, een zeer vooroverhangenden buik ge-
 kreegen had, kwam in overweeging eene *Machine* te ver-
 vaardigen, die in zulk of soortgelyk een geval van uit-
 steekenden dienst zou kunnen zyn; en 't is den Heer
Franken gelukt zodanig eene *Machine* toe te stellen, welke
 die Vrouwe, ter ondersteuning des buiks, met gemak
 blyft

blyft draagen; en die haar in staat stelt, om den gewoonen arbeid, beter dan te vooren, te kunnen verrigten. Van deeze hiertoe gefchikte *Bombazyne Machine* verlcenst ons de heekundige Uitvinder eene juiste befchryving en eene daar nevensgaande verklaarde naauwkeurige aftekening. — Eindelyk is hier geplaatst een Berigt van den Heer J. C. *Metzlar*, aangaande een Singalees, die, op het Eiland *Ceilon*, iets van dat geene aan zyn hoofd had, het welk na de *Plica Polonica*, of Poolfche Vlecht, geleek. 'Er was, naamlyk, van 't agterhoofd, (zynde het hair, tot twee en een half duim van het hoofd nog zuiver en natuurlyk van een gefcheiden,) een ftaart gegroeid, ter lengte van 52½ Rhyndlandsche duimen, en ter dikte van 1½ tot 1½ duim. De Heer *Metzlar* vindt het denkbeeld van den Hospitaalmeester *Alcman*, wegens den oorfprong dier zogenaamde Vlecht zeer aanneemelyk: te weeten, „ dat „ morzigheid en gebrek van kammen, in de kindsheid, „ de eerfte kleeving van het hair veroorzaakt zal hebben, „ Mifchien is 'er, voegt hy 'er by, ook eene kleevertige „ ge ftoffe, toevallig, in het hair gekomen, en, in de „ kindsheid, daarop weinig acht geflaagen weezende, is „ de ftreng, ongemerkt, voortgegroeit, waarna het, by „ geloof belet heeft, om ze weg te fnyden.”

Overysfelfche Gedenkftukken, Derde Stuk. Door Mr. J. W. RACER. Te Campen. Ter drukkerij van J. A. de Chalmot, 1784. Behalven de Inleiding en het Register 336 bladz. In gr. 8vo.

Het geen wy, nopens de nuttigheid van dit Werk, niet alleen voor de Ingezeten en van Overysfel, maar ook voor de beoefenaaren onzer Vaderlandsche Gefchiedenissen, en oude Regtsgebruiken, gezegd hebben, toen wy van het eerfte en tweede Stuk gewag maakten, (*) wordt ons nog nader bevestigd door den inhoud en uitvoering der volgende Stukken, die ons, by ongeluk, eerst onlangs ter hand gekomen zyn, en waarvan wy 't niet ondienftig oordeelen den Leezer nog eenig nader verflag te geeven. — Het derde Stuk, dat wy thans met genoeg en geleezen hebben, vervat de voornaamste Land-

(*) Zie *Alg. Fad. Letteroef. V. D.* bl. 171, 172.

Landbrieven en oude Landrechten van Overysfel, na eene voorafgaande Inleiding, in welke de Heer en Mr. Racer ons den oorsprong dier Landregten, en eenige byzonderheden daartoe betrekkelyk, ontvouwt, brengende ons tevens onder het oog, van hoe uitgestrekt eene nuttigheid het zy, de oude Landregten behoorelyk te onderzoeken.

De Gedenkstukken, in dit Deel byeenverzameld, zyn de volgende. (1.) *Landbrief van Twente, door Bischoep Jan van Veenenborg, van den jaare 1365.* (2.) Een verhaal van eenige byzondere *Landbrieven van Overysfel*; met aanmerkingen over dezelve; na welker voordragt onze Schryver vervolgt met de afgifte van *algemeene Landbrieven*; waar toe ook behooren zou de Landbrief van Bischoep *Rudolf van Diepholt*, van den jaare 1450, door *Winhof* aangehaald, maar ik heb, zegt hy, denzelven tot nog toe niet gezien: en dus komt hier voorts (3.) de *eerste Landbrief van Bischoep David van Burgundien, van den jaare 1457.* (4.) *Tweede Landbrief van denzelven van 't jaar 1478.* (5.) *Landbrief van Bischoep Filips van Burgundien van den jaare 1518.* (6.) *Nieuwe Reformatie op de Landbrieven van Bischoep David van Burgundien, begonnen ten tyde van den Stadhouder Georg Schenk, en voltrokken ten tyde van den Stadhouder Maximiliaan van Egmond, in den jaare 1541.* (7.) *Nieuwe Reformatie op de administratie van de Landrechten ten tyde van denzelfden Stadhouder, in den jaare 1546.* En (8.) *Lastbrief door de Heeren Staaten van Overysfel gegeven aan Gezanten naar den Koning van Spanje, over het gericht van Kanceler en Raaden. (*) van 't jaar 1556.* — Ter ophelderingen deezér Gedenkstukken, zoo in taal als zaaken, mitsgaders om derzelver leezing van een uitgebreider dienst te doen zyn, ten opzigte van 's Lands geschiedenissen en Regtsgebruiken, als mede ten beteren verstande veeler verouderde spreekwyzen, heeft de Heer en Mr. Racer die allen vergezeld doen gaan van doorwrogte aantekeningen, met bygevoegde brieven en berigten, waar-

(*) *Het Gericht van Kanceler en Raaden* is, zegt onze Schryver, een Collegie van Regeering, of een Gerichtshof, door den Landsheer, Keizer Karel in 't jaar 1553, in weerwil der Staaten, in Overysfel ingevoerd, waardoor de Landregten aangetast en ten hoogsten verkort werden.

waarvan veelen tot nog het licht niet gezien hadden: des de Liefhebbers der naspooringe van zodanige onderwerpen hier veelshands een ruimen voorraad kunnen vinden. Zo geeft hy ons, (om hier van een voorbeeld by te brengen,) by gelegenheid van een voorschrift des Bischofs *J. van Veenenborg* nopens de erfopvolging in een Leengoed, een beknopt verslag van 't merkwaardigste wegens dit Stuk.

Het XXViste Articul van dien Landbrief luidt aldus. *Voert al Dienstmanne (*) guet wanneer dat versterft, daer erved up dat naeste lijf, de in der echt is, daer dat goed van ghecomen is, dat sy zweert zitt of spillen sijn.* Naar dit voorschrift, zegt de Heer en Mr. *Racer*, erfde een Leengoed van een Edelman, door versterf vervallende, op het naeste lyf in de orden der Edelen van den Bischof, aan die zyde, waar van het goed gekomen is; het zy van de mannelyke of vrouwelyke zyde. Hy merkt voorts aan, dat het Leengoed, volgens het aloud Saxische Leenrecht, alleen erfde van den Vader op den Zoon; als mede dat zulks plaats had in Overysfel ten aanzien van zodanige Leenen, die anders genaamd worden *rechte*, dat is eigenlyke Mansleenen. Maar, vervolgt hy, verbindtenissen van den Leenheer, opdragt en van vrye goederen, om van den Leenheer ter Leen gehouden te worden, toegeeffykheid der Bischoppen in dit stuk, toepassing van het Longobardisch Leenrecht, en wat dies meer mogte zyn, schynen tot meer begunstiging der erfvolging in Leengoederen aanleiding gegeven te hebben. En daarop verledigt hy zich, om kortlyk te verklaaren, het geen hier verder, omtrent de erfopvolging in een Leengoed, in aanmerking komt.

„Hoe ten tyde, toen deeze Landbrief is geschreeven, het hier mede gesteld was, blykt, (zegt de Heer en Mr. *Racer*,) genoegzaam uit dit Artikel, welk van het Longobardisch Leenrecht en deszelfs Glossen voornaamlyk hier-

(*) *Dienstman* is, gelyk de Autheur ons leert, eene der benamingen van de Edelen, of derzulken die in het Leenmanschap, of de *echte*, dat is de orden der Edelen van den Bischof waren; wordende dus genoemd uit hoofde bunner verpligting tot den krygsdienst, en de verschyning ter Landsvergadering en ten Gerichte van den Bischof, of ook tot verscheiden andere diensten.

hierin verschilt: dat hier, in de erfopvolging, wordt gezien op de naarderheid van graad ten opzichte van den laatst-overledenen Leenbezitter, en niet op den rang der linyen, waarin men van den eersten bezitter afstamt; waaromtrent ook het recht van erfnis der Ryksleenen verschilt van het Longobardisch Leenrecht. (a) Terwyl voords dit Arttykel voornaamlyk van beide de voorzeide Leenrechten hierin onderscheiden is: dat ook vrouwen en vrouwlyke maagschap tot de erfnis van het Leen is toegelaaten. (b) *Winhof* heeft dit artikel uit het Longobardisch Leenrecht, met aanhaaling van het zelve en van *Zafius* opgehelderd, byzonder omtrent het gene men hier te verstaan hebbe, door de woorden *zyde, daar het Leen afgekomen is*. (c) *Sande* verstond, in ons Leenrecht, daardoor niet slechts de genen, die nevens den laatst overledenen afstammen van den eersten bezitter, welke het Leen door koop, of anders dan door opvolging *ab intestato*, verkreegen heeft, maar ook allen, die door den voorzeden eersten bezitter aan den laatstoverledenen verwant zyn, schoon zy niet van den eersten bezitter afstammen. Doch hier tegen is door *Matthaeus* eene aanmerking gemaakt. (d) Uit de stelling van *Winhof*, die overeenkomt met het Longobardisch Leenrecht, volgt, zo als hy zegt, dat de opklimmende liny zy uitgeslooten. Want alle perfoonen, die als dan in de opgaande liny nog in leeven zouden kunnen zyn, stammen niet af van den eersten bezitter, van wien het Leengoed heen gekomen is. Het oude geschreeven Landrecht, 't welk men ten tyde van *Winhof* gebruikte, meldt daarom ook niet uitdrukkellyk van eene uitsluiting der opklimmende liny, die zich van zelve verstond; maar spreekt aldus: *Stichtsche Leenen die verheer weet (*) men mit eenen Stichtschen pon-*

(a) *SANDE de feud. tract. I. tit. 3. cap. I. § 6.* (b) *SANDE d. l.*

(c) *WINHOF Landr. van Auerisel* bl. 109. (volgens de uitgave van de *Chalmot* 1782,) voegt by het opgemelde Articel de volgende woorden: *utghesluten die upstigende linea, und die mansperson sal gaen vor de frauwensperson, die neger in den bloedo were dan enich mansperson, die solde ook de negenste tho die Le-ne wesen.* En hy beroept zig op *Lit. de nat. succ. feud. ZAS. in Epi. feud. par. 8.*

(d) *Paroem. 8. n. 53.*

(*) *Verheerweeten*, of *verherwadgen* is betaaling doen voor eene beleening.

ponde, dat 3 olde Schilden sint, en de erven op ten oldes-
 en ende naesten in den bloede van der syden heercomende,
 daer dat Leen heergecomen is, dan die man gaet voor de
 vrouwe, meer weer daer eene vrouwen kunne, die de naeste
 in den bloede weer dan eenich man, soo ervet dat op de
 vrouwen kunne. Weinige woorden; die echter de erfvol-
 ging in Leengoederen, van dien tyd, genoegzaam bevat-
 ten. De kinderen en verdere afstammelingen van den
 overledenen, als ook een gedeelte van deszelfs zydmaa-
 gen, hebben door een en denzelfden weg hunnen toegang
 tot de erfnis van het nagelaaten Leengoed: naamlyk daar-
 door, dat zy den overledenen bestaan van de zyde des
 geenen, die het Leengoed op eene andere wyze dan door
 erfvolging heeft verkreegen. Doch die van de opgaande
 liny, noch die van de zydliny, konden het Leengoed,
 welk door den overledenen anders dan door erfvolging
 verkreegen was, niet erven, om dat zy uit hem niet ge-
 sprooten waren. Maar het Leen verviel als dan, volgens
 het Longobardisch en Ryks Leenrecht aan den Heer.
 Ondertusichen weet men, dat de Leensvernieuwing aan
 den naasten in den bloede, indien het Leen, door gebrek
 van Leenserven, aan den Heer vervallen was, reeds lang
 hier bekend geweest is (e).

„Indien men, volgens *Grotius* (f), *Sande* (g), en ande-
 re meer, door die van de zyde, daar het Leen af geko-
 men is, verstaat alle de genen; die, door den eersten be-
 zitter, aan den laatst overledenen bezitter verwant zyn,
 dan worden onder die van de zyde, daar het Leen af ge-
 komen is, mede begreepen de verwanten van den eersten
 bezitter, die, hoewel van den eersten bezitter niet afstam-
 mende, nogthans door den eersten bezitter aan den laatst-
 overledenen vermaagschapt zyn; en dan zou, zonder eene
 uitdrukkelyke uitfluiting der opklimmende liny, het Leen
 in de opklimmende liny vererven kunnen. By voorbeeld:
 de grootvader van den overleden kleinzoon, zou, indien
 hy niet uitdrukkelyk was uitgeslooten, het Leen, door
 den vader eerst bezeten, erven, en niet de vaders broe-
 der of zuster; om dat de grootvader als dan naarder is
 van

(e) SANDE *ut supra* § 15.

(f) GROTIUS *Inl. tot de Holl. Rechtsgel. Boek II. Del. 41.*

(g) SANDE *ut supra* § 15 et cap. 2 § 7.

van die zyde, daar het Leen van is gekomen. Uit ons nieuwe Leenrecht (h) blykt wel duidelyk genoeg, dat onze Hooge Heeren Staaten het laatstgemelde begrip der woorden, *zyde daar het Leen af gekomen is*, hebben gevolgd: doch ik zou echter met geen zekerheid kunnen melden, of Hun Ed. Mog. willen, dat de ouders in de opklimmende liny, schoon ook van verderen graade dan vader en moeder, geen Descendenten meer in leeven hebbende, van de opvolging, zou zyn uitgeslooten. By voorbeeld: of een grootvader, die geen Descendenten heeft, zou worden uitgeslooten door zyn broeder, of door zyn broeders nakomelingen (i).

„In de erfvolging in Leengoederen, wierd weleer onderscheid gemaakt, of de Leengoederen *bestammed* of *gestammed* waren, dan niet. Door een *bestammed* goed, wierd, in het stuk van Hofhoorige goederen (k), en dus waar-schynlyk van Leengoederen, verstaan een goed, welk tweemaal was vererfd, dat is, van den eersten, die het goed door koop, enz. verkreegen heeft, op den anderen, en van den anderen op den derden. Door deeze herhaalde vererving wierd het goed aan den stam van den bezitter verknocht geacht, 't welk door het woord *bestammed* te kennen gegeven wordt. Iets anders beduidt, het

(h) *Landrecht van Overysel, Deel II. tit. 35 art. 11 en 14.*

(i) *Vergelyk hier mede GROTIVS als boven.*

(k) Volgens de oorspronglyke (ongedrukte) Hofrechten der Hofhoorigen van den Hof te Ootmarsum art. 14. *Item soe eyn hofhorych man lant an koste sal dat lant of ander onbeweechlyk guedt ten ersten versterve erven up den gemenen hofhorygen kinderen of erfgenamen yn derselver echte ende ten anderen versterve sal t blyven eyn hofhorych guedt, mer dat mach men dan enen van den hofhorygen overgeven ende besytent als eyn hofhorych guedt ende de besytter behoort als dan altyt ijn der echte t blyven.* En volgens die der Hofvryen art. 4. *Item wanneer een hofvrye an hem copet ofte cryget eyn alink gans vrye guedt, onbewecllick als huys erve ofte lant dat mach he wedder verkopen by zynen leven an wen dat hem belevet dan verstervet he daer inne ende verervet dat als dan van den enen hofvryen up den anderen hofvryen, ende van den tot den derden, in derselver echte wessende en blyvende, soe wort dat angekoste guedt voers. eyn bestammet hofvrye guedt, dat id t verstant dat t selve bestammede guedt vry blyvet, maar de besytteren es voers. guedes behoren altyd hofvryen in den hof Oetmerfen t blyven by verboorte des guedes.*

het woord, *verflammen*, in het Geldersch spreekwoord, *Heeren goederen verflammen niet*; dat is, gaan door erfnis niet uit de maatschap van den geenen, die het goed eerst verkregen heeft, maar vererven daarin aan iemand, die den laatst overledenen het naaste bestaat; doch zo, dat niet vereischt wordt, dat deeze van den eersten bezitter van het goed afkomstig zy, maar wel dat hy van den bloede van den eersten bezitter zy (1). Van een *geflammed* Leengoed word in de oude geschreeven Landrechten van Overysfel gemeld, dat het op een gekoocht Dienstman, als niet van Adelyken Stam, niet erven mag; 't welk ook door *Sande* (m), even als uit eenen Landbrief van Bischof *Florens van Weylichoven* is verhaald."

(1) SCHRASSERT *Periocha juris Dominici* §. 17.

(m) SANDE *de feud. tract. pralim. cap. 2. n. 7. in fine*. Doch de Heer Sande, gelyk onze Schryver wat laager opmerkt, heeft zig vergist met dit aan te hanen, als uit een brief van den Bischof, terwyl het tot de oude geschreeven Landrechten van Overysfel behoort, waar omtrent hy ter dier gelegenheid het volgende nog aantekent. — „Aangaande onze oude geschreeven Landrechten is in 't algemeen aan te merken, dat ze niet slechts uit Landbrieven bestaan, maar ook uit andere aantekeningh aangaande de rechten deezer Provintie, door een onbenoemd Rechtsgeleerde opgemaakt, van welke waarheid men genoegzaam overtuigd was, om die als Landrechten op te volgen. Waar omtrent dit oude opstel, in zo verre, niet ongelyk is aan de samenstelling van het Saxenpiegel."

Beschouwing der Maatschappy en Zeden, in Poolen, Rusland, Zweeden en Deenemarken, doorvlogten met Voorvallen eenige uistekende Characters betreffende, door WILLIAM COXE, A. M. F. R. S. Lid van 's Konings Collegie te Cambridge, Kapellaan des Hertogs van Marlbourgh, Medelid van de Keizerlyke Economische Societeit te Petersburg, als mede van de Koninglyke Academie te Kopenhagen. Naar den derden Druk, uit het Engelsch. Derde Deel. Te Amsterdam, by J. Yntema. 180 bl. In gr. 8vo.

Met den Aanvang van dit Deeltje komt de Reiziger COXE, in de tegenwoordige Hoofdstad des Russischen Ryks, door Czaar PETER DEN GROOTEN aangelegd, en

boven *Moscow* ten Rykszetel verkooren. Het weetenswaardigste, den oorsprong en de hedendaagfche gesteldheid dier Stad betreffende, vinden wy in een en andere Brieven deezes Deels ontvouwd.

Byzonder staat de oplettende coxe stil by het Ridderlyk Standbeeld ter gedagtenisse van den Grondvester van *Petersburg* en den Hervormer zyns Ryks, onlangs vervaardigd. — De beschouwing van de Rustplaats des Overfchots van dien werkzaamen Vorst geeft hem gelegenheid, om de voornaamste Charactertrekken diens grooten Mans mede te deelen, onderscheiden van veele andere Characterfchetzen, voornaamlyk door de mindere vergoelyking aan eenige trekken geeven, die de vleikunst zeer heeft weeten te verzagten. — Terwyl hy, herhaalde gelegenheden ontmoetende, om diens Opvolgster, de tegenwoordige Alleenheerfcheresse aller *Rusjen* CATHARINA DE II, te zien, van deeze Vorstin, van haare Hofhouding, van haare gewoone Leevenswyze, een breed en dubbel leesenswaardig verslag geeft. Haar voorkomen op een Hofdag, wanneer hy haar werd aangeboden, beschryft coxe op deeze wyze.

„ CATHARINA DE II trad te voorschyn met een langzaam en staatlyken tred, grootsche houding, het hoofd opsteekende, en geduurig ter regter en linkerhand, onder het voortgaan, buigende. Eenige schreden in de Hofzaal gevorderd, hieldt zy stil, en sprak, met groote minzaamheid, de vreemde Staatsdienaars aan, terwyl deeze haare hand kuschten. Zy deedt nog eenige stappen, en wy werden elk, hoofd voor hoofd, door de Vice Kanselier OSTERMAN, der Keizerinne aangeboden, en hadden de eer om haare hand te kuschchen. De Keizerin was, volgens haare doorgaande gewoonte, in *Rusfisch* gewaad, bestaande uit een rok met een korten sleep, en een jak met mouwen tot de vuist komende, gelyk een *Polenaise*, dit jak was van Stof met Goud, en de rok van licht groene Zyde: haar hair was niet hoog opgemaakt, en dun met poeder bestrooid; haar kapzel was ryklyk met Diamanten omzet, 't blanketzel was niet vergeeten. Haar persoon, schoon eer beneden dan boven de middelbaare grootte, is vol Majesteit, en haare houding, inzonderheid als zy spreekt, drukt teffens agtbaarheid en vriendlykheid uit.”

De gewoone Leevenswyze der Keizerinne, uit verscheidene berigten opgemaakt, stelt coxe ons, in deezer voege, voor. „ Zy staat doorgaans ten zes uren op, en is tot acht

acht of negen uren bezig met haaren Staatssecretaris. Ten tien uren gaat zy voor 't Toilet, en, terwyl zy gekapt wordt, komen de Staatsdienaars en de *Aide de Camps*, wier beurt het is, hunne opwagting maaken, en bevelen ontvangen. Omtrent elf uren gekleed zynde, zendt zy om haare Kleinkinderen de jonge Prinzen ALEXANDER EN CONSTANTYN, of gaat ze zelve zien. Vóór het middagmaal ontvangt zy een bezoek van den Groot Hertog en Hertogin, en zit meest voor één uur aan tafel. Altoos heeft zy 's middags gezelschap ten maaltyde, doorgaans negen Perfoonen, bestaande uit Generaals, Hofofficieren, een Kamer- en Staat-Dame, en twee of drie *Russische* Edellieden, door haar genoodigd. Haare Keizerlyke Hoogheden houden driemaal ter week met haar het middagmaal, op welke dagen het gezelschap tot achttien aangroeit. De Kamerheer, wiens beurt het is, en altoos tegen over den Keizer zit, snydt een schotel, dient van dezelve de Keizerin voor, eene oppassing, die, eens beleefd aangenomen zynde, niet weder herhaald wordt; haare Majesteit is zeer maatig in 't eeten, en zit zelden meer dan één uur aan tafel, gaat na haare eigene kamer, en omtrent drie uren doorgaans na haare Boekery in de *Hermitage*. Ten vyf uren begeeft zy zich na den Schouwburg, of op een byzonder Concert, en als 'er in den avond geen Hof is, heeft zy eene Speelparty. Zelden eet zy 's avonds, verlaat het gezelschap ten half elf, en begeeft zich meest voor elf uren ter ruste."

Schoon het reeds verloopenen Jaarsaizoen den Heer COXE geen verre tochten buiten de Hoofd- en Hofstad toeliet, bezocht hy nogthans de Keizerlyke Paleizen *Sarsko-felo*, *Oranienburg* en *Peterhof*, en geeft een voldoende bericht van die Lustplaatzen. — Desgelyks vervoegde hy zich na *Kroonstad*, de Havenplaats der *Russische* Vloot, by 't berigten van welke hy een naauwkeurig verslag geeft van de *Russische* Zeemagt, derzelve opkomst, verwaarloozing en weder in standbrenging, teffens zyne gedagten mededeelende over de belemmeringen, om *Rusland*, hoe zeer het ook de Scheepsbouwstoffen in overvloed bezittende, tot eene ontzaglyke Zeemogenheid te maaken.

— Het Kasteel *Schlusfelburg*, de vermaarde *Russische* Staatsgevangenis, bleef door COXE niet onbezocht, en verschaft stoffe tot een' Brief. In deezen hadt hy meermaalen van PETER DEN III moeten spreken; dit leidt hem op tot de Ryksomwenteling, die de tegenwoordige Kei-

zerin ten Throon bief; en gelegenheid gehad hebbende, om deswegen byzonderheden op te doen, strekkende om dien afgezetten Vorst, en de thans regeerende Heerscheresse aller *Ruisen*, nader te doen kennen, als mede het beloop dier Ryksomwentelingen te ontfouwen, vinden wy, in eenige volgende Brieven, die zeldzaame Gebeurtenis beschreeven op eene vry uitvoerige en treffende wyze. —

COXE gaat voort met de gedreigde Opstanden, om GATHARINA van den Throon te berooven, te boeken; en onder andere de pooging om IVAN op denzelven te heffen: met een Berigt van de Lotgevallen van dien ongelukkigen Prins, en diens Gezin. — En vermeldt de laatste Brief deezes Deels, hoe verscheide Perfoonen zich voor PETER DEN III uitgegeeven, en het met den dood bekogt hebben; in 't byzonder den geweldigen Opstand op diens naam verwekt door YEMELHA PUGATCHEFF, hier zo keurig als ergens beschreeven.

Dit is de korte inhoud en 't beloop der Brieven in dit Deeltje voorkomende. De meeste aangeduide byzonderheden zyn te breedvoerig voor ons bestek, om overgenomen te kunnen worden. — Dan, ons herinnerende, dat wy, by de aankondiging van het Tweede Deeltje (*), ons woord eenigzins gegeven hebben, om van den *Russischen* Adel den Leezeren onzes Maandwerks iets te vermelden, denkende daar toe wel gelegenheid te zullen vinden, als wy met onzen Reiziger *Petersburg* bereikt hadden, zullen wy ons van deeze belofte kwyten; COXE, gemeenzaam met hun verkeerd hebbende, geeft deeze schets van hunne Leefwyze.

„ De *Russische* Adel, te *Petersburg*, steekt niet min dan die te *Moscow* uit in vriendlykheid omtrent de Vreemdelingen. Men had ons niet voorgesteld aan een Persoon van rang of middelen, of men beschouwde ons in het licht van gemeenzaame Vrienden. Veelen van den Adel houden open tafel, ééns aan dezelve genoodigd zynde, mag men dit aanmerken als eene noodiging voor altoos. Het éénige, noodig hier by in agt te neemen, is, 's morgens te laten vraagen of de Heer des Huizes 's middags t'huis eet; dit zo bevindende, vervoegen wy ons, zonder eenige verdere pligtpleeging, 's middags aan tafel. Hoe dikmaaler wy ons aan deeze gastvrye tafels vervoegen, hoe welkomer gasten; altoos schynen wy te verpligten, in stede van verpligt te worden.

„ Met

(*) Zie onze *Lett.* IIde Deel, bl. 567.

„ Met groote ryklykheid en in goeden smaak, zyn de tafels gedekt; schoon de *Rusfen*, over 't algemeen, de keurigheden der *Fransche* Kookery hebben aangenomen, versmaaden zy, nothans de Vaderlandsche spyzen niet, noch verwerpen het voedzaame onzer *Engelsche* opdisching. De eenvoudigste zo wel als de uitgelezenste Schotels kwamen uit afgelegene Oorden. Dikwyls heb ik, op een en dezelfde tafel, Visch uit de *Volga*, Kalfsvleesch van *Archangel*, Schapenvleesch van *Astracan*, Osfenvleesch uit de *Ukraine*, en Phaifanten uit *Hongaryen* en *Boheme*, gezien. De gewoone Wynen zyn *Claret*, *Bourgondie* en *Champagne*, en nooit dronk ik *Engelsch* Bier en *Porter* beter en overvloediger. — Voor den maalyd, zelfs in huizen van Heeren van den eersten rang, staat, in een hoek der Eetzaale, een klein tafeltje, gedekt met Schoteltjes Kaviaar, gedroogde en gezoutte Haring, gerookte Ham of Tong, Brood, Boter, en Kaas, benevens eenige Vlessen met onderscheiden Liqueurs: zeer weinigen van het gezelschap, de Dames niet uitgezonderd; lieten na, iets van dit alles te proeven. — Deeze gewoonte heeft veele Reizigers doen schryven, dat de *Rusfen*, eer zy aan tafel gaan, vlessen vol Brandewyn ledigen. Wat de gewoonte by het gemeene volk is, in deeze byzonderheid, kan ik niet bepaalen, doch, onder den Adel, zag ik nimmer de minste schennis van de striktste soberheid. Dit gebruik, om Liqueur voor den eeten te neemen, is, aangemerkt de kleinheid der glaasjes daar toe gebezigd, eene zeer schuldlooze verfrissing, en geeft geene de minste aanleiding tot dronkenschap. Voorwaar, de *Rusfen* verschillen van de *Franschen* alleen daar in, dat de eersten een glas Liqueur vóór het het eeten drinken, en de laatsten 't zelve, naa het eeten gebruiken.

„ Het gewoone uur des middagmaals is ten drie uren, men neemt op 't zelve veelal de *Fransche* wyze van doen in agt: de Wyn gaat onder den maalyd rond; de tafel is niet afgenomen, of het gezelschap begeeft zich in eene andere kamer, en word oogenbliklyk met Koffy voorgediend. De Heeren blyven niet, gelyk in *Engeland*, onder hun vles zitten; terwyl de Dames in eene andere kamer gaan.

„ Veele van den Adel ontvangen ook alle avonden gezelschap op eene zeer gemeenzaame wyze. Omtrent zeven uren komt men zamen, éenige speelen, zommige praatzen, andere dansen. Onder andere verfrissingen, boodt men,

men, niet min ryklyk dan in *Engeland*, Thee aan. Ten tien uuren begon het Avondēeten, en het gezelschap scheidde doorgaans tusſchen elf en twaalf uuren. 't Is geen grootſpraak, als ik zeg, dat wy, geduurende ons verblyf in deeze Stad, alle avonden eene Party van deeze ſoort zouden kunnen bywoonen; en deden wy het altoos, wy zouden altoos hartlyk welkom weezen. Te deezer oorzaake is 'er miſſchien geene Hoofdstad in *Europa*, uitgenomen *Wenen*, waar men het den Vreemde-ling aangenaamer maakt, dan te *Petersburg*.

„De Huizen der Edellieden, zyn met fraay Huisraad voorzien, de vertrekken, waar in zy gezelschap ontvangen, zyn allerpragtigst. Men volgt den ſmaak van *Londen* en *Parys*, en de nieuwe Modes komien 'er zo ſchie-lyk te voorchyn, als in die Hoofdsteden.

„By eene voorgaande gelegenheid, heb ik u de wyze van groeten der Boeren en des Gemeenen Volks beſchreeven, en zal hier melden hoe dit, onder Lieden van hooger rang, toegaat. De Heeren buigen zich zeer diep; de Dames buigen het hoofd, in ſtede van nygen. Zomtyds kuſſchen de Heeren de hand der Dames, als een teken van eerbied, in veele Landen gebruiklyk. Indien de ontmoetende partyen elkander wel kennen, of van gelyken rang zyn, ook wanneer eene Dame een Compliment aan een Heer wil maaken, begroet zy hem op de wang, terwyl hy haar hand kuſcht. Dikwyls bedient hy zich, wanneer zy gered is om zyn wang te kuſſchen, van die gelegenheid, om haar op die wyze te begroeten. Menigmaal heb ik dit zien doen en herhaalen ten Hove, en op andere Aſſemblees. Indien de Heer van hoog aanzien is, biedt de Dame eerst aan, zyne hand te kuſſchen, 't geen hy voorkomt, door haar op de wang te zoenen. De Mannen, inzonderheid Bloedverwanten, groeten elkander op deeze wyze, ieder 's anderen hand ten zelfden tyde kuſſchende, en naderhand de wang.

„De *Ruſſen* voegen, by hunne gewoone wyze van aanſpreken, nooit eenigen Tytel of benaaming van Waardigheid voor de Naamen; maar lieden van allerlei rang, zelfs die van de grootſte, noemen elkander by den Doopnaam, waarby zy des Vaders naam voegen (*). Grootte
Fa-

(*) Deeze Vadersnaamen worden, in zommige gevallen, gevormd door *Vitch* by den Doopnaam van den Vader te
voe-

Familiën zyn in 't algemeen onderscheiden, door eenen Bynaam, als de Familie van ROMANSOF, GALITZIN, SHERMETOF, enz.

„Een Vreemdeling, die ooit ondervonden heeft, de groote maate van beschaafdheid en smaak, doorstralende in den gewoonen ommevang en de Zeden des *Russischen* Adels, zo wel als op hunne Vermaakpartyën en Assemblies, zal zich verwonderen zulks aan te treffen by een Volk, 't welk PETER DE GROOTE, naauwlyk zestig jaaren geleeden, Gezelschapswetten moest voorfchryven (*).”

De Heer COXE, die verscheide Hofdagen te *Petersburg* bywoonde, in welker beschryving wy altoos een verslag van de Kleeding, het Voorkomen en 't Gedrag der Keizerinne aantreffen, vermeldt, onder andere byzonderheden: „De rykdom en luister van het *Russisch* Hof, gaat alle denkbeelden, welke de uitvoerigste beschryving kan geeven, verre te boven. Het behoudt veele overblyfsels van de *Afatische* pragt, gepaard met de *Europische* verfyning. Een ontzaglyke stoet van Hovelingen ging altoos de Keizerin voor, en volgde dezelve; de kostlykheid en luister der Kleeding, de veelvuldigheid der Edelgesteenten, schepten een glans, waar van de grootheid der andere Hoven slegts een flauw denkbeeld kan opleveren. De Hofkleeding der Heeren is in den Franschen Smaak; die der Dames bestaat uit een Tabbaart en Onderrok, met een kleine Hoepel; de Tabbaart heeft lange mouwen en een korte sleep, en is van een verschillende kleur met den Onderrok. De Dames draagen, naar de gewoonte van den Winter des Jaars MDCCLXXVII te *Parys* en *Londen*, zeer hooge Kapzels, en waren niet spaarzaam in 't gebruik van blanketzel.

„Onder verscheiden kostbaarheden, die den *Russischen* Adel onderscheiden, is 'er geen meer geschikt om een Vreemdeling sterk in 't oog te loopen, dan de overvloed van

voegen, in andere door 'er *Of* of *Ef* aan te hegten; het eerste is alleen gebruiklyk by lieden van rang, het laatste by die van minderen staat. IVAN IVANOVITCH en IVAN IVANOF, is IVAN de Zoon van IVAN; PETER ALEXIEVITCH en PETER ALEXOF, is PETER de Zoon van ALEXEY. — De Vrouwlyke Vadersnaam is *Efna* of *Ofna*, als SOPHIA ALEXEËFNA, SOPHIA, de Dogter van ALEXEY; MARIA IVANOFNA, MARIA, de Dogter van IVAN.

(*) PERRY'S *State of Russia*, Vol. I. p. 186.

van Diamanten en andere kostbaare Gesteenten, die allegewen op hunne kleeding schitteren. In de meeste andere *Europische* Landen zyn deeze kostbaare cieraaden, (uitgenomen by eenige weinigen van den voornaamsten Adel) meest geheel en al voor de Dames bestemd; doch hier dingen de Heeren met de schóone Sexe, om den voorrang in derzelver dragt. Veelen van den Adel waren als met Diamanten bedekt, hun Knoopen, Gespen, De-gengevesten, en Epaulets, bestonden uit die kostbaare stoffe; hunne Hoeden waren menigmaal, als ik my zo mag uitdrukken, bezet met verscheide ryen Edelgesteente, en een Diamante Star op 't kleed, was naauwlyks iets onderscheidens. — Deeze zugt voor Juweelen schynt door te dringen tot lagere rangen; byzondere Burgerfamiliën bezitten ze in overvloed, en de Vrouw van een gemeen *Russisch* Burger vertoont zich met een hoofdstel of gordel van Paarlen en andere kostbaare Gesteenten, ter waarde van twee of drie duizend Ponden Sterling.”

Bespiegeling van de vier Leevensstanden. Tweede Stukje. Te Haarlem, by A. Loosjes Pz. 1786. In gr. octavo. 120 bladz.

Met de voorstelling van het Plan des Autheurs, in 't vervaardigen van dit Geschrift, ontvouwdens wy voor eenigen tyd (*) de manier der uitvoeringe van 't eerste Stukje, dat de *Kindschheid* ten onderwerp had: in dien zelfden smaak nu deelt hy ons, in dit tweede Stukje, agtervolgens dat Plan, zyne bespiegeling over de Jeugd mede. — *Philas*, een Jongeling van eene schoone lichaamsgestalte, met eene openhartige ziel, vatbaar voor het grootte, en door zyne leevendige driften van een aandoenlyk gestel, verstrekt hem hier tot een hoofdbeeld van zyn Tafereel. Zúlks doet hem wel, inzonderheid het character van een Jongeling maalen; dan hy vormt een aantal van trekken op zodanig eene wyze, dat zy gereedlyk over te brengen zyn op de jeugdige schoone Kunne, welke ook hier en daar, voor 't overige, voldoende in dit Tafereel geschetst wordt.

Philas maakt, onder eene goetle opvoeding en leerwyze,

(*) Zie *N. Alg. Vad. Letteroef.* I D. bl. 36.

ze, door zyne arbeidzaamheid, schoone vorderingen in 't
 aankweken zyner vermogens; de trek tot vermaaklyke
 gezelligheid neemt intusschen toe, en ze wordt hem eer-
 lang schadelyk. Hy heeft, wel inzonderheid, een vro-
 lyken *Damon* en een deftigen *Alcindor* tot zynen Vriend,
 en daar benevens is de welbegaafde en bevallige *Aminte*
 zyne Vriendin, welke tevens die van *Damon* is. Wel-
 dra hebben deeze twee laatstgenoemden zo veel invloeds
 op hem, dat zyne genegenheid voor *Alcindor* versnauwe,
 en deeze hem vruchtloos waarfchouwe tegen het gevaar
 dat hy loopt; tot dat eene gelukkige ontdekking hem de
 oogen opene. — In dit gedeelte wordt ons het ver-
 leidenst tydperk, voor de Jeugd van beiderleie kunte,
 ten leevendigste geschetst; en 't brengt ons duidelyk on-
 der 't oog, welk een geluk het voor de Jeugd zy; in zo-
 danige omstandigheden eenen braaven Vriend te hebben.

— Dit erkent *Philas*, met voorts gehoor te geeven
 aan *Alcindor*, die hem overtuigend leert, hoe de Gods-
 dienst alleen in staat zy; om hem tegen zodanige en an-
 dere zielverdervelyke verleidingen te wapenen. Het be-
 knoet en indrukbaar voorstel van *Alcindor* treft het ge-
 gevoelige hart van *Philas*; die daarop; niettegenstaande de
 hartlyke waarfchouwingen van zynen Vriend, door de
 vuurigheid zyner driften, tot dweepery overslaat, en
 meer gehoor geeft aan de besmettelijke inboezemingen van
 den geveinsden *Chalcas*. — Zulks geeft hier aanlei-
 ding tot een treffend schetzen van de jammervolle gevol-
 gen der dweepery; zo in de eene als andere Sexe; wahr
 tegen de Jeugd, ter verstandige behartiging van onzen
 redelyken Godsdienst, niet te ernstig gewaarschouwd kan
 worden. — Het leed ook niet lange, of *Philas* word
 ten sterkste overreed, door eigen ondervinding, dat hy
 op nieuw in gevaar stond, van in een verdervelyken pool
 ter neder geworpen te worden; het welk hem nog by
 tyds te rug deed keeren, en zyn hart uitstorten voor *Al-
 cindor*, die hem de oorzaak zyner misleidinge openlegt.
 Intusschen is *Philas*, door zyne leevendige driften, in
 dit voorgevallen, bloot gesteld voor een anderen schok;
 het ontdekte schandelyk gebruik van den Godsdienst
 maakt hem allen Godsdienst, min of meer, verdagt. Dan
 hier tegen wapent hem *Alcindor* ten sterkste, door hem
 beknoptelyk te toonen, hoe de waare Godsdienst op on-
 wankelbaare gronden steunt; het welk *Philas*, in de on-
 waakbaare overtuiging hier van, *Alcindor* te hooget doet

agten, en zyne lessen te naauwkeuriger doet gade slaan.

Tot dus verre heeft *Philas* aan *Alcindor* een onwaardebaaren Leidsman op den weg zynes leevens, en hy is zyn behoud grootlyks aan hem verschuldigd; dan de tyd nadert, dat hy deezen zyn getrouwen Gids staat te verliezen. Eene gevaarlyke ziekte treft *Alcindor* dermaate, dat 'er niet aan te twyfelden zy, of hy zal, schoon nog in den bloei van zyn leeven, daardoor weggerukt worden. Hy ziet gelaaten zyn lot te gemoet, en wenscht alleen zynen *Philas*, in de laatste leevens oogenblikken, nog nuttig te zyn. Hy draagt hem kortlyk voor, de gronden van zyn geloof als Christen, die hem, met eene groote gerustheid, den dood doen afwagten, en vermaant hem, om het beste deel zynes ondermaanschen leevens aan de beoefening van den Godsdienst te besteeden. Het kort daarop volgend sterfgeval van *Alcindor* treft *Philas* ten gevoeligste, en dryft hem aan, om zynen beflommerden handel vaarwel te zeggen, ten einde zig meer aan den Godsdienst en der schoone wetenschappen toe te wyden. Met dat oogmerk begeeft hy zig ter Hooger Schoole, om tot uitgebreider nuttige kundigheden opgeleid te worden. Aldaar verwacht hy, onder de menigte der Jongelingen, iemand te zullen vinden, die hem het verlies van *Alcindor* ten minsten eenigzins zou vergoeden. Maar, ongelukkig, vervalt hy in handen van een onbezuiden hoop, van welken hy zig vrugtloos tragt te onttrekken; die hem zelfs gewelddaadig medesleept, onder het uitvoeren hunner balddaadige bedryven. Hierdoor wordt hy, zynes ondanks, in een schandelyk huis der ontugt gevoerd; alwaar eene onbeschaamde met overgegeeven geilheid tot hem nadert, die hy op een straffen toon, als een veragtlyk dier, afwyst. En wie is deeze? 't is *Araminte*! Op de ontdekking hier van maakt hy zig aan haar bekend als *Philas*, en zy valt in ontzag neder. Het gezelschap verstroot zig, en *Philas*, alleen gelaaten, haalt de Waardin door eene aanzienlyke gift over, om hem de deur te ontsluiten, waarop hy, van alle zyden kragtig aangedaan t'huiswaards vliegt.

— De Opsteller deezer Briefwisseling, die, met en na het sterfgeval van *Alcindor*, verscheiden leerzaam trekken in zyn Tafereel gevoegd heeft, vestigt, by dit laatste voorval, onze oplettendheid wel byzonder op het ten hoogste bestraffingswaardige wangedrag veelcr jongelingen op de Hooge Schoolen; waar tegen hy braave jon-

jongelingen waarfchouwt; het welk hem tevens noopt de Ouders op te wekken, om der Jeugd, eer zy ter Hooger Schoole gaat, de diepſte indrukzels van aller Godsdienſtige verpligting in te prenten. — Hier benevens ſtelt hy het ongelukkig verval van *Araminte* der ſchoone Kunne ten leerryken ſpiegel voor oogen; en meldt ons verder, hoe de edeldenkende *Philas*, in de hoop van *Araminte* voor verdere onheilen te behoeden, eene voordeelige ſchikking voor haar maakt, welke zy, onder de ernſtigſte betuiging van een oprecht berouw, met de gevoeligſte dankbaarheid aanneemt. — Dit gedrag van *Philas* en 't berouw van *Araminte* leveren een treffend Tafereel; en by die gelegenheid verledigt zig onze Schryver, ter aanpryzinge van 't ſtichten van Gebouwen; waar in ouderlooze en met ſchatten ſchaars bedeelde Maagden, wier Eer in dien ſtaat eene weerelooze Wees is, veilig geborgen zouden kunnen worden; en na deezen uitſlap keert hy weder tot *Philas*.

Philas zet zyne Studien voort, en ontlaſt zyn nu ſom- her geworden geest, by tyd en wylen, door de beoefening der Dichtkunde, inzonderheid in 't maaken van Treurdichten, en 't opſtellen van Godvrugtige beſpiegelingen. Midlerwyl wordt zyn hart door 't vuur der kuifche Min verwarmd; de braave *Zaluca* is het voorwerp zynen Liefde; by eene gunſtige gelegenheid verklaart hy zig, zet zynen minnenhandel voort, en eerlang zien *Philas* en *Zaluca* zig, in een ter wederzyde aangenaam vooruitzigt, door den tederen Huwelyksband vereenigd. — By de uitwerking van dit Tafereel ſchetst men ons eene beminlyke Maagd, gevallen in haar uiterlyk voorkomen, en hovenal agtenſwaardig wegens haare Zielsgeſteltenis; en te gelyk worden de pligten van Gelieven in die omſtandigheden kortlyk ontvouwt: waarop de Autheur deeze zyne beſpiegelingen der Jeugd doet eindigen, met eene waarſchouwende leſe, om haare Eerzugt en edelmoedige Goedaartigheid, door Voorzigtigheid en Godsvrugt, naar den eiſch te beſtauren.

Het aangenaame genoegen, waarmede wy deeze Beſpiegelingen gelezen hebben, heeft ons uitgelokt, om derzelver beloop wat breeder te ontvouwen, dan wy ons eerst voorgesteld hadden; het welk ons, by mangel van ruimte, wederhoudt 'er nog een byzonder ſtaal uit mede te deelen: doch men kan uit het bygebragte genoegzaam afneemen, dat de hier ten toon geſpreide Tafereelen, in veelerleie opzigten, hunne leezaame aanvalligheid hebben.

Briefwisseling tusſchen de Familie en Bèkenden van den Vriend der Kinderen. Uit het Hoogduitsch vertaald. Tweede Deels eerste Stuk. Te Haarlem, by F. Bohn, 1787. In octavo, 158 bladz.

Deeze Briefwisseling gaat bestendig op denzelfden voet voort als zy aangevangen is; levert eene verscheidenheid van onderwerpen, op verschillende manieren behandeld, dat zyne gewalligheid heeft; en is alleszins geschikt, om der Jeugd, op eene voor haar bevatlyke wyze, rechtmaatige denkbeelden van hare verpligtingen in te boezemen, en dus haar gedrag leerszaam te regelen. — Men oordeele hier over eenigermate uit het geen *Julia* aan *Karel* schryft, wegens en met betrekkinge tot eene gepaste vermaaning, die hare Mama, by zekere gelegenheid, haar en hare Zuster *Lysje* voordroeg. — *Julia* ontmoette, ten huize haarer Ouderen, op 't onverwagte, eene Tuinvrouw, die voorheen hare Minne geweest was: met een hart vol vreugde viel zy haar om den hals, en bleef haar, zo lang zy hier was, steeds op zyde. Hare Zuster *Lysje* zag het als bespotlyk aan, dat zy zig met zulk eene geringe vrouw zo gemeen maakt; het geen haar eene ernstige bestraffing van Mama op den hals haalde, die integendeel de dankerkentenis van *Julia* billykte. *Julia* vermeldt dit voorval in haren brief aan *Karel*, en, na betuigd te hebben, dat ze aan zyne goedkeuring van dlt haar gedrag niet twyfelt, vervolgt ze indeezervoege.

„Mama zeide ook, het is eigenlyk zich met geringe menschen niet te gemeen maken; wanneer wy hun voor hunne trouw, hunne opregtheid en diensten, die zy ons uit al hun vermogen bewyzen, ja voor elke goede daad, door het uiten onzer goedkeuring, en het bewyzen onzer goedwilligheid en betooning van onze liefde en genegenheid, zoeken te vergelden. Dit schamen wy ons niet ten aanzien van onze beesten te doen, die ons eenigen dienst of trouw bewyzen, niettegenstaande 'er een groot onderscheid tusſchen deze beiden plaats heeft. Wyders verhaalde zy ons by deze gelegenheid eene historie van een man, die ons zeer smaakte. Zeker man had een paard en een hond, die hem doorgaans op zyne reizen verzelden. Op een tyd, dat hy van de Michaelsmisſe, daar hy eene aanzienlyke somme gelds ontvangen had, weder na zyn Vaderstad terug trok; wierd hy in een bosch, dat hy doorryden moest, van struikrovers overvallen. Zyn hond viel met eene verschrikkelyke woede op hen aan, en gaf dus, terwyl hy maar in 't rond beet al wie hem tegenstond, zynen heer gelegenheid om het te ontvlugten, en dus de dichtst by zynde herberg te bereiken. Des morgens daarna kwam de hond zeer gekwetst daar ook aan. Hoe zeer hy van zynen Meester geliefkoosd wierd, en hoe die alle

alle zorg aanwendde, om hem te genezen, is zeer ligt te begrypen. Eer hy nog t' huis was moest hy eene rivier doorryden, die zeer gezwollen was. Eenen anderen weg om te gaan, zou hem eettelyke uren tyds gekost hebben. Des waagde hy het, en reed 'er in: zich vergisfende in de gronden of droogten der rivier, geraakte hy in den maalfroom, en zou ongetwyfeld omgekomen zyn, had niet zyn paard 'er met al zyne kragten doorgezwoomen, en hem gelukkig, (choon bykans half dood, aan land gebragt. Door de schrik en koude van het water kreeg hy eene zeer hevige koorts, zo dat men aan zyne opkomst begon te twyffelen. In dezen gevaarlyken toestand maakte hy een Testament, en vergat niet in 't zelve eene zekere somme voor deze twee getrouwe dieren te bespreken, waarvan zyne erfgenamen dezelve hun leven lang onderhouden moesten. By geluk wierd de man hersteld, en overleefde zyne dieren, doch ik twyfel niet, of hy heeft een zeker eerteken by hun graf gesteld. —

„ Dit scheen Mama niet te mispryzen, en voegde 'er by: als wy zulk eene dankerkentenits jegens dieren goedkeuren, hoe veel meer zyn wy dan verschuldigd aan menschen, of schoon zy van de allerlaagste afkomst waren, openlyke blyken van onze genegenheid en achting te geven? en vooral aan zodanigen, die door hunne zorg ons in onze eerste kindheid voor de menigerleie gevaren, waaraan wy dan gemeentlyk bloot gesteld zyn, behoed hebben; voor de moeilijke diensten die zy op zich nemen moeten van ons op te passen, ons te dragen, des nagts ons te bewaken; voor de styfhoofdige of ongeregelde luimen en ontmoetingen, die zulk soort van oppassers dikwyls van ons hebben moeten waarnemen? — Wanneer deze lieden vervolgens welgemanierd zyn, en ons op eene zachte wyze van onze gebreken trachten te genezen, en aan goede zeden te gewennen; wanneer zy niet met die gewoone vooroordeelen, die meestal in de kinderkamers heerschen, behebt zyn, en ons, in stede van met onderwetsche sprookjes en grollen, met beraamlyke dingen pogen te onderhouden, dan zyn wy hen by ons leven grooter dank en dikwyls meer achting verschuldigd, dan den zodanigen, die ons een party juweelen of fraaie kleederen vereeren, welke toch dikwyls nergens anders toe dienen, dan om onze ydelt zucht tot pragt en praal te koesteren en aan te kweeken. — Zie daar, myn waarde Heer Karel, de taal van uwe lieve Mama, waarop myn hart volkomen amen zegt. Zy wist ook, dat myne minne zulk eene goede vrouw geweest was, en ik weet het ook nog wel: ik ben, dank zy Gode, gezond, en kan my nog veele fraaie spreuken, liedjes en vertellingen, die ik van haar geleerd heb, en veele slegte kuuren, die zy my afgewend heeft, te binnen brengen. — „ Maar, wilt ge eens weten, vervolgde zy, wat het is zich met geringe lieden geneen te maken! het

bestaat hiertin, dat men, zonder in aanmerking te nemen hunne laagte en slechte uitdrukkingen, zeden, en denkwijze, hun gezelschap zoekt, en boven dat van beschaafder menschen waardeert; hen tot zyne vertrouwden maakt; in hunne ongebondenheden smak vindt; hunne dwalingen en mispassen vergoelykt, of zelfs begunstigt en helpt uitvoeren."

„Zo verhaalde zy ons van zekere Juffer *Siegfried*, die, tot haar ongeluk, van hare jeugd af, méér in de kinderkamer, dan onder het opzigt harer Moeder, was opgevoed, wyl die zelf te gaarne na de gezelschappen ging, en 'er zich nooit over bekommerde. wat soort van dienstboden zy zich behoorde te verkiezen. Dit meisje hoorde of zag hier niets, waarin eenig verstand doorstak, en erfde de gebreken dier lieden wel dra over; dat is, zy wierd bygelovig, onbedagtzaam, onbeschaamd, snoepig, bedriegelyk, leugenagtig, en gaf sich dus geheel aan hare neigingen over. Toen hare Moeder haar, nu o.nder geworden, de sleutels van de kas en kelder betrouwde, zo wierd 'er, zo dra die maar de helen geligt had, onder de huisgenoten gekookt en gebraden, braaf gegeten en gedronken. De Moeder, dit wel d'sa ontdekt hebbende, verwoet haar dit dikwyls, en bestrafte haar zeer ernstig. Maar wat was het gevolg? Toen men haar eene gestronge Gouvernante beschi.ite, dagt zy, dat zy te hard wierd behandeld; spande met een van de bedienden samen, en riam stil de vlugt, na dat zy eerst haren Ouderen zo veel ontvreemd had, als zy maar eenigzins grypen of vangen konde. Vervolgens wierd zy der armoede en elende ten prooi, en vertrok nog als korporaals vrouw met de troupen na America, alwaar zy nu reeds gestorven zal zyn. — Ziet, dit heet met geringe lieden zich gemeen maken, en dan zyn dat de gevolgen.

„Men zou evenwel kwalyk doen, met altyd te gelooven, dat gemeene lieden ook gemeen of slegt denken. Zo dra men het tegendeel ziet, moet men ze des te meer eeren en achten, naar mate zy zich meer boven hunnen stand en de gemeene denkwijze verheffen; en dan heeft men 'er zelf eere van, dat men op zo eene goede en vriendlyke wyze met hen omgaat. Men stelt hen als menschen met ons gelyk, en verheft hen dus; en dit is ongelyk veel beter dan hen te verlaagen, of met verontwaardiging te behandelen."

„Deze vermaningen vond ik alzins voortreffelyk, te meer, daar ik onze tegenwoordige dienstmaagd zeer genegen ben, en ook veel goeds van haar leere."

De onbekende Weldaadige. Tooneelspel in drie bedrijven. Uit het
Fransch. Te Amsterdam, by A. van der Kroeg en A. Capel,
1787. Behalven de Voorreden, 156 bladen in octavo.

Het onderwerp van dit Tooneelspel is de bekende geschiedenis van den Heer *de Montesquieu*, die, zig onbekend houdende, een teergeliefd Vader, uit deszelfs Slaaverny in Turkye, dood lossen, en dus te wege bracht, dat een bedrukt Huisgezin, het welk alles intusfoeten aangewend had, om door noesten arbeid, zo veel mogelyk was, losgeld by een te zamelen, op 't onverwagtst, door de blyde komst van den verlostten Slaaf, verpast werd (*). Men heeft deeze geschiedenis met eenige toegevoegde omstandigheden doorvlogten, om dezelve des te geschikter voor 't Tooneel te maaken; en daarbenevens, om het Tooneelsstuk te gevalliger te doen eindigen, den edelmoodigen Weldoener, hier onder den naam van den Heer *de Saint-Estieu* voorkomende, op 't laatst kennelyk doen worden. Eene geschiedenis van dien aart geeft verscheiden treffende Tooneelen aan de hand, en de Opsteller van dit Stuk heeft 'er zig, met eene vereischte inagtneeming van het natuurlyke, zeer wel van bediend. Ook strekt de opgamelde ingevlogte bykomende geschiedenis wezenlyk om etlyke trekken te versterken, waarom wy 'er ook kortlyk eenig gewag van dienen te maaken. *Robert*, de Zoon van den Turkschen Slaaf, magelyks *Robert* geheeten, voorslang verliest op, en bemind van, *Sophie*, de Dogter van *Belmon*, die deezer verblindtenis af niet ongunstig is. Maar in den eigensten tyd dat *Robert* (de Vader) t'huis gekomen is, en terwyl het opbragen van het losgeld een ondoorgrondlyk geheim blyft, maakt een Koopman *Hamburg*, by wien *Robert* (de Zoon) door *Belmon*'s voorspraak geplaatst was, aan *Belmon* bekend, dat hem voor eenigen tyd eene goede somme gelds ontfouten was; en zulkts brengt den jongen *Robert*, in deeze omstandigheden, min of meer in eene haatlyke verdenking. Deeze verdenking treft den onschuldigen *Robert*, gevoelig; en brengt, in 't hart van Vader *Robert* en zynen Vriend *Belmon*, hoe sterk zy zig ook van de ongegrondheid der verdenkinge verzekerd houden, smertlyke aandoeningen voort; die elk des te meer doen yveren, om agter 't geheim der opbrengte van 't losgeld te komen. — Intussehen heeft de persoon, die den diefstal begaan had, zig aan den Heer *de Saint-Estieu* ontdekt, hem het gestoolene ter hand gesteld, en dees heeft het den Heer *Hamburg*, zonder den daader bekend te maaken, weder toe laten komen. — Deeze tuschenkomst

(*) In *Hedert. Vrd. Lyst. van. Henschard. IV. Deel. N. 100-106.*

mende voorvallen werken in meer dan één tooneel, en brengen onder anderen den Heer *de Saint-Estieu* in eene ontmoeting, die hem het geheim van zyn edelmoedig bedryf, 't welk hy wilde bewaaren, reeds bykans onttrukte. De twee Tooneelen, die ons dit ontvouwen, behelzen zulke schoone natuurlijke trekken, dat wy 't der moeite wel waardig geagt hebben, dezelve hier tot een staal der uitvoeringe van dit Tooneelspel te plaatzen.

Belmon en Vader Robert ontmoeten den Heer *de Saint-Estieu*, en de eerste, die reeds vroeger by hem bekend was, rieft de vryheid van hem aan te spreken, waarop dan dit verder onderhoud volgt.

BELMON.

Myn Heer! de vriend, van wien ik u deezen morgen sprak, de slaaf van Tetuan.....

De Heer DE SAINT-ESTIEU.

Wel nu?

BELMON.

Is weer te huis.

De Heer DE SAINT-ESTIEU.

Wie, Robert?

BELMON.

Daar is hy.

De Heer DE SAINT-ESTIEU, gaat met drift naar den vader Robert.

O Ongelukkige Vader! uwe ongelukken hebben myne ziel gegriëfd, en ik gevoel een inwendig vermaak in u te zien; gy hebt wel veel moeten uitstaan.

ROBERT, de Vader.

Zo ik geen andere smerten had te lyden gehad, myn Heer, dan de afhankelijkheid, zouden myne ketenen en arbeid voor my weinig te beduiden gehad hebben. Een moeilijk leeven zou my niet verschrikt hebben; ik was 'er reeds aan gewoon, maar het afwezen van myn huisgezin, de zucht om hen te zien, en myn hart in hun boezem uittestorten, hebben myne slaverny tot eene wezenlyke kwelling gemaakt.

De Heer DE SAINT-ESTIEU.

Het moet u zeer aangenaam geweest zyn, de voorwerpen van uwe tedere liefde weder te mogen aanschouwen?

ROBERT, de Vader.

Het is waar, dat ik in de eerste oogenblikken meer gevoeld heb dan ik kan uitdrukken; maar deze zo schoone dag is niet zonder nevelen afgelopen.

De Heer DE SAINT-ESTIEU.

Hoe dat?

BELMON.

Robert is in die meening hier gekomen, dat hy zyn losgeld aan den meesten arbeid van zyn Familie schuldig was; men heeft

'en

'er naar onderzocht, en het is zo niet. Wy syn hierover verlegen. Zyn Zoon brengt zich, ik weet niet welk een gevat van een goudbeurs die hy in zyn schuitje gekregen heeft, is binnen; hy meent dat een onbekende zyn Vader heeft losgekocht, en ik geloof zelfs dat hy 'er op uit is, om hem te zoeken.

De Heer DE SAINT-ESTIEU, by zig zelve.

Ei! Ei!

BELMON.

Maar door een noodlottig toeval in dit tydsgewricht is 'er een goede somme gelds aan een Koopman ontfolen, by wien ik hem geplaatst had, en die, uit hoofde van de zo schielijke als onverwachte terugkomst van zyn Vader, ongelukkig eenigen argwaan tegen hem heeft opgevat; dus ontstaat ons hevigst hartzeer uit ons vermaak zelf, en wy zoeken te vergeefs naar middelen om uit onze verlegenheid te geraaken.

De Heer DE SAINT-ESTIEU.

Dat is niet moeijelyk.

BELMON, (ter zyde.)

Ha, men moet maar by mannen van verstand komen!

De Heer DE SAINT-ESTIEU.

Hoe heet de Koopman?

BELMON.

Hamburg.

De Heer DE SAINT-ESTIEU.

Wel nu! stel u dan maar gerust, Hamburg heeft op dit oogenblik zyn geld weder.

BELMON.

Wat zegt gy, myn Heer?

De Heer DE SAINT-ESTIEU.

Ik verzeker u, dat hy het weer in handen heeft. (tegen den ouden Robert.). Al te ongelukkige Man, vergiftig toch deeze oogenblikken, die tot de zoetste vreugd bestemd zyn, met geen bitterheid. Uw losgeld schynt een zekere weldaad te zyn.

De oude ROBERT.

Geloofst gy dat myn Heer?

De Heer DE SAINT-ESTIEU.

Ik? Ik twyfel 'er niet aan.

BELMON, (ter zyde.)

Myn Dochter had wel gelyk.

ROBERT, de Vader.

Uwe reden verbaast my; zo myne vrienden my hadden kunnen verlossen, zouden zy my in de slaverny niet hebben laaten zoeken; en indien ik mynen weldoener geheel vreemd ben, hoe heeft hy my dan boven zo veel ongelukkigen, die hy op zyn weg ontmoette, den voorkeur kunnen geeven?

De

De Heer DE SAINT-ESTIEU.

Maar waarom gy zo wel niet als een ander? Het lot heeft het over u beschikt, denk ik. Een gevoelige ziel, die levendig getroffen wordt, laat, even als een boom, die door den wind geslingerd wordt, zyne vruchten vallen; gelukkig hy die deselve inzameit.

BELMON.

Zulk een groote somme! zo veel zorgvuldigheid!

De Heer DE SAINT-ESTIEU.

Gy! Echtgenooten, Vaders. Vrienden, gevoelige Burgers, denkt gy zo slegt van 't menschelyk geslacht om aan een weldaad te twyffelen?

ROBERT, de Vader.

Helaas! Myn Heer! in mynen dulsteren staat....

De Heer DE SAINT-ESTIEU.

Wel nu! zou dan de werksaame weldaadigheid, dat gevoel, 't welk een uitvloeisel van den Hemel is, om de Aarde te vertroosten, alleen groote naamen en beroemde lotgevallen opzoeken? Alle Stervelingen zyn gelyk in haare oogen, en overal verschaft zy de klagende menschelykheid een beter bestaan, en wischt de gedachtenis van haare ongelukken uit.

ROBERT, de Vader.

Gy hebt my vertroost. Ik gevoel het vermaak in myns ziel herleeven, en ik zou niets meer te begeeren hebben, indien ik kon te weeten komen, wie deeze edelmoedige man was.....

De Heer DE SAINT-ESTIEU.

Ik kan het u niet zeggen; maar ik denk dat de voorzienigheid de gebeurtenissen naar willekeur beschikt, om de deugd een belooning te bespaaren.

BELMON.

Zekerlyk moet hy, die deeze weldaad verrichtte, een Sterveling van een buitengemeenen aart zyn.

De Heer DE SAINT-ESTIEU.

Waarom?

BELMON.

Acht duizend Livres, myn Heer!....

De Heer DE SAINT-ESTIEU.

Die som is slegs groot of klein naar de vermogens van den weldoener. (Tegen Robert,) geloof vry, dat gy hem niets schuldig zyt. Zyn hart stelt hem buiten twyffel dubbeld schadeloos voor zyn geld.

ROBERT, de Vader.

Uw hart, myn Heer, is uw beroemden naam dubbel waardig! Gy spreekt van edelmoedige daaden, als een 'man die 'er zyn dagelyks werk van maakt. Maar ik heb echter geen minder levendig gevoel voor alles wat ik aan myn weldoener schuldig ben. Ach! mogt ik hem eens kennen.

BEL-

BELMON.

Wy zullen hem wel kennen, myn Vriend! 'die man heeft de uwen het vermaak willen aandoen, van hen te verrassen; maar zo dra hy weerom komt, zal hy het incognito wel afleggen. Niet waar, myn Heer?

De Heer DE SAINT-ESTIEU.

Ik kan hier niet op antwoorden. Wy moeten nu maar denken op het Huwelyk van Sophje en haar vereeniging met dien draaven Jongman.

BELMON.

Alles zal geschieden, myn Heer, gelyk gy ons geraden hebt, (tegen Robert) Laat ons onze Kinderen gaan opzoeken. Ik ge-voel reeds dat ik uw-Zoon-met verrukking zal omhelzen. (tegen de Heer de Saint-Estieu) Neem niet kwalyk dat wy de vryheid genomen hebben van u aantefpreken.

De Heer DE SAINT-ESTIEU.

Daar is niets mede verbeurd. Ik had myn wandeling reeds afgelegd, en myn zaaken verricht.

Zy beiden vertrekken.

De Heer DE SAINT-ESTIEU, (alleen.)

Ik vreesde dat ik my zou verraden hebben. Welk een ge-vaarlyke strik is de erkentelykheid! Hoe wordt onze ziel als weggesleept naar de ongelukkigen die men geholpen heeft! Als het een oogenblik langer geduurd had, zou ik de belooning van myn weldaad bekomen, doch het vermaak van dezelve ver-loren, hebben.

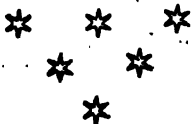
MORIZ, of de gevallen van den Heer LEMBERG, in zes Boeken, naar het Hoogduitsche van FR. SCHULZ. Te Leyden, by P. Pluygers, 1787. Behalven het Voorbericht 346 bladz. in 8vo.

In Moriz tekent ons de Heer Schulz den levensloop van een welbegaafd Jongeling, die juist geen geheel slegte, maar eg-ter ook gansch geen geregelde, opvoeding gehad heeft; die wel geen kwaad hart bezit, maar van een zeer leevendig driftig gestel is, en daardoor menigwerf tot buitenspoorigheden over-slaat. Hy maakt ons den levensloop van zodanig eenen met natuurlyke koleuren, en brengt hem in verschillende omstandig-heden, in welken zulk een character op eene onderscheiden wyze werkt, tot dat zyne geschiedenis eindigt met een Huwe-lyk met eene Dame, die hy reeds als Meisje geliefkoosd had, van welke hy ook reeds in zyne Jeugd bemind geweest was, en wier lotgeval ook vervolgens, op eene zonderlinge wyze, met het zyne vermengd was geworden. De Natuur is in 't gansche stuk zeer wel getroffen; maar wy vinden in de wyze van

van voordragt geen leerzaam nut voor de Jeugd; doch wy worden eenigermate wederhouden, van ons deswegens bepaalder uit te laten; doordien men ons in 't Voorbericht meldt, dat men van den Heer Schulz een Tegenstuk op deezen *Moriz*, onder den naam van *Leopoldine*, verwacht. Op het inzien van dat Tegenstuk zal men, vermoedelyk, beter in staat zyn, om over het bepaalde bedoelde van den Heer Schulz te kunnen oordeelen: te meer, daar 't oogmerk is, dan tevens af te geeven eene vertaaling van een *Verzuch über den Roman* van den Heer van Blankenburg, aan welke *Proeve* de Heer Schulz betuigt zeer veel verplichting te hebben.

Emmerik, naar het Hoogduitsch van J. G. MULLER, *Eerste Deel*, Te Amsterdam, by A. Meus Jansz. 1787. In gr. 8vo. 279 bladz.

Gezond verstand en Geestigheid paaren zich zamen in de werken van den Heer J. G. Muller (De schryver van de Heeren van Waldheim en Siegfried van Lindenberg) maar niet minder schittert in alle zyne werken, de schoonste eigenschap van den mensch door, naamelyk, die van een goed hart te bezitten. Dan is dit het geval in alle zyne ons bekende schriften, de *Emmerik* is byzonder schoon van deezen kant. Een bericht, voor dit Stuk geplaatst, behelzende een onderzoek of een *Roman* van meer belang wordt als de uitstekende *Charaëters* uit de voornaamste clasfe genomen worden, is een onwaardeerbaar geschrift voor allen, die het immer in het hoofd mogt komen, om een *Roman* te schryven.



N I E U W E
A L G E M E E N E
V A D E R L A N D S C H E
L E T T E R - O E F E N I N G E N .

Dichtstukken, hier en daar verspreid door de Boeken van het Oude Testament. Uit het Hebreewsch in 't Engelsch overgezet, en met Aanmerkingen opgehelderd, door W. GREEN. Wederom uit het Engelsch in 't Nederduitsch vertaald, en met eenige bijgevoegde aanmerkingen vermeerderd, door R. SCHEIDIUS. Eerste Deel. Te Utrecht, bij B. Wild, 1787. Behalven het Voorwerk, en een Register der verklaarde Oosterfche Woorden, 251 bladz. in gr. octavo.

Liefhebbers van de Oosterfche Dichtkunde, en tevens der Bybeloefeninge, vinden in dit Werk een fchat van geleerdheid geopend, waer van ze, op ene voor hun aengename wyze, met vrucht gebruik zullen kunnen maken; 't zy ter aenwinninge van nieuwe, of ter versterkinge van reeds verkregen, kundigheden, en ter verdere nafpooringe van den rechten zin veler byzondere uitdrukkingen in die Dichtstukken. — De Eerwaerde *Green* heeft zich verdedigd tot het vervaerdigen ener nieuwe Engelsche overzettinge van dezelve, met een oordeelkundig gebruik van die middelen, welken de vlyt der Oosterfche Taekundigen, inzonderheid op nieuw in deze eeuw, aen de hand gegeven heeft; waerdoor opmerkbare uitleggers reeds verscheiden Bybelplaetzen in een duidelyker licht, dan voorheen, gesteld hebben. Zyn Eerwaerde geeft hier van in zyne Voorreden, en een nevensgaenden Brief, eenig verslag, met etlyke voorbeelden, die het nut daer van staven; het welk ook door zyne Overzetting, en nevensgaende Aenmerkingen, die ter ophelderinge en versterkinge zyner denkbeelden over de behandelde Dichtstukken strekken, veelshands bevestigd word. De Hoogleeraer *Scheidius*, een Man van naem in dezen oefeningstak, heeft ook dit Werk van den Eerwaerden *Green*, (schoon hy niet in alles met hem instemme,) beoordeeld als een Werk der Nederduitsche vertolkinge waardig.

III. DEEL. N. ALG. LETT. NO. 2.

D

Zulks

Zulks heeft hem de hand aen 't werk doen slaen, en tevens het zyne doen aanwenden, om den arbeid van den geleerden Engelschman nog verder voort te zetten, of bevorderlyk te zyn; door byvoeging van 't geen andere geoefende taekundigen, byzonder ook in ons Vaderland, ten beteren verstaende dier Stukken, bygebragt hebben; waernevens hy ook zyne eigene bedenkingen, over etlyke byzonderheden, wel gunstig heeft willen mededeelen. Zy, die recht smaek hebben in deze soort van oefening, zullen reden vinden, om de aangewende moeite van den Hoogleeraer danklyk te erkennen; en veelligt zal dezelve, naer zynen wensch, Nederlandsche Dichters en Dichtersresen aenmoedigen, om deze soort van Dichtstukken, in meer of minder aental, naer dit verbeterd onrym, tot gebruik van byzondere of openbare Godsdiensstoefening, in eene keurige Nederduitsche beryming over te brengen, waer toe ze, hoewel niet allen, meerendeels zeer wel geschikt zyn.

De Dichtstukken, in dit eerste Deel behandeld, zyn, de Redevoering van Lamech, Gen. IV. 23, 24; de Zegeningen van Noach, IX. 25-27; die van Izaak, XXVII. 27-29, en van Jacob, XLIX. 1-27; de Zegezing van Mozes, Exod. XV. 1-18; [het opschrift op den Altaar; XVII. 16., door *Scheidius* hier ingevoegd;] Lied van Israël by den hornput, met andere daarby behoorende stukjes, Num. XXI. 17, 18; Zegezing van een Amoritisch Dichter, XXI. 27-30; [een Fragment, XXII. 4^a, als boven ingevoegd;] eerste, tweede, derde en vierde parabel van Bileam, XXIII. 7-10, 18-24. XXIV. 3-9, 15-19; andere parabelen van Bileam, XXIV. 20-24; Waarschouwings-lied van Mozes, Deut. XXXII. 1-43; en de Zegeningen van Mozes, of zyne laetste Prophetische woorden, Deut. XXXIII.

In de overzetting dezer Stukken uit het Hebreewsch, heeft de Eerwaerde *Green* veel gebruiks gemaakt van het thans vry algemeen gevoelen, nopens de Hebreewsche Affchriften, 't welk een grooten invloed heeft op dezen tak der Bybeloordeekunde: dat naemlyk de Masorethen geen behoorlyke agt gegeven hebben, op de Dichtmatige verdeeling; en dat de affchryvers hier en daer, door onoplettendheid als anderszins, wel iets uitgelaten, verplaetst en meer soortgelyke miszettingen begaen hebben. Het gebreklyke daer uit ontsaende te verbeteren, en de duisterheden daer uit voortvloeiende, door die verbetering,

ring, af te wenden, en dus den oorspronglyken text in deszelfs juiste licht te stellen, is het werk der Oordeelkunde. En hierop heeft zich zyn Eerwaerde in dezen byzonder toegelegd; waerdoor hy (al is het dat hy nu en dan, gelyk de Hoogleeraer *Scheidius* met regt opmerkt, te min omzigtig handele,) verscheiden duisterheden oordeelkundig opheldert. Men slaa, ten voorbeelde, het oog op de zegeningen van *Noach*, Gen. IX. 25-27; die, in alle vertalingen, naer de gewoone lezing van den Hebreeuwſchen tekst, zeer duister zyn; en welke de Eerwaerde *Green* ons in een duidelyk licht plaetst, onder deze vertolking.

25. En Noach zeide ———

Vervloekt zij CHAM, de Vader van Kanaan!
Een knecht der knechten zal hij zijn voor zyne
broederen.

26. En hij zeide: ———

Gezegend zij JEHOVAH, de God van SEM!
Want Hij zal woonen tusſchen de tenten van SEM.

27. En hij zeide ———

God zal JAPHETH een ruim erfdeel ſchenken.
En Kanaan zal hun ten knecht wezen.

Hier door word dan voorspeld (1.) de onderwerping en ſlaverny van *Cham* en deszelfs nakomelingen, onder *Sem* en *Japheth* en derzelver nakroost; (2.) de luisterryke vestiging van den openbaren Godsdienst, met de daer aen verknogte zegeningen, zich ook uitſtrekkende tot de dagen van den Mesſias; waer in *Sem's* nageslacht, byzonder het Hebreeuwſche Volk, welks *Vader* hy Gen. X. 21. als by uitſtek genoemd word, zou deelen, en eindelyk (3.) het wyduitgeſtrekt grondgebied dat *Japheth* met zyne nakomelingen zou bewoonen, het welk dan ook in zich ſluit, de ſterke vermenigvuldiging van zyn geſlacht, ter bevolkinge dier uitgeſtrekte gewesten: waerby dan ook de voorspelling nopens *Cham's* ſlaverny, ten opzichte van beide deze broeders, herhaeld word. ——— De Eerwaerde *Green* ſtaeft deze zyne opgave en vertolking, als mede ontvouwing van den Hebreeuwſchen tekst, met aenwyzing van de vervulling dezer Voorspellinge in enige daer nevensgaende aenmerkingen, te breedvoerig om 'er zelfs het hoofdzaeklyke van alhier te plaetſen; waerby

de. Hoogleeraer *Scheidius* ten slot nog het volgende aentekent.

„Schoon wij denken dat ieder onbevooroordeeld lezer de schrandere gisfing van den Schrijver zal moeten toejuichen, omtrend het verplaatzen van den eenen regel uit *Japheths* zegening naar die van *Sem*: is het echter ook waar, dat, in den eersten regel van *Sems* zegening: *gezegend zij JEHIOVAH, de God van Sem!* deeze bijvoeging *de God van Sem* eenen zeer bijzonderen nadruk kan hebben, en aanduiden kan, dat *JEHIOVAH* in den allerruimsten zin *Sems God* zoude wezen; waardoor de redeneering van onzen Schrijver [over de flauwheid van dat voorstel,] eenigzins verzwakt zoude worden. Weshalve men, de (nog in verschil zijnde [*]) *dichtmaat* eens ter zijde stellende; en, met andere zeer oordeelkundige nitleggers, het woord *wonen* vs. 27. tot *God* zelven betrekkelijk makende, deze plaats ook alzo zoude kunnen vertaalen. *God zal Japheth uitbreiden, Maar Hij* (te weten *God* zelve) *zal*, niet tegenstaande deeze uitbreiding van *Japheths* woningen, evenwel zelf *wonen tuschen Sems tenten*. Met dit alles erkennen wij nogthans gaarne, dat het geheele tweede lid vers 26, naar de gewoone lezing, in onze vertaaling, en *Canaan zij hem een knecht*, ons voorkome te vroeg en overtollig geplaatst te zijn, en wij dus der gisfing en opvatting van den Heer *Green* liefst bijvallen.

[*] De Eerwaerde *Green* is een sterk Voorstander van de denkbeelden van Bischof *Hare*, wegens de *Dichtmaat* der Hebreë; waertegen de Hoogleeraer *Scheidius* veeleer de *scansie* van den Heer *W. Jones* boven die van den Bischof *Hare* verkiezen zoude.

Leerredenen, over het Leeven van David. Door PAULUS BONNET, Predikant te Rotterdam. Eerste Deel. Te Rotterdam, by P. en J. Holstein; en te Utrecht, by A. van Paddenburg en G. van den Brink Jansz. 1787. 1539 bladz. in gr. 8vo.

Reeds in den jaare 1768 ving de Eerw. P. BONNET, voor zyne Gemeente, aan het behandelen van *DAVID's* Leeven, en leedte het tot in 1781, dat hy deeze taak ten einde bragt. Zyn oogmerk daar in was, het heilig Geschied-

ver-

verhaal, zo verre hem zulks noodig scheen, kortlyk toe te lichten; de wonderbaare bestuuring der hooge Voorzienigheid te doen opmerken; DAVID's eer, tegen ongegronde misduidingen en vuilen laster, door het spottend Ongeloof op hem geworpen, te verdedigen, en, uit dit alles, nuttig onderwys, ter bevordering van tydlyk en eeuwig heil, op te zamelen, en daar door zyne Gemeente te stigten. — Geene gedagten hadt zyne Eerwaarde in den beginne, om ze door den druk gemeen te maaken; doch eerlang was zyn voorneemen, om het handschrift in die orde te brengen, dat men, zulks goedvindende, naa zyn dood, die Leerredenen in 't licht zou kunnen geeven: doch zyn hem, naderhand, ongemelde redenen voorgekomen om van besluit te veranderen, en tot de tegenwoordige Uitgave over te gaan.

Verre is, derhalven, dit Werk van een verhaast en daar door onbekookt werk te weezen; en zal het, als men by het doorbladeren, gelyk de Eerw. Opsteller verzoekt, onder 't oog houdt, dat de Leerredenen tot stigting slegts der Gemeente zyn opgesteld, by allen, die aan deezen Leertrant gewoon zyn, een gunstig onthaal ontmoeten; alleen zullen zy, met ons, mogelyk, klaagen, dat het Hoofdvoorwerp, DAVID, wel eens wat te verre uit het oog verlooren, en door eene menigte bybeelden en andere voorwerpen te veel omzet wordt.

Wy kunnen in deezen niets beters doen, om aanvangelyk dit Werk bekend te maaken, dan op te geeven de Charactertrekken van DAVID, hoedanig ze ons in de Eerste Leerreden worden voorgesteld, en teffens uit wolk een oogpunt van stigkend nut zyn Eerw. de Leevensgeschiedenis van deezen Vorst beschouwt; immers, dit is het grondwerk van alles, en zal teffens den schryfftyl aan 's Leezers oog bloot leggen.

„ Het Geschiedverhaal (DAVID betreffende, zegt hy) mogen wy beschouwen als eene Leevensbeschryving van eenen der *grootste Mannen*, in de weereld en in de kerk. Hier zien wy beschreeven den leevensloop en de lotgevallen, niet slegts van een *Mensch*, maar van een, door zyne bedryven en wedervaaren, zeer *zonderling Mensch*, — niet slegts van een *zonderling Mensch*; maar van een *zonderling Godvrugtig Mensch*, die in genade en verdorvenheden, in deugden en zonden, in wysheid en onbedachtzaamheden, in licht en duisternissen, in geloof en twyffelmoedigheid, in voor- en tegenspoed, in vrede

en: stryd, in eere en vermaadheid, in beproevingen en uitreddingen, mischien nimmer weërgaë had: — van een zonderling godvrugtig Man, even zonderling zoo wel in zyne *lotgevallen*, welken hy onderging, als in zyne *betrekkingen*, welken hy in de kerk en in de weêrld had: — van eenen Man, die Herder was van Schaapen, in weide en stal, en Koning over volken; die Zanger aan het Hof, Veldheer in het Leger, verjaagde Baling uit beide, en erfgenaam van Troon en Kroon, was: — van eenen Man, die, in zyne kamer, een ernstig bidder; in het veld een heldhaftig Krygsman; in de kerk een voortreffelyk Leeraar; en voor het Heiligdom een uitmuntend Dichter was: — van een Mensch, die te gelyk een allergelukkigst *Man*, een gezegendst en rampspoedigst *Vader*, en, in vrede en oorlog, in rust en onrust, in leeven en sterven, zeer droevig en blyde was: en eindelyk — hoe groot is dit! — juichend naar den hemel ging! By dit alles staat ons DAVID te beschouwen, als een doorlugtig voorbeeld van zynen grooten Zoon naar den vleesch, Vorst Mesias.”

Het Leeven van DAVID heet hy, wyders, „Eene stofse, waar in alles samen loopt om onze aandacht sterk op te wekken, en de lust, tot vlytige naspooring en het verkrygen van geheiligde kennis, gaande te maaken. Geschiedverhaalen pleegen 's menschen geest, zoo die niet, in eene vadzige loomheid, eer slaapt dan leeft, aange naam op te wekken; en daar anders, in vele dingen, de ouderdom zich door bevalligheid niet zeer veraangenaamt, hebben de Geschiedenissen, naar maate van derzelver *Ouderdom*, by de eerwaardigheid, eene inneemende aanval ligheid. Dan, DAVID's Leevensverhaal roept ons tot gryze Oudheid te rug. — Veelen leezen gaarne de *verhaalen* van dappere gevechten, bloedige oorlogen, zege ryke overwinningen, en uitgebreide veroveringen. Maar hier vinden wy verhaald, oorlogen des HEEREN, gevoerd door Gods byzonder beleid, en bekroond met zegen, zo wonderbaar als groot. — Men leest en beschouwt met verwondering, de *omwentelingen* in, en nog meer van, eenen ganschen Staat. Dat, als een gevolg, van eenen rampzaligen burgerkryg, in het Roomsche Gemeenebest eene één- en opperhoofdige regeering, door Julius Caesar, wordt ingevoerd; dat die Vorst door schynvrienden wordt vermoord; dat dus de Stad in een zee van ver warring nederstort; dat de bloedverwand en aangenaamen

zoön van den vermoorden Vorst, Octavianus, door onbegrypelyke list; en verfoeclyke bloedstortingen, de opperheerschappy bemagtigt en bevestigt; dit alles houdt de aadagt van den lezer opgetoogen. — Maar hier zien wy Israëls Gemeenebest, onlangs in eene eenhoofdige Opperheerschappy veranderd, den eersten Vorst, door God verworpen, vervolgens, met het grootste deel van zyn koninglyk huis, onherstelbaar geslaagen, en den dolk in zyn eigen boezem drukken. Kort daar na, zien wy het Ryk gescheurd, en door bloedige krygen jammerlyk van een gereeten, doch eindelyk, onder onzen DAVID, gelukkigly vereenigd, gezegend, en in gewenschten bloeistaat bevestigt. — Men leest met zonderlinge aandoeningen, van genoeg en vermaak, de buitengewoone *lotgevallen* van vermaarde Mannen, van zulken vooral, die groote wederwaardigheden, en dringende gevaaren, door zonderlinge bestellingen der Voorzienigheid, ontworstelende, ten hoogsten top van magt en eere klommen, en, door loslyke daaden, zich eenen grooten naam verkreegen hebben. Met welk een genoeg en vermaak leest men, hoe Cyrus — zo anders het verhaal van *Herodoot* waarheid is, door zynen moedelyken Grootvader *Astages*, kort na zyne geboorte, ter dood was gegeven, door het mededoogen van eene herdersvrouw by het leven bewaard, en opgevoed, omtrent den ouderdom van tien jaaren, door een vreemd geval, zynen Grootvader bekend geworden, zynen ouderen wordt weder gegeven, vervolgens den troon der Meden beklimt, en, zyne heerschappy uitbreidende, zoo beroemd een Vorst geworden is! — Dan, wat van dit verhaal ook zy, hier zien wy een' jongen Herder, door het bestel der hooge Voorzienigheid, eerst aan het hof, vervolgens in het leger, en eindelyk, na het ontworstelen van menigvuldige gevaaren, op Israëls troon gebragt, en toen overwinnaar van zyne vyanden, uitbreider van zyn gebied, bevestiger van den Staat, en grondlegger van een huis, welks roem de eeuwen verduurt. — Men leest met verbaazing, de *zeldzaame lotgevallen* van vermaarde huizen. Wien treft het niet Augustus te zien, zoo groot in het opperbewind, maar zoo ongelukkig in zyn huwelyk, in kinderen en huisgezin? En, om van geenen Xerxes, Darius, Alexander, Pompejus, en andere beruchte voorbeelden, van lang verledene eeuwen, te spreken, wie leest, zonder aandoening, de rampzaligheden van het huis *de Medici*.

cis, en de treurige gevallen van het huis van *Stuart*? Maar ziet hier een godvrugtig *Man*, niet altyd gelukkig met zyne Vrouwen; een liefhebbend Vader, ongelukkig met verscheiden van zyne kinderen; een *Vorst*, wien eerst de troon lang betwist werd, die naderhand, vlugtende voor zyn eigen zoon, denzelven verlaaten moest, en, op den troon hersteld, denzelven eindelyk, door den dood, in vollen luister ontruimde. Ziet hier een Vorst, wie's nakroost alle de beurtwisselingen van een onzeker geluk en ongeluk, op eene verbaazende wyze, onderging. Na lang den troon bezeten te hebben, zien wy het in gevangenis en kerker — in eere weder hersteld, — allengs in het onbekende duister als verdwynen — en heerlyk weder te voorschyn komen, — en nu, in den tegenbeeldigen DAVID, met eere en heerlykheid gekroond, eeuwig leeven! — Eindelyk; een verstandig en godvrugtig gemoed kan niet dan zeer belust zyn, om het bestaan, bedryf, ondervindingen en lotgevallen, van *Personen* te kennen, welken, in wysheid, genade, en godzaligheid uitmuntende, door God, op veelcrlei wyzen, beproefd en geoesend, en tot groote dingen, in kerk en burgerstaat, gebruikt zyn. Maar hier zien wy eenen DAVID, begaafd met wysheid, als een Engel Gods; begenadigd met eene groote maate van 's Heeren Geest, buitengemeen verlicht in de kennis der hemelsche waarheid, en, niettegenstaande zyne struikelingen, een voorbeeld van beminnelyke Godzaligheid, beproefd in vooren tegenspoed, en een heerlyk werktuig in 's Heeren hand, tot heil van Israëls burgerstaat, en zegen voor de Kerk, in zynen tyd niet alleen; maar ook in laateren eeuw, en tot aan 's weereids einde. — Men leest *Ester* VI. 1. dat *Aliaferos*, in een slaaploozen nacht, gebodt, dat men het boek der gedachtenissen, de Kronyken, brengen, en daarin voor hem leezen zou. De beroemdste Vorsten, van het Roomsche, het Oostersche en Westersche Keizerryk; de wyste Burgerbestuurders, de dapperste Krygshelden, erkenden, door hun voorbeeld en naarstigheid in het onderzoeken der Geschiedenissen, het groot belang dat zy in dezelve stelden; en hunne gedragingen en daaden toonen het groot nut, welk zy er uit verkregen. Wy, Christenen, die, voor het meeren-deel, elk in zyne betrekking, tot het bestuur van voorwerpen en zaaken buiten ons, en alle, tot het bestuuren van ons eigen hart en wandel en tot stryd geroepen worden,

den, behoorden lust te hebben, om den levensloop en lotgevallen van DAVID, wel te kennen, daar wy in dezelve zoo veel voorschriften vinden van wys bestuur, en onderwys in den dagelykschen stryd."

Hoe veel Deelen deeze *Leerredenen over het Leeven van DAVID* zullen bestaan, heeft de Eerw. Schryver niet aangeduid; doch hebben wy 'er waarschynlyk nog al eenige te wagten. Het tegenwoordig Deel eindigt met DAVID's Huwelyk met MICHAL. Doch heeft de Schryver, gelyk hy in zyne Voorreden zegt, „nu en dan twee „Leerredenen tot één gebragt, om het gedrukte werk „daar door te bekorten."

Onderwys in de Leerstukken der Godgeleerdheid, in 't Latyn beschreeven, door wylen den Hoog Eerw. den Hoog Gel. Heer J. F. BUDDEUS. In 't Nederduitsch vertaald door J. P. H. HILDEBRAND. Eerste Deel; tweede Stuk. Te Rotterdam, by C. van der Dries, 1787. In gr. octavo, 189. bladz.

Voor enigen tyd hebben wy reeds berigt gegeven, van de gelegenheid by welke, en 't oogmerk waer mede, de Nederduitsche Vertaling van dit Werk het licht ziet; mitsgaders van de manier, op welke de Hooggeleeraer *Buddeus* dit Onderwys, naer den smaek van zyn tyd, ingericht heeft (*). Het diestyds gezegde dacromtrent genoeg oordeelende, hebben wy thans alleen te berichten, dat dit tweede Stuk behelst het tweede Hoofdstuk, gaende over *de Openbaring en de Heilige Schrift*, welk onderwerp zyn Hooggeleerde in den zelfden smaek als het eerste, over *den Godsdienst en de Godgeleerdheid*, ontvouwt. Zie hier, uit het zelve, 's Mans opmerkingen, wegens *de Overleveringen en 't gezag der Vaderen of der Kerke*. — By gelegenheid der gegronde stelling, „dat de Heilige Schrift het echte grondbeginsel van kennis in de Godgeleerdheid zy; en teffens de eenigste „Regel en Richtsnoer van ons Geloof en Leven," neemt hy gepast in agt, „dat zy zich zeer bedriegen, die een „ander grondbeginsel van kennis, buiten de Heilige „Schrift, verzinnen." — En onder dezen telt hy met regt, in de laetste plaetse, dezulken, die zich, buiten

(*) Zie boven *bladz.* 181.

ten de Heilige Schrift, ook op de bovengenoemde grondbeginfels beroepen; waerover hy zich indezervoege uitlaet.

„ Hier wyken ook zy van het rechte spoor af, die ons de overleveringen (*traditiones*.) gelyk zy ze noemen, die niet beschreeven zyn, voor het grondbeginfel van kennis opdringen, of ten minste met de Heilige Schrift gelyk stellen, en beweeran, naar de taal der Vaderen van de Trentsche Kerkvergadering, *dat men dezelve met gelyk ontzag en eerbied moet aanneemen en hoogachten*, Sess. IV. Decr. I. p. m. 28. Want toen deeze Trentsche Geleerden over de overlevering spraken, als *zo wel tot het Geloof als tot de Zeden behoorende, en dat ze of mondeling van Christus, of van den Heiligen Geest ingegeeven, en door geduurige opvolginge algemeen in de Kerk bewaard waren*; hadden zy ook moeten aantoonen, welke deeze overleveringen zyn? van waar het ons blyke, dat dezelve of mondeling van Christus of van den Heiligen Geest zyn ingegeeven? Op wat wyze dezelve door geduurige opvolginge in de Kerk of voortgeplant zyn, of voortgeplant hebben kunnen worden? en aangezien het ligt geschieden kan, dat 'er valsche Overleveringen met die, welke voor echt uitgevent worden, vermengd worden, welk het middel zy, om deeze van geenen te onderscheiden? Daar het ondertusfchen met dit alles zodanig gelegen is, dat 'er niets waarachtigs op geantwoord kan worden, en het teffens ten bewyze strekt, dat de Overleveringen niet anders dan geheel onzeker zyn kunnen, zo zoude hy zichzelven zeer bedriegen, die dezelve voor het grondbeginfel van kennis aanneemen wilde. Want het geen BOSSUETUS in *expof. Cond. C. XVIII.* zegt, dat die eene Apostolifche overlevering zy, welker oorsprong niet met zekerheid kan aangewezen worden, is ten eenenmaale kinderachtig. Want 'er worden veele leugens en veele dwaalingen verspreid, wier oorsprong ons geheel verborgen is. De overleveringen kunnen ook der Heilige Schrift niet toegevoegd worden, ten zy men deeze teffens van onvolmaaktheid en duisterheid beschuldigen wil: daar nu de verdedigers der overleveringen zich hier van geen geweeten maken, zo toonen zy teffens daar door, welke laage gedachten zy van de Heilige Schrift vormen. Ja, terwyl zy met alle mogelykheid het gezag der Heilige Schrift van deeze overleveringen trachten af te leiden, en nogthans hunne overleveringen niet be-

beveiligen kunnen, zo doen zy niet anders, dan, dat zy de waarheid van den Christelyken Godsdienst zelve aan de bespottingen van 't Ongeloof bloot stellen. Te recht is dit aangemerkt door BAYLE, in *Diſt. hiſt. crit. T. II. p. 2223*. Want hy ſpreekt daar van NICOLSUS, die in zekere Boekjes, in 't Fransch geſchreeven, alle pogingen aanwendt, om te bewyzen, dat men uit het leezen der Heilige Schrift geenen zekeren weg ter zaligheid vinden kunne. En daar de Overlevering inderdaad nog onzekerer zy, wat volgt anders daaruit, dan, dat 'er in geenen deele een zeker middel ter Zaligheid te vinden zy? Hier uit beſluit BAYLE, niet zonder grond, dat dit de rechte weg tot de Twyſſelary zy. De reeds voorheen bygebragte ſpreuken der Schrift, die ons alleen tot de Heilige Schrift verwyzen (†), bevestigen vervolgens ons gevoelen, en, aangezien deeze Schrift ons alles, wat tot Geloof en Leven te weten nodig is, volkomen leeraart, waartoe dienen dan de overleveringen. Was het geen tot 's Menſchen Zaligheid dient nog niet beſchreeven, dan vonden 'er zekerlyk overleveringen, mondeling voort te planten, plaats; maar 'er is niet de minſte ſchyn van reden, waarom wy thans, onder een zo groot licht der Heilige Schrift leëvende, aan overleveringen zouden moeten gehoor geeven. Aangezien nu de Apostelen, 't geen zy beſchreeven, mondeling predikten; en wederom, 't geen zy mondeling voordroegen, ook beſchreeven, zo kon PAULUS de Theſſaloniers met recht vermaanen, dat zy houden moesten de *inſtellingen*, die hen 't zy door woord of brief geleerd zyn. *2 Th. II. 15*. En zodanige geſchreevene *Inſtellingen*, of, waardoor dat geene bevestigd word, 't welk reeds in de Heilige Schrift voorhanden is, bedoelden ook de aloude Kerkleeraars (§), wanneer zy zich op dezelve beriepen.

„ Om

(†) Hieromtrent had de Hoogleeraer zich alvorens beroepen, op *Joh. V. 39* verg. *XIV. 6.* *2 Tim. III. 15-17.* *Jef. VIII. 20.* *2 Cor. IV. 6.* *2 Pet. I. 19*.

(§) De aloude Kerkleeraars, gelyk zyn Hoogerwaarde wat hoger aentekent, begrepen door Overleveringen geenszins iets dat van de Leere der Schrift verſchilt, of daer mede volſtrekt ſtrydig is, maer eene en dezelfde Leer, die en in de Schrift vervat, en teſſens van de Apostelen mondeling was voortgeplant. Dit is bekend genoeg uit de Verhandeling van IRENÆUS. *L. III. C. III*. Men kan echter, vervolgt hy, niet ontkennen, dat,

„Om over de toestemming der oude Kerkleeraars, die zy *Vaders* noemen, als mede over *het gezag der Kerke*, nog iets te zeggen, zal niet nodig zyn; gemerkt men dit uit het thans verhandelde ligt kan beoordeelen. Want men kan de Kerk, op welker gezag zy zich nu en dan gemeenlyk beroepen, niet anders dan zichtbaar en uitwendig aanmerken. Maar gelyk deeze aan gevaar van dwaaling, zo als de ondervinding leert, bloot gesteld is, zo is zy ook in veele byzondere Kerken verdeeld: en gelyk ze ook, zo in leerstukken als gevoelens, onderling verschillen, zo beoordeelen wy ze ook niet anders, dan uit de Heilige Schrift, wat of waar is, of aan de waarheid het naaste komt. Want dat de waare Kerke geene andere kenmerken hebbe, dan de zuiverheid van de Heilige Leere, en het rechtmatig gebruik der Sacramenten, zal te zyner tyd betoogd worden. Men noemt, wel is waar, de Kerk eene *zuil en steunfel der waarheid*, 1 Tim. III. 15. maar lydende, gelyk de Geleerden voorlang hebben aangemerkt, dat is, dewyl zy op de Hemelsche waarheid als op een grondzuil is opgericht, gelyk Paulus zelf dit verklaart, Eph. II. 20. Ondertusschen kan men het gezag der Vaders, gelyk men die noemt, voornamentlyk de geenen, die in de vyf eerste Eeuwen leefden, zo veel te minder voor een grondbeginsel van kennis aanneemen, als het zekerer is, dat men eene zodanige toestemming in alle de Hoofdstukken des Geloofs te vergeefschoo voorgeeft; en het klarer blykt, dat 'er byna geen een Leeraar in de aloude Kerk gevonden word, waarin men niet de grooffte dwaaling aantoonen kan.”

Les-

dat, nadien sommige Kerkvaders de Overleveringen, in eenen goeden en rechtzinnigen zin opgevat, gebruikten tot overtuiging en wederlegging van Ketters, dit gelegenheid gegeven heeft, dat 'er naderhand gevonden werden, die, (doch ten onregte,) de Overleveringen hier toe noodzaaklyk hielden. Ook heeft het woord *Overlevering* by de Kerklyke Schryvers nog andere betekenissen, die echter in dit geval van geen dienst zyn. Maar men heeft, gelyk CHEMNITIUS te recht zegt, „zonder onderscheid zodanige getuigenissen der Kerkvaders, op eene bedrieglyke wyze, vermengd; en scheert, om zo te spraken, „alle Overleveringen over ééne kam, om met het voorwendsel en den schyn van Oudheid anderen te bedriegen.” *Exam. confil. Trident. P. I. p. 88.* En laastlyk wylt ons de Hoogleeraar tot de keurige Verhandeling van CHR. KORTHOLT, *de traditionibus non scriptis*, de zevende van zyne *Disquisitiones Anti-Baronianas*, p. 182. *seq.*

Lesboek voor de Kinderen der Christenen, by den aanvang der vatbaarheid voor Onderwys, behelzende de voornaamste gronden van Godsdienst en Zedekunde, met de duidelykste Gezegden der Gewyde Schryvers aangedrongen. Te Leyden, by L. Herdingh, 34 bladz. in 8vo.

Schoon het by geene Gezindheid onder de *Christenen*, en, mischien, zo min by de *Doopsgezinden* als by anderen, aan Les- en Vraagboeken, voor de Kinderen en de Jeugd, ontbreeke, komt 'er een nieuw, van den Eerw. D. HOVENS, te voorschyn. De voorraad, van de in zyne *Leydsche* Gemeente gebruikte, was ten einde: onder het groote aantal, der nog ruim voorhanden zynde, vondt hy 'er geen dat hem voldeed; 't welk hem bewoog, om zelve de hand aan 't werk te slaan, en dit kleine Werkske te vervaardigen, wel, in de eerste plaats, ten dienste zyner Gemeente geschikt; doch ook zo ingerigt, dat andere Christenen zich daar van kunnen bedienen. Ten welken einde hy zich bepaalde tot de klaarste en gewigtigste Waarheden en Pligten van den Godsdienst in 't gemeen, en van den Christlyken Godsdienst in 't byzonder, meenende, dat het onderzoek dier gevoelens, waar in de *Doopsgezinden* van de andere *Christenen* verschilden, tot een meer gevorderde Jeugd behoort dan waar voor dit Stukje is opgesteld. — Als zodanig kan het allen, zonder onderscheid, worden aangepreezen: de Orde en Schikking zouden geheel anders, en, onzes inziens, geledelyker kunnen weezen. Het Voorwerp der Pligtsbetragtingen, by voorbeeld, eerst in Les XXVII aangeduid, en verder omschreeven, hadt een vroeger plaats moeten bekleeden. — Doch, dit daar latende, de Opsteller heeft zich bevlytigt, en is 'er wel in geslaagd, om, by ieder Les, zodanige Schriftuurtexten, of ook, nu en dan, eenige voorbeelden, uit de Gewyde Geschiedenis ontleend, te voegen, strekkende, om het geheugen der Kinderen te voorzien met een ryken voorraad van treffende Gezegden en Voorvallen, die hun, by verdere vordering, ja door hun gansche leeven heen, van nut kan zyn.

Handleiding tot de Geneezing der Inwendige Ziekten. Ten dienste der Heelmeesteren op het Land, naar het bevel van zynre Koninkl. Pruisfische Majesteit uitgegeeven door het Opperfte Collegie der Geneeskunde te Berlyn. Uit het Hoogduitsch. Te Leyden, by A. en J. Honcoop, 1788. In gr. 8vo. 248 bladz.

Dit geschrift, 't welk een uitmuntend bewys oplevert, van de byzondere zorg, die de Groote FREDERIK ook voor den ligchaamlyken welstand zyner onderhoorige Landlieden aanwendde, komt thans in de Nederduitsche taal te voorschyn, op aanraading van den Hoogl. SANDIFORT; die, ter aanpryzing daar van, eene Voorreden voor hetzelfde vervaardigd heeft, waarin hy de noodzaaklykheid van een kort Geneeskundig Handboek, ter onderwyzing onzer Land-Heelmeesteren, welke zich tevens met het behandelen der inwendige gebreken bezig houden, aangetoond hebbende, te gelyk de geschiktheid van dit werk tot zodanige einden tracht aan te wyzen. —

Alhoewel wy geenzins ontkennen, dat deze *Handleiding*, ter bereiking dier inzichten, zeer nuttig zy, en door onze Dorp-Heelmeesters met vrucht gebruikt kunne worden, komt het ons echter voor, dat men in deeze heilzaame oogmerken nog veel beter naar wensch zoude slaagen, indien de Hoogl. SANDIFORT zelf, of eenig ander beroemd Geneesheer hier te Lande, de handen leende tot het vervaardigen van een dergelyk samenstel, 't welk byzonderlyk geschikt ware naar den aart der Ziekten, die by ons ten platten Lande het meest worden waargenomen, en vooral ingericht, om de verkeerde behandelingen, die onder onze Dorp-Heelmeesters nog zo algemeen plaats grypen, aan te wyzen en te verbeteren, en tevens hunne menigvuldige diep ingewortelde, en dikwils gevaarlyke, vooroordeelen, te beshryden, en uit te roeijen.

— Hierdoor zou zekerlyk onzen Landlieden een nog veel grooter dienst geschieden, en men had te gelyk het genoegen, om ten minsten een *Geneeskundig Leerboek voor Dorp-Chirurgyns* nog oorspronkelyk in onze taal te zien uitgeeven, zonder ook hierin tot Vertaalingen, en den arbeid van Vreemden, den toevlucht te moeten neemen.

Numa Pompilius, tweede Koning van Rome. Gevolgd naar het Fransch van den Heere DE FLORIAN, door J. DE PASTEUR. Te Leyden, by A. en J. Honcoop, 1787. In gr. 8vo. 415 bladz.

Onder de menigvuldige uitkomende Schriften, by welker verlies de waereld gering nadeel lyden zou, verheugt zich de Beminnaar der schoone letteren, met reden, wanneer hem een enkel onder 't oog valt, dat niet alleen boven 't middelmaatige verheven is, en waarvan men alleen geeuwende zeggen kan, dat het goed is, maar 't geen oorsprongelyke Ichoonheden in grooten getale bezit, en merktekenen draagt van Menschkunde, Historiekennis, en een verheven Genie. — Onder deeze weinigen behoort het Werk, 't geen thans voor ons ligt: dat Frankryk tot eer strekt, en waarlyk onder een van de uitssteekendste voortbrengzels, die wy, in dat vak, zints eenigen tyd, uit dat Land ontvangen hebben, met het hoogste recht mag geteld worden. De Heer *de Florian* draagt Numa Pompilius, die bekende Koning der Romeinen, zyne Land- en Tydgenooten in de heerlykste schilderyen, waarin de meesterlykste trekken elk in 't oog vallen moeten, voor, in eenen zeer behaagelyken, kieschen, en, naar den aart des onderwerps, eenvoudigen styl. Eene ontleding van het gantsche Werk zou te breedslagtig zyn, en weinig zouden onze Leezers daaruit de voortrefelyke schoonheden leeren kennen. Mischien eenigzins beter, uit eene kleine passage, die wy uit hetzelfde zullen overneemen.

Na dat Numa, een Sabyn van afkomst, doot Tullus, den Hoogepriester van Ceres, opgevoed, zich op goddelyken last na Rome begeeven, en eenigen tyd by den Sabynschen Koning en deszelfs dochter vertoefd hadt, begeeft hy zich na den Tempel van Minerva: en in het bosch, waarin hy denzelven zoekt, vindt hy Herselia, de dochter van Romulus. Schoon deeze dochter een kind der verbeelding van den Schryver is, zullen wy den Lezer tot een proeve een gedeelte van die ontmoeting mededeelen.

„Numa” dan „rigt zyne schreden naar den Tempel, alwaar hy zyne gebeden wil uitstorten. Zyne ongeruste geest stelt hem de Nymph (de Nymph Egeria naamelyk) voor oogen; hy durft niet hoopen haar te zullen vinden,

en evenwel zoeken haar zyne oogen, wanneer Numa onder een met groente overdekte laan, gelyk die, welke hy in den droom gezien heeft, eene gewapende Vrouw ontdekt, op het gras gelegen, en in een diepen slaap gedompeld. Haar ontbloot hoofd leunde op haaren beukelaar; haar helm lag aan haar zyde, haare lange zwarte hairlokken hingen op haar borstharnas neder, en zetteden haare edele en majestieuze schoonheid nog meerder luister by. Onder haare hand lagen werpspietzen: aan haar zyde hing een ryk versierd zwaard, en haar kleed, tot de knie toe opgestrikt, liet haaren purperen broos zien, die met eene gouden haak was vastgehecht. Dus komt de Zuster van Apollo, na haaren pylkoker in het bosch van Erimanthus ledig geschieten te hebben, zich ter ruste leggen op den top van den Menalus; de Nymphen en bosch-Godinnen bewaaken haar; Zephyr is bevreesd om de bladeren te roeren, en het gelaat der Goden behoudt, zelfs in den slaap, dat gestreng en oorlogzuchtig voorkomen, dat, wel verre van haare schoonheid te verminderen, dezelve luister schynt by te zetten.

„ Zoo schoon, en nog schooner, lag daar de Heldin. Numa ziet haar voor Pallas aan: valt voor haar op zyne knieën, wil een gebed uitspreken, en kan zyne spraak niet vinden. Zyne tong kleeft aan zyn gehemelte; zyn mond blyft half oopen; zyne armen staan uitgestrekt naar haar, die hy beschouwt; zyne oogen, op haar staarênde en schemerende, zien haar beweegingloos aan.

„ Op dat oogenblik ontwaakt de Heldin; zy ziet Numa, en terstond is zy overeinde. Reeds bedekte haar verschriklyk helmet haar het hoofd, reeds drilt zy haare spietsen, en, met eene hooge en dreigende stem, doet zy hem deeze woorden hooren: Wie gy zyn moogt, vermetel Jongeling! die mynen slaap komt stooren, zeg het noodlot dank, dat u my ongewapend aanbiedt. Indien gy u konde verweeren, zou deeze arm uwe stoutheid straffen.

„ O Godin, antwoordt haar Numa, stil uwen toorn: ik ging naar uwen Tempel, om u myn hart en myn gebed te wyen; ik heb u gezien, en myne beevende knieën zyn onder my bezweken. De Tegenwoordigheid eener Godheid slaat eenen armen sterveling ter neder; en is het eene misdaad eene Godin te aanschouwen, zoo gedenk dat myne schemerende oogen het gezigt van u niet hebben kunnen verdraagen.

„ Dec-

„; Deze woorden deden de gramfchap der Amazhone verdwynen. Zy laat de punt van haare fpietfen vallen; en Numa glimlachende aanzierende; (*Hier eindigt de Overzetter den volzen, doch zeker moet hier gelezen worden: Numa glimlachende aanzierende: of; en Numa glimlachende aanzierende, zeide zy:*) Herstel u, zeide zy; ik beïgeen Godheid. De groote Romulus is myn Vader: en ik gaa te Rome de overwinning, welke hy behaald heeft, boodfchappen. Vervolg uwen weg na den Tempel: gaa, Jongman, gaa Minerva vergiffenis smeeken, dat gy, my ziende, gemeend hebt haar te aanschouwen.

„ Op deeze woorden ftaat zy op haaren beukelaar, en deeze klank doet haar gevolg verfchynen. Men brengt haar haar fchoon ros; zy fpringt op zynen rug, viert het den teugel, en vliegt fnellet dan de wind naar Rome.”

Het leeven van REYNIER DE KLERK, Gouverneur-Generaal van Nederlandsch Indïe, door ARY HUYGERS, Oud Koopman, in dienst der Nederlandsche Oostindische Compagnie. Met een fraaye Kaart der Platte grond van Batavia, en eenige Bylaagen. Te Utrecht, by A. van Paddenburg, 1788. In gr. 8vo. 146 bladz.

REYNIER DE KLERK, wiens Leeven wy hier aankundigen, behoort onder die Mannen, wier afkomst hem geen uitzigt altoos gaven; om eene post te bekleeden, die in uitwendig Vertoon, zo niet in Gezagsoefening; de Vorstlyke Waardigheid zo naby komt. Als gemeent *Matroos* voer hy eerst na de *Oostindiën*, deedt andermaal die reis, en voor de derde keer, als *Derde Waak*, daar heen ftevenende, heeft hy zyn Vaderland nooit weder gezien. Verscheide Posten, van verskillenden aart, alle met lof bekleed hebbende, klom hy tot het hoogst bewind op, en was de *eerste Zeeuw*, zynde van *Middelburg* geboortig, die als algemeen Landvoogd, de wyd uitgestrekte Volkplantingen der *Nederlanden*, in het *Oosten*, bestuurd heeft, de Opvolger zynde van JEREMIAS VAN RIEMSDYK. Reeds hadt hy, by zyne verheffing tot dien Rang, acht en zestig jaaren bereikt, en vyftig jaaren in dienst der Maatschappye gearbeid: wel mogt hy dan dikwils zeggen. *Het is Mostert naan den Maaltijd!*

Geen lang Bestuur was, op 't ongezond *Batavia*, in zulke hooge jaaren te wagten, ook duurde het niet meer.

dan twee Jaaren , en omtrent elf Maanden. Dan , zyn werkzaame aart bleef hem in den Ouderdom by; in zwakheid voort arbeidende , betuigde hy , dat *een Gouverneur-Generaal met de Pen in de hand ten grave moest daalen.*

Zyne vooruaamste verrigtingen , als Landvoogd , bestonden in het bevorderen van den Godsdienst : ter gelegenheid der Antwoorden , op de Prysfrage van de *Hollandsche Maatschappij te Haarlem* , wegens dit stuk in 't licht gegeven , en hem gezonden om berigt , — in het dempen van den Oorlog op *Macassar* , door het veroveren van *God* , — in 't aanvaarden van de post als eerste Opper-Directeur van het Geleerd Genootschap , in den Jaare 1778 te *Batavia* opgericht , — in de aanwinst van Landen voor de Compagnie , en het geheel afhanglyk en leenroerig maaken van anderen , — in gunstige schikkingen voor de *Jaccatrasche* of Bovenlandfche Regenten , — in het bevorderen van den Landbouw , op eene menigte onbebouwde Landen.

De Leevensbeschryver laat niet onopgetekend het veel gerugts maakend bedryf deezes Landvoogds , omtrent den Raad des Geregts ; van welken hy den President en vyf Leden afzette , „ alleen om dat zy geweigerd hadden , „ eenige Origineele Procesfen , die de Raad als een heil , „ ligdom aanmerkte , en onder den Eed van Geheimhouding begreepen waren , af te geeven.” Eene daad , door de Bewindhebberen afgekeurd.

Voor het overige , zegt ons de Heer HUYERS , was DE KLERK een Man , nederig in zynen wandel , een vyand van allen Pragt en uiterlyke Grootheid , dit bleek hier uit , om dat hy , by zyne aanstelling tot Opper-Landvoogd , in den Raad hadt voorgeslaagen , en ook uitgevoerd , om naamlyk geene plegtigheden te ontvangen van de Vorsten en Regenten van *Java's Noordoostkust* , zo als de gewoonte geweest is zyner Voorzaaten ; hy liet door den Landvoogd van *Java* op *Samarang* , toen de Heer JOHANNES ROBBERT VAN DER BURGH de hulde ontvangen , die men hem anders in persoon bewyzen moest. Schoon hy voor dit gedrag ook Staatskundige redenen hadt , ontleend van de zwakke Gesteltenis des Volks te *Batavia* ten dien tyde , en van zyne kennis der *Javaanen* , onder welken hy lang verkeerd hadt. — Dan , by zyne aanstelling gaf hy aan den Raad te verstaan , dat het zeer oneigen en onbetaamelyk was , dat de Leden van den Raad voor hem , met hunne Koetsen ,

op 's Heeren wegen stilhielden, en begeerde dat zulks niet meer geschieden moest. Ook wilde hy niet hebben, dat men voor hem in de Kerken zou opstaan, als de Godsdienst reeds begonnen was.

Wy moeten alle de trappen, langs welken DE KLERK opklom, in het Leeven zelve laten leezen; doch kunnen niet naalaaten, een geval daar uit over te neemen, 't welk hem tot groote eere strekt. De Heer ELZO STERRENBURG, eertyds een Gunsteling van den Generaal VAN IMHOFF, was in diens ongenade vervallen, en voor vyf en twintig jaaren na het Kasteel *Revenge*, op het Eiland *Poelo-ay*, gelegen in de Provincie van *Banda*, gebannen. De Gouverneur VAN IMHOFF nog niet te vrede met deeze diepe vernedering van een Man, voor wien hy wel eer eene groote zugt en genegenheid gevoed hadt, bedagt nog een ander middel, om het deezen ongelukkigen zo benaauwd te maaken, dat hy, menschlyker wyze, niet lang zou kunnen leeven. — Hy wist dat de Heer DE KLERK, als Administrateur te *Samarang*, zeer veele onaangenaamheden, onder het bestuur van STERRENBURG, hadt moeten ondergaan, en dat deeze, uit dien hoofde, een gezetten haat tegen hem voeden moest. Nimmer kon de Heer VAN IMHOFF derhalven gepaster middel uitdenken, om STERRENBURG van kant te helpen, dan door de aanstelling van DE KLERK tot Landvoogd van *Banda*.

— Men dagt toen niet anders of hy zou STERRENBURG, die bereids vooruit na het Kasteel *Revenge* gezonden was, welhaast het leeven moede maaken, en, van hartzeer, ten grave hebben doen daalen. STERRENBURG zelve scheen hier voor genoeg bedugt. Hy zag de komst van den nieuwen Landvoogd met schrik te gemoet, dan nimmer hadt hy zich zo misgist als in dit geval.

Dé KLERK komt in de Provincie van *Banda*, en, zo als hy in het opzeilen was van de *Neira*, ontvangt hy een Brief van den Gebannenen, van deezem inhoud: „Ik „ feliciteer Uw Ed. Agtb. met derzelver komst in deeze „ Provincie, hartlyk wenschende en biddende, dat het „ dit Land onder Uw Ed. Agtb. bestier mag welgaan; „ ondertuschen Uw Ed. Agtb. indagtig maakende de „ bekende Spreuk van SOLON, terwyl ik, voor het overige met agting ben. &c.” Het antwoord van DE KLERK was mede naar den Laconischen Styl, en bestond hier in: „Ik ben Uw Ed. zeer verplicht voor de vriendlyke

„bzegeuwenfichen , over my uitgeboezemd , by derzelver
 „Brief van gisteren. Niet gewoon zynde , om tegen een
 „gevangen Man myn Degen te trekken , kan Uw Ed.
 „zich verzekerd houden , dat ik 'er myn Eer in fteflen
 „zal , om Uw Ed. verblyt a Costy zo draaglyk te maa-
 „ken als mogelyk is. Hier nevens , by provisie , een
 „Kas Wyn , twee Kaazen , een Vaatje Boter. Item de
 „Vaderlandfche Nouvelles. Uw Ed. iets benoodigd heb-
 „bende , fchryft het dan maar vry aan Uw Ed. Dienaar,
 „R. DE KLERK.”

Men kan zich geen denkbeeld vormen van de aandoe-
 ningen , die deeze en de volgende blyken van vriendschap ,
 op het gemoed van STERRENBURG , uitwerkten. Zyn Ban-
 nifement was een aangenaam verblyf , zo lang DE KLERK
 het Bestuur aldaar in handen hadt. De vriendschap , die
 zy aldaar met elkander hielden , was groot , en van dat
 gewenschte gevolg , dat de gebannene , tot den laafcen
 dag van zyn verblyf , aldaar gezond en welgemoed ge-
 bleeven is , en nog eenigen tyd , naa den dood van zy-
 nen vyand VAN IMHOFF , in vryheid , zonder eenige Ampts-
 bediening , geleefd heeft.

Op de verhalen in deeze Leevensbefchryving , die al-
 zins de tekens eener onopgefmuikte eenvoudigheid draagt ,
 kunnen wy in alle opzigten ftaat maaken. De Schryver
 heeft , naar luid van 't Voorberigt des Uitgeevers , fchoon-
 eerst *Secretaris van de Amphioen-Societeit* , en naderhand
Administrateur van het Graanmagazyn , egter , tot de
 laafte oogenblikken van DE KLERK's Leeven , het Comp-
 toirwerk , van dien braaven Indifchen Regent , fteeds yve-
 rig waargenomen , en is dus vyftien jaaren lang zyn be-
 minde Huisgenoot geweest : waar door hy gelegenheid
 gehad heeft , om de Historie van zyn Leeven uit zyn ei-
 gen mond zelf te vernemen , alles van naby te zien en
 te hooren. Invoegen hy wel in ftaat zou geweest zyn ,
 om zaaken van meer aanbelang , wegens den ftaat der
 O. I. C. in de *Indiën* , in dit Werkje in te lafchen ,
 ware het niet dat hy zich voorgelfeld hadde , om zich
 hier in alleen te bepaalen by zulke zaaken , die tot deeze
 Leevensgefchiedenis betrekking hadden.

Van deezen aart zyn ook de meeste *Dylaagen* , die meer
 dan de helft van dit Boekdeeltje uitmaken , behelzende
 de *Eerfte* , een Brief van den Gouverneur VALKENIER ,
 over den Moord , in Oct. 1740 , op Batavia voorgevallen ,
 aan den Chineefchen Keizer. — De *Tweede* , een Ver-
 haal

haal van een gedenkwaardig voorval op het Eiland *Formosa*, ten tyde, toen het gehoorde onder de Vereenigde Nederlandfche Oostindifche Compagnie, tuffchen den Gouverneur en twee groote Japanfche Schepen, met de gevolgen van dien, — De *eerde*, een Ontwerp tot de Publieke Voorftelling van den Heer DE KLERK, als Gouverneur Generaal. — De *Vierde*, *Vyfde*, *Zesde* en *Zevende* Bylagen, behooren alle tot de Aanstelling en de Uitvaart des Generaals DE KLERK; en wordt alles beflooten met eene Naamlyst der Heeren Gouverneurs Generaal van Neêrlandsch Indiën, zo als dezelve in orde op elkander gevolgd zyn, nevens eene aanwyzing van de Plaatzten, waar zy zich onthouden, en den tyd wanneer en hoe lang zy geregeerd hebben.

De Eerw. Uitgever van dit Leevensberigt, J. G. METZ-LAR, Predikant op *Batavia*, thans te *Beufchem*, wenschte, dat, by deeze Leevensbefchryving, ook kon gevoegd worden het Leeven van den niet min beroemden Opper-Landvoogd, PETRUS ALBERTUS VAN DER PARRA, en zou gaarne, uit eerbied voor 's Maus naagedagtenis, deeze taak op zich neemen, waaneer diens Naabestaanden konden goedvinden, hem daar toe de noodige ftukken ter hand te doen ftellen, in welken gevalle hy zich openlyk tot dit werk aanbiedt: en hegtte men daar nog aan het Leeven van den Gouverneur Generaal JEREMIAS VAN RIEMSDYK, dan bezat men, in het thans uitgegeeven, en de twee nog te vervaardigen, Leevens, eene Verzameling van alle de Leevensbefchryvingen der Mannen, in die hooge buitenlandsche Waardigheid gefield: en kon ze aanmerken, als vervolgen der Beknopte Leevensbefchryvingen van alle de Gouverneurs Generaal van *Indie*, voor eenige jaaren in de Fransche (en Nederduitsche) Taal in 't licht gegeeven, en eindigende met dat van den Opper-Landvoogd JACOB MOSSEL. — Doch dan behoorde men ze in een ander formaat uit te geeven, namelyk in gr. 4to.

Brieven over het bestuur der Colonien Essequibo en Demerary, gewisfeld tusfchen de Heeren ARISTODEMUS en SINCERUS, nevens Bylagen, betrekkelyk tot deeze briefwisseling, en voorftellingen van den Nederlandschen Uitgeever. De zes eerste Stukken. Te Amsterdam, by W. Holtrop, 1786. In gr. octavo.

Nopens den voornaamen inhoud en 't groote bedoelde van dit Geschrift, hebben wy, by de uitgave van het eerste Stuk, reeds een breedvoerig verslag gegeven; (*) dat voorts in 't algemeen betrekkelyk is tot alle de volgende Stukken, die de Nederduitsche Uitgever hier te Lande het licht heeft doen zien; of het ook eenigzins mogte strekken, om allen, wier zaak het is daaraan de behulpzaame hand te bieden, te beweegen, om het belang dier Colonien ernstig ter harte te nemen, en gehoor te geeven aan de klagten wegens het verval, en de voorfagen van middelen ter herftellinge van den handel deezer Colonien, die van een uitgestrekt belang voor 't Moederland is. Ten dien einde agtervolgt hy in het tweede, derde en vierde, Stuk, onafgebroken, de afgifte der brieven van *Aristodemus* aan *Sincerus*, welken verscheiden byzonderheden tot dit onderwerp behoorende ontvouwen, en in een treffend licht plaatzen. — Een hem diestyds in handen gekomen *Bericht van de Bewindhebberen der Westindische Compagnie, ter Kamer Amsterdam, op de Requeste en Memoriën der In- en Opgezetenen van Essequibo en Demerary, over de belangen van dezelve Colonie*, noopte hem, om het vyfde Stuk te schikken, ter voordragte zyner wederleggende *Aanmerkingen* van dat *Bericht*; welken hy te spoediger door den druk gemeen maakte, om dat hy vreesde, dat het Bericht van de *Kamer van Amsterdam* een nádeelligen invloed zou kunnen hebben op, en te wege brengen eene verhaasting van, de *deliberationen* van den *Souverain*, op de adressen der Planters, om zulks, ware 't mogelyk, langs dien weg, nog voor te komen. — Die zelfde zugt voor het behoud deezer Colonien en het welzyn van derzelver Planters, gepaard met het weezenlyk belang voor het Vaderland, spoorde hem wyders aan, om het zesde Stuk, behelzende weder eeni-

(*) Zie *N. Alg. Vad. Lett.* I. D. bl. 420—427.

nige Brieven van *Aristodemus* aan *Sincerus*, af te geeven met eene uitvoerige Voorreden, of eene Verhandeling, waar in hy het gevaar en de middelen ter herstelling deezzer Colonien, ten voordeele van het Vaderland, naar zyn inzien, geheel openlegt. Na eenige voorafgaande aanmerkingen, over 't geen in agt genomen behoort te worden, ter verkryginge, behoudinge en vermeerderinge van 't geluk eener Burgermaatschappye, (het hoofdbe-doelde van de invoering aller Burgermaatschappyen,) voorgesteld, en dezelve wel byzonder betrekkelyk gemaakt te hebben, tot ons Gemeenebest; gaat hy over tot zyn bepaald oogmerk in deezzen, om, naamlyk, te handelen, „ over de noodzaaklykheid eener allerspoedigste voorzieninge in eenen tak van handel, [te weten „ den Slaavenhandel] met welken onze Landbouwende „ Colonien staan of vallen moeten.” En hiertoe zal ik, zegt hy, de vier navolgende poincten aan de overweeging van myne Leezers voordraagen.

„ 1. Of onze buitenlandsche Landbouwende Colonien oorspronglyk zodanig zyn ingericht, dat zy van dat gene verzorgd kunnen worden, 't welk in staat is, om dezelve aan het groote oogmerk, de bevordering van den Koophandel, te kunnen doen beantwoorden?

„ 2. Of dezelve, overeenkomstig aan derzelver oorspronglyke inrichting van dat nodige op den duur verzorgd worden?

„ En daar, by dit onderzoek, ten duidelyksten zal blyken, dat men in die verzorging zeer aanmerkelyk te kort schiet, zal ik

„ 3. In de derde plaats naspeuren, welke de voornaame reden van die te kortkoming zyn.

„ 4. Om dan, eindelyk in de vierde plaats, naar myn vermogen, zodanige middelen aan de hand te geeven, door welke, op eene voldoende wyze, dat gebrekkige verbeterd, en de Landbouwende Colonien van een on-eindig nut voor den Koophandel zouden kunnen gemaakt worden.”

In het behandelen van ieder deezzer poincten heeft onze Autheur bestendig het oog op den Slaavenhandel gevestigd; toont aan, dat hieromtrent, by de oorspronglyke inrichting, de noodige voorzorg gedraagen is; maar dat die schikkingen vervolgens in duigen gevallen zyn; met aanwyzinge der voornaamste oorzaken hier van; mitsgaders van 't geen 'er, op de beste wyze, in 't

werk gesteld zou kunnen worden, ter herstelling van deezzen Slaavenhandel, welks volstrekte noodzaaklykheid en uiterste nuttigheid hy ten sterkste aandringt. —

By die gelegenheid vindt hy zich, al by den aanvang der behandeling van dit onderwerp, eenigermate genoodzaakt een uitstap te doen, wegens de bedenkelijkheid, die men natuurlyk heeft, tegen den Slaavenhandel; waarover hy zich indiervoege uitlaat, dat wy 't niet ondienstig geoordeeld hebben, zyne gedagten desz, aangaande alhier te plaatzen, — Men vraagt naamlyk: „Stryd niet het gebruiken van Slaaven tegen de „rechten van de menschlykheid? Kan dit gebruik met „de grondbeginzelen van den Christelyken Godsdienst „overeengebracht worden?”

„Volmondig, (dus luidt de taal van onzen Schryver,) Volmondig moet ik antwoorden, dat het invoeren van de slaverny, hoe oud, hoe ingeworteld zy ook moge zyn, ten allen tyde, eene inbreuk is geweest op de rechten van de menschlykheid; de natuur kent dezelve niet: alle menschen worden van natuure vry gebooren; de zachtmoedige grondbeginzelen van den Christelyken Godsdienst leeren wel ondergeschiktheid aan menschelyke ordeningen, maar zy keuren de slaverny af.

„Maar dan word nader de vraag: Hoe is dan toch immer het gebruik van Slaaven, door eene Christen Natie, door een Volk, 't welk, van ouds af, zo veel liefde voor zyne eigene vryheid heeft betoond, door een Volk, 't welk daar voor, in alle tyden, bereid is alles op te zetten, goed te maaken?

„Laat ik, zo kort als mooglyk is, eens beproeven, wat hiervan zou kunnen gezegd worden, terwyl ik vooraf verklaare, geheel ongezind te zyn, om eene volledige verdediging op my te neemen, van een gebruik, 't welk in den grond, en hoe men het ook bewinpele, altyd een inbreuk op de rechten van de menschlykheid blyven zal, en na alle matigingen en verzachtingen toch nimmer anders, dan als een noodzaaklyk kwaad, zal kunnen worden beschouwd. —

„De natuur van de zaak brengt mede, dat de Plantagien op onze Landbouwende Colonien nimmer anders, dan door Slaaven, kunnen bewerkt worden; want hoe gaarne ik toesta, dat de arbeid op eene Plantagie, op zichzelve, minder zwaar, dan wel aanhoudende is; hoe gaarne ik gelooven wil, dat zelfs de allerzwaarste arbeid, wan-

wanneer dezelve door zachtmoedigheid, en hoop op rotsdeelen en genoegens, aangemoedigd word, aan vrye menschen smaaklyk kan gemaakt worden, zo moet men echter, in een zodanig denkbeeld, onderstellen, dat men die vrye menschen by de hand moet hebben, wil men dezelve tot den arbeid aanmoedigen, en dat, hoe men zich ook wende, het onuitvoerlyk zou zyn, om jaarlyks zo veele duizenden van vrye menschen, als tot den arbeid in alle die Landbouwende Colonien, welke door alle de Europeaansehe Christen-Mogendheden bezeten worden, nodig zyn, aan te moedigen, en uit te lokken, om eene gevaarlyke reis over zee te onderneemen, om zich in een vreemd Land neder te zetten, zonder ander uitzicht, dan om daar, even als in hun Vaderland, van een gering daggeld te leeven, zonder eenige hoop van immer beter fortuin te maaken, en met de zekere verwachting, van in den ouderdom, in een vreemd Land, ver van hun geslacht, te zullen moeten omzwerven.

„ Uit dit alles volgt, dat men geene andere keuze heeft, dan een van deeze beide, of dat men geene Landbouwende Colonien moet hebben, of dat men dezelve door Slaaven moet laten bearbeiten.

„ Wanteer men nu verder in overweeging neemt; aan den eenen kant, dat, hoe zeer de eigentlyk gezegde slaverny nimmer volkomen vry te spreken is van inbreuk op de rechten van de menschlykheid, men echter niet voor onmogelyk behoeft te houden, dat men in Colonien van Christen-Natien, de zaaken wel zodanig zou kunnen aanleggen; dat de slaverny niet alleen paauswyls gevoeld wierd, maar zelfs dat aan de Slaaven zo veel menschlykheid zou kunnen worden betoond, dat zy zichzelven onder de banden gelukkiger bevonden, dan toen zy noch vry waren; wanneer men zich hier tegen aan den anderen kant voorsteld, zo wel de boven beweezen onmogelykheid; om immer dat geene, waar toe Slaaven gebruikt worden; door vrye handen te laten doen, als het onnoemlyk gemis aan voortbrengzelen, welke de milde natuur aanbied, en waarvan wy anders geheel verstooken zouden zyn; dan men ik, dat, daar men in de volstrekte noodzaaklykheid is, om van twee kwaaden het minste te kiezen, men dan zeer wel zodanige maatregelen zou kunnen neemen, onder welke men, behoudens de rechten van de menschlykheid, en de zachtmoedigheid van het Christendom;

de slaverny in de Colonien van Christen-Nationen kan toelaaten. De slaverny zal dan wel altyd een noodzaaklyk kwaad blyven, maar, (en dit was het geene ik betoogen wilde,) dan word het de zaak van de Christen-Mogendheden, om in hunne Wetten, Reglementen, Voorwaarden en dergelyke, op welke zy het noodzaaklyke gebruik van Slaaven toelaaten, de stem der natuur, en van het Christendom, zodanig te doen doorklinken, dat, daar door, behoudens het groote oogmerk van de bebouwing, het lot van die ongelukkigste onder de sterfelingen, niet alleen draaglyk, maar zelfs zacht en aangenaam gemaakt worde.

„ En waarlyk, niets is gemaklyker uitvoeren, dan dit.

„ Men houde in het oog, dat de Slaaven, van welke men zich in de Landbouwende Colonien bedient, uit *Africa*, uit het midden, uit het diepste van de onkunde en luiheid gehaald worden, om aan voordeelige bezigheden geplaatst, en voor de geheele menschelyke Maatschappij nuttig gemaakt te worden.

„ De Negers bezitten over het algemeen een zacht temperament, zy zyn zeer gemaklyk te leiden; zy zyn zeer werkzaam, wanneer zy op eene vriendelyke wyze aangemoedigd worden. Wanneer men dezelve, op eene zachtzinnige wyze, van langzaamerhand, aan den arbeid gewoon maakt, wanneer men, onder hun, eene beredeneerde en altoos gelyke tucht onderhoud, wanneer men in dezelve de natuurlyke denkbeelden van billykheid en rechtvaardigheid, die in het hart van alle menschen ingedrukt zyn, altoos doet doorsteeken, dan kan men door den tyd ongelooflyke dingen door hun doen uitvoeren.

„ Zy hebben zeer weinige behoeften; de woeste staat, in welke zy in hun Land, van hunne geboorte af, geleefd hebben, heeft hun weinig, en byna niets, van die gemakken, van die aangenaamheden-leeren kennen, welke onder beschaafde Volkeren, tot by het geringste slag van menschen, in noodzaaklyke behoeften zyn veranderd. Zy zyn over het algemeen lylzaam; wanneer men hun behoorlyke tyden van rust doet genieten, wanneer men hun van een vruchtbaar plekje gronds voorziet, op welke zy hunne levensmiddelen laten groeijen, wanneer men hun nimmer iets op die tyden, die tot hunne rust, of tot het bebouwen van hun hoekje gronds bestemd zyn, beknibbeld, wanneer men hun nimmer dwingt, om by
nacht

nacht en ontyden te werken, wanneer men; by eene ongelukkige miswasfching van hunne levensmiddelen; hun echter geen gebrek laat lyden, maar ryklyk van dezelve voorziet, wanneer men voor hunne Vrouwen en Kinderen behoorlyke zorg draagt, dezelve van bekwame en gezonde wooningen voorziet, wanneer men hun in ziekten niet alleen geenen arbeid afvorderd, maar zelfs een medelydend en behulpzaam hart betoond, wanneer men hun in hunne frifche krachten gelegenheid geeft, om van hun plekje gronds eene naar hunne geringe behoeften gefchikte overwinst te kunnen opzamelen, wanneer men hun in den ouderdom zacht en menfchelyk behandelt, en dan hunne overwinsten op eene genoeglyke wyze, onder zodanigen gemaklyken arbeid, als naar hunne afgeleefde krachten gefchikt is, doet genieten, wanneer men in 't algemeen, in alles, de ftem der menfchelykheid ten hunnen aanzien gehoor geeft; dan rekt zich een Neger onder de flaverny zo gelukkig als een Koning op zynen Throon, dan voelt hy de banden van flaverny niet, aan welke hy gekluisterd is, en waar van het denkbeeld alleen genoeg is voor die geene, welke onder onze Luchtfreken gebooren zyn, om al hun genoeg, hoe zacht en menfchelyk zy ook behandeld worden, te vergallen, dan vergeet hy weldra zyn oude Vaderland, en dat hy immer vry geweest is, dan doen hem de betrekkingen, met welke hy aan zyne Vrouw en Kinderen verbonden is, al den lust vergaan; om immer weder naar zyn Vaderland te rug te keeren, en zyne oude woeste vryheid weder te bekomen; dan ftraalt hem gulle vergeenogdheid uit de oogen, dan betoont hy zyne dankbaarheid aan zynen goeden meester, door de allerbezigfte naarftigheid, en de yverigfte zorg voor zyne belangen; dan vat hy voor zynen meester eene zo hartlyke liefde, eene zo doorflaande trouw op, dat daar van in *Europa* naauwlyks een zweemfel van een voorbeeld te vinden is.

„ Zo weldaadig ftaat de goedertieren natuur de voordeelen te rug op die geene, welke aan haare ftem, die in alle harten klinkt, gehoor geeven! Een menfchlievend Planter, die zich op eene afgelegen Plantagie, ver van alle Blanken af, op deeze wyze tegen zyne Slaaven gedraagt, vind zich door oneindig meer vrienden, ware vrienden, vrienden, die zonder bedenken hun leven voor hem veil hebben, omringt, dan een hoogmoedig Vorst in het midden van zyne Lyfwacht. Terwyl het opftaan

van

van Slaaven tegen hunne meesters, het afloopen van Plantagien, ja van geheele Colonien, in den grond niet in het Karakter van de Negers, maar in door hunne mishandelingen tot woede overslaande wanhoop, moet gezocht worden.

„Deeze gevoelens van menschlykheid en Christelykheid den Planter niet alleen in te boezemen, maar zelfs algemeen werkstellig te doen maaken, is het werk van de Wetten, en de zorg van de Overheid.

„Hoe zeer nu wel, door dit alles de slaverny der Negers niet volkomen verdedigd is, hoe zeer, welke moeite men zich immer geeve, de rechten van lyfeigendom van het eene mensch op het andere nimmer te bewyzen, nimmer voor te spreken zyn, zo meen ik echter, dat, langs deeze wegen, het kwaad zodanig verzacht kan worden, dat men eene Christen-Mogendheid niet wel van onmenschlykheid en onchristlykheid kan beschuldigen, wanneer men dezelve, in de noodzaaklyke keuze, om of aan haare Maatschappy de onnoemlyke voordeelen van Plantagien te doen missen, of dezelve onder de voorgestelde Voorwaarden te doen genieten, de slaverny der Negers, in haare buitenlandsche Landbouwende Colonien, onder menschlykende en Christelyke wetten ziet toelaaten.

„Ik kan ten deezen opzichte den Lezer niet genoeg aanpryzen het reeds aangehaalde uitmuntend werk, *Considerations sur l'état présent de St. Domingue*, vooral Tom. I. pag. 130 — 146. Men leze ook de proeve over de behandeling en beheering van de Africaansche Slaaven in de Britsche Suiker-plantagien, door James Ramsay, waar van eene beoordeeling te vinden is in de *Monthly Review* van Juny 1784. Men zie ook de invallende aanmerkingen op de voorenstaande proeve; door een Vriend van de West-Indische Colonien, en derzelver Inwooners, beoordeeld in dezelfde *Review* van October 1785, en eindelyk het antwoord van den Heer Ramsay, op die invallende aanmerkingen, als mede de aanmerkingen van de Schryfvers van de *Monthly Review* op hetzelfde, in hun Stukje van January 1786; en men zal, uit vergelyking van het een en ander, overvloed van bewyzen vinden voor de mooglykheid, om de slaverny zodanig te matigen, dat zy, als een noodzaaklyk kwaad, door Christen-Natien en Overheden kan toegelaaten worden. Men vergelyke hier tegen het geen de beroemde *Abt Raynal*, in zyne *Histoire Philosophique & Politique des Etablissements, &c. Livre XI.* te

tegen het gebruiken van Slaaven inbrengt, en men beoordeele, in hoe verre alle zyne bedenkingen, door het by my voorgesteld gedrag, jegens de Slaaven, hunne kracht zullen verliezen."

Brieven over verscheide Onderwerpen, door Mr. RHYNVIS FEITH, Lid van verscheide Genootschappen. Derde Deel. Te Amsterdam, by J. Allart, 1787. 209 bladz. in gr. 8vo.

Dit Derde Deel der Brieven mag grootendeels een Verdedigingschrift heeten. De *Eerste* is ingerigt tegen, of behelst eenige Algemeene Aanmerkingen, betreffende zeker Werkje, ten tytel voerende: *Gedachten over het Sentimenteel van deezen tyd*; door den Schryver, die ten Zinspreuk voert: *Tendimus ad caelestem patriam*. — In den *Tweeden* geeft ons de Heer FEITH de Betekenis op, van het woord *Sentimenteel*, en handelt over de voor- en nadeelen van *Sentimenteel* Schriften; over de Liefde, genoeglyke en deugdbevorderende Droefgeestigheid. — De *Derde* dient ten vervolge; en gaat bepaalder over 't Gevoel, uit het eigen oogpunt beschouwd. — De *Vierde* is eene Apologie van de *Julia*, en van de *Ferdinand* en *Constantia*. — En wordt alles in den *Vyfden* beslooten met een *Fragment van een Treurspel*, waar in zyn hoofddoel was, om het regt edele godvrugtige Character van de ongelukkige JOHANNA GRAY te schetsen. Hy zendt het zynen Vriend, juist zo als het hem uit de pen gevloeid is, — ongekuist, onverbeterd. „ Het „ noodlot hadt hem, „ gelyk hy betuigt, „ alle mogely- „ ke hindernissen, die de uitvoering van 't zelve ver- „ traagen konden, in den weg geworpen, en eindelyk in „ den toestand gebragt, dat hy zyn plan, zyn vuur en „ lust, zeker drie groote vereischten, om een Tooneel- „ stuk te vervaardigen, ten eenemaale kwyt was."

Niet vreemd, dat een Schryver, zyne pen ter Zelfsverdediging versneden hebbende, behalven den geenen, op wien zyn Wederschrift bepaald bedoelt, ook in 't voorby gaan, anderen, die niet met hem instemmen, eene penne- streek geeve. Wy Schryvers der *Vaderlandsche Letteroefeningen* deelen in dit lot. De Heer FEITH schryft: „ Zy schynen een doodlyken haat tegen alles, wat zy „ voor Sentimenteel houden, opgevat te hebben; ten „ minsten zy laten, waar ze maar kunnen, nergens na

„'er op los te geeven.” Hy legt ons *Veranderlykheid* ten laste; de aanpryzende Beoordeeling van zyne *Julia* bybrengende. Dan, dit is by hem het minste, „de yver „tegen het Sentimenteele heeft zich tot in de Beoordeeling der Dichtstukken uitgestrekt:” waar van hy een en ander staal bybrengt. — Wy hebben tyd, noch plaats, om ons tot een breeder wederlegging in te laten: anders meenen wy in staat te zyn om te toonen, dat wy *Heeren Letteroefenaars*, gelyk hy ons tytelt, geenzins in 't geval zyn, „dat wy geen bepaald en juist denkbeeld „aan het woord *Sentimenteel* gehegt hebben;” dat wy, zo als wy vaak deden, en wy bedoelen voortaan te zullen doen, alleen tegen het Misbruik, en niet teffens tegen het *Sentimenteele*, geyverd hebben. Wy beroepen ons op zo veele gunstige beoordeelingen van Werken, Dichtwerken, en andere, waar in het *Sentimenteele*, het *waars Sentimenteele*, onzes oordeels, niet ontbreekt; maar veel eer overvloedig te vinden is. Onze Beoordeeling van zyne FANNY (*) zal hem mischien eenigzins met ons bevredigen. En zo verre is het 'er af, dat, naar ons inzien, „het manlyke en kragtige uit een Dichtstuk, door „het *waare Sentimenteele*, 'er uit genomen wordt,” dat wy 't zelve daar toe noodig rekenen: wy beroepen ons op het gezegde over *Myne Offerande, aan Apello en Hymen* (†), schoon het na slaan dier bladzyde de mogelyk gemaakte bevrediging eenigzins zal breeken, wyst dezelve uit, dat wy niet onder de *onaandoenlyken* moeten gerangschikt worden.

Dan genoeg. Ten blyke dat wy in de groote Hoofdzak niet, maar alleen in de Toepassing, verschillen, zullen wy des Heeren FEITH's Betekenis van het *Woord Sentimenteel*, die wy *grootendeels* onderschryven, overnemen. „Het woord *Sentimenteel*,” zegt hy, „thans zo algemeen, in zulk een verschillenden zin, en veelal zo verkeerd gebruikt, is, zo ver ik heb kunnen bespeuren, van eene Engelsche Afkomst, en door een van de geestigste voortbrengzelen, van den altyd oorspronglyken STERNE, ik meen YORICKS *Sentimenteele Reis*, byna in alle taalen overgezet, alom bekend geworden. Ik zou het niet beter dan door *Gewaarwordelyk* weeten over te brengen,

(*) Zie *N. Algem. Vaderl. Letteroef.*, II Deel, bl. 502.

(†) Aldaar, bl. 131.

gen, en dan versta ik door *Sentimenteele Schriften* de-
 zulken, in welken eigene gewaarwordingen uitgedrukt,
 en door eenen styl, die meer tot het hart en tot de ver-
 beeldingskracht, dan tot het verstand, spreekt, zodanig
 uitgedrukt worden, dat ze in de ziel van den Leezer
 overgaan, en daar eene tedere soortgelyke gevoeligheid
 verwekken. Wanneer men dit tot een Roman gelieft te
 bepaalen, dan zal eene *Sentimenteele* Geschiedenis eene
 zodanige zyn, waar in de voorvallen aan de gewaarwor-
 dingen ondergeschikt zyn, en in welke men meer de aan-
 doeningen beschryft, die de Persoonadien, welke men
 ten tooneele voert, ondervinden, dan de gebeurtenissen
 van hun leeven.

„ Uit deeze beschryving ziet gy terstond, dat men,
 met een geschrift *Sentimenteel* te noemen, noch omtrent
 deszelfs vrolyken of treurigen inhoud, noch omtrent des-
 zelfs moreele waarde, iets zekers bepaale. Zo dra 'er
 voornaamlyk gewaarwordingen in uitgedrukt worden, is
 het *Sentimenteel*; maar deeze gewaarwordingen kunnen
 edel, en zy kunnen verachtlyk; zy kunnen deugdzaam,
 en zy kunnen misdaadig; zy kunnen vrolyk, zy kunnen
 treurig zyn: in de drie gevallen bepaalt de natuurlyk uit-
 gedrukte gewaarwording voor den Kunstregter, die het
 enkel als een product der schoone Letteren beschouwt,
 de waarde van het geschrift, als een *Sentimenteel* geschrift
 aangemerkt, en hy zal uit dit gezichtpunt een Roman,
 daar slechte, maar natuurlyke, gewaarwordingen in ver-
 toond worden, den prys geeven boven eene andere, daar
 deugdzaame, maar onnatuurlyke, zonder gevoel nage-
 bootste, gewaarwordingen in verspreid zyn: even gelyk
 by OVIDIUS, ook waar hy zyne *Corinna* bezingt, als
 Dichter boven SLUITER, in die eigen betrekking, ver-
 kiezen zal, schoon de eerste voor de ongebondenheid, de
 laatste voor de deugd en godvrucht gezongen heeft. ARE-
 TINO is zo wel een *Sentimenteel* Schryver als YOUNG,
 schoon de een voor de Hel, de ander voor den Hemel ge-
 schreeven heeft, en de aangehaalde STERNE is, in de be-
 schryving van zyne *Anecdote* met de *Fille de Chambre*,
 van *Madame de R . . .*, niet minder *Sentimenteel* dan in
 de uitmuntende gewaarwordingen, welken hy *Oncle To-
 bie* zo dikwerf in het hart legt, en die elk rechtchape
 Leezer de edelste traanen afpersen. Wanneer ik, der-
 halven, een Boek enkel afkeur, om dat het *Sentimenteel*
 is, handel ik partydig, of zonder kunde. Want niemand,
 die

die juist denkt en billyk oordeelt, zal het schilderachtig voordraagen van edele gevoelens en aandoeningen afkeuren, en met een geschrift enkel *Sentimenteel* te noemen, heb ik nog niet te kennen gegeven, of de sentimenten 'er in voorgedraagen, deugdbevorderende zyn, of het tegendeel.

„Het tot hier toe beredeneerde komt my zo duidelyk voor, dat ik uw oordeel zou waanen te beledigen, indien ik 'er langer op staan bleef, en gy begrypt van zelven, dat ik, het *Sentimenteele* verdedigende, bepaald dat verdedigde, 't welk aan de deugd gewyd is, terwyl geen rechtichapen mensch zich immer tot voorpraak van het andere opwerpen, maar veeleer als een schandelyk misbruik van de kunst veroordeelen en afkeuren zal.”

Aan het eerste, het veroordeelen van een Werk, *enkel om dat het Sentimenteel is*, weet ik niet dat wy ons hebben schuldig gemaakt; doch daar het *Sentimenteele* voor zo veelvuldig misbruiks bloot staat, en zo vaak deorlyk misbruikt wordt, hebben wy te meermalen, in den loop onzer *Letteroefeningen*, onze Leezers daar tegen gewaarschuwd, en wanneer dit misbruik duidelyk doorstraalde, zomtyds, zonder eenig byvoegzel, het woord *Sentimenteel* gebruikt, wanneer de aangeduide aart des afgekeurden Werks medebragt, dat wy dit woord in een kwaaden zin bezigten.

Zo veel wy ons kunnen herinneren, zullen alle plaatsen in onze *Letteroefeningen*, en ook in ons *Mengelwerk*, waar het *Sentimenteele* gewraakt wordt, vallen onder de zes bepalingen van den Eerw. G. J. ZOLLIKOFER, door den Heer FEITH, in den Brief over 't Gevoel, bygebragt; en die wy, verkort, hier gaarne affchryven, om dat ze ons toefchynen, juist dat geen te behelzen, 't welk de schuld, ons aangewreeven, van ons afweert.

„Het *Sentimenteele* is, in de eerste plaats, valsch, wanneer het niet natuurlyk, maar gedwongen is: wanneer men gewaarwordingen voorgeeft en uitdrukt, welke men niet heeft, of ten minsten in dien graad niet heeft, in denwelken men schynen wil dezelve te hebben.

„Het *Sentimenteele* is, ten tweeden, valsch, wanneer het overgedreeven en de waarde der dingen niet aange-meeten is; wanneer het zich meer in beuzelingen dan in wigtige dingen verthoont.

„Het *Sentimenteele* is, ten derden, valsch, wanneer het ons de betrekkingen, waar in zy tot anderen staan, en

en de pligten, die wy hun schuldig zyn, vergeeten of veronagtzamen doet.

„Het *Sentimenteele* is, ten vierden en vyfden, valsch; wanneer de Jongeling, wanneer de Man de bezigheden, die tot zyn ambt, tot zynen handel, tot zyn beroep, behooren, en dus veellicht aan en voor zich zelve juist niet zeer edel en wigtig, of niet zeer vermaaklyk zyn, daarom veracht, verzuimt, zyner onwaardig keurt, en zich te verlaagen gelooft met dingen te doen, welke duizend andere mēschē, van een minder fyn gevoel, en van eene mindere edele denkwyzē, ook doen konden; of wanneer men de pligten des ommegangs, der gezelligheid, der vriendschaplyke agting en liefde, aan anderen weigert, om dat ze niet even zo gevoelig als wy zyn, om dat ze de natuur mogelyk uit eene groovere stoffe gevormd, of hun meer koel verstand, meer kalme overlegging gegeeven, en ze meer tot doen dan tot gewaarworden bestemd heeft.

„Het *Sentimenteele* is, ten zesden, Schadelyk en gevaarlyk, wanneer wy, door deszelfs ingeevingen en aandryven vervoerd, ons eene waereld scheppen, en in dezelve leven en zweeven, welke met de werklyke waereld byna niets gemeens heeft, en louter in onze verbeeldingskracht, of in zekere werken der Dichtkunst, bestaat: wanneer wy, door zodanige beeltenissen en gedaanten betooverd, by anderen volkomenheden zoeken, en dingen van hun verwachten, welke of nergens, of ten hoogsten zelden aan te treffen zyn, en ons dan over dit zo natuurlyk gebrek zodanig verontrusten of bedroeven, en ons zodanig van dezelve verwyderen, als of wy, weezenlyke dingen by hen misten.”

Hier mede agten wy genoeg van dit Verdeedigende Briefdeel, en te onzer rechtmaatige Zelfsverdeediging, gezegd te hebben: wy zouden ons perk te buiten treden, wilden wy ons tot byzonderheden inlaaten, waar aan het ons zo min zou ontbreken, als aan stoffe, om onze Beoordeeling (S) van des Schryvers hier gehandhaafde *Ferdinand en Constanzia* te regtvaardigen, — op de beginzels van ZOLLIKOFER te regtvaardigen.

(S) Zie *Algem. Vaderl. Letteroeff.* VII Deel, bl. 531.

Nederlandsche Reizen, tot bevordering van den Koophandel, na de meest afgelegene Gewesten dat Aardkloot, doormengd met vreemde Lotgevallen, en menigvuldige Geyaairen, die de Nederlandsche Reizigers hebben doorgegaan. Met Plaatcn. XIIIde Deel. Te Amsterdam by P. Conradi, en te Harlingen, by V. van der Plaats, 162 bladz. in gr. 8vo.

De Verzamelaar deezer Reistochten deelt 'er ons, in dit XIII Deel, Negen mede. *De Schipbreuk van het Fluïschip de Arion, op de Reize van Japan na Batavia, in het Jaar 1714.* — *Den Tocht van het Oostindische Schip Barneveld, naa Kaap de Goede Hoop, in het Jaar 1719.* — *JACOB BUCQUOY's zestiendaarige Reize, in de Jaaren 1719 tot 1735.* — *De Tweejaarige Reize van drie Schepen, rondom de Wereld, in de Jaaren 1721 en 1722.* — *De Schipbreuk van het Compagnieschip Blydorp, in het Jaar 1733.* — *Den Ongelukkigen Tocht van het Oostindische Schip Rustenwerk, in de Jaaren 1749 tot 1752.* — *De Rampspoedige Reize van het Oostindische Schip de Geregtheid, van Batavia na Zeeland, in den Jaare 1754.* — *ADRIANUS MALLAGUS ongelukkige Scheepstocht in de Middellandsche Zee, in de Jaaren 1759 en 1760.* — *De Rampspoedige Reize van het Oostindische Schip Nyenburg, in het Jaar 1763.*

Met soortgelyk oogmerk, met soortgelyk nut, als de voorgaande Deelen deezes Reiskundigen Werks, kan het tegenwoordige geleezen worden. Wy zullen 'er ook soortgelyk gebruik van maaken, en thans eenige byzonderheden mededeelen, het groote Eiland *Madagaskar* betreffende, zo als wy ze aantreffen in den Tocht van het Oostindische Schip *Barneveld*, volgens de opgave van ooggetuigen, die gezegd worden voorzigtig en eerbiedig der waarheid hulde gedaan te hebben.

„ In zynen omtrek bestaat *Madagaskar* omtrent vyfhonderd, en in de lengte tweehonderd en dertig, Mylen. De grootste breedte is acht en zestig, en de kleinste zeven Mylen. De Zuidlyke hoek legt op 26 Gr. 10 Min., en de Noordlyke op 12 Gr. Zuider Breedte. Doorgaans is het Land berg- en heuvclagtig, met veelc moerassen aan den Zeekant; binnen's Lands ontmoet men veelc bosschen en boomen. De grond is zandig en kleiagtig, en

op

op veel plaatsen bedekt met een korst goede aarde, zeer bekwaam tot de graanteelt.

„Steden vindt men 'er niet, en slegts één Dorp, by 's Konings Hof, zeer onregelmatig gebouwd, en aan alle zyden open. Het bestaat in geringe woningen, hier en daar als nedergeworpen; doch is zeer volkryk. Des Konings Hof is een langwerpig vierkant, omringd van eene beschanzing van afgekapte boomen, als Schanspaalen, op een gekeren afstand van elkander, in den grond geslaagen.

„De Vorst, die in dit Hof zyn verblyf houdt, regeert met een onbepaald gezag over zyne onderdaanen, die zyne bevelen met een blind ontzag volvoeren, en hem weinig minder dan eenen God vreezen. De Koning heeft geen bepaald getal Soldaaten, of staande Krygsmagt, op de been; alle zyne Onderdaanen zyn gehouden, op het eerste bevel, te wapen te loopen, en tegen zyne vyanden op te trekken. Niet anders dan als zyne lyfeigenen, of slaaven, worden zy van hem aangezien en behandeld. Dit onbepaald gezag gaat niet alleen over de Persoonen en Onderdaanen, maar strekt zich ook uit tot hunne bezittingen, welke men bezwaarlyk eigendommen kan noemen, alzo hy dezelve naar goedvinden tot zich neemt.

„Zeer zelden, ondertusschen, voert deeze Vorst Oorlog met zyne Nabuuren, zyne voornaamste bemoeijing is met zyne Vrouwen en Bywyven. De meeste Oorlogen hebben ten oogmerke, Slaaven op elkanderen te veroveren.

„Zeer gebrekkig is de gesteldheid des Regtsbanks hier te Lande. De Koning is de eenige Regter in alle geschillen; hy heeft geene eigenlyk gezegde Raaden; de vermogendsten alleen mogen nu en dan een woord in 't midden brengen. Die de meeste vrienden heeft by den Koning, wint altoos het geding. Wanneer iemand met eene halsmisdad wordt betigt, die den Koning eenigzins twyfelagtig voorkomt, zit hy, als 't ware, eenigen tyd, in diepe gepeinzen, om de zaak by zich zelve te overleggen. Middelerwyl luistert hy naar de gesprekken der omstanders, de meerderheid van wier uitspraaken zyn gevoelen beflist, zonder op de zaak zelve de minste agt te geeven. — Die dus veroordeeld is, moet, om zyne onschuld te bewyzen, een vergiftigen drank drinken, welke, meenen zy, hem niet zal deeren, indien hy onschuldig zy. Doch, die op deeze proeve gesteld worden,

moeten het mééstal met den dood bekoopen. De goederen en huisgenooten, der dus omgekomenen, vervallen aan den Koning, voor wien dit een aanmerkelyk gedeelte zyns inkomens uitmaakt.

„Eertyds waren hunne Wapenen Aslaghaiën, of Werspietzen; doch, zints de *Europeanen* dit Eiland bezogt, en vooral de *Engelschen* van daar Slaaven gehaald hebben voor hunne Volkplantingen, zyn ze bekend geworden met Snaphaanen, waar mede zy zeer wel weten om te gaan.

„Drie Godsdiensfige Aanhangen ontmoet men onder de *Madagaskarzen*. De Leden van den eersten en aanzienlyksten Aanhang, tot welken de Koning behoort, aanbidden en vereeren den Duivel, op dat hy hun geen kwaad doe. Deeze slaan veel geloof aan Tovery, voor welke zy zeer bang zyn. Om daár tegen bevryd te worden, binden zy de eerstelingen hunner Landvrugten aan bondeltjes, en hangen dezelve aan de daken hunner huizen, of aan boomen. In duistere zaaken raadpleegen zy de zielen der afgestorvenen. Zulk eene Raadpleeging geschiedde, by de komst onzer Reizigers ten Hove, op de volgende wyze. Hunne geschenken werden gebragt in een Lusthuis des Konings, en aldaar opgehangen aan een staketsel, aan 't welke zy yvoren tanden hingen, opgevuld met een zeker ruikend vogt, by hen zeer hoog geagt. De geest des jongstvoorgaanden Konings, verbeeldde zy zich, waarde dagelyks by dit staketsel. Straks daar naa begon men den geest te vraagen, of de aangebragte geschenken zuiver, dan of ze vergiftigd of betoverd waren? Of de Koning zich op de blanke menschen kon vertrouwen, en veilig met hun in onderhandeling treden? Doot eenen ander Duivelbanner, die de kunst van Bulksprecken verstondt, en, ter domhoudinge van de onkundige Gemeente, door den Koning voorbedagtyk werd onderhouden; werd hier op geantwoord, dat de geschenken zuiver en onbesmet, en de blanken goede en eerlyke menschen waren, op welke de Koning zich veilig moét verlaten.

„De Leden van den tweeden Godsdiensfigen Aanhang hebben, in de daad, tenig; hoewel zeer gebrekkige, kennis van christus; doch moeten eigenlyk als *Mahomethaanen* worden aangezien: dewyl zy den Leugen-Prophet, verre boven den waaren Godsgezant, waardeeren.

„De derde Aanhang mag nauwlyks gezegd worden eenigen Godsdiens te hebben. Het tenig-blyk daár aan be-

befpeurt men in het toebrenghen van zeker oerbewys aan de Wafende Maane.

„In weerwil dezer verſcheidenheid, ſtammen alle de drie Aanhangen overeen, in het waarneemen der Befnydeniſe, en in het houden van drie dagen ter weeke, welke kwaad en den Duivel zyn gewyd, en op welke hy nevens de Tovery regeert. Dingsdag, Vrydag en Saturdag, zyn die kwaadſpellende dagen. Zy mogen op dezelve elkander bezoeken, noch ten Hove verſchynen. Zo vaſt gaat hun overgeloof, aangaande de heillooſheid dier dagen, dat ze Kinderen, welke op dezelve gebooren worden, als Duivelakinderen aanmerken, en meestal meedogenloos om 't leeven brengen.

„Tempels, of Tempeldienaars, vernamen onze Reizigers hier te Lande niet; ook, behalven de Befnyderis, geene Godsdienstplegtigheden; 't zy men de volgende gewoonte 'er voor houde. By een riviertje zagen zy eenige Landzaaten zich te water begeeven, daar in onbeweegelyk ſtilſtaan, vervolgens hunne lippen beweegen, als prevelden zy eenige woorden, daar naa zich waſchen, en eindelyk weder opklimmen uit het water. Wanneer zy een Beest met een Snaphaan getroffen hebben, ſnyden zy het aanſtonde den hals af, zonder te letten op de wyze, hoe, of aan welken kant, zulks geſchiedde. Dan ſnyden zy het dier den rechter agterpoot af, en omtrent den halven ſtaart, en gaan voorts aan 't verdeelen.

„Zeer vreemd is hunne behandeling van de Kranken. Zo dra eene ziekte, welke een gevaarlyk aanzien heeft, iemand aantast, wordt hy omringd van eenige Vrouwen en Kinderen, die hun werk maaken, om op een akeligen toon te zingen. Vervolgens draagen hem dezelve Zingers, onder het aanheffen van dit zelfde miſhaar, na de plaats, ahwaar hy zal begraven worden, ingevalle hy ſterve. Naa hem dezelve vertoond te hebben, keeren zy met hem te rug na zyne wooning, hem op gelyke wyze gezelfchap houdende, tot dat hy den geest geeve, of tot voorgaande gezondheid herſteld worde. Onze Reizigers, ooggetuigen van deeze plegtigheid, omtrent een van 's Konings Kinderen, hadden dus gelegenheid, om te vragen na de reden van dit bedryf. Het antwoord was, dat het zingen ten oogmerk hadt, het voorkomen, of weeren van het kwaad, welk den Lyder van den Duivel, of Toverye, zou kunnen overkomen; en dat het vertoonen van

het Graf geschiedde, om hem te laten oordelen, of zyne aanstaande legplaats goed ware.

„De gestorvenen worden geleid in eene Kist, gemaakt van een zwaar stuk uitgehold hard hout, en vooraf van binnen besproeid met Osfenbloed. Het Lyk in 't graf geplaatst zynde, draagen de aanwezenden steenen aan, en bedekken het daar mede; wordende voorts van de overige steenen eene soort van vierkanten muur, rondom het Graf, opgetrokken. Naar gelang van het aanzien of vermogen des Overledenen, worden vervolgens eenige Runderen geslagt, om zynen Geest te verzoenen, en hem in 't Graf tot spyze te dienen. De Koning bekostigt de Begraafnis der Armen: waar voor zyne nagelaatene Vrouwen en Kinderen aan hem lyfeigen worden.

„Uitgezonderd het Kleedje, welk de schaamte dekt, gaan de gemeene Landzaaten naakt; doch de meer aanzienlyke draagen eene soort van bruine tabberts, die tot op de knieën hangen, en op hunne hoofden zekere Mutsjes, in de gedaante van een Myter.

„Osfeenvleesch, nauwlyks half gaar gebraden, is hunne gemeenste spyze. Tot eene versnapering gebruiken zy Eyren, die bykans zyn uitgebroeid; zy slaan ze met Kuikens en al ten lyve. Ten Hove werden zulke Eyren, als eene groote lekkerny, den onzen aangeboden, die ze welstaanshalven aannamen; doch 'er zich vervolgens van ontdeeden.

„Wenig werks maaken zy van de Huwelykstrouwe, en neemen zo veele Vrouwen als zy kunnen onderhouden. Niet de oudste, maar de meestgehefde Zoon des Konings is zyne Threonsopvolger. Dat 'er weinig Koophandel of Neering onder hun omgaat, is ligt af te leiden uit hunne eenvoudige levenswyze.

„Voorts levert het hun eene menigte van smaaklyke en verkwikkende vrugten. Boomen ontmoet men 'er, die tot de verbaazende hoogte van honderd en vyftig voeten opschieten, en van dertig tot veertig voeten in den omtrek beslaan. Zy dienen den Landzaaten, om daar van Kanoes of uitgeholde Schuitjes te maaken. Midden in de bosschen ontmoet men, hier en daar, vlakten, welke de voortreffelykste Weidlanden zouden kunnen uitleveren, met malsch en geurig gras begroeid, en doorsneden van beekjes en riviertjes, die het aangenaamste water bevatten. De uitmuntendste Boerderyen zouden hier kunnen worden aangeleid: want zo voedend is hier het gras en kruid,
dar

dat de Runderbeesten meestal van zevenhonderd tot duizend ponden weegen. Zy draagen een bult op het schoft, van veertig tot vyftig ponden; het vleesch is zeer aangenaam van smaak. Voorts levert het Gewest eene menigte van allerlei Gevogelte, en de Zee zeer goeden Visch.

„Geene *Europifche* Natie bezit hier eenige vaftigheid: de *Portugeezen* hadden 'er, in de vroegfte tyden, eene foort van fterkte aangeleid; doch zy werd van de Landzaaten gefloopt, en het volk omgebragt. *LODEWYK DE XIII*, Koning van *Frankryk*, fchonk naderhand dit Eiland aan den Kardinaal *DE RICHELIEU*, en den Maarschalk *DE LA MEILJERAIE*. Deeze Staatsdienaars zonden derwaards den Heer *FLACOURT*, met eenige manfchap; hy ftigte aldaar eene Vesting, *Daufyn* genaamd, aan den Zeekant, en richtte 'er eene Volkplanting op. Doch deeze werd fpoedig aangetast en verdreven door de Landzaaten, die ruim drie vierde deelen der *Franchen* om 't leeven bragten. De *Hollanders* hebben hier nooit een vaftheid ondernomen, maar alleen nu en dan eenigen handel gedreven. De *Engelfchen* hebben zich inzonderheid hier mede bemoeid, en, lang voor de komst van het Schip *Barneveld*, nog ruim duizend Slaaven voor de Volkplantingen gekogt.”

Myn Slaapmuts, door den Heer MERCIER. Nulla dies sine linea. Tweede Deel. Te Haarlem, by F. Bohn. 202 bl. In 8vo.

Zy, die de voorgaande Stukjes van dit vreemd getyeld Mengelwerkje gelezen hebben, zullen, in het tegenwoordige een foortgelyk onthaal aantreffen. De Heer *MERCIER* fchudt zyne Aanmerkingen over verfchillende Onderwerpen, met een losfe hand, uit; nu eens kort dan eens breeder uitgewerkt; doch nimmer verveelende, en dikwyls zo, dat wy 'er langer over wenschten bezig gehouden te worden, en zelfs aan het voortdenken geraaken, 't welk, in veele gevallen, zyne blykbaare bedoeling fchynt. Van de veelvuldige Onderwerpen in dit Boekdeeltje, op deezen trant, behandeld: (want wy vinden, de Opfchriften, *Onafhantykyheid. De Staatkundige. Luheid. De Gefchiedenis. Huweliksang. TAVENIER. ANSON. Tempels. Botken. LUBBERT LUBBERTSE, of de Geedte Boer. De Geleerde Vrouwen, Tooneelfpel, door MOLIERE. Laafte Brief uit den Roman JULIA of de nieuwe HELOISE. Vogel. Walvisch. 't Firmament. De Oorlog. Een Droom. Landpriester. Officiers. Koophandel. TACITUS. Het Tweegevegt. Converfatie. MONTAIGNE. Afpendinge*

Zinnelgen. De Hermaarde. Romans. De Zelfliefde, een Droom. Waterfchoppen. Gastvryheid. Ocean. Aardbol. Ruinen. Drukkunst. Zelfmoord. Brief van OVIDIUS, gebannen zynde. Ontleedende. Buskruid. Pectryaugt.) van deeze veelvuldige Onderwerpen, zullen wy thans 't geen ten tytel voert: de Staatkundige, affchryven.

„ Volgens eene gemeene stelling, is de Staatkundige een listig Man, die langs bedekte wegen werkt, beurlings zich van bedrog en velnzery bedient, die gemengde denkbeelden en haat koestert; dit zo. zynde, wordt de Staatkundige met een ongunstig oog beschouwd. — Maar, volgens de algemoene en redelyke stelling is de Staatkundige, iemand, die alles in 't groot ziet, die omdekt, 't geen anderen niet zien, die de Ziekten eens Ryks en de middelen voor dezelve kent, die de graaden van wederstand en mogelykheid berekent. die onvoorzigtig nooit iets onderneemt, maar van pas werkt, en 't oogenblik waatneemt om een flouren stap te wagen. 't Is iemand, die beurlings vreesagtig en stoutmoedig, ingetoogen en toegesvaard, dristig en koelzinnig, moet zyn. Alle de veeren, die hy kan doen werken. moeten hem, onophoudelyk, voor den geest zyn, de drift moet nimmer zyne daaden bezielen, om dat hy vooraf een gedeelte der natuurkundige kragt moet gemeeten of berekend hebben, de groote wet der Staatkunde, die somtyds aan zedelyke wetten moet ondergeschikt zyn.

„ Deeze Staatkunde is, even als de Wiskunde, op de eenvoudigste beginzels gegrond, waar 't geheel is, om 'er de gevolgen uit af te leiden; 't karakter van een volk verandert de betrekkelyke kragten, verniet het geheele en de gelykheid der stelling; die verwonderlyk schynt, als zy op 't papier gescreven, voorgedraagen wordt.

„ Zie daar het moeilijke voor een Staatkundigen; vette van list en slimmigheden, zal hy zyn plan rigten naar 't karakter van een volk in 't groot beschouwd, en zo dra hy eene waare kennis van deszelfs zeden heeft, zal hy meer doen dan een Krygsheld ooit zal durven wagen.

„ Hy, die alles door den kryg verwoest, koopt zyne bloedige zogepraalen altoos ten duurste; en de overwinnaar heeft 'er somtyds in 't geheel geen voordeel by; hy behoudt niets, zoo de Staatkunde hem niet helpt. — De grootste, de gedugtigste magt kan door een bekwaam Staatkundigen vernietigd worden. Hy, zich stilhoudende, werkt tog buiten weeten van zynen tegenstreever. — Dat wist onze voorzigtige KARL DE V; zonder zyn Kabinet te verlaaten, alles te herwinnen 't geen de Slag van Poitiers en 't gevangen neemen van zyn Vader, hem had doen verliezen. Zie FANUS de voortgangen van HANNIBAL stuiten, en hem, door een werklooze kragt, ongemerkt verzwakken. Zie COLONY, een der ongelukkigste Generaals

reals uitgesproken door 't nederleggen der wapens en schitteren na zyne nederlagen. Zie den geest van Lord ORATAM, welk het zo gedocht voor Frankryk.

„ Veel wetenschappen zyn enkel nieuwsgierigheid. De Staatkundige, die van den uitgebreiden Staat, eene groote en welgestichte Machine maakt, en de Burgers tot eene eensgezind lichaam, overtreft alle anderen door zyns algemeene en onmiddelyke nuttigheid. Welk eene roemryke zelfsvoldoening is het voor hem, dat hy het algemeen geluk zag aantreft, en in zyn beezem een oek voelt tot het welzyn van het Vaderland en het Menschdom. Hy kent alleen de zucht tot roem, die uitsierlyke roem, welke de edelmoodigen vergezelt, die de orde en vrede onder het menschoom hebben doen regeeren, zoo wel als aan de Kunsten en Weetenenschappen hunnen bloey, en aan de edelmoodige daaden, hunne belooning hebben gegeven.

„ De Staatkundige geest is de zeldzaamste van allen, hy voert eene verzameling van oogmerken, eene vrugbaarheid van middelen: want de Staatkunde is van natuur beweegbaar.

„ Er zyn omstandigheden, waar in Staatkundige voorstellen, tot hun beginzel gebragt, onoplosbaar zyn, zy verliezen zich in de bovennatuurkunde. Het regt der Volken, en dat der Koningen, staat best overeen in de stilzwijgenheid; en deze wetenschap heeft, even als alle andere, haare dubbelzinnige en twyfelagtige klaarheid.

„ Veele hedendaagse Schryvers handelen, belaglyk, als zy oude regeeringen tot een voorbeeld. Welken, wyl men Buskruid, de Werktuigkunde, het Compas, de Krygskunde, de Kunsten, de Christlyke Godsdienst, eindelyk alles veranderd hebben. Wat overeenkomst is 'er tuschen Lacedaemonia en Parys? Wat zou LYCURGUS zeggen, zo hy te Versailles was?

„ De Staatkunde is natuurlyk veranderlyk, en moet veranderen even als de Almanakken. Men begrypt, dat een Staat, in zulk eene gesteldheid, haare Staatkunde en Grestlyke Wetten kan, en moet veranderen, zoo als men by de Reformatie gezien heeft dat de aangenomen beginzels afgeschaft en vernietigd wierden:

„ Eene algerheene, eenvoudige en uitgebreide Wet, voegt niet wel voor zulk een zamengesteld ligchaam: de ontwerpen zyn vrugbaar, maar de middelen zyn bezwaarlyk uit te denken. Daar nu de Staatkundige beweging, in 't oneindige, veranderlyk is, zyn stellige beginzels de volle maat der dwaaling, en zuivere zedelyke denkbeelden, in 't midden van natuurkundige zaaken, in te voeren, tot een bewys zyn, dat men van de Geschiedenis, de Menschen, en hunne hartstogten, geen kennis hadt.

„ Men noemde de Staatkunde, gedurende vele Eeuwen, eene

eene Weetenſchap, die niet kon geoefend worden, dan door eene bevoorregte claſſe van Menſchen, die men Staatsmannen noemde; tegenwoordig elk Burger, die denkt, ziet in de Kabinetten aller Europiſche Hoven: alle geheime ondernemingen, de magt van elk Ryk, de geheimſte beweegredenen kunnen tot een vaſt punt gebragt worden. Is 'er eene duisterheid over de tweede oorzaken verſpreid, men ontdekt gemaklyk de eerſte.

„Zy, die Staaten beſtieren, worden vervolgens zelve beſtierd door onzijdig kleinen. De Staatsman maakt zyn ſtelzel uit het gevolg van veele denkbeelden en opmerkingen, die, door egter, het ſchermeſchullende wezen, verbreid worden, hy ſteunt op de keus der Menſchen, die hem van nut kunnen zyn, en hier op ruſt de groote kunst van regereen. Een enkel menſch, hoe vernuftig hy zy, kan niet waken voor den roem van buiten en de ruſt van binnen verzekeren, hy moet kundigen zoeken, die hem zyne ontwerpen helpen uitvoeren. — Om die keus wel te doen, is de grootſte kunst eens Staatskundigen.”

In het doorleezen van dit Deeltje, is ons meermaalen, en byzonder in het aſchryven van het bovenſtaande, voorgekomen, dat de Vertaaler niet altoos gelukkig geſlaagd is in zich klaar uit te drukken, en aan het oorspronglyke regt te doen.

Proeve van Fabeln en Vertellingen in Proza, naar 't Hoogduitsche van HEINRICH BRAUNS. Te Amſterdam, by J. Weege. 1787. In octavé, 161 blad.

Dene aan 't einde van dit Stukje geplaatſte Verhandeling over de *Æſopijſche Fabeln*, en haare *Lendſteden*, in welke de Heer Brauns zyne aanmerkingen voordraagt over den algemeenen aart, den ſchryftrant der Fabeln en derzelver verſchillende foorten, leert ons wel byzonder, dat de Dichtkundige cieraaden in de Fabeln hem niet behaagen. Egter wil hy den ſmaak van den tegenwoordigen tyd hier omtrent wel iets toegeeven, en om denzelven te gemoet te komen, eene verſcheiding van Fabeln; in Proza en Poëzie, laaten gelden. „Geene kan, zegt hy, zonder alle Poëtiſche cieraaden bloot in den ſmaak van „*Æſopus* vertellen: maar deeze konde zich wel van verſcheidene Poëtiſche cieraaden na *LA FONTAINE'S* ſmaak bedienen; „maar ze zullen zo ſpaarzaam aangebragt zyn als het maar „mogelyk is” Daar nu de *Æſopijſche Fabeln* in Proza hem boven al behaagen; en hy die natuurlyke eenvoudigheid in den ſchryftrant der Fabeln zo gaarne zag beleeven, zo heeft hy 't gewaagd hiervan eene proeve te neemen, en eenige Fabeln en Vertellingen van dien aart gemeen te maaken, waar in hy

't op

't op de korthed, natuurlyke eenvoudigheid en naïviteit toelegt, als oordeelende dat deeze, wel in agt genomen zynde, den afval der dchikundige cieraaden ryklyk genoeg kunnen vergoeden. Men kan juist niet zeggen, dat het den Heer *Brauns* altoos even goed gelukt zy, 't geen ook niet wel verwacht kon worden; dan over 't algemeen heeft hy zyn bedoelde met oordeel gadege slaagen, en 't leerzaame oogwit van de Fabel in een duidelyk licht gesteld, veelal, by manier van puntspreuken, kragtig uitgedrukt. Zyne drie eerste Fabelen, tot welke wy ons bepaalen, om zo zeer geene byzondere keuze te doen, mogen hier van ter proeve strekken.

I.

De Muzen en de Fabeldichter.

„De Muzen verscheenen den Fabeldichter, en vraagden hem: Waarom laat gij de Dieren, dikwijls, vernuftiger spreken, dan de Menschen?

„Om dat de Menschen, was zijn antwoord, dikwijls, onvernuftiger handelen, dan de Dieren.”

II.

Jupiter en het Lastdier.

„Met oogen vol van medelijden zag Jupiter, van zijnen Troon, op een arm Lastdier neder, dat met langzaam schreden over Berg en Dal trok, en onder zijn drukkenden last zugtende.

„Dikwijls gaf de Drijver het eenen goeden streck, op zijnen moeden rug, wanneer het stil stond; en kwam het 's nagts in zijn stal, dan moest het zich met gering voeder behelpen.

„Ellendig schepsel, zei Jupiter eindlijk, mij deert uw noodlot. — Ik wil u genadig zijn. — Begeert wat gij wilt dat ik van u maaken zal.

„Zal ik een gebiedende Leeuw van u maaken?” — Gebied de Leeuw zonder verdriet? vroegde het Lastdier. —

„Zonder dit niet. Maar...”

„Wilt gij liever een moedig Paard worden?” — Zijn de Paarden van alle lasten vrij?

„Of zoudt gij liever een slimme Vos zijn?” — Worden de Vossen niet gevangen?

„Dit ook al niet, zeide Jupijn. — Gij zult geen Dier zonder bezwaaren vinden, maar...”

„Wel nu, riep toen het Lastdier, zich aan de voeten van Jupiter werpende, dewijl 'er geen Dier zonder bezwaaren is, zo laat mij een Lastdier blijven, en geef mij geduld en weltevredenheid in mijnen staat.”

III.

De Aap en de Spiegel.

„Een Aap was altijd de vijand van een Spiegel, die in een kamer stond

„Waardoor heb ik het toch aan u verdiend, vraagde hem eindelijk de Spiegel, dat gij mij zo buitenspoorig haat?

„Waarom vertoont ge mij, ten allen tijd, mijn haatelijke gestalte? hernam de Aap.

„Maakt het geweeten der Menschen hen niet vijandig tegen boeken, die hen de waarheid zeggen?

„De Aap werd eindelijk zo kwaad, dat hij met zijne pooten tegen den Spiegel aansprong.

„De Spiegel brak in honderd stukken. — Maar nu werd de Aap geheel razende van kwaadheid; want, daar bij, te voeren, zijn haatlijk beeld maar eenmaal zag, zo zag hij 't nu, in honderd stukken, honderdmaal.

„Zo ontdekt zich de boosheid dikwijls allerklaarst, wanneer zij zich zoekt te dekken.”

Eerstelingen. Te Utrecht by de Wed. S. de Waal en Zoon, 1788. In Octavo 80 Bladz.

Volgens het bekende Spreekwoord: dat *Leerlingen geene Meesters* zyn, zal men uit den tytel *Eerstelingen* niet wel kunnen opmaaken, dat men in dit boekje meesterstukken zal aantreffen. De Dichter heeft derhaiven wel gedaan, met niet meerder te belooven dan hy gegeven heeft. Dan, of hy niet nog beter zoude gedaan hebben, met dezelve niet in 't licht te geeven, is eene vraag, die wij rondborstig met *Ja* moeten beantwoorden. De vooronderstelling dat de eerste Proeven van een' Kunstenaar reeds aanmerkelyk genoeg zyn, om van ieder gezien te worden, beledigt, in een zekeren zin, het Publiek; en doet op zich zelven zuik eene hooggevoeligheid vermoeden, die onder den nederigsten tytel niet bedekt kan blyven. Deze Aanmerkingen strekken niet, om des Dichters list voor de Poëzy eenigzins uit te bluschen, nadien verscheidene trekken hem, by goede Vrienden, zeker aanmoediging hadden doen verwerven. Dan voor eene algemeene bekendmaking waren deze *Eerstelingen* niet kiesch genoeg: zynde het alleen door den tyd, dat ook dit *Spruitje een' Boom kan worden*.

N I E U W E A L G E M E E N E V A D E R L A N D S C H E L E T T E R - O E F E N I N G E N .

J. D. MICHAELIS, *Nieuwe Overzetting van het Eerste Boek der Maccabeen, uit het Hoogduitsch overgebracht; uitgegeeven door YSBRAND VAN HAMELSVELD. Te Amsterdam, by M. de Bruin, in gr. 8vo. Behalven het Voorwerk, 437 bladz.*

De onvermoeide Hoogleeraar MICHAELIS, aan wiens penne de Uitlegging der Gewyde Bladeren, in zeer veel opzigten, grooten dank verschuldigd is, hadt reeds, in den Jaare 1778, het *Eerste Boek der Maccabeen* Vertaald, en, met zyne Geleerde Aantekeningen vergezeld, in 't licht gegeven. Niet agterlyk is men hier te lande geweest om den Bybel-arbeid diens Ridderd der *Nederlander*en vertolkt mede te deelen; doch bleef dit Boek, mischien, om dat het door de *Protestanten* onder de *Apocryfe Boeken*, en dus van min aangelegenheid gerekend wordt, onvertaald liggen. Eindelyk heeft de Eerw. WILLEM VAN HAMELSVELD, in leeven Predikant te *Westbroek* en *Muntendam*, die ons veel Vertaalingen schonk, daar aan de hand gelegd; doch, door den dood verhinderd, het niet afgewerkt, en die taak overgelaten aan zynen arbeidzaamen Broeder, YSBRAND VAN HAMELSVELD, die dezelve afgewerkt, het geheel nauwkeurig overgezien, en ter drukpersse bevorderd heeft. Bybelminnaars in 't Vaderland zullen hun dank zeggen.

Om de waardye van dit Boek, en dus de gepastheid van den arbeid daar aan besteed, te kennen, hebbe men de *Voorreden* van den Hoogleeraar MICHAELIS te raadpleegen: en zullen wy het noodige, hier toe strekkende, daar uit overneemen. — Zonder zich bepaald uit te laten over de *Regel- of Onregelmaatigheid* van dit Boek, waarover de *Roomsch Catholyken* en *Protestanten* twisten, keurt hy 't zelve in een *Bybelvertaaling* noodzaaklyk; voor de eerstgemelden om dat hy het tot den Bybel rekent, voor de laatstgenoemden, om dat hy, zonder deszelfs behulp, veel Voorzeggen, die op den tyd

der *Maccabeen* slaan, een der gewichtigste deelen der Prophetische Schriften, niet verstaan kan. By deeze ontstaan dan by hem twyfelingen, of hy past ze toe op zaaken, daar zy volstrekt niet op slaan kunnen, misschien op iet toekomstig, en hy maakt zich, op zyn best genomen, verkeerde, misschien zelfs dweepagtige, denkbeelden van toekomstende dingen.

Het Eerste Boek der *Maccabeen*, enkel als een Geschiedboek beschouwd, is een der gewichtigste en belangrijkste. „Het bevat,” op dat wy hier den Voorredenaar affchryven, „een tydverloop van omtrent 35 Jaaren: „maar hoe gewichtig zyn nu dezelve opeengehoopte voorvallen. Een Volk, dat tot hier toe geheel niet krygshaftig geweest was, en, wegens eene wonderlyke dwaaling omtrent den *Sabbath*, niet eens krygshaftig zyn kon, dat, zedert eenige eeuwen bykans als Slaaven onder de *Babylonier*, vervolgens 200 Jaaren als begunstigde Onderdaanen onder de zagte beïcherming der *Persaanen*, en dan weder onder de *Egyptische* en *Syrische* Koningen gestaan had, wordt op ééns, door eene Godsdienstvervolging, niet alleen krygshaftig maar zelfs tot helden, biedt het magtig *Syrisch* Ryk het hoofd, slaat deszelfs legers, ziet het geluk zomtyds tegen zich, maar vermant zich op nieuw, en is na dertig Jaaren wel geen volkomen onafhangelijke, maar egter een genoegzaam vrye Staat, omtrent op die wyze met het *Syrisch* Ryk verbonden als een magtig *Duitsch* Vorst met het *Duitsche* Ryk, die het regt van oorlog en vrede oefent, en zelfs wel met den Keizer kryg voert. Dit alles gebeurt in éenen menschen leeftyd, door de Zoonen van éenen enkelen Priester, die het eerst de *Israëlliten* opgewekt hadt, om voor de vryheid van Geweeten te stryden, en één dezer Zoonen, en wel de oudste, beleeft het, naa dat zyne vier Broeders, of in Veldslagen gebleeven, of vermoord zyn, dit Volk tot de bovengemelde soort van Vryheid gebragt te zien, deszelfs Vorst te zyn, geld te laten slaan, 't geen nog tot op deezen dag overig is, een aanzienlyk Leger en Vestingen te hebben, niet alleen *Judea*, maar ook eenige nabuurige Gewesten, te beheerschen, het regt over welke hem door den *Syrischen* Koning betwist wordt, eene Haven aan te leggen; daar de natuur geene Haven bestemd hadt, en zulks met dat gevolg, dat eenigen tyd daarna uit dee-

„ ze

„ ze Haven Zeeroovers in Zee loopen, met welke de
 „ Romeinen te sryden hebben, en die POMPEJUS de Groo-
 „ te eerst onderbrengt, en in de vier laatste Jaaren zyner
 „ Regeeringe eenen Oorlog te voeren met den grootsten
 „ Syrischen Koning, die voor hem gelukkiger afloopt dan
 „ voor de Syriers.

In de Geschiedenis van dit belangryk Tydperk, 't geen voor de Israëlitén, naar het oordeel van MICHAELIS, het luisterrykste is, dat zy ooit gehad hebben, zelfs dat onder DAVID en SALOMO niet uitgezonderd, is tevens de Geschiedenis van andere Volken ingevlogten, en wy hebben ze van eenen gelyktydigen Schryver, die in 't begin der Regeeringe van JOHANNES HYRCANUS moet geleefd hebben. Fraai heeft hy niet geschreeven; maar zyne wyze van verhaalen is getrouw, valt minder in 't wonderbaare, dan wanneer anderen, zelfs JOSEPHUS, van dezelfde Geschiedenis spreken. Een eigenlyk Wonderwerk komt in 't geheele Boek niet voor, en meer dan eens wordt erkend, dat 'er ten deezen tyde geen Propheeten waren; ook is zyne Tydrekening veel duidelyker en klaarer dan in eenig Kanonyk Boek van den Bybel. Godsdienstyver heeft wel veel gebreken in zyn verhaal willen vinden; maar die onpartydig is, zal in allen gevalle alleen in zyne verhaalen van uitlandsche zaaken onnauwkeurigheden vinden; maar de Inlandsche schynt hy volmaakt kundig te zyn. Een van de mislagen, in de uitheemsche Geschiedenis, maar die niet eens voor rekening van den Schryver komt, maakt dit Boek voor den Leezer belangryk. Ik meen de beschryving van 't geen de Israëlitén van de Romeinen gehoord hadden, waar door zy verbonden werden derzelver verbintenis te zoeken. Hier zyn mislagen op mislagen; doch dit is de schuld des Schryvers niet: want al wist hy ook beter, hy moest verhaalen, niet het geen waar was, maar wat de Israëlitén gehoord hadden, en die eenige Geschiedkundige nieuwsgierigheid heeft, die zal, naa 2000 Jaaren, daar op opmerkzaam wezen, hoe men zich toen de Romeinen in *Afen* heeft voorgesteld; zelfs de kleinste dwaaling zal hem genoeg geven.

Met verdienden lof vermeldt de Hoogleeraar MICHAELIS den arbeid door DRUSIUS en GROTIUS, welk laatste het Boek der *Maccabeen* zeer hoog agtte, aan de uitlegging daar van besteedt. Doch zy derfden hulpmiddelen, die thans voor handen zyn, en lieten zich door eene te groo-

te, vooringenomenheid voor JOSEPHUS vervoeren. Hy pryst de moeite door Pater FRÖLSCH aangewend, die in zyne Opheldering der *Syrische* Geschiedenis uit de Penningen, aan het Boek der *Maccabeen* ongemeen veel lichts byzet, 't welk hy zeer hoog stelt, en voor de zuiverste bron der *Syrische* Geschiedenis houdt. WERNSDORF, die tegen deezen *Roomfchen* Schryver de pen opvatte, heeft, ondanks zyne doorstaekende partydigheid, omtrent dit Boek, het, in meer dan in een opzigt, toegelicht.

Voorts wyst hy aan, hoe men zomtyds of liever veelmaals aan deeze Geschiedenis, tegen JOSEPHUS vergeleeken, eene zeer verkeerde plaats gegeven hebbe, en zelfs wel het Boek der *Maccabeen*, uit het verhaal en de overeenstemming van JOSEPHUS, willen bevestigen: daar dit Boek een gelyktydige oirkonde en bron der Geschiedenis is, en wel die, welke JOSEPHUS gebruikt heeft op dezelfde wyze als hy de Kanonike Boeken gebruikte, en geheel niet zonder mislagen.

De Text van het *Eerste Boek der Maccabeen* was *Hebreeuwsch*, die wy bezitten is alleen eene *Griekfche* Overzetting; zo min vry van misstellingen als die der LXX Overzetters. Dat wy den *Hebreeuwschen* Text niet hebben, is voor ons een groot verlies, en wy zouden in de daad onbillyk handelen, als wy eene blykbaare geschiedkundige dwaaling, die ons in een *Grieksch* Boek voorkomt, op rekening van den Schryver wilden stellen; want de Overzetter kan ze begaan hebben: doch by geluk hebben wy nog twee andere over, die den *Hebreeuwschen* Text gelezen hebben, JOSEPHUS, die uit hem zyne Geschiedenis nam, en den *Syrier*, die onmiddelyk uit het *Hebreeuwsch* vertaalde. Als men deeze by elkanderen neemt, dan kan men meermaals den *Hebreeuwschen* Text weder herstellen, en de fouten, die elk byzonder begaan heeft, verbeteren.

— Tot de *Critische* en *Philologifche* behandeling van het *Eerste Boek der Maccabeen*, behoort dan ongetwyfeld, dat men by eenige zwaare of twyfelagtige plaatsen, deeze drie Leezers van den *Hebreeuwschen* Text, den *Griekfchen* en *Syrischen* Overzetter, en JOSEPHUS vergelykt.

Dit heeft te wege gebragt, dat MICHAELIS, aan deeze oirkonde het noodige licht willende geeven, niet enkel voor Ongeleerden fchryven kon, gelyk hy, in zyne Aanmerkingen over de Boeken des Ouden Testaments, gedaan

daan hadt, maar 'er veel moest byvoegen dat voor de Geleerden is, en enkel voor hun.

Elke bladzyde bykans der Ophelderingen draagt hier van blyk; en schoon het Werk, uit deezen hoofde, min ten algemeenen gebruike geschikt is, zal het egter, in de schaarsheid van goede uitleggingen eens Boeks, 't welk door 't beschryven der groote omwenteling, die den hoofd-inhoud van 't zelve uitmaakt, de Gebeurtenissen des Ouden en Nieuwen Verbonds, als 't ware, aan elkander schakelt, voor elk Bybelminnaar dierbaar, en den Godgeleerden onmisbaar weezen. Weshalven deeze Letterarbeid alle aanpryzing verdiene.

Stoutheid in 't gisfen en veranderen kenmerkt MICHAELIS, dan niet minder zyne gereedheid om zulks te herroepen, als hy nader licht bekamt; een voorbeeld hier van ontmoeten wy in de vertaaling en verklaring van het 37 vs. des VI Hoofdstuks. *Elke Olyfant droeg een houten toorn, die hem tevens tot bescherming diende, en met werktuigen op hem vast gemaakt was, met twee of drie Soldaaten, die van hem schooten, en dat nog behalven den Indiaan, die hem bestuurde.* In zyne aantekening schryft hy. Een zodaanigen toorn op den rug van een Olyfant, beschryft ook PLINIUS in het VIIIste Boek der Natuurlyke Geschiedenissen; Cap. 7. *Viginti Elephanti turriti cum sexagenis propugnatoribus*: welke plaats echter niet zo moet verstaan worden als hadt elke Olyfant 60 man op den rug gedraagen; maar alle twintig hadden te zamen 60 man op zich. Dit heeft wylen WERNSDORF zeer goed herrinnerd, en de zamenhang der woorden van PLINIUS toont het duidelyk. — In den Text leezen wy van *twee en derig man*, behalven den Indiaan. Dit getal is geheel ongelooflyk. Een Toorn, in welken 32 man plaats hadden, moest, wegens zyne hoogte, kantelen en gevaarlyk zyn. Wylen WERNSDORF merkt §. 75 *de fide Librorum Maccab.* aan, dat 'er, volgens LIVIUS, drie of vier man in den Toorn zyn, die de Olyfant op den rug draagt. Hy verdient zelf nageleezen te worden. Maar tevens geloof ik niet, dat de Geschiedschryver der *Maccabeen*, waar tegen WERNSDORF altyd zeer gekant is, te benipen is; maar alleen zyn Affchryver. Wy zyn by hem anders geheel niet het buitenspoorige gewoon, hy is daar by een gelyktydig in *Palestina*, zelf gelyk het schynt onder den Vorst SIMON, schryvende Geschiedschryver, kon die zich, wegens het getal der op éenen Olyfant zit-

tende Schutters en Verdedigers, zo vergisfen? Zelfs het getal 32 moet iemand op de gedagten brengen, dat 'er eene Schryffout begaan is: want 32 Olyfanten zyn 'er vs. 30, en nu zal elke Olyfant ook 32 Schutters draagen! Kan men zich onthouden van te gisfen, dat het getal 32 uit het 30ste vers hier op de verkeerde plaats gebracht is? — Byaldien de zaak dus eens zamenhing? De Autheur zelf fchreef *שנים ושלשים*, twee of drie: want waarlyk zo veel is één Olyphant, den *Indiaan* 'er afgetekend zynde, gewoon te draagen: hier uit maakten de Affchryvers vroeg, naa dat de Olyfanten in *Syrien* door de vervolging der *Romeinen* onbekend en vreemd werden, *שנים ושלשים*, twee en dertig. De gisfing is zo waarfchynlyk, of veel meer noodwendig, dat ik my de vryheid genomen heb om ze in de vertaaling te volgen. De Schryffout moet intusfchen zeer vroeg ingesloopen zyn; want hy staat ook in de *Syriſche* vertaaling.

Met zo veel vertrouwen als de Ridder deeze verandering daar ftelt, met zo veel kragts herroept hy dezelve, in zyn *Oosterſche en Uitlegk. Bibliotheek*, XII. Deel, *Aanh.* bl. 174. fchryvende: „De plaats, 1 *Maccab.* VI. 37, gaf my voor derdehalf jaar aanleiding, om de Zendelingen op *Tranquebar*, door middel van den Heer Profefor FREYLINGHAUSEN, te vraagen, hoe veel Menſchen een toegeruste Olyfant draagen kan? Ik ontving van hem een antwoord, te meer voldoende, om dat het eigenlyk eene vertaaling is van een antwoord, welk een man van zestig jaaren, het hoofd van alle Olyfandryvers des Konings van *Tanſchaur*, gegeven heeft. Volgens 't zelve kan een toegeruste Olyfant 28 man draagen; dus is dan het 1 *Maccab.* VI. 37. opgegeeven getal van 32 ten minften zo buitenſpoorig niet, als het aan anderen en ook aan my was voorgelaten; en myne verandering van 32 in 2 of 3 veralt.” Dit gcheele antwoord deelt ons de Heer Uitgeever, in zyne korte *Voorreden*, mede: en vinden wy opgetekend hoe deeze 28 man, ten ſtryde toegerust, geplaatst worden. Schoon dit Hoofd der Olyfandryveren de onmogelykheid beweere in 'er 32 op te plaatzen, dunkt het ons met eenige verſchikking zeer mogelyk. Het gevaarte, op den rug vast gemaakt, kan eene meer bevattende gedaante gegeven, en dus de plaats voor vier man wel gevonden worden.

Onwaarſchynlykheden ontbreken by den Schryver van het

het *Eerste Boek der Maccabeen* niet; zo tekent hy, by voorbeeld, in het 54ste vs. des Vden Hoofddeels op, dat JUDAS, zyn volk in *Judea* wedergebragt hebbende, 't zelve met vreugde en vrolykheid ten berg *Zion* opging en brandoffers bragt, en dat niet één eenige van hun gebleeven was: maar zy alien te rug waren gekomen. De aantekening van MICHAELIS luidt: „Dat in twee groote „Veldslagen, en by het veroveren van zo veele Steden, „door eenen storm, de jooden niet één eenigen man „zouden verlooren hebben, ziet 'er wat onwaarschynlyk uit: ondertusfchen vertelt het JOSEPHUS geheel trouwhartig na. *Antiq.* XII. 8, 6. Waarlyk het berigt is zo klein, gelyk men het van onzen Schryver gewoon is, dien het anders niet gebeurt om het verregaande, het ongelooflyke, het fabelagtige aan te nemen, dat ik tot de gedagten kwam, dat de woorden, het slot van dit vers uitmaakende, eene invulling konden zyn; dan, naardien zy tot hier toe in geen Grieksch handschrift vermist zyn, in de *Vulgata* staan, JOSEPHUS de zaak ook heeft, en de *Syrer* uit het *Hebreeuwsch* insgelyks; Om dat van hun geen eenige gevallen was, en zy gelukkig wederkwamen, zo moet ik ze wel voor egt erkennen. Alleen denk ik, dat de Schryver niet van de Krygslieden, die in het veld gevogten hadden, wil verstaan zyn; maar van de Inwoonderen van *Gilead*, die JUDAS hadt te rug gevoerd: deeze kwamen alle gelukkig aan, en den vyanden was het niet gelukt, om op den marsch ook slegts éenen, die op buit uitging en die te rug bleef, weg te rooven.”

Ter slot deezer Aankondiginge, waar in wy geene voorbeelden van eene groote uitgestrektheid konden plaatsen, welke 'er in menigte voorkomen, zullen wy nog melden wat de Hoogleeraar MICHAELIS van het woord *Maccabeër*, naar welken dit Boek en die tyden den Naam draagen, zegt, in zyne Aanmerking op het 4de vs. IIde Hoofdst. JUDAS, met den ynaam *Maccabeus*. — „De

„Naam wordt in het *Hebreeuwsch* מַכַּבִּי geschreeven, gelyk men uit de *Syrische* vertaaling, en het *Hebreeuwsche* en *Chaldeeuwsche* Boek der *Maccabeen*, dat de Jooden hebben, ziet. Dit komt af van מַכָּה, een Ha-

„mer; zy die hem den naam geeven, vergeleeken hem, wegens zyne groote daaden in den Oorlog, by eenen Hamer, die de vyanden verpletterde en ook yzer

„smeedt. Misfchlen ontleenden zy het beeld uit ZACH.
 „II. 3. 4. en verftondt daar **הַדְּשִׁים**, gelyk men ge-
 „meenlyk doet, van smeeden. — Men heeft over 't
 „algemeen geloofd, en ik heb ook te vooren de dwaal-
 „ling gevolgd, dat de *Maccabeen* daar van den naam
 „hadden, dat zy de woorden **הֵי כַמּוֹךְ כְּאֵלִים יְהוָה**
 „*Wie is 'er onder de Goden, gelyk zy, Jehovah!* EXOD.
 „XV. 11. in hunne Vaandels borduurden, en dat men
 „hier van de eerste letters **מכבי** heeft zamengesteld,
 „en daar uit op eene waarlyk den *Jooden* geen onge-
 „woone wyze eenen naame gemaakt, (uit MCBJ *Mac-*
 „*cabai*). Dit liet zich zeer waarfchynlyk aanzien, al-
 „leen is het tegen de *Hebreeuwsche* Orthographie van
 „den naam. KENNICOT's tweede Disfertatie, over den ge-
 „drukten *Hebreeuwschen* Text, heeft my eerst de ge-
 „woone dwaaling benomen, en de vergelyking der *Sy-*
 „*rische* vertaaling heeft my nog meer zeker gemaakt.”

*Bybels Huisboek, tot bevordering van kennis en beter ge-
 bruik der Heilige Schrift, als mede om met meer nut de
 Predicatie te hooren, door S. VAN EMDRE, Predikant
 te Hoornaar. Te Utrecht, by G. v. d. Brink Jansz.
 in gr. octavo. Behalven het Voorwerk, 398 bladz.*

De onvermoeide Kerkleeraar EMDRE, het zyne willende
 toebrengeu om de Onverschilligheid in den Gods-
 dienst, het verwaarloozen van het leezen der Heilige
 Schriften, en de aanvallen des Ongeloofs, tegen te gaan,
 geeft ons hier den Aanvang zyns arbeids aan een *Bybel-*
Huisboek; — den *Aanvang*, fchryven wy; want,
 fchoon wy van geen Eerste Deel vermeld vinden, wylt
 het Slot uit dat wy meer Deelen, of ten minften nog
 één, te wagten hebben.

By de overweeging van de manier, op welke hy dit
 Werk zou inrichten, koos hy den trant van den Heer
 J. HERVEY, in diens Werk THERON en ASPASIO: 't geen
 egter alleen van de fchikking in *Zaamenfpraaken* en *Brie-*
ven moet verftaan worden: dewyl HERVEY's en EMDRE's
 Styl wyd van elkander verschillen.

De Hoofdperfoonadien, die deeze Gefprekken voeren
 en de Briefwifelingen houden, zyn EUSEBIUS, een Leer-
 aar, PHILO, diens Neef, by deezen komt THEOPHILUS,
 een Weetgraag en Bybelkundig Heer, met diens twee
 Zoonen, naar hunne Jaaren wel onderweezen,

PHI-

PHILO hadt, hoewel in zyne vroegere jeugd in de Waarheden onderlegd, zich, in een' eenigzins verder gevorderden leeftyd, aan het leezen van *Romans* overgegeeven en de *Bybeloefening* verwaarloosd, van dit leezen zoekt zyn Oom hem af, en weder ter Schriftuuroefening, te brengen: dus valt het Gesprek aanvanglyk over de *Romans*, die PHILO, onzes inziens, zo gebrekkig verdedigt als EUSEBIUS ze bestrydt. Schoon het leezen van *Romans* met het Bybelleezen in geene vergelyking komt, behoort men, egter, die soort van Schriften regt te laten wedervaren, gelyk eenigen gedaan hebben, en onder deezzen de Eerw. STINSTRA, in een en ander zynen uitgewerkte Voorredens, voor zyne Vertaaling van de *Clarissa*.(*) Dan dit in 't voorbygaan. De Eerste Zamenpraak strekt voorts om de Voortreffelykheid en Nuttigheid van 't leezen der Heilige Schrift te toonen, en eenige vooroordeelen daar tegen uit den weg te ruimen.

De Tweede Zamenpraak handelt over de woorden *Bybel*, *Oude* en *Nieuwe Testament*, over de Taal en Verheevenheid der Heilige Schrift; 'er worden eenige Tegenbedenkingen, aangaande de duisterheid en nutloosheid van eenige deelen der Heilige Schrift, weggenomen, de zaaklyke inhoud des Bybels opgegeeven, deszelfs Waarheid en Godlykheid beweerd.

Het vertrek van PHILO breekt de *Zamenpraaken* af, en geeft aanleiding tot eene *Briefwisseling*, waar in deezze zyne zwaarigheden voorstelt, en Oom zyne Oplossingen geeft. Deezze zyn vyf in getal. — De eerste gaat over de Egtheid van MOSES Geschiedverhaal. — De tweede over de Strydigheden der Heilige Schrift, en of 'er ook eenige Schriftuurplaatzen vervalscht, en eenige Bybelboeken verloren zyn. — De derde over de Prophetiën en Wonderwerken der Heilige Schrift. — De vierde onderzoekt of de Bybel spreekt volgens het dwaalend gevoelen van onkundige Menschen. — En de vyfde, of 'er in de Heilige Schrift GODE onbetaamyke dingen voorkomen, en zulke diingen, die tegen het Natuurregt en de Bilykheid aanloopen. — Gelyk PHILO, in den loop der Gesprekken, zich zeer gereed door zyn Oom laat overtuigen, zo neemt hy ook een vol genoegen in de Antwoorden, tot oplossing van zyne Bezwaarbrengende Brieven. — Veel, wy stemmen het toe,

wordt

(*) Zie ons MENGELW. in dit Deel, bl. 97, enz.

wordt 'er daadlyk in opgelost; doch *zonder een partydig Mensch te zyn, die voorgenomen heeft het kost wat het wil den Bybel te bestryden*, zal men niet weinig te zeer maar even aangeraakt, en niet genoeg, ontwikkeld vinden. In 126 bladzyden, (want zo verre loopt het dus ver aangedeuide gedeelte deezes Werks,) die menigte van zaaken, welke hier voorgesteld en verhandeld worden, eenigzins naar eisch af te werken, of zulk eene menigte van Zwaarigheden en Tegenbedenkingen in dier voege op te losfen, dat het *aan een waarheidlievend en onpartydig gemoed* voldoet, is meer onderstaan, dan dit bestek toelaat uit te voeren.

De derde Zamenpraak: Over de uitwendige Godsdienstplegtigheden onder het Oude Testament, zo voor als naa de Wetgeving op *Sinai*, het verbond gods met *Israël*; de Oprichting van den Tabernakel, Tempel, Synagogen, Heilige Perfoonen, Feest-dagen, Offeranden, Eerstelingen, Tienden, laat zich gevoeglyker op des Eerw. Schryvers trant behandelen. — Even zo is het gelegen met de vierde Zamenpraak, over de Tydrekenkunde der Heilige Schrift.

Eene Godvrugtige Uitspanning op Landlust, het Buiten van THEOPHILUS, breekt den loop der Zamenpraaken af: en worden daar in de Kinderen van THEOPHILUS door EUSEBIUS, over de *Bybelsche Geschiedenissen*, onderraagd, 't welk aanleiding geeft tot tusschenbeide gevoegde ophelderingen, en weeringe van wanbegrippen uit de gewoone Leerboekjes, als het Vraagboekje van BORSTIUS, ontstaan: te welker gelegenheid de Eerw. EMDRE zyn *Kort begrip der Bybelgeschiedenissen* aanpryst. — De voorwerpen, welke deeze Lustplaats den oogen biedt, geeft aanleiding tot Gesprekken over eenige zeldzaamheden der Natuur, die met het voorgaande in geen zeer nauw verband staan, en in een *Bybels Huisboek* wel zouden kunnen ontbeerd worden. — Doch, al spreekende, neemt het onderhoud wel eens een vreemde keer.

De Vyfde Zamenpraak, over de Aardrykskunde des Bybels, vangt aan met eene algemeene beschouwing der Aarde, derzelve bolronde gedaante, geeft eene verklaring der Cirkels en andere Figuren, die men op de Aardglobe vindt getekend; eene algemeene verdeeling des Aardkloots in land en water, de verdeeling der oude en nieuwe Wereld, benevens eenige min bekende Landen, toont wat nut de kennis dier dingen heeft tot verklaring der

der Heilige Schrift, en behelst verder eene Beschouwing van 't Land *Kanaan*, deszelfs naaste Naabuuren, eene op-telling van de voornaamste andere Landen, die in den Bybel voorkomen, en door wie ze eerst bevolkt zyn.

Deeze laatste Zamenpraak dunkt ons de uitgewerkste, en gaat van twee ophelderende Kaarten vergezeld; de een het *Land van elofte* verbeeldende, en de ander een Landkaart, behelzende de voornaamste plaatzen, die in den Bybel voorkomen, volgens de beste berigten, op nieuws door den Schryver dezes Werks getekend. In welker vervaardiging hy erkent van de uitgegeven Kaarten des *Maastrichtfche* Hoogleeraars BACHIENTE het behoorelyk gebruik gemaakt; maar zomtyds, daar hy het noodig agtte, uit hoofde van een nader licht in die Weetenfchap, by BUSCHING en MICHAELIS verkreegen, of uit Reisbefchryvingen, als die van NIEBUHR, ontleend, dien Gids verlaaten te hebben.

Dit is het beloop des Werks. Uit de laatste Zamenpraak neemen wy het volgende ter proeve over. Na dat EUSEBIUS zynen Leerling in de Beginzelen der Aardrykskunde onderweezen hadt, zegt

PHILO.

„Ik verblyde my zeer over uw leerzaam onderwys; maar hoe komen my alle deeze dingen te pas, in het beter verftaan der H. Schrift?

EUSEBIUS.

„De kennis des Aardryks is zeker noodig om veele dingen in den Bybel beter te verftaan, en gy kunt in deeze weetenfchap nimmer goede vorderingen maaken, ten zy gy de eerfte beginzelen van dezelve kent, en daarom moest ik vooraf eenige gronden leggen. Doch daarenboven hebben wy thans eenige dingen behandeld, die haar invloed hebben op de verklaaring van Gods H. Woord. By voorbeeld; wy hebben gefprooken van de Rondheid der Aarde, van de Breedte der Aarde, van de Woestheid der Aarde naar den kant van de Noord- en Zuidpool, enz. En dit alles ftemt nauwkeurig overeen met de leere des Bybels.

PHILO.

„Leert Gods Woord dan ook dat onze Aarde rond is?

EUSEBIUS.

„Zekerlyk ja; hebt gy nooit die verheven uitdrukking ge-

gelezen by den Propheet *Jesaias*, Cap. 40, 28. daar van God gezegd wordt: *Hy is het, die daar zit boven den kloot der aarde.* En dat de wateren die klooftsche gedaante der aarde volgen, schynt den Natuurkundigen *Arabier*, ik bedoel *Job*, niet onbekend geweest te zyn, als hy zegt, Cap. 26, 10. *Hy heeft een gezet perk over 't vlakke der wateren rondom afgetekend, of, gelyk men 't vertaalen kan: Hy trekt een cirkel rondom het water.*

PHILO.

„Indien de aarde rond is als een bol dan rust zy nergens op, hoe kan zy dan blyven staan? Zy heeft dan geen vastigheid.

EUSEBIUS.

„God draagt alle dingen door 't woord zyner kragt, dat is door zyne almagt, derhalven heeft de aarde geene rustplaats noodig. Ik zou u wel eenige middelloorzaaken kunnen melden, waar door de aarde onbeweeglyk in haaren stand blyft; doch dan zou ik my te ver in natuurkundige dingen inwikkelen; zegge nu maar alleen, dat deeze gesteldheid der Waereld zeer juist wordt uitgedrukt, *Job. 26, 7. Hy hangt de aarde aan een niet (*)*.

PHILO.

„Word 'er ook van de *Breedten der Aarde* in den Bybel gesproken?

EUSEBIUS.

„Ja, in dat zelfde Boek van *Job*, Cap. 38, 18. vraagt God, onder meer andere onbekende dingen: *Zyt gy met uw verstand gekomen tot aan de breedten der aarde? — geeft 't te kennen, indien gy dit alles weet.* Hoe nauwkeurig komt dit overeen met de oude en hedendaagsche ondervindelyke Aardrykskunde. De vermaarde Aardryksbeschryver, *PTOLOMEUS*, die in de 2de Eeuw naa Christus

(*) *Pf. 24, 2.* word gezegd van de aarde, dat de Heere dezelve gegrond heeft op de zeën, en gevestigd op de rivieren. Men vertaalt deeze woorden beter, *boven de zeën, en boven de rivieren*: dewyl de landen hooger dan de wateren zyn; hoe digter men aan de zee, en aan de uitwatering der grooten rivieren komt, hoe laager land, doch ver van zee, en daar de grooten rivieren haaren oorsprong neemen, heeft men 't hoogste land.

tas geboorte heeft geleefd, kende veel meer landen ten Oosten en ten Westen, als ten Noorden en ten Zuiden, waarom hy 't eerste de langte, en 't laatste de breedte der aarde noemde. En onze hedendaagsche Geographisten zyn in 't zelfde geval; want, schoon 'er zedert twee eeuwen zeer veel Landen ontdekt zyn in 't Noorden en in 't Zuiden, nogthans hebben wy meer kundigheid van de Landen, die Oost- en Westwaards liggen. En dewyl men meermaals de breedte van een ding deszelfs *Zyde* noemt, zo spreekt ook de H. Schrift van de *zyde der Aarde*, wanneer de breedte wordt te kennen gegeven, *Jer. 6, 22. Zo zeidt de Heere, ziet daar komt een Volk uit het Noorden, en een groote natie zal opgewekt worden uit de zyden der aarde.* Zie ook *Cap. 31, 8.* en *Cap. 50, 41.* En daar de hedendaagsche Geleerden, welke steeds de zee bevaaren om nieuwe ontdekkingen te doen, ons met veel waarschyndykheid leeren, dat 'er ongelyk minder Landen in 't Zuider dan Noorder halfrond gevonden worden, en die Noordsche Landen, gelyk ik straks zeide, wegens de koude ontbloot zyn van die vrugtbaarheid, welke men in de gematigde en heete lugtstreeken aantreft; zo zien wy hoe gepast job zegt: *Cap. 26, 7. Hy breidt het Noorden over 't woeste.*

PHILO.

„ Wat is 'er meer aan te merken?

EUSEBIUS.

„ Ik moet noodzaaklyk nog eenige dingen opmerken, om misverstand by 't leezen des Bybels voor te komen; 't betreft de woorden *Aarde*, *Zee*, *Eilanden*, benevens ook een juist begrip der Hemelstreeken en Waerelddeelen, enz. — Gy moet weten dat de Hebreeuwfche en Griekfche woorden, welke zomtyds den geheelen aardbodem aanduiden, dikwyls slegts een klein gedeelte van dezelve te kennen geeven; waarom onze geagte Overzetters ook zeer dikwyls die woorden door *Land* vertaald hebben. — De benaaming van *Zee* word in de H. Schrift niet alleen gegeven aan die groote vergadering van wateren, die wy dus noemen; maar ook aan de binnenlandsche meiren; van hier dat men leest van de *Zoutzee*, *Gen. 14, 3*; de *Zee van Tiberias*, *Joh. 6, 1*; de *Zee van Jaëzer*, *Jerem. 48, 32*; welke alle slegts meiren zyn. — Wat de *Eilanden* betreft, daar door worden niet altoos in den Bybel landen verstaan, die van 't water om-

omringd zyn: maar ook zulke landen, welke ten aanzien van Kanaan over zee gelegen zyn, enz. Zie de Randtekening op *Gen.* 10, 5. — Wat de *Hemelftrecken* betreft, wy spreken van Noordoost, Noordwest, Zuidoost, Zuidwest; ja op het Scheepscompas telt men 32 strecken. In de H. Schrift word alleen maar van 4 hemelftrecken gewag gemaakt, *Oost*, *West*, *Zuid* en *Noord*, onder welke men alle zydfreken moet verstaan; zo worden de *Chaldeen* en *Assyriërs* in den Bybel Noordsche Volkeren genaamd, schoon zy ten Noordoosten van 't Joodsche land gelegen waren. En daar wy in de Landkaart 't Noorden van vooren, 't Zuiden van agteren stellen, zo zyn de Hebreëen gewoon 't Oosten van vooren en 't Westen van agteren te plaatzen, dit moet men wel in 't oog houden; b. v. de *agterste zee*, *Deut.* 11, 24, *Joh.* 2, 24, is de *Middellandsche Zee*, die ten Westen van Kanaan ligt. Van hier, dat 't Noorden genoemd word de zyde der aarde, *Jer.* 6, 22. — Wat de *Vier Waerelddeelen* betreffen, van dezelve word in de H. Schrift geen gewag gemaakt; wy leezen wel van *Asia* in den Bybel, maar nimmer komt 't als een der vier deelen onzer aarde voor, maar alleenlyk als zeker landschap."

Verzameling van Biddagspredikationen, uitgesproken door den recht Eerwaardigen, zeer geleerden, en Godzaligen Heer THEODORUS VAN DER GROE, in zyn E. Leven Bedienaar des Godlyken Woords in de Hervormde Gemeente te Kralingen. Te Utrecht, by H. v. Otterlo, 1787. Behalven het Voorwerk, 358 bl. In 4to.

Een Zestiental Biddagspredikationen, door den Eerw. VAN DER GROE, te *Kralingen*, in daar onder uitgedrukte Jaaren, zyne Gemeente voorgedraagen, brengt men aan het licht; de eerste werd in den Jaare 1743, en de laatste in 1777, uitgesproken. De meeste zyn Voormiddags-Predikationen, gelyk ons het Voorberigt der Uitgeeveren meldt; en daar hy gewoon was in de Naamiddags-Predikationen, de Weldaaden op te tellen en bemoeigende Aan spraaken ter Bekeeringe te doen, behelzen deeze Biddags-Leerredenen, doorgaans, naa 't wydluftig verhandelen der Texten, eene optelling van Zondeschulden, en een voordragt van de daar op gedreigde Straffen,

fen, waardoor ze eene eenzelvigheid krygen, die, by 't leezen, niet weinig van de kragt beneemt, schoon ze, op afftanden van tyd gehoord, die mogen gehad en de *Kralingsche* Gemeente benevens andere Bewonderaaren van deezen Man, bevallen hebben, en misfchien nog den zadanigen zullen behaagen, die meer voldoening vinden in fterk gekleurde Zond-tafereelen, gepaard met fchriklyke Bedreigingen, dan in bepaalder weluitgewerkte Redenvoeringen. — 's Mans wyze van voordragt is by wylen zonderling: waarom ook de *Approbatie* luidt. „Op „bericht van *Visitatores Librorum*, probeert de Clas „fis van Utrecht deze Predikation; doch verklaart daar „by, dat dezelve eenige gedachten en wyzen van voor „stellen voor den Autheur laat.” — Vreemd klonk onder andere ons het Slot eener Predikatie. „Myne „Vrienden, nu heb ik de eene boodfchap van Hem, die „op den Throon zit, ende den Lamme, by ulieden afge „legd. Ik hoope in den Namiddag, in zynen naame, „nog eene andere te doen. Op andere tyden heb ik „veel moeite gedaan, om ulieden tot bekeering te ver „maanen. Maar nu heb ik last van mynen Hoogen God „om deze Predikation te verzegelen en te fluiten. met „dat woord van den Propheet *Jes. 50. 10.* *Wie is 'er „onder ulieden, die den Heere vreest, die na de ftemme „zynes Knechts hoort? als hy in de duisternisse wandelt, en „de geen licht heeft, dat hy vertrouwde op den naame des „Heeren, en steunde op zynen God, Amen. Wacht op den „Heere ende zyt fterk, en hy zal uw herte verfterken, ja „wagt op den Heere.*” Amen.

*Het Voorregt der Openbaare Godsdienstoefeninge aange-
toond in eene Leerreden, ter gedagtenisse, dat de Kerk
der Vereenigde Doopsgezinde Gemeente, te Westzaandam,
tot dat einde voor de eerste maale gebruikt is. gehouden
door HENDRIK VAN GELDER, Leeraar dier Gemeente.
Te Amftersdam, by J. Yntema. 42 bl. In gr. 8vo.*

Eene welingerigte gebruikmaaking van DAVIDS woorden uit den XXVI Psalm vs. 8. *Heer! ik heb lief de woon-
ninge van uw Huis, en de plaatse des Tabernakels, Uwe
Eere*, doet den Eerw. VAN GELDER zyne Gemeente, op den Honderdjaargen Gedenkdag des gebouws hunner Godsdienstvergaderinge, het Voorregt der Openbaare
Gods-

Godsdienstoefeninge, schetzen. Dan wel byzonder verledigt hy zich, eigenaartig met het oogmerk eens zulken Vierdags, om zynen Toehoorderen een Berigt mede te deelen van veele byzonderheden, de opkomst, voortgang en instandblyving dier Gemeente betreffende. — Meest alles, wat in dit gedeelte der Leerreden voorkomt, is plaatslyk, en alleen voor de Leden dier Gemeente ingerigt, — meest alles, zeg ik, want hy heeft 'er ingevoegd een Geschiedkundig verhaal, uit egte bescheiden opgesteld, raakende de opkomst en aanwas der *Doopsgezinden in Noordholland*, bovenal aan de *Zaan*. Eene Gezindheid, welke aldaar, sterker dan elders in *Holland*, zich nedergezet en aanzien verworven heeft: bekend is het allen, die, met een meer dan vlugtig oog, het Scheep- en Handelryk *Zaandam* bezigtigden, dat een groot deel der rykgegoede Bewoonderen en Handeldryveren aan de *Zaan* tot die Broederschappe behooren, en kan het den weetgierigen des niet onverschillig weezen, hoe het bykome, dat, in deeze opmerkelykste Dorpen onzes Vaderlands, die in veele opzigten verscheide Steden opweegen, zulk een aantal *Doopsgezinden* gevonden worde. Zy kunnen hier voldoening vinden, en teffens zien, hoe een Aanhang, in den beginne klein, onder vervolging zigtende, met den aanblik eener zagte Regeeringe, wars van onchristlyke Vervolgzygt, aangroeide, en eerlang Gemeenten vormde, welker Leden niet alleen, door noest gedreeven Koophandel en yverig voortgezette Handwerken, allernuttigst voor de Maatschappye wierden, in staat om zichzelve en hunne eigene Armen te onderhouden; maar ook om de nooddruftigen in den Lande en elders, uit hunnen overvloed, te hulpe te komen. Zy, die in de dagen der Vervolginge niet dan ter sluik durfden vergaderen, en het met levensgevaar deden, gelyk dit Geschiedverhaal uitwyst, kreegen eerlang Openlyke Vergaderplaatzen. Onderlinge verdeeldheid vermenigvuldigde dezelve: opgeklaarder begrippen deedt ze verminderen, en de tegenwoordige gesseldheid der Doopsgezinde Gemeenten te *Zaandam*, hier tot veele kleinigheden toe nauwkeurig beschreeven, gebooren worden.

Gewis zal die Gemeente, voor welke deeze Leerreden, als haar Kerkgebouw bepaald betreffende, byzonder ingerigt is, den Eerw. VAN GELDER zo wel danken als zy, eenige Jaaren geleden, hem verplicht was, voor het plegtig ten Godsdienstigen gebruike afzonderen van het staatlyk

Or-

Orgel in dat Gesticht, en zich opgewekt vinden om de nutte Leszen, waarmede hy zyne Kerkreden ten einde stuurt, op te volgen: terwyl dit Gedenkstukske den Doopsgezinden aan den *Zaan* niet dan aangenaam kan zyn; en anderen, buiten die betrekkingen, het met genoege zullen leezen.

Alle de Werken van FLAVIUS JOSEPHUS, met aanmerkingen uitgegeeven, door J. F. MARTINET, A. L. M. Ph. Dr. Lid van de Hollandsche en Zeeuwsche Maatschappye en te Haarlem en te Vlisfingen, en Predikant te Zutphen. Zesde Deel. Met nieuwe Plaatzen. Te Amsterdam, by Allart en Holtrop, 1786. In gr. 8vo. 511 bladz.

Met het tegenwoordig Zesde Deel der Werken van JOSEPHUS, neemt diens breedvoerige Beschryving van den Oorlog der Jooden tegen de Romeinen, eenen aanvang; een Oorlog, die in zwaarte voor geen Oorlog behoefte te wyken; en in de verdelging van der Jooden staat eindigde; een Oorlog; deels door JOSEPHUS bygewoond, daar hy in den beginne tegen de Romeinen streedt, doch zich eindelyk door den nood gedrongen vindt in hunne Heiren te begeeven, 't welk hem tot oor- en ooggetuigen van veele der Krygsverrigtingen maakte.

In verscheide Uitgaven der Werken van JOSEPHUS heeft men het *Leeven diens Geschiedboekers* afgescheiden van zyne *Joodsche Oudheden*; doch, naar het oordeel van den Eerw. MARTINET, verkeerd: daar men oudtyds het Boek, dit *Leeven* bevattende, gehouden heeft voor het *laatste dier Boeken*, of voor een *Aanhangzel* op dezelve; gelyk men het ook, in de oude Handschriften van JOSEPHUS Werken, daar aangehegt vindt. Hier om laat hy het die oude, en de eerste, plaats in dit Boekdeel bekleeden.

By den aanvang deezer Levensbeschryving, luidt de *Aanmerking* des Uitgeevers. „ De Leezer zal veele byzonderheden van JOSEPHUS *Leeven*, uit het volgende verslag, dat hy 'er van geeft, kunnen leeren. Hy werd in 't eerste Jaar der Regeering van Keizer KAJUS KALIGULA (in het Jaar 38 onzer telling) te *Jerusalem* gebooren; doch, in den beginne des Oorlogs tegen de Romeinen gevangen ge-

namen, en door een oude Voorzegging, uit Vleizugt op Keizer VESPASIANUS toegepast hebbende, tot een Romeinsch Burger verheeven. Na *Jerusalems* Verwoesting, beschreef hy de *Joodsche Oorlogen* in VII en de *Joodsche Oudheden* in XX Boeken, welke laatste hy, in 't Jaar 93, ten einde bragt. Hier na volgde dit Kort Boek van zyn Leeven. Ook heeft men 'er twee van hem tegen AP-
PION, die volgen zullen agter de Boeken van de *Joodsche Oorlogen*. — Zyn Grieksche styl verdient grooten lof, meer dan zyne onzydigheid als Historiefchryver. Hy zegt de *Romeinen* allerwegen te vleien; waardoor hy soms zeer benard scheen, hoe hy zich zou uitdrukken. Dikwyls hebben wy gezien, dat hy zeer bedremmeld spreekt, als het de waarheid van den *Joodschen* Godsdienst goldt, om dat zyne Natie alle andere Godsdiensten verwierp, en de haare voor de alleen waaragtige hieldt. En men merkt aan, dat, daar de *Christlyke* van de *Romeinen* werd aangezien voor een deel van den *Joodschen*, welke eerste nog sterker aandrang op het verzaaken van het Veelgodendom, JOSEPHUS, om die reden, denzelven met stilzwygen heeft voorbygegaan. Een Staatkundig oogmerk bestierde dan zyne pen: "dit is klaar, dan te bepaalen, met welk een oog hy, als *Jood*, den *Christlyken* Godsdienst beschouwd hebbe."

Met Aantekeningen heeft de Eerw. MARTINET dit gedeelte van JOSEPHUS *Werken* zo min, als het voorgaande, overlaaden; doch het eenige noodige tot opheldering van waare, en het wegneemen van schynstrydigheden, niet laten ontbreken; noch ook aan de zodanige die de aandracht der Leezeren opwekken, om door het staatkundig floers der Schryfwyze van JOSEPHUS te doen heen zien, en bovenal dezelve te bepaalen tot den *Christlyken* Godsdienst, en de vervulling der Voorzeggingen onzes Godlyken Meesters, waar van de *Joodsche* Geschiedschryver dezelve geheel aftrok.

Dan hoe zeer JOSEPHUS het vermelden daar van ontweek, kon hy niet nalaaten een en ander geval te boeken; 't welk wy, in de Gewyde Schriften der *Christenen* desgeelyks vermeld vinden. Tusschen deeze en des *Joodschen* Geschiedschryvers berigten, doet zich wel eens eene meerdere of mindere strydigheid op, die aanleiding geeft tot eene Aantekening des tegenwoordigen Uitgevers; van dien aart is, de gemaakte op het verhaal van den *Egyptischen Propheet* door hem in deezer voege voorgedraa-

draagen. — „Nog werd *Judas* door een ander kwaad gedrukt, zeker valsch *Egyptisch* Propheet, die een groot Bedrieger was, betoverde het Volk dermaate, dat hy om trent *dertig-duizend* Menschen by een vergaderde, welken hy na den Olyfberg leidde, en toen met eenigen, die hem getrouw waren, na *Jerusalem* trok, met voorneemen om de *Romeinen* daar uit te jaagen, zich meester van de Stad te maaken, en den Zetel zyner gewaande Heerschappye aldaar te vestigen. Maar *FELIX* trok hem met de *Romeinsche* handen en een groot getal *Jooden* tegen: waarop het tot een gevegt kwam. in 't welk veelen, die *deezee Egyptenaar* volgden, in stukken gehouwen werden, terwyl hy 't met de rest ontkwam.”

De Aantekening des Heeren *MARTINUS* luidt. „*JOSEPHUS* heeft in het *XXste* Boek. Hoofdst. *VI* zyner *Oudheden* van dit geval gesproken; doch het getal der Aanhangeren van den *Egyptischen* Profeet niet bepaald, gelyk hier, op *dertig-duizend* lieden, die *LUCAS* alleen brengt tot *vier-duizend*, (*Hand. XXI*, 38;) maar wel het getal der gesneuvelden en gevangenen gemeld. Zy, die den heiligen Euangelist niet gunstig zyn, hebben niet verzuimd denzelfen van onnauwkeurigheid te beschuldigen; en anderen hebben niet nagelaaten om hem te verdedigen. Men zegt dan dat *deezee* aanhangers in 't begin maar drie duizend waren, doch tot *dertig-duizend* aangroeiden; een ander zegt, dat, onder den geheelen hoop van *dertig-duizend*, maar *vier-duizend* Moordpriemers waren: een derde oordeelt, dat de *Affchryvers* van *JOSEPHUS* eenen misflag in het overschryven gemaakt hebben, en dat men dus op het getal van *dertig-duizend* geen staat kan maaken. Maar zou men, vraagt een vierde, *JOSEPHUS* verhaal met dat van *LUCAS* niet kunnen overeenbrengen? *LARDNER* heeft ondernomen, op eene geregelde wyze (in de *Geloofwaardigheid der Evangelie-Geschiedenis*, *Iste Deel* *blad.* 548. 549.) dat de berigten van *deezee* twee *Historieschryveren* dezelfde zyn; doch alleen in het getal verschillen, en besluit met te zeggen, dat, indien wy de getallen hadden, welken in het oorspronglyke *Affchrift* van *JOSEPHUS* geweest zyn, (de eenige omstandigheid van belang waar in *deezee* twee verhalen van elkanderen en van *LUCAS* verschillen) dat ze dan zeer net of zeer na met dat getal, 't welk wy in de *Handelingen* vinden, zouden overeenkomen.”

I Dit Deel loopt tot het Derde Boek, of tot het Tydperk dier Geschiedenisfe, waarin NERO aan VESPASIANUS het gebied in zyn Krygsheir in *Syrie* geeft, om de *Jooden* te beoorlogen.

Beschouwing der Wonderen Gods in de minst geachte Schepzelen. Of Nederlandsche Insecten beschreeven en afgebeeld. Door J. ICH. SEPP. Tweede Deel. Drie Plaatzen in quarto. Te Amsterdam, by J. Ch. Sepp. 1788.

Met de afgifte deezer drie Plaatzen, (naar gewoonte ten zindelykste uitgevoerd, en zeer juist beschreeven,) verrast ons de Heer *Sepp* inzonderheid met de afbeelding en een berigt van twee Rupfen-Insecten, die tot nog het opmerkzaame oog der waarneemeren schynen ontsnapt te weezen, en welken hem gelukkig, in 't naauwkeurig gadeslaan deezer Schepzelen, voorgekomen zyn; en wel indiervoege, dat hy gelegenheid gehad hebbe, om ze op te kweeken, en hunnen wasdom enz. na te spooren.

Het eene, zig met riet en rietagtig Gras geneerende, noemt hy de *kleine Rietvink*, in onderscheiding van een voorheen beschreeven Insect, dat hy, van wegens deszelfs gewoone voedsel, den *Rietvink* genoemd heeft. Twee volwasene Rupfen van deeze soort ontdekt hebbende, viel het gelukkig uit, dat ze juist Man en Wyf waren; en dat het Wyfje, na voltrokken paaring, een genoegzaam aantal vrugtbaare Eieren leide; het welk hem in staat stelde, om dit Insect in alle deszelfs veranderingen gade te slaan: waaromtrent hy, buiten het algemeene, het volgende wel byzonder opgemerkt heeft. De Rups verkreeg, genoegzaam by iedere vervelling, eene in haare soort schooner gedaante; vooral nam haare sterke ruigte trapswyze af, zo dat ze, van zeer ruighairige, maar korthairige Rupfen wierden. De Pop had, boven de gewoone beweegbaarheid, ook dit, dat zy, aangeraakt wordende, zig ongemeen sterk, zeer langduurende, bewoog, en in de rondte draaide. De Vlinders zaten, gelyk alle Nagtvlinders, niet alleen meest stil by den Dag; maar zy hadden, daar benevens, den ganschen dag eene buitengewoone log- of slaaperigheid; zo dat zy over dag byna met geene mogelykheid wakker te krygen waren, en genoegzaam dood scheenen te zyn; waartegen zy
zig,

zig, als de Nagt naderde, in beweeging begaven, begonnen te loopen en te vliegen. Schoon het wyders niet vreemd zy, dat alle Vlinders van dezelfde soort zig niet even lang in hun Poppenverblyf onthouden, is 't egter in dit geval opmerkenswaardig, dat één deezer Vlinders het zelve, in vergelyking met de anderen, zo zeer spoedig verliet. Alle de Poppen naamlyk, (en de Heer Sepp had 'er al ettelyken,) bleeven, van 't laatst der maand July af, tot in het volgende voorjaar in de maand May, liggen; alleenlyk kwam 'er, uit ééne enkele Pop, na verloop van 17 dagen, na het inspinnen der Rups, de Vlinder te voorschyn: daar alle de anderen ruim 300 dagen als Poppen hadden moeten blyven liggen, eer de Vlinders 'er uitkroopen; had deeze Vlinder daarentegen naauwlyks 14 dagen in zyn Poppenstaat doorgebracht. (*)

Een tweede Insect, welks melding den Heer Sepp insgelyks tot nog by niemand voorgekomen is, had hy reeds meermaalen als Rups gevonden; doch 't had hem, door te vroegtydig sterfen, niet mogen gebeuren dezelve tot de verandering te brengen. Eindelyk ontdekte hy dezelve weder op Eiken-bladen, met dien gewenschten uitslag, dat hy, een aantal van verschillende grootte bezittende, de vervelling der Rupsen, benevens haare verandering in Pop en Vlinder, konde waarneemen; en dus 't merkwaardigste nopens dit Insect beschryven en afbeelden. De koleur der Vlerken des Vlinders doet hem dien, ter onderscheidinge van anderen, den *Rooden en Gryzen Vlinder* noemen. Van alle zyne Rupsen overwinterden en be-

hiel:

(*) De Vlinders komen gemeenlyk vroeger of laater uit de Pop, naar maate dat ze voor eene mindere of meerdere warmte bloot liggen, waartoe verscheiden oorzaaken kunnen zamenloopen. Maar, buiten dit, komen eenige Vlinders merkelyk vroeger dan anderen van dezelfde soort te voorschyn, zonder dat men 'er eene bepaalde reden van kunne geeven, en 't dus als eene afwyking van 't gewoone aan te merken zy. Men ontdekt dit meermaals by overwinterende Poppen, vooral van Nagtvlinders: men heeft Rupsen, die in den Herfst Poppen worden; uit eenigen derzelve komt de Vlinder nog in dien Herfst voort; doch de meesten blyven in de Pop tot de maand Juny of July des volgenden jaars, en sommigen breeken eerst, in 't tweede jaar, door hun Poppenvlies heen. Zie *Rosel Nat. Hist. der Inf. I. D. bl. 142, 143, 192, 362, 369.* en *Tydwyzer der Rupsen*, bl. 29, 131.

hielden het leven slegst zes Poppen; en onder de daaruit voortkomende Vlinders was alleen één eenig Wyfje. Hier mede was dan egter alle verdere hoop op een jong Broed niet afgesneden; dan hy zag dezelve na verloop van etelyke dagen verydeld; doordien het Wyfje, niet gepaard althans niet bevrugt geweest zynde, maar vier onvrugtbare Eitjes lei, en daarop stierf. — By die gelegenheid hagt de Heer Sepp hier aan de volgende opmerking.

„Wat zoude toch, heb ik verscheidene maalen gedacht, hier wel de Oorzaak van zyn, dat een Wyfje, als by voorbeeld het boven beschrevene, in gezelschap van verscheidene Mannetjes, zich van maar zeer weinig Eieren ontdoed, en welken dan nog daarenboven, zo als door den Tyd blykt, onbevrucht zyn? Naar alle waarschyntlykheid deze; doch ik geeve myne gedachten om beeter. Ieder Vlinderwyfje, en wel in 't byzonder die der *Phalaenæ* of Nagtvlinders, gevoeld zich ten eersten, na deszelfs te voorschynkoming uit de Pop, geprangd of gedrongen om Eieren te leggen, maar houd als 't ware deze drift om te leggen teegen of op, tot 'er Tyd toe, dat het zelve eerst, met een Mannetje gepaard heeft; doch veele Soorten, dit paaren niet willende doen, in eenen beslooten of gevangen zynden Staat, zo komt het myns erachtens hier van daan, dat als dan een zodanig opgeslooten of gevangen zynde Wyfje, derzelver Eieren, zo lang by zich behoud, als het zelve Haar maar eenigzins mogelyk is; doch eindelyk, om zo te spreken, door den Tyd haare krachten voelende verminderen, kan het zich het Eiërleggen niet langer tegenhouden, maar moet zich om zo te spreken tegen wil en dank, ten minsten van eenigen derzelven, ontdoen; uit welke Eieren als dan nimmer jonge Rupfen zullen voortkoomen, dewyl dezelve onbevrucht waren: na het leggen dezer als 't ware doode Eieren volgd als dan ook, niet lang daarna, het sterven van de Vlinder zelfs.”

Behalven deeze twee min waargenomen Rupfen, enz. geeft ons de Heer Sepp nog eene afbeelding en beschryving van eene meer algemeen opgemerkte Rups, en derzelver verandering, uit welker Pop de schoone glanzige *Satyr-Vlinder* hervooft komt; by *Linnaeus* genaamd *Saliois*; dewyl de Rups, zig meest op de Willigen onthoudt, hoewel ze ook zomtyds op de Abeel-boomen gevonden worde. Des Auteurs keurige hand in 't afmaalen der Insecten, bestendig zichtbaar, vertoont zig hier als by uitstek, in 't navolgen van de schoonheden der Natuur.

Vaderlandsche Historie; vervattende de Geschiedenissen der Vereenigde Nederlanden, sinds den aanvang der Noord-Americaansche Oorlogen, en daar uit gevolgden Oorlog tusſchen Engeland en deezen Staat, tot den tegenwoordigen tyd. Uit de geloofwaardigſte Schryvers en egte Gedenkſtukken ſaamengeſteld. Met Plaatſten. Tweede Deel. Ten Vervolge van WAGENAARS Vaderlandsche Historia. Te Amſterdam, by J. Allart. Behalven den Bladz. 301 bladz. in gr. 8vo.

Toen wy het Eerſte Deel deezes Werks aankondigden, hebben wy, volgens onze gewoonte, den Aanvang ziende van een Letterarbeid, die breed kan uitloopen, alles gezegd van het Oogmerk, den Aart en Uitvoering, wat wy uit des Schryvers Voorreden, met dat Deel vergeleeken, konden bybrengen, en moeten onze Leezers derwaards verzenden. (*)

Veel nieuws te zoeken in een Werk der Vaderlandsche Geſchiedenis van de Jaaren MDCCLXXIX en MDCCLXXX bevattende, zou een ydel zoeken weezen; ſtondt ooit de Drukpers gereed om alles aan het licht te brengen, het was in de gemelde Jaaren, met welker Beſchryving dit Deel begint en eindigt.

Wy zullen onze Leezers niet ophouden met den Inhoud deezer Deels, uit *Twee Boeken* beſtaande, op te geeven. Zy herinneren zich, de bovengemelde Jaartallen onder 't oog krygende, hoe veel 'er over het Onbepaald Conſody te doen viel; hoe *Frankryk* en *Engeland* niets verzuimden om de *Verdenigde Gewesten* elk in zyne belangen over te haalen: wat 'er in *Taxel* met den veel gerugtsmaakenden PAUL JONES te doen viel; wat een van de CAPELLEN tot den Poll overkwam; hoe de Menſchlieſde van de Gebroeders NARBEBOUT uitblonk. — Welk eene zonderlinge Weersgeſteltenisſe, met de gevolgen daarvan, in den Jaare MDCCLXXIX ſtand greep; hoe *BYLAND*, door FIELDING opgebracht, het vuur des misnoegens tegen de *Engelſchen* bet deedt opblaaken; en de mishandelingen van dat Ryk zo in *America*, als de ſchennis van onze Kust, tot het deerlykſt uiterſte voorthouden: hoe het plan der *Gewapende Onzydigheid* ter baane kwam; hoe de Papieren, by den

Heer

(*) Zie *Nieuwe Agem. Vaderl. Letteroefeningen*. II Deel. Iſte Stuk, bl. 193.

Heer LAURENS gevonden, *Amsterdam* in 't haatlykst licht deden voorkomen; en dit alles van eene Oorlogsverklaring des Engelfchen Hof's gevolgd werd.

Beloofden wy, by de Aankondiging des Eerften Deels, als ons een volgend onder 't oog kwam, daar uit eene Proeve te zullen opgeeven, wy zullen dit ons woord gestand doen, en het voornaamste, de *Gewapende Onzydigheid* betreffende, hier plaats geeven.

„De Zeeroveryen en onbillyke Handelingen der *Engelfchen* klonken de wyde Wereld door; elke Mogenheid, die 'er eenigzins de drukkende zwaarte van voorzag, of gevoelde, en 't heil haars Volks met den bloet des Lands ter harte ging, moest 'er daadlyk op bedagt weezen om zich in zulk een staat van zelfverdediging en tegenweer te stellen, als kon strekken om de Regten der Onzydigheid te doen eerbiedigen en te handhaaven. Te zeer was de *Groot Britannische* Zeemagt toegenomen, te sterk het aantal der Rooffchepen diens Volks, welke de Zee als bedekken, dan dat ieder Onzydige Mogenheid in *Europa* voor zichzelve in staat was overal genoegzaamen wederstand te bieden aan dien geesfel der wateren. Niets beters of kragtdaadigers kon 'er in 't werk gesteld worden, daar elk op zichzelve te zwak was, dan een Plan om alle Zeemogenheden, niet in den Oorlog betrokken, te vereenigen, en met samenverbondene krachten den vryen Handel en Scheepvaart te beschermen (*). Een Plan, hoe schoon, egter met veele zwaarigheden omzet, en moeilyk in te voeren, aangemerkt de onderscheide belangen van deeze en geene Mogenheden aan den een of ander der Oorlogvoerende Vorsten verbonden, wier gunst zy zогten, of wier haat zy vreesden: hoewel zy allen een gelyk belang hadden, om voor de vryheid, veiligheid, en het ongestoord gebruik der openbaare Zee te zorgen. CATHARINA DE II, Alleenheerscheresse der *Russen*, en haar toenmaaligen Staatsdienaar de Graaf NIKITA VAN PANIN hadden de eer om zulk een Plan, of zelfs uit te vinden, of, op het ingeeven van eene andere Mogenheid, daar in grootlyks belang hebbende, eerst aan den dag te brengen.”

De

(*) Zodanig een Plan was reeds aangeduid, door onzen Staatskundigen Geschiedschryver WAGENAAR. Zie zyne *Hist. Pol. Tractaten*. I Deel, bl. 243.

De Hoven van *Londen*, *Versailles* en *Madrid*, ontvingen met Lentemaand de Verklaring deswegen van haare Ruskeizerlyke Majesteit. Onze Geschiedschryver de Verklaring zelve opgegeeven hebbende, voegt 'er deeze Aanmerkingen by. — „Niet alleen stralen, in deeze Verklaring, de onloochenbaarste trekken door van den yver der Alleenheerscheresse aller Russen, om haare eigen Onderdaanen te beschermen, maar ook om het Ryk der Volken in 't algemeen te handhaaven. De bekwaamheid, het beleid, en 't doorzigt van den Staatsdienaar, die dit Plan bestuurde, werd van elk bewonderd, en de verklaring aangezien voor een meesterstuk van eenvoudigheid en klaarheid, waar in de Regten der Volken in den vryen Handel en Zeevaard, vooral van onzydige Mogendheden, met betrekking tot de Oorlogenden, zo nauwkeurig en met zo weinig omslags bepaald worden, dat 'er geene uitvlugt voor gedrongene en gewrongene uitleggingen overbleef. De Regel, *Vry Schip vry Goed*, diende ten grondwet; alle willekeurige bepaaing van *Contrabande Waaren* verdreven, en of eene Haven *geblokkeerd* was dan niet, maakte zy met één pennetrek uit. — Geen der oorlogvoerende Mogendheden heeft 'er ook iets tegen durven inbrengen, schoon dit Plan op verre na door allen niet met hetzelfde oog werd aangezien: bovenal daar het vergezeld ging van eene uitnoodiging aan de Hoven van *Kopenhagen*, *Stokholm*, *Lisabon* en de *Verenigde Nederlanden*, om in deeze gewapende onzydigheid deel te nemen.”

Hoe deeze verklaring by de oorlogvoerende Mogendheden werd opgenomen, vinden wy dus geboekt. „*Groot Brittanje*, gewoon, in alle Oorlogen, zich als Gezagvoersster ter Zee te vertoonen, en andere Volken, naar goedvinden, Wetten voor te schryven, en thans ten top van gewelddadige uitvoering dier willekeurige regelen opgeklommen, zag dien trots gefnuikt, en zich verrast door de verklaring van eene Vorstinne, die dezelve zou doen gelden, zonder eenig ontzag voor *Engeland*, waar tegen dit Plan, schoon de andere oorlogende Mogendheden mede betreffende, voornaamlyk gerigt was. Wanneer in 't Parlement vervolgens over dit stuk gehandeld werd, beklagde zich de Graaf van *SHELBURNE*, „dat het slegt „bestuur der Staatsdienaaren, den cenigen Bondgenoot „van *Groot-Brittanje*, de Keizerin van *Rusland* tot een „Bondgenoot van *Frankryk* gemaakt hadt, door het uit-

„ geeven eener Verklaringe; in welk zy andere Mogendheden verzogt deel te neemen, 't geen *Engeland* van de middelen, om den Oorlog te voeren, zou ontziet. Hy hielt de Verklaring der Keizerinne voor het invoeren van een Nieuw Wetboek der Zee, schenkende de vastgestelde Wetten der Volken; eene daad, waar over *Engeland* zich gevoelig moest betoonen; als eene volslaagene verbreeking der Onzijdigheid.”

Lord STORMONT verhief de Keizerin van *Rusland* tot de wolken, vergeleek haar by Koningin ELIZABETH, noemde haar eene *Heldere Noordster*, en beweerde: „ dat het haar belang was een Bondgenoot van *Engeland* te blijven, dat hy niet twyfelde aan haare vriendlyke oogmerken; doch niets stelligs wegens de bedoelingen van het *Russisch* Hof wilde zeggen.” — Waar op de Graaf van SHELBURNE hem te kennen gaf, „ dat de *Engelsche* Staatsdienaars, omtrent de inzigten van het *Russische* Hof, dezelfde onkunde betoonden als zy gedaan hadden, wegens die van *Fraankryk* en *Spanje*, en dezelfde taal van bedrieglyke gerustheid spraken als zy gevoerd hadden, eer deeze Mogendheden tot het bestaan van openlyke vyaadlykheden kwamen.”

Lord CAMDEN beweerde, „ dat de Staatsdienaars, door hun onstaatkundig gedrag, den grondslag gelegd hadden, tot eene Verbintenis tuschen de *Noordsche* Mogendheden tegen *Europa*, dat *Holland*, *Rusland*, *Daensmarken* en *Zweeden*, *Groot-Brittanië* zouden noodzaaken om zich aan een Nieuw Wetboek der Zee te onderwerpen, of met alle deeze Mogendheden te oorlogen (*).” — Het antwoord des *Londenschen* Hof, op de Verklaring der Keizerinne, was kort, in zeer afgemeetene uitdrukkingen begreepen, en duidde genoegzaam aan, een stilzwygend misnoegen over den breidel het Zeegeweld in den mond gewrongen.

„ Geheel verschillend was de uitwerking deezer Verklaringe ten Hove van *Versailles*. Zy strookten volmaakt met de inzigten van LODEWYK DEN XVI, reeds aan den dag gelegd in zyn Reglement, aangaande de Scheepvaart der Onzydige Mogendheden (†), en gunde hem den toegang tot het Noorden, door *Groot-Brittanië* dier Kroone altoos betwist, om van daar middelen te haalen, welke

zy

(*) *London Magaz.* 1780, p. 463. 465.

(†) *Mercur. de France.* 1778. N. VI. p. 103.

zy in een Zet-Oorlog niet kan ontbeeren. Kennen agterhoudenheid en stilzwijgend misnoegen het antwoord des Konings van *Engeland*, dat des Konings van *Frankryk* draagt openhartigheid en galle blydschap op 't voorhoofd.

„Het groot belang, 't geen *Frankryk* hadt by de Schikkingen en Verklaringen van het *Russisch* Hof, zo geene nadere betrekking, tot het beraamen van dezelve, verwydert allen denkbeeld, dat 'er eenige vleierey schuile onder eene zo volkomene goedkeuring: het soortgelyk belang van *Spanje* bragt ook een soortgelyk antwoord te wege. — De Antwoorden dier Hoven worden in het Werk gevonden.

„De Verklaring des *Russischen* Hof's werd hier te Lande niet bekend, of door alle Vaderlandschgezinden bewonderd, of zy kreegen, bykans ten zelfden tyde, stoffe tot vreugde, die bovenal het hart der Handeldryvenden doortintelde: zy meenden grond te vinden, om vast te stellen, dat alle zwaarigheden, van den Handel *niet te kunnen beschermen*, waren weggenomen, dat nu de Zeeheerschappy der *Britten* gekortwiekt lag, en dat 's Lands Ingezetenen, zo lang geplaagd en beroofd, voortaan den Oorlog tuschen hunnen afgunstigen Nabuur en de *Bourbonsche* Hoven zouden zien voeren, zonder onschuldig in de rampen van denzelven te deelen:” toen Prins GALLITZIN de Algemeene Staaten uitnoodigde, om 'er deel in te neemen. — „De kragt der Waarheid, de eisch der Bilykheid, schoenen zich op eens te doen gevoelen, en gelykerhand te werken in ons Bondgenootschaplyk Gemeenebest, waar strydige inzigten en belangen, zo lang de nu ontstaane onlusten geduurd hadden, steeds in eenstemmigheid in de Besluiten baarden. Zy zelfs, die zo vaak de heilzaamste Staatsbesluiten vertraagden, of geheel verydelden, scheenen gereed, om mede te werken tot het aannemen van den Voorslag der Keizerinne, en spoed aan 't werk by te zetten. Hoe weinig dit de yverigste Voorstanders der *Engelsche* Party smaakte, durfden zy, uit vreeze van voor Vyanden des Vaderlands aangezien te worden, geen ander, dan een goed, gelaad aannemen.”

Door dezelve was voldaan aan 't verzoek des *Russischen* Staatsdienaars; om dit werk, zo veel mogelyk, te verhaasten. „Van zulk een goed begin, beloofden zich de welmeenenden in den Lande, (dus gaat hy voort,) en in 't byzonder de Koopman en Zeehandelaar, alles goeds, en

zy zouden zich niet bedroogen gevonden hebben, indien dezelfde spoed dit werk steeds vergezeld hadt, dan zou men in dien eigen Zomer, met *Deenemarken* en *Zweeden*, gereed hebben kunnen weezen, om de Oorlogvoerende Mogenheden aan te schryven, dat de Staaten der *Verenigde Gewesten*, in het Plan der Alleenheerscheresse aller *Rusfen*, traden."

Het bleef sleepen tot in Hooimaand: wanneer men tot een Gezantschap besloot. „ De staatlykheid van zodanig een Gezantschap moest noodwendig verwyl baaren; met dit alles, bleef de hoop op het afdoen dier zaake leevendig, schoon, by niet weinigen, dit draalen in het oog liep, die het vreemd en onbestaanbaar vonden, dat een Besluit in Grasmaand, zo volyverig en éénstemmig genomen, thans in de voltrekking eene meerdere vertraaging leedt, dan de langzaame beweeging der Regeeringsvorm van ons Gemeenebest, dikwyls onvermydelyk, te wege brengt. Hoe raadzelagtig zulk een gedrag ook mogt voorkomen, meenden zommigen dit raadzel te kunnen ontknoopen, met 'aan te merken, dat *Engelands Vrienden* in deeze Gewesten, door den onverwagten Voorslag der Keizerinne, voor een korte wyl als buiten zich zelveu gebragt, bekwamen, en de nadeelige gevolgen dier Toetreedinge voor hunne Party inzagen: waarom zy tyd zогten te winnen, tot het afkeeren van een slag, die dezelve met een volslagen ondergang dreigde. Wy laten dit aan zyne plaats. —

„ Het vertrek der benoemde Buitengewoone Gezanten na *Rusland* draalde, 'er kwamen zaaken tusfchen beiden, die den voortgang van dit heilzaam ontwerp zodanig vertraagden, dat geheel het verlicht *Europa*, wetende, hoe geene Mogenheid 'er meer belangs by hadt, dan dit Gemeenebest, des verwonderd stondt. Niet weinigen, die het best van deezen Staat bezinden, vreesden, dat de Keizerin over dit marren, te veel onverschilligheids aanduidende, onvergenoegd, denzelven buiten dit Verbond zou fluiten, zo dat de *Noordfche* Mogenheden alleen de vrugten van hun vaardig toetceden zouden plukken, en, tot onze schade, de voordeelen eener vrye en onbelemmerde Vaart genieten. — Het middel ter vertraaging bestondt in het aanduiden van een verregaanden schroom, of *Engeland* het aangaan van zodanig eene Verbintenif, ons niet zeer euvel zou afneemen; en men dus dat Ryk, langs dien weg, reden greeven,

ven, om zich op eene andere wyze, by voorbeeld, door het wegneemen onzer Buitenlandſche Bezittingen, te wrecken. Hoe zeer, by doorzigtigen, zulk een voorſlag werd aangezien als een drangreden, om ten ſpoedigſten mogelijk, met *Rusland* en andere Zeemogenheden, het Verbond van onderlinge Beſcherming aan te gaan, wrogt de vrees voor den aanval der *Engelſchen* op onze Volkplantingen in de *Ooſt- en Waſtindiën*, geſchilderd met de akeligſte kleuren, zo veel nit, dat men het Aanbod der Keizerinne, voorheen, zonder eenige uitzondering, aangenomen, thans in het *Hollandiſch Beſoigne*, op den drie en twintigſten van Hooimaand, oordeelde „niet te moeten aanvaarden, of haare Keizerlyke Majesteit moest zich willen verbinden, om, met de verdere Onzydige Mogenheden, alle onze *Vaſte Bezittingen*, zo binnaen als buiten *Europa*, te *garandeeren en te verzekeren*.”

Hoe veel hierop viel aan te merken: wat *Amſterdam* 'er tegen inbragt, alles in het Werk breed vermeld, het Gezantschap kreeg dien last, welke aan 't *Ruſſiſch Hof* geen ingang vindt: waarom de Gezanten op een ſpoedig toetreden aandrongen „*veel manœuvres worden 'er in 't werk geſteld*, gelyk zy ſchreeven, *om 'er ons buiten te ſluiten*.” „Men tragtte, naamlyk, de Keizerin diets te maaken, dat dit Plan haar in eenen Oorlog zou kunnen inwikkelen, inzonderheid, wanneer zy het Gemeenebest der *Vereenigde Nederlanden* daar in toeliet; dat niet baatende, zegt men den eerſten Staatsdienaar den Graave van *PANIN*, die aan de vinding, en het dus verre bewerkte des Verbonds zo veel deels hadt, met de ſomme van honderd duizend Ponden Sterlings om te koopen, tot het uitsluiten der Republiek: een aanbod, door dien eerlyken Staatsman, met de grootmoedigheid van een *Romein* van de hand gewezen.

Slaagden de *Engelſchen* niet in hunnen toeleg, om ons te *Petersburg* buiten het Verbond te ſluiten; zy zогten het hier te doen miſlukken. „Hoe zeer het grootſte en beſte gedeelte der Ingezetenen, zegt de Schryver, na de Toetreding haakte; hoe zeer de Gezanten te *Petersburg* 'er op aandrongen, om, op den voet der twee Noordſche Hoven, te mogen voortgaan, te verſtaan geevende, dat ook zyne *Pruifſche* Majesteit het voorbeeld van *Deenemarken* en *Zweeden* zou volgen, hadden de twee Partyen hier te lande, die hoe langer hoe openlyker tegen elkander uitkwamen, in 't verloop van bykans zes Maanden, tyds genoeg gehad,
om

om zich te versterken; en de *Gewapende Onzijdigheid* door te zetten, of alles des betreffende; ten opzichte van den Staat, in duigen te doen spatten. Aan Overleggingen hadt het niet gehaperd; maar wel om aan een Besluit te komen; en de zaak in Grasmaand, met éénstemmigheid omhelsd, seheen in Wynmaand, door verdeeldheid, allen gewenscht gevolg te zullen ontbreken, en de verwagting van 't Gemeenebest verydeld te zullen worden."

Holland Besluit ter Toetreedend, de Aanmerking der Ridderfchap op dit Besluit, en de Staatsbesluiten der overige Gewesten, in 't Werk vermeld, wyzen dit uit, als mede hoe, met de meerderheid van ééne Stem, de Toetreedend geschiedde, en aan de Oorlogende Mogenheden werd bekend gemaakt; en kreeg dezelve, eindelyk, haar volle beslag. Hoe zeer *Engeland* daar tegen gewerkt hadt, tot het laatste oogenblik, wyzen de hier bygebragte Brieven der Gezanten, en die van den Resident, DE SWART, uit.

„Zo veel werks en ommeslags, zegt de Schryver, hadt eene zaak in, die de wensch was der meeste *Nederlanden*, en die, hadden veelvuldige vertraagingen geen plaats gegrepen, een allerkragtdaadigst middel zou geweest zyn, om ons in staat te stellen tegen allen list, en verdrukking van onzen toenmaalign Vyand.” Doch genoeg hebben wy ter Proeve uit dit Deel opgegeven.

Gemeenoten der aloude Volken; behelzende de Godsdienstige, Burgerlyke en Krygsgebruiken der Grieken, Romeinen, Israëlieten en Hebreëuwen, Egyptenaaren, Persiaanen, Seythiërs, Amazonen, Parthiërs, Daciërs, Sarmatiërs, en andere, zo Oostenfche als Westersche, Volken. Vervaardigd door, en onder het opzigt van, den beroemden Heer COCHIN, Ridder der Orde van St. Michiel, en Geheimfchryver van de Koninglyke Akademie der Schilder- en Beeldhouwkunde te Parys. Te Amsterdam by Alhart en Holtrop. In groot quarto, behalven den Bladwyser, 135 bladz.

Men verleent ons hier, in een aantal van 365 koperen Platen, overeenkomstig met den Tytel van dit Werk, eene keurige en zindelyke afbeelding van de voornaamste Godsdienstige, Burgerlyke en Krygsgebruiken der opgenoemde Volkeren. Het is geschift in vier Deelen, waar-
van

van de twee eersten gaan over de gebruiken der Grieken en Romeinen; het derde ons die der Israëlitén en der Egyptenaaren, en het vierde van verscheiden Barbaarsche Volkeren, voordraagt. Deeze Plaatén, die met eene oordeelkundige oplettendheid door eene kunstige hand vervaardigd zyn, gaan vergezeld van eene volledige ophelderende beschryving, met eenige, daar 't noodig is, bygevoegde opmerkingen en aantekeningen, die den Lezer een juist verslag geeft van 't geen hem in de Plaatén onder 't oog gebragt wordt: dat ons, in veelerte opzigten, eene menigte van voorwerpen doet beschouwen en overweegen, welken niet alleen der nieuwsgierigheid voldoen, maar te gelyk de aandacht vestigen op het charactermaatige en andere belangryke byzonderheden dier Volkeren, welker naspooring veelshands haare nuttigheid heeft. Oudheidkenners in 't algemeen slaan hier met een leerzaam vermaak het oog op de afbeelding veeler oude gebruiken; terwyl Dichters en Redenaars in derzelver beschouwing een ruimen voorraad vinden voor zinnebeeldige voorstellingen, of uit die gebruiken ontleende trekken, welken, met oordeel geplaatst en behoorelyk te pas gebragt, eene eigenaartige gevallenheid hebben. Wel byzonder kan dit Werk voor Tekenaars en Schilders, mitsgaders Graveerders en dergelyken, tot een leerzaam oefenschool verstreken; daar 't hun in juist getroffen en wel uitgevoerde afbeeldingen, met de nevensgaande beschryving, leert, wat zy omtrent voorwerpen van dien aart in agt hebben te neemen; bovenal, niet alleen met betrekking tot de onderscheiden Volken, maar ook, in deeze en geene gevallen, met opzigt tot verschillende tydperken deezer Natien: waaromtrent Tekenaars, enz. by mangel van genoegzaame kunde, wel eens deerlyk mistasten, dat een Oudheidkenner, op het zien van een anders wel uitgevoerd Stuk, regt jammert. De beminnaars der Bouwkunde hebben daarbenevens hier gelegenheid om den verschillenden aart der Bouwkunde van oude Volkeren op te merken, en uit eene groote verscheidenheid van voorwerpen na te gaan, wat zy, ten aanzien van sterkte, of cieraad, en wat meer van die natuur zy, behooren te vermyden, of met vrugt kunnen navolgen. — Uit hoofde van dit alles heeft deeze dus ingerigte verzameling niet alleen haare gevallenheid; maar ze is ook weezenlyk, in meer dan één opzigt, veelen van dienst. Ter vollediger aanduiding hiervan, zou wel het bybrengen van eene Plaat

Plaat zelve noodig weezen, dat egter in dit geval niet wel kan geschieden. Doch men zal 'er eenigermate genoegzaam over kunnen oordeelen; uit de volgende opgave der beschryvinge en verklaringe der Plaat LXXXVII en LXXXVIII; waaromtrent wy vooraf te berigten hebben, dat de daar in gemelde byzonderheden telkens met de letters van 't Alphabet, slaande op die in de Plaat, aangewezen worden, 't welk wy, als in deezen niet te stade komende, agtergelaaten hebben. Ze worden ons dus voorgedraagen.

PLAAT LXXXVII.

„Wanneer LE SUEUR, in zynen *Marteldood van St. Gervais*, de plaats van het tooneel kenmerkte, door een soldaat uit een Romeinsch Legioen, naar het aloude getrouwelyk gevolgd; wanneer RUBBENS, in de schildery, alwaar CYRUS aan den wraaklust van THOMIRIS wordt opgeofferd, en de kweekeling van MATIEN (1) in het stuk, alwaar DECEBALUS wordt verbeeld, stervende door de Wapenen van TRAJANUS, in navolging van het aloude, het hoofd des Konings des Perzen verbeelden, nevens het vat, waarin het gedompeld wierdt, en dat van den Koning der Daciërs op een schotel den Romeinschen Keizer aangeboden; dan leeren die voortreffelyke Schilders den Kunstoeffenaaren het geheim om eene houding van geleerdheid en van waarheid over hunne werken te verspreiden, door in dezelve ter goeder uure te brengen, gelykfoortige beschouwingen, uit de Gedenkstukken der Aloudheid ontleend; zy doen dienst aan de Kunsten. Nog meer dienst heeft CALLIMACHUS (2) aan dezelve beweezen, wanneer hy, in het zamenstelzel van het Korinthische Kapiteel, den Egyptischen *Calathus* (3) tot mo-

„(1) Een vermaard Schilder, die te Rome de Academie van St. Lukas stigtte, waar van hy de eerste Bestuurder was.”

„(2) Een Korinthische Bouwkundige. Onder het gaan voorby een Graf, hebbende opgemerkt een Korf, op eenen *Acanthus* plant geplaatst, wierdt hy dermate getroffen door de toevallige schikking, welke de uitspruitende bladeren dier plant te wege bragten, dat hy 'er het Korinthische Kapiteel van vervaardigde.”

„(3) Dus noemden de Egyptenaars het hoofddekzel van ISIS en OSIRIS, hunne voornaamste Godheden. 't Was eene soort van omgekeerde Koornmaat, rondom welke Lotusbladeren opschooten. De God SERAPIS was, volgens sommige Oudheidkundigen, ins-

model neemende, den hoogopschietenden *Achatus* (Beerenklaauw) rondom eene fruitmand, in de plaats stelt van den *Lotus* rondom een omgekeerde Koornmaat, en de natuurlyke Slangentrekken de plaats doet bekleeden van Ramshoornen, welke de God *SERAPIS* op zyn hoofdhulzel draagt. De Griekfche Bouwkundige leert aan lieden van bekwaamheid de kunst, om, in hunne voortbrengzels, de eenvoudigheid van het aloude met den rykdom der Natuure zamen te voegen.

PLAAT LXXXVIII.

„Wy gunnen hier eene plaats aan bedenkingen, welke een kunstkenner van genoegzaame kunde om opmerking te verdienen, en edelmoedig genoeg om niet te willen bekend te zyn, ons heeft medegedeeld. In de aantekeningen, welke hy by zyne ontwerpen heeft gevoegd, geeft hy te verftaan dat [de hier afgebeelde] Helm en de Houwer tot de Wapenrusting van *HECTOR* behoorden; en dat de Lamp nacht en dag braudde, in de tent diens Veldheeren, zo lang het beleg van Troije duurde. Hy is van gedagte, dat de brok van Basrelief, ten wiens opzigt hy eene zeer merkwaardige byzonderheid verhaalt, het portraît van *ANDROMACHE* verbeeldt; en hy geeft aan wylen den Graave van *CAYLUS* alle de eere van het eerst kennelyk maaken van de Phrygische Corno, nevens alle de byzonderheden, welke dit hoofddekzel bevat, in zyne verzameling van Oudheden. Hy meldt geen woord van het kleine Altaar; men weet dat het een Egyptisch Altaar is; maar hy meldt van een geleerden Akademist ontvangen te hebben, de brokken van een kostbaaren Tempel, wiens kolommen geen voetsukken hebben, (4) gelyk

insgelyks gekapt met den Beerenklaauw, en voerde daarenboven Ramshoornen, even gelyk de *JURITER AMMON* der Grieken. Sommige Schryvers beweerden dat de *Calathus CALLIMACHU* eerst op het denkbeeld heeft doen vallen van het Korinthische Kapiteel, en de Ramshoornen op dat der Slangentrekken.”

(4) Niet zeldzaam zyn de voorbeelden van kolommen zonder voetsukken, in Italie zo min als in Griekenland. Men ziet ze in den Schouwburg van *MARCELLUS* te Rome; aan een gebouw by Albanie gefigt; aan den tempel van *Pæstum*, eene stad door de Grieken gebouwd, ten tyde als zy zich meester maakten van het Koningryk Napels, enz. Doch 'er is alle reden om te denken, dat zy haaren oorsprong genomen hebben in de

lyk de boomen, die voor dezelve tot Modellen gedienst hebben."

kindsheid der Bouwkunde; dat men zedert dazelve alleenlyk heeft naagebootst door eene bygeloovige verkleefdheid aan de eerste aloude gebruiken, en dat men, naar gelange de smaak tot grooter volkomenheid wierdt gebragt, heeft begreepen, dat de Voerstukken even noodzaaklyk zyn tot de Dorische Orde, als tot de overige Orden, zedert uitgevonden."

Gedenkschriften van den Baron DE TOTT, betreffende de Turken en Tartaren. Eerste Deel. Uit het Fransch vertaald, door YSBRAND VAN HAMELSVELD. Te Amsterdam, by M. de Bruin, 1787. Behalven de breede Voorreden des Vertaalers, 519 bladz. in gr. 8vo.

Kon ooit een Werk ten rechten tyde in 't licht gegeven worden, 't is dat van den Baron DE TOTT, de *Turken en Tartaren* betreffende. De thans uitgeborsten Oorlog tegen de *Porte* moeten *Gedenkschriften* gezocht maaken van eenen Heer, die drie en twintig jaaren in het *Ottomännische Ryk* steet, en een gedeelte van dezelve doorbragt in Krygsverrigtingen en bedryven, tot het voeren van den Oorlog betrekkellyk.

Wy hebben reeds, eenigen tyd geleden, nit het oorspronglyke, in ons *Mengelwerk*, een *Schets* getrokken, van de *Regeeringswyze en het Character der Turken* (*), met onze Leezers derwaards te verzenden, zouden wy niets anders doen dan hun lust opwekken, om dit Werk, thans in 't *Nederduitsch* vertaald, te zoeken, zich eigen te maaken, en te leezen: maar wy volvoerden dan onzen pligt, omtrent dit Werk, slegts ten halven. 't Voegt ons, wanneer wy kunnen, onze Leezers met de Schryvers, wier werken wy aankondigen, bekend te doen worden; en bovenal, wanneer een vertaald Werk, in de handen des Vertalers, eene meerdere volkomenheid gekreegen heeft, zulks niet te verheelen; en dit is het geval, in eene vry groote maate, met deeze *Gedenkschriften*.

De Heer HAMELSVELD heeft zich, by zyne Vertaaling uit

(*) Zie *Algem. Vaderl. Letteroeff.* VII Deel. 2de Stuk, bladz. 254 en 308.

in het *Franfch*, ook bediend van de *Engelfche* Overzetting, te *Parys* vervaardigd, onder 't oog van den Heer DE TOTT, door een Edelman, dien hy met zyne perfoonlyke kennis vereerde; deeze vermeldt, in zyne *Engelfche* Voorreden, grootendeels door den *Nederduifchen* Vertaaler overgenomen, eenige byzonderheden, den Schryver der *Gedenkfchriften* betreffende, welke wy, als zeer gefchikt om hem te leeren kennen, en teffens den aart zyns Werks te fchetzen, met geen ftilzwygen mogen voorby treden.

„Men mag,” is zyne taal, „gerust vastftellen, dat deeze *Gedenkfchriften* altyd in achting zullen blyven, en verzekeren, dat zy vermaak en onderwys aan elken Lezer, en ftoffe van diepe overdenking zullen opleveren aan den Wysgeer en Staatkundigen. Alfchoon zy geene andere aanpryziag behoeven dan haare inwendige verdienften, nogthans ftaan de doorfchichtige naamen van eenen CHOISEUL en VERGENNES, onbetwiftbaar, borg voor de bekwaamheden en achting van den vernuftigen en voortreffelyken Schryver, terwyl het belang en de verfchillende voorwerpen van zyne verfeheidene Gezantfchappen alle zyne aanmerkingen byzonder gewigtig maaken. — Eene openbaare bediening by de *Ottomannifche Porte*, en by de *Tartaaren*, onder zodanige Staatsdienaars, eener groote zo wel, als meest begunftigde, Natie, in dat gedeelte der wereld, eene Natie; die altyd vermaard is geweest, wegens haare goede keuze van bekwaame Bedienden en Staats-handelaars. Een zeer naauwkeurig onderzoek en oplettenheid; eene volkomen kennis in de Taal en Zeden van het *Turfche* Ryk, voor drie en twintig jaaren; de byzondere omftandigheden der tyden, in welke men van zyne bekwaamheden gebruik maakte; de volgende en waarfchynlyk toekomende gebeurtenifen, welke, miffchien, in onze dagen, eene omwenteling in 't geheel Systema van *Europa* doen vermoeden: dit alles zyn zeker onfchonenbaare aanpryzingen, welke maar weinige Schryvers te deurt vallen.

„Nooit is,” vaart hy voort, „andere Schryvers, als RICHAULT, MARIGLI, Lady MARY WORTLEY MONTAGUE, Sir JAMES PORTER, en de Jaarboeken van Prins CANTHEMER, opgehaald en beoordeeld te hebben, nooit is de buitengemeene Regeeringswyze der *Turken* en dit Volk zo naauwkeurig ontvouwd, als door den Schryver deezer

Gedenkschriften: vry van alle vooroordeelen, en geheel boven de bepaalingen van het Land, in 't welk hy schreef, heeft hy, terwyl hy het *Ottomannische* Ryk afchildert, de dwaalingen en gebreken opengelegd, die aan alle despotieke Regeeringen gemeen zyn. En door regelrecht dezelve op rekeking te stellen van het *Despotisme* zelf, heeft hy zich wel, van ter zyde slechts, nogthans, daadlyk, een verdediger van het menschedom betoond. Zelf een Burger van eene willekeurige Regeering; maar zacht in haare beginzelen, heeft hy een ontzachlyke, maar heilzaame, waarschuwing durven geeven aan alle Volken, om niet zo ver in slaaverny te vallen, als de ongelukkige Oosterlingen; maar de weinig overgebleeven rechten wel te bewaaren, en te schrikken voor het geheel verlies der Vryheid.

„ Behalven dat de Leezer volkomen ingeleid wordt in de kennis der Zeden, en het wandrochtelyk Staatsbestuur van de *Turken*, en dat ontelbaare mislagen der voorgaande Schryvers worden verbeterd, kan wel iets meer van aanbelang en gewigtig zyn, dan dat men dat log gevaarte in beweging ziet; en hoe een Ryk, bestaande uit tachtig millioenen Inwoonders, bezittende de beste landstreeken der wereld, staande gehouden, mischien wel bewaard word, in het hachlykste oogenblik van zyn bestaan, door de voortreffelyke bekwaamheid en kunde van éénen enkelen *Europeaan*? — Gansch *Europa* weet thans, dat de verdediging der *Dardanelen*, tegen de *Russische* Vloot, aan de Heer DE TOTT is toevertrouwd geweest, maar voor de uitgave van deeze *Gedenkschriften* was de wereld onkundig van de zwakte van deezen aanmerkelyken post, en hoe ligt dezelve hadt kunnen overmeesterd worden, als ook van de byzondere poogingen van deszelfs uitmuntenden Verdediger. Zyn arbeid, zyne standvastigheid, en volharding, in het te boven komen van alle hinderpaalen, in het vermeesteren van de oudste vooroordeelen, en aan zynen wil te onderwerpen, van de domste onkunde, geestdryvery, hardnekkigheid, naaryver, en bovenal hunne verachting en haat tegen de Christenen. — Het onveranderlyk vertrouwen, dat de Groote Heer op hem stelde, gebilykt door de verbaazendste gevolgen in zyne verdediging, zo wel als in zyne volgende onderneemingen, maaken te zamen eene reeks van byzonderheden uit, die zonder voorbeeld zyn in de Geschiedenis. Door de
kracht

kracht van zyn eigen vernuft, alleen geholpen door de *Gedenkschriften* van SAINT REMY en de *Encyclopédie*, leerde de Heer DE TOTT zich zelven, en zyne gevaarlyke Leerlingen, geschut gieten en booren, hunne Artillery gebruiken en Pontons te vervaardigen. Hy veranderde hunne Wapenen, hunne Evolutien, hunne Krygstugt, hunne beginzelen van Scheeps- en Vestingbouw. Hy slichtte verscheide Schoolen, was zelf tevens de Werkman, de Leidsman en de Uitvinder van deeze onderscheiden verbeteringen.

„ Zyn verhaal van de *Tartaaren* zou ten allen tyde uitneemend en gewigtig geweest zyn; doch het is zulks byzonder in deezen tyd, alzo het mischien de laatste beschouwing zyn zal, die wy zullen hebben; van dit oud en belangryk Volk, als eene onderscheidene en onafhangelijke Natie. *Rusland* is tegenwoordig in de volkomen bezitting van de *Krim*, daar het alreeds zeeuistrustingen ondernomen heeft; en uit den snellen voortgang, welken dit uitgebreid Ryk in onze eeuw gemaakt heeft, in kunsten en wapenen, mag men, zonder buitenspoorigheid der verbeelding, eene gisling maaken, dat de schoone en aangename ligging en onbegrypelyke volkrykheid van het *Taurisch Chersonesus*, in deszelfs handen de bron en het werktuig zal opleveren van merkwaardige, en mischien niet ver af zynde, omwentelingen. In dit gedeelte der *Gedenkschriften* is dus een ryke stof voor den Wysgeer en den Staatkundigen. ———, Deeze zullen daar in vinden, onder eene verscheidenheid van nieuwe en gewigtige onderwerpen, een aantal van *Europische* Zeden en Gebruiken, die zekerlyk de reize niet oostwaards gedaan hebben, ons aloud Leenrecht, en eene vry paauwkeurige afbeelding van de *Engelsche* Wetgeving, met eene verbetering van het Volksaandeel in die vermaarde Inrichting, die door het Volk van *America* verlevendigd is, in zommige van hunne nieuwe instellingen. Ik meen, de verzekering voor het Volk, met betrekking tot de algemeene vergadering van den deliberativen tak der Wetgeving, onafhangelijk van de uitvoerende Magt; gelyk wy zien dat de *Bey* der *Chirins*, in de *Tartaarsche Confissie*, de Vergadering der andere *Bey's* kan samenroepen, juist wanneer de *Kan*, zo als *KAREL DE I.* voornemens mogt zyn, zich van dit noodzakelyk tegengewigt te ontdoen. Dus heeft de hedendaagsche Ichanderheid hersteld, het geen waarfchynlyk verlooren was, onder

de naakomelingen van de oorspronglyke instelling, even- gelyk andere gebruiken der Noordfche Volken."

De *Engelfche* Vertaaler handhaaft de Eer van DE TOTT tegen de aangewroeven blaam, dat hy een *Renagaat* zou geworden zyn; en toen een Militair Kweekfchool opge- rigt hebben: een blaam, die hem, door de gebreklykheid der nieuwftydingen, in den Oorlog tuffchen de *Turken* en *Ruffen*, naaging.

Wij hebben aangefkript, dat de *Nederduitsche* Vertaa- ler, aan het Oorspronglyk Werk, eene meerdere volkomen- heid heeft bygezet; gelegenheid daar toe vondt hy in een *Stukje*, in den Jaare 1785 te *Amsterdam* uitgegeeven, on- der den Tytel: *Lettre de M. DE PEYSSONEL, Ancien Con- sul-General a Smyrne, ci-devant Consul de Sa Majesté après du Khan des Tartares a M. le Marquis de N.... Contenant quelques Observations relatives au Memoires, qui ont paru sous le nom de M. le Baron DE TOTT.* — Was het deels hier boven opgegevene Verflag des *Engelfchen* Vertaalers eene algemeene Loffpraake van het door hem vertolkte Werk, het oordeel van den Heer DE PEYSSONEL, min algemeen pryzende, zal aan de waarde van 't zelve niets onttrekken: wy voegen 'er daarom nevens, wat hy van deeze, door hem aandagtig naagegaane, *Gedenkschrij- ft* zegt: „Ik heb ze,” luidt zyne taal, „zo ras ze my gezonden zyn, oogenbliklyk doorloopen. Ik heb ze her- leezen met de grootfte oplettendheid. In de eerfte ver- haaste en fchlelyke leezing, heb ik het vernuft, de be- gaaftedheden, de vrolykheid, en de veelvuldige Talenten van den Heer DE TOTT, erkend. Ik volgde met een lug- rigen tred, den aangenaamen Schryver, die my over een bloemftuyp getolde. By de tweede leezing, meer lang- zaam, nam ik voor, den Schryver voet voor voet te vol- gen; thans bemerkte ik *dwaalingen*, en bevond, dat hy de diepe kundigheden niet genoeg ontwikkeld had, die een lang verblyf in *Turkyen*, een achterevolgde beoefening van de Taal, de gewigtige zaaken, die hy behandeld heeft, hem gegeeven hebben van de Regeering, Wetten, Zeden en het Karakter der *Turken*: en dat hy alleenlyk een uitgebreid onderwerp met den vinger fcheen te heb- ben willen aanroeren, over 't welk men echter, van hem, de uitgeftekfte byzonderheden verwacht had. Ik verbeeldde my ook, dat men de Ottomannen van een voor hun gunftiger zyde kon befchouwen, dan de Heer Baron DE TOTT hen zán ons vertoond heeft. — Ik zal eenige

aanmerkingen voordragen over de voornaamste mislagen, daar ik door getroffen ben. Ik zal u doen opmerken, *pulchre in opere naves*, eenige onvolmaaktheden in een schoon Werk. Ik kan niet gelooven dat het geheel is, en zodanig, als de Baron DE TOTT het heeft opgesteld, om dat ik 'er fouten in gevonden heb, die iemand, zo wel der zaake kundig, niet heeft kunnen begaan, iemand, die zo lang en zo wel de *Turken* gezien heeft, en die zo volmaakt hunne taal verstaat, ik denk dat hy het ongeluk getroffen heeft, dat te veel gebeurt, van eene steels- wyze en verhaaste uitgave. — Ik zal het letterkundig onderzoek dezer *Gedenkschriften* onderneemen, op dat gy niets zult ontbreken in een zo goed Werk, terwijl gy my zult gelieven aan te merken niet als een bediller, want ik heb geene gedachten om het te zyn, maar als een uitlegger, die aantekeningen op den kant van een boek zet, dat hy begierig is te herlezen; en dat hy nog volmaakter verlangt te hebben. — Niet tegenstaande de *errata*, die uwe bevelen my verplicht hebben, by dit Boek te voegen, beken ik u opregt, dat ik het met het grootste vermaak gelezen en herlezen heb: om dat het ongemeen aangenaam is te lezen, en dat men 'er vele gewigtige zaaken in allen opzigt in aantreft. Ik had niet gewild dat de Baron DE TOTT zo schielijk gewanhoopt had aan de *Turken*. Wat men ook mogt kunnen zeggen van het tegenwoordig Geslacht, verscheide byzonderheden, die hy heeft moeten weten, doen my van het volgende beter voorspellen. Hy is nog jong genoeg, om misschien het *Ottomannische Volk* de nevelen te zien verdryven, die desselfs glorie verduisterd hebben." — Hy herhaalt zyne twyfeling aangaande de volkomenheid der Uitgave: dan betuigt teffens: „Indien evenwel de Baron DE TOTT, deeze voor de zyne erkent, zo zal ik niet herroepen, noch den billyken lof dien ik den Schryver gegeven heb, noch de Aanmerkingen die ik op dit Werk gemaakt heb.” Te recht merkt de Nederduitche Vertaler op, dat men uit de *Engelsche Overtzetting*, onder 't oog van den Baron opgesteld, moet besluiten, dat hy dit Werk, wat ook de Heer DE PRYSSONEL deswegen vermoedde, voor het zyne erkent en wettigt.

De Aantekeningen van den Heer DE PRYSSONEL, die veelvuldig en zomtyds vry uitgebreid zyn, aan den voer der bladzijden gevoegd, en van anders met P onderscheidend, zerten aan deeze *Gedenkschriften*, enna vergelykbalde

waarde by; te meer, daar ze blykbaar met den geest eens oogenegen Ophieldersaars geschreeven zyn. Ten onweder-spreekbaaren blyke hier van; dient, het geen die Heer schryft, als hy in zyne Aantekeningen gevorderd is tot de vyfde Afdeeling, de *Tartaaren* betreffende; „ Op dit tweede Stuk, is zyne taal, „ t-welk enkel handelt van de *Tartaaren*, en dat my het beste en belangrykste van allen schynt, heb ik weinig aan te merken. Ik heb vyf jaaren in *Tartaryen* myn verblyf gehouden, in soortgelyk gezantschap als dat van den Heer Baron DE TOTT. Ik heb, even als hy, eene Wintercampagne gedaan met de *Tartaarsche* Armée; ik heb, even als hy, de gunst genooten van KRIM GUERAI, by wien ik de eer had om myn hof te maaken te *Kichela*, na zyn tocht in *Moldaviën*, die my, sedert dat tydftip, altyd met zyne goedheden heeft achtervolgd; geduurende zyne ballingschap te *Rhodus* en te *Scio*, wanneer ik Confal-General te *Smyrna* was, en die my 'er nog blyken van heeft gegeven, naa zyne tweede komst tot den Throon van de *Krim*. Ik heb, over land, uit *Tartaryen* na *Constantinopolen* wederkeerend, even als hy, *Moldaviën* en *Walachiën* doorreis; ik heb de waarheid ondervonden van alles wat het Tweede Stuk deezer Gedenkschriften bevat, met betrekking tot deeze twee Landschappen; waar van ik de beknopte Geschiedenis gegeven heb in een Werk, onder den Tytel: *Observations Historiques & Geographiques sur les Peuples Barbares, qui ont habité les bords de Danube & du Pont Euxin*, gedrukt te *Parys* 1765. Ik heb insgelyks alles wat van de Regeering, Zeden en Gewoontens der *Tartaaren* gezegd word, naauwkeurig en wel waargenomen bevonden. Ik geloof, by voorbeeld, dat dit stuk geheel van den Heer Baron DE TOTT is; uitgezonderd eenige misflagen; doch zodanigen, die men aan hem niet wyten kan; en ik zou veel min gerechtigd zyn om den inhoud tegen te spreken: dewyl die volmaakt eenstemmig is met alles, wat ik over dit onderwerp, dertig jaaren te vooren, gezegd heb, en dat ik my verheuge, door een zo vermaard Man bekrachtigd te zien.” — In gevolge hier van, zyn de Aantekeningen des Heeren PEYSSONNET op dit gedeelte des Werks, weinig; doch die men aantreft, zyn van veel belangs.

Met deeze breede opgave van het Oordeel des *Engelschen* Vertaalers over dit Werk, gepaard met de Bedenkingen des geleerden Aanmerking-schryvers, gelooven wy genoeg gedaan te hebben, om de rechte waarde 'er van te doen

doen kennen. Het volgend Deel zal ons, naa dit alles, ruimte laten, om 'er een en ander voorbeeld, ter nadere staaving, van by te brengen. Nog een kort woord, de *Nederduitsche Vertaaling* betreffende, schoon dezelve over 't algemeen vloeiend zy, ontbreekt het hier en daar aan duidelijkheid; meer, zo veel wy, uit de ongelykheid moeten opmaaken, toe te schryven aan verbaasting en daar voortvloeiende onnaauwkeurigheid, dan aan eenige andere oorzaake. Mogt de af trek van dit fraaije Werk, eene tweede Uitgave vorderen, eene herziening en verhelping, zou 'er niet weinig fraays aan byzetten.

Reize van eene Rusfische Dame door Zwitserland, en gedeelte van Savoye, in gezelschap van den Heer VAN GOENS, in den Jaare 1786 gedaan, en door haar zelve beschreeven, naar den derden Druk, uit het Hoogduitsch vertaald. 1787. In gr. 8vo. 108 bladz.

By het opslaan van deezen Tytel, wisten wy niet wat van dit Boekskens te denken — Het verzwynen van de Plaats, waar, en by welken Boekhandelaar, 't zelve gedrukt was, — Het ufdruklyk melden des Heeren VAN GOENS — deedt ons vermoeden, 'er veel in te zullen vinden 't welk aanleiding gaf tot deeze twee in 't ooglopende Tytelbyzonderheden. — *Tytelbyzonderheden*, schryf ik, want wy kunnen onze Leezers verzekeren, dat ze te deezer plaatze alleen te vinden zyn. Niets, twisfrekt niets, komt 'er in voor, 't welk den Drukker of Uitgever heeft kunnen noodzaaken, of van verte zelfs eenige wettige reden ter Naamsverzwynig opleveren. — De Heer VAN GOENS, op den tytel met zo veel nadruks gemeld, wordt op de eerste bladz. ongenoemd alleen met een onderscheidde Letter, zo wy denken, aangeduid; door de spreekwyze: „Onze reisgenoot, is een Man van veele kundigheden en be- gaafdheden, en buitengewoon opmerkzaam,” en worden andere ongenoemde Reisgenooten, omtrent met dezelfde korthed, beschreeven. Vervolgens ontmoeten wy dien Heer aangewezen door v. g., de Leeraar LAVATER een billet van besetvraagting schryvende: en nog eens by 't vermelden van een geleend Boek, zonder dat hy ergens, in eenig gewigtiger geval, of meer dan eenig ander Reisgenoot, voorkomt. 't Is vreemd, doch niet moeilyk te raaden, waarom de *Nederduitsche Tytel*, (de *Hoogduitsche* hebben wy niet gezien) dien Naam draage; dan, men zal 'er geene byzonderheden, dien Heer betreffende, in opdoen, en in zo verre zich misfchien bedroogen vinden,

De *Rusfische Dame* ontdekken wy, in een der Brieven, (want in

in Brieven aan eene Vriendin te Straatsburg is het geschapen, is Mevrouw DE KROOCK. Leerde ons de Tytel niet dat zy uit Rusland kwam, in 't geheele beloop van 't Werkje is geen ééne trek, die het ons zou doen vermoeden. Zeldzaam vergeet men in zo verre zyn Land, dat men een vreemd bezoekende en beschryvende, geene vergelyking altoos tuschen die beide maake. Doch Mevrouw DE KROOCK is van een zeer aandoenlyk geslacht, of, wil men dit woord liever, zeer *Sentimentel*, en heeft zich door de Vertooningen en Ontmoetingen in Zwitserland en Savoyen, dermaante getroffen gevoeld, dat zy Rusland geheel vergaapen hebbe. Wy willen, om't haare *Russische* afkomst niet in twyfel trekken: of onze Lezers in 't vermoeden brengen, dat deeze Reis een Verdichtzel is; verre van daar, dezelve draagt verschelde blyken van Eghheid, hoe bevreemdt alles moge wezen, wat wy 'er tot nog toe van gezegd hebben.

Van haare Schryfwyze spreekt zy zelve in deezor voegen: Vergeef my den weinigen zamenhang, dien myn gekrabbel heeft, ik moet elke gedachte, zo als ze my invalt, neder-schryven, en heb nog tyd, noch rust, genoeg, om aan orde of zamenhang te denken: ik schryf u nog liever gebrekkig, dan in 't geheel niet. — Naauwlyks ben ik alleen, of ik zit weer met de pen in de hand. Ik kan begrypen, dat gy het byna voor een ongeluk houden moet, dat men de Vrouwen schryven leert. Zy hebben haar pen even zeer tot haar wil, als haare tong. — Myn gekrabbel is lang, en bevat byna niets als meteorologische aanmerkingen, die u in Straatsburg byna onverschillig zyn moeten, indien gy anders uit beleefdheid voor my u niet een weinig aan zyn en weder wilt laten gelegen leggen. — In dedaadt, wy beklagden Mevrouw DE KROOCK, haar Reisverhaal leezende, herhaalde keeren, over de met veel afwisseling beschreevene Stortregens, die haar vergezelden, volgden, en zo vele bezienswaardige zaken ontrokken.

Groot was de spoed, waar mede zy deeze Reis heeft afgelegd: dezelve vangt aan den 17 Aug., en de laatste Brief is den 1 Oct. gedattekend. Wel mocht zy te *Lausanne* schryven: Hoe schoon het Land ook zyn moge, zo ziet men 'er evenwel weinig van, wanneer men enkel den grooten weg rydt. Om de binnensse gedeelten 'er van te zien, daar toe wordt meer tyd gevorderd dan ik 'er aan geeven kan. Buiten twyfel moet *Lausanne* veele schoonheden hebben. Dat toont de menigte vreemdelingen, die zich hier hebben nedergezet. Wat kan men van dit alles in een enkelen dag zien, die daar by nog half met uit- en inpakken, en schryven, doorgebracht wordt? Is daarby nog het weder ongunstig, zo kent men op zyn hoogst de vier muuren van zyn Logement. — En op 't einde van haare Reis is haare klagt regtnaartig.

„Iets dat my in Zwitserland ainhaght, is, dat 'er te veel
 „zienenswaardige zaaken in zyn. — Terwyl men den tyd,
 „die tot een *Zwitsersche Reis* bestemd wordt, naar den ont-
 „trek van het Land, en niet naar de waardij van het merke-
 „waardige, dat deesse omtrek bevat, afmeet, zo is het gevolg
 „daer van, dat men dit heerlijk Land niet veel wyzer verlaat
 „dan men 'er in gekomen is: en enkel het leedwoezen daan
 „van draagt, van het niet nauwkeuriger te hebben leeren ken-
 „nen.”

„Met die alles zullen veele Beschryvingen van de grootsche
 Tooneelen, die *Zwitserland* en *Savoye* den oogen bieden, ge-
 „vond uit de pen soner zo zandonyke Dams, met veel ge-
 „noegen gelezen worden: ze sijn moesigvuldig, en met gepaste
 „afwischelingen nagedrukt. Een schoone Avond, dien zy zelden
 „aantof, doch te *Peray* genoot, schildert zy in deezer voege,
 „Even voor dat wy hier aankwamen, zagen wy voor ons de
 „zoo in hare gantsche pracht in de sloosmen van het zelf-
 „nederdaalen. Haare laatste stralen verden den horizont met
 „purper, en verspreidden een rozenkleur over den sneeuw-
 „berg, die tegen over haaren ondergang ligt. Nog duinde de
 „glinsterende schemering van haare nederdaaling, wanneer
 „achter ons, met bescheidene majesteit, de byna volle maan
 „boven de ruwe rotzen opsteeg. Het doffe geluid van het
 „meir, dat met eene langzaam beweging tegen den oever
 „aansloeg; maakte het geheele tooneel nog plechtiger. Ge-
 „dankt sy de Schepper, dat hy een warm gevoel, voor de
 „onuitsprekelyke Schoonheid der Natuur, in my gelegd heeft!
 „Ik moet my hier van daan scheuren: want nergens heeft my
 „de gedachte zo geweldig overmeesterd; laat ons hier taber-
 „nakelen bouwen.”

„Allesins betoont zy zich een Bewonderaarsier van ROUSSEAU.
 „Op zekeren dag een eigenhandigen brief van deezen grooten
 „Man in handen gekreegen en gelezen hebbende, betuigt zy:
 „De Eerbied der Roomseken, voor de Reliquien hunner Heilij-
 „gen, is my thans geen raadzal meer!” — Van VOLTAIRE
 „spreekt zy zo groot niet; en alles wat zy te *Peray* zag, daecht
 „hem in hare oogen daalen. „Overal,” is haare taal, „heb-
 „ik spooren van een onvergeetlyk kleins versterkt, verbonden,
 „met zeer veel slechten smaak, en mesquincite aangetroffen.
 „Ik begryp niet, dat zyne vrienden het elendig schildersstuk,
 „'t geen men de *Apotheke van Voltaire* noemt, en 't geen hy
 „zelve onder zyne oog heeft laten vervaardigen, niet, uit ach-
 „ting voor zyne naagedachtenis, in het vuur smyt. En dan die
 „praalery in het opschrift van de Capelle:

„DEO. ERXIT. VOLTAIRE.

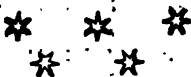
„Eigenlyk heeft hy de heft van de Capelle, die lang voor hem
 „daar

„daar stóndt, laaten afbreeken, en enkel het portaal vernieuwd.”

„Veele Geleerde en Beroemde Mannen in Zwitserland bezogt zy, veelen poogde zy te zien; doch zy moest het by poogen laten berusten. De Verhaalen dier ontmoetingen zyn meestal treffend, en, zo veel wy hebben kunnen ontdekken, charactermatig, en met de waare gesteldheid dier Heeren overeenkomstig. Wy moeten onze Leezers tot het Stukje zelve wyzen, om haar in die gemeenzaame gesprekken te hooren; en bovenal om haar op het Gebergte in *Savoye*, door haar zo moedig beklommen, dat het de verwondering van beide de Heeren SAUSSURE en BOURRIT grootlyks verwekte, en haar in byzondere kennis met den laatstgemelden bragt. Zy hadt alle reden om zich te verheugen, „den Schryver der Alpen (*Bourris*), aan derzelver „voet gevonden, te hebben leeren kennen. — De Man „is een Vader van acht kinderen, arm, eertlyk, en heeft een „beter hoofd en een beter hart dan menig hoogedel gebooren „Jonker. De groote meesterstukken, met welke de natuur „zyne geboorteplaats ontworpen heeft, hebben zyne denkens „vermogen en gevoeligheid ontwikkeld.” Kortom, desze Brieven laaten zich zeer wel lezen.

De Winteravonden of aangenaame Tydkorting voor de Jufferschap, getrokken uit de allernauwkeurigste naspeuringen, en allergrondigste kundigheden van den Geleerden HENDRIK CORNELIUS AGRIPPA, die zich een zo grooten lof verworven heeft, door zyn uitmuntend doorzicht in het trekken der Horoscoop, van den man en van de vrouw, door middel van zes- endersig Speelkaarten. Gevolgt naar het Fransch van M. G. D. R. door J. N. Te Amsterdam, by C. N. Guerin. 1787. In 8vo. 164 bladz.

Voor lieden, dien den tyd zo bitter lang valt, en smaak vinden, om denzelven met de ydelste bezigheid door te brengen, is dit een onmisbaar Boekje; doch wy vertrouwen, dat de Nederlandsche Jufferschap betere Tydkorting, in de verloopen Winteravonden, zal gevonden hebben.



N I E U W E
A L G E M E E N E
V A D E R L A N D S C H E
L E T T E R - O E F E N I N G E N .

Oude Joodsche Brieven, Samenspraeken, en Verhaelen van sommige Tydgenooten des Zaligmaekers, behelzende het voornaemste der Euangelie-geschiedenisfen. Gevolgd naer 't Hoogduitsch van J. K. PFENNINGER, Prediker in de Weeshuiskerk te Zurich. Derde Deel. Te Leyden, by L. Herdingh, 1787. In gr. 8vo. 319 bladz.

By 't geen wy van de twee voorgaande Deelen deezes Werks gezegd, — tot aanpryzinge, gezegd hebben, staat ons niets toe te voegen: naardemaal dit Derde Deel den eigensten trant houdt (*). Het Derde Deel vangt aan met de Achtste Afdeeling, welke ten einde loopt met de *vermindering der Aanhangeren van JESUS*. — De Negende Afdeeling gaat tot de *Reize van JESUS na Jerusaleem, op het. Loofhutten Feest*. — De Tiende vat het op met de *Reize na dit Feest, en eindigt met het voorgevallene by de viering der Wederinnwydinge des Tempels*. — De Elfde behelst het *Tydyak van dat Feest, tot op de laatste Reize van JESUS na Jerusaleem*. — En ontmoeten wy in de Twaalfde, welke dit Deel besluit, *eenige voorvallen en redenen, op de Omreise door Peræa, en het uitzenden der Zeventig Discipelen*.

De groote hoofdzaak van den Eerw. PFENNINGER is, in zyne Verhaalen, Brieven en Zamen spraaken, het charactermaatige der Persoonen, berigtende, schryvende, of spreekende, ingevoerd, wel in 't oog te houden; hier toe moet hy zich, zo veel mogelyk, in dien tyd overbrengen, en zyne Leezers in de verbeelding, dat zy de Tydgenooten van onzen Zaligmaaker, Begunstigden, Vrienden, Twyfelaaers, en Vyanden, voor zich zien.

Onder andere stukken, die ten blyke van deeze, doorgaans welgelukte, schryfwyze kunnen dienen, bepaalde
zich

(*) Zie Nieuwe Algem. Vaderl. Letteroef. I Deel, bl. 102. en II Deel, bl. 545.

zich onze aandacht byzonder op een gedeelte der Reden, van Rabbi METHUSALEM, een *Pharisceer*, en bittere vyand van JESUS; in de Synagoge gedaan, tot welke voordragt JOANNES X: 8. hem aanleiding geeft. — Naa dat deeze Rabbi voorgesteld wordt, uit den Propheet EZECHIËL XXXIV: 1—24. geleezen, en het Boek aan den Dienaar overgegeeven te hebben, legt PFENNINGER hem deeze Reden in den mond.

„Gy Oudsten der Vergaderinge! en gy Israëler Mannen! op den huidigen dag is een gedeelte der woorden van den Profeet begonnen op een treurige wyze vervuld te worden. Behalven dat van ouds her veele onwyze Herders de Schaepen maer slecht voedzel gaven, dezelve afvoerende van de verkwikkende bronnen der vaderlyke leere en overleveringen, en wegdryven, om te doolen in de zandwoestynen en rotzige bergen, van het troostloos en gevaarlyk ongeloof, — behalven dat een Roofdier van tyd tot tyd zoekt in te sluipen, om een deel der kudde te vernielen, terwyl het haer belooft te voeren nae de beste weiden, en zich voor een poos beroemt, de voor spelde beste Herder te zyn, maer weldra genoeg verraeft van den aert des Roofdiers, en snel voortspoedt tot zyn doel, de verleiding der kudde: — behalven dat veelerlei gevaeren boven onze hoofden zweeven, en ons dreigen, door het geweld eener vreemde Heerschappye verdrongen te worden uit dat Land, daer de kudde van God weiden moet, — zonder dit alles en nog veel meer te rekenen, leven wy tegenwoordig in geheel zorglyke dagen, want daer is onder ons opgestaen, en steekt, met de houding van ootmoed, het hoofd steeds trotscher op, een listige Verleider des Volks, die eerst met gladde tael en vriendelyke gebaerden, de harten van Israël weet te winnen; dan ook hier en daer den Volke op eene ongewoone wyze, waerover ik geen oordeel wil vellen, veelerleie beminlyke lokaezen toewerpt, om dus hunne zielen te zekerder te verleiden. Een listige Verleider, die zich dan, wanneer hy de zielen der Menschen met zyne lokaezen gewonnen heeft, geheel meester maekt van hunne harten, hun van de gezondste zielspyze, de heilige Wet van Moses, ja de heilige Overleveringen der Vaders afvoert, en zich onderwindt, zelve daertegen aen te gaen. Listig is deze Verleider, gevaerlyk op zyne lokaezen, en hy voerde reeds al te lang en al te gelukkig zyn

zyn ontwerp uit onder u, o Mannen Israëls! zoo dat wy in grooten kommer waren uwenhalven.

„Maer nu hebben zich zyne onverzaedlyke roofzugt, en zyne onmeetbaer trotsche heerschzugt, duidlyker geopenbaerd, en gelyk wy van den God Israëls hoopen, wel zoo duidlyk, dat hy zyn eigen oogmerk verydeld, en zelve u de oogen geopend moet hebben omtrent het bedrog, waer meê hy u zoo lang om den tuin leidde.

„Ik kan althans niet wel anders denken! De oogen moeten u eindlyk opengegaen zyn, wanneer gy gehoord hebt, met welk eene vrypostigheid hy zich onlangs niet vergenoegde, met zichzelven, in weêrwil zyner onervarenheid in de wet, en zyner ongeleerdheid, met ons beoefende Rabbynen en Godgeleerden gelyk te stellen; maer zelfs de stoutheid hadt zich daer boven, — naeuwlyks durve ik die lastertael herhaelen! — voor den eenigen goeden Herder uit te geeven, en alle waere Herderen Israëls vóór, nevens en na hem te beschimpen, en als dieven, en moordenaers, als roofdieren en huurlingen uit te maeken, om dus, op de betreurenswaardigste wyze, de zwakke Schaepen der Kudde van God (zo als de Propheet zegt) te doen dwælen, en dus niet slechts de Schaepen, maer zelfs den Herderen, welken de Heere God tot Onderherders zyner Kudde gesteld hadt, in de zyde en aan de schouders te stooten, en op hem in te loopen met de hoornen zyner betoverende kragt van spreken; zo dat zy, de Herders zelve, van schrik verstomden, en zich naeuwlyks wisten te herstellen: terwyl hy ondertusfchen zichzelven weidt, naer het woord van den Profeet, daer hy bekend staet voor een vraet, een wynzuiper, wanneer 'er maer gelegenheid toe is, en een metgezel van tollenaeren en zondaeren, wanneer hy maer by hen genodigd wordt.

„Wee onzer! wanneer wy ons nog één oogenblik langer laeten begochelen, door te hoopen, dat een zodanige Mensch de Herder Israëls, de beloofde Herder, zyn kan! Maer gelukkigen wy, wanneer de Heere haest zelve komen zal om te richten tusfchen schaepen en schaepen, tusfchen de bokken en rammen der kudde, en onzen toelag zal zegenen, om dezen Boozen uit het midden onzer weg te doen!

„Laet nu vry zyn heimlyken aenhangen in gramfchap tegen my ontfteeken, — ik hebbe myn geweten ontlast; ik hebbe niet willen zyn gelyk de stomme honden, die

geen geluid geeven, wanneer de wolf en de rover de kudde dreigen. — — — en zo ging hy voort — — —

„Nu stond Aäron Bar-Jefu op, (deze was een Leviet, dien Jefus van eene pynlyke jigtkwael genezen had,) en voerde kloekmoediglyk deze sterke tael. „Betaemt het „den Vaderen en Leeraeren Israëls, Gods Profeet acht „ter zynen rugge te smaeden? — Wie onder u kan „iets goeds doen op zynen trant? dat hy voor den dag „kome en zulks doe! — En wie onder u kan hem „overtuigen van eenige zonde? die trede hem te gemoe „te, bestraffe hem openlyk in zyn aangezicht, en hoo „re zyne verantwoording! — Zo lang dit niet geschiedt, erkenne ik dat hy de eenige Herder is, dien „Jehovah beloofd heeft, zyn getrouwe Knecht, de „grootte Zoon van David!

„De Oudsten der Synagoge grimden tegen hem van hoosheid, en maekten weldra zyn vonnis op, dat hy, volgens besluit des Raeds, in den ban gedaen moest worden.”

De onvrugtbare Vygeboom, ter uitrooiinge veroordeeld, doch nog voor één jaar verbeden; en de onoverwidyke Ondergang eener tegen zichzelven verdeelde Maatschappye: of Tweetal Biddags-Leerredenen, over Luk. XIII: 6-9. en Matth. XII: 25, de eerste in den Jaare 1786, de tweede in 1787, uitgesproken, door HERMANUS ADRIANUS BRUINING, Medebedienaar des Buangeliums te Veere. 1787. Te Veere, by C. M. van de Graaf, en te Middelburg, by W. A. Keel. In gr. 8vo. 104 bladz.

Schoon veelen in den smaak vallen, om alle Biddags-Leerredenen op denzelfden leest geschoeid te zien, en vooral het wezenlyke van elke Biddags-Predikatie oordeelen te bestaan, in eene nauwkeurige optellinge en donderende bestraffinge van eene reeks van zonden, naar den Leiddraad der Godlyke Wet; meent de Eerw. BRUINING, te recht, dat verschillende omstandigheden ook hier verschillende behandeling van zaaken vereischen; en bedient zich, elk vryheid latende om zyn licht te volgen, van de vryheid in het behandelen der stoffen, ieder gelaaten en wettig toekomende.

Het Tweetal Biddags-Leerredenen, in de op den tytel gemelde gedenkwaardige Jaaren uitgesproken, strekken hier

hier van ten blyke, en wykt de laatste het meeste van den ouden, en nog by zo veelen gevolgden, trant af: zulks heeft baarblyklyk veel meer werks in; doch is 'er ook meer nuts van te verhoopen. De Aandagt zelfs sluimerende, onder het ophaalen eener zwarte lyst van Overtreedingen, gevolgd van Bedreigingen en Vloeken, die jaaren agtereen de Kerkgewelven doen weergalmen, wordt wakker, wanneer de Kerkleeraar, op een bedaar, der toon, en ter zaak, spreekt. Wanneer hy die snaar roert, welke geroerd moet worden, om aan 't oogmerk eens Vierdags te beantwoorden.

't Eigenaartig gevolg hier van is, dat de Verstandigen onder de Toehoorders, met graagte, luisteren, en alleén onvoldaan de Kerk verlaaten, om dat het ééns met gehoogen gehoorde zo ligt vervliegt, van hier niet vreemd, dat zulk een Leeraar aanzoek kryge, om zyne Leerreden in druk te geeven: dit was het geval van den Eerw. BRUINING, ten opzichte van de Tweede Leerreden; dan, het aanzoek der geenén, die zyn voorstel met een toegeneegen oor hadden aangehoord, zou mogelyk alleen niet genoeg geweest zyn, om hem tot de uitgave te bepaalen. Er kwam iets anders by, 't geen desgelyks voor een eigenaartig gevolg van zulk een den betreedén weg verlaattenden Prediktrant moet worden aangemerkt. Komt men uit de gewoone Biddags-Leerredenen, met betoon van genoegen, met de algemeene betuiging, Domine heeft het durven zeggen: een Leerreden, die een bepaalder en ter zaak dienend Onderwerp vervat, bevat den Onverstandigen zo wel niet, te ontvredenheid maakt de vitlust gaande; en de Leeraar moet tot zyn verdriet verneemen, dat verkeerde oordeelvelling het averechts loon is van zynen arbeid. Althans, de *Veersche* Kerkleeraar was gewaar geworden, dat zyne Leerreden in 't gemeen, en deeze en geene zyner gezegden in 't byzonder, by zommigen onder het hooren kwalyk begreepen, en van anderen, door eene verminkte overbrenginge, verkeerdelyk opgevat waren.

Hy meende dus, terwyl hy „voor zich zelve,” gelyk hy ichryft, 'er weinige werk van maakte, of hy gunst dan ongunst by de menschen wegdraagt, indien hy uit een zuiver beginzel werkzaam mogt zyn in dien post, welken de Godlyke Voorzienigheid hem heeft aanbetrouwd, door de uitgave zyner Predikatie veelen het genoegen verschafte, dat ze van hem begeerd hadden, an-

deren geen ondiensdienst te doen, met hun de gelegenheid te geeven, van hun oordeel over zyn voorstel te verbeteren.

— Aan liefdelooze veroordeelingen van, of eigendunkelyke gevolgtrekkingen uit, deeze en geene zyner gezegden, denkt hy zich niet te stooren; maar dezelve te laten voor rekening der geenen, die zich zulks veroorlooven. Schoon hy geene zwaarigheid zou maaken, om zyne byzondere gevoelens aan den dag te leggen, wordt hy daar toe niet geroepen; doch betuigt hy voor allen, dat hy van ganschen harte beschreit den veegen toestand van zyn Vaderland; en dat hy uit de volheid van zyn gemoed den ondergang eener tegen zichzelve Maatschappye schetste.

By deeze Leerreden voegt hy, uit eigen beweging, de andere, die, naar tydorde, de eerste plaats in dit Stukje bekleedt, en zeer leesenswaardig is, schoon de tweede die, onzes oordeels, verre overtreffe. In deezen, om 'er iets meer van te zeggen, stelt hy, naa eene genoegzaame toelichting van den Text, zich deeze drie Vraagen voor.

- „ I. Wanneer kan men van eene Maatschappye zeggen,
- „ dat zy tegen zichzelve verdeeld is?
- „ II. Wat zegt het, dat zulk eene Maatschappye verwoest wordt, en niet bestaan zal?
- „ III. Rust deeze uitspraak des Zaligmaakers op genoegzaame gronden van zekerheid?”

De Beantwoording deezer drie Vraagen, welke zeer uitgewerkt is, wordt gevolgd van eene allernadruklykste Toepassing. Wenschen onze Leezers de denk- en schryfwyze van zyn Eerw. te kennen, 't volgende zal 'er toe kunnen dienen.

In de Beantwoording der eerste Vraage, aangetoond hebbende, dat de Verdeeldheid zomtyds van dien aart kan zyn, dat men de oorzaak derzelve te zoeken hebbe by het Hoofd, of de Hoofden, der Maatschappye; merkt hy op, dat „ in eene eenigzins uitgebreide Maatschappye, als het Hoofd, of de Hoofden, door kwaad beleid, de dwaaste stappen doen, altyd zullen gevonden worden, die meer kundigheid, en een beter inzien van zaaken, hebbende, niet zonder aandoening van droefheid en smarte zien, dat de algemeene belangen zoo jammerlyk verwaarloosd, en door tegenstrydige maatregelen benadeeld, in stede van bevoordeeld, worden. — Wat zullen zy in zeezen doen? — Zullen zy zig volstrekt lydelijk gedraa-

draagen, en zich des vergenoegen, met, in stilheid voor zig zelf, het ongeluk der Maatschappy te bejammeren?

— Neen zeker. Het zy zy al of niet in eene zekere betrekking staan, waar door zy zelfs *verplicht* en geroepen worden, om, zo veel in hun is, hand aan 't werk te slaan, om, ware het mogelyk, den ondergang der Maatschappye te verhoeden, zy zyn en blyven altyd Leden, en die betrekking alleen is genoeg, om hen, wier hart welgeplaatst is, te vervullen met eene brandende begeerte, ter bevordering van het algemeene welzyn. —

Wat dan? — Zy beproeven, om, door het mededeelen van hunne begrippen, door het aan de hand geeven van gepaste Maatregels, iets toe te brengen, tot heil van de Maatschappy. — Vinden hunne voorstellingen ingang,

— krygen zy gehoor, — dan wordt de verdeeldheid gelukkig voorgekomen. — Maar heeft het tegendeel plaats. — Gaat onkunde in den Bestierder, of de Bestierders, der Maatschappye (gelyk niet zelden gebeurt)

hand aan hand gepaard, met eene ingebeelde wysheid, met eene onverzettelyke styfhoofdigheid, — dan heeft derzelver gemoed een afkeer van alle onderwys. Men haat, men vervolgt alle die geenen, welken, schoon uit het zuiverste grondbeginzel, met de oprechtste welmeenheid, op de bescheidenste wyze te werkgaande, zig verstout hadden, hunne inzigten in de algemeene belangen, hunne begrippen, ter verbetering van dezelve, mede te deelen. — Men beschouwt hen als verstoorders

van de gemeene rust, als omkeerders van de goede orde en ondergeschiktheid, die zig zoeken in te dringen in het bestier der zaaken, ter krenking van het wettig gezag.

— Terwyl dezen van hunne zyde eenen wederkeerigen weerzin gevoelen van Hem of Hen, die, met onkundige handen den teugel der Regeeringe bestuurende, moedwillig of hardnekkig de oogen sluiten voor het licht, dat voor hun wordt aangestooken. — En ziet daar de Maatschappy tegen zig zelve verdeeld. — Eene verdeeldheid, die te grooter wordt, naar maate die geenen, welken doorzicht in het ongelukkig bestier van zaaken hebben, in aantal toeneemen, of ook door hunne Wysheid en bekende Vaderlandsliefde, invloed krygen op de overige Leden der Maatschappye, zo dat ook die zig derzelver belangen beginnen aan te trekken.

„ Nog eens. — Dan, is eene Maatschappy tegen zig zelve verdeeld, en dan is de schuld dier verdeeldheid aan

het Hoofd, of de Hoofden, derzelver te wyten. — Wanneer het beginzel, waar door alle Bestiërs der Maatschappye behoorden gedreeven te worden, ontbreekt, ik wil zeggen, wanneer die edelmoedige en plichtmatige zugt voor het algemeene welzyn niet gevoeld, niet gevolgd wordt, zonder welke de Oppermagtigste Vorst niet beter te agten is, dan een willekeurige Dwingeland, de Leden, van zulk eene Maatschappye, wier ongeluk het is door zoodanigen bestierd te worden, wier hart vervreemd is van liefde tot het algemeene welzyn, worden van hunne Bestiërs beschouwd als een hoop verachtelyke Slaaven, gebooren om voor hunne voeten te kruipen, — Wettig verkreegene Bezittingen, duurgekochte Vryheden, plegtig bezwooren Voorregten, — niets volstrekt, niets kunnen de Leden van zulk eene Maatschappye het hunne noemen. — Niets, volstrekt niets, is 'er veilig. — Toomlooze Heerschzucht, wreede Dwinglandy, smeedt yzeren klauwen, stookt brandende Houtstapels, en richt overal in de Maatschappye schrikbeelden op, — of, zo het al tot die uitersten niet oversla, het ontbreekt den Dwinglandye en Heerschzucht nimmer aan verfoeilijke middelen en werktuigen, van dewelke zy zig bedient, om, ten koste van de dierbaarste belangen der Maatschappye, haaren troon op te rigten, het zy door heimlyke konstgreepen, welke somtyds eerst dan ontdekt worden, wanneer zy reeds voor een groot gedeelte hunne verfoeyenswaardige uitwerkingen gedaan hebben, het zy dan door geweldige onderdrukkingen, waar door zy allen, die haar in den weg staan, aan haare belangen opoffert.

„ Kan 't wel anders zyn of zulk eene Maatschappye moet tegen zig zelve verdeeld zyn? Of zouden ook in dit geval de stemmen der onderdrukten zig niet mogen laten hooren? — Zouden de Leden der Maatschappye zig door de voeten des Dwingelands moeten laten trappen, zonder daar tegen te worstelen? Zouden zy hunnen nek lachhartig moeten buigen onder het yzeren juk, dat hun tegen alle regt en reden wordt opgedrongen (*)? „ Edoch!

(*) Hier en daar heeft de Schryver, by de laatste Leerrede, aan den voet der bladzyden, eene aanmerking gevoegd, hier treffen wy deeze aan. „ Ik beken, zulk eene tydelijke onderwerpinge aan een dwaas, ja zelfs onderdrukkend bestier, wordt by sommigen aangenomen, en met alle krachten vastgehouden. — Niet

„Edoch! laat ons nu de Verdeeldheid eener Maatschappye ook eens van eene andere zyde beschouwen, namelyk, zoo als die niet aan het Hoofd, of de Hoofden, maar aan derzelver byzondere Leden, te wyten zy. — Gelyk 'er niets volmaakt is onder de zonne, is 'er in 't byzonder geene Regeeringsvorm onder de Menschen, of zy heeft haare gebreeken. — Alle Bestiëders van Maatschappyen zyn feilbaare Menschen, welken dus, zelfs met het beste oogmerk, verkeerde stappen doen kunnen. — Het betaamt den Leden eener Maatschappye, met de zwakheden hunner Bestiëderen geduld te hebben. Maar het tegendeel gebeurt niet zelden. Het betaamelyk ontzag, de pligtmaatige eerbied, de verschuldigde gehoorzaamheid van minderen omtrend de meerderen, worden uit het oog verlooren. — Sommigen; opgeblaazen door een waan van eigene wysheid, en zig inbeeldende, dat zy, aan het roer der Regeeringe geplaatst, de zaaken beter zouden bestieren, hebben op alles wat te zeggen, berispen, veroordeelen, lasteren de heerlykheden. — Anderen, opgezwollen door hoogmoed en Staatzucht, en dus niet te vrede zynde in den rang, waar in de Godlyke Voorzienigheid hen geplaatst heeft, staan na veranderinge, met geen ander doelwit, dan

— Niet slegts van zulken, die belang hebben in het doordryven van dit stielzel, maar zelfs van de zoodanigen, die 'er de ongelukkige slagtoffers van zyn. — Welmeenende Menschen verbeelden zig, dat die *lydelyke onderwerping* een pligt zy van het Christendom, in verscheide plaatzen der H. Schrift voorgeschreeven, als onder andere ROM. XIII: 1, 2. en 1 PET. II: 13. Veel was hier over te zeggen, dan, om in dit wyde veld niet zit te weiden, of te onderzoeken, in hoe verre deeze Apostolische uitspraaken al, of niet, op de zaak in geschil toepasselyk zyn, merken wy alleen aan, dat, byaldien de gevolgtrekking, welke men uit deeze en dergelyke Schriftuurplaatzen afleidt, doorgaans de wederstand, welken onze Voorvaders geboden hebben aan de bevelen van PHILIPS DEN II en deszelfs Opvolgers, in de daadlyke afwerping van het Spaansche juk, onmogelyk van wederpanningheid tegen den Souvercin, en wederstreevinge van de Godlyke Ordinantie, vry te pleiten zyn. — En welk regtgeaart Nederlander zal intusschen dit gevolg toestaan? Men vindt het een en ander, nopends het regt verstand der Apostolische Vermaaninge, aangemerkt door WHITBY, in de *Verklaaringe der Engelsche Godgeleerden*, op ROM. XIII: 1 en 2.”

dan om zig zelf te verheffen, en den teugel der Regeeringe te wringen uit die handen, aan welke dezelve was toevertrouwd. — Men bedient zig van allerlei middelen, om zyn oogmerk te bereiken. — Het oor stoppende voor de stemme van de Goddelyke en Menschelyke Wetten, ontziet men niets, om mindere Leden der Maatschappye, onkundig van de waare gesteldheid der zaaken, en buiten staat, om de eigenlyke oogmerken, die men bedoelt te doorgronden, in zyne belangen te trekken. Dezen laten zich als redelooze werktuigen gebruiken, naar den wil der geenen, die hen verleiden. — Welhaast wordt eene heimelyke opruyinge agtervolgd door daadlyke bedryven, door de schroomlykste buitenspoorigheden.

„ Het wuft gemeen, door een Geest van oproer, welken men het zelve heeft ingeblaazen, aangehitst, schuimbekt als een toomloos Paard, dat, den teugel hebbende afgeworpen, daar heenen holt, en alles, wat het in zynen weg ontmoet, met zyne voeten vertrapt. Zeker! in zulk een geval mag men naar waarheid zeggen, dat eene Maatschappy tegen zig zelven verdeeld is, dat derzelver Leden in elkanders ingewanden wroeten, daar nyd, haat, wraakgierigheid, in 't kort, allerlei boosheden en verkeerde handelingen, onder dezelve heerfchen.

„ Meer, liet ons bestek het toe, zouden wy mededeelen, uit deeze Leerreden, van een Man, die in 't slot zyns Voorberigts wensch. „ God bewaare my en alle „ Lecraars, om immer met mond, penne of daaden, het „ vuur der verdeeldheid aan te stoken, of de trompet „ te blaazen, tot het verwekken van muytery en oproer. „ Hy geve ons integendeel een blaakenden recht vader- „ landfchen yver, om, in onzen kring, werkzaam te „ zyn, ter blusfchinge van die verwoestende vlammen, „ en, in 't byzonder, veeleer een zugtend harte, om voor „ een zondig Land en Volk in de bresfe te treden, en „ deszelfs ondergang, door vuurige smeekingen, by den „ troon der Genade af te bidden. — Och of onze „ uitwendige Vrede bestendig zy, — en de inwendige „ Vrede eerlang op duurzaame gronden bevestigd worde!”

Christlyk Zedeboek voor Domestiquen, waar in aanleiding wordt gegeven, hoe zy in en door hunne omstandigheden, kunnen gelukkig worden, en zich den last van hunnen stand ligt en aangenaam maaken. Benevens een voorstel van een beproefd en beslissend middel, voor Heeren en Vrouwen, om goede en getrouwe Domestiquen te verkrygen, tot welzyn van de Burgerlyke Maatschappy, tot nut van de Domestiquen, en ten voordeele van de Armen, en 't licht gegeven, door DEMOPHILUS. Tweede Uitgave. In 's Gravenhage, by J. A. Bouvink, 1787. In gr. 8vo. 98 bladz.

De Eerste Uitgave van dit voor de Dienstboden geschikte Werkje is ons niet onder de oogen gekomen: deeze ontvangende, spoeden wy ons, om het bekend te maaken, en, als zeer nuttig, aan te pryzen. Het oorspronglyke is in 't Hoogduitsch geschreeven; doch heeft de Nederduitsche Vertaaler van den Autheur de vryheid ontvangen, om 'er Verschikkingen en Veranderingen in te maaken; ook 'er zyne gedagten by te voegen. — Het der Maatschappye zo nuttig en onontbeereelyk gedeelte, 't welk in den dienstbaaren stand de dagen slyt, ontvangt 'er de beste lessen uit den Godsdienst van *Jesus*, en bovenal uit het groot bevel van *Menschliefde*, afgeleid. De byzondere Stand wordt steeds in 't oog gehouden, als mede de daar uit voortvloeyende betrekkingen. De Schryver daalt af tot die kleinigheden, welke veelal over 't hoofd gezien worden, en daadlyk tot de Pligten behooren. De voordragt is klaar, kort, en opwekkende, de styl naar de vatbaarheid geschikt; doch zou, zonder duister te worden, veel beter, en de taal veel zuiverder kunnen weezen. — Het overtreft veele Boekjes over den Godsdienst, welke men in de Keukens vindt by Dienstboden, die eenig werk van dit stuk maaken, wyd en verre; en verdient door Heeren en Vrouwen hun in handen gegeven te worden. Bovenal zou men in Godshuizen, waar men gewoon is 's jaarlyks door eenig Boek op de Schoolen, de jeugd der schamele Gemeente, aan te moedigen, zich van dit goedkoope Werkje (de prys is twee Sesthalven) kunnen bedienen: dewyl veelen daar bedeeden tot den Dienstbaaren stand opgroeijen. En geene *Christen Gezindheid* zal het, uit hoofde van daar in voorkomende Leeringen, den Godsdienst betreffende, kun-

kunnen wraaken. Het is een *Zedenboek voor Domestiquen*.

Om van het Middel, op den Tytel gemeld, nog iets te zeggen. De Opsteller vraagt: „Maar! wat zal het baaten, dat dit *Zedenboek voor Domestiquen* geschreeven en gedrukt is, wanneer het niet door die geenē wordt gelezen en wel gebruikt, voor welken het eigenlyk opgesteld en bestemd is! En zal het wel ten vollen aan het oogmerk, zo van den *Schryver* deezes *Zedenboeks*, als van *Heeren en Vrouwen*, reeds voldoen, wanneer *deezē* aan hunne *Domestiquen* dit *Zedenboek* tot een geschenk en ter leeringe geven, en de *Dienstboden* hunnen *Pligt*, door middel van 't-zelve, leeren kennen? En zullen de *Dienstboden* daar door reeds worden kunnen, 't geen zy wenschen te worden, te weten, gelukkige, en met hūn stand te vreden en vergenoegde, menschen? Ik geloof van neen! en daarom wenschte ik, zo als *Heeren en Vrouwen* 't met my ook wel zullen wenschen, dat 'er, buiten en behalven het onderwijs, 't welk in dit *Zedenboek* aan *Domestiquen* is gegeven, ook *uiterlyke middelen* mogten worden gevonden, waar door de *Beelding* van *deezē aanzienlyke Klasse* van *Menschen* zoude worden voltooid, en waar door aan het gegeeve onderwijs *Ingang, Kragt en Werkzaamheid* konde worden verschaft.”

Het Middel is: „*Men stichte in elke Stad of Dorp, naar evenredigheid van derzelve Grootheid en Talrykheid van Huishoudens, éne of meerdere Societeiten, en doe elk van deezē Gezelschappen bestaan uit honderd Huisvaders. Elk dezer Societeiten doe openlyk bekend maaken, dat elk Domesticq, het zy Knecht of Dienstmaagd, zoo dra hy bewyzen kan, dat hy by één en het zelfde Huishouden tien jaaren lang gewoond, en eerlyk, getrouw en wel gedient heeft, uit handen van een tot dit oogmerk vereenigd Gezelschap van Huisvaders, deezē volgende Belooning zal ontvangen.*

„1. *Een Geschenk in Contant Geld; 't welk de halve som zal bedraagen van 't geene hy, binnen den tyd van tien jaaren, als zyn Huur, van zyn Volk heeft ontvangen.* In diēt voēge, dat, by voorbeeld, een Knecht of Dienstmaagd, die 60 Guldens Huur 's jaarlyks heeft ontvangen, aan 't einde van den Dienst, f 300-:- tot een Present krygt.

„2. *De openlyke bekendmaaking van zyn Naam en van het Geschenk, by hem ontvangen, in 't een of ander ge-*
drukt

bruikt blad, 't welk weelyks, of maandlyks, wordt uitgegeeven, en ten

„3. *De Verzeketting, dat, ingevalla hy verkiezen zal in zyn Dienst, en by zyn Volk, te blyven, door de Societeit, voor hem in zyn zieken en ouden dag behoorelyk zou worden gezorgd.*”

By de aanpryzende redenen van dit Middel, voegt de Schryver de beantwoording der vraage, *Hoe en langs welken weg de GELD-PREMIEN, op eene gevoeglyke en gemaklyke wyze, zullen gevonden en byeen verzameld worden?*

Dan, wy moeten den Leezer tot het Stukje zelve verzenden, welks aankoop een Aalmoes is: dewyl hy, die 't zelve voor zyn Rekening heeft laten drukken, de zuivere winst, zo die 'er op overschiet, voor den Armen bestemd heeft.

Verhandeling van den Landbouwy in de Colonie Suriname, door ANTHONY BLOM. Te Amsteldam, by W. Smit. 1787. Behalven het Voorwerk 355 bladz. In gr. octavo.

Reeds voor eenigen tyd, hebben wy een genoegzaam verslag gegeeven van deeze Verhandeling, zo als dezelve het licht gezien heeft, te Haarlem by *C. van der Aa* (*). Zedert verstonden wy, uit een berigt in de Nieuwspapieren geplaatst, dat de Heer *Blom* eenigermate te onvrede was over deeze afgifte, buiten zyne toestemming, terwyl hy nog uitlandig was; en dat hy ten oogmerk had zelf eene nadere uitgave hiervan te vervaardigen. Deeze is ons thans ter hand gekomen; dan, daar de Autheur zig in zyne Voorreden voor dezelve hier over niet breeder uitlaat, en geene melding maakt van de verscheidenheid deezer uitgaven, zo agten wy 't ook niet noodig ons daar mede eenigzins op te houden. — Alleenlyk zullen we, ter deezer gelegenheid, hier uit nog mededeelen 's Mans opmerkingen, geduurende een ruim twintigjaarg verblyf aldaar, wegens de *Jaarsaisoenen* in Suriname. Na een voorafgaand kort berigt van de ligging deezer Colonie, meldt hy ons deswegens het volgende.

„Men onderscheidt in dit Gewest doorgaans vier elkander beurteling verwisselende Jaarsaisoenen, die men verdeelt in grooten en kleinen droogen tijd, en wederom in

(*) Zie *N. Alg. Vad. Letteroef.* I Deel. bl. 458-464.

in grooten en kleinen regentijd. — De groote drooge tijd neemt zijn aanvang in 't midden van Augustus, en eindigt met half November; hier op volgt de kleine regentijd, beginnende met half November, en eindigende met het begin van Februarij; waarop dan wederom volgt de kleine drooge tijd, van het begin van Februarij tot half April; als wanneer de groote regentijd zijn aanvang neemt, die met half Augustus weder afgewisseld word als vooren.

„ Dan, gelijk in Europa, de Lente, Zomer, Herfst en Winter in zekere tijdvakken worden afgedeeld, en ondanks de afwisseling van dezelve het eene Jaar met het andere veel verschild; echter ieder saisoen als binnen zekeren tijdkring bepaald word; even zo is het ook over het geheel met de saisoenen in dit Gewest gelegen. Bij voorbeeld: in het eene Jaar heeft men zwaare langduurende droogte en zagte regens; in een volgend wederom weinige droogte, met zwaare en aanhoudende regens. Dan gewoonlijk heeft men in den kleinen regentijd eene gematigde regen, met tusfschenpoozinge van eene geevenredigde droogte. Zo ook in den kleinen droogentijd eene gematigde droogte met tusfschenpoozinge van ligte regens. Uit dit weinige bemerkt de Leezer van zelfs, dat deeze twee saisoenen de aangenaamste Jaargetijden zijn in dit Gewest; terwyl in het regensaisoen het Aardrijk door de tusfschenpoozinge der Zonne verwarmd en vrugtbaar gemaakt word; gelijk dat in den droogtijd bij regenstelling door de regens verkoeld, en alzo mede vrugtbaar word.

„ Dan, laat ons met een woord of twee ook iets aanmerken over den grooten regen, en den grooten droogen tijd. Wat den eersten betreft, in dit saisoen, en wel doorgaans het allermeeft in Maij, zijn de regens zo zwaar, menigvuklig en aanhoudend, dat het schijnt als of een algemeene zondvloed op handen is; de bosfschen, die voorheen droog waren, of slechts weinig water in zich hadden, ziet men dan in korten tijd wel vier, vijf tot zes voeten diep onder water staan; dus is dit saisoen niet alleen door de menigvuldige regens zeer onaangenaam; maar deeze maaken ook het Aardrijk, gedurende al dien tijd, onteelbaar, gelijk ze ook daarenboven in de Rivieren en Creecquen zwaare overftroomingen van water veroorzaaken.

„ Hierop volgt nu de groote drooge tijd, die zo hevig is,

is, dat de bosschen, hoe diep ook onder water staande, binnen vier of vijf weeken zijn uitgedroogt, en ter plaatse daar geen bosschen zijn, gelijk in de *Savannes*, en andere gronden, die voor de Zon bloot leggen, de Aarde van één splt. Dit saisoen, hoe zeer in den beginne aangenaam en verkwikkelyk, word echter in zijn voortgang, door de aanhoudende en doordringende heete Zon, ook onaangenaam; en geen wonder, want dit is ook het saisoen, waarin doorgaans zwaare koortsen, en veelal gal- en rotkoortsen regeeren; namelijk, met het begin van de droogte. Men mag zulks vermoedelyk toeschrijven aan de groote en schielijke verandering van het weder; want in den grooten regentijd is door de gestadige regens het luchtgestel zeer koel, het geen met de verwiseling van 't saisoen eensklaps veranderd. Doorgaans eindigen de regens met zwaare buijen, die van sterke winden verzeld gaan; dit duurt omtrent drie weeken. Men heeft dan dagelijks één, of ook wel twee, van zulke buijen; tuschen beiden is de lucht klaar, de Zon sterk, en de wind genoegzaam stil; waardoor het als dan brandend heet is; hierop volgt zomtijds zeer snel een zwaare buij, die de lugt grootelyks verkoeld, en de sweetpórien, die door de hitte der Zonne geopend waren, schielijk stopt. (*) Zo haast de regens geheel of bijna gheel geëindigd zijn, en de droogte gestadiger is, zijn ook de winden, die dan meest Oosten ten Noorden waaijen (†), gestadiger; en is dit saisoen veel minder gevaarlyk, uit hoofde, dat men dan die schielijke en groote verandering van hitte en koelte niet meer heeft.

„Ik heb hier boven, van de kleine drooge en kleine regenaisoenen spreekende, gezegd; dat het de aangenaamste Jaarsaisoenen zijn; maar mogelyk zal de Leezer bij zich zelven vraagen: waarom zijn die saisoenen, die ook veelal met buijen en tuschenpoozingen van zonneschijn zijn, echter minder ongezond, dan met het eindigen der groote regens en begin der groote droogte? Dan dit heeft grootelyks zijne reden; namelijk, om dat in

„(*) Men heeft, zegt de Heer *Blom*, wat laager, in de regen saisoenen nu en dan ook onweersbuijen, die doorgaans van een gematigden donder en bliksem, maar teffens van zeer sterke winden, verzeld gaan.”

„(†) De winden zijn hier, volgens 's Mans opmerking, altoos oost of oostelyk; maar in de drooge Jaargetijden een weinig noordelyk, en in de regentijden weder een weinig zuidelyk.”

in die faisoenen de Zon op verre na zo doordringend niet is, en men ook niet onmiddellijk, en als op eenen slag, uit een zeer koel in een zeer warm faisoen overgaat; zo als wel in de verwisfeling van grooten regen- en grooten droogen-tijd gefchied.

„Voor het overige is het bijna een vaste regel, dat ver van de Zee af, Landwaards in, veel meer en zwaarder regens vallen, dan digter aan de Zee. Ik heb, zedert mijn verblijf in de Colonie, in de benedenlanden aan de Zee gelcegen, zo wel als ook boven aan *Rio Suriname*, gewoond, en opgemerkt; dat nabij aan Zee, of ook op de Zee, met zwaare regens de lugt fchielijker doorbreekt en verdwijnt, of weg trekt, daar dan voor zekeren tijd droog weer op volgd, het geen verder van de Zee af, Landwaarts in, zo veel niet gebeurt; zijnde de regens daar meer aanhoudende, de lugt zwaarder en dikker; ook breekt ze langzaamer door; verdwijnt niet, of trekt ook niet weg, maar blijft in het gezigt, of genoegzaam op dezelfde plaats wat heen en weder drijven; vereenigt al weer fchielijk, en regend weder als vooren. Dit verfchil ontftaat, mijns bedunkens, uit de groote fwampen of moerasfen, daar veele vogten of dampen uit optrekken, die zich in de lugt vergaderen, en door de zwaare bosfchen geen aftogt kunnen hebben, maar als opgeflooten blijven hangen; en die, alhoewel door de aanhoudende regens veel verminderd, telkens door de opftijgende dampen weder aangroeijen en vermeerderen.” — Wyders maakt de Heer *Blom*, by deezen, nog gewag van vyf Aardbeevingen, door hem, geduurende zyn verblijf in deeze Colonie, gevoeld.

„De *eerfte*, zegt hy, de allerfterkste, viel voor op den een en twintigften October 1766, 's morgens omtrent vijf uren, met een zwaar onderaardsch gedruis; de lugt was aan de oosterkimmen vuurig rood, en zo ftil, dat geen blad op eenen boom zich in 't minst beweegde. Eenige weinige dagen laater gevoelde men de *twede*, des morgens omtrent zeven uren; en nog weder eenige weinige dagen laater de *derde*, ook des morgens om zeven uren; komende beiden ook met een sterk onderaardsch gedruis, 't welk van het Oosten naar het Westen ging; zijnde het weder zo ftil, dat men niet den minften wind kon befpuren. De *vierde* was den tweecëntwintigften December 1784, des middags omtrent drie uren, met een zwaar onderaardsch gedruis, en niet de minfte wind. De *vijsde* was des nachts omtrent half een uur, tusfchen den vijf-

en-zes- en- twintigsten van Mai, in het jaar 1785, zijnde eene ligte schudding, zonder onderaardsch gedruis, met eene zeer groote stilte; doch alle die schuddingen hebben geen de minste schade veroorzaakt.”

Proeve eener Beschouwende Ontleeding van's Menschens Lichaam, ten nutte der Leerlingen in de Heelkunst, door H. RYSTERBURG, Stads Chirurgyn te Haarlem. Te Haarlem, by de Wed. N. Beets, 1788. In gr. 8vo. 208 bl.

De bedoelingen des Schryvers, by de Uitgave van deze Proeve, mogen allezints goed geweest zyn; doch, daar wy zulk een aantal uitmuntende Heelkundige Leerboeken hebben, zo had, gelyk de Schryver in de Voorreden zelve zegt, dit Boekken ligtelyk kunnen ontbeerd worden. Wy hebben alle achting voor de verdiensten van den Heer RYSTERBURG, als Heelmeester; doch, als Schryver, — wat zullen wy daar van zeggen? — Men kan in het beoefnende gedeelte der Konst veele verdiensten hebben, en der Maatschappye van veel belang zyn, zonder nogthans de nodige vereischten te bezitten, om als Schryver in het openbaar te verschynen; en het komt ons voor, dat dit het geval is, waarin zig de Heer RYSTERBURG bevind. Wy hebben het Werkje met aandacht geleezen; doch vinden 'er niets in, dat eenige byzondere aandacht verdient; — op zyn best genoomen, zyn het naageschreeven Ontleedkundige Lessen van den geleerden Heer ROCQUETTE, gelyk zulks ook onze Schryver zelve getuigt.

Historie der Waereld, door J. F. MARTINET, A. I. M. Ph. Dr. Lid van de Hollandsche en Zeeuwsche Maatschappyyen der Weetenenschappen te Haarlem en Vlissingen, en Predikant te Zutphen. Met Platen. Achtste Deel. Te Amsterdam, by J. Allart, 1787. In gr. octavo.

Naar het Plan, door den Eerwaarden Martinet, by het opstellen van de *Historie der Waereld* gevormd, is de *Geschiedenis van ons Vaderland* het onderwerp van dit Deel, welke hy, op eene soortgelyke wyze, als die van andere Gewesten, leerzaam ontvouwt. Ter geleideliker voordragte van dezelve verdeelt hy die in vyf

III. DEEL. N. ALG. LETT. NO. 4. L van

van elkander zeer verschillende Tydperken. Het *eerste* bevat 's Lands Geschiedenissen vóór de aankomst der Romeinen in deeze Gewesten: het *tweede* betreft den Staat des Lands onder de Romeinen: het *derde* raakt deszelfs gesteldheid onder het bestier der Frankische of Duitsche Vorsten, die op de Romeinen gevolgd zyn: het *vierde* behelst de lotgevallen onzer Voorouderen, onder de regeering van Hertogen en Graaven; te weten, zeventien uit het oude *Hollandsche*, drie uit het *Henegouwsche*, drie uit het *Beiersche*, twee uit het *Bourgondische*, en drie uit het *Oostenryksche Huis*; te zamen agt en twintig, behalven eenige Graavinnen, die, by minderjaargheid der Zoonen en andere omstandigheden, de hand in 's Lands bestier hadden: en eindelyk brengt ons het *vyfde* Tydperk, ter beschouwinge onzer Vaderlandsche Geschiedenissen, onder het bewind der Staaten, of wel in de gedaante van een Gemeenebest; welken zyn Eerwaarde na-gaat, tot op het einde van het afgelopen jaar 1787.

De vier eerste Tydperken, welken in dit geval slegts eene oppervlakkige beschouwing vorderden, doorloopt zyn Eerwaarde kortlyk; edoch op zodanig eene wyze, dat hy een voldoende verslag van 't voorgevallene geeve, om den geschiedbeoefenenden Leerling een geregeld en zaamenhangend denkbeeld van het agtervolgende beloop deezer Geschiedenissen te leeren vormen. Het laatste Tydperk, dat in 't naspooren van 's Lands lotgevallen éene gezetter oefening vereischt, behandelt onze Geschiedschryver met meer onderscheiding; en ter duidelyker leerwyze vestigt hy eerst het oog des Leerlings, op eenige voorbereidzels ter verlossinge van Nederlands Volk uit de slaaverny, waar toe het Graaflyke bestier hen ge-bragt had; en toont vervolgens, hoe daaruit ontstaan zy „ eene Staatsomwenteling, die de laatste Graaf PHILIPS „ niet kon droomen, en geheel EUROPA verbaasde; naam- „ lyk het opkomen van eenen vryen Staat, welken de „ Aanleggers, [eenige Edelen des Lands raadpleegende „ over 's Lands redding] niet bedoeld hadden;” met de daarop volgende gebeurtenissen tot den tegenwoordigen tyd. — In de ontvouwing der voorvallen van dit laatste Tydperk, geduurende een verloop van ongeveer 230 jaaren, kwam den Autheur eene byzondere behoedzaamheid zeer te stade. De aart van zyn Werk vorderde de melding eener groote reekse van merkwaardige gebeurtenissen; en zyn bepaald bestek duldde geene breedvoe-
rig-

righeid. 'Er moest des, zou zyne onderrigting regt nuttig zyn, een *Kort Begrip* vervaardigd worden, dat hier, zo ooit, voldeed aan deszelfs twee hoofdvereischten; *beknoptheid* en tevens in zyne soort *volledigheid*. En zulks heeft de Eerwaarde *Martinet*, by dit zyn Opstel, zo wel in agt genomen, dat zyn arbeid deswegens eene algemeene goedkeuring verdiene. Terwyl hy aan den eenen kant steeds op zyne hoede is, tegen noodelooze uitweidingen, slaat hy te gelyk aan de andere zyde naauwkeurig gade, dat hy niet alleen geene gewigtige voorvallen, maar ook geene byzonderheden van weezenlyk belang, daar toe behoorende, uit het oog verlieze. — En, op het voltrekken van dit weluitgevoerde Kort Begrip onzer Vaderlandfche Gefchiedenissen, verledigt zyn Eerwaarde zig eindelyk nog tot het fchetten van een Tafereel, het welk den Leerling, hoewel in een klein bestek, egter met genoegzaame duidelykheid voor oogen stelt, het weetenswaardigste nopens de voornaamste byzonderheden, die 's Lands gesteldheid, regeering, handel, des Volks character en meer dergelyken betreffen; waaruit wy, met opzigt tot het nationaal character, zynde het geheel te breedvoerig om hier te plaatzen, de besluitende opmerkingen zullen overnemen.

De oplettende *Martinet* geeft hier eene met oordeel wel uitgevoerde Schets van het weezenlyke character der Natie, dat aan dezelve natuurlyk eigen is; zelfs in zo verre, dat het, te midden der verbasteringen, welken in het charactermaatige der Landzaaten ontstaan mogen zyn, nogtans, in onderscheiding van andere Natien, by den Nederlander bestendig blyve doorstraalen. — Dit schoone Tafereel treft den Leerling, en zulks geeft ten slot aanleiding tot de volgende opmerkingen.

„ VRAAG. In welk een behaaglyk licht stelt gy onze Natie?

„ ANTWOORD. 't Gaat vast, dat zulk eene Natie alleen mishagen kan, gelyk ook plaats heeft, aan loszinnigen, aan zich in ledigheid verlustigende Menschen, die den arbeid een werk van slaaven noemen, en alleen vermaak stellen in uitspanningen, in vermaaken en eertitels. In de oogen derzulken is onze Natie eene versmaadheid. En gewis, wy hebben weinig oppervlakkige aanloklykheden, in andere Landen zo vlytig gezogt, en zo hoog gewaardeerd. Hier komt de Koophandel alleen in aanmerking, en deeze brengt van zelf mede geene veragtelijke

Deugdén, by voorbeeld, wysheid, schrandèrheid, orde, spaarzaamheid, maatigheid, bezigheid, naarstigheid en milddaadigheid. Maar zyn die ook niet meer waardig, dan alle de opgelegde schatten onzer Republiek? 't Is zo, groothèid van *Kapitaal* komt hier meest in aanmerking; maar zy, die het niet hebben, doch gaarne bezitten zouden, spotten daarmede het sterkste. De winzugt kan men in ons niet ligt verdraagen. Dan, doet zy eene kwaade uitwerking, wanneer zy vlyt en naarstigheid verwekt? En mag men hier op Rykdom niet gesteld zyn, daar juist de Rykdom alleen het Land onderitcunt, en het zelve een waardig aanzien in Europa heeft doen krygen? Is niet het Vaderland het middenpunt van véelè geldopneemingen voor vreemde Vorsten en Staaten geworden? Wy blyven des geneigd, om op dien grondslag onze groothèid te bouwen; en wie heeft geen eerbied voor de bezitters van Schatten? Zo men zulken haat, waarom heeft men ze dan by ons zo vuurig gezogt, en waarom geschiedt het nog? Men weet hier wel Rykdommen te verkrygen; maar men weet ze ook wel te bewaaren, en men wil aan anderen de verkwisting gaarne overlaten. — Ook is ons Volk beter dan andere Natien bedreeven in het bestien der Geldmiddelen, en maakt weinig zwaarigheid, om, des noods, groote opofferingen te doen. De vernietigde *Asiatische Compagnie* van *Indien* heeft dat ondervonden; en men heeft ook onlangs raad geweeten, om die van *Antwerpen* op gelyke wyze te doen buitelen. Laat dan Vreemden sijnaden op ons en onze bezittingen, geen Land is 'er, waar men, al is men niet ryk, zo vry, zo aangenaam, zo vergenoegd kan leeven. Dit is alles gezegd.

„V. Maar is het Karakter der Natie niet wat te gunstig getekend, te sterk gekoleurd?

„A. Gy wilt misschien zeggen, dat ik meer het Karakter van onze eerwaardige Voorvaderen, dan van het tegenwoordig Geslacht, getekend heb; dat Vrouwen, (die in fynheid van gelaatstrekken, in blankheid, in spaarzaamheid van huishouding, en in keurige zindelykheid, zo dikwerf van anderen bespot, maar even ligt te verdedigen, meest allen van haare Sexe in andere Landen, of overtreffen, of ten minsten evenaaren,) niet meer zo sterk titblinken in Vaderlandsche Deugden, en even weinig de Mannen gelyk voorheen. En wat zal ik U hier op antwoorden? 't Is zo, de tyden zyn voorby, dat jon-

jongens op stelten de Grooten inhaalen, gelyk dit Keizer KAREL DEN V gebeurde; dat men niet meer *illuminert* met eenen eenvoudigen lantaarn aan de deur te zetten, gelyk Prins WILLEM DE III, op die wyze, eens te 's *Hertogenbosch* 's avonds werdt ingehaald; dat men niet langer, met eenen reiszak onder den arm, te voet naar de Staatsvergaderingen wandelt; dat het uiterlyk onderscheid tusschen Mevrouw en de meid [of wel Kamenier] niet dan in weinige plaatzen meer overgebleeven is: 't is zo, de Eenvoudigheid, Eerlykheid, Trouw, Maatigheid, Kuischheid, Nederigheid, Naarstigheit, en andere Deugden, zyn geweldig verre van de Natie geveeken: de Weelde, Wellust, Geldverkwisting, Dartelheid, Ontrouw, en andere schanden hebben duizenden verwonnen: de veragting van den schoonen Godsdienst heeft het hoofd opgestookken, en verbant braave Zeden, vooral onder jonge Lieden, die deerlyk verwilderen, en zich aan de Waereldliefde overgeeven: maar hoe gewis dit moge zyn, en hoe zeer dat ons moge grieven, dank zy GOD! dat 'er allerwege nog veele braaven zyn, op welken het getekend Karakter onzer Natie volkomen voegt. Deezen dan erkennen wy alleen voor waare Vaderlanders, en houden de anderen voor een valsch gebroedzel!"

Algemeene Bibliotheek voor Dames en jonge Heeren, gevolgd naar het Hoogduitsch van den Heere WIELAND. Eerste Deel. Te Amsterdam, by de Erven P. Meijer en G. Warnars, 1787. Behalven de Voorreden, 324 bladz. in 8vo.

DE Eerw. C. VAN ENGELN, die door zyne veelvuldige Schriften, van onderscheiden aart, zo oorspronglyke als vertaalde, eene welverdiende agting in ons Vaderland verworven heeft, opent deeze *Algemeene Bibliotheek voor Dames en jonge Heeren* met eene Voorreden, tot de schoone Sexe in *Nederland* ingericht: welke wy die jeugdige Schoonen, wier hoofd en hart welgesteld zyn, in allen deele aanpryzen: vast verzekerd, dat zy, volgens zyn verzoek, „Eenen ouden Filosooph „zyne vrye wyze van voordragt ten beste zullen houden; een Filosooph, die” gelyk hy zich uitdrukt, „in alle zyne Schriften getoond heeft, zich haar heil „als eene zyner hoogste wenschen voor te stellen; en „die

„ die even daar door een soort van recht verkreegen
 „ heeft, om de dingen by hunnen naam te noemen, en
 „ haar zyn vriendlyken raad, tot zyn einde toe, te bly-
 „ ven mede deelen.”

Zyn raad, bevallige Kunne, om de Vermogens van uw Verstand aan te kweeken, en zulks invloed te laten hebben op uw Hart; om u af te maanen van aan beuzelingen, uwer onwaardig, hangen te blyven; maar u te verheffen tot die hoogte, waar toe gy oorspronglyk bestemd zyt. Gaarne zouden wy, wat hy, met zo veel gronds en aandrangs deswegen bybrengt, overneemen; doch het is te breedvoerig voor ons bestek. — Alleen stel u gerust, hy wil niet dat gy alle *Scavantes* wordt. „ Naar zyn wensch
 „ zullen byna geene dat worden, en zekerlyk geene andere, dan die daar toe eene byzondere roeping voelen.”
 „ Hy verlangt,” om met zyne eigene woorden te spreken, „ dat gy niet slechts dat geen onderzoekt, dat gy
 „ in den striksten zin, als Menschen en Christinnen,
 „ noodig hebt te weeten; niet slechts dat geen leert,
 „ waar mede gy, naar de verbasterde denkwyze onzer
 „ weelderige eeuw, in vergelyking van andere Dames
 „ van uwen Rang, strikt genomen, volstaan kunt; maar
 „ hy verlangt ook, dat gy zo wel waardiger als gelukkiger wordt, door uwen kring van kundigheden ook in
 „ andere nuttige en aangenaame zaaken uit te breiden.
 „ Hy verlangt, dat gy, naar evenredigheid van uwe gunstiger gelegenheid boven het gemeen, en boven uwe
 „ Dienstbooden, u verheft. Hy verlangt, dat gy zo
 „ wel, als onze Sexe, het voordeel geniet, van uwen
 „ geest te voeden en te versterken, om in dien gevoeden
 „ en versterkten geest, en in uw verbeterd hart, dat 'er
 „ een gevolg van zyn zal, een beginzel van meerder
 „ werkzaamheid en edeler genoegenvindt. Hy verlangt,
 „ dat gy, ten dien einde, vatbaar moogt worden voor
 „ het even lieflyk als verheven gevoel van het Waare,
 „ het Groote, het Schoone, dat de Natuur en Kunst
 „ aan eenen geoefenden geest, op yderen tred, vertoonen.
 „ Hy verlangt, eindelyk, dat dit alles een even
 „ heilzaamen invloed moge hebben op het geluk uwer
 „ Mannen, uwer Kinderen, en uwer Huisgezinnen in 't
 „ algemeen, als op uwe eigene zedelyke waarde, tydlyke
 „ vermaaken, eeuwig geluk! — Ja eeuwig geluk;
 „ hy schroomt niet ook dat hier by in aanmerking te
 „ doen komen: want de goedkeuring en gunst van het
 „ Op-

„ Opperweezen moet 'er, zo wel als, de achting en liefde
 „ uwer Medemenschen, het gevolg van zyn.”

Ter bereiking van zulke grootte, wenschelyke en belangryke einden, stelt hy, nevens een Vriend, deeze *Algemeene Bibliotheek* ter hand. Wy moeten de herkomst deezes Werks, van den Heere WIELAND, en wat 'er de *Nederduitsche Uitgeeyers* aan gedaan hebben, als volstrekt tot onze *Letteroefening* behorende, mede. deelen. De Hofraad WIELAND zegt 'er, naar luid der Voorreden, dit van. „ Daar zyn weinige voortreffelyke Werken van geest, daar zyn 'er mischien geene, zelfs onder die, welke niets dan eene behoorelyke vatbaarheid, om schoone schilderyen te zien, en de aandoeningen, daar mede verbonden, te voelen, schynen te veronderstellen, welke men recht verstaan, recht genieten, ik zwyg, nog recht beoordeelen, kan, zonder eene menigte kleine kundigheden te bezitten, die met alle soorten van wetenschappen verbonden zyn, en in dezelve t' huis hooren. Uit dien hoofde, en tot dat ik eene beknopte verzameling van alle die kundigheden of wetenschappen, welken eene Dame, en de beste Schryvers, met vrugt en vermaak te leezen, en byzonderlyk om een goeden grond, tot verdere uitbreiding en beschaaving van haaren geest, te leggen, volstrekt noodig heeft, reeds lang als een allerwenschlykst werk hadt aangezien, wierdt myne opmerking byzonderlyk getroffen, toen ik met den aanvang van dit Jaar, (*Hy schryft uit Weimar, den 30 September 1785.*) door een Gezelschap van Geleerden, eene BIBLIOTHEQUE UNIVERSELLE DES DAMES zag aangekondigd. Ik meende myne hoop, op een goeden uitslag van dit Werk, op zeer wisse gronden te kunnen vestigen. Men konde, dacht ik, met recht van een Gezelschap van Geleerden, onder een Volk, dat in het beoefenen van Kunsten en Wetenschappen alle andere Volkeren voorby streeft, uit het Moderne Athene van het tegenwoordig Europa, en van Heeren, die voor de Schoone Helft van zulk eene beschaafde Natie, als de Franschen, werken, en zich daar toe van zulk een ruimen overvloed der beste hulpmiddelen voorzien bevinden, iets voortreffelyks, en der volmaaktheid naby komende, verwagten. En, in dit billyk vooruitzigt, spoorde ik eenen myner Vrienden, wiens bekwaamheden ik wist dat voor deezzen arbeid toereikende waren, aan, om dit Werk, naar maate het in 't Fransch zou uitkomen, op Duitschen bodem te verplanten; met voorbe-

houding, echter van het regt en de vryheid, om, in alle gevallen, naar ons goedvinden; weg te laten, saam te trekken, te veranderen, te verbeteren, en by te voegen, wat wy zouden noodig oordeelen, om dit Werk voor onze Dames des te bruikbaar en nuttiger te maaken. Myn Vriend liet zich, tot het voldoen aan myn verlangen en verzoek, des te gereeder overhaalen, om dat hy het zelfde vertrouwen, als ik, op de Fransche Schryvers stellende, zich vleide, dat de verbeterende hand in hun Werk maar zelden zou vereischt worden, en dat dus de weinige moeite, die met den voorgestelden taak verbonden mocht zyn, in het vermaak eene genoegzaame voldoening vinden zoude. Hy maakte evenwel het beding, dat ik hem in zynen arbeid, hoe groot of klein die dan ook weezen mogt, met myn raad zou ondersteunen, en het toevorzicht over het Werk op my neemen zoude; eene voorwaarde, waar in ik, zo verre myne vermogens zouden toereiken, des te gereeder bewilligde; om dat my niets aangenaamer zyn kon, dan een gedeelte van myn tyd toe te wyden aan eene Sexe, welke ik eerbieden en beminnen zal zo lang ik in staat ben iets te beminnen, en welker achting te verwerven, van myne vroegste jeugd af, eene myner sterkste wenschen geweest is.

Ik kan ondertuschen niet erkennen, dat de verschyning der Twaalf eerste Deelen, van de *Bibliothèque Universelle des Dames*, myne verwachting overtroffen hebben. Die verwachting was mischien te hoog gespannen, en de uitvoering van het Ideaal, dat ik daar van in myn hoofd heb, gaat mischien myne eigene krachten te boven. Hoe kan ik het dan den Franschen Schryveren kwalijk neemen, dat myn Ideaal niet het hunne is? Ondertuschen zie ik toch wel, dat het gemelde voorbeding van myn Vriend niet geheel nutteloos zal zyn, en dat het aan gelegenheid, om daar gebruik van te maaken, niet zal ontbreken."

De Heer VAN ENGELN hadt, gelyk de Hofraad WIELAND, reeds veele jaaren het verlangen, na dusdanig een Werk, gekoesterd! De drie eerste Stukjes van de *Algemeinen Damen-Bibliothek* in handen krygende, doorlaas hy dezelve met vermaak, om dat ze tevens aan zynen lang gekoesterden wensch voldeeden, en aan zyne verwachting ten grooten deele beantwoordde. „Ik was," schryft hy, „inzonderheid bekoord over dien wysgeerigen geest, die alles, wat van WIELAND komt, van welken

kan aart het-weezen moge, zo gunstig onderscheidt. Elk, die slechts dit eerste Stukje met opmerking leest, zal dit terstond met vermaak ontdekken. — Door het zelfde verlangen, als de Heer WIELAND, gedreeven, sloeg ik het zelfde spoor, ter voldoening van 't zelve, in, en stelde eenen Vriend, die, behalven alle de noodige kunde en verdere vereischten, welken hy in eene ruime maate bezit, door zyne meer eenzaame verblyfplaats en leevenswyze, meer tyds te zyner beschikkinge heeft, en die, daarenboven, door zyn warm menschlievend hart, altyd gereed is, om zyne medemenschen allen mogelyken dienst te doen, aanstonds voor, om eene goede Vertaaling (trouwens, dezelve konde, uit zyne handen komende, niet anders dan goed zyn,) van dit Werk te willen geeven. Hy nam hetzelve, zo lang zyne krachten zulks gehengen zouden, gereedlyk aan. — Zy vonden, om bygebragte en voldoende reden, goed, den *Hoogduitschen* en *Franfchen* Tytel een weinig uit te breiden, en het Werk den naam, van ALGEMEENE BIBLIOTHEEK VOOR DAMES EN JONGE HEEREN, te geeven.

Deeze *Bibliotheek* zal, gelyk ons, in de Voorreden, bericht wordt, „uit verscheiden vakken of klassen bestaan. Men maakt een aanvang met de Aardrykskunde. Dit toch is een onontbeerlyke grondslag, zonder welken het onmogelyk is, de Historie met het rechte vermaak en nut te lezen. Ondertusfchen is het op zich zelve eene drooge studie, en die, naar de gewoone wyze behandeld, aanhoudende en herhaalde oefening vordert, om dat 'er als dan alleenlyk het Geheugen, van veele vreemde Naamen, en de Verbeelding, op afgebrooken Landkaarten rustende, in kunnen werken. Die zwaarigheid wordt hier ten grooten deele weggenomen, en de Aardrykskunde met de Natuurkunde, de Natuurlyke Historie, de Kennis der Volkeren, (op eene wyze, zo als ik my niet herinner ooit in eenige taal te hebben aangetroffen,) zodanig verbonden, en het zoeken naar de naamen der Landen, Rivieren, Eilanden &c. zo gemaklyk gemaakt, dat het oordeel steeds met het Geheugen en de Verbeelding medewerkt, en het Vermaak deeze, anders drooge oefening, geduurig vergezelt. Het nut voelt men van zelf, kan niet misfen, hier een natuurlyk gevolg van te zyn; en dit is in de daad zo waar, dat men deze en de volgende gelykfoortige Aardrykskundige Verhandelingen, met de noodige Landkaarten by zich, aandachtig beoefenende,

de, zal bevinden, dat men een grondiger en duidelyker kennis krygt van den Aardbol, dan men, zelfs na de gewoone oefening doorgestaan te zyn, ooit te vooren gehad heeft, en zal bevinden, dat men het Geheel, het Ensemble, klaarer bevat, en eene menigte van verschynzels kan ophelderen, die men te vooren niet wist dat bestonden."

De tegenwoordige Eerste voorafgaande Verhandeling behelst eene *Algemeene Beschouwing van den Aardbol*, die van byzondere, de Werelddeelen afzonderlyk betreffende, zal vervolgd worden. — De Tweede eene *Algemeene Beschouwing der Tydrekenkunde*. — De Staatskundige Geschiedenis, van de vroegste tyden af, is een ander Vak, dat in dit eerste Stuk begonnen, en in volgende Stukken voortgezet wordt. Terwyl men tusschen beiden in het Derde Stuk een Aanvang maakt met eene andere Afdeeling, de Mengelschriften naamlyk. — De byzondere takken der Wysgeerte zullen desgelyks hunne beurt hebben. Men zal de Natuurlyke Historie niet vergeten.

Hoe veel Deeltjes dit Werk zal bedraagen, zegt de Heer VAN ENGELN, is nog niet te bepaalen. Dit kan hy verzekeren, dat derzelver getal veel minder zyn zal dan dat der *Fransche Uitgave*, om dat men verscheide dingen zal weglaten, die voor onze Natie niet of minder geschikt zyn: en om dat men andere, die zonder na-deel bekorting kunnen ondergaan, zal bekorten.

Wy kunnen thans, door dit noodig berigt, reeds breedvoerig genoeg geworden zynde, niet overgaan, om door de stukken te toonen, dat het Werk aan deeze Opgave des Voorredenaars beantwoordt: wy durven in 't algemeen ja zeggen, en zullen de volgende Deeltjes ons gelegenheds genoeg verschaffen, om 'er bewyzen van by te brengen. — Hoe minder verzoeken 'er in voorkomen, gelyk wy 'er in de tweede voorafgaande Verhandeling een aantreffen, hoe beter het Werk doel zal treffen. „Wy verzoeken,” leezen wy daar, onze Leezers, die „geene byzondere Liefhebbery voor deeze soort van „kundigheden (de *Tydrekenkunde* naamlyk) hebben, dit „laatste gedeelte over te slaan, en nu reeds met de „*Staatskundige Geschiedenis* te vervolgen. Het Stukje „hadt te veel verdiensten, om het niet onder 't oog te „brengen van hun, die het met graagte leezen zullen, „doch het is voor zulken ook alleen geschikt.” —

In een algemeen bruikbare Bibliotheek wordt men niet gaarne van een gedeelte als verwijderd.

Befchouwing der Maatschappy en Zeden, in Poolen, Rusland, Zweeden en Deenemarken, doorylogten met Voorvallen eenige uistoeckende Charaëters betreffende. Door WILLIAM COXE, A. M. F. R. S. Lid van 's Konings Collegie te Cambridge, Kapelaan des Hertogs van Marlborough, Medelid van de Keizerlyke Economische Societelt te Petersburg, als mede van de Koninglyke Academie te Koppenhagen. Naar den derden Druk, uit het Engelsch. Vierde Deel. Te Amsterdam, by J. Yntema. 170 bl. In gr. 8vo.

Schoon onze Reiziger COXE, bykans dit geheele Deeltje door, in *Petersburg* blyve, behelst het eene groote verscheidenheid van stoffen, die de aandacht uitlokt en gaande houdt. Een korte vermelding van 't geen 'er in voorkomt, zal onze Leezers des verzekeren. — Het zien van de straffe met de *Knoet* geeft hem aanleiding, om van dezelve, als mede van dit Werktuig, een omstandiger berigt te geeven, dan wy weten elders aangetroffen te hebben: en zal men zyne daar by gevoegde Aanmerkingen, over de Affchaffing der Doodstraffen in *Rusland*, door ELIZABETH, met goedkeuring leezen, als mede 't geen hy van de Pynigingen en Gevangenissen schryft. — Meer voldoeninge zal men nog vinden in de vermelding van het Wetboek, door CATHARINA DE II ingevoerd, en van haare schikking op de binnenlandsche Regeering. — Hy zet juiste perken aan de veeltyds te hoog opgegeevne Beschaaving van *Rusland*, door PETER DEN I; en geeft een breed verslag van 't geen deeze Czaar deedt, in den Kerklyken Staat zyns Ryks; den tegenwoordigen stand der Geestlyken teffens ontvouwende. — Zeer leesenswaardig is de beschryving van een Tusschenrang van Menschen in *Rusland*, tusschen de *Edelen* en *Boeren*; als mede van de drie Rangen van Kooplieden in dat Ryk, en van den Boerenstand, in twee soorten onderscheiden, wier ontslag van Lyfeigendom de Menschliefdde met genoegen ziet naderen, terwyl zy de nog overblyvende Slaaverny beweent. — De grondvesting van de *Keizerlyke Academie der Weenschappen*, door Czaar PETER, derzelver Opbouw en tegenwoordige Staat, levert

vert een treflyken Brief uit, gevolgd door andere, die ons de *Boekery*, het *Museum* der Academie, de Kamer der Zeldzaamheden, beschryven, waar in de Heer COXE, by het wéetens- en mededeelenswaardigste, stil staat. — Hy treedt ook in de *Academie der Kunsten*, in de *Vrye Oeconomische Sociëit*, tot voortzetting van den Landbouw, in de *Kweekschool*, ten dienste van denzelven, in de *Kweekschool der Land-Cadets*, en in die der *Dames*. — De Taalkundige zal de invoering van de *Sclavonische Taal* in *Rusland*, daar nog in den Kerkdienst gebruikelijk, vermeld vinden, en elk een onbevooroordeeld onderzoek, van waar het bykome, dat de *Russen* minder vorderingen dan andere Volken van *Europa*, in Kunsten en Weetenschappen, gemaakt hebben? — Verwonderd zal men staan, over de Oudheid der Geschiedschriften in *Rusland*: de tegenwoordige, en bovenal VOLTAIRE'S *Leeven van Czaar PETER den Grooten*, worden beoordeeld; de Oude Dichtwerken der *Russen* vermeld, met eene opgave van den toestand des *Russischen* Tooneels en der Dichtkunste. — Wenscht men de Volkrykheid van *Rusland*, den Staat der Geldmiddelen, de Landmagt, te kennen, deeze belangryke stukken worden afzonderlyk ontvouwd, als mede den *Griekschen Kerkdienst*, het Wyen der Wateren; de *Russische* Baden; de Lugtsgesteltenis in den Winter, die zeer omstandig, met veele daar by voegende byzonderheden, beschreeven word. — In den laatsten Brief verlaat onze Reiziger *Rusland*, en zal men hem in *Russisch Finland* gaarne vergezellen.

't Kan ons, in zulk een overvloed van stoffe, waar van wy het voornaamste slegts aanstippen, aan geen dubbel mededeelingswaardige byzonderheden ontbreken, die onze *Leeteroefeningen* ten cieraad, en den Leezer ter proeve, verstreken.

Naardemaal de Heer COXE eenige Maanden te *Petersburg* doorbragt, en onder deezen aldaar het hofte van den Winter sleet, vinden wy in eenen Brief zamengebragt. Zyne Waarneemingen, wegens de Weers- en Lugtsgesteltenisse, en de uitwerkinge der Koude in deeze strenge Lugtsreek, gepaard met enige gebeurtenissen, hier toe betrekkelijk, welke hem voorkwamen. Het perk, 't geen wy ons gesteld hebben, gedooft niet zyne byzonderheden, wegens het bevrozen van de *Neva*, op te geeven, noch ook zyne Waarneemingen op de koudste dagen, in *November*, *December* en *January*, die tot weder-

derlegging kunnen strekken der Schryverén, die beweerén, dat de Koude; zo ras de harde Vorst begint; met eene eenpaarige gestrengheid, den geheelen Winter voortduurt. Algemeener gevallen tot de Koude en den Winter betrekkelijk moeten wy plaats geeven.

„ Geduurende drie dagen; naamlyk; den negenden; tienden; en elfden van Louwmaand, was de Vorst bykans zo sterk als men dezelve ooit in *Petersburg* gevoeld hadt. (*) De Thermometer daalde; gelyk gy uit myn opgegeeven Tafeltje gezien zult hebben; tot 31 $\frac{1}{2}$ beneden 0. of 63 $\frac{1}{2}$ beneden het Vriespunt. Deeze strenge koude deedt my nothans niet t'huis blyven; maar ik ging; naar gewoonte; uit; met geen ander beschutzel dan myne *Pelisse* of langen bonten mantel, bonte schoenen en muts; en vond het geenzins onvermaaklyk; dewyl de Zon helder doorscheen.

„ Toen ik op den twaalfden 's morgens door de Stad wandelde; ontmoette ik verscheide Persoonen; wier aangezichten bevroozen waren; op hunne kaaken vertoonden zich breede streepen; eveneens of een heet yzer; dezelve geschrœid had. Ik ging met een *Engelsch* Heer; die; in stede van een bonten Muts; een gewoonen Hoed droeg; zyñ Ooren waren schielyk bevroozen; hy voelde geen pyn; en zou het eenigen tyd niet bemerkt hebben; indien een *Rus*; ons voorbygaande; het niet gezien; en hem des verwittigd hadt: deeze boodt hem hulpe; door het bevroozen gedeelte met Sneeuw te wryven; waar door het onmiddelyk ontdooide. Het bevroozene gedeelte vertoont zich altoos wit; de *Russen*; gemeenzaam met dit verschynzel; bemerken het terstond. Dit wryven met Sneeuw; of met een snellen Doek; is het gewoone middel; doch als iemand; in dien staat; zich digt by 't vuur vervoegde; of het bevrooze lid in warm water stak; zou het terstond sterven en afvallen.

„ Het gemeene Volk blyft; naar gewoonte; doorwerken; de Voetlieden ryden met hunne sleden door de straten; voor 't oog geen hinder van de Vorst hebbende; hunne baarden waren omkorst met ys; de yskegels hingen by

(*) In den Winter; dat de Hoogleeraar BRAUN Kwikzilver deedt bevroezen; was de Koude zo streng; dat de Thermometer van DE L'ISLES; te *Petersburg* tot 204 Graaden daalde; gelyk aan FAHRENHEIT's 33 Graaden beneden 0; of 65 beneden het Vriespunt.

by de paarden neder. Het Volk voegde. (zelfs gedurende deeze strenge Koude) niets by de gewoone kleeding, die ten allen tyde wel geschikt is, naar de strengheid der Luststreeke. Zorgvuldig dekken zy het onderste der Leden tegen de Koude, door hunne Beenen en Handen met Bont te bezorgen. Het bovenkleed is een schaapenvagt, met de wol binnenwaards, rondsom den middel met een gordel vastgemaakt; doch hun Hals is geheel bloot, en de Borst alleen met een ruw hemd gedekt: deeze deelen zyn nothans wel beschut, door den langen en dikke baard, die daarom in dit Land van grooten dienst is. — Grootlyks stond ik versteld, als ik zag, dat, op dien tyd, verscheide Vrouwen, wier Kleeding van die der Mannen weinig verschilt, op de *Neva*, of in de Kanaalen, met waschen bezig waren. Zy maakten met een byl gaten in 't Ys, doopten het Linnen in 't water met bloote handen, en sloegen het voorts met platte stokjes. Dewyl het Ys, onder dit werken, gestadig weder in de byten kwam, moesten zy het geduurig weg doen. Veel waren twee uren; zonder ophouden, bezig in deezen arbeid, toen de Thermometer op 60 Graaden beneden het Vriespunt stondt. Eene byzonderheid, welke uitwyst hoe zeer het Lichaam gewend kan worden, uitersten te verdueren (†).

„ 't Ge-

(†) By gelegenheid, dat coxe zich in een *Russisch* bad begeeven hadt, en in een Kamer, zonder vuur, zich aankleedde, gevoelde hy eer eene aangenaame dan lastige aandoening. Dezo omstandigheid overtuigde hem, dat, wanneer de *Russen* uit deeze Dampbaden in de Rivier springen of zich in de Sneeuw wentelen, des geene onaangenaame gewaarwordingen, noch 'er eenigen hinder in hunne gezondheid van hebben, maakt hy deeze aanmerkingen hier te zeer te stade komende om ongeplaatst te blijven: „Schoon de hardvogtigheid der *Russen*, met rede, in 't algemeen wordt toegeschreeven aan de schielijke uitersten van hitte en koude, welke zy, by het baaden en in 't water springen of zich in 't sneeuw wentelen, ondervinden, ontbreekt het niet aan andere oorzaaken, welke zamenloopen om dit uitwerkzel te wege te brengen. De Boeren veranderen hunne Kleeding zonder iets in 't minste te letten op de verandering des weers, op den zelfden dag loopen zy in hunne groove linnen kielen en broeken, of gekleed in hun warmste kleeding. Zy weeten van geen bedden, slapende op banken by hunne Kachels, of op den vloer neder; nu eens geheel gekleed, dan weder bykans naakt. Hunne hutten zyn ook zeer heet, door de menigte Volks in ee-

„ 't Gebeurt zomwylen dat de Voerlieden en Knegts, terwyl zy hunne Heeren wagten, dood vriezen. Om zo veel mogelyk deeze droeve onheilen te voorkomen, worden 'er groote vuuren van geheele boomstammen, op elkander gestapeld, aangestooken, op het voorplein van de Paleizen, en op de meest bezogtste plaatzen der Stad. Naardemaal de vlammen zich verhieven boven de daken der Huizen, de glooring zich op eene grooten afstand verspreidde, vermaakte ik my niet zelden met het beschouwen dier schilderagtige groepen van *Russen* in hunne *Asiatische* Kleeding, en met lange baarden, rondsom het vuur vergaderd. De Schildwagten geen Baarden hebbende, van zo veel dienst, om de keel en de aangrenzende deelen te dekken, knoopen veelal een halsdoek om de Kin, (deeze voorzorg gebruiken de Vrouwen mede) en beschermen hunne Ooren met kleine lapjes flanel.

„ Niets kan woeliger en voller van verscheidenheid wezen dan de Wintertooneelen op de *Neva*, en nauwlyks liep 'er een dag voorby of ik deed myne morgenwandeling, of reed met een slede op die Rivier. Veele Wagens, Sleden en ontelbaare Voetgangers, 'er gestadig over en weder gaande, leveren een bestendige opeenvolging van bewegende voorwerpen uit, en het Ys is dermaate bedekt met verscheide groepen Menschen, verstrooid, of digter by éénvergaderd, en in verschillende bezigheden, naar behoefte of goeddunken. — Hier zyn verscheide lange baanen, schoon van sneeuw gaveegd, ten dienste der Schaatsryderen; verder op, een afschutzel, waar binnen een Edelman zyne Paarden ment, en alle de bewegingen der Rydschoole doet maaken; ginds staat een hoop toekykers;

eene kleine ruimte zamenwoonende, en door de Kachels, die meest altoos, zelfs midden in den Zomer, gestookt worden; zo dat, wanneer zy 'er uitgaan, zulks niet veel verschilt van uit een warm Bad in de open lugt te treden. De Kinderen worden niet teder opgebragt; maar van hunne vroegste jeugd af gewend aan tegenovergestelde uitersten. Zelden trokken wy door een Dorp, of wy zagen verscheiden Kinderen, zelfs in het ongelukkigst weer, langs den weg loopen, ja Kinderen, die nauwlyks kruipen konden, by de deuren der hutten staan of leggen, zonder eenig ander dekzel dan een hemdje. In deezer voege zyn de Inboorelingen van dit Ryk, dagelyks gewoon aan de schielijke verwisselingen van hette en koude, en, van hunne vroegste Kindsheid, tot de hardste levenswyze opgevoed.

kers, na 't geen zy harddraaven noemen; de loopbaan is een langwerpig vak omtrent eene myl lang, en breed genoeg om 'er het rydtuig in om te keeren. Het mag nauwlyks een hardloop heeten: want het is alleen ééne enkele slede, getrokken door twee Paarden; de geheele kunst van den Ryder bestaat daar in, dat het eene Paard zo hard draaft als mogelyk is, terwyl het ander op een galop gaat.

„ De Yshoogten zyn zeer algemeen, en verschaffen een ryke bron van vermaak aan het Volk: zy worden op de volgende wyze vervaardigd. Men rigt op de Rivier een gevaarte op van omtrent dertig voeten hoog, met eene vlakke aan het bovenste gedeelte, werwaards men met een ladder opklimt. Van deeze hoogte is een schuin-sche helling van planken, omtrent twaalf voeten breed en dertig lang, afloopende op het Ys der Riviere: deeze wordt onderschraagd door sterke stokken, allengskens in hoogte afnemende, en de zyden zyn beschut door eene leuning van planken. Op de schuinliggende deelen legt men vierkante stukken Ys van omtrent vier duimen dik, deeze eerst niet den byl effen gehakt, en dicht aan elkander gevoegd, worden met water begooten, hier door vriezen ze zamen, en vormen, aan de deelen vast kleevende, terstond een hellend vlak van zuiver Ys. Van het beneden einde deezes vlaks wordt de Sneeuw, ter lengte van zes honderd en ter breedte van twaalf voeten, van de Rivier weggeveegd: de zyden van deeze baan, zo wel als de zyden en de top van de Yshoogte, zyn opgeciert met Dennen- en Pynboomen. Ieder persoon, voorzich van een slede, klint de ladder op; den top bereikt hebbende gaat hy aan het hoogste einde van het hellend vlak 'er op zitten, langs 't welk hy zich, met eene onbegryplyke snelheid, laat afglyden, de slede in évenwigt houdende; wanneer de vaart, door 't nederdaalen verkreegen, hem meer dan drie honderd voeten over 't Ys der Riviere voert. Aan 't einde van deeze baan is doorgaans eene dergelyke Yshoogte, bykans gelyk aan de voorgaande, die een aanvang neemt, waar de ander eindigt, zo dat de persoon onmiddelyk weder opklimt, en op dezelfde wyze de tweede Yshoogte afglydt. Dit vermaak herhaalt hy zo dikwyls het hem behaagt. Verscheide keeren heb ik meer dan een uur gestaan aan den voet deezer Yshoogten, ziende de sleden elkander met eene ongelooflyke snelheid volgen; doch nimmer bezat ik moeds genoeg, om zelve de proef te neemen. De eeni-

gezwaaigheid bestaat in de lede te befturen, en in evenwigt te houden, als dezelve ter fchuinte afbelt: want, indien de Perfoon, die 'er op zit, niet recht overeinde blyft, maar waggelt, door onoplettendheid of fchroom, loopt hy gevaar van om ver te twimelen; en de beenen, zo niet den hals, te breeken. Naardemaal eene miszot zulke deerlyke gevolgen zou hebben, hield ik my te vrede, met anderen dit vermaak te zien neemen, zonder daar in verder te deelen. De Jongens haaten zich ook, by aanhoudendheid, op fchaatzen, van die hoogten na beneden glyden, meestentyds op één fchaats; dewyl zy beter balans op één voet dan op twee kunnen houden. Deze Yshoogten maaken eene aangenaame vertooning op de rivier, zo door de boomen, met welke zy versierd zyn, als de beweegende voorwerpen, die, op zekere tyden van den dag, onophoudelyk nederdaalen.

„ De Markt, op de *Neva* gehouden, is te zonderling, en heeft te veel betrekkinge tot den Winter, om hier niet vermeld te worden. Op het slot van de lange Vasten, die den vierentwintigften van Wintermaand, O. S., eindigt, doen de *Rusfen* hun voorraad op, voor het overige gedeelte des Winters. Ten dien einde wordt 'er eene Jaarmarkt, welke drie dagen duurt, op de Rivier, niet verre van het Kasteel, gehouden. Eene lengte, ter uitgestrektheid van meer dan eene myl, was aan wederzyden voorzien met een verbaazenden voorraad van leeftocht; genoegzaam om de Hoofdstad spyze voor de drie volgende maanden te verschaffen. Veele duizenden van Osfen, Schaapen, Zwynen, Biggen, Vogelen, en allerlei foort van bevroozen Waaren, werden te koop gesteld. De grootste viervoetige Dieren stonden, in verscheide kringen gegroept, met de achterpooten in de sneeuw; met de koppen en voorpooten na elkander gekeerd. Deezen staken boven alles uit, en besloegen de achterste ry; op dezelve volgden verschillende ryen van Dieren, allengskens afneemende, tot de kleinste, doormengd met Kni-kens en Wildbraad, hangende als Festoenen, doorzaaid met hoopen Visch, Boter en Eyeren.

„ Wel ras bemerkte ik, dat 'er geen Wetten in dit Ryk waren, het verkoopen van Wild verbiedende, uit den grooten overvloed van 't zelve, inzonderheid van Patryzen, Phaifanten, en ander Water- en Woud-gevogelte. Ook ontdekte ik de waarheid eener dikwyls gemaakte aanmerking, dat veele Vogels, gelyk ook grooter Dieren,

in de Noordſche Geweſten, 's Winters wit worden; veel honderden, anders zwarte Vogels, waken nu wit, en eenige, die gevangen werden; eer zy deeze gedaanteverwifeling ten vollen ondergaan hadden, vertoonden eene mengeling van zwarte en witte Pluimaadie.

„De verſtafgelegene oorden brengen het hunne toe, om deezen grooten voorraad van Leevensmiddelen op te leveren, het ſchoonſte Kalfsvleesch was te Land van *Archangel* gekomen, acht honderd en dertig mylen van *Petersburg* gelegen; en, desnietteenſtaande, was alles zeer goedkoop. Om dit bevroozen voedsel tot kooken en braden te bereiden, werd het eerst in koud water ontdoofd.”

Verhandeling over Prenten; door W. GILPIN. M. A. Uit het Engelsch vertaald. Te Rotterdam, bij P. en J. Holſteyn, 1787. Behalven het Voorwerk, 164 bladz. in octavo.

Voor de Liefhebbers eener verzameling van Prentkunst heeft dit Gefchrift eene weezenlyke nuttigheid. Ervaarene bezitters zullen meerendeels de opmerkingen van den Heer *Gilpin*, over dit onderwerp, met genoegen, nagaan, en 'er veeligt nog wel het een en ander, der nadenkinge waardig, uit leeren. Maar vooral zullen min bedreeyene nieuwe Verzamelaars, hier te Lande, reden vinden, om de Nederduitsche Vertaaling van dit Stukje met genoegen te doorbladeren; daar de Heer *Gilpin* hun, in dit Gefchrift, op eene leerzaame wyze die kundigheden ontvouwt, welke hun dikwerf van dienst kunnen zyn, om rechtmatig over Prenten te oordeelen; en zich tevens bevytigt, om hen te onderrichten; nopens het geen zy in agt hebben te neemen, om niet nutloos geld te verſpillen, door eene uitgebreide Verzameling van weinig innerlyke waardy te maaken, maar zich hierin op eene verſtandige wyze, idis hun by alle waare Kenners tot eer kan ſtrekken, te gedraagen.

Ten dien einde neemt hy eerst in overweeging de grondregels der *Schilderkunst*, voor zo ver dezelve op de *Prenten* betrekkeelyk zyn; aantoonende, hoe men de Prenten, zo ten opzichte van het *Geheel*, als ten aanzien van haare *Deelen*, hebbe te beoordeelen, met inagtneming van het voordeel, dat de *Schilderkunst* veelzins boven de Prentkunst

kunst heeft. — Hiernevens voegt hy voorts eenige aanmerkingen over de verschillende soorten van Prenten; met ontvouwing van 't voornaamste, dat men omtrent het *Gegraveerde*, het *Geëts* en *Geschraapte*, of de *Zwarte Kunst*, onderscheidenlyk in agt heeft te neemen. — Verder geeft hy een oordeelkundig verslag van de characterters van sommigen der meest beroemde Meesters; zo als dezelve in hunne Prentwerken doorstralen; met nevensgaande onderrigende lessen, betreffende het 'geen men als voortrefflykheden; of als te kort komingen, in hun behoort te beschouwen. Waarna hy onderscheiden gade slaat, de *Historie*-, de *Portret*-, de *Beesten*- en de *Landschap*-Schilders, of Tekenaars en Plaatfnyders, van verschillende soort. — En daaraan hegt hy, ter ophelderinge van de reeds gemaakte waarneemingen, nog zyn opmerkingen wegens eenige byzondere Prenten, uit de onderscheidene klassen van zamenstelling; met aanwyzing van derzelver fraaiheden en gebreken. De hier dus nagegaane Prenten zyn de volgende: *De opwekking van Lazarus*, door *Bolswaerd*; *De dood van Polycrates*, door *Salvator Rosa*; *De triomf van Selenus*, door *Pieter Testa*; *Het portret van den Hertog van Schomberg*, door *Smijlt* naar *Kneller*. *De zwarte Kunstprent van Rembrandts Joodschen Rabbi*, door *Pether*; *De gejaagde Wolf*, door *Horridius*; *De vyfde Prent*, uit het Werk van *K. du Gardyn*; *De Tobias*, van *Waterloo*; *De doorbraak van den dyk by Coeverden*, door *Romein de Hooge*; en *de levensloop van een Ligtmis*, door *Hogarth*.

Over 't algemeen toont de Heer Gilpin in deeze Verhandeling, dat hy een Man van kunde en smaak is; en 'er straalt, ten opzichte der Kunst, zo veel gezond oordeel in dezelve door, dat het ons eenigermate moeie te zien, dat hy hier en daar, door onkunde of partydigheid, mislagent begaat, welken naauwlyks te verschoonen zouden zyn in iemand, die veel minder smaak en kunde bezat, dan men uit de juistheid, waarmede onze Schryver doorgaans de Meesters en hunne Werken beoordeelt, in hem zou vermoeden. Ter waarfchouwinge van min bedreevenen, wier onderrigting in deezen byzonder beoogd wordt, kunnen we niet wel afzyn, van dit in een en ander staal wat nader te doen opmerken. — In 't beoordeelen, by voorbeeld, van de Prent van *Goltzius*, verbeeldende de *Befnydenis*, vraakt hy, dat *de beelden in den Duitschen smaak zijn*. Wanneer men nu weet, dat *Goltzius* deeze

Prent, ééne van de zes, onder den naam van Goltzius Meesterstukken, by de Liefhebbers bekend, in navolging van de manier van *Albert Durer* gemaakt heeft, wordt de *Duitsche smaak*, wel verre van eene fout te zyn, zo als de Schryver zig schynt te verbeelden, veel eer eene weezenlyke verdienste: als komende de Prent hierdoor zo veel te nader aan den smaak van den Meester, welke daarin nagevolgd wordt. Hier van had een Kenner, als *Mr. Gilpin*, niet behooren onkundig te zyn. — Wat laager spreekt hy van *Augustyn Carrets*, als of hy slegts zeer plat en zonder kracht geëst had. Maar hy moet dan 's Mans heerlyke Prent van den *Hicronymus*, welke niet geëst, ten minste niet alleenlyk geëst, maar ook gegraveerd is, of niet gekend, of met weinig aandagt beschouwd hebben. Zyn oog is hier althans zeer verschillende van dat, waar mede deeze Prent door de Nederlandsche kenners, by welke dezelve in hoogagting is, gezien wordt. — Wanneer hy wyders van *Pontius* of *du Pont* zeer onverschillig spreekt, zo volgt hy, mag men zeggen, zyn eigen oordeel; hoewel men twyfelen moge, of de Nederlandsche Liefhebbers het hier in met hem eens zullen zyn. Maar 't is zeer te verwonderen, dat hy ter dier gelegenheid niets van *Vorstermans* Werken meldt; daar deeze althans geen minder, zo geen grooter, Meester, dan *Bolswaert* en *Pontius*, in de navolging van *Rubbens*, was. — 't Geen hy vervolgens van *Jan Luiken* zegt, is vierkant strydig met het oordeel van een goed kenner der verdiensten van dezen grooten Man: *Juist munt JAN LUIKEN uit, in een meesterlyken smaak van esen, en in eene grootheid van samenstelling of compositie.* Verdiensten, welken egter door *Mr. Gilpin* in *Jan Luiken* ontkend worden, Men zou hier uit vermoeden, dat de Schryver de Werken van *Jan Luiken* genoegzaam niet gezien heeft; 't geen ook de Uitgever, in zyn Voorbericht, zeer wel opmerkt, alwaar hy *Jan Luiken* hieromtrent regt doet. — Voorts doet het ons ten uitersten vreemd, dat de Heer *Gilpin*, in deeze zyne Verhandeling, geen plaats vergunt aan veele eerste zo Nederlandsche als Fransche Plaatsnyders, daar hy nog wel gewag maakt van een *le Febre*, hoewel hy dien als een slegt Meester doet voorkomen. *Galle*, *Masham*, *Bloemaart*, zo wel als de groote *Kdelinck*, *Audran* en veele anderen, hadden zulks beter verdiend: om nu niet te spreken van *C. Vischer*, *J. Suiderhoef*

hoef (*) en *W. Delf*, welker voorbyzien de Nederduit-
sche Uitgever in zyn Voorbericht ook met verwondering
meldt, terwyl hy met reden te kennen geeft, dat zulke
Meesters vooral genoemd behoorden te worden. 't Is
toch niet te vermoeden, dat Mr. *Gilpin* dit, in 't cha-
racter van een Engelschman, opzetyk nagelaaten zal heb-
ben; vermids men, in een Man van oordeel, naauwlyks
verwagten kan, dat de Nationeele afkeer, ook ten op-
zigte van de Kunst, invloed op hem zou hebben. —
Wy hebben 't intusschen dienstig geoordeeld, deeze onze
opmerkingen mede te deelen, om de jonge Liefhebbers,
wien wy voorts het leezen deezer Verhandeling aanprij-
zen, zulks gade te doen slaan; terwyl wy hen voorts
ten slot nog hebben te melden, dat de Heer *Gilpin*, aan
't einde zynere Verhandeling, laatslyk ook eenige Leszen
gevoegd heeft, waarvan men zig met vrugt kan bedienen;
als strekkende om den zodanigen de noodige voorzorgen
en oplettendheden in te bezemen, welke zy in 't verza-
melen van Prenten gebruiken moeten. Het hoofdzakly-
ke zynere Leszen, dat hy breder uitbreidt, komt hier op
uit.

„ 1. Een Liefhebber moet op zijne hoede zijn, tegen
de drift of begeerte, om alle de Prenten, welke van de-
zen of genen meester immer gemaakt zijn, te bezitten:
want 'er zijn geene kunstenaers, *alle* wier werkstukken,
zonder uitzondering, onze aendacht verdienen, en nie-
mand is in alles, wat hij maakt, zichzelven altoos ge-
lyk.” —

„ 2. Hij moet geene bijgeloovige hoogachting voor een
beroemden Naem involgen. Een verstandig oordeelaer be-
oordeelt *het werk op zichzelven*, zonder in aenmerking te
neemen, wie het gemaakt heeft. Doch bij lieden van ge-
ringen smaak en kundigheden, heeft niets zo veel invloed
als een groote Naem.” —

„ 3. Hij moet zich wachten van den heerschenden
smaak voor zijnen regelmaat aen te neemen: deeze is een
alleronzekerste toerssteen. Laet de Mode den bovenrang
hebben, in den opschik, de bezoeken en niets betekenende

(*) In 't Berigt des Uitgevers is deeze naam by misstelling
Sinderhoef, en zo leezen we ook aldaar *Andrau* voor *Audrau*;
mitsgaders *de Banneman* voor *de Rottemari*.

de plegtigheden; maar ze moet zich het oppergezag in de kunsten niet aenmatigen; en nooit behoort men in zijn prijzen en berispen de stem van anderen blindling na te volgen."

4. Hij moet de waardij der Prenten niet naer derzelver *schaersheid* schatten. Schaersheid kan een verdienstrijke Prent meerder waarde bijzetten; maer als men de schaersheid tot een kenmerk van de waardij eener Prent wil stellen, dan misleid men zigzelve, en neemt een toevalligheid voor een verdienste. Uit hoogmoed begeert men iets te bezitten, dat niemand anders heeft: het gebrek aan *wezenlijke* verdiensten word door *ingebeelde* aangevuld, en men begeert de Prent alleen, om dezelve te bezitten, en niet om dezelve te bezien."

5. Hij moet zich wachten van geene *Kopijen* voor *Origineelen* te koopen. De Kopijen zullen, afzonderlijk beschouwd, zomtijds vrij wel voldoen; maer, als men hen bij de Origineelen vergelijkt, laet zich het onderscheid duidelijk bemerken: ze schieten te kort in de geestigheid en vrijheid van het Origineel; de vrees van 'er van af te wijken geeft hen altoos eene zekere stijfheid; van daer is ook de uitdrukking der characters minder sterk, en vooral zijn de uiterste deelen niet zo niet getoetst; want hierin loopt een Kopijist het meeste gevaar van te misfen."

6. Hij moet, zo veel 't mogelijk zij, zorgen van geen slechte drukken te koopen. (1.) Een Prent is slecht gedrukt, als de drukrol de Plaet ongelijk gedrukt heeft; waardoor de Prent op de eene plaats slaauw, en op de andere sterk is; ook ontvengt zij wel eens door een verschuiving een dubbelen druk, dat haer onduidelijk maekt. (2.) Een slechte druk ontstaet verder uit het drukken met een *afgesleeten* plaet. Naërmaete de plaet afflijt gaet de werking, in een slaauwer druk, verlooren. Eerlang is de vorm en het ontwerp van de Prent bijkans alleen overgebleeven, maer de fraeje meesterlijke toetsen zijn weg: de voor- en agtergrond hangt in elkander, vermids de onderscheidene sterkte der tinten verloren is; en het geen 'er overgebleeven is, is eerder de schaduw van de Prent dan de Prent zelve. Een *gegraveerde* of *getiste* Plaet kan het nog, al eenigen tijd tamelijk wel uithouden; maer eene *Zwarte-Kunst-Plaet* slijt ras weg, en daer zij, eene platte oppervlakte zijnde, overal even gelijk slijt, levert zij wel dra

dra de geestelooste van alle Prenten (†). Wijders word een druk nog slegt, door het *opsnijden* van eene afgesleeten plaet. Somtjids heeft de Meester dit zelf gedaen, en dan kan de geest van de Prent taemlijk wel hersteld zijn. Maer gemeenlijk is 'er een knoejer aen 't werk geweest, en dan ziet 'er de Prent allerellendigst uit. In een Prent, met een afgesleeten plaet gedrukt, zijn genoegzaam altoos nog overblijfszels haerer voorige schoonheid te bespeuren; maer de knoejer werkt 'er de ziel van den Meester geheel uit. Dit zo zijnde, is het; daer men niet altijd beste drukken kan krijgen, en zich wel eens moet behelpen, nog beter dat men een flaeuwen afdruk verkiest, dan een die opgesneden is."

(†) In eene vroegere onderrigting meldt ons de Autheur, wegens het uithouden der Platen, het volgende:

„ Een koperen gegraveerde Plaet, mits dezelve niet zeer zwak gegraveert zij, zal zeven of agt honderd goede afdrukken geven; doch dit hangt ook, in een zekere mate, van de meer of mindere hardheid des kopers af. Een geëfste Plaet zal niet boven de twee honderd goede afdrukken geven, ten zij dezelve zeer straf gebeten is; in dit geval mogen 'er misschien drie honderd van komen; maer daer na moet de Plaet weder worden opgeëfst, of de drukken zullen te flaeuw zijn. En van een Zwarte Kunst-Plaet kan men niet veel meerder dan honderd goede afdrukken krijgen. Dezelve wordt door de vrijing van de hand schielijk afgesleeten: doch als men haer gestadig herstelt, dan kan zij vier of vijf honderd tamelijk goede afdrukken leveren. De eerste drukken zijn hier niet altijd de beste: want deze zijn te zwart en te hard. Men heeft de beste drukken gewoonlijk van de veertigste tot de zestigste: de harde kanten zijn dan zachter geworden, en teffens is de geestigheid en kracht genoegzaam bewaert gebleven."

J. J. G. SCHELLER, *Beknopte Latynsche Spraakkunst, of Grammatica voor de Scholen. Uit het Hoogduitsch, naar den derden Druk. Te Deventer, by L. Leemhorst, en te Leyden, by A. en J. Honkoop, 1788. Behalven het Voorwerk, 322 bladz. in gr. octavo.*

In dit Opstel verleent men ons het weezenlyke der uitvoerige Grammatica van den Heer Scheller, die zyn onderwys, tot algemeener nut der Scholen, dus beknoptlyk te zamen getrokken heeft. 's Mans onderrich-

ting is alleszins geregeld, en, eene geleidelyke orde houdende, stelt hy dezelve ten duidelykste voor; waardoor deeze zyne Spraakkunst, hoewel beknopt in een getrokken, egter in zyne foort volledig, met het hoogste regt, onder de nuttigste Leerboeken der Latynsche Taale, geteld mag worden.

Dispositien der merkwaardigste Kerkorgelen, welke in de Provinciën Friesland, Groningen en elders aangetroffen worden. Kunnaude dit Werk versprekken tot een vervolg van het Werk van den Heer J. HESS, Door NICOLAAS ARNOLDI KNOCK. J. U. Dr. Grietman over Stellingwerf Oosteynde, Gecommitteerde Staat ten Land-dage &c. &c. Te Groningen, by P. Doekema, 1788, Behalven de Voorreden, 80 bladz. in quarto.

In den jaare 1774 is ons ter hand gekomen een Geschrift van den kundigen Organist Hess, onder een voortgelyken Tytel als de bovenstaande. Wy hebben, op het nagaan van deszelfs inhoud, geoordeeld, dat het zelve, in meer dan eenerslei opzigt, van wezenlyken dienst kon zyn, voor zulken, die zig op het maaken en bespeelen der Orgelen toeleggen (*). Even dit zelfde hebben wy, met betrekking tot deeze Verzameling van den Heer Grietman Knock te zeggen, als die het voornoemde Geschrift agtervolgd heeft, op eene wyze, welke insgelyks tot dat einde strekt. En het nut voor de zodanigen daarin gelegen, heeft zyn Ed. hier door nog te meer uitgebreid; daar eigen onderzoek, het leezen van gedrukte Werken, het houden van Briefwisseling, met uit- en inlandsche Vrienden, hem in staat stelden, om dit onderzoek verder voort te zetten: behalven dat 'er ook veele nieuwe Orgels gemaakt, en verscheiden vernieuwd of verbeterd zyn, na dat de Heer Hess zyn Boek in 't licht gegeven heeft, welken de agting van alle Orgelkenners vorderen.

(*) Zie *Hed. Vad. Letteroef. IV Deel. bl. 234.*

Staats- en Karakterkundige Byzonderheden, betreffende FREDERIK DEN II, Koning van Pruissen. Uit het Hoogduitsch, naar den derden druk. Tweede Deel. In 's Gravenhage, by I. van Kleeff, 1782. Behalven de Voorreden, 266 bladz. in gr. 8vo.

Het gezegde van het Eerste Deel deezes verlustigenden Werks * past ten vollen op dit Tweede, als volkomen op den zelfden trant ingerigt, en in denzelfden smaak uitgevoerd. Kenfchetzende Byzonderheden, — merkwaardige Kabinets-Orders, — Briefwisseling tusschen den Koning en den Generaal DE LA MOTTE FOUQUET, — en een Aanhngzel Brieven, waar onder veele aan zyne Moeder, en twee eigenhandige aan den Keizer, in den jaare MDCCLXVIII, geschreeven, maaken dit Deel uit.

Wy kunnen, zo veel genoeg gesmaakt hebbende in het doorlezen, onzen Leezeren het genoeg niet onthouden, van, by deeze Aankundiging, ook eenige oogenblikken zich te verlustigen. Alle de Kenfchetzende Byzonderheden, waar uit het grootste gedeelte bestaat, zyn niet van gelyke waardye, verschillen oneindig in soort, en 't is alleen de menigte der meldenswaardige, die ons in de keuze verlegen maakt; doch wy twyfelden niet, of de volgende zullen voldoen, en, als zo veele kleine proefjes, onze Leezers op het Werk zelve doen veriekkieren.

—————

„ FREDERIK hadt in den zevenjaarigen kryg, juist op den tyd,
„ dat de laatst overleden Landgraaf van *Hessen-Cassel* zich by
„ het Leger gevoegd hadt, een heel sterk bevel laten uitgaan,
„ dat niemand, hy mogt zyn wien hy wilde, op leevens-
„ straffe, op marode mogt gaan, of iet met geweld wegneemen.
„ Het volk van den Landgraaf wist niet van dit verbod, of ge-
„ loofde dat het hun niet raakte. Zy waren dan in een Dorp
„ gevallen, en hadden den Inwoonderen eenig Rundvee ont-
„ men. Op dat hun roof niet zo ligt ontdekt worden, of in 't
„ oog mogt loopen, hadden zy Paardendecken over het Vee ge-
„ legd, op welke het Landgraaflyk Wapen, met den blaauwen
„ Kousseband omgeeven, en het devys, *Hony soit qui mal y*
„ *pense*, gestikt was. De Koning ontmoette deeze Processe,
„ Hy lerte terstond op deeze dekkleeden, en zeide, al lachen-
„ de, tot zyn Gezelschap: *Ik kan 'er niets van zeggen: want*
„ *daar staat geschreeven, Hony soit qui mal y pense. Die erg denkt*
„ *vaart erg in 't hart.*”

„ De

(*) *Nieuwe Algem. Vaderl. Letteroef.* II Deels, 1ste Stuk, bl. 422.

„ De Profesfor EBERHARD, te Halle; werd, voor eenige ja-
ren, van het Opper-Consistorium, tot Prediker in Charlotten-
burg aangesteld; de Burgery aldaar, die haar doel op eenen
anderen Predikant hadt, protesteerde daar tegen by het Op-
per-Consistorium, uit dien hoofde, dewyl EBERHARD de Apo-
logie van SOCRATES geschreeven hadt. Deeze grond werd te
zwak bevonden, en de Burgers tot rust verweezen. Zy keer-
den zich dan tot den Koning, en stelden voor, dat zy hunne
zietzorge aan geenen man konden toevertrouwen, die in openlyke
schriften beweerd hadt, dat de vervloekte Heiden SOCRATES zedig-
was. De Koning, dien het leed deedt, den braaven SOCRA-
TES te hooren vloeken, schreef hen te rug, *Ik wil dat SOCRA-
TES zalig, en dat EBERHARD uitieder Predikant zyn zal.*”

„ Toen VOLTAIRE zich aan 's Konings Hof onthieldt, en door
zyn Genie elk een bekoorde, bevondt 'er zich eens een En-
gelsman, die een zo bultengemeen gebeugen hadt, dat hy al-
les, wat men hem voorlas, of voorzeide, al was het ook re-
delyk lang, zonder één woord of uitdrukking daar van te
verliczen, weder na kon zeggen. De Koning liet deezen Man
by zich komen, zette hem op de proef, en stondt verbaasd
over zyn Talent. Kort daar op liet VOLTAIRE hem weeten,
dat hy de eere wilde hebben, om hem een van zyne nieuwe
gedichten voor te leezen. De Koning bewilligde dit, maar
besloot ook ten zelfden tyde met hem te boerten. Hy liet
den Engelsman agter een scherm gaan, en gaf hem last, om
nauwkeurig agt te geeven op 't geen VOLTAIRE leezen zou.
VOLTAIRE kwam, en las zyt gedicht voor met allen Pathos,
om den Koning daar door in te neemén; maar deeze bleef
hier by geheel koel; en zeide, naa dat VOLTAIRE geëindigd
hadt met leezen, en hem om zyne gedagten van dit Gedicht
verzocht hadt. *Dat hy bespeurd hadt, dat VOLTAIRE, sedert een-
nigen tyd, zich van eens anders werk bediende, en dat voor 't
zyne uitgaf; zo veel stoutheid hadt hy niet van hem vermoed, en
was deswegen over hem niet voldaan.* — VOLTAIRE ontfeldde
op dit verwyt, en verzekerde, by alles wat heilig was, dat
hy het niet verdiende, en dat de Koning hem ongelyk deedt.
Ei! zeide de Koning, *ik zal u terstond overtuigen dat ik gelyk
heb. De Verzen, die gy my thans voorgelezen hebt, behoren ze-
keren Engelsman toe, die 'er de Authour van is.* — VOLTAIRE
verdeedigde zich daar tegen nog yveriger, en zwoer, dat het
werk, dat hy vertoonde, zyn eigendom was. Nu kom dan
voor den dag, riep de Koning tegen het scherm, achter 't
welk de Engelsman zich verborgen hieldt, en zeg den Heer

„ VAN

„VAN VOLTAIRE *de Verzen voor, die hy zegt gemaakt te hebben.*
 „De Engelsman trad met bedaarden ernst te voorschyn, en
 „herhaalde VOLTAIRE's gedicht, zonder zelfs het minst uit te
 „laten: Nu, zeide de Koning tegen VOLTAIRE, *heb ik gelyk?*
 „*o Hemel!* riep VOLTAIRE uit, *hebt gy geen blikfems meer, om*
 „*den Booswigt te vernielen, die zich myne Verzen toeeigent! Hier*
 „*heeft een Toovery plaats, die my tot wanhoop brengt!* De Ko-
 „ning lachte over deeze vertooning, en beloonde den Engels-
 „man voor het vermaak, dat hy hem aangedaan hadt.”

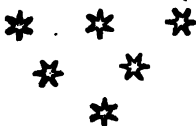
„De Koning was, zo als bekend is, een ongemeen Lief-
 „hebber van Inlandsche en vreemde Boomvrugten, en liet die
 „in zyne Tuinen met groote kosten kweeken. Hy ging in
 „*Sans Souci* zeer dikwyls zelfs by de boomen, kipte het typ-
 „ke en schoonste ooft aan den stam oit, en deedt het of op
 „zyn tafel brengen, of zondt het, als een geschenk, aan Per-
 „soonen, daar hy agting voor hadt. Bovendien was hy een
 „Vriend van Oranjeryen, en hadt daar eenen grooten voorraad
 „van laten opkopen. In zeker jaar was het weer vroegtydig
 „schoon en warm. De Koning vraagde zynen Tuinman, waar-
 „om hy de Oranjeryen niet in de open lucht bragt. Neen, *Um*
 „*Majesteit*, gaf deeze ten antwoord, zo lang PANKRATIUS en
 „SERVATIUS niet voorby syn, zal ik het niet doen. — Gekhe-
 „den, zeide de Koning, wat raaken my die Ketels? breng de
 „Oranjery hulten, ik beveel het u. De Tuinman geoorzaamde;
 „maar 'er kwam kort daar op een onverwagte vorst, die de
 „boomen grootlyks hinder deedt. Toen de Koning dit zag,
 „zeide hy tegen den Tuinman: *Um* PANKRATIUS en SERVATIUS
 „hebben toch gelyk. Ik zie wel, dat ik in 't vervolg respect voor
 „die Heeren moet hebben.”

„Op zekeren dag schelde de Koning in zyn vertrek. Als 'er
 „niemand kwam, deedt hy het voorvertrek open, en vondt
 „niemand dan zyn Lyfpaadjen op een stoel slaapende. Hy ging
 „na hem toe, om hem wakker te maaken: maar op dat oo-
 „genblik merkte hy in den rokzak van den Paadjen een be-
 „schreeven papier. Dit maakte zyne oplettend- en nieuwsgierig-
 „heid gaande, hy trok het 'er uit, en las het. Het was een
 „brief van de Moeder van den Paadjen, en bevatte ten naasten
 „by het volgende. „Zy bedankte haaren Zoon voor de on-
 „dersteuning, die hy haar verzondt, en van zyn jaargeld ge-
 „spaard, gaf. God zou hem daar voor beloonen, en deezen
 „zou hy zo getrouw als altyd aan zynen Koning gehegt bly-
 „ven, dan zou hy zegen hebben, en zyn aardsch geluk zou
 hem

hem zeker niet ontbreken." — „De Koning ging zoetjes in zyn vertrek te rug, haalde een rolletje dukaaten, en stak dat met den brief den Paadjen weder in de zak. Daar op scheide hy zo hard, dat de Paadje wakker wierd, en in 't vertrek kwam. *Hebt gij wel geslaapen?* vraagde de Koning. — De Paadje haamelde eene halve ontschuldiging en eene halve toestemming uit, rasue in de verwerring met de eene hand in de zak, en voelde met verbaasheid het rolletje dukaaten. Hy haalde het uit, werd bleek, en zag den Koning met traanen in de oogen aan, zonder een woord te kunnen spreken. *Wat schort u?* vraagde de Koning. — *Ach! uwe Majestait*, hernam de Paadje, terwijl hy voor hem op de knieën viel, *men wil my ongelukkig maaken, ik weet van dit Geld niets.* — *Ei!* zeide de Koning, *dien God het geeft, dien geeft hy het in den slaap. Zend het maar aan uwe Moeder, groet haar, en verzeker haar, dat ik voor u en haar zorgen zal.* De blydschap van den Paadjen, over dit onverwacht geluk, kan men met geene woorden uitdrukken."

~~—————~~

„Een ongemeen jong Proponent, die eerst van de Hoogeschool gekomen was, vervoegde zich by den Koning, en verzocht, door middel van een Verzoekschrift, eene onlangs vakant geworden, zeer gewigtige Inspectors-plaats. De Koning, wien de stoutheid en eigenwaan van dit jonge mensch verveelde, schreef, in plaats van een Appointement, onder zyn Request, II Boek Samuel: Kap 10 vers 5. De Proponent vondt, by het na slaan, daar deeze woorden: *Blyft te Jericho, tot dat uw baard gewassen is, en kom dan weder.*"



N I E U W E
A L G E M E E N E
V A D E R L A N D S C H E
LETTER-OEFENINGEN.

Verhandelingen over enige gewichtige stukken van den Godsdienst; van JOH. FRED. JACOB. Naar de tweede Hoogduitsche Uitgaaf vertaald, door D. C. VAN VOORST, Predikant te Hien en Dodewaard. Eerste Deel. Te Leyden, by A. en J. Honkoop, 1788. Behalven het Voorwerk, 160 bladz. in gr. octavo.

In deze Verhandelingen stelt de beroemde *Jacobi* zich voor, zyne gedachten inzonderheid te vestigen op zodanige onderwerpen, welken, zyns oordeels, door vele hedendaegsche Schryvers, welker Godgeleerde denkwyze, en vooral hunne manier van Schriftverklaren, hem in geen deele voldoet, in een verkeerd licht gesteld worden. Dit mag sommigen enigermate tegen ene verzameling van zulke stukken innemen; maer een ieder, die zich aan de lesse, *van alles te beproeven*, houd, zal 'er niet door afgeschrikt worden; te minder, daer een Schryver, als *Jacobi*, in dit geval byzonderlyk niet te wraken is, uit hoofde der bescheidenheid, die hy bestendig in agt neemt, overeenkomstig met het geen hy deswegens in zyn Voorbericht meldt: „Daar ik het dan wage,” zegt hy, „enige beroemde Leeraren mijne bedenkingen tegen sommige van hunne Leerstellingen en Verklaringen der Heilige Schrift onder het oog te brengen; heb ik mij met alle zorgvuldigheid getracht te wachten, dat mij geen woord ontvallen mochte, 't welk op ene of andere wijze enigzins zou kunnen beledigen. Ik mene, dat ik bestendig met ene bedaardē ziel, en zonder dat mij het bloed immer warm wierd, heb geschreven; terwijl ik ook niet van mij heb kunnen verkrijgen, om mij ergens van geestige slagen of schimpshotsen te bedienen! Ja! ik heb mij zelfs geheel en al van al, wat men in den schrifttrant cierlijk zoude kunnen noemen, onthouden; op dat mijne gronden geheel naakt te voorschijn zouden komen, en zo des te naauwkeuriger beoordeeld zouden kunnen worden.” Dit denkbeeld, en

III. DEEL. N. ALG. LETT. NO. 5. N de

de verplichting van een Christen-Leeraer, om zich alzo te gedragen, dringt hy, in 't slot van ééne dezer Verhandelingen, nogmaels ernstig aen; en 's Mans schryfwyze is 'er daedlyk eenstemmig mede; 't welk zyne overwegingen te meerder verdiensten byzet.

Onze Auteur, bezeffende van hoe veel belang het zy, het Godlyk gezag dier Schriften, over welker uitlegging hy schryven wilde, te staven, en wel inzonderheid het bewys, uit de Godlyke Wonderwerken ontleend, in zyné volle kracht voor te stellen, vind het geraden zyne eerste Verhandeling te schikken, ter naspooringe der *zekere kenmerken van een echt Wonderwerk*, dat dienen kan, om de waarheid van een Godsdienst te bevestigen. En zulks geeft hem, ter oorzake van het haetlyke gebruik, dat zommigen, van ene veel geruchts makende gebeurtenis te Parys, gemaakt hebben, aanleiding, om een wederleggend verslag te geven van de *Wonderwerken, welke in deze Eeuw te Parys*, by het graf van den gestorvenen Franciscus de Paris, wylen Diaken van de Kerk van St. Medard, *geschied zouden zijn; en van de tegenverpingen, welke daar uit tegen de Wonderwerken van den Bybel zijn gemaakt.* — Hierop komt de Heer Jacobi bepaelder tot zyn inzonderheid bedachte onderwerp, en vestigt de aandacht op een *Uitlegregel, welke bij de meeste Boeken en bijzondere plaatsen der Goddelijke Openbaring in acht moet genomen worden, en echter meer in onbruik is geraakt.* — Hy beweert namelyk, „ dat de Schriften „ van het N. T. het allenminste moeten verklaard worden, naar die regelen, volgens welke men een opstel „ met ene geleerde en kunstige welsprekendheid beschreven, verstaat en uitlegt.” De gegrondheid hiervan uit den aert dezer Schriften getoond hebbende, draegt hy wyders zyn beoogden *Uitlegregel* op deze wyze voor: „ Uit dit alles leide ik dan den volgenden uitlegregel af, welken ik echter voor het tegenwoordige, om noodloze tegenspraak te vermijden, alleen op de Schriften van het N. T. wil toepassen.

„ Alle gedeelten van het N. T., welke ter onderrichting van den grootsten hoop der menschen gesproken en beschreven zijn, kan men met grond van waarheid geen anderen zin toekennen, dan dien gemeen, welken zij, voor wien dezelve ingericht waren, zonder moeite konden bevatten.

„ Men kan noch van de Apostelen, veel minder noch

VAN

van den grootften hooft hunner toehoorderen, en lezers, vermoeden, dat zij aan de woorden des Nieuwen Testaments zulke denkbeelden hebben gehecht, welke alleen een Dichter, uitmuntend Redenaar en voornaam Geleerde daaraan hechten konde.

„Bij dezen eerften Uitlegregel voeg ik een tweden, namelijk deze: — Men moet van de woorden des Bijbels zich gene denkbeelden vormen; welke alleen een dweper of geheel uitzinnig mensch met zulke woorden uitdrukken zoude.”

Wanneer men nu, vervolgt hy, naer deze regelen de Omschryvingen, (*Paraphrases*) en Verklaringen des Nieuwen Testaments, door verscheidene Geleerden gegeven, beoordeelt, dan zullen velen derzelven alle hare waerschyndlykheid verliezen: en hiér van brengt hy enige voorbeelden, uit de Schriften van *Semler* en *Teller*, by. — Dit afgehandeld hebbende, oordeelt hy het verder billyk, nu van zyne zyde nog, door enige voorbeelden, te toonen, hoe deze zyn uitlegregel op plaatzen der Schrift, die bezwaerlyk te verstaen schynen, kan worden toegepast, en hoe duidelyk deze plaetzen worden, wanneer men onderzoekt, wat het gros der menschen, of een ongeleerd, maer echter met natuurlyk verstand begaefd burger, daer by heeft kunnen denken. — Met dat oogmerk laet hy hierop volgen drie Verklaringen van zodanige Schriftuurplaetzen, naer dezen zynen uitlegregel ingericht. De ontvouwde plaetzen zyn Rom. II: 12 — 16, benevens Rom. VIII: 17 — 23; waerby nog komt ene overweging van het bewys van Christus voor de Opstanding der Dooden, tegen de Sadduceen, ter ophelderinge van Matth. XXII: 31, 32. Ter gelegenheid van dit laatste onderwerp beantwoordt hy ene vraag deswegens in dienzelfden smaek, waerom wy dit gedeelte hier ter proeve zynen schryfwyze zullen overnemen; waertoe andere Stukken ons te breed uitloopen.

„Omtrend dit bewijs, zegt hy, 't welk Jesus voor een leven na den dood tegen de Sadduceen heeft aangevoerd, vraagt men ook, waarom Hij zich juist van dat bewijs bediend, en waarom Hij zich niet liever op Pred. XII: 7, of Dan. XII: 2, 3, beroepen heeft. Ik zal mij met het bijbrengen der onderscheidene antwoorden, die men op deze vraag gegeven heeft, niet ophouden, maar liever daarop toeleggen, om ten duidelyksten te doen zien, dat Jesus juist dat bewijs heeft uitgekosen, 't welk op het

gemoed zijner behoorden den sterksten indruk maken konde. Niet alle foorten van bewijzen werken even sterk op het gemoed, vooral bij het gros der menschen. Dikwijls werkt een waarschijnlijk bewijs meer uit, dan het diepzinnigst betoog. Wanneer men tot het grootste deel der menschen zegt: de wereld is een kunstig huis, dierhalven moet zij een wijzen bouwmeester hebben: wanneer men hen, ja! zelfs den meesten wijsgeeren, doet opmerken, dat middelen en einden in de wereld aaneen verbonden zijn; dat regen en zonneschijn den aardbodem vruchtbaar maken; dat jonge dieren, zo wel als de mensch, zo dra zij geboren zijn, hunne melk vinden, en dat 'er daarom een wijse Schepper moet zijn: zo werkt dit méér uit op hun gemoed, dan een meer afgetrokken bewijs voor het aanwezen Gods, 't welk uit de eerste gronden der menschen-kennis is ontleend. Een recht vernuftig en slim Leeraar nu bedient zich in de eerste plaats van zulk een bewijs, 't welk ten sterksten treft. Van dat foort is dan het bewijs, 't welk Jesus eenen Sadduceer ten betoge ener Opstandinge van gestorvene vrienden Gods, en anderen in 't gemeen ten betoge van een leven na den dood voorhield (*). Om de kracht van dit bewijs te voelen, moet men zich eerst juist in die omstandigheden, in welke de toehoorders van den Heiland zich bevonden, weten te plaatsen.

„ Deze hadden, van hunne jeugd af aan, de levensgeschiedenis van een Abraham, van een Isaac en Jacob vernomen, zo dat, wanneer zij alleen derzelver namen hoorden noemen, zij zich het voornaamste dier geschiedenis te binnen bragten. Zij erinnerden zich, hoe een Abraham,

(*) Het gesprek van onzen Zaligmaker naamlyk had, gelyk onze Auteur gadeslaet, wel in de eerste plaats zyne betrekking tot de Sadduceen, die den geheelen mensch enkel voor lichaemlyk hielden; dan, „ daar 'er, zegt hy, naar alle gedachten, ook „ anderen, die de ziel van het lichaam onderscheidden, bij dit „ gesprek zullen zijn tegenwoordig geweest, zo richt Heiland „ Jesus het slot zijner reden zo in, dat, zo wel de Sadduceen „ als de overigen, elk naar zijn systeem of denkwijze, daar „ van georuk kon makeh. Een Sadduceer kon daarbij aan ene „ opstanding, en een Phariseer aan ene onsterfelijkheid der ziel „ denken. Jesus toch besluit, volgens Lukas XX: 38. zijne „ reden aldus: God is geen God der doden, maar der levenden, want zij leven hem alle.”

ham, om des Heren wil, zijn vaderland en maagschap had verlaten, en een vreemdeling in verren lande was geworden: hoe hij bereid is geweest, om op Gods bevel zijnen geliefdsten zoon Iſaïc te ſlachten, en te offeren: hoe een Iſaïc een getrouw dienaar van Jehova is gebleven, en daarbij in zijnen ouderdom het ongeluk gehad heeft van blind te worden: hoe een vrome Jacob een moeielijk leven heeft geleid, en vooral als vader de treurigſte lotgevallen heeft ondergaan, en echter nog zijnen God is getrouw gebleven: hoe God deze menſchen daarom zo zeer in zijne gunst heeft aangenomen, dat hij hunner ook nog vele eeuwen daarna heeft gedacht, zich hunnen God heeft genoemd, en hen daardoor voor zijne lievelingen heeft verklaard. Men breuge zich nu eens dit een en ander voor den geest, en denke er dan bij: dezen zijnen getrouwen hoogachters, dezen zijnen vrienden, die zich geheel en al aan hem hadden overgegeven, die zich zelve met al het hunne aan zijnen dienst gewijd hadden, aan welken, als zijne getrouwe vrienden, hij ook eeuwig gedenkt, en welke hij met zijne eindeloze genade begunſtigd heeft, geeft hij, de Almachtige, niets meer, dan de genoegens van dit onbestendig en kortſtorrig leven, en dat nog vermengd met talloſe moeielijkheden, kommer, ſmerten en doodsangſten. Zou men dit kunnen denken? Die dit zou willen aannemen, moest Gode of de macht, of den wil, om zijne vrienden eeuwig goed te doen, ontzeggen. — Ik vertrouw dan, dat anderen hier door even zo overreed zullen worden, als ik, dat Heiland Jeſus in weinige woorden het nadruklijkſte bewijs van een leven na den dood voor Gods vrienden heeft gegeven: en dat zij, even als ik, gevoelen mogen, dat de Heiland zijne hoorderen als met geweld overtuigd en het hart geroerd heeft: ik wil zeggen, dat hij zo geleerd heeft, dat het indruk op de gemoederen maakte. Hoe veel zeggen deze woorden niet, zelfs bij enen eenvoudigen? Wat gevoelt men hierbij al niet? God is een God van Abraham, van den vromen Abraham, en Abraham zou, na een kort leven, eeuwig dood zijn!”

By deze hier opgenoemde Stukken plaetst de Heer *Jacobi* eindelyk nog ene *Korte beantwoording van enige Vragen*; doch hiervan hebben wy voor enigen tyd gewag gemaakt, by de melding van een *Gefchrift*, getyeld; *Bydragen tot bevordering van Waarheid en Godsvrugt*; in

welke Verzameling deze *Beantwoording* reeds overgenomen was (†).

(†) Zie *N. Alg. Pad. Letteroef.* II D., bl. 273.

Verhandeling over het geschil-nopens 't gezach der Reden in opzicht tot de Openbaring; en hoe men 't bewijs voor de Godlijkheid der Openbaaring hebbe in te richten, om dit geschil te ontwijken. Door J. STEENMEIJER, Predikant te Vlaardingen. Te Amsterdam, by J. Wesling Willemsz. 1787. Behalven de Voorreden, 105 bladz. in gr. octavo.

Het duistere of twyfelachtige, dat zich, by 't lezen van den Tytel dezer Verhandeling, in den eersten opslage voordoet, wordt weggenomen, door de verklaring van den Eerwaarden *Steenmeijer*, wegens zyn bepaald doel, hetwelke hy, in zyne Voorrede verzocht, dat men in 't oog houde. — „ Het geschil, (zegt hy,) „ nopens 't gezach der reden raakte mij slechts een deel. „ Niet het bewijs voor de Godlijkheid der Openbaaring; „ maar de wijze hoe dat in te richten, om geen grond „ te leggen tot 't onderwerpen van hare leere aan 't gezach der reden, was bepaald mijn doel.”

Overeenkomstig met dit bedoelde loopt het eerste gedeelte der Verhandeling kort af. Aengewezen hebbende met hoedanigen, (naemlyk onder dezulken, die het gezach der Openbaringe erkennen,) 'er geschil gevoerd word over 't gezach der Reden, in opzicht tot de Openbaring; als mede hoe nadeelige gevolgen dit geschil voor 't Godsdienst-onderricht hebbe, zo legt zyn Eerwaerde het 'er op toe, om te toonen, dat dit verschil, door 't denkbeeld ener Openbaringe, ten hoogste gewraekt word; dat het, by 't aannemen ener Openbaringe, niet te pas komt; en dat zy, die de Openbaring des Bybels aannemen, het zelve althans moesten laten varen; het welk hem doet besluiten, dat dit geschil nutloos is. — „ Laat iemand nu, (zegt hy,) met een geheel boekdeel „ over 't gezach, de ongeschondenheid en 't onfaal- „ baare der reden, de mogelijkheid of onmogelijkheid, „ om iets, als waar en goed, aan te nemen, dat men „ als zodanig nog niet begripen kan, den Wijsgeer „ spelen. Erkent hij geene Godlijke Openbaaring, dit „ ge-

„geschil raakt ons dan niet, om dat wij twisten over
 „het geloof aan waarheden, die wij uit eene Godlijke
 „Openbaaring hebben aan te nemen; erkent hij met ons
 „de Openbaaring in den Bijbel begrepen, ook dan raakt
 „ons dat geschil niet; want dan geeft hij louter beden-
 „kingen tegen zichzelf op, hij hebbe zelfs zijne be-
 „zwaaren op te lossen: eene Openbaaring aangenomen
 „zijnde, vragen wij wat wij uit haar geloven moeten.
 „—— Buiten twijfel is hier geen ander antwoord als:
 „'T GENE ZIJ LEERT.'"

Het eerste deel hier mede afgehandeld zynde, gaet de Eerwaerde *Steenmeijer* over tot het tweede, het welk hy boven al bedoelt; te weten: Hoe men, om dit geschil te ontwijken, 't Godlyk gezach der Openbaring moet vastzetten. Daeromtrent brengt hy ons, by den aanvang, onder 't oog, hoe sommigen regelrecht, en anderen van ter zyde, in hun onderwys, aengaende 't Godlyk gezach der Openbaring, den grond tot dit geschil leggen; mitsgaders de oorzaak, waeruit dit voortkomt. En hierop bepaelt hy zich nader tot de groote zaak, om te toonen, hoe men in 't gemeen moet handelen, om het Godlyk gezach des Bybels op de rechte wyze vast te zetten; door naemlyk in opmerking te nemen, hoe de Openbaring des Bybels zelve ons opleid tot de erkenenis van haren Godlyken oorsprong, en dan de bewyzen, die deze Openbaring voorgeeft, te toetzen. — Ter duidelyker voordragte hier van vind hy 't noodig, eerst nog de drie volgende voorbereidende aanmerkingen te plaetzen.

„1.) De Bijbel vertoont zich aan ons als een samen-
 „hangend onderricht, dat een geheel wordt. 2.) Dit
 „onderricht, zo trapswijze gegeven, dat door Jesus
 „Christus en zijne volgelingen is voltooid geworden,
 „noemen wij, eene onmiddellijke openbaaring van God,
 „om ons hem zoo te leeren kennen en dienen, dat wij
 „daardoor wederom gelukkig worden. 3.) Een Chris-
 „ten, die den Bijbel voor zulk eene Openbaaring van
 „God reeds heeft aangenomen, zonder zeer de uiterlij-
 „ke bewyzen geproeft, of haar vergeleken te hebben
 „met andere voorgewende Openbaringen, heeft alle re-
 „den om zichzelf daarin gerust te stellen:” om dat
 hy naemlyk in den Bybel de bewyzen voor de Godlyk-
 heid dier Openbaringe vind; welken de Eerwaerde *Steen-
 meijer* tot twee brengt.

In de eerste plaetze beroept hy zich op de wonderen,

die Jezus zelf, en door zyne Apostelen, verricht heeft; ter bevestiginge van hun getuigenis; en hier benevens voert hy als een tweede bewys aen, het doorgaend wonder van voorzegging, dat in den Bybel heerscht: oogende met dit laatste echter niet zo zeer op alle de byzondere Voorspellingen, als wel op die groote, welken in 't Oude Testament gevonden worden, en voorts in het Nieuwe Testament aengetekend zyn, als door Jezus zelve gedaen, die tot zyn Persoon, zyne verrichtingen, en zyn Ryk betrekking hebben. — Onze Schryver bevytigt zich, om dit tweeledig bewys, met beantwoording der tegenbedenkingen, zo als hy het zelve het sterkste oordeelt, in volle kracht voor te stellen, en dus, naer zyn hoofdbedoelde, te toonen, „hoe die wonderen en voorzeggingen tot een onverwiflijk bewijs verstreken, dat in dezen geheelen Bijbel des O. en N. T. eene Godlijke Openbaaring begrepen is.”

Eindelyk hecht hy aen dit alles nog een aenhangzel, strekkende om te toonen, „(1.) hoe zeker wij van deze uiterlijke bekendmaking der Openbaaring door Jezus en zijne Volgelingen zijn; en dan (2.) welke paalen 't beredende in deze Verhandeling aan 't gebruik der reden stelt.” Nopens dit laatste merkt hy hoofdzakelyk het volgende aen. (1.) Het gebruik der reden, in 't gene God ons van zyn *wezen* openbaert, is dit: „dat zij den zin der woorden onderzoekt, met behulp van uitleggingsregelen en taalgeleerdheid: dien gevonden, en de waare meening der uitdrukkingen gevat hebbende, dan heeft onze reden in dingen, die boven haar bereik gaat, haar werk afgedaan.” Even zo behoudt ook de Openbaring, (2.) in hare onderrichting, wegens Gods *handelingen*, een volkomen gezach over de reden, „en de reden heeft hier niets, als uit te leggen de voorstellen, die God in zijn woord geeft.” Daer benevens ontvangt de reden (3.) in haar gebruik nog deze wigtig les: „om niet alleen in 't uitbrengen der waarheden, maar ook, in 't vormen van heur zamenstel, 't geleide der openbaaring te volgen. De rede moet in haar gebruik den vorm van de geopenbaarde Godsdiensleere laten, dien zij in den Bijbel vindt.” — „Geheel anders, (voegt 'er zyn Eerwaerde ten slot nog by,) is 't gebruik der reden in dingen, die onder ons bereik vallen, welken de openbaaring onderstelt, aan ons doorzicht en onze ondervinding heeft overgeaan, ten,

„ten, die tot de natuur, hare werking, de gesteldheid
 „der lichaa men en dergelyken; betrekking hebben, waar
 „van ik niet behoefte te spreken.”

Het eerste voorkomen dezer Verhandelinge wekte onze nieuwsgierigheid op, in de verwachting van hier ene nieuwe voordragt van zaken, met betrekking tot de behandeling van 't verschil over 't gezach der Reden in opzigt tot de Openbaring, te ontmoeten: dan, by 't doorbladeren, vonden wy ons hierin te leur gesteld. De Eerwaerde *Steenmeijer* behandelt zyn onderwerp, naer zyn bedoelde, op ene vry wel geschikte wyze; doch wat omflagtig, naer mate van 't geen hy daedlyk uitvoert: het welk met meer klaerheid in een korter bestek uitgevoerd kon worden. — De hoofdbyzonderheid, die deze Verhandeling van andere voortgelyken onderscheid, waer op zyn Eerwaerde ten sterkste aendringt, is de stelling, *dat men, als God iets geopenbaerd heeft, zulks als waarheid hebbe aen te nemen*; waerover, zo ver ons bekend is, geen verschil plaets heeft. En daer zyn Eerwaerde het gebruik der reden, in 't onderzoeken van den zin der woorden, met behulp van uitleggingsregelen en taelgeleerdheid, en 't uitleggen der Godlyke voorstellen, erkent, zo vinden wy niet, dat al het overige, doer hem bygebragt, met opzigt tot het beoogde verschil, iets byzonders afdoet: nadien hy het gezach der reden, in ene oordeelkundige bepaling van den zin der woorden, waarmede God ons iets geopenbaerd heeft, geenszins wraekt. Dit zo zynde, blyft 'er tog altoos overig, dat, wanneer twee Godgeleerde Uitleggers van een verschillend inzien zyn, dat dan ieder, terwyl ze beiden de Godlykheid der Openbaringe erkennen, de in 't verschil betrokken Bybelplaetzen, overeenkomstig met hun inzien, naer zodanige regels uitleggen. In zodanig een geval betwist geen der partyen eigenlyk het geopenbaerde; elk wil van ganscher harte als ene waarheid erkennen, het geen God geopenbaerd heeft: maer men betwist elkander den zin, dien men aen de woorden der Openbaringe geeft. En wy kunnen tot nog niet zien, dat dit geweerd kan worden, of men moet, ('t geen zekerlyk het oogmerk van den Eerwaarden *Steenmeijer* niet is,) het gezach der Kerke boven dat der Rede doen gelden; of met die van de Roomsche Kerke, wanneer men, by voorbeeld, de woorden, *dit is myn lichaam*, uitlegkundig verklaert, op enkele woordklanken staen blyven, en ons die opdringen,

als behelzende, letterlyk opgenomen zynde, iets dat God ons geopenbaerd heeft, en ons gevolglyk niet verder te onderzoeken, noch te beredeneeren staet.

XIII *Brieven aan een Vriend, over het Geschrift van den Heer P. VAN HEMERT, genaamd, de Handvol aanstekeningen te rug gekaast, of de Spotters ten toon gesteld, door den Schryver van de Handvol. Te Haarlem, by C. van der Aa, 1787. In gr. octavo, 160 blads.*

Voor enigen tyd van dezen *Handvol* en deszelfs te rugkaesting gewagende, hebben wy de spottende schryfwyze van wederzyde afgekeurd (*), en we bemerken, uit deze Brieven, met genoegen, dat de Schryver van den *Handvol* 'er van afgezien heeft. In deze zyne Brieven naemlyk houdt hy gemeenlyk een ernstiger schryftrant, en legt het 'er op toe, om inzonderheid verscheiden Verklaringen van Schriftuurplaetzen, mitsgaders Godgeleerde voorstellingen, door den Heer *van Hemert* te berde gebragt, tegen te gaen, 't zy door ze te wederleggen, 't zy door ze in een haetlyk licht te stellen; houdende intusschen zyne vryheid, om de door den Heer *van Hemert* tegen hem aangevoerde aanmerkingen al of niet te overwegen, dezelve stilzwygende voorby te gaen, of slegts ter loops met een kort woord aen te roeren. 'Er worden uit dien hoofde zeer vele byzonderheden in deze Brieven overwoogen, maer 'er word, bepaeldlyk gesproken, niets wezenlyks afgehandeld; de verscheidenheid der stoffen, en de bepaeldheid van 't bestek, liet zulks niet toe. — Indien de Heer *van Hemert* mogt goedvinden, dit Geschrift van den Heer Briefschryver op ene voortgelyke wyze te beantwoorden; en deze dan wederom zyne aanmerkingen indiervoege aen zynen Vriend mededeelde, zou men wel dra ene verzameling van Papieren, over en weder, verkrygen, die meer vervelende dan uitlokkende voor de Lezers zyn zou. Wy hoopen dat dit geen voortgang zal hebben, en zouden liever zien, dat het geschil over de Rede en haer Gezag in den Godsdienst, tusschen den Hoogleeraer *Bonnet* en den Heer *van Hemert*, ongestoord, bestendig met bescheidenheid voortgezet mogt worden.

(*) *N. Alg. Vad. Letteroef. II D. bl. 213.*

*De Langmoedige draginge Gods, ten toon gespreit, in het leeven van, en de hartsvermeesterende Genade, zigtbaar verheerlykt in, den persoon van J. V. D. E*****, Lidmaat der Gereformeerde Gemeente te Rotterdam. Te Rotterdam, by N. Cornel, 1787. In octavo, 96 bladz.*

Naer het gewoone beloop van Geschriften van dezen aert, behelst dit Stukje een bericht van de flordige levenswyze, door den Schryver voorhenen geleid, met ene hardnekkige veronagtzaming van vele hem voorkomende omstandigheden, die eigenaertig geschikt waren, om hem tot nadenken te brengen; doch die of geen, of ten minste geen bestendigen, invloed op zyn hart hadden; tot dat hy eindelyk bepaeld wierd, om zyne toevlucht tot God in Jezus Christus te nemen; waervan hy het begin, den voortgang, met de tuschen beiden komende hindernissen, en 't veelvuldige gebreklyke, dat in hem nog blyft heerschen, beschryft. Van dat alles maekt hy in dit verhael een opwekkend en aenmoedigend gebruik voor personen van byzondere gemoedsstanden; in verschillende betrekkingen, die zich in verlegenheid bevinden, ontrustende denkbeelden voeden, of, uit andere oorzaken, met onderrichtingen van zulk ene natuur, zynes oordeels, gediend zyn, en daerdoor enigzins geholpen kunnen worden. In 't een en 't ander straelt, zo als het zich aen ons opdoet, welmenendheid door.

't Is ons, by 't lezen van dit slag van Geschriften, meermaels opmerkzaam voorgekomen, dat de berichten der zodanigen, nopens het geen hun, in die omstandigheden, zo in de dagen hunner afwykinge, als in die van hunne wederkeering; juist beantwoorden aen hunne denkwyze omtrent de verschillende begrippen, die men veelal in het Godgeleerde nopens dit onderwerp voedt; 't zy dat hun die denkwyze van der jeugd af min of meer ingeboezemd zy; of dat zy door de leiding van anderen, voor welken zy agting verkregen, door den tyd natuurelyk daer toe gebragt werden. Deze hunne denkwyze en de bevinding, waer van ze gewagen, mitsgaders de manier, op welke zy zich daeromtrent uitdrukken, is genoegzaam altoos eenstemmig. — Te levendiger is ons dat denkbeeld, by het doorbladeren van dit Stukje, geweest, om dat wy ons, ter dier gelegenheid, herinnerden de Misfire, welke wy onlangs, op verzoek des Schryvers,

vers, in ons *Mengelwerk* geplaatst hebben, onder 't opschrift: *de ter Dugd gekeerde Zondaar* (*). — Het geval van dezen Briefschryver, en 't beloop der geschiedenis des Autheurs van dit Geschrift, zyn, in 't wezenlyke der zake, ('t komt hier toch op geen verschil van byzondere omstandigheden, noch op een minderen of meerderen trap van verkeerdheid aen,) genoegzaam van dezelfde natuur: maer ieder drukt zich deswegens uit op ene wyze, welke hem eigen is: waerin ieders hem gewoone denktrant, nopens den Godsdienst, of zyne Godsdienstige leiding, een algemenen invloed heeft. In 't ene geval ontdekt men ene beredeneerde Godsdienstige denkwyze; en in 't andere geval zyn de voetstappen van gemoedlyke bezeffen en bespiegelingen, die dikwerf, verre van bondig beredeneerd te zyn, tot ene soort van dwcepery overlaen; ten duidelyksten te bespeuren. — 't is verre van ons character, hiermede iets haetlyks te bedoelen; wy oordeelen niemand: elk staet of valt den Heere: en de beste raed, dien wy oordeelen denzulken, die zich in voortgelyke omstandigheden bevinden, te kunnen geven, is deze.

Iedereen zy, wat hieromtrent als dan in zyn gemoed ook moge omgaen, in oprechtheid getrouw aen het goede, dat voor zynen geest opkomt: hy erkenne met dankbaren harte den rykdom van Gods genade in Jezus Christus; en vestige zo diepe indrukzels hier van in zyn gemoed, dat het hem, onder Gods aenhoudende genaderwerking, trapswyze standvastiger make in ene geloovige gehoorzaamheid: op dat het zo van agteren ontegenzeggelyk blyke, dat alles, wat men gevoeld of bevonden mogte hebben, geen werk geweest is van ene verhitte inbeelding, of iets van die natuur. De betuiging en vermaning van Paulus, die de waerdy, van Christus regt te leeren kennen, daedlyk gevoeld en daer aen beantwoord heeft, levert ons ten dezen aenzien een uitmuntend voorschrift, dat wy met volkomen veiligheid kunnen volgen; daer hy zich *Philipp. III: 7 — 17.* aldus laet hooren. *Het ghene my ghewin was, [daer hy voorheen, als Jood, op roemde,] dat hebbe ick om Christi wille schade geacht. Ja gewisfelick ick vichte ook alle dingen schade te zyn, om de uytmenentheyt der kennisse Christi Jesu mijns Heeren:*
om

(*) Zie *N. Alg. Vad. Letteroef.* II D. *Mengelwerk*, bl. 6; 666o.

om wiens wille ik alle die dingen schade gerekent hebbe, en achte die dreck te sijn, op dat ick Christum moge gewinnen, ende in hem gevonden worde., niet hebbende mijne rechtvaardigheydt die uyt de Wet is, maer die door het gheloove Christi is; [namelick] de rechtvaardigheydt, die uyt Godt is door het gheloove: op dat ick hem kenne, ende de kracht sijner opstandinge, ende de gemeynschap sijns lijdens, sijne doot gelijkformig wordende: of ick eenighsins moghe komen (†) tot de wederopstandinge der dooden. Niet dat ick het alreede ghekreger hebbe, ofte alreede volmaectt ben: maer ick jaghe daerna, of ick het oock grijpen mochte, daertoe ick van Christo Jesu oock gegrepen ben. Broeders, ick en achte niet dat ick selve het gegrepen hebbe. Maer een ding [doe ick] vergetende liet ghene dat achter is, ende streckende wy tot het ghene dat voren is, jage ick na het wit tot den prijs der roepinge Godts, die van boven is in Christo Jesu, soo vele dan als wy volmaectt sijn laet ons dit ghevoelen: ende indien ghy yet andersins gevoelt, oock dat sal u Godt openbaren. Doch daer wy toe ghekomen sijn, laet ons [daerin] nae den selven regel wandelen, laet ons het selve ghevoelen. Weest mede mijne navolghers, broeders, ende merckt op de gene die also wandelen, gelijk ghy ons tot een voorbeeldt hebt.

(†) Of liever, gelyk zo Paulus, in volle vrymoedigheid, met een onwankelbaer vertrouwen kon schryven, op dat ik moghe komen. enz. Het Grieksche *ἐλπίς* sluit niet altoos twyfelmoedigheid of opzekerheid in; maer staet dikwils gelyk met *πίστις* in de betekenis van op dat. Vide Wolfii, Curas. in h. l. & Biel. Novum Thes. in v. *ἐλπίς*: addas Eustath. in II. ψ p. 1286. & p. 1350. ed. Rom.

Schikking der Redenvoeringen, over de Geboorte, 't Lyden, Opstanding, Hemelvaart en Uitstorting des Heiligen Geests, in de Gemeente te Leerdam, nu tot algemeener gebruik, met gemengelde Aanmerkingen, ten dienste van jonge Leeraaren en andere Christenen, vermeerderd, door JOHANNES CLAESSEN, Kerkleeraar te Leerdam. Te Gornichem, by A. Goetzee, 1787. In 8vo. 177 bladz.

In den Jaare 1765 hadt de Eerw. J. CLAESSEN, met zynen toenmaailigen Amptgenoot, den Heer J. CREMER, thans Stads-Predikant te Middelburg, ten dienste der
 Leer-

Leerdamsche Gemeente, een Boekje, de Feest- en Lydenstexten, zo als ze in dezelve gewoonlyk verhandeld worden, uitgegeeven. Behalven meer dan één gebrek in den uiterlyken vorm was de voorraad meest ten einde, de Eerw. CLAESSEN heeft die Gebreken trachten te verhelpen in deezen Nieuwen Druk, en 'er ook eene en andere vermeerdering aan toegevoegd. Ieder Redenvoering heeft 'er haar Opschrift: den Inhoud aanwyzende: en by den Text treft men gemengelde Aanmerkingen aan, tot opheldering geschikt: nog voegt hy 'er nevens eene opgave van de Oude Voorspellingen, op elk gedeelte der Christen Geschiedenis slaande, als mede van één of meer Psalmen, geschikt, om, by de overdenkinge van 't zelve, te zingen. — Meer behelst dus dit Stukje dan de *Pascheboekjes*, gelyk men ze gewoon is te noemen. Doch in het Voorberigt geleezen hebbende, dat de Eerw. CLAESSEN, hoewel reeds dertig jaaren over die Stoffen gepredikt hebbende, nog telkens, by het behandelen, zyne aandacht 'er op hegt, en 'er hem voorheen niet in ontdekte schoonheden in voorkomen, die hy aantekent; hadden wy de Aanmerkingen, zyne byzondere denkwyze over dit of dat gedeelte aan den dag leggende, byzonderder verwagt. Veel is 'er in dat men allerwegen ontmoet, schoon daarom niet verwerpelyk. — Veel 't geen gansch weinig beduidt, als het Sprookje van den *Joodschen Wandelaar*, by gelegenheid van CHRISTUS Uitleiding ter Kruisstraffe, 't welk, schoon met versmaading behandeld, der verleevendiginge onwaardig is. — Dan, de Liefhebbers der Schriften van den *Leerdamschen* Kerkleeraar zullen 'er nog wel iets naar hunner smaak in vinden; hoewel de korthed, waar in de Aanmerkingen doorgaans afloopen, weinig ruimte aan zyn anders ligt uitweidenden geest laat.

Geographische Historie van den Mensch, en de alom verbreide Viervoetige Dieren. In het Hoogduitsch beschreeven door den Hooggeleerden Heer R. A. W. ZIMMERMAN; Hoogl. in het Carolin. Collegie te Brunswyk. Vertaald en met Aanmerkingen vermeerderd, door P. BODDAERT, M. D. Lid van verscheide geleerde Genootschappen. Te Utrecht, by G. T. van Paddenburg en Zoon, 1786. In gr. 8vo. Behalven de Voorreden, 160 bladz.

Onder alle de betrekkingen, waarin de menschlyke natuur, door den onvermoeiden yver der uitmuntendste Wysgeeren, als van rondsomme beschouwd, en op het nauwkeurigste bezigtigd is, moet men zig inderdaad verwonderen, dat 'er zo weinig oplettende besteed zy, om ook die betrekking, waarin de mensch, ten opzichte zynet woonplaats, op deezen aardbol voorkomt, naa te gaan en te onderzoeken. Een BONNET, POPE, BUFFON, LINNAEUS, BLUMENBACH, en zo veele andere beroemde mannen, die den mensch, in zyn zedelyk en natuurlyk bestaan, met zo veel juistheid hebben naagspeurd, zagen hem echter in dit gezichtpunt niet dan zeer onvolkomen en oppervlakkig. — Een verzuim, 't welk zig niet alleen tot den mensch bepaalt, maar zig ook tot de viervoetige dieren uitstrekt, als welker Aardrykskundige Beschryving, zelfs by de beste Schryvers in dit vak der Natuurkunde, niet minder gebrekkig en onvolledig is.

De Hooggeleeraar ZIMMERMAN, reeds als een voortreflyk Natuurkundige door zyne Schriften bekend, heeft dus in een opzettelyk Werk, waarvan de voor ons leggende Vertaaling het eerste Gedeelte uitmaakt, dit ledige in de Natuurlyke Historie trachten aan te vullen, en, uit een aantal van Waarnemingen, en eigene naagspeuringen, dit belangryk, maar inderdaad zeer moeijelyk, stuk, van nader by zoeken te ontwikkelen; en in een meer helder daglicht te plaatsen.

In de Inleiding tot dit Werk, beschouwt de Hooggeleeraar het geheele plan der Schepping, zo ten aanzien van den scharakel der weezens, of het geheele *samenstel der Natuur*, als ten opzichte van derzelver getal en verdeling; en toont dat ook, ten opzichte deezer laatste, zo wel een geregelde orde plaats heeft, als in den eersten, offchoon onze gebrekkige kennis wel eens den samenhang niet overal even duidelyk aan ons oog vertoone.

De

De naaspeuringen, waarmede de Heer ZIMMERMAN eenen aanvang maakt, stelt hy zelve voor in de volgende vragen: „*welke Luchtfreeden, welke trappen van hitte, enz.,* (zie bladz. 33 tot 34. reg. 17,) *was hy een Neger of Georgier? ingellooten.*” Deeze vragen worden in de eerste Afdeeling met de mogelykste naauwkeurigheid ontleed, oordeelkundig beantwoord, en met een reeks van uitmuntende waarnemingen gestaafd.

In de tweede Afdeeling onderzoekt de Hoogleeraar, tot meerdere voldoening, of nu waarlyk de opgegeeven oorzaken zodanig eenen invloed op het menschlyk geslacht gehad kunnen hebben, dat uit het zelfde ras van menschen alle die gedaanten en verscheidenheden, die wy thans in het zelve waarneemen, zouden kunnen gesprooten zyn. En hy besluit uit een aantal redenen, die des Schryvers uitgebreide belezenheid en scherpsienend vernuft byzonder kentekenen, doch welke in het Werk zelve moeten naagezien worden, „*dat alle de verschillende soorten, enz. enz.,*” (zie bl. 119 geheel uit.) Afsien dus als de geboorteplaats van den mensch (die dan ook verondersteld wordt blank of blond geweest te zyn,) aanneemende, stelt de Schryver zich de verbreiding van het menschlyk geslacht op eene zeer aanneemlyke wyze voor; (zie bladz. 138. enz.)

De derde en laatste Afdeeling van dit eerste Gedeelte, waar in de vraag „*was de eerste mensch twee- of viervoetig?*” beantwoord wordt, strekt ter wederlegging van MONBODDIO en ROUSSEAU, die den mensch tot een *Orang-Outang* verlaagden, en van MOSCATI, die beweerde, dat de mensch natuurlyk op vier voeten moest gaan. — Stellingen, welker ongerymdheid de Hoogleeraar, zo door de bewyzen van TYSON, BUFFON, D'AUBENTON, PAAUW, CAMPER, als zyne eigen redeneeringen, ten bondigsten betoogt.

Dit korte overzicht zy genoeg, om onzen Leezer met dit, in allen opzichte interessant, Werk, bekend te maken. Jammer is het, dat de uitvoering van den druk zo slordig, en de Vertaaling zo vol Germanismi, is. De bygevoegde Nooten hadden, zonder de waarde van het Boek te verminderen, weg kunnen blyven, te meer, daar men 'er verscheiden onnaauwkeurigheden in ontmoet.

Verhandeling over twee Comeeten, uit de Berekeningen van den Heer HALLEY, waarvan de een, door zyne terugkomst, aan de Voorzegging voldaan heeft, en de ander verwacht word. Door J. A. FAAS, A. L. M. Ph. Dr. en Lector der Wiskunde aan 's Lands Hooge School te Leyden. Te Leyden, by F. de Does, 1787. Behalven de Voorreden, 56 bladz. in gr. octavo.

In de verwagting der wederkomende verschyninge van een Comeet, volgens de rekening van den Heer *Halley*, in 't jaar 1790, doet de Lector *Faas* den beoefenaaren der Sterrekunde een weezenlyken dienst, met het mededeelen zynere Berekeningen, wegens dien Comeet.

De opmerkenswaardige uitflag eener vroegere Comeetberekeninge, waar door de Heer *Halley*, om zo te spreken, den weg tot eenen verderen voortgang gebaad heeft, noopt vermoedelyk den Heer *Faas*, om hier van, by manier van Inleiding, vooraf gewag te maaken.

Hy geeft ons een kort verflag van 't geen dien beroemden Sterrekundigen opleidde tot het denkbeeld; dat de Comeeten, in de jaaren 1531, 1607 en 1682 verscheenen, geen drie onderscheiden Comeeten waren; maar dat men het diestyds waargenomene daadlyk had te houden voor de verichyning van één en denzelfden Comeet, die zyn omloopstyd in 75 of 76 jaaren volbragt, en dus omtrent het jaar 1758 wederom te verwagten stond. In die verwagting vond men zig ook niet te leur gesteld, nadien deszelfs wederkomst, in April 1759, 'er aan beantwoordde: waarmede, zynde deeze de eerste Comeet, welks terugkomst op Wis- en Natuurkundige gronden voorzeggd is, de voorzegging van *Halley* vervuld, en te gelyk de Theorie van *Newton*, betreffende den aart van de Loopkringen der Comeeten, bevestigd werd.

Eene soortgelyke opmerking van overeenkomst, tuschen de Comeeten waargenomen in 't jaar 1532 en 1661, bragten den Heer *Halley* diestyds ook tot het denkbeeld, dat ze veelligt één en dezelfde Comeet waren; doch hy dorst 'er zig niet geheel op verlaaten. Dit intuschen, gepaard met de verdere naespooringen, heeft de Sterrekundigen al van overlang de wederkomst van deezen Comeet, wiens omloopstyd van ongeveer 129 jaaren zou zyn, tegen of omtrent het jaar 1790 te gemoet doen zien. En zulks heeft den Heer *Faas*, terwyl hy egter nog juister

denkbeeld nopens deszelfs Loopkring verwagt, twee Tafels, ter berekening van deezen Comeet, doen vervaardigen; met welker behulp hy vervolgens berekent de plaatzen van dien Comeet, uit den Aardkloot te zien, welken hy beknoptlyk aanwyst, op verschillende vooronderstellingen van den bepaalden tyd, wanneer de Comeet het naast by de Zon komt. Hy begint deeze rekening met de onderstelling, dat de Comeet door 't *Perihelium* gaat den 16 January, vervolgens den 16 February, enz., telkens 30 dagen voortgaande, tot 12 December; behalven in de maand July, (wanneer hy rekt op 5, 15 en 25 July,) om dat de Comeet, zo hy in die maand het digtste by de Zon komt, wegens den ongunstigen stand des Aardkloots, moeilyk zal zyn waar te neemen. Wyders heeft hy 'er nog bygevoegd eene Plaat, met de nevensgaande Verklaaring, ter duidelyker voorstellinge van den Parabolischen Loopkring deezer Comeets. — Behalven dit voorgestelde, wegens de wederkomst van den Comeet van 1661, in 't jaar 1790, herinnert ons de Heer *Faas*, in zyne Voorreden, de verwagting van den Heer *Struyck*, nopens nog een anderen Comeet in dat zelfde jaar (*); waar over hy zig aldus uitdrukt.

„ De Comeet van 1652, wiens omloopstijd door den Heer *Struyck*, niet zonder waarschijnlijkheid, op zeer na 138 jaaren gesteld zijnde, wierd door Hem omtrent het jaar 1790 te gemoet gezien. Dit jaartal zou dus in de geschiedenis der Sterrekunde zeer aanmerkelyk kunnen worden, als de beide Comeeten van *Halle* en *Struyck* aan de voorzegging kwamen voldoen. De kleinder waarschijnlijkheid voor den Laatste zou mij niet weerhouden hebben, deszelfs mogelijk schijnbaare wegen te bepalen, als mij de tijd daartoe niet ontbrooken had.”

(*) De Heer *Struyck*, een berigt gegeven hebbende van de waarneemingen nopens den Comeet, in 't jaar 1652 gezien, voegt 'er voorts by. „ Duidelyke teekenen vind ik, dat in vroeger tyden deeze Comeet zig ook vertoond heeft; en al de byzonderheden komen zo eenpaarig overeen met de laatste waarneemingen, dat daar de minste reden van twyffeling niet overblyft, of dit wel één en dezelfde Comeet geweest zy; en zy, die omtrent 't jaar 1790 leeven, zullen die wederom zien verschynen.” *Inl. tot de algemeene kennis der Comeeten*, bl. 19.

Geschiedenis en Costumen van Axel, behelzende eene plegtige Kerkelyke Redenvoering, uitgesproken op het tweehonderd-jaarg Eeuwfeest der Vryheid van gemelde Stad, staatelyk gevierd op den zeventienden van Hooimaand des Jaars 1786. Waar in de Kerkelyke en Wereldlyke Geschiedenissen, van de vroegste tot op onze tyden toe, getrouw worden opgegeeven; alles opgespoord uit de onpartydigste Schryvers, en eene menigte nooit uitgegeevene Stukken. Door JAN SCHARP, Mede-bedienaar des Euangeliums in de Hervormde Gemeente van Axel en Zuid-dorpe. Twee Stukken. Met Plaatén. Te Middelburg, by W. Abrahams, 1787. Behalven het Voorwerk, 328 bladz. in gr. 8vo.

De gedachtenis van aanmerkelyke gebeurtenissen, betreffende geheele Staaten, byzondere Landschappen of Steden, Maatschappyen, of tot algemeen nut opgerichte Gebouwen, door openbaare Redenvoeringen en andere plegtigheden, by het einde van elke heele of halve Eeuwe, te vieren, schynt van tyd tot tyd meer in de gewoonte te komen. Het gebruik is in zichzelven lofelyk en nuttig. Het strekt zekerlyk, wanneer de Spreker slechts niet geheel het oogmerk van dergelyke Redevoe- ringen uit het oog verliest, om den Ingezetenén dier Staa- ten of Steden, den Leden dier Maatschappyen, den Be- woonderen dier Gebouwen, de weldaaden of bezoekingén der Voorzienigheid te herinneren; hen op te wekken tot dankbaarheid en ootmoedigheid; en aan te spooren tot het wel gebruiken der Godlyke weldaaden. Het is, der- halven, zeer natuurlyk, dat ook de Regeering van Axel de gedachtenis van de verlossinge dier Stad, uit het ge- weld der Spanjaarden, op den 17den van Hooimaand des Jaars 1586, plegtiglyk heeft willen vieren op denzelfden dag van het Jaar 1786. En niets was eigenaartiger dan den post, van by die gelegenheid God in het openbaar te danken, en de Ingezetenén tot dankbaarheid en betaa- melyke vreugde aan te spooren, aan eenen der Leeraaren op te draagen. De Eerwaardige SCHARP, welken dit te beurt viel, heeft zich daarvan ook derwyze gekweten, dat zyn Werk van veel belang zy voor alle Axelaaren, en voor de zodanigen, welken tot dat gedeelte van Staats- vlaanderen eenige byzondere betrekking hebben. Men ziet in deeze uitgegeven Redenvoeringe, in de Aanteke-
O 2
nin-

ningen en Bylagen, welke haar verryken, overal blyken van des Schryvers belezenheid, vernuft, en noeste arbeidzaamheid. In het tweede Stuk, dat nog van een derde staat gevolgd te worden, (zie het Voorbericht voor het eerste Stuk, bl. LX,) zyn veele te vooren onuitgegeven Stukken, raakende de oude en hedendaagsche gedaante der Regeeringe, de Voorrechten van Axel, de lotgevallen der Hervormde Gemeente aldaar, het bedyken van Polders, enz. En schoon alle deeze dingen van veel minder aanbelang zyn voor de Inwoonderen van andere gedeelten van Nederland, de Liefhebbers der Vaderlandfche Oudheidkunde, en Geschiedenissen, zullen in het Werk nog al byzonderheden vinden, geschikt tot voldoening van hunnen weetlust.

Doch laat ons van des Schryvers arbeid een eenigzins geregeld verslag geeven. Zyn Eerw. betuigt, dat bescheidene aanmerkingen hem aangenaam zullen weezen (*). Wy zullen, derhalven, de vryheid gebruiken, van, terwyl wy hem den welverdienden lof gaarne toemeeten, tevens hem en den Leezer onder het oog te brengen, wat, naar onze gedachten, beter had kunnen geschikt worden.

Het eerste Stuk van dit Werk behelst, na eene eerbiedige Opdragt aan de *Heeren Bailliuw, Burgemeester en Schiepenen der Steeden en Ambachten van Axel en Neusen, te Axel, benevens dierzelfcr Ministers*, een Voorbericht, loopende van bladz. XVII tot LXI. In dit Voorbericht verhaalt de Eerw. Schryver, hoe hy, volgens *Resolutie van Burgemeester en Schiepenen der Steden Axel en Neusen, te Axel*, van den 25 Feb. 1786, verzocht werd, om op den 17den July van dat jaar eene Redenvoering in de Kerk te doen, ter gedachtenisfe aan de tweehonderdjarige Verlossing van het juk der Spaansche Regeering, hoe zyn Eerw. dit aannam, aan het werk ging, enz. Hierop volgt, in het zelfde Voorbericht, een omstandig verhaal van de plegtige wyze, op welke de gerelde 17de July te Axel gevierd is; na het Voorbericht enige bladzijden met Dichtstukjes, ter cere van den Dag en van den Schryver, en dan de Redenvoering zelve, groot 208 bladzijden. Eene Kerkelyke Redenvoering van die uitgebreidheid zal veelen wat heel lang voorkomen. Volgens de bovengemelde Resolutie, zoude de plegtigheid beginnen des

(*) 1ste Stuk, Voorwerk, bl. LX, LXI.

des morgens ten tien uren, en moest de dienst des Leer-
aars ten twaalf uren geëindigd zyn (†). De Schryver
zelve erkent (§), „myne Redenvoering strekte zich lan-
„ger uit, dan ik gedacht had, en echter had ik maar
„de helft, van het geen ik geschreeven had, gezegd, de
„veelheid der dingen, die my in handen kwamen, ver-
„eischte die uitvoerigheid: dit durf ik, zonder groot-
„spraak, nazeggen uit *Pred. XII: 10. de Prediker zegt*
„*aangename woorden uit te vinden, en het geschreevene*
„*is recht, woorden der waarheid.*” Men kan by derge-
lyke gelegenheden zich bezwaarlyk houden binnen de paa-
len eener gewoone Leerreden. Dit zal ook niemand ver-
wachten. De Aantekeningen, welke de Schryver by zyn
Werk heeft gevoegd, vergrooten hetzelfde vry wat. Maar
met dit alles komt het ons voor, dat zyn Eerw. het Stuk
merkelyk had kunnen bekorten.

De Tekst, welken hy zich verkiest, is de bekende
plaats uit de Voorzeggingen van Micha, Hoofdd. V: 1.
Over deezen heeft men, na de Inleiding, eene Verklaa-
ring, van bladz. 16 tot 47, in welker begin de Schryver
zegt: „Laaten wy, in de overweeging van den Tekst,

- „1°. Acht geeven op het verband en doelwit der Pro-
„phetische redeneering:
- „2°. De schynstrydigheid verëffen, welke zich op-
„doet tuschen de eigene woorden van MICHA, en
„derzelve aanhaaling by MATTHEUS Cap. 2: vers 6.
- „3°. De onderstelling, dat deeze plaats billyk op de
„voorspelde geboorteplaats van Mesias wordt toe-
„gepast, verdedigen:
- „4°. De zin en kracht derzelve, volgens deeze be-
„weezene vooronderstelling, kortelyk beschouwen.”

Dit alles, zal de Leezer, mischien, denken, mogt
men met reden verwachten, wanneer de Leeraar omtrent
het Kersfeest over deezen Tekst had willen spreken;
maar men had het wel kunnen ontbeeren in eene Reden-
voeringe op Axels Jubelfeest; vooral, wanneer men in
aanmerking neemt, dat de voornaamste overeenkomst,
tuschen Axel en het oude Bethlehem, daar in bestaat,
dat het eerstgenoemde klein is, en in eene vruchtbaare
Landstreek ligt, zo wel als het laatstgemelde (†).

Het overige des eersten Stuks, van bladz. 48 tot 208,
is

(†) Voorber. bl. XXI. (§) Voorber. bl. XLVI. (†) bl. 46, 47.

is meer toepasselyk op de gelegenheid van den Dag. Doch ook hier ontmoeten ons nog al verscheidene zaaken, waarmede, gelyk zommigen zullen oordeelen, de Stad en het Ambacht van Axel weinig te doen hebben. Van dien aart is (om slechts weinige voorbeelden by te brengen,) het geen bladz. 49 gezegd wordt, raakende den naamsoorsprong van Vlaanderen. Zo ook het geen wy leezen van de oude watervloeden, bedykingen van Landen, de zeden en Godsdienst der vroegste Nederlanderen, van bladz. 53 tot 64, welk alles Axel niet meer betreft dan gantsch Vlaanderen, en, in zommige opzichten, dan geheel Nederland. Van de watervloeden der 14de Eeuwe sprekende, zegt de Schryver zelve: „Deeze Stad en dit Land „deelde in het ongelukkig lot des nabuurs niet, en in „den overloop der groote wateren zy aan Axel niet (**).” Op bladz. 65 wordt niet een enkel woord gesproken van deeze Stad, welke in het jaar 1063 door BOUDEWYN, Graave van Vlaanderen, aan zynen Zoon ROBERT tot eene Huwelyksgift geschonken, maar in het jaar 1076, wanneer ROBERT zich meester maakte van geheel Vlaanderen, weder met het Graaffchap vereenigd werd. Doch van bladz. 65 tot 70, is weder niets, het geen niet even goed van elke Vlaamsche Stad zoude kunnen gezegd worden, uitgezonderd een enkel woord op bladz. 70. Even weinig was hier noodzaaklyk, het geen de Schryver, van bladz. 87 tot 95, zegt van Keizer CAREL's Character, Ryksbestuur, en afstand van de Regeeringe.

Het Werk is verrykt met een groot getal van Aanteekeningen, welke, voor een aanmerkelyk gedeelte, aanhaalingen uit de oude Geschiedenissen, of aanwyzingen van Schryveren, welken men verder kan nazien, behelzende, in Schriften van deezen aart, ongetwyffeld, niet alleen nuttig, maar noodig zyn. Doch onder deeze Aanteekeningen ontmoet men andere, welker nuttigheid, ten minsten welker betrekking tot Axel, den Leczer niet zo terstond in het oog zal vallen. Van die soort is het geen wy op bladz. 9 vinden; alwaar de Schryver, in den Tekst, gezegd hebbende, dat de waare godsdienstige „de „grootheid van den Schepper zo wel.... in een nauw- „lyks zichtbaar Insect als in een Olyfant aanbidt,” in de Aantekening ons bericht, dat „ons bloot gezicht ons „de

(**) Bl. 54. Hier schynt door eene drukfeil het woord *kwa-*
men, of eenig dergelyk, te zyn uitgelaten.

„ de waare grootheid der dingen niet geeft, maar alleen
 „ derzelver gelykmatigheid, en het geene zich voor het
 „ oog als een punct vertoont, zo kan vergroot worden,
 „ zelfs door glazen, dat het eene ongelooflyke menigte
 „ van deelen ontdekt, enz.” Hierby worden dan LEEU-
 WENHOEK en HOOK en RAY aangehaald. De volgende Aan-
 tekening spreekt van de zeven hoofdkleuren des lichts,
 door NEWTON gesteld, door CASTEL en RAY tegengesproo-
 ken, maar door latere proefneemingen bevestigd. —
 Zo vindt men, op bladz. 35, eene Aantekening over Ps.
 CXVIII: 27, op bladz. 25, 26, 27. drie andere, over de
 Wyzen uit het Oosten, en de Star, welke door dezelve
 gezien werd, by des Heilands Geboorte. Bladz. 30 eene
 over de naamen, door welke de Rabbynen de verschillen-
 de wyzen van de Schriftuur aan te haalen betekenen. Op
 bladz. 41 eene over Bethlehems afstand van Jerusaleem.
 Op bladz. 87 eene over zommige buitenspoorige belastin-
 gen, door Roomsche en Griekische Keizeren hunnen On-
 derzaaten opgelegd, enz.

De taal van den Eerw. Schryver is doorgaans zuiver;
 maar zyn styl zomtyds ruim weelderig genoeg voor eene
 deftige en mannelyke welspreekendheid. Zyn Eerw. schynt
 een liefhebber te zyn van opeenstapelingen. Laat ons
 een paar voorbeelden hier van geeven. „ De waare Ne-
 „ derlander (zegt hy op bladz. 3,) misgunt u dan, ô
 „ Indiën! uw Elpenbeen, uwe blanke peerlen, ô Perfi-
 „ en! uwe Koornschuuren, ô Egypten! niet: graaf uw
 „ goud, ô Peru! delf, ô Golconda! uwe edele gesteent-
 „ ten: zend ons, ô Arabier! uwen wierook, pluk uwe
 „ speceryen, ô Ceylonees, uw geurig ooft, ô Spanjen!
 „ pers, nabuurig Frankryk! uwe druiven, — ons be-
 „ koort de Vryheid meer dan alles, enz.” — Bladz.
 55. „ Laaten anderen den oorsprong naspooren der oude
 „ Volkeren, die lang voor de Geboorte van onzen ge-
 „ zeegenden Verlosser in deeze Strecken gewoond heb-
 „ ben, of van tyd tot tyd dezelve overstroomden: noemt
 „ vry de *Gothen*, *Daciers* en *Geten*, de *Wandalen*, *Lon-*
 „ *gobarden* en *Zwaaben*, de *Heruliers* vooral, de *Marko-*
 „ *mannen*, de *Slaven* en *Wiltten*, enz.” Het natuurlyke
 gevolg van zulk eenen schryftrant is, dat men ligtlyk
 eens tot het laage vervalt. Het heeft veel moeite in,
 wanneer men zo hoog boven het gewoone peil van eene
 bedaarde en gemaatigde wyze van spreken of schryven
 gestegen is, op die hoogte te blyven zweeven, zonder nu

en dan eens plotsling te vallen. Men kan den Eerw. Schryver den lof niet weigeren, dat hy, doorgaans, hier tegen wel op zyne hoede is geweest. Evenwel niet altyd. Past het wel in eenen deftigen styl, het geen hy zegt bladz. 158, dat in het jaer 1747 „de stoutte Haan den „Lecuw durfde overkraaien?” Of bladz. 175, van de invoeringe der nieuwe Psalmen spreekende. „Wie zou „'er dan met Mephibozeth willen hinken, als hy met „David huppelen kan.” Of bladz. 202, „*laat de ver- „leidende Maan hare hoornen intrekken voor de heilzon „der gerechtigheid.*” In een gebed, het geen altoos wel in eenen deftigen, maar tevens eenvoudigen, styl, moet ingericht zyn, komen, onzes bedunkens, allermintst verbloemde uitdrukkingen van dat soort te pas.

Niettegenstaande deeze aanmerkingen, behelst dit Werk veel goeds, en de uitvoering is verre van laakenswaardig te zyn. De gebreken in den styl, want als zodanig beschouwen wy ze, zyn minder die van den Schryver, dan waarlichynelyk van zyne jaaren. Uit de vergelykinge van het geen bladz. 256 des tweeden Stuks voorkomt, blykt, dat zyn Eerw., wanneer hy deeze Redenvoering uitsprak, nog geene volle 30 jaaren oud was. In dien jeugdigen leeftyd zyn, vooral mannen van eenen vluggen geest en leevendige verbeeldingskracht, ligtlyk onderhevig aan eene weelderigheid van styl, welke zy in rypen ouderdom van zelve leeren besnoeien. Ook zyn de voorbeelden van anderen, welken zich door hunne Schriften eenigen naam gemaakt hebben, dikwyls verleidelijk. Doch men dient hier tegen op zyne hoede te zyn. Het vlytige leezen der uitmuntendste redenaaren, vooral van den ouden tyd, is het beste middel om den smaak, in dit opzicht, te zuiveren, en het waare onderscheid tuschen Prosa en Poësie te doen opmerken.

De uitgestrektheid des Werks verwondert ons ook minder, wanneer wy overweegen, hoe veel de Schryver daar over heeft moeten nazien en leezen, in vergelykinge van den tyd, welken hy 'er aan heeft kunnen besteeden. In het byeen verzamelen der schryfstoffe, en het eerste opstellen des Werks, moet noodwendig veel insluipen, het geen men, zo niet als overtollig, ten minsten als niet noodzaaklyk, zoude weg laten, indien men den tyd had om alles nauwkeuriglyk weder over te zien en te bearbeiten.

Eene plaats, welker laatste gedeelte ons vooral getroffen

fen heeft, zullen wy affchryven, tot een blyk, dat het den Eerw. Schryver niet ontbreekt aan de vernogens, om door waare en deftige welfpreekendheid het hart zynner Hoorderen te roeren. Spreekende van de voordéelen, welke de Inwoonders van Axel genieten, en van het merkwaardige dier Stad, zegt hy, onder anderen, op bladz. 186. „Rigt uwen gang Stedewaarts, let op onze sierlyke Vestingwerken, en zie den aanleg, die ons versterkt. — Stap in onze Poorten binnen, en alles zal van het goed bestuur der Oudsten van ons Volk getuigen, de welonderhoudene huizen, de sierlyke straten, de volle winkelen, de geregelde scheepvaart, de openbaare waterwellen en steedelyke gebouwen. — Klimt het Raadhuis op, en de Raadzaal, aan de Gerechtigheid, de Geheimkamer, aan de goede Trouw, de gevangenisfen zelfs, aan de wraak geheiligd, zyn uwe aandacht waardig. — Of lust het U den godgewyden Tempel te betreedén, daar, by Jezus zuiveren Godsdienst, de uiterlyke orde ciert, daar zult gy wel het bygelovig misbruik niet verbannen zien, dat vunsche graven in reine Tempelchooren opent, maar teevens zullen U geheelde Zerken en opgehangen Wapenborden leeren, op welke grootfche naamen *Axel* boogen kan. — Hier vergrootfchen de Wapenschilden de vertooning, hier rusten de overblyfzels der Helden, die voor uw heil het harnas droegen. Hier rusten de VASSYS, de CHARTREINES, de RIDDERS, de SONSBEKEN, en zoo veele anderen. Hier rusten de CLAUSEN, de CRAUWELAARS, de LAMMENS, en andere Burgervaders, die zich lofelyk in uwe regeering kweten. Hier rusten myn Voorgangeren, die U het woord van God verkondigd hebben. Hier rust bedwing U, myn hart! neen Geliefden! ik weet het, myn klaagen voegt by uwe vreugde niet: — doch verschoont één enkel traantje van Vaderlyk gevoel, dat my by de herinnering van mynen Eerstgeboorenen ontschiet: — het zal uwe dankoffers niet ontheiligen.”

Met verdienden lof spreekt ook de Schryver van de vriendelykheid en goede krygstucht door de Franschen, in de Jaaren 1747 en 1748 te Axel gehouden, wanneer zelfs de baldaadigheden door het Staatfche krygsvolk, te Neusen gepleegd, door de Franschen gestuit en beteugeld werden, bladz. 159, enz. Ook weigert hy niet, in de ergste verdrukkers van de Vryheid des Lands te erkennen,

het geen in dezelve waarlyk pryswaardig was, zie bl. 95. enz.

Het Werk is te Middelburg gedrukt, en hierdoor heeft den Schryver waarschyndelyk de gelegenheid ontbroken, om de proeven na te zien, anders zouden zekerlyk sommige drukfeilen niet zyn ingeslopen. By voorb. bladz. 2, des eersten Stuks, reg. 4, staat *steeds* voor *rechts*; bladz. 10, reg. 5, in de Aantek. *grooter* voor *kleiner*; bladz. 21, reg. 20, is *mindere* uitgelaten. De uitdrukking, bladz. 177, reg. 16, *het vuur van den onrechtvaardigen en verderfelyken oorlog met Engeland gevoerd*, is zeer dubbelzinnig. De Eerw. Schryver had die dubbelzinnigheid kunnen vermyden, indien hy, in plaatze van de drie laatste woorden, gesteld had *ons door Engeland aangedaan*. Zo als 'er nu staat kunnen de woorden betekenen, en dit zoude zelfs de natuurlykste zin weezen, dat die oorlog *van onze zyde* onrechtvaardig ware geweest; iets het geen wy niet kunnen denken het gevoelen te zyn van iemand, die eenigzins der gebeurtenissen kundig is, en ze met onpartydigheid beschouwt.

Nog een paar kleine aanmerkingen, en daar mede zullen wy eindigen. Bladz. 188 van het eerste Stuk, in de Aantek. (a), wordt gezegd, en herhaald tweede Stuk, bladz. 265, dat, volgens de gemeene overlevering, de Boekweit eerst door zekeren Jr. VAN GHISTELE uit Italie in de Nederlanden zoude zyn overgebracht, welke eenige zaaden van dat gewas in zyn *Zakboekje* had overgevoerd, en dat de Nederduitsche naam van daar zynen oorsprong hebbe. Of de *Zakboekjes* toen al onder dien naam in de mode waren, weeten wy niet, maar waarschyndelyker is ons altoos voorgekomen, dat de plant haaren naam had gekregen van de gelykheid des zaads met dat van den *Beuken- of Boekenboom*. Het Engelsche *Buckwheat* schynt ook daar van afgeleid. — Bladz. 71, wordt MARGARETA, Graavin van Vlaanderen, de Stiefmoeder van JAN VAN AVESNES genoemd; daar zy nogthans zyne eigene Moeder was, gelyk de Schryver zelve eenige regels hooger haar doet voorkoomen. — Dit is zekerlyk eene feil, uit overhaasting voortgesproten.

Overysfelfche Gedenkftukken. Vierde Stuk. Door Mr. J. w. RACER. Te Campen, ter Drukkerye van J. A. de Chalmot, 1785. Behalven het Register, 349 bladz. in gr. 8vo.

Met dit vierde Stuk gaat de Heer en Mr. Racer over tot het behandelen van een geheel ander foort van onderwerp, dan hy in de voorige Stukken beschouwde. Deezen tog waren grootlyks betrekkellyk tot de vryheid der ingezetenen van Overysfel; en het tegenwoordige gaat wel byzonder over de dienstbaarheid, zo der vrye ingezetenen, als die der hoorige lieden, in dat Gewest, naar welk tweeledig onderwerp dit Stuk ook in twee Afdeelingen gefchift is.

De eerste Afdeeling gaat over de *dienstbaarheid der vrye Ingezetenen van Overysfel*; en in derzelver voordragt legt de Autheur het 'er vooral op toe, om te toonen, dat dezelve zig van oudsher bepaalde tot het bevorderen der uitvoeringe van het Landsbestuur des Landsheeren of der Overheid; en zig geenszins uitstrekke tot een huishoudelyk voordeel van den Landheer (*). Ter duidelyker ontvouwinge hiervan gaat hy eerst na, de oude gesteldheid van 's Lands regeering ten deezen opzigte: en daaraan hegt hy een geschiedverhaal van 't voorgevallene in deeze Provincie, aangaande de dienften der vrye ingezetenen, naar uitwyzen der oude gedenkftukken, en 't geen men, in

(*) De eerst aangeduide dienften, behoorende tot het bewaaken en bewaaren van 't Land, draagen, volgens de onderrigting van onzen Autheur, den naam van *Heerendienften*, om dat ze van wegens den Landsheer of Overheid gevorderd worden: en dien van *Landsdienften*, dewyl deeze Heerendienften ten behoeve van het Land verrigt werden. — De laatstgenoemde dienften waren van veelerleie foort, en droegen uit dien hoofde verschillende benaamingen, doch veelal werden ze met den algemeenen naam van *Hofdienften* benoemd; om dat ze, (in den fterkften zin door *Hofhoorige lieden*,) verrigt werden tot een huishoudelyk voordeel van den Eigenaar des *Hooftdofs*, aan welks regtsdwang de *Hofhoorigen* bovenal onderworpen waren. In Duitschland noemt men ze *fraondienften*, als geschiedende ten huishoudelyken voordeele van den *Fron*, dat is den Heer, gelyk *Fro* deszelfs *Gemalin* aanduidt. Zie HUIDEC. over M. STOKES, I D. bl. 221. 595. II D. bl. 130, 150. ECCARD. ad Leg. Salic. tit. 70. POTGIESSER, de statu serv. L. I. C. 4. §. 42.

in laater tyd, byzonder wegens de Drostendiensten, en de daarover ontstaane geschillen, in de zeventiende eeuw, gemeld vindt. „ In dat alles is, gelyk hy opmerkt, geen „ blyk te vinden, dat tot in de achtiende eeuw Ridder- „ schap en Steden Drostendiensten, het zy als weleer „ Hofdiensten van den Landsheer en naderhand van de „ Provincie geweest zynde, het zy als byzondere Hof- „ diensten van de Drostën, erkend zouden hebben; maar „ wel van het tegendeel.” En na dit ontvouwde behan- delt hy voorts het gebeurde, wegens deeze Drostendien- sten, in de achttiende eeuw, toen de Heer *van der Capellen tot den Poll*, de Resolutie van 18 Maart 1631, (by welke de Drostendiensten toen afgeschaff zyn, en den Drostën, ter vergoedinge hiervan, eene vermeerdering van tractement toegestaan is,) ontdekt hebbende (†), zeer ernstig aandrang op de geheele afschaffing der Dros- tendiensten, die ook eindelyk, door Ridderfchap en Ste- den, voor eeuwig werd beslooten, en, by eene Publica- tie van den 25 February 1783, aan de Ingezetenen be- kend gemaakt.

Naa het afhandelen hiervan verledigt zig onze Auteur, in de tweede Afdeeling, ter ontvouwinge van de *dienst- baarheid der hoorige Lieden in Overysfel*, en ter naaspoo- ringe van derzulker regten. Hieromtrent verleent hy ons, eerst, een uitvoerig berigt aangaande de hoorige Lieden in Overysfel; en verder hegt hy daaraan eene verzameling van oude stukken, betrekkelyk tot de Hofregten aangaan- de deeze hoorige Lieden; aan welker hoofd geplaatst is, eene zogenaamde Constitutie van Keizer *Albert* van 't jaar 1322, doch welker echtheid door den Heer en Mr. *Racer* gewraakt wordt; als zynde dit stuk, zynes agtens, verdicht, en eerst onder de Spaansche Regeering, ten nadeele der hoorige Lieden, in de waereld gekomen. Voorts deelt hy ons mede de byzondere Hofregten van den Hof te *Ootmarfum*, en andere daar onder behoorende Ho-

(†) Het veronagtzaamen van deeze Resolutie schynt, volgens 't geen de Heer en Mr. *Racer* meldt, aanleiding gegeven te hebben tot eene wederinkruiping van deeze *Drostendiensten*, (dus genaamd, om dat ze ten huihoudelyken voordeele der Drostën geschieden,) en gebrek van geheugen en onderzoek heeft die Resolutie vervolgens ligt geheel uit het oog doen verliezen; waaruit naastdenkelyk de latere geschillen, wegens de regtmatigheid of onregtmatigheid deezer diensten, ontstaan zyn.

Hoven in *Twente*, mitsgaders eenige oude oordeelen van het opgemelde Hof; en wyders de Hofhoorige Regten in *Twente*, benevens de Ampliatien en Elucidatien, daarop by de Staaten van *Overysfel* gemaakt, behelzende de Orde en Redres over 's Lands Domeinen van *Twente*, van 9 Augustus 1662, en de nadere Resolutien der Overysfelfche Staaten, van 26 February en 26 April 1667. Ten laatste komen hierby nog eenige merkwaardigheden, nopens dit behandelde onderwerp, walken in de melding der voorige stukken niet gevoeglyk geplaatst konden worden: behelzende narigten, wegens de bezitting van Hofhoorige goederen door een Hulder; de beleening van Hofhoorige goederen; en het onderscheid tusschen volfschuldige en volfschuldige vrye goederen; waarmeens nog eene melding van oude Geldspecien; en eene opgave der Hofregten van den Sadelhof te Schapen. —

Het vyfde Stuk deezer Verzameling eindelyk is inzonderheid geschikt, ter voordragte van een Betoog, aangaande de bezwaaren der Kleine Steden van *Twente*, ten aanzien van derzelver Regten en Vryheden. By dit Betoog, welks vervaardiging den Heer en Mr. *Racer* gelast was, ten einde in het zelve de bezwaaren dier Steden aan de Staaten van *Overysfel* voor te draagen, heeft de Autheur, daar hy, door de vereischte beknoptheid van 't Betoog, te bepaald was, om over zommige byzonderheden uit te weiden, voorts gevoegd, eene breedere aantekening van zodanige opmerkingen, raakende de oudheden deezer kleine Steden, mitsgaders nopens de byzondere, met die Steden niet te vergelyken, gesteldheid der Stad *Almelo*, welken weetenswaardig zyn, of ter staavinge van het opgemelde Betoog kunnen dienen: en wyders nog een byzonder Betoog, aangaande de Bezwaaren der Stad *Volterhove*, omtrent haare Regten en Vryheden. — De Autheur heeft dit Stuk afgegeeven, met eene Voorreden, welke inzonderheid behelst eenige voorbereidende aanmerkingen, omtrent eene grondwettige herstelling in het stuk der Regeering van *Overysfel*, ter staavinge van een vereischt redres der bezwaaren van de Kleine Steden. En dus behoort dit Stuk grootlyks tot de diestyds zweevende gedagten en verschillen over de Grondwettige Herstelling; welken thans met de onlangs voorgevallen omwenteling van zaaken, en de herstelling van Zyne Doorluchtige Hoogheid, een einde genomen hebben; waarom wy geen rede hebben, om op eenige byzonderheden van dien

aart

aart staan te blijven. Veeleer zullen wy den Leezer nog een staal van eene andere natuur uit het zelve mededeelen, betrekkelijk tot het oude Taalkundige; dat, gelyk we voorheen reeds aangemerkt hebben, meermaals, in deze verzameling van Overysfelfche Gedenkstukken, zyne leerzaame nuttigheid heeft; en waarvan de volgende uitvoerige aantekening, over het woord *grute* of *gruyt*, in deezē tot een voorbeeld kan dienen; te meer, daar 't in veele oude Ordonnantien voorkomt, en men 'er verschillende verklaaringen van gegeven heeft. — De Heer en Mr. Racer verklaart, in een Artykkel der Willekenren van de Stad *Ahnolo*, de uitdrukking van *dubbeld hooppe*, door *dubbeld hoppenbier*, en verleent ons, ter dier gelegenheid, deze aantekening.

„ Hoppe of hoppenbier wordt gezegd in tegenstelling van *grute*, in eenen brief van 1404, by Mr. VAN HATTUM, *geschied. der Stad Zwolle*, D. I. bl. 272. Op dezelfde wyze als het woord *hoppe* wordt genomen voor *hoppenbier*; zo wordt ook *grute* gezegd voor *grutenbier*; beide van wegens de stoffe, die in het bier gebruikt wordt: want het is reeds bier, voor dat het met *grute* wordt voorzien. Hiertoe dienen ook de woorden, *bier tappede dat nyet gegruyt en were*, in eenen brief van FREDRIK VAN BLANKENHEIM, Bischof van Utrecht, aan de Stad Ootmarfum gegeven, den 20 February 1405, alwaar de Bischof aan deze Stad in erfpacht uitdoet *de gruyte en den asfys tot Oetmarssem mit allen horen toebehoor als de gelegen is in den alingen gerichtē tot Oetmarssem*, voor tien oude volwigtige Frankifche Schilden des jaars: (§) *in sulken voirwairden weert dat gemant bynnen Oetmarssem off anders woir bynnen den Gerichte Oetmarssem vurf. gruyt haelde dan tot Oetmarssem of bier tappede, dat nyet gegruyt en were, sonder consent en wylle der Scepen van Oetmarssem, den solden wy hem doen panden alsoe dicke als dat geschiede ende des begheerden voir drye pont, dair de twe*

(§) Zo verleende diezelfde Bischof, als blykt uit een vroeger stuk, in deze Verzameling bygebragt, *die van der Stadt Genemuyden heure grute ende chyns met alle behoirten, voor acht olde Francryxe schilden. jaerlycx.* De *Grute* naamlyk was oudtyds een eigendom van den Landheer, moest dus uit zyn daartoe geschikt *Gruithuis* gehaald worden; doch hy stond dit, voor eene jaarlyksche somme, meermaals af, die den naam van *gruitgeld* of *ketelgruit* droeg. Zie MATTH. Anal. T. III. p. 258—263.

two pont off comen sollen aen onse heerlicheit, en dat derde pont sal comen tot behoef der Seepen in der Stad oirbair yurf. Ook heeft Mr. P. H. VAN DER WALL getoond, dat door grute verstaan moet worden de stoffe, welke dient om het bier te doen gisten. *Handy. van Dordr. bl. 151, 152,* alwaar hy eene vergissing van den Heer WAGENAAR hieromtrent aantekent (†). Ik had echter eene breeder verklaring gewenscht, van wat stoffe deeze grute zy geweest; en wat eigenlyk het woord *grute* in zynen oorsprong te kennen geeve. Dat door grute niet allerley soort van stoffe, waardoor het bier aan het gisten word gebragt, en althans geen gist verstaan wierd, meen ik daaruit te moeten opmaaken; dat tot hopenbier ook gist vereischt wordt; en echter, in den aangehaalden Zwolschen brief, grute of gruite wordt tegengesteld aan hopenbier, in de woorden: *hopenbyer, dat men gemeenlike dryncket, in onsen lande, daar onse gruyten, op alle eynde ons gestichtis seer mede afgegaen, ende vernyelt syn.* En vervolgens wordt aldaar afzonderlyk van den *accys van hopenbier* gemeld. Ik meen dat hier in het oog te houden zy, dat de Latynsche woorden *fermentata cerevisia*, in brieven van de middeleeuwen met *grute* verwisfeld, eigenlyk te kennen geeven bier, door zuurdeessem toebeleid. Dit strookt zeer wel met de eigenlyke betekenis van het woord *fermentum*. In onze Twentsche landtaal is het woord *grute* nog van een bekend gebruik, betekennende den klomp toebereiden zuurdeessem, welken de huislieden op het *Scharpbier*, (een drank van roggenmeel, eenigzins goor van smaak, zonder hoppe gekookt,) doen, om het te laten ryzen en zuiver worden. Wat eindelyk de afleiding van het woord zelve betreft, komt my voor, dat die moet gezocht worden in het woord *ruyen*, 't welk in de voorzeide landtaale als nog betekent *ryzen, dyen*, en inzonderheid gezegd wordt van het ryzen

ZEN

(†) De Heer WAGENAAR naamlyk verklaart, in navolging van J. VAN HOUT, het woord *grute* door *mout*: dan Mr. VAN DER WALL brengt ons onder 't oog, dat *Gruit* en *Mout* in de oude Keuren, als verschillende zaaken onderscheiden worden; en dat men in dezelve weinig onderscheids maakt, tusschen *Gruit* en *Hoppe*, als Plantgewassen van eenerleien aart, waarmede men gewoon was het Bier te gruiten. Zyn Ed. verstaat 'er des, met den Heer VAN RHYN, door, eene soort van Gist, die men gebruikte om het Bier aan 't gisten of *fermentceeren* te maaken.

zen van beslag van meel, en van meel of deeg, toebereid om gebakken te worden. Van *ruyen* komt *geruite*, dat is het gereezene of gezuurde, en voorts *gruite*, *gruit*, *grute*, *fermentum*. Van de overdragtelyke betekenissen van het woord *ruyen*, in *opruyen*, en in *voordruyen*, *voordraegen*, zal ik hier niet melden; noch breedvoerig aanmerken, dat het woord *uitroeyen*, myns bedunkens, van een gansch anderen wortel is, naamlyk van *roden*, *uiroden*. Zie het aangetekende van Mr. JUNG, in *Cod. dipl. et doc. pro hist. Benth.* pag. 22. De Heer WAGENAAR leidt het woord *grute* of *gruite*, hoewel met eene geheele andere toepassing, [als slaande op het *groeien* of *uitspruiten* van 't *mout*,] af van *gruyen*, *groeyen*. Ik twyfel niet of de woorden *ruyen* en *gruyen*, beide eene uitdying bedoelende, zyn aan elkanderen verwant, zó dat 'er weinig bedencklykheid schynt te zyn, om het woord *gruyen* insgelyks tot myne gemelde afleiding over te brengen. In het oude Stadrecht van Deventer, van 1486, wordt gewaagd van *groeten water*, in de woorden: *Item: dia dat groeten waeter hebben, sullen zweeren op die Ordonnancie van den groeten waeter.* DUMBAR, *Kerkl. en Wereldl. Dev.* bl. 169. Ik denk dat toen in het gemeen daardoor verstaan wierd het water tot brouwen van bier gebruikt."

Werken van de Maatschappy der Nederlandsche Letterkunde te Leyden. Zevende Deel. Te Leyden, by P. van der Eyk en D. Vygh, 1787. 350 bladz. gr. 4to.

De Letterfchat, in dit Deel van de Werken der Taal- en Kunst gewyde Maatschappye, ontslooten, vangt aan met eene voorheen beloofde, doch, om de dikte des Zesden Deels, uitgefelde Vertaaling eener Verhandeling, op de Vraag, *In hoe verre kan men uit de overblyfsels van het Moesogothisch en Angelfaxisch, tot opheldering der Oudheid van het Nederduitsch, aantoonen, dat de grond onzer Taale in de bovengemelde te vinden is?*

Die Verhandeling, schoon aan het oogmerk der Maatschappye niet beantwoordende geoordeeld, keurde men, nochtans, waardig, in 't *Nederduitsch* vertaald, in de Werken der Maatschappye uit te geeven, met des Schryvers Naam, indien hy goed mogt vinden zich, binnen eenen bepaalden tyd, te ontdekken, 't geen hy niet

ge-

gedaan heeft, weshalven dezelve naamloos te voorschyn komt (*).

Oudheid-, Geschied- en Taalkunde brengen den Schryver tot het besluit, „ dat de *Hollandsche Taal*, als zynde een *Teutoonsche Taal*, altyd op zich zelve bestaan heeft; dat 'er, noch in de Taal zelve, noch in de Geschiedenissen, zich iets voordoet, om ons te doen gelooven, dat 'er ooit tusschen deeze en de *Moefogotische Taal* eenige gemeenschap heeft plaats gehad, en dat de eerste iets van de laatste zou hebben ontvangen, of kunnen ontvangen. Dat echter iets van het *Sucevsh* of *Theotiskisch* deze Taal is bygezet geworden door den *Angelfries*, uit wiens Taal, benevens andere Taalen, het *Angelfaxisch* in *Britannie* is voortgesprooten, en wel zo, dat de *Hollandsche Taal*, als zynde ook voor een gedeelte *Friesch*, het haare tot het *angelfaxisch* heeft toegebracht. Dat men dus geenzins zeggen kan, dat het *Hollandsch* uit deze oude *Moefogotische* en *Angelfaxische* Taalen is voortgesprooten, hoe groot ook het nut zyn moge, dat de *Hollandsche Taal*, nevens de andere *Germaansche* Taalen of Spraakvormen, uit de oude, ryke, en hoog te schatten, gedenkstukken dier beide Taalen, tot opheldering van zich zelve, trekken kan. — Weshalven zyn gevoelen, zo uit de Historien, als uit de vergelyking dier beide Taalen, met de *Nederduitsche* opgemaakt, aanloopt tegen het algemeen gevoelen, dat de laatstgemelde haaren oorsprong verschuldigd zou weezen aan de *Moefogothische* en *Angelfaxische* Taalen.”

Op deeze volgen twee Stukken, de best gekeurde Antwoorden behelzende, op de Vraag: *Welke zyn de Kennmerken van waar, en valsch Vernuft, en welke zyn de behoudmiddelen tegen het laatste?* Het eerste met den gewoonen Gouden Eerprys bekroond, vloeide uit de penne van den Hooggeleerden Heere JEAN JAKUES HOTTINGER, Hoogleeraar in de *Welsprekenheid* en *Geschiedenissen* te *Zurich*, in *Zwitserland*, *Honorair Lid* van het *lofelyke Genootschap van Oudheidkunde*. Deeze Verhandeling, in 't Latyn geschreeven zynde, is ook, ingevolge van eene in den Jaare 1785 gemaakte verandering der Wetten, ook in die Taal gedrukt; doch zal, ingevolge van eene Wetverandering, uit de eerste voortvloeiende, in 't *Nederduitsch* vertaald, vervolgens in 't licht gegeeven wor-

(*) Zie des het Voorbericht.

worden; althans de Maatschappy vleit zich hiertoe eene bekwaame penne gevonden te hebben, en keurt het onderwerp, zo wel als deszelfs behandeling, belangryk genoeg om 'er haare Landgenooten meer en meer mede bekend te maaken. Dewyl dit keurig uitgewerkt Stuk ons nogmaals, naar alle waarschyndykheid, zal voorkomen, zien wy 'er van af om 'er iets uit te ontleenen; en ver-voegen ons ten dien einde liever tot de tweede Verhandeling over dit Onderwerp, met vollen regt waardig ge-keurd, nevens de bekroonde, gedrukt te worden; de Wel Ed. Gestr. Heer Mr. HIERONYMUS VAN ALPHEN, *Procureur Generaal's Lands van Utrecht*, vervaardigde de-zelve.

Wanneer eens Schryvers uitspraak, over zyn eigen Werk, daadlyk met den inhoud overeenstemt; of de laatste aan de eerste beantwoordt, mag dezelve vrylyk overgenomen worden. Dit hier het geval zynde, twyflen wy niet, uit den Brieve van den Heer VAN ALPHEN, der Maatschappye, nevens de Verhandeling, toegezonden, 't volgende te plaatzen. „Een ding heb ik in het schryven deezer Verhandeling onder 't oog gehouden. Ik heb namenteelyk gedacht, dat de uitspraken van het gezond verstand veel meer ter beantwoording der opgegeeven vrage konden bybrengen, dan eene uitgestrekte geleerdheid, spitsvindige redeneeringen, of nodelooze uitweidingen, en daarom heb ik myn best gedaan, om eenvoudige beginsels, in een bevattelyken styl, en door voorbeelden opgehelderd, op te geeven; en daar uit natuurlyke gevolgen te trekken, welke den jongen Kunstenaar waar en valsch vernuft gemaklyk van elkander kunnen doen onderscheiden; zonder dat hy, door verveelende geleerdheid, schoolfche spitsvindigheden of hairklooveryen, verward of gekweld werd. Kort, eenvoudig en belangryk myn onderwerp te behandelen, is myn oogmerk geweest.”

Om dit doel te bereiken, bestaat de Verhandeling uit deeze drie zeer natuurlyke Afdeelingen. — De eerste, over het Vernuft, zo in 't algemeen, als meer byzonder met opzigt tot de Dichtkunst en Welsprekendheid. — De tweede, over de Kenmerken van waar en valsch Vernuft. — De derde, over de Behoedmiddelen tegen het valsch Vernuft. Met weinig woorden schetst ons VAN ALPHEN, in 't Slot, het geheel beloop zyner Verhandeling in deezer voege.

„Het Vernuft is de sierlykheid en het treffend vermo-
gen

gen der Dichterlyke uitdrukking, uit hoofde van opgemerkte en voorgestelde gelykheden, overeenkomsten en betrekkingen.

„ Dit Vernuft heeft plaats in alle soort van Dichtstukken, schoon in eene onderscheide mate, en op zeer onderscheide wyzen.

„ Zal dit Vernuft *waar* kunnen genoemd worden, dan moet, in de opgemerkte en voorgestelde gelykheden, de Dichtkundige waarheid plaats hebben; niets buitenspoorigs, niets gedrongens, niets ongerymds, niets dat alleen schyn heeft, moet daar in gevonden worden.

„ Dan, 'er wordt daarenboven vereischt, dat de voorstelling duidelyk zy, dat de lezer niet in verwarring gerake, maar, zonder merkelyke of vermoeiende inspanning, het punt der vergelyking onder 't oog kryge.

„ Dan ook deze twee vereischten, hoe wezenlyk zy ook zyn, zyn egter nog niet genoegzaam. Elke Dichterlyke gedagte of voorstelling, elk Dichtstuk, moet verciert zyn met zulk een soort van Vernuft, als overeenkomt met den aart van de hoofdvoorstelling, anders is het Vernuft, hoe schoon op zig zelf, en in het afgetrokken, kwalyk geplaatst; ja, in sommige voorstellingen, als het verhevene van het eerste soort, en het hartstogtelyke in den hoogsten trap, is alle Vernuft overtollig en schadelelyk.

„ Maar laat het Vernuft waar, en duidelyk, en welgeplaatst zyn, 'er is eindelyk nog eene wet van spaarzaamheid, die ook hier in agt genomen moet worden, ten einde voor te komen, dat, gelyk menigvuldige speceryen de spys bederven, ook een Dichtstuk niet overladen wordt met vernuftstrekken, en de lezer verbysterd worde door al den glans, dien hy op eens voor zyne oogen ziet.

„ Deze wet der spaarzaamheid, egter, heeft ook hare byzondere bepalingen, met opzigt tot de verschillende soorten van Dichtstukken; en men kan daaromtrent niet wel byzondere Wetten maken; maar men is genoodzaakt, hieromtrent veel over te laten aan den kiefchen smaak der Dichters.

„ Hier uit nu volgt, dat het eene zaak van groot aanbelang is, gemaklyke en zekere behoedmiddelen tegen het *valsch* Vernuft aan de hand te geeven.

„ Maar, dewyl het valsch Vernuft zyn oirsprong verschuldigd is of aan de zielsvermogens van den Kuustenaar zelf, namelyk aan gebrek van oordeel en grofheid van

smaak — of aan den genius zyner eeuwte en de voorbeelden die hem omringen, — zo zyn, in het eerste geval, de beste behoeftmiddelen, de fcherping van het oordeel en de verfyning van den smaak; en in het laafte, tevens het aan de hand geven van goede modellen; ten einde de Kunftenaar zig, langs dezen weg, wagte voor valsch Vernuft, en van zyne natuurlyke talenten op de best mogelyke wyze gebruik make.”

Veel moeilykheid hadt de Heer VAN ALPHEN, gelyk hy betuigt, gevoeld in het volvoeren van den op zich genomen taak; doch vooral in het wel beoordeelen der Vernuftftrekken, welke hy tot opheldering zyner gezegden moest aanvoeren. Dan, zyne bedreevenheid in *Nederduitsche*, *Latynsche*, *Fransche* en *Engelfche* Dichtwerken, moeten wy bekennen, ftelde hem in ftaat, om dit bezwaarlykst gedeelte zyns Werks gelukkig, en met lof, uit te voeren. Gelyk wy, liet ons beftek zulks toe, door veele voorbeelden, zouden kunnen toonen. Zy moeten in 't verband met de ftukken, waartoe zy behooren, befchouwd, en in de Verhandeling zelve geleezen worden, die, door derzelve gepaste keuze, groot licht ontvangt, en tevens eene bevalligheid krygt. Doch niet ongepast zal het weezen, eene plaats ten voorbeeld te neemen, en kiezen daar toe, 't geen hy bybrengt, om zyn opgegeeven denkbeeld van Vernuft te ftaaften.

„Ik heb gemerkt, fchryft hy, dat men, wanneer men over 't Vernuft in de Dichtkunst handelt, daar toe wel eens meer brengt dan 'er eigenlyk toe behoort; en waarfchynlyk om het gebruik, het welk men in de gemeene fpraak van het woord *Vernuft* maakt: zo dat men 'er fomtyds gedagten en voorftellingen toe brengt, welke veel meer de vrugten zyn van *Genie*, dan van *Vernuft*. Hier door geraakt men dikwyls in verwarring: en, om zulks te vermyden, dunkt my allergefchiktst te zyn, deze drie eenvoudige denkbeelden altoos levendig te houden, wanneer men over het Vernuft fpreekt.

„Schoone treffende gedagten, van wat aart ook, met de hoogst mogelyke eenvoudigheid voorgesteld. — Zie daar de *Genie*.

„Schoone treffende gedagten, kunftig en fierlyk, en door deze kunst en fierlykheid te meer treffend voorgesteld. — Zie daar *Genie* en *Vernuft* te famen.

„Gemeene bekende gedagten, zo voorgesteld, dat ze, door

door de wyze van uitdrukking, behagen en treffen. —
Zie daar het *Vernuft* alleen.

„Laat my deze drie aanmerkingen door eenige voorbeelden ophelderen, de volgende pasfages zyn fchoone gedagten, doch waar in geen eigenlyk Vernuft te vinden is.

„PALAMEDES zegt, by VONDEL:

*Die zorgt en waekt en flaeft, en ploegt en zwoegt en zweet,
Ten oirbaor van het lant een lastig ampt bekleet,
En waent de menschen aen zyn vroomheit te verbinden,
Zal zig te jammerlyk in 't endt bedrogen vinden
Van 't wispelturig volk, dat, veel te los van hoofd,
Genoten dienst vergeet en 't ergfte liefst geloofi.*

en in JACOB SIMONSZON DE RYK, zegt MARGARETHA tegen HOOFT (†):

*Dees bange dag zal my myn wederhelft doen derven,
My schiet niets over dan te wenen en te sterven.*

zo ook wanneer YOUNG zegt (§):

*Shall I too weep? Where then is fortitude?
And fortitude abandon'd, where is Man?*

In alle deze voorbeelden is de voorstelling fchoon en treffend, zonder vernuftig te zyn.

„Maar wanneer dezelfde YOUNG in de daarop volgende regels zegt:

*He that is born, is listed; life is war,
Eternal war with woe. Who bears it best,
Deserves it least ——— ——— ———*

dan is 'er Vernuft by, in de wyze van uitdrukking: zo ook wanneer HORATIUS schetst hoe hy zig gedraagt, wanneer het geluk hem verlaat (†).

———— *si celeris quatit
Pennas; resigno quæ dedit, & mea.
Virtute me involvo, probamque
Pauperiem sine dote quaero.
Non est meum, si mugeat Africa
Malus procellis, ad miseras preces
Desurrere, & votiis pacisci.*

Ne

(†) Bl. 169.

(§) *Night Thoughts*, N. II.

(†) *Carm.* ib. III. Od. 29. vs. 53. &c.

*Ne Cypria Tyriaque merces
 Addant avaro divitias mari.
 Tum me biremis praesidio scapha
 Tutum per Aegeos tumultus
 Aura ferat, geminusque Pollux.*

BOILEAU drukt dit kort en geestig dus uit.

*Qu'à son gré désormais la fortune me joue
 On me verra dormir au branle de sa roue.*

„Eindelyk geeft men ook aan bekende en gemeene gedagten een zeker vermogen, eene zekere nieuwhed, door het vernuftige van de voorstelling. Dezelfde HORATIUS wil zeggen, dat men niet onophoudelyk moet treuren, en gebruikt daar toe de volgende uitdrukkingen.

*Non semper imbres nubibus hispidos
 Manant in agros; aut mare Caspium
 Vexant inaequales procellae
 Usque; nec Armeniis in oris,
 Amice Valgi stat glacies iners
 Mensis per omnis; aut Aquilonibus
 Querceta Gargani laborant,
 Et foliis viduantur orni.*

„Dat de eer, welke wel eens aan boosdoenders te beurt valt, van korten duur is, is eene opmerking, welke zo dikwyls door de ondervinding is bevestigd, dat ze, eenvoudig en onopgecierd voorgesteld, niet zeer treffen zou, — maar zo als MALHERBE deeze opmerking voorstelt is ze vernuftig, schoon en treffend.

*La gloire des mechans est pareille à cette herbe
 Qui, sans porter jamais ni javelle, ni gerbe,
 Croist sur le toit pourri d'une vteille maison:
 On la voit sèche et morte, aussitost qu'elle est née;
 Et vivre une journée
 Est réputé pour elle une longue saison.*

Deeze geheele Verhandeling, en bovenal de Derde Afdeeling, verdient de aandacht aller Kunstkweekelingen.

Mr. ZACHARIAS HENRIC ALEWYN verzet zich in een Stuk, op deeze Prysverhandelingen volgende, tegen de zogenaamde Taalbeschaavers in ons Land, welke in zyn oog

oog niet anders is dan een volstrekt willekeurige handel, rechtstreeks geschikt om de taal te bederven. Ten dien einde gaat hy, in zyn *Toets van Nieuwerwetsche Taalkunde*, veele woorden na, waar omtrent men, zyns oordeels, Taalschennis bedreeven heeft. Alle deeze misdryven dunken ons niet even groot, en eenige niet klaar beweezen: althans zou 'er vry veel tot verdediging te zeggen vallen.

Een Vertoog van dien zelfden Heere, over de Voorzetzels *Te, Ten en Ter*, waarin zyn hoofdooimkerk is te toonen, dat *Te* zo wel voor manlyke en onzydige Substantiva, als voor vrouwlyke, gesteld kan worden. *Nederduitsche Taalminnaars* zullen 't zelve met voldoening en goedkeuring leezen.

Onzydige en beproefde Gedagten, over de Leer aangaande Geesten en Geestengieners, van J. CH. HENNING, Hofraad en Hoogleeraar te Jena. Uit het Hoogduitsch vertaald. Tweede Stuk. Te Amsterdam, by A. Fokke Simonsz., 1788. In octavo, 406 bladz.

In beantwoording aan 't oogmerk des Hoogleeraars, met het vervaardigen van dit Geschrift, voor eenigen tyd gemeld (*), volgt in dit tweede Stuk, het naspooren der bronnen der zogenaamde spookverschynzelen in 't eerste afgehoopen zynde, een onderzoek der bewysredenen voor de mogelykheid en weezenlykheid van zulke verschynzelen. — Dan, dit vereischt vooraf een bepaalende omschryving van 't geen men door een Spook te verstaan hebbe; het welk zyne bezwaarlykheid heeft; doch waaromtrent de Autheur oordeelt, dat eene enkele omschryving aan zyn beoogde voldoen zal. „Zo veel, zegt hy, „is buiten kyf, dat men het denkbeeld van een Spook, naar „de verrigtingen, die men het zelve — te regt of te onregt „— gewoon is toe te schryven, door middel van afscheiding „vormen moet: en gaa ik deezen weg, dan vinde ik geene „andere kenmerken, om een Spook te kenschetzen, dan deze. „Dat het een voor de uiterlyke zinnen merkbaar, en ongewoon „of vremd. verschynzel is, het welk, juist wegens 't ongewoone, „den menschen vrees aanjaagt, en tot de werkende oorzaak noch „God, noch goede Engelen, noch een hier beneden leevend mensch „heeft, maar nogtans, uit hoofde der verrigtingen, een eindigen „Geest vordert.” Onder zodanig eene omschryving vallen de weezenlyke denkbeelden van alle de zodanigen, die, hoe zeer ze ook anders mogen verschillen, in ernst in Spoken gelooven; 'er

(*) Zie *N. Alg. Vaderl. Letteroef.* II D. bl. 254—258.

'er wordt tot een eigenlyk Spook een Weezen — een denkend Weezen — vereischt. En hier op is dan de Vraag: „Is het mogelyk, dat een eindig, denkend Weezen, van eene „aan deeze zyde des grafs leevende ziel, van goede Engelen, „en van God verschillend, op een mensch zinnelyk werke? en „wat voor een Weezen zou het wel kunnen zyn?”

Zulks leidt den Hoogleeraar ter onderzoekinge van verscheiden vooronderstellingen, waar van sommigen veel in ons Vaderland vermoedelyk vreemd zullen voorkomen, maar zo vreemd niet zyn in 't nabuurige Duitschland, daar nog etlyke onder ons reeds versleeten denkbeelden van Spookverschynzelen stand houden; weshalven onze Schryver, dit stuk volledig willende afhandelen, dezelve niet onopgemerkt kon laaten: ze zyn de volgende. 1.) Zyn 'er *elementaire* (hoofdstoffelyke) geesten, die op den aardbodem kunnen verschynen? 2.) Komt het spooken van een *Astraal-* of *Gestarte* geest? 3.) Leveren de Chymische bewerkingen van verscheiden deelen des menschlyken lichaams, inzonderheid van het bloed, spookverschynzels uit? 4.) Verleenen de Zaaddiertjes van den Man, of de zielen in de eieren der Moeder, stof tot spooken? 5.) Zouden de Zielen van gestorven Dieren ook spooken, of zinnelyk gevoelbaar kunnen verschynen? 6.) Kunnen de Zielen van gestorven menschen, naa den dood, op de zinnen der leevende werken? 7.) Kunnen de Zielen van leevende menschen aan afgelegen plaatsen verschynen? 8.) Zouden ook Menschen, in Dierengestalte veranderd, kunnen spooken? 9.) Kan de Satan spookgestalte aanneemen (†). 10.) Of kunnen eindelyk andere hooger:Geesten, dat is Middengeesten, eindige Geesten, tusschen de goede Engelen en Menschen, (derzelver bestaan voorondersteld zynde, hetwelk de Hoogleeraar gereedlyk erkent,) zinnelyk verschynen? — Ieder deezer Vraagen beantwoordt de Autheur afzonderlyk, met aanwyzing van de blykbaare ongegrondheid, en de handtastelyke ongerymdheid van verre de meeste dier vooronderstellingen: dan met dit alles wil hy de mogelykheid der verschyningen, of van het bewerken van spookverschynzelen, niet ontkennen, noch ten aanzien van afgescheiden Zielen, noch met opzigt tot den Duivel, noch met betrekking tot de laatste-

(†) By het overweegen deezer vraage kan de Hoogleeraar niet wel afzyn van vooraf te onderzoeken, wat men van het al of niet bestaan des Duivels te denken hebbe: en 't gevolg van zyn onderzoek is te stellen: *'Er bestaat, volgens de Heilige Schrift, werkyk een Duivel; een eindig, op zich zelve bestaande denkend Wezen van kwaade eigenschappen:* maar hy is, gelyk hy vervolgens aanmerkt, met zynen aanhang thans van de aar'te verwyderd, volgens 2 Pet. II: 4; zynde, in eene van onze aarde geheel verscheiden waerelstreek, in den kerker opgeslooten; des de Duivels gansch geene gemeenschap met, of geene de minste magt over, de menschen hebben; zynde thans noch werkende, noch aanleidende, oorzaaken der dwaalingen en ondougen.

beoogde Middengeesten; zo ver de vraag alleen de magt om zulks te kunnen doen, of het mogelyke, buiten eenige andere bedenkingen, nopens het al of niet waarfchylyke en voegzaame, betreft; waaromtrent hy zich integendeel voor de ontkennde zyde verklaart.

Inruffchen meenen veelen, dat ze door deeze toegestaane mogelykheid reeds veel gewonnen hebben; dan, 't is, gelyk de Hoogleeaar voorts opmerkt, wel verre van daar; overmits de fchrede van de mogelykheid tot de weezenlykheid een zeer gevaarlyke fprong zyn zou. „Wil men,” dus vervolgt hy deswegen, „'t bestaan van zulke verfchyningen buiten tegenfpraak „ftellen, dan moet het, of door middel der Heilige Schrift, of „door fuitreden, gefchieden; en in dit laafte geval zoude ik „myne toevlugt of tot het denkbeeld van dergelyke geesten, „of tot de ondervinding — myne eigene of van anderen — „moeten neemen.” — En hierop verledigt hy zich tot het nagaan der bewyzen, welken men, voor de weezenlykheid der fpoovfchynzelen, aanvoert.

De bewyzen uit de Heilige Schrift, te weteen de Canonieke Schriften, vorderen hier de eerfte plaats. Het euangelifch verhaal, nopens de vrees der Apostelen, in de verbeelding dat zy een *fpoovzel* of *geest* zagen, Matth. XIV: 26. Marc. VI: 49. en Luc. XXIV: 37; levert hier gaen voldoende bewys; en van geen meer kragt is de verfchyning van Mozes en Elias op den berg, Matth. XVII: 1—9. De plaatzen, die zommigen uit de Schriften des Ouden Verbonds, ter begunftiging van dit hun gevoelen, bybrengen, zyn insgelyks ver van gewigtig genoeg ter overtuiging. Hier toe behoort het *gezicht* in den *droom*, Job IV: 13—17: de verklaaring die men maakt van de *hoogmoedige kinderen*, Job XXVIII: 8; van de vergelyking eens nydigen by een *Spook*, Spr. XXIII: 7; mitfgaders van de *Veldduivelen*, Jer. XIII: 21, XXXIV: 14, volgens de vertaaling van *Luther*; en eindelijk het wedervaaren van *Saul*, by de *Toveresfe te Endor*, 1 Sam. XXVIII: 6—20. — De Hoogleeaar, de gemeente kragt der eerstgenoemde plaatzen kortlyk ontzenuwd hebbende, laat zich breder uit over het geval van *Saul*, om dat veelen daar op fterkst aandringen. De merkwaardigfte verfchillende uitlegingen der Geleerden van het zelve bybrengende, verklaart hy zich voor het gevoelen van hun, die de geheele zaak voor een enkel menfchlyk bedrog houden, waaromtrent hem de aanmerkingen van den Hoogleeaar *Michaëlis* zoo wel voldoen, dat hy dezelve overneeme, en met eenige bygevoegde ophelderingen verfterke (§).

Op het nagaan der bewyzen, uit de Heilige Schrift ontleend,
komt

(§) Zie *Michaëlis*, over 1 Sam. XXVIII in zyne *Nieuwe Overzetting des O. T.*

komt verder in overweeging, of verschyningen der Geesten uit de Rede beweezen kunnen worden? — Heeft men daar mede het oog op sluitreden, gegrond op, en afgeleid uit, het enkele denkbeeld van een Geest of Spook, dan is de zaak, volgens den Hoogleraar, zeer kort af te doen. Het is toch, gelyk hy, op het voorige zich beroepende, zegt, duidelyk, dat hieruit niets meer volgt, „dan dat 'er, waarschynlyk, midden-
 „ of hoogere Geesten tuschen God en de menschen bestaan;
 „ maar, dat ze den menschen in spook en menschen gedaanten
 „ moesten verschynen. daaromtrent zwygt de rede, gewis, te
 „ eenemaal.” — Het komt dan, vervolgt hy, nog aan op de ondervinding, — eige of van anderen; met welker naspooring hy zich deswegens voorts in dit Stuk bezig houdt. Edoch, ter betere overweeging van 't geen waarop men zich indiervoege beroept, agt hy het raadzaam eenige *regels* vooraf te laten gaan, „naar welke de waarheid der geschiedenis, raakende de
 „ verschyning van een Geest, beoordeeld moet worden.” Deeze zyn de navolgende. „1.) Men moet het natuurlyke zo
 „ lang vermoeden, tot dat het tegendeel ten vollen is beweezen. 2.) Alle verhaalen, waarin onveréénbaare dingen zamengevoegd worden, verdienen geen geloof. (Deeze regel sluit byzonderlyk in zich, (a.) dat alles onwaar is, wat tegen waarheden, in andere weetenfchappen ten vollen beweezen, aanloopt, en 'er niet mede bestaan kan: als mede (b.) dat alles, wat met de Godlyke Openbaaring strydig is, den stempel van onweetenheid vertoont, en van geene waarde is.) 3.) Geschiedenisfen, van een historisch bewys ontbloot; of wier waarheid door geene geloofwaardige getuigen word bekrachtigd, verdienen geene toestemming. (Volgens deezen regel eischt men met het hoogste regt: (a.) dat de getuigen verstandige volwasfen, en niet bygeloovige bevreesde, of met eene spoorlooze verbeelding bezette menschen moeten zyn. (b.) Zy moeten ook niet aan zulke gebreken vast zyn, welke de gewaarwordingen bederven. (c.) Zy moeten ook geen voordeel trekken uit het verhaal van verschyningen der Geesten. En (d.) eindelyk, de getuigen moeten niet vuilaartig zyn, noch mogelyk zodanigen, die anderen slegts tragten te bedriegen, of willens zyn vrees en schrik aan te jaagen.” — De Hoogleraar de gegrondheid deezer regelen getoond, en de noodzaaklykheid van derzelver in agtneming door voorbeelden bevestigd hebbende, gaat hier op over, ter beoordeeling van zogenaamde geestenverschyningen, of verhaalen van dezelve, die op ondervinding rusten. Hy behandelt de berigten deswegens onder drie hoofd rykels: het eerste behelst gevallen, die hy of zelf ondervonden heeft, of hem door geloofwaardige lieden verhaald zyn; en waarin, hoe vreemd ook het een of ander in den eersten opslag mogte voorkomen, zyns oordeels, niets.

niets bovennatuurlyks plaats had. Onder het tweede Arttykel toetst hy de berigten, welken men van zodanige verschyningen by de Heidenſche Schryvers ontmoet: en ten laaften vestigt hy nog kortlyk het oog op de getuigeniſſen der Kerkvaderen en Roomschezinde Kerklyken, nopens dit onderwerp. Een aantal dier verhaalde gebeurteniſſen, die men, in vroegere dagen, vry algemeen, en ook in laater tyd hier en daar, voor buitennatuurlyke verschynzelen en voorvallen gehouden heeft, brengt onze Auteur overtuigend onder het fabelagtige, dat geen geloof verdient. Of hy stelt het verhaalde in een natuurlyk licht; op zodanig eene wyze, dat een ieder, die eenige kennis heeft van het menschlyk hart, en de werkzaamheden van het verstand, door vooroordeelen of verbeeldingskracht bezwakt, hem gereedlyk toevalle, om te erkennen, dat men niet genoodzaakt zy, om 'er iets buitennatuurlyks in te stellen; daar alles zich zeer wel natuurlyk laat verklaren. Byzonder laat hy zich in 't breede uit over den merkwaardigen brief van *Plinius Secundus*, welke een drietal van verschyningen meldt, die het Spookgeloof van *Plinius* versterkte: en met opzigt tot het bekende verhaal van het voorgevallene by 't geroep van den Stuurman *Thamus*, „de groote PAN is dood!” 't welk hy als fabelagtig wrakt, deelt hy de bondige wederlegging van den Eerwaarden Vader *Honore de ſainte Marie* mede. Wy maaken hier van te eerder gewag, om dat deeze twee Stukken by veelen nog bovenal opmerking verdienen; doch ons bestek laat niet toe, het deswegens aangevoerde alhier te plaatsen. Een korter ſtaal zy in deezen genoeg, en wel ten opzigte van een geval, dat gewoonlyk in onze Vaderlandsche Geſchiedeniſſen nog al gadegeſlagen wordt. Zie hier het zelve, benevens des Hoogleeaars oplossing.

„*Die Casſius Nicaus* meldt, in het LV boek der *Romeinſche Geſchiedeniſſen*, voort in 't begin, dat *Drusus* alles in *Duitschland* wyd en zyd verwoesste, en tot de Rivier de *Elve* was doorgedrongen; doch daar over te gaan was een vrugtloos werk geweest; weshalven hy zig, naa behaalde zegetkenen, te rug begeeven had. Wat hem daartoe inzonderheid bewoogen zoude hebben, word aan eene verscheene, zeer groote, vrouw, toegescreeven, welke hem, van den overkant tot op de helft der Rivier, te gemoet gewaad, en hem gezegd hebbe: waar heen *Drusus*? Kunt gy uwe begeeerte tot overwinning gansch geene paalen zetten? Het lotgeval ſtaat u geen paalooze onderneeming toe; gaa te rug; 't einde uwer daaden en uwes leevens is naby. *Drusus*, dit hoorende, ging voort te rug, stervende nog onderwegen, voor dat hy aan den *Rhyn* kwam. 'Er zouden ook nog meer wonderbaare dingen voor zyn dood voorgevallen zyn, die hy nogtans niet hadt geteld. Daartoe behoort, dat twee jonge lieden door de verschanzing geredden waren; dat

dat een vrouwengehuil gehoord ware geworden, enz. ———
Nu ter oplossing.

De verscheene vrouw met hare aanspraak neem ik als waar aan; doch geloof niet dat het een spook geweest is, maar een natuurlyke groote vrouw, welke zig ook wel door hooge hie-
len en ander optooizel zo groot heeft gemaakt, dat ze een buitengemeene grootte schoon te hebben. De Generaals mogten wel 't wanvoeglyke en gevaarlyke begrypen, dat 'er uit zoude volgen, wanneer men over de *Elve* wilde trekken, en, daar zy *Drusus*, door geene verstandige voorstellen, van zyn voornemen konden afbrengen, zy mogen wel hunne toevlugt tot zulk eene vrouw en bewerkte verschyning hebben genomen. Het geheele geval was dus menschen-bedrog. Hoe zeer die verschyning aan *Drusus*, wanneer ze als eene geestverschyning wordt beschouwd, verdagt zy, kan daaruit opgemaakt worden, dat de Dichter, welke een lykdicht op *Drusus* dood maakte, niets daar van gewaagt, daar hy anders veele voorbeduidzels, aangaande *Drusus* dood, tē berde brengt. Want daar zouden starren, en vooral de morgenstar, met eene ongewoone vaart, aan den Hemel zyn verschooten; de wolven zouden zig met een yslyk gehuil rondom 't *Romeinsche* leger hebben laten hooren, twee onbekende gewapende Jongelingen zouden, midden door het verschanste Leger en door de Wagten, zyn gereeden, enz. maar van het Spook, dat *Drusus* zou verscheenen zyn, maakt de Dichter geen het minste gewag, daar dit tog veel merkwaardiger geweest zou zyn, dan die de andere opgaaven (†). Inmiddels hebben veelen hunne stem, aan deze Fabel van *Drusus* spook, als een waarheid, gegeven; en, daar men op een *Romeinschen* penning eene vrouw, met het omschrift, *Germania*, vindt, zo heeft men deze als eene afbeelding van het Spook willen opgeeven. Waarby men nogtans had moeten overweegen, indien die penning al de voorgegeeven beduiding hadt gehad, dat egter tot de wezenlykheid der zaake niet mag beflooten worden. En was het dan, mogelyk, by de *Romeinen* iets vreemds, dat ze de Landen in de gedaante eener Vrouw voorstelden? Maar dat *Drusus* werklyk stierf, en dus de voorstelling der verscheene vrouw waar maakte, kon een toevallig gevolg zyn; waartoe ook wel de ongemakken in het veld zo gewoon, de ongeregelde levenswyze, onttrekkinge van slaap, enz. het hunne hebben toegebracht. Wyle de Graaf *Hendrik van Runau* (**) oordeelt over de zaak dus. „Zo veel als men nopens dit Spook vermoeden kan, heeft het of eeniglyk van een inval van een *Romeinschen* Dichter zynen oorsprong genomen; dewelke, toen hy in de *Romeinsche* Historie vindt, dat een der-

(†) *Prod. E'eg. I. p. 88. v. 401. seq. Dio, Lib. 55. pag. 548.*

(**) *In der Teutschen Kayser und Reichshistorie, I Th. f. 154.*

dergelyke vrouw in *Africa* aan *Curtius Rufus*, maar aan *Brutus* een zwarte Geest verscheen, en den dood aankondigde, daaruit gelegenheid nam, om van *Drusus*, die by 't Romeinsche volk zonderling bemind was, dusdanig eene te verdigten. Of 't is mischien eene vinding van *Drusus* zelf geweest, die daarom voorgaf dat hem eene Godheid verscheenen was, om dat hy zich over de *Elve* niet waagen, en evenwel beletten wilde, dat zyn te rugtogt, mischien, niet door het Leger, welk 'er lust toe hadt, als eene ontydige blohartigheid mogt worden uitgelegd; wyl dergelyke bedriegeryen by de *Romeinsche* Generaals niet vreemd waren. Ook kunnen wel eenige van zyne Zoldaaten verzonnen, en uitgestrooid hebben, dat hunnen Veldheer (om hem daardoor te eeren) niers dan de magt der Godden, van het te onderbrengen van meerder *Duitsche* Volken, afgehouden hebbe."

Geschiedenis van Karel van Burgheim en Emilia van Rosenau, door J. M. MILLER. Uit het Hoogduitsch vertaald. Derde, Vierde en Vyfde Deel. Met Plaat. Te Utrecht, by G. T. van Paddenburg, en te Amsterdam, by M. Schalekamp, 1787. In octave.

Het geen wy by de afgifte der twee eerste Deelen van deezen Roman, nopens deszelfs bewerking geoordeeld hebben (*), houdt, naar ons inzien, stand, in de verdere uitvoering, tot aan het afloopen deezer geschiedenisfe. Behoudens alle de agting, die wy voor de weezenlyke verdiensten van den Heer *Miller* hebben, kunnen wy niet nalaaten, van deezon zynen arbeid als te somber en te langwylig te beschouwen. Dan met dat alles heeft dit Werk zyne nuttigheid, daar het hoofdbedoel- de is, en de byzondere lotgevallen van *Karel* den Leezer bestendig derwaards leiden, om de Jeugd behoedzaamheid, tegen de verleidingen der Ondeugd, in te boezemen. Om dit, by 't gelukkig afloopen deezer Geschiedenisfe, met de Huwelyksvereeniging van *Karel* en *Emilia*, des te duidelyker te doen be- merken, zo plaatst de Heer *Miller* aan 't slot nog een Brief van *Karel*, als aan hem geschreeven; waarin het oogmerk van 't op- stellen deezer Geschiedenisfe voorgedraagen wordt; zynde naam- lyk, „ onbedagte Jongelingen opmerkzaam op zichzelve en „ hunne bestemming te maaken; hen te waarschuwen tegen de „ gevaaren der Jeugd; en dus mede te werken, om hen we- „ derom in den arm der rede, deugd en Godsdienst, de eeni- „ ge waare leidsvrouwen, tot een eeuwigduurend geluk, te rug „ te

(*) *Nieuwe Algem. Vaderl. Letteroef. I Deel, bl. 350.*

„te brengen.” In de hoop dat dit Geschrift hier toe bevorderlyk zal kunnen zyn, luidt *Karels* taal deswegens aldus.

„ô Hoe gelukkig zou ik zijn, indien mijne dwaalingen voor menig jong gemoed tot eene aanleiding konden dienen, om diergelijke gevaaren en bijwegen te ontgaan! Stel mij aan uwe lezers geheel zoo voor als ik voorheen was, en gelijk gij mij het eerst leerdet kennen. — Als een mensch, te weeten, die de stem der dwaasheid, jeugd en zinnelijke vermaakten eerst blindelings volgde; zijn hoogste geluk in de voldoening zijner driften stelde; rede en Godsdienst als verveelende tuchtmeesters dikwijls den rug toekeerde; en alzoo, aan zichzelf overgelaten, zich in menigvuldige verlegenheid dompelde, van de droevige gevolgen der dwaasheid en buitenspoorigheden omringd wierd, en ten laatste, — de grootste wroeging die men hebben kan, — zichzelf veragten, een afgrijzen van zich hebben, en zich als de bewerker van alle zijne ellenden moest aanzien. — Jongeling, die mij in deze onzinnigheden naartoolgde; die mij in mijn lijden gelijk zijt, en ook met mij de verlorene rust van het geweeten beweent, wordt niet geheel moedeloos! Luister met mij naar de stem van 't ontwaakt geweeten! Zie, gelijk ik, naar een deugdzaam vriend, of eene deugdzaame vriendin om. Rijk hen uwe hand toe, als zij u willen helpen. En boven alles streef naar de onzichtbare vriendin, de Godsdienst! Verzoen u weder met haar! Laet u geheel aan hare leiding over! Wijk geen oogenblik van hare zijde! Zij zal uwe smerten verzagten, Hemelsche balzem in uw krank en gewond hart gieten. — De wonden, die gij u zelven door uwe eigen dwaasheid geslagen hebt, zullen wel niet terstond geheeld worden; dikwijls zullen zij wel weder openbreken; dikwijls zullen nieuwe slagen van het lot, dat gij u zelven bereid hebt, zich vernieuwen. Murmureer daar niet tegen en wanhoop niet! De Alwijze, die in den Hemel woont, doet geene wonderen, rukt de gevolgen uwer dwaasheden, als schakels van den keten van 't geheel, die in zijne handen berust, niet uit denzelven. Ik moet nu nog de gevolgen van mijn misdrijf met *Louiza* (†) in alle haare bitterheid smaaken, om 'er des te meer afschuw van te hebben. De slagen van het lot, die op wanbedrijven volgen, zijn slagen van eenen liefderijken Vader, die zijn kind elke afwijking, die hem op nieuw in het ongeluk kon storten, wil afleeren. Eindelijk zal deugd en Godsdienst, als gij standvastig blijft, u brengen aan den eindpaal, daar de beoeffening uwer pligten u een eeuwigduurenden inwendigen vrede zal verwekken.”

(†) Met deze naamlyk had hy zig, in vroegere dagen - in ten ongetoonden minnehandel ingewikkeld.

Leerryke Verhaalen en Zamenſpraaken, in 's Hoogduitsch opgeſteld, door A. G. MEISNER, op een vryen trant in 't Nederduitsch overgebragt. *Tweede Stukje. Te Haarlem, by F. Bohn. In 8vo. 152 bladz.*

Met goedkeuring mogten wy van het Eerſte Stukje van dit leenzaam Werkje gewaagen (*). Het tegenwoordige biedt een grooter aantal aan. En wel eerst BERWIG en de Planeet Jupiter, behelzende eene treffelyke Zamenſpraak voor hun, die ondervinden dat elk hun verſtoot. — Vervolgens de Dogter van WILLEM VAN ALBANAK, een Edelman, ten wiens Huize ALFRED, Koning van Brittanniën, afgedwaald kwam, en verliefd werd op diens Dogter, welke door dien Edelman, op eene zeer vreemde wyze, ter Vrouwe wordt aangeboden. Het ſchetst een onverſchrokkenſt Character, een Vorst, wederſtand biedende in de allerſterkte Drift, en zegepraalende — zonderling — zeer zonderling. — Wyders de Koning in een Boordel, Klugt/pet, overgenomen uit het Leeven van Koning KAREL DEN II, een liſt van de Hertogin van PORTSMOUTH, met den Graaf van ROCHESTER beraamd, om dien Vorst het rinkelrooyen en de ſnoepreijſjes te ontleeren — natuurlyk — natuurlyk genoeg! Hier op volgen drie kleine Stukjes, geryteld: — *De twee Broeders*, — *de Nagtegaal en de Kanarie-Vogel*, — *de Redoute*, — en, ten Slot, GIAFFAR en ABASSAH, of de *Barchemiden*. Geen verdichtzel, maar, tot byna de kleinſte byzonderheid toe, de weezenlyke *Arabiſche* Geſchiedenis, die GIAFFAR onvergootelyk maakt. Alleen wordt hier en daar iets als zeker verhaald, 't welk de Geſchiedenis enkel als vermoedelyk opgeeft. Deze ſtaat vervolgd te worden.

Twee der kleine Stukjes plaatzen wy hier geheel.

De Nagtegaal en de Kanarie-Vogel.

Een zeker Perſoon hadt een Kanarie-Vogel en een Nagtegaal; hy ſtoot beide die Vogels, dagelyks, verſcheide maalen een ſtukje voor, 't welk hy hun wilde leeren. De Kanarie-Vogel vertte het ſpoedig, en zong het volkomen na, maar de Nagtegaal bleef by zyn ouden zang.

„Dat is” riep hy, den vergeeffſchen arbeid moede, „zonderling. Gy overtreft, anderzins, de Kanarie-Vogel zo on-eindig, en laat gy u, in een vreemde zangwys, van hem beſchaamen?

„Juist daarom,” antwoordde de Nagtegaal, „om dat myn natuurlyke zang de ſtem van de Kanarie-Vogel overtreft, „daarom is hy in het naavolgen gelukkiger. Weet gy niet, „dat

(*) *Nieuwe Algem. Vaderl. Letteroef.* I D. Iſte St. bl. 515.

„ dat het naävolgen veel zwaarder valt aan een zelfdenkend,
„ dan aan een middelmaatig, Vernuft?”

De Redoute.

Een Man, die in eene kleine Stad woonde, en daar welgezeten was, kwam in eene groote Stad, toen men daar de Vastenavonds vermaaklykheden hieldt. Zyn Zoon, een Jongeling van zeventien jaaren, was by hem.

„ Gaä heden met my op de Redoute ! zeide de Vader, op zekeren dag tegen zyn Zoon.

„ Op de Redoute?” vroeg de Zoon, ten uitersten verbaasd, „ ik meen gy hebt my dezelve altoos afgeschilderd als een zamenloop van zotheden.

„ 't Geen ik thans ook niet weder herroep.” — „ En zullen wy mede deel neemen in die dwaasheid?”

„ We zullen 'er geen deel aan neemen: wy zullen dezelve maar enkel aanzien, Zoon! Weet gy nog niet dat het eene onontbeerelyke noodzaaklykheid is, zotheden te leeren kennen, om aan het tegengestelde of aan den middenweg te zien, wat in de daad verstandig goed is.”

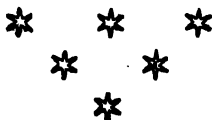
Zy gingen 'er twee avonden na elkanderen, en de nieuwhed van het Spel mishagde den Jongeling geenzins.

„ Wanneer zullen wy, heden, na 't gemaskerde Bal gaan?” vroeg hy op den derden avond, toen het gewoone uur omtrent begon te naderen, en hy zyn Vader zich niet zag gereed maaken.

„ Hoe, houdt gy dat voor zulk een uitgemaakte zaak, dat wy 'er heden weder gaan zullen?”

„ Om dat gy zelf het als nuttig aanpreest, dwaasheden te beschouwen.”

„ Wel onthouden!” antwoordde de Vader, al lachende. „ Maar voeg 'er eene enkele bepaaing by, die, van dezelve niet al te dikwyls aan te zien en by te wonen. Het langduurige gezigt maakt 'er ons aan gewoon, en kan 'er ons ligt toe brengen, dat wy dat geene fraay vinden, 't welk ons, in den aanyang, belachlyk voorkwam. Dan heeft het mischien wel draa ten gevolge, dat wy, even als anderen, een geruimen tyd, ons ten toon gezeten hebben, ook anderen, eindelyk, op onze beurt, even eens ten toon zitten.”



N I E U W E A L G E M E E N E V A D E R L A N D S C H E L E T T E R - O E F E N I N G E N .

Bybel der Natuur, ontworpen door den beroomden J. J. SCHEUCHZER. In 't Nederduitsch overgezet, met bygevoegde Aanmerkingen, uit de beste Uitleggenen, nieuwste Natuur- en Oudheidkundige Historische Schriften, Reisbeschryvingen, en Toegiften, vermeerderd, door LAURENTIUS MEIJER, Lid van de Holl. Maatsch. der Weetensch. te Haarlem, en Predikant te Twyzel en Kooten; met een aanpryzenden Brief van den Hoog Eerw. en Hooggel. Heer J. NUYS KLINKENBERG, A. L. M. Th. & Ph. Doctor, Hoogleëraar der H. Godgeleerdheid en Kerklyke Geschiedenissen, aan het Athenaeum Illustre, en Predikant te Amsterdam, &c. Vierde Deel. Te Amsterdam, by M. de Bruyn. In gr. 8vo. Behalven de Voorreden, 733 bladz.

Hebben wy, by de Aankundiging des Eersten Deels, van dit hoogst nuttig Bybelverklaarend Werk, opgegeeven het Plan des Schryvers en des Vertaalers, wy vinden het noodig: dewyl 't zelve met dit Deel eenige verandering ondergaan heeft, des een kort verslag te doen. 't Was de Heer DONAT, die het op zich genomen hadt, SCHEUCHZER's *Bybelsche Natuurkunde* te verkorten, en tevens met nuttige Aanmerkingen te verryken; deeze werd, vóór de uitgave van het Eerste Deel, door den dood deezer wereld ontruikt. De Geleerde BUSCHING vatte het Werk toen op, om het, zo veel mogelyk, op den eigensten voet voort te zetten, gelyk hy het Tweede en Derde Deel gedaan heeft. — Onze *Nederduitsche Vertaaler* niets van de verdere voortzetting deezes Geleerden verneemende, ging hem met eenen Brieve aan; doch ontving ten antwoord, dat hy, wegens zyue hooge jaaren, en zeer veele bezigheden, 'er zelve niets aan doen, ook geen opzigt daar over hebben, kon. De Hoogleeraar MICHAELIS berigtte ook, dat men van dit Werk, in *Duitschland*, geen hoop altoos hadt, van ten minsten

III. DEEL. N. ALG. LETT. NO. 6. Q door

door die kundige hand en goede medewerking, de voortzetting te verwagten.

„De byzondere genegenheid ondertusfchen,” fchryft de Eerw. MEIJER, „met welke onze vertaaling van, en onze arbeid aan, dit Werk, by onze Landgenooten ontvangen is, die uit het ruime getal van Intekemaaren blykt, en het herdrukken der Eerfte Stukken reeds noodzaaklyk gemaakt heeft, gelyk mede de goedkeurende aankondigen, beoordeelingen, en uittreksels, daar uit, in verfcheiden Tydschriften, in en buiten ons *Nederland*, kan ik, zonder de gevoeligfte aandoening, niet verneemen.

— Hier door bewoogen en aangemoedigd, heb ik de voortzetting en voltooiing van het Werk, zoo veel mogelyk, op dien voet, als de voorgaande Deelen, over de *Vyf Boeken van MOSÉS*, behandeld waren, op my genomen. Onder den Godlyken zegen en byftand heb ik, met lust en voorspoed, tot hier toe, daar in naar wensch mogen flaagen, en een aanzienlyk gedeelte daar van reeds afgedaan, zo dat ik nu in ftaat ben, om dit Deel te leveren.”

Naa eene welgegronde aanmerking, over de kostbaare *Nederduitfche* Vertaaling van SCHEUCHZER's Werk, in Vyftien Deelen, in groot Folio, laat de vervaardiger, der tegenwoordige bekorte Vertaaling, zich in deezervoege hoorefl. „In de bekorting van SCHEUCHZER's arbeid heb ik dus gehandeld, dat ik zulke zaaken, die in de Godgeleerdheid inliepen, en niet zo rechtftreeks met het beftek van dit Werk ftrookten, — ook 't geen onze Schryver zomtyds, by gelegenheid van het een of andere door anderen gezegde, ter hand nam en behandelde, wanneer het behandeld wordende onderwerp daar by niet leed, — kortere aanmerkingen over deeze en geene plaatsen, die men niet zelden ook by andere Uitleggers vindt, — of die weinig ter zaake fcheenen te dienen, heb weg gelaaften of bekort. — Doch, omtrent de Oosterfche nog in zwang gaande naamen, hebben wy onzen Tekst minder bekort dan door DONAT gedaan was; dewyl wy de overeenftemming der oude Hebreewfche of Bybelfche naamen, van Dieren, Aardgewaffen, en Delfftoffen, met de nog in 't Oosten gebruiklyke naamen van dezelve, gewigtig en dikwyls befliffende vinden: waarom ook de Heer MICHAELIS den Reizenden Geleerden, in zyne *Arabifche Vraagen*, zoo dikwyls de oplettenheid, op de thans nog in 't Oosten gebruiklyke naamen, aanbeveelt.

„En

„En dewyl men dit Werk zo min kostbaar als mogelijk was wilde leveren, heeft men de Platen van deeze volgende Deelen geheel weg gelaaten: waar door ook derzelver verklaringen, die wy reeds uit DONAT'S Werk hadden achtergelaaten, voor ons geheel onnoodig waren,

„Integendeel heb ik de zaaken, die natuur-, oudheid, of tyd-rekenkundige ophelderingen van Schrifstuurplaatfen behelsden, onverkort medegedeeld, en wel eens een woord, dat des Schryvers gedagten ophelderen kon, laaten invloeijen, waar door ik mynen Autheur niet dagt te verongelyken, of eene opzetlyke Aanmerking meende te kunnen bespaaren.

„Myne Aanmerkingen, eindelyk, heb ik, op het voetspoor van myne Voorgangeren, in de voorgaande Deelen, daar de stof ze my aan de hand gaf, medegedeeld; ook zomtyds in eene Toegift, gelyk voorheen, zommige, door SCHEUCHZER overgeslaagene, dingen, opzetlyk behandeld. — De noodige Registers van het geheele Werk staan in het laatste Deel te volgen.”

Wy danken den Eerw. MEIJER voor zyn befoonden yver, aan dit Bybeltoelichtend Werk besteed, en twyfel en geenzins aan de pligtschuldige erkentenis, zyner Landgenooten; buiten zulks was onze Aankundiging van het laatst voorgaande Deel, even als die van MICHAELIS, in *Duitschland*, de *Lykreden daur over geweest*.

Wat in SCHEUCHZER'S en MEIJER'S plan viel, omtrent het *Boek van JOSUA*, het *Boek der Richteren*, het *Boek van RUTH*, en het *Eerste en Tweede Boek van SAMUEL*, vervat dit *Vierde Deel*. Wy zullen den Inhoud, als ons te wydloopig, hier niet affchryven, alleen onzen Leezeren verzekerende, dat zy, omtrent de moeilykste plaatsen, in de gemelde Bybelboeken, zich om geene ophelderingen zullen verlegen vinden; eer zal zomtyds de groote verscheidenheid van begrippen belemmering baa-ren; schoon deeze wyze van voordragt het gunstig voorkomen van onzydigheid hebbe, en de vryheid van verkiezing den Leezer laate, zouden, onzes inziens, lang verouderde en volstrekt geen steekhoudende begrippen, zonder de onzydigheid te verkorten, of de verkiezing te belemmeren, veilig agter wege hebben kunnen blyven; de Toegiften van den Eerw. MEIJER zyn, uit den aart, min met deeze overlaading, mogen wy het zo eens noemen, belast dan wel andere gedeelten deezes aanpryzens-

waardigen Werks. Het moeit ons, om der langte wille, geen deezes *Toegiften* te kunnen overnemen.

Meermaalen trekt de Eerw. MEIJER de onderscheide gevoelens der Uitleggers zamen, of brengt ze onder zekere hoofden; dit doet hy, onder andere, naa SCHUCHZER's gedagten, over de *Toveresfe te Endor*, die hem zo voldoende voorkwamen; en zo wel lieten leezén, dat hy het niet noodig oordeelde 'er aanmerkingen by te voegen, omtrent dit vreemd geval, op deeze wyze. Daar zyn

„ I. Die dit geschied-verhaal allerftrikt na den letter in den eigenlyksten zin der woorden opvatten; denkende dat SAMUËL, of deszelfs ziel, in de daad door dit wyf zou opgeroepen en verscheenen zyn, en aan SAUL deszelfs aanstaande lotgevallen voorspeld hebben. Zommige Rabbynen, en de Roomsche Uitleggers doorgaans, vallen in dien smaak, en beweeren op hunne wyze, in 't lange en breede, dit gevoelen, 't geen ook by de Schryvers der *Algemeene Historie*, III D. bl. 529, de goedkeuring heeft kunnen wegdraagen, wordende in de Aanmerking, met verwerping van buikspraak; goochelaary, geheime verstandhouding, en eene rol door den duivel hier gespeeld; voor de letterlyke en eigenlyke opvatting der woorden gepleit. Gelyk ook SAURIN, *Disc.* XXXV. p. 511, J. A. ERNESTI, *Neue Theol. Biblioth.*, X B. p. 202, 203, die eene verschyning, dog in een gezicht van SAMUËL's ziel, door NELSON, in deszelfs *Antideïstischen Bibel*, over deeze plaats aangenomen, voor de beste van de drie gewoone meningen keurt. Dus houdt ook BART, in eene Aanmerking op zyne Latynsche Vertaaling der Historische Boeken, die mening, die eene waare verschyning van SAMUËL, door een byzonder godlyk oordeel, hier aanneemt; niet onderhevig aan zo veelé zwaarigheden, met welke die te worstelen heeft, die enkel eene verdichte verschyning van SAMUËL hier begreep. Dat wat hier voor én tegen geschreeven en herschrreeven is, lust ons niet hier op te geeven.

„ II. Eene tweede klasé van Uitleggers meent, dat de duivel hier zo meesterlyk zyne rol zou gespeeld hebben, dat hy een spook, ter nabootzing van SAMUËL, hier op het tooneel zou gebragt, en daar door, als in den persoon van SAMUËL gesproken en antwoord zou gegeven hebben. En dit gevoelen heeft men ongetwyfeld wel meest daarom begunstigd, om de berichten, aangaande de bezetenen, in de Schriften des N. T., daar mede te

onderſteunen, en daar uit op te helderen. LUTHERUS, en de meeste Godgeleerden in de Kerk, die naar hem zich by naame onderscheidt, begunstigen deeze mening, b. v. A. REIFFER, J. SCHMIDT, J. F. BUDEUS, M. STRAU-
CHUS, J. G. CARPZOVIVS, breedvoerig heeft ook DEY-
LING, *Observ. Sac.* Tom. II. p. 253, en EILERTHAL, IV D. §. 67—77, voor dat gevoelen zich uitgelaten, enz. Hoewel de latere Godgeleerden van die Kerk 'er niet meer in dien smaak, althans dus zoo algemeen niet meer, over denken.

„ III. Eindelyk zyn 'er ook veelen, die in dit geheel voorval slechts de bedriegeryen, de list en looze kunstgreepen, van die gewaande Toverheks ontdecken, en, zoo als onze SCHEUCHZER 'er over geschreeven heeft, dit verhaal ook begrypen. Dit heeft, onder de Rabbynen, M. MARMON ook reeds zoo uitgebeeld. A. VAN DALEM, C. THOMASIVS, WEBSTER en andere, waren ook in die gedachte, welken J. C. HARENBURG, zelve ook die mening toegedaan zynde, aanhaalt: *Thesaur. Theol. Philos.* Nov. T. I. p. 639. sqq. Vooral moest hier ook de beruchte BALTH. BEKKER, in zyne *Beloverde Weereld*, bygevoegd worden. Terwyl ook J. DE MEY hier voor meest schynt te weezen, en D. SCHRAMM, *Bibl. Brem.* C. I. III. p. 346. seqq. J. A. TURRETTIN, *Opp.* Tom. I. p. 451. seqq. CHANDLER, dit gevoelen omhelsd heeft, 't geene ook NIEMEYER, *Characteristik*, IV D. bl. 116. J. MAQUET, *Bybelsche Ziekten*, bl. 49—57, verdedigt, HEZEL en de Heer KLINKENBERG, in zyne Bybelverklaring over deeze plaats, opgeeft, en M. H. F. KÖCHER, in eene Proeve hier over, Gera 1780. 8. by DÖDERLEIN, *Auserlesene Theol. Biblioth.* I B. VII St. p. 554. seqq., die echter twyfelingen 'er tegen inbrengt, en het onder No. II. voorgestelde gevoelen meer schynt te begunstigen.
—— De Heer VENEMA, *Hist. Eccles.* V T. T. I. p. 448, 449, is ook voor het naast in die mening, dog ook, dat dit wyf, by alle haare bedriegelyke kunsten en begoochelingen, even als Bileam, eene godlyke ingeving zou gehad, en daar door SAUL, tot straf, zyn aanstaande lot voorspeld hebben. — BURMAN, over deeze plaats, bl. 301, stelde deeze drie verschillende gevoelens voor, zonder één boven het andere te verkiesen.

„ De Heer MICHAELIS, die op dezelfde wyze als SCHEUCHZER, dit geschied-verhaal ook verklaart, en de geheele gebeurtenis voor eene *Necromantie*, of een raad-

vraagen aan dooden, houdt, enkel op bedrog en begoochelingen uitkomende, zegt, eindelyk: maar waarom zegt ons de Historie-Schryver niet, dat dit louter bedrog was? Ik denk daarom: dewyl hy Historie-Schryver is, en niet noodig had, zyn oordeel 'er in te menigen, maar verhaalen zou 't geen SAUL, en derzelver gezelschap, gehoord en gezien hadden. Wen hy uit historiesche berichten, nopens de kunstgreepen van dit bedrog kennis hadt gehad, als dan slechts diende hy ze ook verhaald te hebben; maar anders kon hy zyn verhaal aan het oordeel zynner Leezeren overlaaten. Wy bedillen immers geen Latynschen Schryver, geen CICERO, of zelfs laateré Schryvers, wen zy verhaalen, Apollo heeft dit of dat geantwoord. Alhoewel zy ons tevens niet leeren, dat het niet Apollo, maar enkel de bedrog spelende Priesteres, vaak door geld omgekogt, veellicht ook van anderen onderweezen, geweest zy, die de antwoorden gaf. Alhoewel zy zelve ook weinig geloof sloegen aan de Orakels."

Amoenitates Theologicæ, of Godgeleerde Verlustigingen, ter betooging van de voornaamste waarheden van den Christelyken Godsdienst. Verzameld uit de voortreffelykste Werken der Oude en Hedendaagsche Godgeleerden. Door C. PANTEKOEK, Leeraar der Hervorunde Gemeente, eerst te Muidenberg, nu in de Stede en Heerlykheid Niervaart (gezegd) de Klundert. Tweede Deel. Te Rotterdam, by J. Hofhout en Zoon, 1787. Behalven het Voorwerk, 177 bladz. In gr. 8vo.

By de uitgave van het eerste Deel dezer *Verlustigingen*, in 't jaar 1782, (*) hebben wy, het oogmerk van zyn Eerwaerden, (diestyds Predikant te *Muidenberg*,) en de wyze der uitvoeringe meldende, aangeduid, dat zyn Geschrift ter behulpzame handleidinge kon dienen, voor de Leden der Kerke, die zich op het Leerstuklyke byzonder toelleggen, en dien 't niet gelegen komt veler Godgeleerden Schriften te doorbladeren. Het vertier van dezen zynen arbeid heeft hem intuschen, naer luid van zyn Voorbericht, niet aangemoedigd

(*) Zie *Alg. Vad. Letteroeff.* V. D. bl. 236.

digd om dien voort te zetten, waer door de uitgave van het tweede Deel tot het jaar 1787 vertraegd is. De Boekhandelaers *J. Hofhout en Zoon*, de verdere gemeenmaking hiervan ten hunnen koste nu overgenomen hebbende, zo is de Autheur voornemens, zyne ontworpen schets te volvaerdigen; en levert thans in dit Deel het byeenverzamelde over de *Leer der Heilige Drieeenheid*; naer het eigenste plan, het welk hy alvorens gevolgd heeft, in 't vergaderen van 't merkwaardigste uit oude en hedendaegsche Godgeleerden, nopens de *Godgeleerdheid* in 't algemeen, de *Heilige Schriftuur*, en den *Godsdienst*, mitsgaders over Gods *bestaen, namen, wezen en eigenschappen*.

Canones Synodi Nationalis Dordracenæ, *ofte Oordeel des Synodi Nationalis, gehouden binnen Dordrecht, in den jaare 1618 en 1619. Uitgegeven door, en met eene Voorreden van W. VAN IRHOVEN, in leyen Dr. en Prof. der H. Godgel. als mede der Kerkl. Gesch. in 's Lands Hooge school te Utrecht. Tweede Druk. Te Utrecht, by G. T. van Paddenburg en Zoon, 1788. Behalven het Voorwerk, 146 bladz. In 8vo.*

Met de vernieuwde uitgave van dit Geschrift, ten dienste van vele Belyderen der Nederlandsche Kerkleere, daer 't gheel uitverkogt was, en 'er geene Exemplaren meer voor handen waren, heeft men zich naeuwkeurig aen de voorige afgifte gehouden. „Doch „om het Werkje,” (dus luidt het Voorbericht,) „min „kostbaar te maken, en op dat het gevoegd konne „worden by het *Kerkel. Handboekje*,” [behelzende ene verzameling van de beroemde Kerkenorden, en daer toe behorende inrichtingen, zedert het jaar 1571.] „zoo „heeft men het in kleiner formaat en met eene kleiner „letter gedrukt; zoo echter, dat eenige weinige Exemplaren gedrukt zyn op Mediaan schryfpapier in groot „Octavo, voor hun die mogten goedvinden 'er aantekeningen by te schryven.”

Brieven van den Welteerwaardigen Heere J. HERVEY, A. M. in leven Predikant te Weston Favell, aan de Hooggeboren Vrouwe FRANCES SHIRLEY. Uit het Engelsch vertaald. Tweede Stukje. Te Rotterdam, by L. Bennet, 1787. In groot 8vo. 165 bladz.

De Brieven, in dit tweede Stukje vervat, behelzen 's Mans Brieven van 4 Augustus 1753, tot op zyn laetsten 16 December 1758, toen hy, door zyne ongesteldheid, zich reeds van eens anders hand moest bedienen, en na welks afzenden hy den 25 dier maend overleed. Ze toonen ene volkomen gelykmatigheid van zyn character, en zyn, wat den algemenen inhoud betreft, van denzelfden aert als de voorgaenden (*). Maer ze zyn voor den Lezer van minder belang, nadien ze veelal gaen over byzonderheden, die grootlyks personeel zyn, zo ten zynen opzichte, als van Mevrouw Shirley, en andere personen. Doch in verzamelingen van die natuur is men 'er veelal op gesteld, om dezelve, 't zy minder of meer nuttig, zo als men 't noemt, volkomen of compleet te maken.

(*) *N. Ag. Vad. Letteroef. II. D. bl. 435.*

Aanmerkingen op de Prysverhandelingen tegen PRIESTLEY, inzonderheid op de Verhandeling van den Hoogg. Heer C. SEGGAAR, door PAULUS SAMOSATENUS, 1787. In gr. 8vo 159 bladz.

De Opsteller dezer *Aanmerkingen*; schoon, volgens zyne betuiging, niet veel op hebbende met het meereendeel van de Schriften der zogenoemde Kerkvaders, en vooral niet genegen zynde, om hun enig gezag in den Godsdienst toe te kennen, had egter, reeds voorlang, uit een beginzel van geoorlofde nieuwsgierigheid, en ter uitbreidinge zyner geschiedkundige kennis, 'er zyn werk van gemaakt, om de denkbeelden der vroegere Christenen, over deze en gene stukken der Euangelieleere, na te sporen. Uit dien hoofde las hy ook gaerne de uitkomende Schriften over dit onderwerp; en ingevolge hier van kon 't niet wel anders zyn, of het zo veel ge-

gerugts makende Geschrift van den Heer *Priestley* van dien aert, en de Schriften zyner tegenparty in Engeland, waren terstond voorwerpen zyner onderzoekinge. Hier by kwam, vervolgens, de openlyke afgifte eniger ingeleverde *Prysverhandelingen* ter wederlegginge van *Priestley*, welken insgelyks zynen onderzoeklust niet konden ontgaen: en hier uit zyn, zo als hy ons te kennen geeft, deze zyne aenmerkingen gebooren. In dezelve bepaelt hy zich, om niet te breed uit te weiden, tot het hoofdstuk *over de Godheid van JEZUS*, en om daeromtrent zyne aendacht meest te laten gaen over de Verhandeling van den Heer CAROLUS SEGGAAR, als zynde dezelve, (hoewel hem niet voldoende,) naar zyn inzien, beter uitgewerkt dan de twee andere Verhandelingen. — Overeenkomstig met de opgemelde voorname oorzaak van zyn onderzoek, en dus ook van 't schryven dezer aenmerkingen, is het buiten zyn tegenwoordig bestek, zich op te houden met de Godgeleerde bewyzen door den Hoogleraar aangevoerd; 't welk hem doet zeggen: „ik wil thans de waarde van deeze zyne bewysreden niet toetsen: naardien myne bedoeling alleen is, „om in een *Geschiedkundig* onderzoek te treden, nopen de gedachten der eerste kerkvaderen en der „kristenen van de eerste eeuwen; en om te onderzoeken, of de plaatsen, door den Heer SEGGAAR tegen „PRIESTLEY, aangehaald, dat geen bewyzen, wat dezelve bewyzen moeten.” — Dit Geschrift is derhalven, igelyk we ook voorheen wegens de *Prysverhandelingen*, en 't hoofdbedoelde van 't *Programma*, opgemerkt hebben, (*) niet zo zeer voor hun die zich op de Schriftuurlyke, en inzonderheid op de Wederleggende Godgeleerdheid, toeleggen, als wel voor de zodanigen, die lust hebben tot het naspooren van de gevoelens der Oudvaderen; en zy, die goedvinden zich daarmede onledig te houden, zullen, welke zyde zy ook in 't Godgeleerde gekoozen mogen hebben, 'er nog al verscheiden bedenkingen in ontmoeten, die hunne nader overweging afvorderen, zo ten aanzien van de eegtheid en 't gewigt van zommige stukken, als met betrekking tot den zin veler ipreekwyzen, door de Oudvaders ten opzigte van Jezus, als een by uitstek hoogvereerswaardig Persoon, gebezigd.

In

(*) Zie *N. Alg. Vad. Letteroef.* II D. bl. 556.

In de eerste plaetze stelt onze Autheur, kortlyk, voor, het oogmerk dat zich de Hoogleeraer, voorstelt; en dit is, ten opzichte van de leere der Godheid van JESUS, waer toe onze Schryver zich alleenlyk bepaelt, overtuigend te bewyzen, „ dat de leer der kristenen, ” hebbende daarmede inzonderheid het oog, op de leer der heerschende Kerk in Nederland, nopens dit Stuk, thans, „ wat het wezenlyke betreft, over het geheel dezelfde is met die van de kristenheid. ” Nadien 't nu, uit het IX en X Artyskel van de *Belydenisse des Geloofs der Gereformeerde Kercken in Nederlandt*, blykt, dat zy zich houdt aen de belydenisse der *Niceensche* kerkvergaderinge en de zogenaemde *Athanasiaansche* belydenis, zo moet de Hoogleeraer, zal hy aen dit zyn oogmerk voldoen, bewyzen, „ dat, gelyk door de *niceensche* „ vergadering en de zogenoemde *athanasiaansche* belydenis gesteld is, de eerste kristenen ten allen tyde „ geleerd hebben, dat JESUS KRISTUS geboren is, uit „ den Vader voor alle eeuwen; dat hy God uit God, „ licht uit licht, waarachtig God uit waarachtig God, „ geboren en niet gemaakt, en van het zelfde wezen met „ den Vader is: kortom, dat de Zoon in alles den „ Vader gelyk, van gelyke godheid, eere en heerlykheid is. ”

Doch hieromtrent tekent hy in 't algemeen aen, „ dat „ niet alleen de zogenoemde *onrechtzinnigen*, maar ook „ de *rechtzinnigen*, menige malen ontkend hebben, dat „ dit het gevoelen der eerste kristenheid geweest zou „ zyn. ” — Wyders merkt hy vooraf nog op, „ dat „ de Heer SEGGAAR, gelyk ook zyne mededingers, *VELINGIUS* en *GAVÉL*, de gevoelens der eerste kristenen „ doet voorkomen als eenvormig, en, althans in het wezen der zake, met elkander overeenkomstig. Dan dit „ is, (zegt hy,) *van voren* beschouwd, reeds zeer onwaarschynlyk, en blykt *van agteren* tegen de geschiedkundige waarheid te stryden. ” Zulks noopt den Schryver op dit Stuk bepaeld stil te staen, en te toonen, „ dat de eerste kristenen niet alleenlyk aanleiding hadden, om op verschillende wyzen, nangaande den „ grondlegger des kristendoms, te denken, maar dat zy „ ook in de daad, omtrend zyn persoon, onderscheiden, „ ja, zeer uit elkander loopende, gevoelens koesterden. ” Hieruit leid hy af, dat men verkeerd te werk gaet, wanneer men het thans geheten *rechtzinnige* in dit Artyskel de

de *algemene* leer der eerste Kristenen noemt: „ daar ze
 „ (zegt hy) intusfchen nimmer eenstemmiglyk omtrend
 „ het bewuste artikel gedacht, — en ook nimmer ee-
 „ nige vaststellingen, (zodanigen meen ik, welken het
 „ verschil van denkbeelden verhinderen zouden,) desaan-
 „ gaande gemaakt hebben. En dit blykt, (vervolgt hy,)
 „ nog klarer, wanneer men zelfs die plaatfen met aan-
 „ dacht naleest, op welken de voorstanders der *rechtzjn-*
 „ *nigheid* zich meest beroepen, en welken, wel overwo-
 „ gen wordende, in de daad niets meer, dan een en-
 „ kelen fchyn van zogenoemde *rechtzinnigheid* vertoo-
 „ nen.”

Na deze voorafgaende aanmerkingen verledigt hy zich
 voorts, om onderscheidenlyk na te gaen, of de Hoog-
 leeraer SEGGAAR, ten dezen opzichte, meer dan anderen
 afgedaen hebbe, met de plaetzen, door zyn Hooggel.
 aangevoerd, ter toetfe te brengen. En dit, zyns agtens,
 daerin niet befpeurd hebbende, besluit hy zyne Aanmer-
 kingen indezervoege.

„ Op dezelfde wyze is het, naar myn inzien, met die
 plaatfen gelegen, welken de Heeren VELINGIUS en GAVÉL
 hebben bygebragt. Doch het lust my voor het tegen-
 woordige niet, daar over my breeder uit te laten. Myn
 oogmerk was voornaamlyk, om aan te toonen, dat de ou-
 den doorgaands, met opzigt op den perfoon van JESUS,
 andere gedachten gekoesterd hebben, dan de Hooggeleer-
 de Heer SEGGAAR en zyne medestanders; en dat de plaat-
 fen, van welken hy zich, ten bewyze van zyn gevoelen,
 bediend heeft, niet voldoende zyn.

„ Zo ik dit genoegzaam bewezen hebbe (waarover de
 onpartydige lezer beflisfe); heb ik aan myn oogmerk
 voldaan: zo niet, zal het my altoos aangenaam zyn,
 beter onderrecht te worden; mits het op eene befchei-
 dene en edelmoedige wyze gefchiede.”

Alle de Werken van FLAVIUS JOSEPHUS, met Aantekeningen uitgegeeven, door J. F. MARTINET, A. L. M. Ph. Dr. Lid van de Hollandsche en Zeeuwsche Maatschappijen, te Haarlem en te Vlisfingen, en Predikant te Zuiphen. Zevende Deel. Met nieuwe Plaatén. Te Amsterdam, by Allart en Holtrop, 1787. In gr. 8vo. 510 bladz.

Wanneer wy het Zesde Deel deezes Werks, het begin der *Historie*, van den *Oorlog der Jooden tegen de Romeinen*, welke in dit Zevende Deel wordt voortgezet, aankundigden (*), gaven wy uit eene Aanteekening des Eerw. Uitgevers, by den aanvang des Levens van FLAVIUS JOSEPHUS, op, hoe deeze in den Oorlog gevangen genomen, uit Vleizugt eene Voorspelling op VESPASIANUS toepaste, die voor hem van de heuchlykste gevolgen was, te midden van den druk zyner Land- en Volkgenooten.

Het verhaal hier van, met de Aantekeningen des Eerw. MARTINET's, zal thans de Aankundiging van het Zevende Deel vergezellen, en genoeg weezen om dezen Letterarbeid, van welken wy reeds zo veele keeren spraken, den zodanigen, die des nog onderrigtinge noodig mogten hebben, te doen kennen.

JOSEPHUS, in het lang en moedig verdedigde *Jotapata*, nevens nog éenen der Bezettinge, overgebleeven zynde, daar de overigen, het lot werpende, elkander gedood hadden, behieldt, door de tusschenspraak van TITUS by VESPASIANUS, het leeven. Deeze beval egter, dat men dezen Gevangenen wel bewaaren zou, om hem na NERO te zenden; doch JOSEPHUS, dit verstaan hebbende, liet VESPASIANUS weten, dat hy hem iets voor te draagen hadt, 't welk hy zelf hem zeggen moest. VESPASIANUS „hem daar op gehoor verleend hebbende, in de tegenwoordigheid van TITUS, en twee zyner Vrienden, werd van hem dus aangesprooken. „Gy, ó VESPASIANUS! meent, dat gy JOSEPHUS alleenlyk, als een „gevangen, in handen hebt; maar ik kome u, van „GODS wege, eene zaak boodschappen, die van veel „grooter belang voor u is. Buiten dat, weet ik wel, „hoe

(*) Zie boven, bl. 109.

„hoe 't eenen Krygsoversten der *Jooden*, die leevend
 „in uwe magt gevallen is, past te sterven. Gy zult
 „my na *NERO* zenden; maar waarom dat, naardemaal
 „zy, die hem tot op u zullen volgen; niet dan een
 „korten tyd zullen leeven? Gy, *VESPASIANUS*, zyt
 „het, dien ik als Keizer aanmerk, en *TITUS*, uw en
 „Zoon, na u. Doe my dan zelve als uw eigen ge-
 „vangen bewaaren; want gy zyt niet alleenlyk Heer en
 „Meester over my geworden; maar zult het ook wel-
 „haast over de geheele Waereld zyn, en gy moogt my
 „vry tot een zwaarer straf dan gevangenis bewaaren,
 „indien het ooit blykt, dat ik dit verlierd, en *GODS*
 „naam misbruikt hebbe, om u te behaagen.”

Op die voorspellende Aanspraak des Geschiedschryvers,
 ontmoeten wy de volgende Aantekening van den Heere
MARTINET. „De Geleerden hebben moeite gedaan; om
 naauwkeurig te bepaalen, welke Voorzegging des Ouden
 Testaments hier door *JOSEPHUS* bedoeld zy: maar daar
 in hebben zy tot nog niet kunnen overeenstemmen. Som-
 migen denken op *Sien. XLIX: 10*; anderen op *Micha V: 1*;
 eenigen op *Jes. IX: 5, 6*, of op *Jes. II: 1-5*. Maar
 wordt de bedoelde Voorzegging wel ergens in het Oude
 Testament gevonden? Of bedoelde *JOSEPHUS* de hoofd-
 zaak daar van, naamlyk, dat 'er iemand zou opstaan,
 die wyd en zyd regeren zou? Of waande hy in de daad
 den Geest der Voorzeggingen te hebben, gelyk hy te
 vooren *GOD* daar voor dankte, en wilde hy zynen Over-
 winnaar met die Voorspelling vleien? Dan, in de daad,
JOSEPHUS behoefde die gaaf van voorzeggen niet voor te
 wenden. Hy kende ongetwyfeld de gesteldheid der *Ro-
 meinsche* zaaken van dien tyd zeer wel, en dan was het
 geene zwaare zaak, daar uit te besluiten, dat *VESPASIA-
 NUS*, en naa hem *TITUS*, regeeren zou. Men heeft op-
 gemerkt, dat *SUETONIUS* en *TACITUS* mede verhaalen,
 dat 'er een groot Persoonadie, als Heerscher, zou op-
 staan, en uit *Judea* voortkomen, het geen zy mede op
VESPASIANUS hebben toegepast, waar in zy mogelyk *JO-
 SEPHUS* gevolgd hebben. Dan, deeze Heerscher zou de
MESSIAS weezen.

Nader licht de Eerw. **MARTINET** dit stuk toe, als hy
 gevorderd is tot de plaats, waar *JOSEPHUS* schryft.
 „Maar 't geen hun [te weeten de *Jooden*] voornaamlyk
 „in deezen droevigen oorlog inwikkeld, was de dub-
 „belzinnigheid van eene Schriftuurplaats, behelzende,
 „ dat

„ dat iemand uit hun land te dier tyd het gebied over de
 „ gansche Waereld zou bekomen. Dit verklaarden zy als
 „ of het iemand van hunne Landslieden zou weezen; en
 „ verscheiden, zelfs van de verstandigsten, werden 'er
 „ door misleid: want door deeze Profectsie werd VESPA-
 „ SIANUS betekend, die Keizer werd, toen hy nog in
 „ Judea was. Maar alle deeze Voorzeggingen leidden zy
 „ naar hunnen zin uit, en bemerkten hunnen mislag
 „ niet, voor dat zy 'er door hunnen ondergang van over-
 „ tuigd werden.” — Ten opzichte van deeze plaats
 luidt de Aantekening des Eerw. Uitgeevers. „ Hier is de
 vraag, waar deeze Schriftuurplaats staat. Men denkt op
 verscheiden Teksten, by voorbeeld. Ps. XIX: 5. Ps. II: 8.
 Jes. IX: 6, 7. Jes. II: 1-5. Micha V: 2. of Gen. XLIX:
 10. Dat deeze Teksten op den Zaligmaaker zien, weet
 men. JOSEPHUS kon ze niet op VESPASIANUS duiden,
 al hebben SUTONIUS en TACITUS enige redenen daar
 van opgegeeven. Die Keizer toch zou het gebied over de
 gansche Waereld niet bekomen. — Maar wordt 'er in
 de opgenoemde Teksten gezegd het geen JOSEPHUS hier
 aantekent? Hy zelf, die elders der Jooden algemeene
 verwagting, op de Godlyke Voorzeggingen gegrond, uit
 loosheid en vleiers, op VESPASIANUS toepaste, of zich
 ten minsten 't Voorzeggings-vermogen toefschreef, bekent,
 dat gemelde voorspelling dubbelzinnig is, en nergens in
 het Oude Testament woordelyk gevonden wordt. En
 geen wonder, zegt de geleerde VAN DER MEERSCH, men
 kan, de woorden in 't Hebreuwsch overzettende, onmo-
 gelyk de dubbelzinnigheid behouden, welke hier in be-
 staat, dat JOSEPHUS woorden op tweederlei wyzen kun-
 nen verstaan en vertaald worden. Voor eerst; „ Dat ie-
 „ mand, omtrent deezen tyd uit hun ('t Joodsche) Land ko-
 „ mende, over de Waereld zou gebieden.” Ten anderen;
 „ Dat omtrent dezen tyd iemand van de hunne gebieden
 „ zoude uit het (Joodsche) Land over de Waereld.”
 Volgens de eerste overzetting past het op VESPASIANUS,
 die, in Judea zynde, tot Keizer werd verklaard. Vol-
 gens de laatste overzetting betekenen de woorden, dat
 een Joodsch Vorst uit Judea zynen scepter over de Waer-
 eld zou zwaaijen. — Dewyl de dubbelzinnigheid
 dan alleen in de Grieksche woorden gelegen is, zo blykt
 het, dat JOSEPHUS zelf Autheur is van deeze gewaande
 dubbelzinnige Voorzegging, welke hy enkel verdicht heeft
 om VESPASIANUS te vleien; terwyl hy tevens om zyne
 Ge-

Geloofsgenooten niet al te zeer te ergeren, te kennen geeft, dat zy ook eene andere uitlegging kan hebben, als hy zegt, *door deeze Profeetse werd VESPASIANUS* betekend: want, door deeze woorden wil hy te kennen geven, dat 'er *insgelyks* andere uitleggingen van konden gegeven worden. Dus verdraait hy de algemeene verwagting van het Volk, op waare Voorzeggingen gegrond. SÜETONIUS en TACITUS verhaalen ook, dat 'er in het Oosten eene algemeene verwagting was, wegens de komst van eenen grooten Héerfcher, die, uit *Judoa* komende, regeeren zoude; en zy pasfen het insgelyks op VESPASIANUS toe; JOSEPHUS buiten twyfel volgende, gelyk uit hunne uitdrukkingen blykt."

Gelukkig liep deeze gewaagde Voorfpelling voor JOSEPHUS af: want, fchoon VESPASIANUS, toen hy dezelve uitte, dagt dat JOSEPHUS dit fprak, om te gunftiger bejegening van hem te ontvangen, en in 't eerst geen geloof aan kon ftaan, begon hy, gelyk het verhaal van JOSEPHUS luidt, „ allengskens 'er toe te neigen: dewyl GOD, die hem tot het Keizerryk beftemd hadt, hem door andere tekenen hoop daar toe gaf, en dat hy JOSEPHUS waarachtig bevondt in alles wat hy fprak. Want één der geen, in welker tegenwoordigheid hy tot VESPASIANUS gefprooken hadt, hem gevraagd hebbende, hoe 't kwam, indien zyne voorzeggingen vastgingen, dat hy de verdelging van *Jotapata*, en zyne gevangenis, ook niet hadt kunnen voorzien, en zich alzo voor dit zyn ongeval gehoord hebben, hadt hy geantwoord: dat hy aan de Ingezeten, van *Jotapata* voorzegd hadt, dat hunne Stad, naa een beleg van zeven en veertig dagen, zou ingenomen worden, en dat hy zelf leevend in de handen der *Romeinen* vallen zoude. VESPASIANUS, dit verftaan hebbende, ondervraagde de andere gevangenen heimelyk, of dit zich aldus toegedraagen hadt, en bevondt dat het alzo gefchied was. Toen begon hy te bedenken, dat het geen JOSEPHUS hem in 't byzonder gezegd hadt, ook wel waar zou kunnen weezen. Hy liet hem evenwel bewaaren, hoewel hy hem, ondertusfchen, met gefchenken van kleeding en andere kostelykheden vereerde. Ook bejegende TITUS hem met groote beleefdheid.

Dit nogthans was flegts een voorfpel van een grooter geluk, hem van wegen die Voorfpelling befchooren. „ Want, „ gelyk hy laater optekent, „ VESPASIANUS, zich door 't geluk zo begunftigd ziende, dat fchier alles hem

hem naar wensch ging, oordeelde dat het niet zonder bijzondere schikking van god was, dat zyne Voorzienigheid hem aldus, door veele omwegen, tot de Heerschappy over den ganschen Aardbodem gebragt hadt. Hem kwamen toen veele voortekenen weder te binnen, en inzonderheid, dat JOSEPHUS, zelfs by 't leeven van NERO, niet geschroomd hadt hem te verzekeren, dat ood hem tot de Regeering van het Keizerryk voorgefehikt hadt. Het herdenken daar van ging hem zo ter harte, dat hy, zonder ontfeltenis, zich niet herinneren kon, dat hy dien Man nog gevangen hielt. Hy ontboodt dan MUCI-ANUS, nevens zyne andere Krygsoversten en Vrienden, by zich, en stelde hun voor, „ de groote dapperheid van „ JOSEPHUS; den moeilyken arbeid, dien hy zelf door „ zyn vernuft, in 't beleg van *Jotapata*, hadt uitgestaan; „ en hoe hy alleen de oorzaak geweest was, dat die „ plaats het zo lang uitgehouden hadt, dat de tyd des- „ zelfs Voorzegging, dat hy nog Keizer zou worden, 't „ welk hy toen geoordeeld hadt, uit vrees voor 't leeven, „ versierd te zyn, bewaarheid had: dat het derhalven „ onbetaamlyk zou zyn, iemand, dien god hadt willen „ gebruiken, om hem zyn toekomend geluk te voorspel- „ len, langer in gevangenis te houden.” — Na dat hy aldus gesproken hadt liet hy JOSEPHUS haalen, en stelde hem in vryheid. Deeze edelmoedigheid geviel alle den Krygsbevelhebberen zeer wel: want, dewyl hy eenen Vreemdeling zo gunstiglyk handelde, oordeelden zy daar uit, dat hy zich ook erkentelyk jegens hen voor hunne diensten toonen zoude! En TITUS, die 'er tegenwoordig was, zeide tot zynen Vader: „ 't Is eene daad uwer „ goedheid betaamende, JOSEPHUS in vryheid te stellen, „ en hem van zyne boeien te ontslaan; maar 't zou ook „ recht en billyk zyn, hem van de schande te bevryden, „ door die aan stukken te breeken, en hem alzo in den- „ zelfden staat te herstellen, waar in hy vóór zyne ge- „ vangenis was: nadien men aldus gewoon is te doen „ omtrent de zodanigen, die onschuldig in banden gele- „ gen hebben.” VESPASIANUS keurde dien raad goed, en deedt toen met een byl deszelfs ketenen van een houn- wen. JOSEPHUS verkreeg, door de uitkomst zyner Voor- zegginge, zulk eene achting, dat elk gereed was geloof te geeven aan 't geen hy in 't toekomende zeide.”

De Eerw. MARTINET tekent hier by aan. „ De ach- ting, die hy ontving, sproot tevens uit het *Romeinsch* Bur-

Burgerrecht, ten zelfden tyde aan JOSEPHUS gegeven, en uit den bynaam van FLAVIUS, dien hy van FLAVIUS VESPASIANUS verkreeg."

Verhandeling over de Legerziekten, benevens Proeven over de Koning. Door J. PRINGLE, M. D. Vermeerderd met een Geneeskundige Beschryving der Hospitaalen; door D. MONRO, M. D. Uit het Engelsch vertaald, door L. BIKKER, M. D. enz. Derde Deel. Te Amsterdam, by P. Conradi, 1788. In gr. 8vo. 288 bladz.

Dit derde Deel, van het uitmuntende Werk des beroemden PRINGLE, begint met Proeven omtrent de verrotting baarende, en verrotting weerende, zelfstandigheden; met Aanmerkingen, betreffende derzelver gebruik in de Theorie der Geneeskunde, in verscheide verslagen voor geleezen voor het Koninglyke Genootschap. Dit voor de Genees- en Scheikunde zo belangryk onderwerp is door den alom geachten Schryver 't eerst opzettelyk verhandeld, en hy heeft daar door tot verdere naaspeuringen den weg gebaanid. — Dan, daar de volgende ontdekkingen en gemaakte vorderingen in de Scheikunde meer en meer licht over dit onderwerp hebben verspreid, zo heeft de geleerde Vertaaler, tot meerdere opheldering, zeer veel oordeelkundige Aanmerkingen 'er by gevoegd, waarin hy de denkbeelden van latere Genees- en Scheikundigen, omtrent dit stuk, nader ontvouwt en beoordeelt. — Aanmerkingen, die zyne uitgebreide kennis eere aandoen. In deeze Aanmerkingen (zie pag. 119. enz.) herroept de Heer BIKKER zyn gevoelen omtrent het bestaan van het Phlogiston; — en wil, dat de Verklaring, welke hy in de twee eerste Deelen van dit Werk op dit beginzel, van alle de daar toe betrekking hebbende verschynzelen, gegeven heeft, voor geheel ongegrond en onvoldoende gehouden worde; enz. — daar by voegende, dat hy deeze overtuiging verschuldigd is aan de beknopte, doch zeer klare, Schets, welke de Heer VAN MARUM, van de nieuwe Leer van LAVOISIER, omtrent de zuivere Lucht, enz., by wyze van een Aanhangzel, geplaatst heeft agter het vierde Stuk van de *Verhandeling van TEYLER'S tweede Genootschap*. — Het verstrekt altoos een verstandig man tot eere, zyne dwaalingen te herroepen, en zyne betere overtuiginge der waereld mede te deelen.

deelen. — Dan, daar de Theorie van LAVOISIER reeds zo lange is bekend geweest, zo is het eenigzints vreemd, dat een man, als de Heer BIKKER, hier van zo lange is onkundig gebleeven, te meer, daar hy nog zo kortelings aan dit zelfde onderwerp zo veel arbeid besteed heeft.

— Ook hadden wy gaarne gewenscht, dat hy de gronden zyner nadere overtuiging meerder ontleed en opgenoemd had.

Vervolgens bevat dit Deel een Antwoord aan den Hoog-leraar DE HARN, en den Heer GABER, behelzende eenige Aanmerkingen, door hun op het voorgaande Deel gemaakt. — En eindelyk eene Geneeskundige beschryving van de Krygs-Hospitalen, door den Heer MONRO. Ook in deeze twee Verhandelingen ontdekken wy een schat van kennis, die door de bygevoegde Aanmerkingen van den Heer BIKKER nog aanmerkelyk zyn vermeerderd.

Van het groote en schoone in de Natuur, door H. SANDER, Profesfor aan de Illustre Schoole te Karelruhe, en-Honoraire Lid van het Genootschap van Natuuronderzoekers te Berlyn. Tweede Stuk. Uit het Hoogduitsch vertaald, door J. V. M. AZ. Te Utrecht, by G. T. van Paddenburg en Zoon. In gr. 8vo., 351 bladz.

Het Tweede Deel van dit Werkje is geheel op den eigen trant, en naar dezelfde schikking, ingerigt als het Eerste (*), gaande, in de eerste plaats, over veel wyze inrichtingen der Natuur; en in de tweede wordt de Proeve eener Natuurgeschiedenis van de Zee, volgens toezegging in het voorgaande Deel, voortgezet. — t Gem wy ter aanprijzinge, op de boven aangetoogene plaats onzer Letteroefeningen, gezegd hebben, geldt ook hier; en is noodloos te herhaalen. Hebben wy daar een voorbeeld, van 's Hoogleeraars schryfwyze eens bepaalden voorwerps, ontleend uit de Proeve eener Natuurgeschiedenis van de Zee; thans zullen wy den aanvang van beide de Afdelingen affchryven, die zyne denkwyze; over de Beschouwing van het groote en schoone der Natuur, in den volsten dag haalen; die met genoegen zullen gelezen worden, en denkensstoffe aan den geest der bedagtzaamheid opleveren.

De

(*) Zie N. Algem. V ad. Letteroef. 1 Deels 1ste Stuk, bl. 328.

De Hoogleraar SANDER vangt aan, „Het tooneel deezer waereld biedt den mensch twee voorwerpen ter beschouwing aan, die op zich zelve zeer onderscheiden zyn. Wy kunnen de werken van God, of het doen en laten der menschen, overweegen. Onze uiterlyke zinnen worden door de vrolyke beschouwing van de schoonheden der Natuur getroffen, maar onze uiterlyke wensch, den wensch der ziele, om gestadig met volkomenheden omringd te zyn, wordt zeer dikwyls door de waarneming der heerschende zeden, en gewoonten, gekrenkt. Alles wat Gods werk en inrichting in de waereld is, is wys, nuttig, en werkt tot geluk en genoegen, en leidt tot volkomenheid; het hangt te samen met honderd andere wezens van zynen en anderen aart, en laat niet los; maar het meeste van het geen de menschen doen, geeft de enge paalen des verstands, en de geheime plooiën des harten, in welke de onreine zaaden verborgen liggen, te kennen. Hoe weinig wezenlyk volkomens, en voor andere medelchepzelen zonder schade werkend goeds, kunnen wy uitrichten? Hoe veel is er niet door menschent uitgevoerd en daar gesteld, dat geen andere bedoeling schynt te hebben, dan onze trotse eere en dwaazen roem te verkondigen! Hoe veel dingen onderneemen wy, die geen waar nut aanbrengen? Hoe beschaamend is het voor ons, dat wy dikwyls by openlyken en verborgen toelag meer bedoelen andere menschen ongelukkig te maaken, hunne wenschen te veydelen, hunne ontwerpen voor te komen, en hunne hoope tegen te werken! Hoe vernederend voor ons, dat de wyze beschouwer op aarde zo veel inrichtingen ziet, die meer tot verstooring, dan tot verheffing, der menschlyke waarde dient, dat ons weder van den weg verwyderd, op welken wy begonnen na volkomenheid te streeven! En wat bewyzen de ontelbaare twisten en verdeeldheden in de menschelyke Maatschappy anders, dan de moeilykheden, welke men zelfs by een deugdzaam leeven niet ontgaan kan, groot en menigvuldig zyn? De werken van God helpen, draagen, ondersteunen elkander, en vormen altyd een geheel. Maar het geslacht der menschen scheidt zich gestadig in ontelbaare hoope, en vermoed zich met stryden. In de vreedzaamme natuur is de werkzaame Engel der liefde overal tegenwoordig, maar over de menschelyke Maatschappy zweeft de furie van eigenbaat, en de geest van nyd en boosheid breidt zyn Ryk overal uit. Wat wonder, dat de vriend

der Natuur by deeze beschouwing niet langer toeven kan? Wie kan het laaken, dat hy dit wonderlyk en tegen zich zelveu strydeud geslacht ontrent, en Gods werken, die altyd liefde en weldaadigheid ademen, weder opzoekt? Volgens het eenstemmig getuigenis van betere menschen ten allen tyden, is dit in de daad het zekerst middel om ons vaak tot treurigheid genegen hart weder te vervrolyken. Men vergeet de dwaasheden, de kinderlyke bezigheden, de ligtverwelkende eerekransen, om welke veel dikwyls ademloos loopen, wanneer men van de wonderen der Natuur omgeeven is. Men verheft zich gelyk de zonnearend met vuur en kracht, en laat alle kruipende Insecten, voor welke het graaven en wroeten in de aarde een wellust is, in een onmeetlyken afstand beneden zich. Men drinkt aan den troon van God uit de eeuwig overzygende stroomen der reinste vreugde, wanneer de tweedragt der menschen schier alle beeken, die het leeven verfrischen kunnen, getroebeld, of in onreine poelen veranderd heeft. Men wordt door het genot van het duizendvoudige goede, dat in het Godlyk Ryk is, dat nooit en nergens geheel kan ondergaan, schadeloos gehouden voor de drukkende gewaarwording der menigte gebreken en onvolkomenheden in alles, wat wy tot dagelyks gebruik, of tot verligting des levens, verkiezen. Men versterkt, door de zoete bezigheid met de Natuur, dagelyks in zich zelveu de vrolyke en noodige overtuiging van Gods goedheid, welkers uitgietingen in den ruimsten omvang geen einde neemen. Hoe meer wy onderzoeken hoe helderder het licht wordt, terwyl wy de hoogste milddaadigheid van God moeten bewonderen. In het zuidelyk deel des Hemels is haast geen groote ster, die niet één of meer kleindere waerelden tot haare geleidster heeft. MAI-JER heeft weder by eenige honderd vaste starren trauwanten ontdekt! Waerelden volgen op waerelden, zy rollen en wentelen onder elkander, in tallooze menigte voort, de zwarte sluier des nagts is overal met vuurvonken bezaaid, het gewelf des Hemels opent zich, aan het einde des dags, met onbeschryflyke verscheidenheid en stille majesteit; het oog vermoeid, en wenscht nog telkens langer te zien, het schrander brein vindt daar stof voor de eeuwigheid, en het slaamrend kind gevoelt het groote en schoone van dit tooneel, en steekt de handjes na de dryvende maan; en alle deeze waerelden, deeze zonnen, planeeten, vaste sterren, wachters, maanen, ringen, met al-

alle haare dampkringen, den Hemel, de Aarde en Zee, en alles wat daar in is, heeft God in 't leeven geroepen. Zyn vrye wil gaf hun het aanwezen, vorm, beweeging, glans en schoonheid! En met dezelfde vaderlyke liefde, met de vreugde eens Scheppers, ziet hy nog heden van den eersten Engel tot op den zandkorrel, en van de verste sterre, welker eerste lichtstraal naauwlyks tot ons gekomen is, tot op het waterwormtjen, dat tegen den vloed kampt, neder. — Zyne gansche Monarchie kent, doorziet, regeert hy zelve! Hy alleen, en zo, dat alles gelukkig moet zyn. Gepreezen zyt gy, edele weetenschap, die my derwaarts voert! Zyt gedankt, gy allen, die deeze goedheid en grootheid van God het eerst hebt leeren kennen. Wie ziet nog naar het gewoel der Menschen, naar den voorhof om, wanneer hy ten tempel Gods ingewyd is? Juicht den Heere alle gy waerelden! Dat de waterstroomen en bergen vrolyk zyn en hem looven!"

Hoe veel waarheids is in deezen aanhef! De Hoogleeraar ondersteunt deeze bedenkingen, in 't begin zynner voortgezette *Proeve eener Natuurgeschiedenis van de Zee*. „Wie is het dien de zilvertoon der Natuur niet aangenaam klinkt? Is niet de kennis deezer groote werken het edelste en waardigste genoeg, dat den geest verzadigt en uitbreidt? Is dit niet de verheven bezigheid, die ons te gelyk gestadig in 't gevoel onzer voortreflyke waardigheid onderhoudt? Wanneer, onder het gouden schild der Natuur, zo veele duizend Millioenen schepzelen leeven en gelukkig zyn, kan ook ik — dit denk ik zo menigmaal ik my op de vleugelen der verbeelding boven waereld en zee laat voeren! — van hunnen en mynen Schepper zeer zeker verwachten, dat ik ergens anders, wanneer dit eerste punt myner bestaanlykheid voorby zal zyn, in andere hooger kringen volkomen het geluk genieten zal, dat myne ziel onophoudelyk met eene zekere onverzaadelykheid, waar toe zy door haaren aanleg en natuurlyke gronddrift schynt gerechtigd te zyn, vordert (†). Heeft de mosfel en zeeëgel aan zyn rots alles wat hy noodig heeft om met wellust te leeven, en zou ik in 't geheim gestadig door ledige hoop, die nooit vervuld zal worden, verteerd worden? Alles, wat ik bekruip, gryp, en verover, stoot my

(†) Een Christen in de daad kan, ja moet zulks op duchtige groden, in eene Goddelyke Openbaaring opgelegd, verwachten.

my te rug, of verlaat my, of bevredigt my maar half — slechts voor weinig oogenblikken, — en zou dit onvolkomen behoeftege leeven zo tot den dood voortgaan, en agter het duister pad des vervolgers, die my ook het laatste goed ontnemt, geen toekomende dageraad, geen lichteroord, geen helderer waereld komen, — zo is God onrechtvaardig en eenzydig, zo is hy niet de volkomen wyze, het beste en liefderykste weezen. De zeefterren verkondigen zyne grootheid, hunne welsprekenheid is Mechanismus en geen gevoel. Ik heb nevens het werktuiglyke, dat hy ook my gaf, het vermaak hem te kennen, ik kan hem beminnen, aanbidden, pryzen, navolgen, en kan myn dankoffer brengen. Waar toe deeze kracht, waar toe deeze hoogere bekwaamheid, wanneer ik noch hier, noch daar, myne ziele overvloed en ruste belooven mag.”

Onder het overschryven hebben wy meermaalen gewenscht, dat de Vertaaling vloeibaarder en meer *Nederduitsch* was. Eene grootere naaukeurigheid zou, aan dit Werk, een nu ontbeereud fraay hebben kunnen byzetten.

Vervolg op M. N. CHOMEL, Algemeen, Huishoudelyk, Natuur-Zedenkundig- en Konst-Woordenboek, door J. A. DE CHALMOT. Verrykt met Kunstplaatén. Vyfde Stuk. Te Campen, by J. A. de Chalmot, en te Amsteldam, by J. Yntema, 1788. In gr. Quarto, 168 bladz.

De leerzaame verzameling van den Heer *Chomel* ontvangt door dit Vervolg, by aanhoudendheid, eene vermeerdering, die het gebruik van dit werk bestendig blyft aanpryzen, door de toevoeging van nieuwe Artykelen, of van nadere berigten, nopens deeze en geene byzonderheden alvorens gemeld. Van dit laatste levert ons de in dit Stuk voorgestelde beschryving van den *Faizant* op nieuw een voorbeeld; waarin de Schryver zich inzonderheid bepaalt, tot die soort van *Faizanten*, welke in ons Land geplant is, en thans aldaar huisvest; die de Heer *Nozeman* naauwkeurig beschreeven heeft, en wiens berigt in dezen overgenomen wordt.

Volgens het zelve ontleent deeze Aziatische Vogel haaren naam van de Stad of de Rivier *Phasis* in Mingrelie, die 't Kolchische doorloopt, en van waar men wil dat de Griek-

Griekſche Argonauten dezelve na andere gewesten overgevoerd hebben. Het blykt, dat men deezen Vogel, om deſzelfs uitneemende ſchoonheid, oudtyds grootlyks ontzien en geſpaard heeft; doch dat de Romeinſche lekkerbekken, vervolgens, eene groote ſlagting onder dezelve veroorzaakt hebben. Van gansch andere gedagten was, in laateren dagen, *Frederik* de Hertog van Saxen, die 200 Faizanten in Saxe plantte, onder verbod van ze te vangen, waarop ze aldaar ſterk vermenigvuldigden. — In de Provincie van *Holland* is de aantelt der Faizanten, in 't wilde leevende, hier en daar zeer wel geſlaagd, vooral langs den ſtilen Duinkant, in kleine Elzenboſſchen, met friſch water voorzien, en in de nabyheid van Haver en Garſtäckers. Zedert dat de moedwillige ſtrooperyën, door 't Jagtgerigt, merkelyk betengeld zyn, is dit gevogelte hier te Lande ſterk toegenomen; en daar de Faizanten van natuure te log en van eene te korte vlugt zyn, om te verhuizen, zo blyven zy by ons; en kan hun Geſlagt overäl, daar boſchagtige gedeelten zyn, duinval en zaailand is, worden aangekweekt, onder eenige geringe voorzorg voor deezer Dieren leevensonderhoud, geduurende de grootſte geſtrengheden van den winter. — Men kan, gelyk de opkettende *Nozeman* verder aanmerkt, zich bykans niet genoeg verwonderen over het fraaie der Faizanten, ja 't zou niet vreemd zyn, dat Menſchen, die ze nooit natuurlyk gezien hadden, op het zien van derzelve geſchilderde aftekening; zulk eene ſchildery voor een enkel ſtuk van verbeelding hielden: en intuſſchen zou die ſchildery, hoe fraay ook uitgevoerd, nog byſter uit de hand vallen, zo dra men den Vogel zelve, en wel inzonderheid den Haan, in oogſchyn kreeg. — Zie hier de nadere beſchryving, welke ons de Heer *Nozeman* van deezen ſchoonen Vogel geeft.

„ De Haan en Hen zyn omtrent even groot: de eerſte
 „ is een weinig kloeker. De Haan, by voorbeeld, is
 „ twee- en- dertig, en de Hen agt- en- twintig, Rynland-
 „ ſche duimen lang, gemeeten van het ſpits des Beks af,
 „ tot aan de punt van den ſtaart, regt uit. Hunne uit-
 „ gebreide vlerken maaken eene vlugt van omtrent dertig
 „ duimen. De voorwaards omgeboogen en tot opraapen
 „ geſchikte *Bek* is, van 't ſpits tot aan den hoek der ga-
 „ ping, iets meer dan eene duim lang, en trekt, daar de-
 „ zelve anders eene blaauwagtige hoornkleur heeft, als de
 „ Vogel wat ouder wordt, naar 't witte. Boven onder de

Nebbe, tegen 't voorhoofd aan, ligt een bultig en vleeschagtig *Vlies*, onder het welke de Neusgaten als bedekt zyn. De *Oogkringen* zyn uit den geelen, het welk fierlyk afsteekt op het *roode Vlies*, het welk kaaler dan de harsenpan, van kort onder de Neusgaten af, zich uitstrekt tot even over het gehoor: op de zyden van het welk eenige lange Vederen liggen, welke hy uitzet, als 't op een vegten tegen een mededinger naar de Hen, aankomt. Zwart, met eenen purperen weerschyn, zyn de kleine Vedertjes, die op het uiterste *Voorhoofd* tegen de bovenste Nebbe aanliggen. De *Kruin* en 't opperste gedeelte van den Hals zyn donkergroen en wonderbaar glanzig, als satyn, en, naar mate het licht daarop valt, van sterker of flauwer weerschyn uit den blaauwen. Purperverwig is de *Hals* op zyde, gelyk ook de *Keel*, terwyl eeniglyk de randjes van 't gevederde dier deelen, met groen en purper zyn afgezet. De *Borst* en *Schouderen* zyn bekleed met zeer fraay rosverwig gevederte, zwartagtig of donker purperagtig gekleurd, en luisterryk van gloed, naar rede van het daarop vallende licht, hier uit den blaauwen, daar uit den groenen, onder de heerschende goudkleur, welke dwars over de vederen ligt. De *Bovenrug* is bedekt met vederen, wel van dezelfde roode of goudkleur, doch tusfchen beide puntiger, met witte boogjes of hocken, getekend, die den purpergroenen rand afbreken. Deeze schildering neemt over de helft van den Rug af; dewelke voorts, tot over den grond van de Bestierpennen toe, donker rosverwig is. Het blinkend geschelpde der Borstvederen is verder naar beneden minder dicht, de vederen worden daar grooter, en de gloeiend blinkende randen van dezelve staan wyder van een; terwyl naar den Aars toe de rosheid meer en meer toeneemt, en het gevederte aldaar geene afgezette randen vertoont, uitlopende als 't ware in zeer fyne hairige vezeltjes. De *Vlarken* zyn bekleed met helder bruinagtige vederen, en die aan den *Elleboog* zyn eenigermate wit van randen. De bovenste en kleine *Slagpennen* zyn uit den graauwen geblokt, en de grootere *Slagpennen* insgelyks, doch helderer. Op de *Dyen* heerscht de donker rosse kleur. De *Pooten*, *Vingeren* en *Nagels* zyn graauw, en 'er is een kennelyk *Tusfchenvlies*, het welk de drie voorvingeren verbindt. De Haanen der Faizanten hebben zeer fcherp gepunte, doch korte en zwarte, *pooren*. De *Staart* is weinig korter dan de Vogel zelve. De middenste van deszelfs agttien Pennen zyn de langste, zy zyn rosagtig bruin,

bruin , naby de schaft graauw , en met zwarte blokjes getekend.

„ De Hen , schoon op zig zelve geene onzindelyke maar een zeer nette Vogel , haalt egter in fraaiheden en glanzen van kleuren by den Haan niet. Zy is over 't geheel Kwartelverwig. Zy heeft eene gelyksoortige roode Plek , doch bleeker , waarin de Oogen staan. Haar staart is graauwer en wyder gestriemd of geblokt , dan die van den Haan.

„ De *Faizante Haanen* gedoogen in hunne nabyheid geene anderen. Dit nayverige zit zo diep en vast in hunnen aangebooren aart , dat men hen , zelfs in *Faizanteryen* , wel afgezonderd van elkanderen moge houden. Door gaans houden zich twee Hennen by eenen Haan. Zy geeven ieder jaar maar één broedzel , leggende de Hennen wel omtrent de twintig stuks Eijeren , van welken sommigen door de Wezeltjens geroofd , en sommigen Geld- of Schelpëijeren worden. Bezwaarlyk zouden zy 'er meer dan tien , te broeden zittende , kunnen beslaan ; en zy koomen gemeenlyk slegts met vier of vyf Kuikens uit het Nest. Zy worden , door de Haanen niet getreeden , dan in de maanden Maart en April , als wanneer men hen , omtrent hunne verblyfplaats , ligtelyk ontdekken kan , uit het gerugt , welk zy door het klappen met hunne Vlerken veroorzaaken. Zy maaken weinig omslag van het Nest. Het zelve is zonder konst aangelegd in de ruigte , een vriel van wat Hooi en dorre Struiken , en de Kuikens koomen gemeenlyk den twintigsten dag uit den Dop. Sommige schryven , dat de Eijeren der *Faizanten* gestippeld zyn ; doch de Heer *Nozeman* betuigt aan dat , het welk hy in zyne grootte en kleur heeft afgebeeld , geene spikkels te bespeuren waren. Ook herrinnert hy zich niet , ooit eenige anderen gezien te hebben , dan eveneens gekoleurd , naamelyk oliesteenverwig. De vermaarde *Zinanni* moet ook geene andere dan zodanig gekleurde en ongestippelde ontmoet hebben , uitwyzens zyne Figuur , getekend met No. 5.

„ De *Faizanten* houden , indien zy daar van niet gestoord worden , hunne Roest- of Verzamelplaats om hoog in het geboomte der jeugdige Boschjes , die zy zich ter wooninge gekoozen hebben. De Stroopers bespieden deeze plaatsen aan der *Faizanten* drek , en leggen onder dezelve , by stille en donkere nagten , eenige stukken Zwavel te branden , waar door de Vogels , bedweld worden en

nederwallen. Hun Aas vinden: zy aan Zaaden en klein kruipende Gedierte, welk zy of op den grond aantreffen, of schroeffelende uit denzelven ophaalen; beminnde zy bovenal de Eijeren der Mieren. Men kan de Haanen verschalken in Paardehaire strikken, onder eenige omgebooge takjes opgehangen, agter dewelke men een Spiegel stelt: hunne jaloesheid doet hen op hunne eigene beeldtenis in den Spiegel, als op eenen mededinger naar hunne Henne, driftig aanvallen, en zy warren zich in den strik."

By dit voorbeeld uit de Natuurlyke Historie, zullen wy nog een staal van eene andere natuur voegen, behelzende eene opheldering der zo gebrukelyke spreekwyze van *iets op zyn elf en dertigt te willen hebben of doen*. De Provincie *Friesland*, naamlyk, wordt bestierd door 's Lands *Staten*, welke bestaan uit *Volmachten* of *Gevolmachten*, (eigenlyk, zo als men elders zegt, *Gekommiteerden*), niet alleen der *XI Steden*, maar ook der *Landen* of der *XXX Grietenyen*, in welken de drie kwartieren *Oostergoo*, *Westergoo* en *Zevenwolden* afgedield zyn. Uit deeze Regeeringsvorm nu leidt de Heer *Bachiene*, (gelyk hier op 't Artykel *Elf en dertigt* aangetekend wordt,) in zyne *Beschryving der Nederl. II Deel*, bl. 1791, de volgende zeer waarschyglyke origine deezer spreekwyze af. „De Leezer, die de manier van spreken, *iets op zyn elf en dertigt te willen hebben, of op zyn elf en dertigt te doen*, of dergelyke; wel menigmaal gehoord, maar nooit geweten mogt hebben, van waar dezelve herkomstig zy, zal hier den oorsprong daarvan ontdekken konnen: want, vermits de *Friesen* in dat denkbeeld staan, hunne Regeeringsform, uit de Gemagtigden der *XI Steden* en der *XXX Grietenyen* samengesteld, de *volmaakte* te wezen, die men elders vinden mag, zo zal, op zyn *elf en dertigt te doen*, niet anders beduiden, dan iets ter *juister en volmaakter* wyze uit te voeren; van waar die spreekwyze ook tot de andere Nederlanders overgegaan is."

Op het affchryven van deeze opheldering, dit Woordenboek toe zullende doen, valt ons oog, met het omflaan der bladeren, nog op het artykel *Eertytels*, dat verscheiden aanmerkingen over dit onderwerp behelst: maar 't is te lang om het hier nog plaats te geeven: alleen zullen wy 'er eene zeer wel gepaste aanmerking uit overneemen.

„*Monsieur* en *Monseigneur* zyn twee Fransche woorden,

den, die men beide door *Myn Heer* vertaalt, daar nogthans hunne betekenis hemelsbreedte van elkander verschilt. Een soortgelyk onderscheid, want juist het zelfde durf ik niet zeggen, heeft men in 't Nederduitsch, tusschen *Wel Edel Gebooren Heer* en *Wel Edel Hoog Gebooren Heer*, of, zo men aan Persoonen van Regeering of Amptenaaren schryft, *Wel Edel Gestrenge Heer*, het zy het eene tabbaard-pen- of degenvoerende *Gestrenghed* is: voorts schryft men *Wel Edel Heer*, *Myn Heer*, *Monfieur*, *Meester*, enz. enz. Myne eigenliefde zou my waarlyk onder 't schryven deezer aanmerking byna hebben vervoerd, om te gelooven, dat wy 't, ten deezen opzichte, verre op de Franschen winnen, met keur van *Eernaamen* en onderscheidene trappen van *Heerschap*; dan ik herinnere my ter goeder uure, dat *Wel Edel Heer* thands zeer veel kans heeft, om alle de laager volgende in onbruik te brengen. Zeker oude Rhetoryker, die op zyn beurt ook wel eens plag gelyk te hebben, schreef onder 't wapen van den Baron deeze welluidende vaarzen.

Doen men schreef *eerzaamen* en *vromen*
Was 'er nog deucht te bekomen;
Doen men schreef *ernfsten* en *wyzen*
Was 'er nog veel te pryzen;
Maar nu men schryft *Hoog Edel Gebooren*
Is alles verlooren.

Tegenwoordige Staat der Vereenigde Nederlanden. Vyftiende Deel, Tweede Stuk. Beyattende het Vervolg der Beschryvinge van Friesland. Te Amsterdam, by P. Schouten, enz. 1787. In groot octavo, 289 bladz.

Tot een slot der beschryvinge van de Grieteny *Hemalumeroldevaart* en *Noordwolde*, geeven ons de vervaardigers deezer Stukken, by den aanvang van dit tweede, een naauwkeurig verslag van de Steden *Hindeloopen* en *Workum*, welker melding in 't voorige Stuk nog agtergebleeven was. En hieraan is voorts gehegt een bericht van de negende en laatste Grieteny van *Wester-go*, het *Bildt* geheeten. Dezelve is een Polder, of verslykte inham, tusschen de uitsteekende punten van Barradeel en Ferwerderadeel, die ten Noorden aan de Zee grenst, en ten Oosten, Zuiden en Westen van Ferwerderadeel, Leeu-

Leeuwarderadeel, Menaldumadeel en Barradeel gescheiden wordt, door den ouden Zeedyk van den mond der Middellzee, die weleer, toen het Bildt nog een openbare Zeeboezem was, het land voor overstromingen moest beveiligen. Zy heeft maar drie Dorpen, welken in de volgende orde stemmen: 1.) *St. Jakobi Parochie*. 2.) *St. Anna Parochie*, en 3.) *Vrouwen Parochie*; aldus genoemd naar de Heiligen, aan welke de Roomsche bygeloovigheid hen heeft toegewyd. Doch, behalven deeze drie Dorpen, behooren 'er ook toe de buurt de Oude Bildtzyt en een gedeelte, van de Leye, met daarenboven eenige gehugten, langs den Ouden Bildtdyk en de Hoeven ten Westen van Jacobi Parochie. Met een verslag van 't merkwaardige nopens deeze Grieteny, loopt de beschryving van *Westergo* ten einde; en ze wordt, even als die van *Oostergo* gedaan is, beslooten, met eene opgave van den staat van alle de Landsfloreenen, op de vastigheden en Landeryen in *Westergo*.

Na de beschryving van *Oostergo* en *Westergo*, volgt natuurlyk die van Frieslands derde of laatste Kwartier, met naame *Zevenwolden*; ook wel de *Wouden* geheeten; om dat dit Kwartier, vooral naar 't Oosten, meerendeels uit hooge Veenen, Boschen en Zandgronden bestaat. Het grenst ten Noorden aan Rauwerderhem en Smallingerland; ten Oosten aan de Groninger Ommelanden en Drenthe; ten Zuiden aan Drenthe en Overysfel; en deszelfs Westelyke en Noordwestelyke grenzen zyn eindelijk de Grietenyen Hemelumroldevaart en Wymbritseradeel in *Westergo*. Uit den naam *Zevenwolden* denkt men ligtlyk op eene zevenvoudige verdeeling, en vermoedelyk had ze in vroegere dagen plaats; maar thans telt men 'er tien Grietenyen in.

De eerste is *Utingeradeel*, dat zes stemmende Dorpen heeft. 1) *Cudehoorn*, 2) *Nes*, 3) *Akkrum*, 4) *Ter Horne*, 5) *Ter Kaple*, en 6) *Ækmaryp*. — Hieraan volgt de Grieteny *Ængwirden*, hebbende vier Dorpen, 1) *Gerstoot*, 2) *Tjallebird*, 3) *Lunjebird*, en 4) *Terband* of *Katharina-band*. — Wyders *Doniawerstal*, waarin veertien Dorpen telt. 1) *Goingaryp*, 2) *Brock*, 3) *Ouwsterhaule*, 4) *Ouwster Nyega*, 5) *Oldouwer*, 6) *Doniaga*, 7) *Tjerkgaast*, 8) *St. Niklaasga*, 9) *Idskenhuisen*, 10) *Ter Oele*, 11) *Dyken* of *Indyken*, 12) *Langweer*, 13) *Boornzwaag*, en 14) *Leegmeer*. — Voorts *Haskerland*, dat zeven Dorpen heeft: 1) *Westermeer*, 2) *Snikzwaag*,

zwaag, 3) *Haskerdykon*, 4) *Nieuwe Haske*, 5) *Oude Haske*, 6) *Hasker Horne*, en 7) *Joure of de Jouwer*. —

De vyfde Grieteny is *Schooterland*, waarin, behalven het grootste gedeelte van 't *Heerenveen*, achttien (*) Dorpen liggen: 1) *Hornsterzwaag*, 2) *Jobbega of Jubbega en Schurega*, 3) *Oude Horne*, 4) *Nieuwe Horne*, 5) *Katlyk*, 6) *Brongerga*, *Nieuw Brongerga of de Knype en Mildam*, 7) *Oudeschoot*, 8) *Nieuwe of Nyeschoot*, 9) *Roitum*, 10) *St. Johannisga*, 11) *Roistergaast*, 12) *Rotsterhaule*, 13) *Rohel of Nyega*, en 14) *Delfstrahuizen*. —

By deeze komt *Lemsterland*, hebbende vyf Dorpen: 1) *de Lemmer*, 2) *Eesterga*, 3) *Vollega*, 4) *Oosterzee*, en 5) *Echten*.

— Vervolgens *Gaasterland*, dat zeven Dorpen heeft: 1) *Wyckel*, 2) *Sondel of Sindel*, 3) *Nye Mirdum of Mardum*, 4) *Oude Mirdum*, 5) *Miras en Bakhuizen*, 6) *Harich en Balk*, en 7) *Rughuizen*. —

In dit District ligt *Slooten*, op den gewoonen doortogt uit *Overyssel* in de *Zevenwouden* naar *Westergo*, de achtste in rang der stemmende Friesche Steden, en de eenige in 't Kwartier der *Zevenwouden*. —

Voorts heeft men hier de Grieteny *Opsterland of Upsterland*, onder welke dertien Dorpen behooren: 1) *Beets*, 2) *Beesterzwaag*, 3) *Olierterp*, 4) *Urteterp*, 5) *Sigerswolde*, 6) *Duurswolde*, 7) *Wynieterp*, 8) *Hemrik*, 9) *Lippenhuizen*, 10) *Ter Wispel*, 11) *Korte Zwaag*, 12) *Lange Zwaag*, en 13) *Luxwolde*. —

De negende Grieteny is *Stellingwerf Oosteinde*, en bestaat uit tien Dorpen: 1) *Olde of Oude Berkoop*, 2) *Nieuwe of Nye Berkoop*, 3) *Makkinga*, 4) *Dongerbroek*, 5) *Hpule*, 6) *Oosterwolde*, 7) *Vochtele*, 8) *Appelsche*, 9) *Langedyk*, en 10) *Elilo*. —

Ten laatsten heeft men hier nog de Grieteny *Stellingwerf Westeinde*, met twintig Dorpen: 1) *Boyl of Beuil*, 2) *Noordwolde*, 3) *Finkega*, 4) *Siegerden*, 5) *Peperga*, 6) *Blesdyk*, 7) *Nye Holtpade*, 8) *Olde Holtpade*, 9) *Wolvega*, 10) *Sonnega*, 11) *Oude Tryne*, 12) *Nye Tryne*, 13) *Spangen*, 14) *Scherpenzeel*, 15) *Mon-*

(*) In de volgende telling heeft men 'er slechts veertien. Volgens het *Geographisch Woordenboek van Friesland* heeft men 'er achttien, met afzonderlyk te tellen *Schurega*, *Nieuw Brongerga of de Knype*, *Mildam* en *Oldega*, of *Uindyken*; welken egter op zig zelve geen stem hebben; en welk laatste Dorp, naar luid van 't hier gegeven befigt, reeds in 't jaar 1555 afgebrand en nooit weder opgebouwd is.

Monnikebuuren, 1) *Oude Lemmer*, 17) *Nye Lemmer*, 18) *Nye Holtwolde*, 19) *Olde Holtwolde*; en 20) *Ter Idzard*.

Van deeze Grietenyen en derzelver Dorpen, mitsgaders van de Stad *Slooten*, geeft men ons in dit Stuk een voldoende berigt, met melding der byzonderheden, die opmerking verdienen; ook van zulken, in welken een Vreemdeling juist geen belang stelt, maar die de Ingezeten en van zodanig een Gewest tog gaarne aangetekend zien. — Onder alle deeze opgenoemde Plaatzen, in het Kwartier *Zevenwolden*, waar van verscheiden haare gevallen hebben, is 'er buiten twyfel geen, dat het oog derzulken, die Friesland doorreizen en bezigtigen, sterker trekt dan het *Heerenveen*; uit welken hoofde de Landzaaten ook gemeenlyk de Vreemden, die hen bezoeken, derwaards geleiden, om hen dit aanzienlyk Vlek, dat ook wel den naam van 't *Frieschê's Gravenhage* draagt, vooral te vertoonen. Wy vinden het des ook niet oniegen, hier ter plaatze het voornaamste van deszelfs beschryving over te neemen.

„Het *Heerenveen*; (dus luidt het verslag,) ligt ongeveer zeven uren gaâhs ten Zuidoosten van Leeuwarden, en is zyne opkomst alleen verschuldigd aan de turfgraving, hier ter plaatse begonnen, omtrent het jaar 1551 (+), wanneer de Heer Pieter van Dekema, Ridder en Raad in den Hove van Friesland, en zyne Kompagnons, de Heeren Kuik en Foits, de hieromtrent liggende Veenen kochten, die van wegens dit Koopgenootschap der Heeren Kompagnons, of der Heeren Veenen, werden genoemd, en uit welke benaming die van 't allengs aangewassende Vlek 't *Heerenveen* is gesprooten.

„In 't begin was deeze onderneeming aan groote zwaa-
righeden onderhevig, dewyl men geene vaart had, om de turf behoorlyk te verzenden. Men begon hierom eene doorvaart te zoeken, omtrent het Dorp Oudehorne tot in de Kuinder, om van daar te komen in de Zuiderzee: dan dewyl deeze uitwatering te ondiep wierd bevonden, werd

(+) Aan deeze late opkomst schryft men het toe, dat het *Heerenveen* niet aangetroffen wordt op de lyst der Dorpen, die een zeker getal van stemgeregtigde huizen en landeryen onder zig hebben; dewyl het naamlyk in dien tyd, toen het getal der Stemmen van elk Dorp bepaald wierd, nog niet in weezen was.

'er eene vaart van de Haskerdyken gegraven tot die Veenen, op welke allengskens het Vlek is gebouwd. Deeze vaart werd in den tyd van vyf jaaren voltrokken, en de turf langs dezelve verzonden, niet alleen in deeze Provincie, maar meest buiten dezelve naar Holland, Zeeland; Utrecht, Gelderland en zelfs Brabant; waardoor veelen werden uitgelokt om zich hier ter plaatse neer te zetten tot oeffening van allerhande Koopmanschap en Handwerken. Hier door is te wege gebragt, dat, binnen eene Eeuw, deeze vaart, van de Hasker en Terbandster Schans af tot aan de Bontebok toe, eene lengte van byna twee uren gaans, aan beide zyden met fraaie Burgerhuizen en deftige Boerewooningen is bebouwd geworden; ziende men dus, uit het weleer wbest en moerasig Veen, 't schoone Heerenveen met de Knype te voorichyn komen. Deeze vaart, van 't Hasker Konvent af gerekend, is ongeveer vyf uren gaans lang, en loopt tot in het Heerenveen Zuidwaards, en vervolgens Oostwaards tot in de Kompagnons Veenen. Wegens den allengskens opryzenden grond, zyn in dezelve, om ze waarbaar ter houden, vier Schutsluizen gelegd, welke eerste in 't Heerenveen zelve wordt gevonden.

Onze Antheur tekent verder, met opzigt tot het Geschiedkundige, aan, het deel dat dit Vlek had in de Oorlogsonlusten, zo in 't jaar 1622 als 1672. En wyders hoornen alhier, eerst in 't jaar 1613 een eigen Predikant verkreeg, die den Godsdienst in eene Schuur verrichtte, tot dat er, in 't jaar 1633, eene Kerk gesticht werd: welke thans, ten deele tot eene Waag, ten deele tot eene Nederduitsche School, dient: hebbende de Grietman van Schooterland, by gelegenheid van eenige onlusten, over den eigendom van den grond dier Kerk, tusschen de Grietenyen van Schooterland en Engwirden, reeds in 't jaar 1537, binnen zyne Grieteny, eene nieuwe Kerk doen bouwen; welke aanbesteed werd voor de sommā van 9500 Guldens. Het is, naar het hier gegeeven berigt, een deftig Kruisgebouw, uit welks midden een fraaie en doorlugtige toorn opryst, die vier uren wyzers heeft, en met heel en halfuurs Klokkenflag voorzien is. In het zelve vindt men vele wapens, zo van Adelyke als van aanzienlyke Familien, die hier voormaals gewoond hebben, benevens verscheiden aanzienlyke geschoelten; mitsgaders eene prachtige Tombe, van wylenden Heer Martinus van Scheltinga, in deeven Grietman van

van deezen Deele. De Kerkenraad bestaat uit den Predikant, vier Ouderlingen en vier Diakonen. — De Hervormde Ledematen, die in dat gedeelte van 't Vlek wonen, 't welk onder de Grieteny van Haskerland gelegen is, behooren niet tot deeze Kerkgemeenschap, maar onder de Gemeente van Haskerdyken en Nieuwe Haske. — De Doopsgezinden of Mennoniten hebben 'er, hunne oude Vergaderplaats niet meer tot den Godsdienst gebruike, in t Jaar 1762, eene nieuwe Kerk doen bouwen. Weleer was deeze Gemeente vereenigd met die van de Knype; doch thans is ze met een eigen Leeraar voorzien, die, in de Studiën opgeleid, met één Kerkvoogd, één Ouderling en twee Diakonen den Kerkenraad uitmaakt. — Voorts staat 'er even buiten het Vlek, ten Oosten in het Meer, ook nog eene Roomsche Kerk, welke door éenen Priester bediend wordt.

Het getal der Huizen op 't Heerenveen belooft thans, zegt onze Berigtschryver, ruim 400; waarvan 'er ruim 80 onder Haskerland, en ruim 70 onder Engwirden behooren, maakende de overige ongeveer 260 huizen, die in de Grieteny van Schooterland (§) staan, niet alleen het grootste, maar ook tevens het aanzienlykste, gedeelte uit. Men vindt hier, onder een groot aantal fraaie Burgerhuizen, ook nog eenige aanzienlyke Heerenhuizen, waar onder voornaamlyk uitmunten, dat van den Heer E. A. van Idema, Grietman van Engwirden, 't welk met een fraaien toren versierd is; dat van de Vrouwe Weduwe van Wylen den Heer M. C. van Scheltinga, en dat van de Heeren van Grovestius, het welk voor deezen ook een toren had. — Verder wordt ons hier gemeld, dat op het Heerenveen, ter oorzaake van de groote en goedgesteldheid der plaatze, zedert veele jaaren niet alleen bestendig het Klasfis der Zevenwouden, (†) maar ook,

(§) „'t is aanmerkelyk, zegt onze Schryver wat vroeger, dat de scheidliniën der drie Grietenyen, Engwirden, Haskerland en Schooterland, juist samen loopen in 't Vlek 't Heerenveen, 't welk, dus in drieën gesplitst, tot drie verschillende Grietenyen behoort.”

(†) De Hoogleeraar *Bachlens* tekent in zyne *Kerkelyke Geographie*, bl. 195, deswegens het volgende aan. „Alhoewel de Stad *Sloten* mede ligt op den bodem des Kwartiers *Zevenwouden*, was deze nochtans te verre op deszelfs uiterste grenzen gelegen, om op eene bekwaame plaats van Vergaderingen dezer Klasfis te dienen.

om het zevende jaar, het Synode van Friesland gehouden wordt; en dat de Leden dier Kerkvergaderinge zig aldaar ruim zo gewillig gehuisvest en gulhartig onthaald vinden, als in ééne der Vriesche Steden.

„’t Heerenveen is, (indeezervoege vervolgt wyders het hier gegeven berigt,) zo Volk-, Koop- en Neeringryk, dat ’er genoegzaam alles te bekomen is, wat eene Stad kan opleveren. Men vindt hier verscheiden Scheepstimmerwerven, drie Kalkovens, een Rog- en Weitmolen, een Rog-, Weit- en Pelmolen, een Houtzaagmolen, eene Pottebakkerij, een Lynbaan, en eene Boekdrukkery: ook zyn veele Schippers en Schippersgezellen hier woonachtig, terwyl veele Kooplieden handel dryven in allerlei Waaren, en de Ambachtslieden allerhande Handteeringen oeffenen. De Weekmarkt, die des Saturdays gehouden wordt, is zeer aanzienlyk, zo van wegen den buitengewoonen toevloed van menschen, als toevoer van allerhande Waaren. Op zulke dagen ziet men ’er niet alleen verscheiden Veerscheepen van veele Steden en Dorpen, maar ook dikwerf meer dan tweehonderd Wagens, met Boekweit, Rogge, enz., beladen, uit Drenthe, Oost- en West-Stellingwerf, en Schooterland. Ook heeft men hier eene schoone Vleeschmarkt, als mede, in ’t Voorjaar, vier, en in den Herfst, zes weken lang, eene aanzienlyke Beestemarkt, die beide nog geduurig toeneemen; wordende hier insgelyks niet weinig Boter verkocht. De Jaarmarkt, die op Pinkster Maandag en Dingsdag invalt, is, wegens den grooten toevloed van Menschen, zeer bekend. Behalven de menigvuldige doorvaart van Schepen, met turf en hout beladen, strekt niet weinig tot vermeerdering van den bloei des Vleeks de menigte van reizigers, die door het zelve van en naar Overysfel, Drenthe, Gelderland enz., trekken. — Sedert het jaar 1750 heeft dit Vlek niet weinig in welvaart toegenomen, door ’t aanwinnen der turf-

nen. Daarom heeft men, by de verdeeling van alle de Standplaatsen dezer Provincie, tot zekere Klassen, de Stad *Staten*, beneven alle de Dorpen van *Gaasterland*, van de Klassen van *Zevenwolden* afgezonderd, en dezelve tot de Klassen van *Sneek* gebracht: en is het Vlek *Heerenveen* tot de bestendige Vergaderplaats verkooren; het welk genoegzaam in ’t midden van dit Kwartier ligt.” Dit Vlek is de tweede in rang der zeven Synodale Vergaderplaatsen, zynde 1. *Leeuwarden*. 2. *Heerenveen*. 3. *Sneek*. 4. *Bolsward*. 5. *Franeker*. 6. *Harijngen*. 7. *Dokkum*.

turfgraaveryen, onder de nabuurige Dorpen van Oude- en Nieuwe Haske en St. Jansga. In deeze streeken moet de Klynggrond uit de diepte worden opgehaald, ten welken einde jaarlyks honderden van vreemdelingen uit Westphalen en van elders herwaards komen.

„Het Vlek Heerenveen vertoont zich, ten Zuidwesten, met de Knype ter rechterhand, en de Schans [eene buurt van Nieuwe Haske] ter linkerhand, als eene wyd uitgestrekte Stad, pronkende met twee torens in 't midden, en een ter linkerhand. De omtrek van dit Vlek is zeer vermaaklyk, en voorzien met fraaie wandelwegen; terwyl het zelve van binnen, door zyne volkrykheid en fraaie gebouwen, uitmunt, en men zich overvloedig met vischen en jaagen in de nabuurschap kan vermaaken.”

Onder de hier boven aangeduide wandelwegen is geene van de minste, die van 't *Heerenveen* na 't *Oranjewoud*; van welke Lustplaats wy ter deezer gelegenheid nog kortlyk gewag zullen maaken. 'Er ligt, naamlyk een goed halfuur van 't *Heerenveen*, ten Noordoosten van *Oude-schoot*, in de buurt *Schooterwoud*, digt by *Brongerga*, eene vermaaklyke Lustplaats van Z. D. II. den Heere Prinse Erfstadhouder, het *Oranjewoud* geheeten, waar van ons hier het volgende gemeld wordt.

„Dit huis, waarop Prinsesse Albertina van Nassau, gebooren Prinsesse van Oranje, den meesten tyd van haaren weduwlyken staat heeft doorgebracht, na dat zy het Stadhouderlyk bestier aan haar Zoon, Hendrik Kazimier, had overgedraagen, bestaat uit twee vleugels, die thans door den Kastelein worden bewoond; zynde het Lichaam des Gebouws nooit voltrokken geworden. Ten Zuiden van 't zelve vindt men een grooten uitgestrekten Tuin, voorzien met allerlei Vruchtboomen, Planten en Bloemen. Ten Noorden, achter de huizing, is eene Oranjery, waar in veele sehoone Oranjeboomen gevonden worden; terwyl men ten Oosten een vermaaklyk Sterrenbosch en Doolhof ziet. Daarenboven is deeze Heerlykheid omringd met verscheiden Boschen, waarin veel Wild en zingend Gevogelte wordt gevonden; gelyk ook met sierlyk beplante cingels, aangename wandel- en rydwegen, benevens bekoorlyke Weid- en Korenlanden.”

Voorts wordt deeze beschryving van 't Kwartier *Zevenwouden*, even als die der voorige Kwartieren, beslooten, met eene opgave van den Staat van alle de Landsfloreennen, op de vastigheden en landeryen in 't zelve.

De

De hedendaagsche Stoicyn, door den Heer W. E. DE PERPONCHER. Tweede Deel. Te Utrecht, by de Wed. J. van Schoonhoven. In gr. 8vo. 308 bladz.

Onze vorige Aankondiging van het Werk, welks Tweede Deel thans voor ons open ligt (*), heeft genoegzaam de Aanleiding tot, het Plan van, als mede de wyze waar op het wordt voortgezet, ontvouwd; en bevat dit Deel een aantal Zedekundige Onderwerpen, op dien eigensten trant uitgevoerd. Alle Gesprekken zyn niet even gewigtig, alle Onderwerpen niet even gelukkig, behandeld. De omstandigheden des tyds, waar in de Heer DE PERPONCHER dit Deel, gedurende zyn verblyf te Amersfoort, heeft vervaardigd, is, gelyk hy zelve verklaart, niet alleen oorzaak van menigvuldige Drukfeilen en mindere onagtzaamheden; maar ook van gebrek aan genoegzaame uitwerking en beschaaving. Desgelyks draagen eenige Gesprekken merktekens van den invloed dier dagen op 's Schryvers geest, die, ingevolge hier van, naar de onderscheidene denkwyze, verschillend zullen opgevat, van deezen gepreezen, van geenen gelaakt, worden. Een groot gedeelte des Gespreks, *over de Vryheid in den Burgerstaat*, is van dien aart. 't Is onze zaak niet, ons in dien twist te mengen, schoon wy deeze aanduiding niet voorby mogten.

't Lust ons, als zynde dit een der kortste Gesprekken, grootendeels over te neemen, 't Gesprek, 't welk ten Opschrift voert, *hoe de naamen, die wy draagen, naar de betrekkingen, waar in wy staan, ons onze verplichtingen moesten herinneren*.

Naa eenige algemeene aanmerkingen over de gevoelloosheid, die de gewoonte baart, vraagt PHILOMETRON: — „Welke denkbeelden, welke bezeffen, b. v., moet de naam van Mensch, dien wy, uit hoofde onzer allereerste hoedanigheid en betrekking, draagen, in ons verwekken, wanneer wy denzelven, in de volle kragt der betekenis, overweegen?

„A. Naar onze grondbeginzelen, die van een wezen, met zulk een kiezend vermogen begaafd, het welk door verstand en rede voorgelicht, over alle de overige ver-

(*) Zie *N. Alg. Vad. Letteroef.* II D. IIIe St. bl. 294.

vermogens heerschende, en zelfs aan niets dan aan den volmaakten en altoos boven alles verkieslyken wil des Scheppers onderworpen, hem, voor wysheid, deugd, en geestlyke volmaaktheid, vatbaar, en dus waardig maakt, om, in de aardse schepping den eersten rang te bekleeden, en het beeld der Godheid te vertoonen.

„ PH. Maar, zo dit de betekenis zy van deezen naam, moesten wy dan niet, zoo dikwyls wy ons by denzelven hooren noemen, ons ook reeds door deezen enkelen, doch zo veel beduidenden, klank, met het gevoel onzer voortreffelykheid, doordrongen en aldus verhinderd vinden, van ons ooit gelyk te stellen, met de mindere geslachten, met het vee des velds, of met het gedierte des wouds, dat ons omringt?

„ A. Voorzeker, want anders verzaaken wy in de daad dien zelfden naam, met denwelken wy willen dat men ons benoemen zal.

„ PH. Maar welken zyn nu de Character-trekken dezer geslachten, welken b. v. die van liet gedierte des wouds?

„ A. Woestheid, wildheid, vernielzucht, vertreeding van allen band en teugel.

„ PH. En welken die van het vee?

„ A. Zorgloosheid, traagheid, bepaaldheid tot den kring der laagste genietingen.

„ PH. Maar, zo wy nu met drift, geweld en wreedheid, handelen; zo wy in woeste losbandigheid den gulden teugel der wetten afwerpen, schudden wy dan niet den mensch uit, en worden aan het gedierte des wouds gelyk? Of, zo wy ons aan vadzigheid, onbedagtzaamheid, gulzigheid, en de slaaverny der laagere wellusten overgeeven, doen wy dan niet wederom den Mensch te niet, en worden gelyk aan het vee?

„ A. In beide gevallen is dit onweerspreeklyk.

„ PH. Maar met den naam van Mensch mogen wy nog den algemeeneren naam van Waereld-Burger draagen: wat moet nu deeze ons herinneren?

„ A. Dat wy deelen zyn van het schoonst en uitgestrektst geheel, van het alles omvattend Heelal: en wel zulke deelen, die ook, in 't zelve, niet eenen der laagste, maar eenen der aanzienlykste, rangen bekleeden; als zynde bekwaam gemaakt, niet alleen om de volmaaktheid van dat geheel, benevens de huishouding der Godheid in hetzelfde, te leeren kennen en bewonderen; maar ook om met

met vrijwillige geneigdheid en keuze, ter volvoering van het groot ontwerp deezer huishouding mede te werken.

„ PH. Maar eischt dan nu niet wederom deeze hoedanigheid, eischt niet de naam, die dezelve uitdrukt, dat wy niets afmeetten naar ons eigen belang, dat wy nimmer handelen als afzonderlyke, op hun zelven staande, Weezens; maar alles beoordeelen en waardeeren, naar 't verband, waar in het staat, met het geheel; en dat wy in alles te werk gaan, naar den eisch van 't groot ontwerp, tot welks volvoering het ons vergund wordt meê te werken? Want het geheel is immers meer dan het deel, de Stad dan de byzondere Inwooner, en de volvoering van 't groot Ontwerp, 't welk het Heelal bevat, dan de voorbygaande inzigten, wenschen of belangen van een enkel byzonder lid. En eindelyk, daar wy dit geheel, in deszelfs uitgestrekten omvang en aaneengeschakelde opvolging, niet bevatten kunnen, moeten wy ons dan niet, in alle deelen, gedraagen aan de beschikking der geenen, wiens doorschouwend oog, te gelykertyd, het geheel overziet, en alle deszelfs deelen, met gelyke vaderlyke zorg, gade slaat?

„ A. Voorzeker.

„ PH. Maar gaan wy nu tot meer byzondere benaamingen over. — Gy, myn waarde NEOSOPHUS! die nog het geluk hebt den naam van Zoon te mogen draagen, welke betkenis heeft die naam voor u, welke denkbeelden en gevoelens komen 'er in uw hart op, wanneer gy u by denzelven hoort benoemen?

„ N. De teederste, de sterkste aandoeningen van dankbaarheid en liefde, van eerbied, gehoorzaamheid, van de onbepaalde verknogtheid aan hem, wien ik 't leeven, en alles wat ik zyn, of hebben, mag, verschuldigd ben.

„ PH. Zo dikwyls gy derhalven deezen naam hoort noemen, herinner u terstond, dat gy alles, wat gy bezit, ja ook u eigen zelven beschouwen moet, veel meer als aan uwen Vader toebehoorende, dan aan u; dat gy, by alle gelegenheden, zyne minste wenschen moet voorkomen; dat gy niet alleen nimmer 't minste kwaad, of iets dat naar belediging zweemt, van hem moet zeggen, daar zyn character u, boven alles wat op aarde is, moet heilig en onschendbaar zyn; maar dat gy ook, wanneer hy dwaalen mogt, en dus den gemeenen tol aan de menschlyke zwakheid voldoen, zulks toegeeven en bedekken moet; en eindelyk, dat gy hem in alles moet behulpzaam zyn, en

alles met hem medewerken, ter bevordering van zynen welstand, die te gelyk de uwe is, en u den steun betoonen van den ouderdom des geenen, die de steun uwer kindsheid was.

„ Hebt gy Broeders, en draagt gy ook deezen naam, dezelve herinnere u, dat gy ook omtrent deezen toegeevende, ligt over te haalen, en eendragtminnende zyn moet; spreek nimmer met hun dan de taal der broederlijke en vriendschap; maatig u niets tegen hen aan; twist niet met hun, over die dingen, die niet tot de behoorlyke bepaaing uwer keuze, maar alleen tot de toevalligheden deezes levens behooren, op dat men 't u ten goede houde, wanneer gy, ten aanzien der eerstgemelden, omtrent dewelken geene toegeeflykheid betaamt, onverzettelyk blyft. En wat ook is de verkryging van een weinig goud, of zilver, of iets dergelyks, zo gy die ten koste van de welgeregeldheid en kalmte des gemoeds en den vrede des Huisgezins moet koopen?

„ Zyt gy Raadshcer eener Stad, gedraag u dan zo als het eenen Raadsheer, zyt gy een Jongeling, zo als het eenen Jongeling, zyt gy een Grysaard, zo als het eenen Grysaard betaamt (†): want elk deezer benaamingen, wel ingezien en overwoogen, brengt haare byzondere verpligtingen en betaamlykheden meê. En deeze kunt gy niet over 't hoofd zien, zonder uw character te verliezen, en u zelve te vernederen in geheel iets anders dan 't geen gy zyt en weezen moet. Want, gelyk een kunstenaar zich zelve vergeet, ja, ophoudt een kunstenaar te zyn; wanneer hy zyne kunst verkeerdlyk uitoefent, even zo houdt ook gy op een broeder te zyn, en verandert u zelve in eenen vyand, zo ras gy uwen broeder scheldt of kwaalyk bejegt. — Of denkt gy, dat wanneer gy u, niet als mensch, dat is als een goedwillig, zagt geaard, gezellig weezen, maar veeleer als een looze vergiftige slang, of als een woest en verscheurend dier, gedraagt, gy daarby dan niets zoudt verliezen? Zou 'er dan geen ander verlies, geen andere schade, voor den mensch, bedenkyk zyn dan geld-verlies alleen? Verliest de Schilder niets, wanneer hy, door 't duister worden zyner oogen, of 't beeven zyner hand, zyn kunstvermogen kwyt raakt? en zoudt gy dan niets verliezen, wanneer gy u, voor de betragting van eer, en betaamlykheid en menschlykheid

on-

(†) Zie T. W. of Ep. B. II. c. 10. p. 172. &c.

onvatbaar maakt? De Schilder ondertusfchen verliest zyn kunst-vermogen, en houdt op een Schilder te zyn, door toevallige oorzaaken, en buiten zynē schuld; maar 't is door uw eigen toedoen, dat gy uw eigen character verliest, en ophoudt mensch te zyn. Ook is het geene fchande, het kunstvermogen van eenen Schilder nooit bezeten of verlooren te hebben, maar de hoedanigheden, die den mensch maaken, te hebben verlooren, zou dit niet even zo fchandlyk als ongelukkig zyn?

„Geloof my, derhalven, niemand geeft zich over aan eenig kwaad, of hy lydt een waar verlies. Want by den verwyfden wellustling gaat de man verlooren; by den overspeeler de zedige en vertrouwde nagebuur; by den ligt vergramden de aangenaame, welleevende, ter behandeling van zaaken welgeschikte, gezelschap; by den bloedaard de beschermmer des huisgezins, der zwakken en des lands: en 't is ook even dus gelegen, met den bedrieger, dien elk schuwt, met den wreedaard, die den mensch uitschudt, en met alle anderen, die eenige verkeerdheid aankleven. Maar zo 'er nu geen ander verlies is dan geld en goed, dan gaat 'er by allen deezen niets verlooren, dan lydt geen hunner eenige schade, ja welligt mogen zy 'er veel by winnen, en hun geld en goed vermeerderd zien. Doch ten welken pryze? Ten kosten hunner gevoelens van eer, en schaamte, en trouw en menschlykheid en deugd. En zouden wy dit voor geen verlies rekenen? Waren ons die gevoelens en neigingen dan niet oorspronglyk eigen? Worden wy dan niet, tot onderlinge liefde, en inschiklykheid, en nut geschaapen? En is het niets, wanneer wy deeze oorspronglyke inrigting onzes weezens veranderen en doen ontaarden? Wanneer wy, in plaats van elkanderen te beminnen, en gelukkig te maaken, elkanderen haaten en belaagen, en verongelyken, en de beledigingen, door ze te wreken, cindeloos vermenigvuldigen?

„N. Maar moet ik dan den geenen, die my verongelykt en benadeelt, zo maar laten voortgaan, zonder hem, op myn beurt, te benadeelen?

„Ph. Zie dan eerst, waar 't groot en eigenlyk nadeel in gelegen zy. Herinner u, wat meest, met het weezens uws geluks, en dus met uwe grootste belangen, strydt. En zeg my dan, of deeze vraag, in den grond, niet hier op neder komt. „Wyl hy zichzelven benadeeld heeft, „door my te verongelyken, wil ik nu ook, op myne „beurt,

„beurt, my zelven benadeelen, door hem ongelyk aan te doen.” Dat is, gy wilt twee maal benadeeld zyn, eens door uwen vyand, en eens door u zelven. Gy wilt alle die bewegingen van toorn en haat, en kwaadwilligheid, die in zynen boezem woeden en den mensch in hem ontciëren, en doen verlooren gaan, ook in uwen eigen boezem doen heerschen. Eene welbedagte schaefvergoeding voorwaar! Kon wel uw vyand zelf u beter, naar zynen zin, raaden, indien hy uw leed nog wilde verdubbeld zien?

Spektatoriale Schouwburg. Zestiende Deel. Te Amsterdam, by de Erven P. Meijer en G. Warnars. 1787. In octavo, 367 bladz.

Een drietal van weluitgevoerde Tooneelstukken wordt ons met dit Deel in handen gegeven. — Het eerste, getiteld *de Neef van Guadeloupe*, schetst ons ten leevendigste de characters van vuile eigenbaatigheid en zuivere menschliefsde, in twee verschillende ontmoetingen, van iemand, die, na een aanmerkelyk rydsverloop, uit Guadeloupe wedergekeerd, zyne twee naaste Bloedverwanten op de proeve stelt. Onder den schyn van een ongelukkigen Schipbreukeling, zoekt hy hulp by den vermogenden Heer *Dortigni*, en deszelfs prachtige en verkwistende Huisvrouw; doch te vergeefs; hy vervoegt zich op de eigenste wyze, by deszelfs Zuster, *Mevrouw de Milcau*, die in bekrompen omstandigheden leeft, en terstond bereidvaardig is, om hem allen haar mogelyken onderstand te bieden: het welk ten gevolge heeft, dat hy de laatste in zyn ongemceeren rykdom doet deelen, en zich met haar in den Echt verbindt. 'Er heerscht in dat alles een treffend contrast, en de tusschenkomende Tooneelen leveren een ryken voorraad van leerzaame voorstellingen: wel byzonder geeft de ondekking, die *Mevrouw Dortigni* wel dra, nopens de weezenlyke gesteldheid van Neefs omstandigheden, ontvangt, den Opsteller van dit Stuk, aanleiding om het laage der eigenbaatigheid, haaren begaanen mislag ziende, in het juiste daglicht te stellen. — Een tweede Stuk, 't welk ten opschrift heeft, *de verstrooide Vrouw verbeterd*, brengt ons, als een Hoofdcharacter van dit Stuk, op het Tooneel eene Vrouw, die haar Huishouden verwaarloost, door haare onophoudelyke verkeerung in Gezelschappen, en veel gelds verspilt door haare speelziekte; waar van een schurk, met wien zy ingewikkeld is, misbruik maakt, die het niet alleen op haare beurs, maar ook op haare eer toeleid; tegen welk laatste zy egter, door haare kuisheid, gelukkig bestand is. Haar Man, de Baron *d'Olban*, van haare zuiverheid in

't punt

't punt van eer verzekerd, heeft haar zekerlyk lief, dan haare verstrooidheid en verkwisting maakt hem 't leeven bitter; te meer daar alle zyne poogingen ter haarer verbeteringe van geen vrugt zyn, 't welk hem hooploos doet worden. Dan een zeker Heer, by hem huisvestende, (diestyds nog een onbekend Persoon, maar die zich vervolgens openbaart als zyn Oom, en een Man van groot vermogen,) geeft hem raad, en 't opvolgen van denzelven brengt, onder het bykomende gedrag van dien Heer, de gewenschte verandering te wege; waarmede ook, door dien zelfden Heer, een gestremd Huwelyk van des Barons Zuster met haaren Minnaar, bevorderd word. Dit Tooneelstuk is wat te vol van bykomende omstandigheden, die juist niet altoos recht natuurlyk zyn, en 't stuk langwylig maaken, maar 't hoofdbedoelde is natuurlyk getroffen en uitgevoerd. — Het laatste Stuk, getyteld *de Vryheidsliefde*, brengt ons eene Amerikaansche geschiedenis onder 't oog, waarin *Mongerón*, als de Verdediger van Nieuw York, toont, hoe veel de Vryheidsliefde vermag. Mylord *Howe*, de Bevelhebber der Engelsche Troepen, tragt *Mongerón* over te haalen, *Nieuw York* in zyne handen te leveren. Hiertoe wil hy zich, alle andere poogingen vrugtloos zynde, bedienen van deszelfs Zoon *Eduard*, die, met zynen Zoon *Edmund*, uit Engeland overgekomen, toevallig in zyne magt geraakt is. Hy poogt dien Zoon te beweegen, om het Vaderlyke hart te vertederen, en hem van de verdere verdediging dier Vesting te doen afzien: waarin hy eerder hoopt te slaagen, om dat hy *Mongerón*, die, by eene wapenschorfing van zes uren, in een gesprek met hem bewilligd had, in zyne Tent verwagtte. *Eduard* hoort dien voorslag met verontwaardiging, en wyst denzelven moedig van de hand. *Howe* wil dat zyn Zoon *Edmund* dien Jongeling, zyn Boezemvriend, daar toe zal overhaalen; dan deeze, zulk een bedryf wraakende, vindt in die omstandigheden niets beter dan met zynen Vriend te vlugten, om met een Fransch schip na Frankryk over te steecken, en aldaar verdere maatregels te neemen. Hy tragt dit ook werkstellig te maaken, maar *Howe* verydelt dien aanslag, en doet beide de Jongelingen gevangen neemen. — Intuschen nadert het uur tot het bovengemelde gesprek bepaald, en *Mongerón* verschynt. *Howe* wendt alles a n, om dien Gouverneur, door minzaame en veel beloovende voorstellingen, tot zyn bedoelde over te haalen; en, dit vrugtloos bevindende, doet hy een Gordyn opengaan; waarop *Mongerón* zynen Zoon, als een Krygsgevangen, en wel als ter doodstraffe geschikt, voor zich ziet staan. Dit gezigt ontroert hem, brengt hem in woede, doch hy herstelt zich. In een daar op volgend gesprek verstaande, dat *Howe* de overgave der vestinge eischt of dien Jongeling zal doen sneeven, moedigt hy zynen Zoon, die reeds bezuigd heeft, den dood niet te vreezen, aan tot volstandigheid,

en men maakt zich gereed om op hem te schieten. Maar op dit tydstip verschynt *Edmund*, door zynen Oppasser uit de gevangenis losgelaaten: deeze omhelst zynen Vriend *Eduard*, en maakt het treffen van *Eduard* onmogelyk, zonder tevens hem te ontzielen. Dit brengt *Howe* ten laatste tot inkeer; en 't Struk loopt verder af, met het beraamen eeniger schikkingen omtrent beide de Jongelingen, en 't verlangen der wapenschorfinge voor nog vicerentwintig uren. In deeze meerendeels zeer treffende Tooneelen, zyn de Characters uitneemend wel uitgevoerd; het staatzugtige van *Howe*, en de Vryheidsliefde van *Morgeron*, mitsgaders het smertlyke gevoel van *Howe*, op het leevend bezef van 't haatlyke van dit zyn wanbedryf, is hier in volle kracht getekend; en 't edelmoedige gedrag van *Eduard* en *Edmund* in een schoon licht geplaatst.

Het Schouwtooneel voor jonge Lieden, door Mevrouw DE GENLIS. Uit het Fransch vertaald. Door E. BEKKER, Wed. D. Wolff. Derde Deel. In 's Gravenhage by J. van Cleef 1787. In gr. 8vo, 4c3 bladz.

Een zestal van Tooneelftukken, door Mevrouw de Genlis in denzelfden leerzaamen smaak als de voorigen opgesteld, (*) levert ons dit derde Deel. — Het eerste Blyspel, getiteld *de Nieuwsgierige*, boezemt der Jeugd in, een leevendig bezef van het haatlyke der Nieuwsgierigheid, gewoonlyk gepaard met Praatzugt; onder eene treffende voorstelling van de gevaarlyke gevolgen, die zulks met zig kan slepen. Een daaraanvolgend Tooneelftuk, dat ten Opschrift heeft, *het Bal der Kinderen of het Diner*, schetst ons een Jongeling, driftig van gestel, en uit dien hoofde meermals onbezonnen? doch tevens zodanig een; die in een bedaard humeur, recht ter harte neemt, de goede beginzels, welken hem ingeprent worden, door een verstandig Gouverneur, wiens poogingen de Vader, hoe sterk ook met zynen Zoon ingenomen, door eene welberaaden Liefde ten kragtigste ondersteunt: waardoor de Jongeling, meermaals in zyne onbezonnenheid gestuit, zig der Vaderlyke tederhartigheid steeds waardiger maakt, het welk den Vader tevens op zyne hoede doet zyn, en noopt om den Gouverneur in deezer voege aan te spreken: „Beken, dat hy myne tederheid billykt... „Maar, myn waarde Vriend, indien echter deeze tederheid my „ooit verblinde, dan bid ik u, dat gy my waarschuwt. O, 't „is alleen om myn kinds belang, dat ik hier voor kan vreezen..... Bewaar my toch voor het ongeluk, dat ik dan be- „gaan zoude, door uw en myn werk te bederven.” — De naam

(*) Zie *N. Alg. Van. Letteroef.* II D. bl. 301.

naam van *Vathek*, zynde die des Zoons van den *Calif Motassem*, staat aan 't hoofd van het derde Stuk; het welk ons, byzonder in het gedrag en de handelingen van een *Vizir*, die zyne verheffing en 't fortuin zynes Zoons *Osmin* tragt te bevorderen, door *Almansor*, den Gouverneur van *Vathek*, by den *Calif* verdagt te maaken, en voorts geheel ten val te brengen, te toonen, hoe geschikt de Deugd zy om over de Ondeugd, nieregenstaande alle derzelver snoode listen, eindelyk te zegenspreken. Zulks ondervond de *Vizir* ten laatsten, en deed hem betuigen: „Dit is de vrucht myner Staatskunde, myner listen; „zo zegepraal ik dan over *Almansor*.... Hy heeft alle myne „denkbeelden omgeworpen!... Moet dan de eenvoudige bestendige vroomheid altoos de diepstdoorgedachte verraderyen vernietigen?... Moet men dan waarlyk, om gelukkig te worden, „deugdzaam zyn?... Ik heb myn Zoon by den Prins bedorven; ik zal hem voor eerst van het Hof verwyderen.... „Laat ik by hem gaan.... Mogt ten minsten dit geval hem, zo „zeer als my, door eene treurige ondervinding, leeren, dat de „braave, de eenvoudige man altoos, in 't eind, loosheid, list „en afgunst, haat en valsheid te niere doet.” — Het Blyspel, dat ons voorts, onder 't opschrift *de Binde van Spa*, medegedeeld wordt, is, naar luid van 't Voorbericht, in 't wezenlyke eene waarlyk gebeurde Geschiedenis; en verleent ons een schoon Tafreel van een wel armoedig, doch van alle zyden recht deugdzaam, Huisgezin, dat eene edelmoedige ondersteuning ontvangt; by welke gelegenheid de milddaadigheid aangeprezen wordt, wel byzonder uit hoofde van het innerlyke genoegen, dat de betragting deezer Deugd onafscheidelyk vergezelt. — In het vyfde Tooneelsuk, 't welk den naam van *Cecile* draagt, brengt men ons onder het oog een voorbeeld van eene aanmerkelyke opoffering van 't eigenbelang, ter bevordering van eens anders geluk; 't welk egter, vooral daar gunstigeromstandigheden dit betoon van hartlyke genegenheid gantsch onnoodig maakten, afgewezen wordt, met eene minzaame erkenenis van de grootheid der beoogde opoffering; welke *Cecile* beantwoord, met te kennen te geven, hoe zy niet twyfelt, of haare Zuster zou, in een omgekeerd geval, juist het zelfde, ten haaren voordeele, gedaan hebben. — Het laatste stuk, getyeld *de Boekverkooper*, raakt het onredelyke en schandelyke van 't drukken en verspreiden van haatlyke hekelschriften; en dient wel inzonderheid, om jonge Schryvers, die geschikt zyn, om waarlyk roem te behaalen, te wederhouden van zig te vernederen, door nietswaardige tegenschryvers te beantwoorden, en hen te hekelen. De les, door den verstandigen en bedardden *Desormeaux* aan den getergden *Duyal* gegeven, verdient de opmerking van alle oordeelkundige Aitheuren, die zig in omstandigheden van die natuur bevinden. — „Gy hebt, zegt „hy,

„ hy, een werk gefchreeven, dat niet alleen eere doet aan uw
 „ vernuft, maar dat ons een gunstig denkbeeld geeft van uwe
 „ zeden, uwe beginsels, uw karakter; dit fchoone gefchrift
 „ heeft u, en met reden, de goedkeuring van alle braave lie-
 „ den verwekt, en die zal nog toeneemen, naarmate de
 „ kwaadaartigheid u lastert. Maar, zo gy u door eene blinde
 „ wraak laat verleiden, dan zult gy u in beuzelachtige verschil-
 „ len wikkelen; zo gy aan uwe vyanden die zelfde bitterheid
 „ toont, die zy u toedreeven; die onrechtvaardige spotterny
 „ toekaast, daar zy zich van bedienden; & dan zult gy aan
 „ hunne gefchrijfjes nog meer gewigt hechten, en mogelyk in
 „ gevaar zyn, om de achting van het volk te verliezen. Myn
 „ Heer, herinner u de grondregels, die in uw eigen werk te
 „ vinden zyn; wilt gy in deezen de gunstige denkbeelden, die
 „ wy daaruit omtrent u opmaakten, wegwifchen? zult gy dan
 „ reden geeven om te vermoeden, of onze achting voor u wel
 „ gegrond zy: of gy wel aldus uit uw eigen hart gefchreeven
 „ hebt: Vergeef het aan myne jaaren, en aan myne zucht voor
 „ u, dat ik zo vry spreek; maak een beter gebruik van uwe
 „ talenten. Kunt gy u wel fterker op uwe vyanden maaken,
 „ dan door hun niet met eenig antwoord te verwaardigen; dan
 „ door u boven zulke beledigingen te verheffen; dan door een
 „ nieuw werk te beginnen, dat uwen roem nog zeer zal doen
 „ toeneemen?” — Behalven dit nuttige hoofdbedoelde dus
 ver gemeld, behelst bykans ieder Tooneel deezer Strikken, waar-
 door dezelve ontfouwd worden, nog byzondere leerzaame ze-
 delyke voorftellingen, die *Mevrouw de Genlis* gepast hervoor-
 doet komen, en der Jeugd op eene inneemende wyze voor den
 geest brengt.

*Eerftelingen van Surinaamsche Mengelpoëzy. door P. F. ROOS.
 Tweede Deel. Te Amsterdam, by H. Gartman, 1787. In gr.
 8vo, 107 bladz.*

Aan de gunstige verwagtinge, welke het eerste Deel deezer
 Surinaamsche Poëzy ons ingeboezemd heeft, (*) voldoet de
 dichtlievende *Roos* zeer wel, met de afgifte van dit tweede
 Deel; dat insgelyks een aantal van Mengeldichten van verschil-
 lende foort behelst, die den Dichter tot eer strekken, en hem
 verdere aanmoediging doen verdienen. Zyn volgend Tafereel
 van een Storm op Zee levert hier van een voldoenend blyk.
 — Terwyl de Noord-Oosten-wind zyne reis na 't Vader-
 land vertraagde, smeekte hy den Westen-wind ten gunstiger ge-
 leide van het Schip, (de *JONGE JAN* geheeten,) het welk hem
 voerde; doch zyne smeekbede was voor eerst vruchteloos, naar
 uitwyzen zyner volgende dichtregelen.

Maar

(*) *Alg. Vaderl. Letteroef.* VI D. bl. 395.

Maar ach! de Westewind verhoort myn bede niet,
 Het trouwloos pekelnat vergroot myn zielsverdriet.
 't Word avond, en ik zie de Lugt allengs verdikken,
 Een aklig duister doet my voor gevolgen schrikken.
 De veege Brutnvisch springt en dobbert op en neer.
 De Meeuw, als voorhoop van het ongeestmig weer,
 Piept vreeslyk langs ons boord; ik zie de blixemstralen
 Slangswys van 't hooge zwerk in 't water nederdalen:
 De schorre donder, met een vreesfelyk gerucht,
 Volgt straks het westerlyt na, en klatert door de lucht;
 De woeste golf begint zyn kruin met sneeuw te hullen;
 De winden raken los, men hoord hen loeijen, brullen.
 En fluiten door het wand, van zwellend zeil beroofd;
 De stoutte Zeeman, door het schel geruisch verdoofd,
 Tst voor 't aanschouwen van de hemelhooge baren;
 Die, stortende over 't Schip, hem niet dan doodsgevaaren
 Voor 't sterfelyk oog doen zien; 'k zit in de Scheepscajuit
 Al fiddrend, en een Zee slaat al de blinden uit,
 Zo dat ik my alreeds in 't zilte nat zie zwemmen.
 De doodvrees nadert, 'k voel het bloed in d' adren stremmen,
 En leer hier door den staat van een die sterven moet.
 De kiel, gegeesfeld door het pekel, schynt verwoed,
 En schut en slingert zig op 't vreeslykst heen en weder,
 Nu flygt zy naar de lucht, dan snelt de Boegspriet neder
 In 't diepst des afgronds, daar het draait en woed en tiert
 Tot dat het draaijend weer ten tin der golven zviert.
 De donkre nagt komt my een dubble vrees verwekken:
 Elk golv schynt my als tot een graf te zullen strekken.
 Hoe zeer is dit gevaar de doodsangst my bekroop,
 Gevoelde myne ziel zig nog gevoed met hoop
 Om 't dreigend doodsgevaar met hulp van God te ontkomen,
 Heb dank, o Former van de ontombre waterstromen!
 't Zuid-Oost klaart zachtjes op; de Wind, allengs geboeid,
 Word slap en slapper; het gewoel der golven spoeid
 Al traag en traager voort; men hoort den Zeeman zingen,
 En ziet hem, naauw 't gevaar ontgaan, de wevelingen
 Opentren, en het zeil ontbinden van de Ra.
 o Ongelukkig Volk! 'k zie u met deernis na:
 Wat moet ge op 't zwalpend nat voor 't kostje wroeten, slaven!
 Gelei, o Westewind, de JONGE JAN ten haven.

Het Leven van FREDERIK WAHLMAN, of Leerboek voor Jonge Lieden, ter waarschuwing voor de gevolgen van een slecht Levensgedrag. Te Amsterdam by H. Gartman en J. de Jongh, 1787. In gr. 8vo, 274 bladz.

Eensstemmig met onze verwagting, by 't doorbladeren van 't eerste Deel, (*) zien wy, in dit tweede Deel, *Wahlman* van zyne verregaande buitensporigheden te rug gekeerd. By het afftierven van den President in *Wahlmans* geboortestad, die de schurkeryen, omtrent hem gepleegd, ondersteund had, en 't aankomen van eenen anderen President, een door en door eerlyk Man, verkreegen de omstandigheden van *Wahlman* wel dra een gunstiger aanzien. De poogingen van den Geneesheer ter zynen herstellinge gelukten, en *Wahlman* besloot eerlang na Amerika te stevenen. Op de reis derwaards leed hy schipbreuk, en landde op een Eiland, bewoond door een bejaard Man, die een voortgelyk lot, voor etlyke jaaren, mede aldaar gevoerd had.

Tot dus ver blijft het karakter van *Wahlman* nog genoegzaam het zelfde; maar de verkeering met dien Man, met Godsdienstige beginzelen beziel, schynt hem eenigermate tot nadenken te brengen; dat egter op zyn volgend gedrag, na zyne redding van dit Eiland, juist geene sterke uitwerking heeft: den hier toe vereischten invloed op het hart van *Wahlman* te hebben, was bewaard voor den edelmoedigen Predikant *Walter*, die hem in zyne jeugd onderweezen had; en nog wel byzonder voor *Louize*, welks kuische min hy in vroegere dagen zo schandlyk opgeofferd had aan de verleidingen eener dertele *Agrice*, als uit de verdere ontvouwing zynen lotgevallen blykt.

Dit laatste gedeelte van zynen levensloop, doormengd met eene verscheidenheid van lotgevallen, brengt ons verscheiden schoone characters voort, die 't aantal der slechte characters, in 't voorige Deel ter baane gebragt, vergoeden; en tevens meldt men ons het ongelukkig einde, dat het meerendeel dier schurken trof. Hier tegen zien wy *Wahlman*, met *Louize* in den Echt verbonden, tot een geregeld gedrag opgeleid, met haar, en met *Walter*, by hem inwoonende, een gewenschten gelukstaat beleeven. — De Opsteller van deezen Roman besluit dit geschrift, niet ongepast, met de volgende aanspraak.

„Hebt gy dit Boek geleezen, Jongelingen? Hebt gy het met opmerkzaamheid en aandoening geleezen? Leg het niet met de linkerhand weg, zonder uw rechterhand op het hart te leggen. Vergif zult gy uit deeze geschiedenis niet trekken: — het komt 'er niet op aan welke bloemen 'er in verspreid zyn, maar wel

(*) Zie N. Alg. Vaderl. Letteroef. II D. bl. 504.

wel of op een derzelver een spin of. Bei aast. Om u voor het plegen van de ondeugd te doen fidderen, en de deugd in de armen te voeren — schreef ik dit Werk. Vergeet nu niet, dat ieder mensch, van moeder Natuur, meer of min, zyn deel van *Wahlman's* zwakheden ontfangen heeft. Zy meent het daarom niet kwaad met ons: door ons de sterkste neiging tot liefde in te boezemen, wilde zy ons in den hoogsten graad gelukkig maaken; vergun haar de vreugd van haare weldaad in geen dolk te veranderen, om daarmede uw borst en die van uwe kinderen te doorbooren. Verban dan de wellust uit uw hart, bemin den Godsdienst, en kweek de zachte en tedere gevoels der menschlievendheid aan; houd de lautste op een waardig voorwerp gevestigd, knel haar in uwe armen, beschouw met haar Hemel en Aarde: omhels haar tusfchen beide, en geniet in haar het hoogste goed, dat gy van Hemel en Aarde ontfangen kunt. Dan zult gy verheven denken, verheven handelen, en de waereld zal u voorkomen, als die den eersten mensch, die uit de aarde was, voorkwam. — God bewaare u allen, myne geliefden, voor *Charlottes* en *Schukkerts*! Bezit gy eene ryke bedeeeling van het *Wahlmanismus*, slaat de zachte en edele neiging van liefde by u tot eene wilde wellust over: — ó Jongelingen, denk dan dat het graf voor en achter u bereid is — treed beevende te rug — verlaat die dood'iche plaats — luister na geen *Schukkert*: en ontvlucht de handen van uwe verleidster. — *Wahlman* dwaalde — *Wahlman* kwam op den regten weg te rug; laat zyn beeldtenis u voor de oogen zwoeven, wek de sluimerende deugd in uwen boezem op, versterk dezelve in de omhelzingen eener braave egtgenoot, — herstel het gepleegde kwaad, — wasch de fchandvlekken uwes levens uit, — word een zegen voor de menschelykheid, — denk beevende aan de wellust te rug, die niets dan vlock en dood bereid, — waarschuw ieder Jongeling, die zich op den weg des verderfs begeeft, — en God geeve u alle eene *Louize* tot Echtgenoot, en eenen *Walter* tot Vriend!”

Siegfried van Lindenberg, uit het Hoogduitsch vertaald. Iste Deel. In 's Hage, by J. van Cleef, 1787. In gr. 8vo. 389 bladz.

„Ha, ha, schoolmeester hebt gy het boek by u?”

Om u te dienen! met onderdanigst verzoek van uwe Genade;
Ad mandatum venimus ecce donum.

„Gy kunt dat Fransch wel weglaten, ik ben 'er in 't geheel geen vriend van Schoolmeester!”

Het is Latyn, indien uw Hoog Wel Geboren Genade het my allerortmoedigst veroorloven wil.

„Dat is het zelfde. — Ik heb 'er zo naauw niet op gelet.

„let. Wy Edelluiden hebben gewigtiger zaaken in het hoofd.
 „ — Een mond vol Latyn kan evenwel nog door den beu-
 „ gel, — voor u meen ik. 't Is, geloof ik, de taal der
 „ Schoolmeesters, is het niet? Ik zou het ook wel hebben
 „ mogen leeren, zo de Prediker meende, maar myne Ma-
 „ ma Zaliger wilde het niet hebben, en zo bleef het in den
 „ loop. — *Krischan!* geef den Schoolmeester een borrel
 „ brandewyn, en dat 'er verder by hoort!”

„ Den Ludimagister wilde het nog niet zo glad van de hand
 schieten om met voornaame Heeren om te gaan. Toen de Ka-
 merdienaar hem het blaadje aanbood, maakte zyn hoed, boek,
 en doornstok hem verlegen. Hy behielp zig evenwel zo goed
 zyne omstandigheden het gedoogden; nam het boek onder den
 linker arm, klemde zyn hoed tuschen zyne kniën, en sloeg de
 riem, die tot een rottingbandje verstrekte, twee of drie maalen
 om een knoop van zyn rok; de beide handen, dus vry hebben-
 de, greep hy met de eene het glas, en met de andere een stuk
 gebak. — *'t Is my geoorloofd uw gezondheid allergehoor-
 zaamst en onderdanigst te drinken!* zei hy, en maakte een gewel-
 dig avontuurlyke buiging met den neus byna op den grond: hy
 wilde te gelyk, om zyn compliment alle mooglyke fraaiheid by
 te zetten; den rechten voet agter zig uit stryken, en dagt niet
 aan zyn hoed: deeze ontgleed hem, door de overmaat van hof-
 lykheid, en toen hy, vermoedelyk op ingeeving van zyn boozen
 Geleigeest, denzelven met zyne kniën voor den val wilde behoe-
 den, verloor hy zelf het evenwigt, en viel, zo lang hy was, voor
 de voeten van den Edelman, die in zulk een hevig gelach uit-
 borst, dat hem de traanen over de wangen rolden. Hiermede
 was het balstuif noodlot van den Latynschen Man op verre na
 nog niet voldaan; zyn boos gesternte wilde, dat hy onder
 het vallen met zyn hoofd tegen den lyfhond van zyne Genade
 aanbottte. *Turk*, die een bedorven hondenkind was, nam deezen
 Schoolmeesterlyken val zeer kwaalyk; zonder veel omstandighe-
 den te maken, haptte hy naar den neus van den Schoolmonarch;
 gelukkig echter beet hy in zyn staatsiepruik, waaraan dat hellsche
 beest zynen vloekwaardigen moedwil koolde.

Onderdanigst excuus! houd het my ten goede! riep de Ludima-
 gister, terwyl hy wederom op den been scharrelde, het vloer-
 vuil van zyn feestgewaad klopte, en de glascherwen van den
 grond raapte, *Uw Genade zal het my gelieve te vergeeven! —*
't Is waaragtig met geen opzet geschied. Procumbit humi bos!
— Ik ben — ben — ben slechts een beetje gevallen, enz”.

Ziet daar, Leezers, tot een staaltje, uit dit fraai, vrolyk en
 Leerzaam Boek van den verdienstelyken Schryver van de *Heeren*
van Waldheim, hoe Meester *Bartholomeus Schwalbe* zyne opwach-
 ting by zyne Genade *Siegfried van Lindenberg* maakt. — Voor
 hun, die smaak bezitten voor het wezenlyk comique, zal de
 gegeven proef een genoegzaam volledige recensie zyn.

N I E U W E A L G E M E E N E V A D E R L A N D S C H E L E T T E R - O E F E N I N G E N .

De Bijbel, door beknopte Uitbreidingen en ophelderende Aenmerkingen verklaerd, door J. VAN NUYS KLINKENBERG, A. L. M. Th. & Ph. Dr. Hoogl. in de H. Godgel. en Kerkl. Gesch. aen het Ill. Ath. en Predikant in de Gemeente te Amsterdam: mitsgaders Lid van het Zeeuwsch Genootschap der Wetenschappen te Vlissingen. Vijftiende Deel Te Amsterdam, by J. Allart, 1787. Behalven het Voorwerk, 544 bladz. in gr. octavo.

Op de verklaring der twee Boeken van den Propheet *Jeremia*, in 't voorgige Deel voltrokken, volgt in het tegenwoordige de arbeid van den Eerwaerden *Klinkenberg*, ter ophelderinge der Godspraken van *Ezechiël*; enigzins by uitstek onderscheiden door de benaming van *Menschen-kint* (*). — By 's Mans gewoone oplettendheid, in 't ontvouwen der Bybelboeken, straelt in dit Deel by uitstek door zyne byzondere omzichtigheid in 't behandelen van duistere onderwerpen; waertoe velen der gezichten van *Ezechiël* hem bovenal aenleiding gaven (†): Met op-
let-

(*) „Dit is, zegt zyn Hoogerwaerde, in de opheldering van *Ezech* II: 1, de gewoone naem, met welken onze Propheet, in de Godlijke gezichten; die hem werden medegedeeld; zeer gemeenzaem wordt aengesproken. Voor het naest schijnt dit te geschieden; om hem; ter zijner verootmoediging; de zwakheid van zijne natuur telkens te herinheren; op dat hij zich; op de veelheid en uitmakenheid van gezichten en openbaringen, niet verheffen mogt. — Deze zelve benaming is ook éénmael, aen *Daniel* gegeven. *Dan.* 8: 17.”

(†) De Godspraken van *Ezechiël* zyn naemlyk, (gelyk de Hoogleeraer in zyne Inleiding opmerkt,) in verscheiden plaetzen, ongemeen duister, zo ter oorzake, dat 'er enige woorden en spreekwyzen in voorkomen, welke in andere Bybelboeken niet te vinden zyn; als uit hoofde dat men 'er meer breedspakige
voor-

lettendheid gebruik makende, zo van zyne eigene kundigheeden, als van de hulp zyner goede Vrienden, die hy openlyk dankbaar erkent; wikt en weegt hy voorzichtig, in verscheiden duistere voorstellingen, de verschillende gedachten van anderen; vermydt gewoonlyk als dan den beslissenden toon; ja rekent het, als een verstandig Man, zich tot geene schande, hier en daer zyne onkunde of besluitenloosheid te erkennen; terwijl hy echter geene zwagrigheid maekt van zyn gevoelen open te leggen, wanneer hy oordeelt genoegzamen grond te hebben, om 'er zyne gedachten bepaelder op te vestigen. — Men ga, tot eene proeve hier van, na, 's Mans opmerkingen, over den beoogden zin der aenbevolen grenscheiding en verdeling van Kanaan; aenvanglyk voorgesteld, *Ezechiël XLV: 1 — 8*, vervolgens voortgezet en ten einde gebracht, *Hoofdst. XLVII: 13 — XLVIII: 35*.

Zeër verschillend wordt dit stuk door de Uitleggers begrepen. Velen zien den letter geheel voorby, en verklaren alles geestlyk, met betrekking op de gesteldheid der Euangeliekerk; en de overige Uitleggers, die voor eene letterlyke verklaring zyn, onderscheiden zich in twee soorten. Sommigen vinden hier eene voorspelling van 't geen gebeuren zal, wanneer de thans verstrooide Jooden, in 't laetste der dagen, in Kanaan zullen wederkeeren. Doch anderen begrypen de zaak eenvoudig zo; „dat de ~~HEER~~ hier een voorschrift geve, volgens het welke de toemalige Joden, wanneer zy, onder EZRA, na Kanaan wederkeerden, dit land hunner Vaders, naer de hier gemaekte grenscheiding, bewoonen, en onder de Stammen verdeelen moesten.” — De Hoogleeraer KLINKENBERG verklaert zich, hoewyl hy betuigt den geestelyken zin niet te willen uitsluiten, nopens den letterlyken zin, voor 't laetstgemelde gevoelen.

„Wij menen, zegt hy, voorheen genoegzaam betoogd te hebben, dat de afteekening van den Tempel, met al wat 'er toe behoorde, aen EZECHIEL vertoond werd, Kap. XL — XLVI, eene schets behelze, volgens welke de Tempel, door ZERUBBABEL, moest herbouwd, en de plechtige Godsdienst, in denzelfen, hersteld worden.

Hier voorstellingen en zinbeeldige handelingen in ontmoet, dan ergens elders: waerom dit Boek, met het hoogste regt, voor een der altermocilykste gedeelten van den Bybel gehouden wordt; het welk, in vele opzichten, zwaer is om te verstaen.

Hier uit vloeit van zelve voort, dat ook dit bevel, omtrent de grenscheiding en verdeeling van Kanaan, was ingericht, om den Joden, na dat zij uit Babel waren wedergekeerd, tot een voorschrift te dienen, naer het welk zij zich gedragen moesten. Daerenboven wordt alles, ten aenzien der onderscheidene gedeelten van Kanaan, voor elke stam, zo nauwkeurig bepaeld, dat men, natuurlijker wijs, naer den letterlijken zin van zelve geleid worde; en zouden alle de bijzonderheden, ten aenzien der ligging, grenscheiding en onderscheidene plaats, van het afzonderlijk deel, voor elke stam geschikt, in eenen geestelijken zin moeten worden opgevat? wat zal elk van deeze bijzonderheeden beteekenen kunnen?

„ Ook kunnen wij ons niet vereenigen met het begrip der gener, die menen, dat de thans verspreide Joden, in het laetst der dagen, het land Kanaan, volgens de hier gemaekte schikking, bewonen, en onder de stammen verdeelen zullen. — Hoe zeer wij het daer voor houden, dat verscheidene Godspraken de wederkeering der thans verspreide Joden in hun Vaderland, beloven, is het zeer ongeloofbaer, dat als dan zodanig eene verdeeling van Kanaan te pas zal komen. De stammen zijn, reeds zedert eeuwen, onder elkander verward, en eene onderscheiding van 't Volk, in XII stammen, zal, zonder wonderwerk, onmogelijk wezen.

„ Onzes erachtens derhalven wordt hier, in den letterlijken zin, een voorschrift gegeven, naer het welk zich de toenmalige Joden, in het verdeelen van Kanaan, tot het welk het Overjordaansch nu niet behoren zoude, bij hunne wederkomst uit Babel, gedragen moesten. Ten dien einde worden Kap. XLVII: 13-20. de grenspalen van Kanaan aangewezen, en daerna wordt de verdeeling van dat land, onder de XII stammen, nader voorgeschreven, Kap. XLVIII. — Dan 'er zijn ettelijke schijnbare bedenkingen, op welke wij kortelijk moeten antwoorden.

„ Voor eerst, zegt men, dit voorschrift hebben de Joden, bij hunne wederkeering, in Kanaan, in 't geheel niet gevolgd; behalven dat nimmer alle de XII stammen, in hun Vaderland, zijn te rug gekomen. — Maer wat zal men hier uit, met reden, besluiten, anders dan dat het Godlijk bevel niet gehoorzaemd zij? Of zou men, uit de verdeeling van Kanaan, ten tijde van Josua, mogen afleiden, dat dit alles enkel geestelijk te verstaen zij, om dat de nakomelingen van Jacob nalatig geweest zijn,

om, door het uitdrijven der oude inwoneren, alle die plaetsen in bezit te nemen, welke aen de onderscheidene stammen waren toebedeeld? — Het is waer, de beide stammen, Juda en Benjamin alleen, zijn bij de slaking van de Babijlonische gevangenis, in Kanaan wedergekeerd, en 'er zijn maer weinigen geweest, uit het Rijk der X stammen, die zich, bij de wederkeerende Joden, gevoegd hebben. Dan dit voorschrijft voorspelt geenszins, dat alle de XII stammen, in hun Vaderland, stonden te rug te komen, maer dat zij alle daertoe vrijheid hebben zouden; en toen de meesten, uit de X overige stammen, nalatig waren, om van deze vrijheid gebruik te maken, kon de hier voorgeschrevene verdeeling niet ter uitvoer gebragt worden; voor dezen derhalven diende dit voorschrijft, om hen onverschoonlijk te stellen. Hier kwam nog bij, dat 'er, ten tijde van EZRA EN NEHEMIA, onoverkomelijke zwarigheden waren, welke de uitvoering van dit bevel ondoenlijk maakten (§). In volgende tijden be-

(§) Men voege hierby des Hooglectaers aanteekening op Hoofdst. XLVIII: 1 — 29.

„De zeer nauwkeurige afmeting van de ervdelen, voor elk der onderscheiden Stammen, bevestigt ons in het begrip, dat hier het eigenlijk gezegde Kanaan bedoeld zij, zo als het, bij de wederkeering der Israëlitén in hun Vaderland, onder de Stammen, moest verdeeld worden.

„Er is, gelijk wij gezien hebben, wel een zeer aanmerkelijk verschil, tuschen dit voorschrijft, en de oude verdeeling van Kanaan, zo in de ligging der Stammen, als in de evengrootheid der desert, bij deze bepaling. — Maer gansch Israël moest nu, binnen het eigenlijk gezegde Kanaan, wonen, zijnde de Jordaen de uiterste grenspael ten Oosten. De verdeeling werd gemaakt, naer de XII Stammen, om dat zij alle de vrijheid krijgen zouden, van, in hun Vaderland, weder te keeren. Het was de onwilligheid van de meesten, dat dit voorschrijft niet is opgevolgd; en hadden alle de Israëlitén van die vrijheid gebruik gemaakt, en Kanaan komen bewonen, zouden de wijze redenen van deze Godlijke schikking nader gebleken zijn.

„Maer, zou men nog kunnen vragen, zou dit plan niet onuitvoerbaar geweest zijn, daer Kanaan, bij het slaken der Babijlonische gevangenis, door vreemde volken, bijzonder door de Samaritanen, bewoond was? — Dan, waren alle de Israëlitén in Kanaan wedergekeerd, dan hadden zij de Samaritanen, uit deze hunne wettige erfenis, en kunnen en behoren te verdrijven, gelijk de Joden, toen zij genoeg vermenigvuldigd waren, ten tijde van HYRCANUS, gedaen hebben.”

begaven zich meer Israëlitén; uit alle oorden, naar Kanaan, toen men aldaer gerust wonen konde; maer hoe het toen, met de verdeeling van Kanaan gegaan zij, kunnen wij, bij gebrek van geschiedkundige berichten, niet bepalen.

„Eene andere tegenwerping ontleent men, uit vs. 14: *gij zult dat land erven, de een zo wel als de ander*. Dit, zegt men, geeft te kennen, dat elke stam eene gelijke hoegrootheid van land verkrijgen zou, maer zulk eene gelijke verdeeling van Kanaan, onder de XII stammen, kan niet letterlijk worden opgevat, om dat dezelve onuitvoerbaer was. Dan de uitdrukking zegt niet, dat de eene stam juist zo veel zou erven, als de andere; maer, gelijk het de Onzen vertalen, dat *de een zo wel zou erven als de ander*, vergel. Lev. VII: 10. Ieder stam zou zijn deel hebben, gene uitgezonderd; even als, onder JOSUA, de eene stam zo wel zijne ervenis kreeg, als de andere; maer daerom hadden alle de stammen niet even veel; elk erfde meer of min, naermate van de talrijkheid. Num. XXVII: 54-56. — De HERR wil eenvoudig dit zeggen; dat alle de stammen, tot de ervenis van Kanaan, zouden gerechtigd zijn, de eene zo wel als de andere, Niemand mogt worden uitgesloten; aen alle, die, uit de onderscheidene stammen, in hun Vaderland, weder kwamen, moest hun deel werden aangewezen; en de natuur der zake vorderde, dat de verdeeling, volgens eene evenredige eenparigheid geschiedde, zo als de talrijkheid der onderscheidene stammen medebracht.

„De derde tegenwerping neemt men uit vs. 22, 23, alwaer bevolen wordt, den Heidenen ook een *erfdeel te geven, in het midden der stammen Israëls*. Dit, meent men wederom, kan niet letterlijk verstaen worden, maer alleenlijk geestelijk, van de gemeenschap der Heidenen, onder het Nieuwe Testament, aen de hemelsche ervenis; te minder, om dat de vreemdelingen, ten tijde van EZRA en NEHEMIA, tot de ervenis van Kanaan, geenszins zijn toegelaten, gelijk zij ook, bij de landverdeeling, onder JOSUA, geene ervenissen, in het midden der stammen van Israël, gehad hebben.

„Wij willen geenszins ontkennen, dat dit bevel een voorspel geweest zij, van de vereeniging der bekeerde Heidenen, met de Kerk van CHRISTUS, maer dit was de eerste en eigenlijke mening niet van dit Godlijk bevel. — Men neme wel in aanmerking, dat hier niet onbepaald,

van alle *vreemdelingen*, gesproken worde, maer alleenlijk van de zodanigen, die *in het midden van Israël woonden*, en kinderen gewonnen hadden, vs. 22. 'Er worden derhalven zulke Heidenen bedoeld, die lang, onder Israël, gewoond hadden, en als het ware genaturaliseerd waren; Jodengenoten, Heidenen van afkomst, die den Joodschen Godsdienst hadden aengenomen, en het Joodsche Volk waren ingelijvd. Dezulke waren den Joden, *als een inboorling, onder de kinderen Israëls*, gelijk 'er wordt bijgevoegd vs. 22. Zulke Jodengenoten mogten Joodsche Vrouwen trouwen, en hunne kinderen, die, in den Joodschen Godsdienst, waren opgevoed, werden voor Joden gerekend. De Wet van MOSES, Deut. XXIII. 1-3, had de ontmanden, bastaerten, Ammoniten en Moabitenvreemdelingen, maer den Edomiten en Egyptenaren vergund, om niet alleen Joden te worden, maer zelfs, in het derde geslacht, in de vergadering des HEEREN te komen, dat is, bevorderd te worden tot alle de voorrechten van de oorspronkelijke Israëlitenvreemdelingen. Deut. XXIII: 7, 8. Ten tijde van DAVID, had ORNAN, schoon een Heiden van afkomst, zijnde een Jebusiter, een erf en dorschvloer in Jerusaleem. 2 Sam. XXIV: 16, 18. 2 Kron. XXI: 15, 18-28.

Daer nu de gemelde vreemdelingen, zo als men zegt, genaturalizeerde Joden geworden waren, vorderde zelfs de natuurlijke billijkheid, dat zij mede een erfdeel hadden, in die stam, in welke zij woonden, zo wel als de oorspronkelijke Joden, welker Kerk- en Burgerstaet zij waren ingelijvd."

Leerredenen over de gewigtigste Gebeurtenissen, uit het Leeven van JESUS CHRISTUS, gewoonlyk genoemd Evangelien, door JOHANNES THISSEL, Lectaar der Luthersche Gemeente te Dordrecht. Tweede Deel. Te Dordrecht, by A. Blusfé en Zoon. In gr. 8vo. 298 bladz.

In de Voorreden, van het Eerste Deel deezer Leerredenen, hadt de Eerw. THISSEL eene, zo dra mogelyke, uitgave van de Drie overige Deelen deezer Verzameling beloofd: aan die belofte doet hy, met de afgifte van dit Tweede Deel, gestand. Het is geheel op de leest geschied van 't voorgaande, door ons als een nuttig Huisboek aangepree en (*).

Een

(* N. Alg. Nederl. Letteroef. II Deel, bl. 54.

Een tweede Tiental wordt ons hier aangeboden, over de volgende Onderwerpen en Texten. — *Hoedanig zyn de Verzoekingē ten kwaade te overwinnen*, Matth. IV: 1-11. — *Eenige voorname Grondregelen om wel te bidden*, Matth. XV: 21-28. — *JESUS in tegenoverstelling van zyne Vyanden* Luk. XI: 14-28. — *Gods Herlykheid in de gewoone spyziging der Menschen*, Joh. VI: 1-15. — *De Volmaaktheid van JESUS Character*, Joh. VIII: 48-59. — *De natuur der Verpligting tot gods Verheerlyking*, Matth. XXI: 1-9. — *Het Gewigt der Opstanding van JESUS CHRISTUS*, Matth. XVI: 1-8. — *Handleiding tot het waardig gebruik van den Bybel*, Luk. XXIV: 13-35. — *Waarom maakt god ons Zalig, niet door zien, maar door te gelooven*, Joh. XX: 19-31. — *Hoedanig behooren wy aan JESUS herderlyke tederheid en zorg te beantwoorden*, Joh. X: 12-16.

Laaten wy onzen Leeraar hooren, daar hy een *Handleiding geeft tot het waardig gebruik van den Bybel*. Naa de Geschiedenis der *Emmusingangen* ontvouwd, en zynen Toehoorderen een denkbeeld gegeeven te hebben wat de *Bybel* is, naamlyk: „Eene Verzameling van die Openbaaringen, waar mede god, van tyd tot tyd, de Menschen begunstigde, gepaard met een verhaal van eenige voorname gebeurtenissen, die daar aan verknogt waren,” vaart hy dus voort.

„Wenscht gy M. V. opregtlyk, om u, op ene waardige wyze, te oefenen in het Godlyk Woord, dan zal niets noodzaaklyker zyn, dan u, op allerlei wyze, gezettelyk tot het daaglyksch lezen van 't zelve op te wekken. — Herinnert u, ten dien einde, daaglyks, aan deszelfs Godlyken oorsprong. — Brengt u te binnen het onberekenbaar gewigt, en de groote oogmerken, waar toe u deze Openbaaring geschonken is. — Zy is de helderste lampe op de donkere paden dezēs levens. Zy is het geschikteste middel om ons hart te heiligen, en 't zelve met ware vroomheid te vervullen. — Ook is zy te gelyker tyd de rykste troostbron onder alle onze rampen. Met één woord, gewent u, dikwyls dit Boek te beschouwen, als 't dierbaarste hand-geschenk, waar in zich immer de Kinderen der Menschen mogen verblyden. — Herinnert u, om u tot het daaglyks gebruik van dit Godlyk Woord steeds op te wekken, al verder, welk ene schandelyke ondankbaarheid 't zyn zou, dit Gods-boek.

te veragten, welk ene snoodheid het zou insluiten, om de Wetten van uwen Almagtigen Opperheer, de raadgeevingen van uwen besten Vader, niet te willen lezen of te betragten. — Dat ook 't voorbeeld van zo veel heiligen u al mede bevestige in 't bezef uwer verplichtinge, om dit Gods-Woord, daaglyks, te overdenken. De Regtvaardige wordt ons beschreeven als *de man wiens lust het is om van Gods Wet te spreken by dag en nacht*. Een DAVID is vol van die zalige geneugten, die Hy telkens schiept uit de betragting van de Godlyke Wetten. *Zy verligten*, zegt hy, *de ogen en zy verblyden het hart!* Uwe bevelers zyn my een eeuwige erfdeel: want zy zyn de blydschap myns harten! Ik heb lust tot uwe getuigenissen, die zyn myne raadslieden! Was uw Woord myn troost niet geweest in myne elenden, ik wat al lang vergaan!

„ Begeeft u, M. V. *Ene andere Regel* ten dezen opzichte, tot 't lezen van Gods-Woord, nooit anders, dan met een heiligen ernst, en onder een nederig opzien tot God. Smeek Hem, Die uwen geest kan neigen als een waterstroom, vuriglyk, dat Hy u genadig beware voor verstrooiingen; en alle uwe poogingen, onder 't lezen, moge leiden en zegenen. — O, dat zy de wensch van ieder lezend Christen, *Heer! de gerechtigheid uwer getuigenissen is eeuwige!* Onderwys my op dat ik leere! Open myne oogen, op dat ik de wonderen van uwe Wet mag aanschouwen! Zo doende zult gy, te gelyker tyd, Gods invloed ondervinden, en uwe aandacht niet weinig zien aangroeien. Terwyl gy Gods Woord zo te eerbiediger leest, zal de Heer u, te eerder, 't hart kunnen openen, gelyk dat van ene Godvrugtige LYDIA.

„ Komt, bid ik u, al verder van dat gevaarlyk wanbegrip te rug, als of het waardig gebruik van dit Godsboek gelegen ware, in 't lezen als lezen zelve, als ware het daar toe genoeg, dat men den geheelen Bybel, van 't begin tot 't einde, zo spoedig doenlyk, doorlas. Dwaze Christenen, die al hun roem meer vinden, in Gods-Woord, in zulk een korten tyd, te hebben afgelezen, dan in 't zelve behoorlyk te hebben verstaan: menschen, waar van men zeggen mag, zy lezen altoos en worden nooit verstandig! Wat zou 't, b. v. enen Onderdaan baaten, 't Bevelschrift van zynen Koning spoedig te hebben doorgelezen, zo hy den roem miste van 't zelve, duidelyk, te hebben begrepen, veel min naauwkeurig te hebben gevolgd,

„ Leest

„ Leest M. V. ook veel liever weinig te gelyk; dan veel agter elkander; liever langzaam, zomtyds stilstaande; dan schielyk en met overhaasting. — Dan eerst zult gy 't gelezene, duidlyk, kunnen bevatten: en terwyl 't zo, dies te dieper, in uwen geest gedrukt wordt, zult gy 't zelve, zo veel te zekerder, kunnen bewaren.

„ Leest *vervolgends*, om 't te beter te verstaan, zulk een klein gedeelte, dikwyls, by herhaaling. Blyft 'er, door nadenken, zomtyds op stilstaan. En, is 'er iets dat u byzonder getroffen heeft; een aanmerklyke spreuk, die u roerde, dan M. V. is 't vooral tyd om dat gedeelte eerbiedvol te herlezen; en zulk een gezegde als een dierbare schât, zo diep mogelyk, in uwe ziel te bevestigen.

„ *Al verder*. M. V. Leest steeds met waardige oogmerken! Geenzins tot een enkel tyd-verdryf, of uit loutere gewoonte en zonder enige belangneeming; geenzins uit enkele nieuws-graagte, of ook alleen, met het eerezugtig doel, om met uwe kundigheden te kunnen pralen. Neen M. V. Om door 't Godlyk Woord licht in uw verstand, heiligheid in uw hart, en troost in uw leven te erlangen, daar toe zal 't nodig zyn, dat gy steeds leest, met het waardig oogmerk, om 'er wyzer, beter, godvrugtiger en gelukkiger door te werden. Dan, dan eerst zal dat Boek 't heil uwer ziele bevorderen, dan eerst zult gy dit Woord kunnen noemen, een lantaarn voor uwen voet en een licht op uwen weg.

„ Om te beter te vorderen in 't begrip van dit H. Woord, en om die bezigheid voor u tevens dies te genoeglyker te doen worden; ook daar toe zal 't noodzaaklyk zyn, om dit edel bedryf, daaglyks, en gezet, te hervatten. En zoudt gy, zelfs in 't bezigst leven, niet, daaglyks, enige oogenblikken, daar toe, kunnen uitvinden? — O, M. V. Gy moogt schynen, 'er iets door te verliezen, voor de aarde, maar hoe veel, hoe veel wint gy 'er niet zeker door voor den hemel; terwyl immers de Algoedheid u dat verlies, zelfs in 't tydlyke, langs duizenderlei wagen, zal weeten te vergoeden.

„ Daar gy, altoos, enige oplettendheid nodig hebt, om menschlyke boeken te verstaan, daar zal ik u, zeker, niet behoeven te herinneren, dat gy, om waardig te lezen, steeds behoort te lezen, met inspanning en opmerking. — Kiest daarom tot dit gewigtig werk, steeds zulke oogenblikken van den dag uit, waar in gy, naar de ziel, 't minst door zorgen, en, naar 't lichaam, 't minst door

spyzen, bezwaard zyt; oogenblikken waar in gy de minste afleiding vermoedt, en gy u dus 't vatbaarste gevoelt, voor stille overdenking. — Zo dra gy, intusschen, bemerkt, dat uw lust en uwe kragten uwe inspanning en opmerking afneemen, staakt dan M. V. voor dien tyd, uwe lezing; veel liever, dan dat gy dit edel bedryf, zo, door uwe schuld, zoudt doen worden, te gelyker tyd, nutloos en verveelend.

„ Ten einde het gewenschte nut van uw lezen te erlangen, zal 't verder zeer dienstig zyn, om onder 't lezen, dikwyls, aan uzelfen te denken. Vraagt dan, versta ik wel wat ik lees? — Zou ik 'er wel iets aan een ander van kunnen mededeelen — En wat kan ik 'er tot leering, of waarschuwing, ter bestraffing, of vertroosting, voor my zelven uit afleiden? — Leest dus, niet in eens onafgebrooken voort, ook niet onder algemeene beschouwingen; maar, zo veel mogelyk, met toepassing op uzelfen; om zo, naar uwen byzonderen toestand, voordeel te doen met het gelezene.

„ Daar al 't nut van 't lezen blykbaar afhangt van 't goed verstand van 't gelezene, is het ten dien einde allernoodzaaklykst, zich toe te leggen, om, 't geen men leest, behoorlyk, te bevatten. — Bedient u daar toe M. V. zorgvuldig van diezelfde middelen, waar van gy gebruik maakt, om menschlyke schriftten te verstaan. — Raadpleegt b. v. telkens den samenhang van 't geen gy leest, dat is, 't geen 'er voorgaat, en 't geen 'er op volgt. — Poogt de gelegenheid of de aanleiding waar by, ook 't oogmerk, op te spooren, waar toe iets gezegd wordt. — De perzoon, die spreekt; en zy tegen welken gesproken wordt; de tyden waar in; de omstandigheden waar onder de H. Schryveren gescreven hebben; ook daar op behoort gy, zo veel mooglyk, onder 't lezen agt te geeven. — En tragt die plaatzen, die voor u duister waren in den beginne, en by de eerste lezing, voor u duidelyk te doen worden, door dezelve, voor de tweede maal, met nadenken in te zien. — Voorzeker M. V. Door 't in agtnemen van deeze raadgevingen, zult gy u, telkens in 't duidlyk begrip van 't geen gy leest, niet weinig geholpen zien.

„ Vindt gy M. V. onder 't lezen hier en daar, voor u duistere en onverstaanbaare gezegden; in plaats van den zin stout of vermetel te beflissen; in plaats, van 'er u geheel vrugtloos op te vermoeien, of 'er te diep te willen

len indringen, zal 't voor u raadzaamst zyn, 'er uwen Leeraar of enen kundigen vriend, over te raadplegen; en inmiddels die duistere gezegdens eerbiedig voorby te stappen, u slechts naauw houdende aan 't geen gy duidlyk hebt kunnen bevatten: *'t Verborgene is voor den Here, maar 't geopenbaarde voor ons en voor onze kinderen eeuwiglyk!* — Trouwens *'t geen God u geboden heeft, is u niet verborgen, noch te ver!* — Dat men, om, door 't lezen, waarlyk verbeterd en vertroost te worden, zich, dikwyls, by zyne daden, en in den ommevang met anderen, aan 't gelezene zal behooren te herinneren, behoef ik schier niet te zeggen. Wat zou 't ons, M. V. tog baten, dat wy het zaad van Gods-Woord, al lezende, in onze harten hadden doen vallen; zo wy 't naderhand, met opzet, in den wind sloegen; of dat kostlyk zaad, door de zorgen en de rykdommen der aarde, ongelukkig, verftikten?

„Eindelyk, M. V. Staakt nimmer uwe lezing, zonder 't gelezene, nog eens, na te denken; en, naar gelang van 't geen gy gelezen hebt, dan, 't een of ander Gods-dienstig besluit, by u zelve, te vernieuwen. — Leest gy, b. v. ene beschryving van Gods Grootheid; of van Zyne Werken, hoe betaamlyk is 't dan niet, zulk ene lezing te eindigen, met den oprechten wensch, om zulk een grootmagtig Wezen, zulk een grootmagtigen Schepper, voortaan te eerbieden en te vreezen? — Leest gy over Gods ontfermende Liefde, zo zichtbaar in het werk uwer Verlossinge: wat kan dan voor u voegzaamer zyn, dan dat heilig voornemen te bevestigen, om deze God der Liefde, voortaan dankbaar en vertrouwend te vereeren? — Leest gy, op enen anderen tyd, ene aanpryzyng van ene deugd, of ene waarschuwing tegen zekere ondeugd; wat kan, na zulk ene lezing, voor u gepaster zyn; dan, by vernieuwing, dat heilig besluit te neemen, om dat goede, van nu af aan, ernstig te volgen, en zulk een kwaad, met alle magt, te myden? — Dan, neemt, bid ik u, zulk een besluit nooit vermetel, maar steeds onder een nederig zugten tot God. — Wapent u voorts met enen heiligen moed! — En uw Geloof, door zulk ene lezing aangevuurd en gesterkt, zal de Wêreld overwinnen.”

De Geschiedenis van den Staat der rechttheid en Val onzer eerste Ouderen. Verklaard door HENRICUS VAN HERWERDEN, Predikant te Amsterdam. Te Amsterdam, by J. Allart, 1787. Behalven het Voorwerk, 382 bladz. in gr. octavo.

Het behandelen van dit onderwerp komt enigermate in, als een gevolg der voorige ontvouwing van 's Heilands Verzoeking in de Woestyn, door den Eerwaerden van Herwerden voorheen in 't licht gegeven. (*) Ter dier oorzaak is ook het hoofdonderwerp van dit Geschrift eigenlyk de verzoeking en val onzer eerste Ouderen, met de gevolgen daarvan; dan hy oordeelde het, ten rechten verstande, dienstig vooraf te laten gaen ene ontvouwing van den staet der rechttheid of 's Menschen oorspronglyken staet; vanwaer hy, na 't voordragen eniger algemene ophelderingen, daarmede aanvangt; en vervolgens de geschiedenis van den val, in alle derzelve byzonderheden, door Mozes Gen. III. gemeld, in 't breede ontvouwt. Hierop verledigt hy zich verder ter overweginge van den staet en val van het Menschdom, in den eersten Mensch, als plaetsbekleeder van het geheele Menschdom; en besluit voorts al het verhandelde, met practicale overdenkingen. — Zyn Eerwaerde volgt de gewoone leerwyze, en uit dien hoofde behelst zyn Geschrift, ene ontvouwing van de algemene leerstellingen, die gewoonlyk in de Godgeleerde t'zamenstellen onzer Kerke deswegens voorkomen; des de Lezer, bogerig om dezelve na te gaen, ze hier op ene soortgelyke wyze als elders kunnè vinden. Wat wyders 's Mans verklaring van Genesis III betreft, hy houd zich, even als in zyne beschouwing der verzoeking in de Woestyn, aen de letterlyke verklaring; het welk hem ook hierin veelal den gewoonen weg doet volgen; des hy ons, ook ten dezen opzichte, gene nadere ophelderingen van enig wezenlyk belang levere. — Dit Geschrift is derhalve niet zo zeer voor hun, die over het duistere in deze Geschiedenis nog gaerne enig meerder licht verspreid zagen, als wel voor de zodanigen, die zich de gewoone denkwyze met genoegten verlevendigen, waertoe het zelve zeer geschikt is; dewyl zyn Eerwaerde alles in ene welingerigte orde, naer zyne denkwyze, ontvouwt.

Kort

(*) *N. Alg. Vad. Letteroef. I. D. bl. 270.*

Kort ontwerp van eenige Vragen, meest naer de leydinge van den Heidelbergſchen Catechismus ingerigt: en volgens goetvinden van den Kerkenraad der Nederduyſche Gereformeerde Gemeynſte te Haarlem uitgegeeven. Ten dienſte van de geene die zig in de Heylige Waarheden laten onderwyzen. Te Haarlem, by de Wed. N. Beets, 1788. Behalven het Voorbericht, 39 bladz. in octavo.

Ene geregelde handleiding, die zeer wel geſchikt is, om te beantwoorden aen 't hoofdoogmerk het welk zich de Kerkenraad, in 't vervaerdigen van dit Stukje, ſchynt voorgesteld te hebben, om, naemlyk, „ het zelve te „ doen dienen tot eene egale handleiding voor Catechi- „ ſteermeesters en Catechiſteervrouwen, die, in 't Onder- „ wys van eenvoudige en minder vatbaare, zig by dee- „ ze Vragen kunnen houden; en voor zulke, die meer „ vatbaarheid bezitten, naar aanleiding van deeze zelfde „ Vragen, de Leerſtukken breeder kunnen behandelen, „ en uytbreyden, en dus te gelyk aan minder geoeffen- „ de, en meer gevorderde, kunnen nuttig zyn.”

Daer benevens kan, gelyk Hunne Eerwaerdens verder aenduiden, 'er een vruchtbaer gebruik van gemaakt worden, zo door de Leerlingen zelve, als door verſtandige beſtierders van Huisgezinnen; en wel byzonder zou 't ook met vrucht kunnen gebruikt worden, „ in zulke „ Schoolen; daar eenig onderwys in de Waarheden ge- „ geeven wordt, waarby dan dit voordeel komen zou- „ de, dat Kinderen, by 't verhuizen, verſterf van „ Meesters, als anderzints, op eene andere School ge- „ plaats wordende, wel eenen anderen Meester, maar „ egter denzelfden leydraad, dien zy gewoon waren, in „ 't Onderwys zouden vinden.”

Nieuwe Proeven omtrent eene waare Kennis der Gal, door SEBASTIAN GOLDWIZ, Doctor in de Wysbegeerte en Geneeskunde. Uit het Hoogduytsch vertaald. Te Utrecht, by A. van Paddenburg, 1788. In gr. 8vo. 219 bl.

Na eene voorafgaande Inleiding, benevens een geſchiedkundig Verhaal, nopens de natuur, de nuttigheid en ſchadelykheid der Gal, en de trapswyze gevorderde kennis, omtrent dit afgeſcheiden vogt des dierly-

lyken Lichaams, — gaat de Schryver, in de *Eerste Afdeeling*, over tot de beschouwing van de afcheiding en bestanddeelen der Gal; hy yvert te recht tegens de zulken, welke, uit louter vooroordeel, het voetspoor der ouden gevolgd zyn, en in de Gal bestanddeelen hebben aangenomen, die by, eene nadere ontleding van dit vocht, niet ontdekt worden; hy toont, door veele nauwkeurige proeven, dat 'er nog Loogzout, nog Olie, nog Lucht, nog Yzer onder haare bestanddeelen geteld moeten worden.

— Hierna gaat de Schryver onderzoeken, welke dan de waare bestanddeelen der Gal zyn? en hy besluit, uit de bygebrachte proefneemingen, dat, behalven het water, slegts twee Hoofd-stoffen als bestanddeelen der Gal kunnen aangenomen worden, te weten het vuur en de aarde; — dat voor het overige de Gal, gelyk de Hoogleeraar *Platner* reeds heeft aangemerkt, geen bepaald samenmengfel hebbe; maar daarin van de daadelyke gesteldheid des bloeds afhangt, en by gevolg in een en hetzelfde *individueum*, en nog meer in een en hetzelfde soort van dieren, van een geheel onderscheiden aart kan zyn. — In de *Tweede Afdeeling*, onderzoekt de Heer GOLDWIZ, de Eigenschappen, en de Werkingsaart der Gal, nevens derzelver nuttigheid in het dierlyk Ligchaam. — In de *Derde Afdeeling*, werpt de Schryver verscheiden vraagen op, en beantwoord dezelve op eene wyze die zyne kundigheden eere aan doen, en te gelyk aan het onderwerp zeer veel licht byzetten. — Hieruit trekt hy eindelyk zeer nuttige, en voor de beoefenende Geneeskunst zeer gewichtige, gevolgen. — In de behandeling van de opgenoemde onderwerpen, ontdekt men een man die zyn zaak wel doordacht, en alles, wat daarover geschreeven is, met een juist oordeel gelezen heeft. — De ongenoemde Vertaaler verdient dank by zyne Land- en Konstgenooten, voor de Overzetting van dit wezenlyk nuttig Werk.

Brieven over het bestuur der Colonien Essequëbo en Demerary, gewisfeld tusfchen de Heeren ARISTODEMUS en SINCERUS, nevens bylagen, betrekkelyk tot deeze briefwisseling en nevensgaande voorftellingen van den Nederduitfchen Uitgeeyer. Het 7de, 8fte, 9de en 10de Stuk. Te Amsterdam, by W. Holtrop, 1787. In gr. octavo.

Op de zes eerste Stukken deezer Verzameling, welker inhoud wy onlangs voorgesteld hebben, (*) volgen, in het zevende een Brief van *Aristodemus*, behelzende een plan van redres in 't bestuur der Colonien; en een Brief van *Sincerus*, gaande hoofdzaaklyk over den Slaavenhandel; en dienende wel byzonder ter wederlegginge van 't geen de *Abt Raynal*, en anderen, in navolging van hem, nopens dit onderwerp, ten laste der Europeaanen, aangevoerd hebben. Hierby heeft de Nederduitfche Uitgeever gevoegd, eenige *Nadere Aanmerkingen* op het *Bericht* van de Vergadering van Tienen, van 2 Oct. 1786, op de *Requête* en *Memorie* van Planters en Ingezetenen der Colonien *Essequëbo* en *Demerary*, over de belangen van dezelve Colonien. — Hy had naamlyk, gelyk altoorens gemeld is, in het vyfde Stuk, op een vroeger berigt deswegens, door de *Kamer van Amsterdam* op zigzelvs ingeleverd, zyne wederleggende aanmerkingen gemeen gemaakt. Toen hem nu, vervolgens, het Berigt van de *Vergadering van Tienen* zelve in handen kwam, en hy de daarin bygebragte voorftellingen gansch niet gegrond oordeelde, heeft hy geagt verpligt te zyn, om ook dit Berigt openlyk te wederleggen: ten einde nog meer kennelyk te doen zien, „ dat de Plan- „ ters zich in de allerhoogfte noodzaaklykheid bevinden; „ om zich, op eene eerbiedige wyze, tegen de willekeu- „ rige onderneemingen van de Westindifche Compagnie „ te verzetten.” Het gewigt van 't onderwerp, en de noodzaaklykheid van 't zelve recht in den grond te behandelen, heeft deeze aanmerkingen dermaate uitgebreid, dat ze niet alleen een aanmerkelyk gedeelte van dit, maer ook het volgende geheele achtste Stuk beslaan. In deeze zyne *Aanmerkingen* stelt hy zig voor dit Berigt op den voet te volgen, welks beloop hy indeezervoege opgeeft.

De

(*) Zie boven, bl. 70.

De *Vergadering van Tienen* heeft goedgevonden aan den *Souverain* voor te draagen: „ Een onderzoek of haar Ed. „ *Achthb.* recht hebben gehad, om by *Resolutie van 9* „ *April 1782*, alle de hooge en laage Bediendens, het „ *Gouvernement* dier Rivieren uitmaakende, en onder „ deeze de Colonie-Raaden te *licentieeren*, en by *Reso-* „ *lutie in dato 5 Oct. 1784*. een geheel nieuwen Raad aan „ te stellen, en onder deeze ook *drie nieuwe Colonie-* „ *Raaden*. (2.) Een onderzoek der verdere bezwaaren „ der *Supplianten*, en *speciaal* aangaande het heffen der „ lasten. En eindelyk (3.) eene zogenaamde *elucidatie* „ op de principaalste *pointen* van bezwaar, by de *Memo-* „ *rie en Requesten* der *Supplianten* over onderscheidene „ zaaken voorgesteld.” Naar dit beloop zyne tegenbe- „ denkingen ingerigt hebbende, vertrouwt hy, overtuigend „ getoond te hebben: „ (1.) De billykheid van de klach- „ ten der *Supplianten*, over de feitelyke omverwerping „ van de wettige constitutie van hunne Regeeringsvorm; „ en de onwettigheid van het tegenwoordig *via facti*, in- „ gedrongen Bestuur. (2.) De onredelykheid van het „ *vexatoire*, van de belastingen, welke de *Compagnie* „ in 1784 heeft willen dwingen; en de beguicheling, „ van welke men, onder den schyn van de Colonie- „ Hoofdgelden, witsgaders het Akkergeld en Zegelrecht „ af te schaffen, zich tracht te bedienen. Als mede, „ het onheil, 't welk zo voor de Colonien als voor het „ Vaderland te wachten staat, indien deeze heerlyke Co- „ lonien langer onder eene zo onnatuurlyke, zo onge- „ schikte, zo schadelyke directie moeten blyven. En „ eindelyk (3.) het ellendige, het jammerhartige, het „ zich zelve verradende niet alleen van het grootste ge- „ deelte, maar van alle de oplosfingen, welke het Bericht „ over die bezwaaren, die het verkiest aan te raaken, „ gegeven heeft; en de machtige verlegenheid, om op „ die verdere Argumenten, en bezwaaren, die het Be- „ richt onaangeroerd heeft laten liggen, te antwoor- „ den.”

De twee nog volgende Stukken deezer Verzameling be- „ helzen wyders nog etlyke Brieven van *Aristodemus*, en „ een en ander Antwoord van *Sincerus*, strekkende ten na- „ deren aandrang van de klagten der Planters, en ter ver- „ deediging van dezelve, tegen eenige onheusche verden- „ kingen; met byvoeginge eener bescheiden voordragt van „ middelen van redres, die, naar 't oordeel der Planters, „ met

met vrugt aangevend zouden kunnen worden, tot herstellinge van den bloei der Colonien.

In deeze Brieven ontmoet men eene menigte van byzonderheden, welken men met geen onverschilligheid kan nagaan, als men begrypt, dat het behoud en welwezen onzer Colonien een stuk van weezenlyk aanbelang is voor ons Vaderland. En 't hoofdonderwerp, daarin overvoo-gen, blyft nog bestendig een onderwerp van nadenking; daar de Planters en Ingezetenen deezer Colonien nog steeds by aanhoudendheid, door middel van beredeneerde en ootmoedige Requesten, by de Heeren Staaten Generaal 'er op aandringen, „dat Hunne Hoog Mogenden de Supplian-ten gelieven te laten jouisfeeren van eene volkomen vryheid, om door Schepen van allerlei Natien van de benoodigde Slaaven voorzien te worden; en wel zo lange, als de Westindische Compagnie, of andere Ne-derlandsehe Slaafhandelaars, in gebrcke blyven van aan der Supplianten behoefte, en aan den inhoud van 't Octroy van het jaar 1732. te voldoen.” — „Wy kunnen ons niet wel ophouden met een of ander stuk, tot dit onderwerp bepaaldlyk behoorende, zonder te omslagtig te worden; 't welk ons daar van doet afzien. Dan, vermits wy, by eene voorige gelegenheid (*), bygebragt hebben, 't geen de Nederlandsehe Uitgeever ter verschooninge of verzagtinge van den Slaavenhandel aangevoerd heeft; zo agten wy 't niet oneigen, den Leezer ter deezer gelegenheid nog onder 't bog te brengen, de bedenkingen van den Heer *Sincerus*, (daar hy zig insgelyks over dat Stuk uitlaat,) wegens een tweeledigen voorslag, door verscheiden Schryvers gedaan, om het haatlyke van de Slaaverny deezer Negets te verminderen, en dezelve trapswyze te doen afneemen.

De eerste voorslag is, *de Neger-Slaaven tot Christen te maaken*. Dan hieromtrent wyst hy den Leezer vooraf tot het geen *A. Blom* deswegens gezegd heeft, in zyne door ons onlangs gemelde *Verhandeling over den Landbouw in Suriname* (†), oordeelende, dat men, dit nagaande, de onmogelykheid daarvan ras zal bemerken (§); waarop hy zelf indeezervoege vervolgt.

„ Hoe

(*) Zie boven, bl. 72-76. (†) Zie boven, bl. 149.

(§) De Heer *Blom* geeft 'er ons dit berigt van. „ Hun bij-ge-

„Hoe zullen Lieden, van hun jeugd opgebracht, om niets

geloof en vooroordeel is zeer groot en sterk: zij gelooven wel dat er iets grootsch in de Natuur is opgesloten, 't geen zij *Godheid* of de *grooten Goden* noemen, en die 't heelal maakt en bestiert; maar zij kunnen daar verder geen rede van geeven, wat het eigenlijk is; terwijl hunne denkskrachten daar omtrend niet verder gaan.” Hiernevens voegt hy een kort verslag van hunnen afgodischen eerdienst, welke egter niet zeer bekend is, dewyl zy hunne zaaken, de *Godheid* betreffende, zo veel mogelijk, voor de Blanken geheimhouden: „om reden, (gelyk hy vervolgt,) dat de Blanken, hunne blinde dwaasheid ziende, hen willen doen begrijpen, hoe dwaas zij zijn, en trachten hen daar van af te trekken, en te doen belijden en gelooven, het geen wij belijden en gelooven; daar zij niets van willen hooren: zij antwoorden daarop, dat zulks wel goed voor ons Blanken kan zijn, terwijl onze Voorouders dat ook geloofd, en ons daarbij opgebracht hebben; en vraagen, waarom dat zij minder als wij zullen zijn, om niet te gelooven en te belijden, dat hunne Voorouders gedaan hebben, die hen ook daarin hebben opgebracht? Zij zijn zo sterk aan hunne Heidensche bijgeloovigheid verknogt, dat zij nooit nalatig zijn, met de minste plechtigheid, daartoe behoorende, stiptelijk na te komen. Hoe onbeschaafd en plomp deeze Natie ook is, heb ik nooit geboord, dat zelfs het alleruwste schepzel onder haar heeft gespot met het geen zij *goddelijk* noemen.

Daar zijn wel Menschen geweest, die de moeite genomen hebben, om hen van het Heidendom tot de Christelijke Religie over te brengen: eenige veinsden dan wel of zij daar toe genegen waren; doende dit alleen om hunnen Meester, die dat van hen vergt, te behaagen; om daardoor van werken verschoond te worden; terwijl zij in hun hart altoos blijven dat hunne Voorouders geweest zijn. Hoe kan men ook iets anders verwagten van een onbeschaafd Volk, dat, hoegenaamd, geen grondbeginzelen van eenige Religie heeft?

Zo haast zij iets meer weeten, als zij van hunne Ouders geleerd of overgeërft hebben, dan worden zij daar stout op; zij zijn dan hoogmoedig, verwaand, en onbekwaam tot den arbeid: terwijl zij zich in het stuk van werken met de Blanken gelijk willen stellen, en beschouwen een Soldaat, Matroos, of Ambachtsman, om hunnen geringen stand, met de grootste minagting. De beste Negers tot den arbeid zijn de geene, die naar de *Wet* of Religie van hunne Voorouders leeven, en van ons niets meer geleerd hebben als werken. Zij zijn nooit zo dom, of men kan hen met de schop en houwzel leeren werken: en in dien staat leeven zij gerust, en zijn nuttig voor een Plantagie.”

niets te verstaan, dan zaaken, betrekkelyk tot hun physick bestaan, eensklaps begripen krygen van bovennatuurlyke waarheden? Waar by komt, dat alles, 't welk een oplettende ingespannenheid vereischt, als zyn alle onstoffelyke zaaken, en die daarenboven nog afwëzend zyn, voor een Neger genoegzaam onmogelyk worden om te begrypen; wyl men 'er zeer weinige vind, die men zelfs tot exactitude in zaaken voor hunne zinnen vatbaar kan brengen. Hun oor is zeer juist om de maat in de Muziek te hooren; hun gezigt om een Vogel te schieten, maar zeer weinig Timmer-Negers zal men vinden, die zes karbelen naast elkander in een Gebouw exact afschryven, en inwerken; om dat zy hunne attentie niet aanhoudend op één zaak vestigen. De Auteur, *des Considerations St. Domingue*, zegt ook wel, „ dat zy gemak-, „ lyk genoeg alle soorten van Handwerken leeren;” doch hy voegt 'er by, „ daar zyn 'er, die wel bedreeven zyn „ in het Horlogiemaaken en 't Goudsmeeden, *maar zy „ zyn het zeldzaam.*

„ Hoe moeielyk, ja onmogelyk, nu zoude het zyn, Liederen, aan wien 't byna onmogelyk is oplettendheid in zaaken, onder haare zinnen, in te boezemen, het ware begrip te geeven van de Verborgenheden des Christelyken Godsdiensts? En zo men hun over deeze onderwerpen veel kwelde, zoude men niets uitrigten, dan hun bygeloof over de geesten der verstorvenen nog te doen aangroeijen, met hel, duivel, en andere voorwerpen, waarvan zy niets dan misbruik maaken zouden.

„ Doch zy zyn veel meer vatbaar voor zedelyke pligten: regtvaardigheid, maatigheid, kuischheid, menschlievendheid, goedheid, medelyden, zyn alle deugden, die zy zeer wel van de overgestelde ondeugden weeten te onderscheiden. Echter zoude men niet slaagen, met hun de eerste door redenkavelingen aan te raaden, en de laatste af te raaden: ó neen, zulks was verlooren arbeid; maar oeffent alle deeze pligten ten hunnen opzigte, en zy zullen u zeer wel toonen overtuigt te zyn, dat gy een deugdzaam Meester zyt. Of zyt onregtvaardig, onmatig, onkuisch en wreed, en zy zullen wel degelyk van u zeggen, dat gy een ondeugend slagt Meester zyt.

„ Laat ons des alle gedagten verlaaten, van de Negers Christenen te maaken; maar laat ons Christelyke deugden ten hunnen opzigte betragten, en wy zullen zeldzaam over hunne slechte daaden te klaagen hebben;

want ik denke dat het geen verbeelding is, opgemerkt te hebben, dat regtvaardige Meesters zeldzaam zwaare misdaden in hunne Slaaven te straffen hebben.

„Echter noem ik regtvaardige Meesters; want de al te goede, die wezentlyke ondeugden in hunne Slaaven ongestraft laten, brengen dezelve tot het plegen van nog grooter slegtheden: want deeze ongeletterde Lieden neemen goed- en toegevendheid voor lasheid, of gebrek van opmerking in hunne Meesters. En over 't geheel is 't geen de Heer *A. Blom* omtrent de behandeling der Negers voorschryft, te weeten regtvaardige gestrengheid, 't allerbeste; als men zulks niet te ver uitbreid, en altoos in 't straffen de misslagen van *onweetendheid* of *onoplettendheid* wel onderscheid van *onwilligheid* en *boosaartigheid*.”

Wat wyders een tweede voorslag betreft, die zommigen insgelyks welmeenend aangevoerd hebben, om naamlyk *de Neger-Slaaven vry te geeven*; de Heer *Sincerus* kan dien insgelyks niet goedkeuren.

„Ik moet, zegt hy, dezulken voor eerst al weder verzenden na 't geen daar van Auteurs zeggen, die, in de Colonien woonende, over de omstandigheden aldaar beter kunnen oordeelen, dan Lieden, die 'er nooit geweest zyn. Men leeze maar in 't *tweede Deel* van den Auteur *des Considerations sur St. Domingue* zyn *Discours III. les Affranchis*, en hy zal ras bemerken, dat zulks noch de Blanken, noch de Negers zelfs, tot nut zoude strekken: en deeze Schryver is geensints een Vyand der Negers, maar wel 't tegendeel: men leeze maar in het *Eerste Deel* zyn *Discours over l'Esclavage des Negers*, om daar van te worden overtuigt.

„Ten tweeden, zal ik hem verzoeken na te gaan, hoe de Colonien zyn geconstitueert, te weeten, dat de Landen, welke de Slaaven bewerken, zyn geweest woest, met Boschen bewasfen, welke door omkappen, opruimen, branden, schoonmaaken, en met verschillende voortbrengzels, dan die 'er op groeiden, weder beplant zynde, tot vrugtbare Landstreeken zyn gemaakt. Dat deeze Landen, door deeze gedaane bewerkingen, geworden zyn de eigendom, (de wettigste mogelyk welke uit te denken is,) van die geene die deeze Landen zodanig op hunne kosten, en meestal eigen arbeid, (want 't schikken en bevel voeren over werk is ontwyffelbaar ook arbeid,) hebben doen bewerken; en dat derhalven redelykerwyze niet kan

kan worden gevergt, dat aan families van vry geworden Negers zouden worden voor niet uitgegeeven. — Des blyft 'er voor deeze vrye Negers niets over, dan voor daggeld te arbeiden, welk daggeld ik zelfs wil toegeeven, dat, hoewel duurder, den Eigenaar niet meer kosten zal, om dat de vrye Neger meerder werk zal doen, dan nu de Neger-Slaaf.

„Doch zulks is in betrekking tot de gezonde Negers, welke arbeid voor geld doen; doch op welke wyze zullen dan de zieken, de geulcereerde, de zwakke, de oude, aan de kost komen? want de Heer *Stuart* zegt, in zyn VII Capittel van 't Eerste Boek, over *the Political Economy*, zeer wel, niemand zal een vry mensch eerder voeden, dan de wilde Vogels of Dieren, ten zy hy gebruik kan maaken van 't werk van den eenen, of van 't vleesch van den anderen.” — Men zal zekerlyk zeggen, zulks is 't zelve ten aanzien van alle vryen in Europa; doch voor eerst zyn de Societeiten ouder, en dus hebben zig aldaar de kwaade gevolgen, spruitende uit 't vry worden van alle soort van menschen, reeds geschikt. Ten tweeden zo zyn de Staaten byna geheel bevolkt door Inwoonders, welke van ouder tot ouder aldaar gebooren en opgevoed zyn, en die 'er ook meenen te sterven; of komen 'er Lieden van andere Gewesten, zy zetten zig daar neer, met voorneemen, om aldaar hun leven te verslyten. Daar men integendeel van de Colonien zeggen kan, dat zy meerendeels bevolkt zyn, ten aanzien der Blanken, door Reizigers, te weeten, door Lieden, welke meerendeel koomen, met voorneemen, om 'er zo-ras doenlyk weder van daan te gaan. En hoewel veelen dit niet uitvoeren, zo verandert zulks hunne wyze van denken niet. — Nu is dit in deeze twee soorten van Inwoonders zeer verschillende. De eerste soort, 't zy van Ouders afstammende, die reeds in 't Land gebooren waren, 't zy die 'er zig voor hun leven nederzetten; onttrekken dezulken zig niet, om iets van 't hunne te geeven, tot 't opregten van Diaconien of Huiszitten Armhuizen, Gasthuizen, Oude Mans- en Vrouwen-, Wees- en Aalmoesfeniers-Huizen. Maar zullen zulks Colonisten doen, die, als 't ware, na ieder gewas verlangen, op dat 't genoegzaam zy, om hun in staat te stellen, van weder na Europa te stevenen.

„Ja, zo men ooit den raad van den *Abt Raynal*, in 't vry maaken der Negers volgde, men zoude een nog veel

groofter ontvolking in de Colonien, te weeten, onder deeze vry gemaakte Menfchen, befpeuren, dan de Heer *Stuart*, volgens myne begrippen, meent in Europa plaats te moeten gehad hebben, wanneer de lyfeigendom is afgefchaft, en de algemeene Vryheid ingevoerd. — Ja, er zyn in onze dagen twee voorbeelden van verschillenden aart voorgevallen, welke aantoonen, dat de Landbouw in onbebouwde, en dus onbevolkte, Landen, niet dan door middel van menfchen, die, zo al niet Slaaven, immers zodanige zyn, welke op den voet van Slaaven moeten worden aangevoerd, tot bebouwing konnen worden gebragt.

„ Het *eene* voorbeeld is *Cayenne*, alwaar, na den Oorlog, welke door de Vrede van 1762 een einde nam, een groot getal vrye Lieden uit Frankryk na toe wierden gebragt; welke, om dat de geene, die van wegens den Koning gefield waren, om huisvesting en voedsel voor die Lieden te vinden, ten tyd en wyle zy hun eigen kost konden winnen, hunne pligt niet betragt hadden, meest allen elendig zyn omgekomen: het geen zekerlyk geen plaats zoude gehad hebben, indien men de fchikkingen zodanig had ingerigt, dat de eigenbaat der Directievoorders verbonden was (†) geworden met het leeven en de gezondheid der overgevoerden naar *Cayenne*, zo als 't tweede voorbeeld zal aantoonen.

„ Zulks is de wyze, door de Noord-Americaanen, in 't overbrengen der Lieden uit Duitschland, gebruikt. — De Capiteins of Entrepeneurs, welke deze menfchen van Hamburg, Bremen of Holland aanbragten, ontvongen een zekere fomma voor ieder Man, Vrouw, Jonge of Meid, welke zy gezond leverden; en welke Lieden dan ook verbonden wierden, om den geenen, die hun op die wyze kocht, geduurende zeven of veertien jaaren te dienen, onder zwaare ftraf, in cas van defertie.”

(†) Deeze opmerking heeft de Heer *Sincerus* alvorens ook ten fterkte aangedrongen, ter wederlegginge der aangevoerde klagten, wegens de onagtzaamheid omtrent de gezondheid der Slaaven, mitsgaders derzelver mishandeling door wreede ftrafoeffeningen, en dergelyken. Eigenbaat, zegt hy, maakt den Meester, als hy zyn intrest verftaat, oplettend op het welweezen van zyn Slaaf; en de grootte waarborg tegen de mishandeling van den Slaaf, is de eigendom van den Meester, die ligtlyk, by 't onkomen van zyn Slaaf, 6 à 700 Gulden, van zyn Capitaal verliest.

Geschiedkundige Ophelderingen, betreffende de Oorzaaken der herroeping van het Edict van Nantes, en, nopent den Staat der Protestanten in Frankryk, zedert het begin der Regeering van LODEWYK de XIV, tot op onzen tyd. Getrokken uit onderscheidene Handvesten van het Gouvernement. Eerste Deels, 1ste Stuk. Uit het Fransch vertaald. Te Amsteldam, by J. Kok Pieterszoon, 1788. Groot, behalven een kort Voorbericht des Vertaalers, 147 bladz. in gr. 8vo.

Alle verstandige Vrienden van Godsdienst, Menschlievendheid, en Rechtvaardigheid, hebben zich oprechtlyk verheugd over het Bevelschrift des tegenwoordigen Konings van Frankryk, waar door zyne Majesteit den burgerlyken stand van zodanigen haarer Onderzaaten, welken geene belydenis doen van den Roomsche-Katholieken Godsdienst, heeft verzekerd. Men weet, hoe zeer het lot van eene menigte braave en naarstige Ingezeten, welke te vooren zuchtten onder de zwaarste verdrukkingen, daardoor ten goede veranderd is. Om slechts één voorbeeld van derzelver rampzaligen toestand, in vroegere dagen, by te brengen: de Wet kende in Frankryk geene huwelyken, dan welke door eenen Priester met de plegtigheden der Roomsche Kerke waren ingezegend. De gevoelens en denkwyze der Protestanten lieten hun niet toe, zonder kwetzinge van hun geweten, zich naar die plegtigheden te schikken, en zelfs konden zy derzelver verrichting niet verwerven, zonder zich, ten minsten in schyn, met de Roomsche Kerke te verzoenen. Ondertuschen werden, zonder eene zodanige Inzegeninge, hunne echtelyke verbindtepiessen beschouwd als enkel boelaadje, hunne kinders, als bastaarden, verfteken van de nalatenschap der ouderen, geschandvlekt in het oog der Wet, en verwezen tot armoede en ellende. Zodanig waren, onder meer andere, de gevolgen der herroeping van het Edict van Nantes, door LODEWYK den XIV gedaan, in de maand October, des jaars 1685, tot dat de menschlievendheid, of liever de Rechtvaardigheid, des werkelyk regeerenden Konings, in het Edict, in de maand November, des voorleden jaars, te Versailles gegeven, en, op den 29sten January des tegenwoordigen, door het Parlement te Parys geregistreerd, wel niet den Protestanten de vrye en openlyke oefening van hunnen

Godsdienst toestond, maar de niet Katholieken ten minsten bevrydde van allen geloofsdwang, hunnen burgerlyken stand vestigde, hunne huwelyken wettigde, en hunne kinderen herstelde in de algemeene rechten der burgers. Hierdoor is wel niet alles gedaan, het geen men hun schuldig was naar billykheid; maar zeer veel is evenwel verricht, veelmeer dan men, nog voor weinige jaaren, had durven hoopen.

Eene zo aanmerkelyke gebeurtenis moet natuurlyk de gedachten te rug brengen op het geen in vroegere dagen is voorgevallen, op de onderscheiden maatregels en middelen, door welke, vooral onder de Regeeringe van **LODEWYK** den **XIV**, de vryheid en voorrechten, den Protestanten door **HENDRIK** den **IV** toegestaan, allengskens beknibbeld, en eindelyk geheel verscheurd en vernietigd zyn. Veel weetenswaardigs vindt men wel daaromtrent, in het Eerste Deel der *Gedenkchriften*, van den **Abt MILLOT** (*). Maar dit betreft alleen een zeer klein tydperk, en bepaalt zich tot het geen in *Languedoc* en de *Cevennes* voorviel. Zeer veel uitvoeriger is het verhaal, door den Heere **BENOIT** gegeven, in zyne *Histoire de l'Edit de Nantes*. Maar dat Werk, verscheidene Boekdeelen in 4to bestaande, is niet zo zeer geschikt om algemeen gelezen te worden, als een beknopter verslag. Het behelst, daarenboven, eene menigte van byzonderheden, en breedvoorige verhalen van veel gevallen, enkele perfoonen of huysgezinnen betreffende, welke, hoe gewigtig in dien tyd, hoe geschikt, om de schreeuwend onrechtvaardigheid en wreedheid der behandeling, den Protestanten toen aangedaan, te doen blyken, in onze dagen veel minder belangryk zyn. Ook begint die Geschiedenis met de Regeeringe van **HENDRIK** den **IV**, en eindigt met de herroeping van het Edict van *Nantes*. Een algemeen en beknopt verhaal van het geen den Franschen Protestanten, zo onder de Regeeringe van **LODEWYK** den **XIV**, als naderhand tot op onze tyden, wedervaren is, kan, derhalven, niet anders dan aangenaam zyn voor den weetgierigen Leczer, vooral, wanneer de Schryver toegang heeft gehad tot echte stukken

(*) Eene Nederduitsche Vertaaling van dit nuttige Werk, met verscheidene Aantekeningen vermeerderd, is by de Boekverkoopers **YNTEMA** en **TIEBOEL**, te Amsterdam, in het jaar 1779, uitgegeven.

ken en bescheiden, welke hem in staat stelden om de waare toedragt der zaaken na te gaan, en de eigenlyke bronnen der gebeurtenissen aan te wyzen. Dat voordeel had de Heer DE RULHIÈRE. Want dat zodanig de naam is van den Schryver des Werks, dat wy hier onzen Leezers aankondigen, leert ons de Vertaaler in zyn Voorbericht. Onder de stukken, van welke hy zich in het opstellen deezer *Geschiedkundige Ophelderingen* bediende, zyn de eigene Aantekeningen van LODEWYK den XIV zelve, en andere, van welke hy op bladz. 3, enz. verslag doet.

Uit het boven aangehaalde Werk van MILLOT heeft men reeds kunnen zien, dat de Regeering van Frankryk in haare bekibbelingen van het Edict van Nantes, en in deszelfs eindelyke herroeping, niet naar een welberaamd en doorgedacht ontwerp handelde, maar zich onvoorzigtiglyk verbeeldde, alle haare bedoelingen door Koninglyk gezach op eens, en genoegzaam zonder wederstand, te zullen doordryven. Uit dit Werk, welks Eerste Stukje tegenwoordig, in het Nederduitsch, het licht ziet, blykt hetzelfde. De Roomsche Geestelykheid had wel altoos toegeleid om de Protestanten te vernietigen, en daartoe onophoudelyk haare poogingen aangewend, welke niet verminderd waren, zedert dat de laatstgemelden, ontwappend, van hunne vaste plaatzen beroofd, en niet meer in staat waren om in het Koningryk eene party te maaken, welke men te vreezen had. De Heer DE RULHIÈRE merkt aan, bladz. 35, enz. dat de Geestelykheid in haare Vergaderingen, van vyf tot vyf jaaren, aanmerkelyken onderstand aan de Kroon opbrengende, onder den naam van eene *vrywillige gift*, daarvoor ook telkens eenige inkorting van de Voorrechten der Protestanten bedong. „Wanneer men, zegt hy, de verzamelingen der stukken van „de Geestelykheid, deze aaneenschakeling van Werten, „geduurig strenger tegens de Calvynisten, die zy van „vyf tot vyf jaaren, dat is, by iedere vernieuwing hunner Vergaderingen, op dusdanige wyze van 't Gouvernement kogten, nagaat, zal men aanstonds opmerken, „dat haare eischen eenigzins zagt waren, zo lange de „Calvynisten te vreezen waren, maar dat ze tot eene „openlyke vervolging overhielden, zo dra zy (*) zich „als vreedzaam Ingezeten gedroegen. Ook zal men

ver-

(*) [te weten de Calvynisten.]

„vervolgends opmerken, dat het Gouvernement, zich
 „van dag tot dag meer in schulden steekende, hen (*)
 „van stuk tot stuk verzogt, de agtervolgende afschaffing
 „van alle Privilegiën, welken 't maar mogelyk was,
 „zonder een schreuwende onrechtvaardigheid hen (†)
 „te ontnemen; dat men voor haar (§) geld inwilligde,
 „het geen zy in den naam der Religie eischte; en dat
 „dit verachtelyk hulpmiddel zynen loop had, tot op de
 „spaarzaame Regeering (‡) van COLBERT, wanneer al-
 „les tot hun (**) voordeel verkeerde (††).” Doch
 „schoon de Geestelykheid op deeze wyze aanhoudende be-
 „zig was, om den voorrechten der Protestanten den bo-
 „dem in te slaan, en dezelve, met recht of onrecht, te
 „onder te brengen, de bekwaamste Staatsdienaaren waren
 „van gevoelen, dat men de Hervormden, zo niet enkel
 „door overtuiging, ten minsten door zachtere middelen
 „dan openbaar geweld, moest wederbrengen tot het geen
 „zy den schoot der Kerke noemden. RICHELIEU, een
 „Staatsdienaar, welke, zo ooit iemand, de Koninglyke
 „magt tot het hoogste toppunt zocht op te voeren, zeide
 „zels tot den Koning LODEWYK den XIII: „'Er is geen
 „Souverain, welke niet verplicht is, de bekeeringe te
 „bewerken van die geen, welke, onder zyne Regee-
 „ring, van den weg der zaligheid afgedwaald zyn; maar
 „dewyl den Mensch van natuur een redelyk schepsel is,
 „zo worden de Vorsten, in dit stuk gerekend, aan hun-
 „ne plicht te hebben voldaan, wanneer zy alle redely-
 „ke middelen aanwenden, om tot zulk een goed einde
 „te geraaken, en, de voorzigtigheid laat hen niet toe,
 „zulke gevaarlyke middelen aan te wenden, welke het
 „goede koorn ontwortelen konden, door een onkruid
 „te willen uitroeien, waarvan men bezwaarlyk een Staat
 „zoude kunnen zuiveren, dan alleen door zagte midde-
 „len (§§).” Nog krachtiger zyn de uitdrukkingen,
 „welke de Schryver elders bybrengt, uit eenen Brief van
 „Mevrouwe DE MAINTENON, aan haaren Broeder (††).
 „Met

(*) [naamelyk den Roomſchen Geestelyken.]

(†) [dat is, den Protestanten.]

(§) [t. w. der Geestelykheid.]

(‡) Dit moest eigenlyk zyn *Beſtuuring*: COLBERT was Staats-
 dienaar. geen Koning.]

(**) [dat is, der Protestanten.]

(††) bladz. 36, 37. (§§) bladz. 71. (††) bladz. 64, 65.

Met dit alles werden de Protestanten, ook van deezen kant, hard en onbillyk genoeg behandeld, zo veel mogelijk gesloten buiten alle bedieningen, van gunstbewyzen versteken; terwijl men de zodanigen, welken zich, gelijk men het noemde, bekeerden, dies te rykelyker in dezelve deed deelen. Zodanig was zelfs het ontwerp, het geen voorgeslagen werd in eene Memorie, opgesteld door eenen van des Konings verstandigste en gemaatigdste Ampenaaren, van welke de Schryver een kort verslag geeft (*).

De Heer RULHIÈRE erkent dit alles. Dit Eerfte Stukje van zyn Werk schynt hoofdzakelyk ingericht, om te toonen, dat men aan het Fransche Hof, tot weinige jaaren voor de herroeping van het Edict van Nantes, geen bepaald oogmerk had, om eenen zo geweldigen en onrechtvaardigen stap te waagen; maar echter niet naliet de zaak der Hervormden, zo veel mogelijk, te krenken door byzondere verongelykingen, hun alleenlyk streng recht latende wedervaaren, en dit nog slechts, wanneer men het niet met eenigen schyn wist te weigeren. De Schryver doet doorgaans den Hervormden recht, en spreekt hen vry van de lasterlyke beschuldigingen, welke tegen hen uitgestrooid werden. „ In alle gestrengheden, zegt hy, „ welke wy welhaast tegen de Protestanten zullen zien te „ werk stellen; in de voorafspraken van zo veele Ver- „ klaaringen, Besluiten en gestrengte Bevelen, nergens „ eindelyk, vindt men een eenig verwyf tegen hunne ge- „ trouwheid. In geene der Aantekeningen, in dit tyd- „ vak gedaan, en welken in de *Archiven* van het Gou- „ vernement bewaart zyn, schildert men dezelve als een „ gevaarlyke party af.

„ Geene derzelven vervat de allerminste beschuldiging, „ noch de minste Staatzuchtige inzichten: — het is „ geen party die men verzwakken moet: — het is zelfs „ geen gevaarlyke Kettery, welke men wilde uitroeien: „ het zyn dwaalende Onderdaanen, welke men moet te „ regt brengen.

„ Men vertoefde niet, uit alle Provinciën des Ryks, „ omstandige berichten, omtrend hun getal, rykdommen „ en toestand, in te zenden. Hunne naamen waren daar „ in aangewezen, als ook hunne familiën en handwer- „ ken; men voegde daar dikwils nog byzondere aanmer- „ kingen by, omtrend het perfoonlyk character van eeni- „ gen

(*) bladz. 129, 130.

„ gen onder hen, benevens hunne naauwe verbintenissen. — In geene dezer opgaaven worden zy van eenige heimelyken handel, van eenige kwaade geneigdheid tegen het Gouvernement, noch van eenige verdagte zamenspanning, beschuldigd; maar, dat hun Kerkhof te dicht by dat der Katolyken was; dat ze hunne Psalmen te overluid zongen; dat hunne klokken, by het aangaan der Godsdienst, te gelyk met die der Katolyken luidden. — Die geenen, welke men (*) als gevaarlyke mannen wilde doen voorkomen, was enkel, om dat men ze voorönderstelde styfhoofdig te zyn in hun geloof. Ja men beschuldigde ze zelfs van liefdaadig onder elkander te zyn, en zorgvuldig voor het onderwys en zeden hunner kinderen te waaken, enz. (†).” — Men zie ook het geen de Schryver zegt tot lof der zodanigen uit de Hervormden, welke bedieningen hadden in het bewind of invorderen der geldmiddelen (§); — van de onderdrukkingen der Intendanten (‡), waarvan wy niet kunnen nalaaten een voorbeeld in des Schryvers eigen woorden by te brengen. „ Een Procureur, of een Notaris, welke zich bekeerd had, oogenbliklyk zyne kalanten verliezende, en zich van zyn beroep verlaaten ziende, zeide den [de] Intendant, welke hier over geraadpleegd werd: „ „ wanneer men „ „ slechts de billykheid in aanmerking neemt, moet men „ „ de anderen in hunne bedieningen laaten, en door „ „ schadeloosstellingen voorzien in de benodigdheden „ „ der nieuw bekeerde; doch wanneer men alleenlyk het „ „ best der Religie beschouwd, moet men alle de anderen daarvan ontzetten;” en op deze redenkaveling werden ze alle van hunne ampten onttoken.” — Even openhartig erkent de Schryver de onbekwaamheid, traagheid en gebreken der Roomsche Geestelyken, vooral in de zuidlyke deelen van Frankryk, niet alleen met de woorden van den Maarschalk DE NOAILLES, maar ook met die van den waarlyk godvruchtigen FENELON (**). Doch allerzonderlingst is ons in de pen van eenen Roomsche

(*) [Wy hebben de oorspronglyke Uitgaaf van dit Werk niet gezien; doch de Nederduitsche taal vorderde zekerlyk, dat de Vertaaler hier gesteld had: *Dat men eenigen van hun*; of iets dergelyks. *Die geenen . . . was* is geene taal.]

(†) bladz. 122, 123. (‡) bladz. 134, env.

(‡) bladz. 140, env. (**) bladz. 100, env.

Roomschgezinden Schryver voorgekomen de volgende zinsnede. „Misschien zoude de bekeering der Heidenen (*) zelve, minder moeylyk geweest zyn dan die der Calvynisten. Misschien waren hun Afgodendienst met derzelver offerhanden, hunne boetingen, hunne vergodingen, minder verwyderd van onze verborgenheden en onze ceremonien, dan de Hervormde Godsdienst. — Men eischte van de Heidenen niet, om in hunne gebeden, van het gebruik hunner moedertaale af te gaan, noch af te zien, om niet, gedurende hun geheel leven, aan den voet des Autaars, woorden, zonder betekenis voor hen, uit te spreken (†).” In het geen hy zegt (§), raakende KAREL den II, Koning van Engeland; kunnen wy hem kwalyk als ernstig spreekende beschouwen.

Uit het gezegde kan de Leezer gemaklyk besluiten, dat wy dit Werk hem aanpnyzen, als geschreven met alle onpartydigheid, welke men in zaaken van deezen aart kan verwachten. Eenen misslag van den Schryver, welke zekerlyk alleen uit nationaale vooringenomenheid is ontstaan, had de Vertaaler wel in eene Aantekening mogen verbeteren. Op bladz. 95 leezen wy, dat de Fransche Admiraal DU QUESNE, in het jaar 1676, „drie overwinningen ter zee, op de grootste Zeeheld, welke Holland ooit gehad heeft, behaalde.” — De eerste Zeeslag, tuschen die twee dappere Vlootvoogden, viel voor op den 8sten January. De Fransche Vloot was veel sterker dan de Hollandsche; de overwinning verklaarde zich noch voor de eene, noch voor de andere zyde. Maar DU QUESNE, schoon met nieuwe magt versterkt, schuwde het gevecht op de volgende dagen. De tweede Zeeslag gebeurde op den 22sten April. In deezen werd DE RUITER gekwetst, maar DU QUESNE tot wyken genoodzaakt. Vóór den aanval, welchen de Fransche Vloot op den 1sten Juny deed op de Hollandsche en Spaansche, was DE RUITER reeds overleden (†).

De

(*) [De Schryver bedoelt de oude Grieken en Romeinen.]

(†) bladz. 98. (§) bladz. 74.

(†) BRAND Leeven van DE RUITER. Wy hebben dit hier te meer aangetekend, om dat men in een Opschrift, door den oudsten Zoon van DU QUESNE, te Laufarne, ter gedachtenisfe van zynen Vader gesteld, den Franschen Admiraal den Overwinnaar van DE RUITER noemt. Zie KEYZERS Reizen, I Deel, bladz. 173.

De Vertaaler zegt, in zyn Voorbericht, dat „het sterk „verlangen der Liefhebbers van de Historiekunde, den „Uitgever heeft doen besluiten, het Eerste Deel in „twee Stukjes uit te geeven, om des te eerder den „weetgierigen Leezer te voldoen.” Wy wenschten wel, dat de Uitgever wat langzaamere ware te werk gegaan, en de Vertaaling wat beter voor den dag gekomen. *Sat cito, si sat bene*, is eene spreuk, welke men wel wat meer mogt in het oog gehouden hebben. Het Werk is vol van fouten, tegen de regelen der woordbuiginge, geslagten der Naamwoorden, en dergelyke. Terstond in het Voorbericht ontmoeten wy: „Voor het overige is „onzen wensch, dat den oordeelkundigen *Leezeren*, dit „Werk moge verstrekken, ter uitbreiding en versterking „zyner kennis, enz.” Dergelyke vindt men 'er veele. Een groot gedeelte van dergelyke mislagen is, misfchien, te wyten aan al te groote verhaastinge. Want wy willen niet onderstellen, dat iemand, welke uit het Fransch in het Nederduitsch vertaalen, en zulk eene Vertaaling durft. uitgeeven, uit onkunde dergelyke feilen zoude begaan.

De Vertaaler schynt doorgaans zich vergenoegd te hebben, met het Fransch genoegzaam van woord tot woord in het Nederduitsch over te brengen, zonder behoorelyk te letten op de onderscheiden vereischten der beide Taa-len. Hieruit ontstaat meermaalen duisternis en verwarring, gelyk de Leezer reeds zal bespeurd hebben uit eene der aangehaalde plaatzen, by welke wy duidelykheidshalve telkens aantekenden, waar van de Roomsche Geestelykheid, en waar van de Hervormden gesproken worde. Zo leezen wy (*), „Zy [de Geschiedenischryvers] geeven geen acht 'er op, dat zekere gebeurtenissen, om „onvoorzien te zyn, des niet tegenstaande *onvermydelyk* „zyn.” Wy waagen het niet te zeggen, hoe dit eigenlyk moest zyn, daar wy het Fransche niet gezien hebben, doch durven wel gissen, dat in plaatze van *om onvoorzien te zyn*, (waarschynelyk in het oorspronglyke *pour être imprévu*) moest gesteld zyn *schoon onvoorzien*. — Het zoude niet moeilyk vallen, het getal deezer voorbeelden te vermenigvuldigen. Maar wy zullen alleenlyk nog twee of drie aanhaalen, om den Vertaaler te doen opmerken, dat hy niet kwalyk zal doen, met nu en dan iemand, der

Ge-

(*) bladz. 5. reg. 6. van ben.

Gefchiedenissen van dien tyd kundig, te raadpleegen. Bladz. 15, reg. 1, staat, „ dat Parys den Koning, de „ *regeerende* Koningin en het Hof, haare Vesten deed „ ruimen.” In het Fransch zal het zyn *la Reine Regente*, en moest derhalven vertaald zyn *de Koningin Regentes*, of Bestuurster des Ryks: want, men moet hier verstaan de Koningin, Moeder en Voogdes van LODEWYK den XIV. Deeze vlucht gebeurde in het jaar 1649, en de Koning trouwde eerst in 1658. — Op bladz. 27 spreekt de Vertaaler van den „ Kancelier van het Hospital” als of dit eene byzondere bediening ware, zonder te denken op den vermaarden Kancelier DE L’ HOPITAL, die ten tyde van KAREL den IX in het bewind was. — Op bladz. 54. „ Het gehoor, dat LODEWYK den XIV aan den wel- „ sprekendste der Staatsdienaars, by deze gelegenheid, „ verleende, enz.” In plaatze van *Staatsdienaars* moet hier staan *Leeraars* of *Leeraaren*. De Vertaaler heeft niet genoeg gelet op de verscheidene betekenissen van het Fransche woord *Ministre*. Het was DU BOSQ, Leeraar der Hervormden te Caen, welke dit gehoor by den Koning had (*). — Op bladz. 51 is waarschynelyk *mauvaise humeur*, dat eigenlyk *gemelykheid*, *knorrigheid* betekent, vertaald door *kwaade gemoedsaart*.

Wy voeren deeze dingen enkel aan om den onbekenden Vertaaler, welke met eenen loflyken yver voor nuttige Weetenschappen schynt bezielde te zyn, tot wat meerdere voorzichtigheid op te wekken, en van al te groote verhaasting te rug te houden.

(*) *Voiez* BENOIT, *Hist. de l'Edit de Nantes*, T. III. P. II. p. 103. suiv.

Befchouwing der Maatschappy en Zeden, in Poolen, Rusland, Zweeden en Deenemarken, doorvlogten met Voorvallen eenige uitsteekende Charaſters betreffende. Door WILLIAM COXE, A. M. F. R. S. Lid van 's Konings Collegie te Cambridge, Kapelaan des Hertogs van Marlborough, Medelid van de Keizerlyke Economische Societeit te Petersburg, als mede van de Koninglyke Academie te Koppenhagen. Naar den derden Druk, uit het Engelsch. Vyfde Deel. Te Amſterdam, by J. Yntema, 1788. In gr. 8vo. 164 bl.

Hebben wy den Heer COXE, nevens zyne Reisgenooten, met groot gehoegen, door *Poolen* en *Rusland* vergezeld, 't zal ons niet verdrieten, hem door *Zweeden* te volgen, welk Ryk, in dit Deeltje, het Briefswys onderhoud uitmaakt.

Mislukte het de Doorkruisfers der *Noordsche* Ryken *Lapland* te bezien, daar zy na goeden raad luisterden, voor hunne veiligheid, uit hoofde van het Jaarfaiſoen, den weg over den *Bohniſchen Golf* namen, en met veel gevaders dien overtocht volbragten. De ontmoeting eens Laplanders, die op de Hooge School te *Upsal* geſtudeerd hadt, en het geſprek met deezen gehouden, vergoedt het eenigermaate. — *Stokholm* wordt in de heerlyke vertooning, welke het maakt, beſchreeven; van Koning GUSTAVUS DEN III, met diens Adel en Hofgezin, ontmoeten wy een breed berigt. Terwyl de Beſchouwing van het Tuighuis, in de Hoofdstad van *Zweeden*, COXE aanleiding geeft, om, de Kleederen, waar in CAREL DE XII ſneuvelde, beſchreeven hebbende, 't geval van diens dood, waar over zo veel getwift wordt, en dat onder de Geſchiedkundige onzekerheden behoort, te onderzoeken en te beoordeelen. — De Regeeringsvorm in *Zweeden*, met de veranderingen, welke dezelve ondergaan heeft, en bovenal de Staatsomwenteling, door den tegenwoordig Regeerenden Koning, in den Jaare MDCCLXXII, te wege gebragt, leveren zeer leezenſwaardige Brieven op. Terwyl de Staatskundige zich voorts kan verluſtigen in de beſpiegeling van 't *Zweedsche* Staats-, Finantie- en Krygsweezen. — *Upsal* onthaalt den Geleerden en Liefhebbers in de Boekery, de Kabinetten en de Kruidtuin. — Eene Reis van die Stad na *Trolhatta*, doet ons een gedeelte des Ryks, toen doorgetrokken, kennen,

en by dat Kanaal zien, welke poogingen verscheidene *Zweedsche* Koningen gedaan hebben, om eene binnenlandfche Vaart in het Ryk te vormen. — *Gothenburg* verfchaft, als een Zeehaven en Handelstad, aanleiding, om over den Koophandel des *Zweedschen* Ryks te fpreken; en de Reis van daar na *Carlskroon* doet ons den *Zweedschen* Boerenftand kennen, als veel gelukkiger en befchaafder dan die in *Poolen* of *Rusland*. De Leemagt van *Zweeden* valt, by 't bezigtigen van *Carlskroon*, onder 't ooge. En wordt dit Boekdeeltje beflooten met onderrigtingen, wegens het reizen in *Zweeden*, en eenige byzonderheden, de Land- en Lusthuizen betreffende, als mede de groote gelykheid tusfchen de *Engelfche* en *Zweedsche* Taalen.

Misflagen van groote en verdienftlyke Mannen aan te wyzen en te verbeteren, is billyk; onze coxe doet het in een aanmerkelyk geval, het Ryksbestuur van *Zweeden* betreffende. Wanneer hy de laafte Ryksomwenteling, meest met de woorden van zyn Vriend, den Heer *SHERIDAN*, befchreeven, voorgesteld hadt, merkt hy op, dat deeze Heer, in zyn verflag van het nieuwe Ryksbestuur, hoe fchoon het anders zyn moge, een grooten misflag begaan heeft, die, uit de pen van een zo agtenswaardig Schryver gevloeid, vry algemeen in alle vreemde Landen fchynt aangenomen, en te regt gebragt dient te worden. *SHERIDAN*, naamlyk, beweert: „dat de Koning van „*Zweeden* te *Stokholm* niet min volftrekt heerscht, dan „de Koning van *Frankryk* te *Verfailles*, en de Groote „Heer te *Constantinopolen*.“ Terwyl zyne *Zweedsche* Majesteit, fchoon tegenwoordig zeer groote voorregten bezittende, nothans, in veele gewigtige gevallen, een bepaald Monarch is.

De Heer coxe bewyst deeze Stelling, door de opgave eener Schets der tegenwoordige Regeeringsvorm; ten dien einde merkt hy op: „De geheele Uitvoerende Magt berust, met de daad, in den Koning: want, fchoon 'er verklaard wordt, dat deeze hem, met den Raad te zamen, is opgedraagen, is hy, egter, volftrekt meester in den Raad; daar hy de Leden van denzelven aanftelde en afzet, en, in 't bestuur der zaaken, alleen hun raad vraagde, zonder verpligt te zyn dien te volgen.“ De Koning heeft het bevel over het Leger en de Vloot, benevens alle Bedieningen in beide, en ook alle Burger-Ampten. Hy alleen bezit de Magt, om de Staaten zamen te roepen en te doen fcheiden, en is niet gehouden dezelve op een

vastgeftelden tyd te vergaderen. Hy heeft de Belastingen standhoudende gemaakt, trekt een bepaald inkomen, en heeft de geheele beschikking over het Geld des Ryks.

„Zodanig zyn de Voorregten, welke zyne *Zweedsche* Majesteit aan zyne Kroon gehegt heeft; doch hoe groot ze mogen schynen, bovenal, wanneer men ze vergelykt met de geringe maate van Gezag, vóór dat tydperk, den Koning opgedraagen, klimmen ze, myns oordeels, niet op tot volstrekte eigendunklyke Opperheerschappye. De twee hoofdtrekken, die een Onbepaald Gezagvoerend Vorst, van een bepaalden Monarch onderscheiden, zyn het onbeperkt geeven en affchaffen van Wetten, en opleggen van Belastingen, zonder toestemming der Onderdaanen: geen van beiden wordt door een Koning van *Zweeden* uitgeoeffend.

„Ten aanzien der Wetten, huisvest de Wetgeevende Magt by hem en de Staaten, „de Koning” dus luidt het Voorchrift, „zal de Magt niet hebben om meerdere Wetten te maaken; buiten kennis en toestemming van de Staaten; noch eenige oude Wet, voorheen aangenomen, buiten die kennis en toestemming, mogen affchaffen.”

„Omtrent het opleggen van Belastingen is vastgesteld, dat de Koning geene Belasting zal heffen, zonder toestemming der Staaten, uitgenomen by een daadlyken vyandlyken inval, en zal hy, den Oorlog geëindigd zynde, de Staaten zamenroepen, om met dezelve de nieuwe Belasting te vernietigen. — By deeze twee gewigtige Bepaalingen komt nog, dat hy, zonder der Staaten toestemming, geen Oorlog kan verklaaren, of de Geldmunt veranderen, en moet hy, door hun opgeroepen, als zy vergaderd zyn, rekenschap geeven van 's Lands geld.

„Schoon de Koning aan deeze zeer weezenlyke Bepaalingen onderworpen is, kan men, nogthans, daar zyn gewoon inkomen volduurt, en de zamenkomst der Staaten alleen van zyn welgevallen afhangt, aandringen, dat hy onbepaald kan heerschen, zo lang hy geene bykomen de onderstandgelden vordert. Maar zeker, deeze wyze van regeeren beklimt den trap van volstrekt gezag niet: want daar hy geene Wetten kan geeven, geen Oorlog verklaaren, of Belastingen heffen, zonder toestemming van den Ryksdag, moeten 'er gevallen ontstaan, die het noodig maaken, die Vergadering zamen te roepen, waar

op

op dezelve bezwaaren kan herstellen; of inbrauken op de Ryksgefteltenisse verbeteren.

„ In de daad, zyne Majesteit vondt goed, hoewel niet gepraamd door een buitenlandschen Oorlog; noch door eenige weezenlyke behoefte gedrongen, zes jaaren, naa dat hy ontslaagen was van de noodzaaklykheid, om de Staaten te doen zamenkomen, dezelve op te roepen; en ontmoette die tegenkansing, welke de Vertegenwoordigers van een Vry Volk kenmerkt. In het Huis der Edelen, by voorbeeld, werd een Vertoog ter tafel gebragt, waar in men beweerde, dat de Regeeringsvorm, in den Jaare MDCCLXXII vastgesteld, eenigen tyd was in agt genomen; maar dat zints veelen van 's Konings Vrienden zich beroepen hadden op die van den Jaare MDCXVI, als het eigenlyk voorbeeld, naar 't welk het Ryksbestuur zich moest schikken; de vraag, derhalven, was, welk eene Regeeringsgefteltenisse thans bestondt?

Meer andere voorstellen, zeer haatlyk in 's Konings oor klinkende, behandelde men in dit Vertoog: men hadt ten oogmerke, by de volgende Zitting, 't zelve staatelyk voor te leezen; doch, om dit voor te komen, ontboodt de Koning de Staaten in 't Paleis, en ontbondt de Zamenkomst. Zyne Majesteit verklaarde, in de Aanspraaken, te dier gelegenheid gedaan, hoe zeer hem de klagten, ten onrechte tegen hem ingebragt, grieden; en voegde 'er nevens, dat de Regeeringsvorm, zo als dezelve in den Jaare MDCCLXXII was vastgesteld, door hem altoos zou aangemerkt worden als de waare; dat hy hoopte 'er nimmer in 't minste van af te zullen wyken, en dat hy, daar veelen een misverstand hadden zoeken te verwekken, tusfchen hem en de Staaten, beslooten hadt de Vergadering te doen scheiden; een volstrekt Oppergezagvoerend Vorst zou op die wyze niet gesproken hebben.

„ Met één woord, of de tegenwoordige Regeeringsvorm, waarfchynlyk, zal stand houden, dan of dezelve zo fchielyk zal worden omgekeerd, door eene nieuwe Ryksomwenteling, gelyk dezelve is ingevoerd; of dezelve met den tyd zal veranderen in eene willekeurige Opperheerschappy, of dan weder vervallen tot de voorgaande Regeeringloosheid, staat my hier niet te onderzoeken; het voorstel betrof alleen de Ryksgefteltenisse, zo als die tegenwoordig bestaat, die, hoe nauwkeuriger wy dezelve nagaan, ons te minder schroomvallig maakt,

om te besluiten, dat de Koning van *Zweeden* een bepaald en geen volstrekt Oppermagtig Vorst is." — Wie dit verder wil beweezen zien, vervoege zich tot het Werk zelve, waar in de Schryver het toelicht, door eene afzonderlyke beschryving van de Leden der Ryksvergadering, by welke de opperste Wetgeevende Magt berust, bestaande uit den Koning. met de gemelde voorregten bekleed, en de Staaten, die, wanneer het der Kroon behaagt, zamengeroepen worden: welke Staaten vier afzonderlyke Huizen uitmaaken: I. Dat der Edelen. — II. Dat der Geestlykheid, — III. Dat der Burgeren en IV. Dat der Boeren.

Wy zullen, om nog iets van eenen anderen, in 't algemeen meer bevallenden, aart, uit dit Deeltje, over te nemen, onze Leezers de ontmoeting van COXE ten *Zweedschen* Hove, mededeelen. „ Wy vergezelden den *Engelschen* Staatsdienaar THOMAS WROUGHTON ten Hove, om de eer te hebben, van, aan Koning GUSTAVUS DEN III, voorgesteld te worden. Het geheele Gezelschap, uitgenomen de buitenlandsche Staatsdienaars, en wy, waren gekleed in *Zweedsche* Kleeding; onlangs, door zyne tegenwoordige Majesteit, in dit Land ingevoerd. De kleeding der Mannen geleek maar de oude Spaansche, en bestondt in een korten Rok, een Kamizool, een Mantel, en een Hoed met een Pluim *a la Henry IV*. een Gordel om den middel, een Zwaard, een ruime Broek, en Schoenen met roozen; de Mantel is van zwart Laken, geboord met rood Satyn, de Rok en Broek zyn desgelyks zwart, versierd met roode knoopsgaten en knopen; het Kamizool, de Gordel, de Kniebanden, en de Roozen op de Schoenen, zyn van rood Satyn. — De Kleeding der Dames bestaat uit een zwart zyden Opperkleed, met opgesplegte Mouwen, afgezet met witte Koorden en gekleurde Linten. Dit is de gewoone Hofdragt. Op plegtige Feestdagen, draagen de Mannen wit Laken of Satyn, gevoerd met rood Satyn, de Dames witte Zyde of Satyn, met gekleurde Linten en Oplegzels. De Mannen, die ten Hove niet voorgesteld zyn, gaan meest allen, geheel in 't zwart, en zonder eenig rood of andere uitsteekende Cieraaden; de Dames, zich in gelijke omstandigheden bevindende, mogen niet verschynen met de wit opgespleete Mouwen; in andere opzigten, is haare dragt gelyk aan de boven beschreevene.

„ Omtrent half acht, kwamen de Koning en de Koningin,

gin, beide in de Volkskleeding gedost. Zyne Majesteit ging van het eene einde des Kamers tot het andere, en vervoege zich, met veel leevendigheid, by verscheide Persoonen, en groette, naar 't Hofgebruik, alle de Raadsheers Vrouwen. Wanneer wy aan den Koning en de Koninginne voorgesteld waren, deedt zyne Majesteit ons de eer, om met een ieder onzer, eene geruime wyl, zeer gemeenzaam te spreken. Deeze pligtpleegingen afgedaan zynde, begaven zich de Vorstlyke Persoonen in een naby gelegen vertrek, en werden gevolgd door een groot gedeelte des Gezelschaps; de Koning speelde *trent & quarante*, met omtrent twintig Persoonen, en de Koningin *Omberde*. Ten negen uren scheidden zy uit met speelen, en hielden in een ander vertrek het avondmaal. De Prinses SOPHIA ALBERTINA was de eenige die met hun aan tafel zat, die eer is by deeze gelegenheid alleen bepaald tot het Koninglyk Gezin. Tegen over haare Majesteiten, op een kleinen afstand van het laage einde der tafel, stonden stoelen voor de Raadsheers Vrouwen, en voor die der Afgezanten: geene andere Dames mogen gaan zitten, waarom ook geene van laager rang, dan deeze, immer by zulke onthaalen ten Hove komen.

„ Aan dit Hof wordt alles, wat tot het plegtige behoort, zeer stipt in agt genomen, terwyl veele Vorsten van *Europa* zich bevytigen, om de staatlykheden, omtrent de Koninglyke Waardigheid gebruiklyk, af te snyden, heeft GUSTAVUS DE III eene maate van Pragt, en stiptheid van *Etiquette*, ingevoerd, gelyk aan die van *Versailles*, en tot dus lang, in dit Land, onbekend. De Koning bezit te veel verstands, om, in dit stuk, een slaafsche naavolger der *Franschen* te weezen: 't is, derhalven, veel waarfchylyker, dat zyne beweegreden hier toe eenigermaate Staatkundig is: dewyl de vermeerdering der Koninglyke Voorregten het voegelyk kan gemaakt hebben, den luister van den Throon te vermeerderen. Onder den maaltyd sprak de Koning bykans onophoudelyk met den *Zweedschen* Adel, met de vreemde Afgezanten, en de Heeren, die zich naby hem bevonden.

„ By een volgenden Hof-avond van dezelfde natuur, deedt zyne Majesteit my de eere, om met my, meer dan een half uur, te spreken over verscheide deelen der *Zweedsche* Geschiedenissen. Hy onderhield my op eene gulle wyze, met veele aartige aanmerkingen, en oordeelkundige bedenkingen, over de verschillende *Charactera*

den Koningen van *Zweeden*: inzonderheid weidde hy, met verrukking; uit over de uitsteekende hoedanigheden van GUSTAVUS VASA, en GUSTAVUS ADOLPHUS, die boven alle anderen zyne bewondering scheenen te trekken. Onder anderen sprak hy van den Huwelyks Voorslag, door ERIC DEN XIV aan ELIZABETH, Koningin van *Engeland*, en het luisterryk Gezantschap van JOHAN, Broeder diens Monarchs, na *Londen*, om haar Huwelyk te verzoeken; 'er byvoegende, dat deeze verrigting door veelen der *Engelsche* Geschiedschryveren overgellaagen was, en dat zelfs HUME, die doorgaans zich meer dan anderen, op 't geen Buitenlanders betreft, toelegt, dezelve slegts ter loops hadt aangeroord: hy besloot, met aan te merken, dat CELSIUS, in zyne uitmuntende Levensbeschryving van ERIC DEN XIV (*), een zeer nauwkeurig en omstandig verslag gegeven hadt van het Gezantschap van JOHAN, en alle de handelingen, tusschen ERIC en ELIZABETH.

Ten slot nog iets van de Hoofdstad des Zweedschen Ryks. „Op alle myne Reizen,” schryft de Heer COXE, „heb ik geene Stad gezien, welker ligging my zo zeer trof, als die van *Stokholm*, van wegen de zonderlinge en romaneske vertooning. Deeze Hoofdstad, die zeer lang en onregelmatig is, bestaat, behalven twee Schier-Eilanden, zeven kleine rotzige Eilanden, verspreid in de *Maler*, en de Stroomen, welke uit dit Meir voortkomen, en in de Baay of Golf van *Bothnia*: Eene verscheidenheid van vreemde en betoverende gezigten wordt gevormd door ontelbaare Rotzen van Granit, het hoofd trots uit het water opbeurende, deels bloot en ruw, deels met Huizen bezet of met Houtgewas begroeid. De Haven is een Inham van de *Baltische* Zee, het water is volmaakt helder, en van zulk eene diepte, dat de zwaarst gelaadene Schepen aan de Kaay kunnen komen, die zeer breed, en met groote Woon- en Pakhuizen bezet, is. Aan 't einde van de Haven vertoonen zich verscheide Straaten, de een boven de ander, in de gedaante van een Amphitheater, en het Paleis, een aller schoonst Gebouw, praalt aan den top. — Naa den Zeckant, tusschen twee

(*) Van dit Werk, in 't *Zweedsch* oorspronglyk geschreeven, is eene *Fransche* Vertaaling, *Hist. d'ERIC XIV, par OLOF CELSIUS*, welke ik naderhand met groot genoegen gelezen heb.

twee en drie *Engelfche* Mylen van de Stad , wordt de Haven eene nauwe Straat , en verdwynt , tusschen hooge rotzen heen loopende , uit het gezigt. Afgelegene bergen , met boschadie bezet , bepaalen het vergezigt. 't Gaat de beschryving met woorden , ja de kragt van 't penfeel , te boven , deeze zonderlinge gezigten uit te drukken. Het middelste Eiland , van 't welk de Stad den naam ontleent , en *Ritterholm* , maaken de fraaiste gedeelten der Stad uit. — Behalven de Voorsteden , waar de Huizen van hout en rood geverfd zyn , vindt men de Huizen meest van gehouwen of gebakken Steen , wit gepleisterd."

Dichtlievende Verlustingen, van BERNARDUS DE BOSCH.
IVde Deel. Te Amsterdam, by G. Warnars. 1788.
In 4to. 142 bladz.

Dit vierde deel maakt de *Dichtlievende Verlustingen* van den deugdzaamen en verdienstelyken DE BOSCH , volledig : nadien dezelve (27 October 1786.) in den ouderdom van byna 78 Jaaren , al zingende , (zo men spreekt ,) deze aarde verlaaten heeft , en het door hem nog voltooide *Dichtstuk* , *de Ouderdom* , weinig uren vóór zynen dood , door een en ander zyner vrienden , uit zynen mond opgeschreven , ook het laatste van dezen Bundel , als zyn Zwaanenzang , uitmaakt. Te recht zingt daarom zeker Dichter van hem , in de *Lykdichten* , ter zyner gedachtenisse uitgegeven :

Hij stierf. Gij , dichtkunst , die op de aard ,

Zijn troost in stille stonden waart !

Gij hebt den jongsten snik des grooten mans ontvangen ;

DE BOSCH week , zingende , van hier naar beter oord :

Te recht hebt ge , op zijn graf , uw bestekroon gehangen :

Gij , dich:kunst ! waart zijn laatste woord .

Deze kunstminnende Grysaart had zyne Lier niet minder der Deugd dan het Bevallige toegewyd , en het ernstige kwam niet meerder met zyn' vergevorderden leeftijd , dan met zyn karakter , overeen. Alle zyne Verlen ademen Godvrucht , en Vriendschap : en deze beide waren pok in zynen huislyken kring en verkeerung aan te treffen. Hy was een yverig beminnaar van Kunsten en Wetenschappen , en het is uit humo Bron , dat hy zo veel voediël haalde , en alles zo bevallig wist voor te stellen.

Van hier, dat hy de *Geleerdheid*, op deze streefende wyze, bezingt:

ô Letterhelden! 'k zing uw lieve hartvriendin,
Geleerdheid: 'k juich haar toe, om u een blijk te geeven

Hoe ongeveinsd ik haar eerbiedig en bemin,
Schoon 't mij niet mooglyk zij het eerspoor op te streeven.

Doch stijgt ze mij te hoog, haar glinstrend aangezicht,
Dat heldre stralen schiet, houd me echter opgetoogen,

Door voedsterlingen, die, al meer en meer verlicht,
Den zoetsten honig van haar milde lippen zoogen.

Ik zie, in 't ruim verschiet, Geleerdheid! door wat damp
Van onkunde ook bedwelmd, de gróótsche aantreklykheden

Waarmeê ge uw' leerling leid, en voorlicht met uw lamp,
Om, uit den doolhof, 't rijk der waarheid in te treden.

Geen reiziger, die 's nachts onzeker zworf door 't woud,
Ziet de eerste scheemring ooit met grooter vergenoegen,

Dan de oefenaar, dien gij der Wijzen schrift ontvouwt,
Uw heuchlyk straalend licht, na 't al te rustloos zwoegen.

Uw heilige ijver stelt het goddelyk gezag

Der Christelyke leer, door klaare ophelderingen,

En Taal- en Oudheidkunde op 't glansrijkst in den dag,
En weet het ongeloof 't gewet geweer te ontwringen.

Gij siert den Godsdiens met eerwaardig choorgewaad,
Waar van gij gaarne elk vlekje op 't keurigst af zoud wischen.

't Scherpzinnig onderzoek verrijkt zich met uw' raad,
Daar gij den sleutel draagt der heilgeheimenissen.

Wat lotgevallen treft ge in 't groot geschichtboek aan,
Van volkén, driest gewoon aan bijgeloovigheden;

Van koninkrijken, in hun op- en ondergaan,

En miltzucht, opgeruid in vrijgevochte Steden!

Gij ziet in menige eeuw den fieren heldenmoed
Door overmagt gestuit, en wreede dwinglandijen,

Ontmenscht, tot de enkels treên in stroomend burgerbloed;
Leerbeelden, die 't vernuft van dwaalingen bevrijden.

Wat knoopen worden, door uw uitgebreid verstand,

Hoe lang te leur gesteld, niet voor den geest ontbonden!

Den zucht tot kennis geeft ge een meetshoor in de hand,

Waarmeê zij veilig bouwt, op onverwrikbare gronden.

De strenge vierſchaat vind, naar 't ongeknukte Recht
 En 's Lands geſtaafde wet, wat gij bepleit, voldongen,
 Waarom ze, naar uw eisch, den duiften twist beſlecht,
 Ten trots der tegenſpraak, waarmee ge u zaagt beſprongen.
 Uw deernis ſtaat getrouw het zuchtend krankbed bij,
 En dikwerf mag 't, door kruid- en ſcheikunde, u gelukken
 Den droeven lijder, door een heilzaam artzenij,
 Te ontheffen van zijn angst, en 's doods geweld te ontrukken.
 Uw fiſche ontleeding, die den wondarts onderſchraagt,
 Toont dat de kunſt zich aan 't vooruitzicht moet gewinnen,
 En niet gelukkig in haar onderneeming ſlaagt,
 Ten zij ze leer' den mensch, die kleene waereld, kennen.
 Wat dier, geſteente of erts, wat plant, gebloemde of zaad,
 Houd u niet bezig om Gods wondre magt te ontdekken,
 Wanneer uw werkzaam brein 't Natuurboek open ſlaat,
 En ziet hoe 't minſt gewrocht ons kan ten nutte ſtrekken.
 Hoe duur verplichtte gij de land- en arbeidſliên,
 Door menig werktuig, tot verligting uitgevonden,
 Wat orde doet ge alom in praalgebouwen zien!
 Wat echte ſierfels houd ge aan 't noodige, verbonden!
 Wat wapenrusting ſchonkt ge uw dierbaar Vaderland,
 Op dat geen wreed tiran het ooit moge overheeren!
 Hoe waakzaam ſtuurt gij vloot bij vloot, van ſtrand tot ſtrand,
 Om van de koopvaardij' rooſmonſters af te weeren!
 Wie zou, Geleerdheid, u niet dankbaar hulde biên?
 Den dicht- en ſchildergeest moet gij ten leidsvrouw ſtrekken.
 De doorzichtkunde doet ge ontfbre wondren zien,
 Door 't ongewapend oog onmogelijk ooit te ontdekken.
 Gij voert haar naar 't geſtarnte, en ſtreeft, daar ze u verzelt,
 Den breeden melkweg op, door 's hemels ruime boogen,
 Waar ge elken aſtand meet, en 't heil der lichten telt,
 Dat, wijd en zijd geſchraagt, zich opdoet aan uwe oogen.
 Die grootheid heft uw geest tot de Oppermajesteit,
 Die 't all' beſtuurt en ſchiep, en nimmer word volprezen.
 Hoe vurig ziet gij uit naar 't rijk der zaligheid,
 Waar de eeuwige cerkroon u zal worden toegewezen!

De uitgave van dit laaſte deel is geſchied onder het
 opzicht van den Heere *H. J. Roulland*, een der oudſte

en gemeenzaamste Vrienden van den Dichter, aan wien hy zulks ook, een klein uur vóór zyn dood, verzógt hadt. Deze betuigt in zyn *Voorbericht*, dat hy deze Verzámeling wel grooter had kunnen maaken, doch dat hem des Dichters kieschheid te wel bekend was, om iets uit te geeven, 't geen hy oordeelde dat de Dichter zelve te rug zoude gehouden hebben: vooral gelegenheidsversen. En waarlyk, dit verstandig te rug houden van middenmaatige Versen; of zulken; die geen algemeen belang kunnen verwekken, is even zo pryslyk, als de mededeeling van schoone stukken: te meer, daar de mindere dikte van dit *Vierde Deel*, ten opzichte van de voorige, door het byvoegen der welverdiende *Lyksangen* kan verholpen worden.

Eerkrans voor Bergen op den Zoom, door ADRIANA VAN OVERSTRAATEN, *Lid van verscheidene Genootschappen*. — *Eerkrans voor Aardenburg*, door PETRONELLA MOENS, *Lid van verscheidene Genootschappen*. Te Amsterdam, by A. Fokke, Simonsz., 1788. — 28 en 20 bladz. Behalven de Opdragten, enz. In quarto.

De Dichteresfen van *Overstraten* en *Moens*, goedgevonden hebbende, om, elk voor zich, een geletterden krans, ter eere van de stad hunner inwooninge, te strengen, en dezelve aan de Regeeringen dier steden op te draagen, deelen die thans, by elkander gevoegd, der Dichtlievende waereld mede. Het is ons, door eene herhaalde leezing, gebleken, dat de steden welke zy bezingen, veel meer in grootte en aanzien met elkander verschillen, dan het kunstvermogen der beide Dichteresfen; zo dat het kleine en zwakke *Aardenburg*, binnen haare muren, vooral geene mindere Zangeres heeft aangetroffen, dan het grootere en sterkere *Bergen op den Zoom*. Beide Eerkransen zyn der Leezinge overwaardig, leverende eene beknopte Beschryving, en de voornaamste Lotgevallen der beide steden, op: by welke gelegenheid de beroemdste inboorlingen niet vergeeten worden. Men zal echter wél doen, wanneer men der Dichterlyké verrukking, eenige te veel zeggende trekken vergeeft, by voorbeeld: dat *Bergen op Turcq*, gelyk op eenen Arts als *Roerhave*, mag wyzen: en dat deze *Turcq* alleen in staat zoude zyn geweest, om de wond van *Willem* den Eersten

sten te heelen. Men moet altyd denken dat men *Eerkranssen* leest, in welken de Voorwerpen, onder een sterk vernis, voorgesteld worden.

Aanmerkingen over zeker Werk, uitgekomen te Middelburg in Zeeland, in het Jaar 1781, en gedrukt by P. GILLISSEN, Drukker van het Zeeuwsch Genootschap der Weetenschappen. Onder den Tytel van Verhandeling over de Verbeteringen der Openbaare en vooral der Nederduitsche Scholen, ter meerdere beschaaving van onze Natie geschreeven, door de Heeren H. J. KROM, Profesfor en Predikant te Middelburg. K. VAN DE PALM, Kostschoolhouder te Delft, D. C. VAN VOORST Predikant te Catzand, met eenige aanmerkingen, uit andere Antwoorden ontleend, en met de naaleezingen van den Heere G. J. NAHUIS. Hoogpleeraar in de H. Godgeleerdheid en Kerklyke Geschiedenis te Leiden. Te Middelburg, by H. Snel en W. A. Keel. 1787. Behalven het Voorbericht, 225 bl. In gr. 8vo.

Een breede Tytel; doch noodig om aan te wyzen tegen welke Mannen de Ongenoemde Schryver van dit Werkje zich aangordt. Dan laten wy hooren wat hem voornaamlyk tot deezzen deels strydvoerenden Letterarbeid hebbe aangezet.

„Met regt,” vangt hy, zyn Voorbericht aan, „kan men zich verwonderen over het nu uitkomen van deeze Aanmerkingen. Zes jaaren naa dat het op 't Titelblad genoemd Werk in 't licht gekomen is, (*) schynt het zeer ontydig met *Aanmerkingen* over hetzelfde voor den dag te komen. *Wat!* vraagt men ligt, *wat mag doch de reden zyn van deeze vertraaging, of waarom, naa zo een lang stilzwygen, maar liever geheel niet gezweegen?* — Wy zullen de antwoorden op deeze natuuryke vraag niet anders dan in de waarheid zoeken. — Het genoemde Werk, kort na deszelfs Uitgaaf, lezende vond ik 'er zeer veele weetenswaardige dingen in; maar zynde het myne gewoonte niet met verhaasting te leezen, kon ik my niet wederhouden, onder andere aanmerkingen van minder belang, deeze te maaken. — Dat 'er eenige dingen als gebreken worden voorgesteld, welke waarlyk dien naam niet verdienen. — Dat 'er in het genoemde Werk zeer weinig van de Fransche Scholen gesproken wordt, als zynde dit stuk het meest bepaalde oogmerk niet van het Genootschap geweest, hoewel 'er al vry wat van had kunnen gezegt worden. — Dat 'er van de schikkingen, die ter verbetering voorgesteld worden, weinige, ja genoegzaam geene, zonder de Provin-

(*) Zie *N. Alg. Vad. Letteroef.* IV D. 1ste St. bl. 57.

vinciaale', of ten minsten Stedelyke, Overheden konnen plaats hebben. — Dat 'er echter wel eenige zodanige Schikkingen, zonder de Regeeringen lastig te vallen, te maaken waren."

Het bezef, dat hy, om zyne gedagten te uiten, noodwendig, der Heeren Schryvers Verhandelingen hier en daar zou moeten tegenspreken en wederleggen, deed hem eerst besluiten zyne Aanmerkingen, hoopende dat zulks door een bekwaamer hand zou geschieden, te laten berusten. — Het Character van die Heeren niet alleen, door hunne Bedieningen eerwaardig en door hunne Geleerdheid beroemd, maar daarenboven door een aanzienlyk Genootschap van geleerde Mannen met Eerepryzen bekroond, scheen hem eene onderneeming boven zyne kragten, en aangeraaden stil te blyven.

„Maar wat gebeurt 'er? omtrent nu een groot Jaar geleden, denkt men, in ons *Middelburg*, weer op de verbetering der Schoolen, zonder eenig gebruik van 't gemelde werk te maaken; 't gesn my deed besluiten dat men 'er niet meer om dagt; en wyl 'er voorzeker veele dingen in gevonden worden, die, zo de Overheid medewerkte, van zeer veel nut zouden zyn, dagt ik over de gezegde zwaarigheid te moeten heen stappen, en myne gedagten over die van die Heeren te moeten in het licht brengen; my van hun Edel Hoog en wel Eerwaardens Edelmoedigheid, ja Christlyke manier van denken, beloovende, dat hun Edelen Hoog en Wel Eerwaardens ten goeden zullen duiden, dat men het ten nutte van het algemeen, zyne gedagten achter die van hun Edelens Hoog en Wel Eerwaarden laat volgen, en onder Verbetering aanwyst, waar in hun Edelens Hoog en Wel Eerwaardens betrekkelyk *het Schoolhouden*, hebben konnen dwaalen, te meer wyl wy geerne toestemmen, dat hun Edelens Hoog en Wel Eerwaardens ons aanleiding gegeven hebben tot het voorstellen van een beslek, het welk ons zeer uitvoerlyk, en voor het algemeen zeer voordeelig, voorkomt. Dit Werkje moet derhalven niet geleezen worden als eene Verhandeling over de verbetering der Schoolen, maar alleen als eene Opgaaf van eenige schikkingen, waarvan het Werk van gemelde Heeren de vinding heeft veroorzaakt."

Aan dit verslag, in 't Voorbericht nederig genoeg voorgefeld, met *Edelens, Hoog en Wel Eerwaardens* ryklyk doorspekt, dagten wy dat het Werkje zou beantwoorden; doch wy twyfelden, naa het doorbladeren, bykans niet te mogen besluiten, dat *Schoolmeesters Trots*, met den mantel der *Nederigheid* omhangen, ons eenige oogenblikken bedroogen hadt. Wy gebruiken het woord *Schoolmeesterlyk*: dewyl, in den loop der Aanmerkingen, de Schryver zich meermaalen, *betrekkelyk het Schoolhouden*, op de Ondervinding beroept, en zekere plaats niet onduidel-

duidelijk aanwyst, dat hy dit Ampt niet verre van *Cadzaant* waarneemt. (Zie bladz. 96.)

Het I. Stuk deezer Aanmerkingen dient om aan te toonen, dat de Schoolmeesters en Schoolmeestersen op verre na zo schuldig niet zyn als zy in de drie Verhandelingen en het verder bygevoegde voorkomen. — Hier moet de Verhandeling van den Hoogleraar KROM het meest voorhouden: en, behalven eenige op Ondervinding steunende Aanmerkingen, hier en daar de bitsheid des Schryvers ondervinden. Heeft de Hoogleraar, by voorbeeld, gesproken van Schoolmeesters, die, met korzele gehaardheid of knorrige lui, meer dan één weezenlyk wanbedryf der Schoolieren, ter oorzaak strekt van eene onverstandige en strenge tugtoefening, de Schryver weidt uit over de driftige Predikanten en Profesoren. Gewaagt deeze van Schoolmeesters, zonder genoegzaame Proeven aangenomen, de Aanmerking-Schryver, stelt er de zodanigen tegen over, die op dezelfde wyze tot het Leeraarampt in de Kerk worden toegelaaten.

In het II. Stuk handelt hy over de *Fransche Scholen*, en neemt de Verhandeling van den Hoogleraar KROM weder onder handen. Dit loopt wat minder schampet af. In dit zelfde Stuk tot de Verhandeling van VAN DEN PALM treedende, is hy minder tegen dien Schryver vooringenomen, en bejegt deezen met een Amptbroederlyke Bescheidenheid, zo anders onze gisfing, dat hy een Schoolmeester zy, op goeden grond steunt. Meest verschillen zy omtrent de Vreemdelingen tot Schoolmeesters te neemmen: men zou uit het verdeedige der Vreemdelingen welhaast gissen dat onze Aanmerking-Schryver tot dezelve behoort. „hy moet zeggen, *Inlandsche Fransche Schoolmeesters* te „ hebben gekonnen, waar van zommigen zo lui waaren: als „ *Sjaanjaaren*, andere zoo oplopend als een *Fransman*, een „ derde soort die hunne Vrouwen sloegen als *Duitschers*, een „ vierde soort zoo opgeblaazen als men 'er in eenige Landdaard „ vindt, een vyfde ruim zulke liefhebbers van *Schiedamsche Fe- „ never*, als een *Bourgoncier* van zyn Wyn, of een ander „ *Fransman* na de *Fransche Brandewyn*, en zoo al voort, zoo „ dat 'er onder de Vreemdelingen zoo wel als onder de Ne- „ derlanders achtingswaardige en veragtyke Schoolmeesters ge- „ vonden worden.” — Dan de Schryver de Verhandeling van den Eerwaardigen VAN VOORST in 't oog krygende, schynt zich nedergezet en zyne pen gescherpt te hebben om dien Heer wakker door te haalen; zonder persoonlyken haat is de schryfwyze tegen hem gevoerd niet wel te verklaren. Op de algemeene bedenking van dien Leeraar, „ dat van domme Ouders „ ook domme Kinderen, en van vlugge Ouders ook vlugge „ Kinderen voortkomen,” spottende, en niets ter zaak doende aanmerkingen gemaakt te hebben, wegens het mededeelen van de

de Ziel der Ouderen aan de Kinderen; verwytt hy hem den veelvuldigen ommeegang met LUCRIGUS, PLATO, ARISTOTELES, en PLUTARCHUS; bezigt verscheide persoonlyke haatlyke trekken, waar onder de geringe Standplaats. *Cadzant*, hoe onschuldig, haar deel krygt. Hy word afgemaakt als slegt gehumeurd, om dat hy van de knorrigheid der Schoolmeesteren gesproken hadt: „dezelvde bladzyden, zegt de Aanmerking-Schryver, toonen „dat 'er onder de Predikanten Knorrepotten zyn, immers als „onze Auteur dezelve opstellende; wel geheumeurd geweest „is, dan zou ik my by zyn Wel Eerw. niet waagen; als nu „zyn Wel Eerw. knorrig is dan kreeg ik ligt boeken na den „kop: maar wat zonderling is, de Heer VAN DER PAEM is een „Schoolmeester, die is evenwel zo korzellig niet; waar zyn „nu de bewyzen voor de stelling van den Heer VAN VOORST; „uit deeze twee disertatiën blykt dat 'er althans een knorrige „Domine en een niet knorrige Schoolmeester in dit Land is.”

— Noemt de Heer VAN VOORST de *Eigenliefde* een edel geschenk van den Schepper. Zyn Tegenschryver betuigt „niet te weeten, hoe hy dit overeen moet brengen met het kort begrip des inhouds van de tweede Tafel der Wet, en met eenige grondbeginzelen van Godsdienst (Religie.)” — De onschuldigste en voeglykste uitdrukkingen lyden zelfs last. Heeft de Heer VAN VOORST, van de Kinderschooltjes sprekende, geschreeven: *Niet zo ras is van alle kanten het teder kroost vergaderd, of de Meesteres neemt een gevreesd wapen in de vuist, of aan haare zyde.* Wie zou hier op wagten: „Wat cierlyke „manier van spreken om een *Roede* of *Stokje* uit te drukken: „maar wat van beiden het is weeten wy nu nog niet, de „Heer NAHUYs spreekt van *Rottingen*, *steevige Stok* en *Plak*, „maar dat is lomp van die Profesfor, de Predikant van *Cadzant* „is vry meer poliet en beschaafd, al wat die Man zegt is beleefd, „als Profesfor NAHUYs goedgevonden hadt te zeggen, wat gebruik men van de *Roede* moest maaken, zou zyn Hoog Eer- „waarde mogelyk lomp genoeg geweest zyn om te zeggen, „dat men 'er mede op de billen moest slaan: maar de Heer VAN „voorst zou dat wel anders uitdrukken, die zou zeggen, men „moet 'er het meeste gevleesde gedeelte der Kinderen *Lichaamelyk- „heid mede lastig vallen.*” — Zelfs, om geen meer staaltjes van deeze haatlyke Schryfwyze op te geeven, kan hy den Heer VAN VOORST met diens Verhandeling reeds lang gedaan hebbende, niet in rust laten. „Ik hou my,” schryft hy geheel ongevraagd, „dat als de Heer VAN VOORST eens in *Amsterdam*, *Rotterdam*, *Utrecht* en den *Haag*, of een diergelyke „Standplaats zal staan, zyn Wel Eerwaarde dan nog wel een „ander stuk van Geleerdheid dan deeze Verhandeling zal voor „den dag brengen.”

Schoon hy voor de Naagedagtenis van den Hoogleeraar NAHUYs

stets diepe hoogagting betuigt te hebben, en ook diens *Nadere* zingen veel zachter behandelt, laat hy egter niet naa op te merken: „ dat de gevoelens van zyn Hoog Eerwaarde (wegens de „ Onderwyzers in het *Fransch*) van veel meer klem en kracht „ zouden zyn, indien wyle zyn Hoog Eerwaarde, zoo wel „ Hoogleeraar in de *Fransche Taal* als in de *Godgeleerdheid* „ geweest was ”

Bevreemdt het onze Leczers dat wy hùn zo lang hebben opgehouden met niets betekenende schimpen en haatlykheden, wy moeten te onzer verdediging zeggen, dat 'er het Werkje vol van is, en wy, om 't zelve te doen kennen, niet mogten naalaaten, ze aan te wyzen.

Wederom ontmoeten wy in de *Afdeeling, IIde Stuk*. 't Zelfve handelt over het herstel der Schoolen, waarom de Overheid 'er nog niet in getreden is, en wat daar omtrent gedaan moet worden. Hier zyn des Aanmerkingschryvers bedenkingen niet geheel verwerpelyk, en verdienen meer gezette leezing dan het voorgaande. „ De groote zaak is, ” gelyk hy reeds meer dan eens hadt aangevoerd, „ *Geld*, indien dat gevonden wordt „ zal de „ rest wel volgen, dan zal men op de Schoolen de Jeugd in „ de noodige Weetenſchappen kunnen onderwyzen, dan zullen „ 'er zich bekwaame Mannen aanbieden en anderen 'er zich toe „ bekwaam maaken, *Geld*, dat de Ziel van de *Negotie* is, is „ ook de Ziel van het Schoolhouden.” Hy geeft berekeningen op, stelt middelen voor om het te krygen: doch zyn *Half Eerwaarde* (welke schimpnaam hy elders zelve bezigt) spreekt van één middel waarmede de *Heel Eerwaardens* niet in hun schik zouden weezen, ſchryvende: „ In hoe veele Steden van „ dit Land zou men niet wel een *Fransch Predikant* kunnen „ affchaffen, het welk voorzeker in ieder Stad aan de kosten „ van twee Schoolen van 120 Discipelen en een van 160 zou „ voldoen: althans om al wederom een bewys in *Middelburg* „ te zoeken, wyl het Werk, dat wy naagegaan hebben, in die „ Stad gedrukt is, en de Ed. Maatschappy in het Nabuurig „ *Vlisſingen* de Verhandeling bekroond heeft, te *Middelburg* „ zeg ik, kan zeker één *Fransch Predikant* minder zyn: wyl „ 'er aldaar door drie juist het zelfde getal Predikbeurten waargenomen, juist even dikwyls het Nagtmaal bediend wordt, „ en in een woord alles volkomen hetzelfde als te *Delft* door „ twee wordt verrigt, dan de jongſte *Fransch Predikant* „ f 1300 --: hebbende, dunkt my was het in die Stad reeds „ gevonden, zonder nu van deszelfs Weduwen Traſtament van „ f 500 --: te ſpreken. Te *Vlisſingen* zou men insgelyks de „ jongſte *Fransche Predikant* wel kunnen ontbeeren, die heeft „ f 800 --: dat ook al weer, aangezien de kleinheid der Stad, „ in vergelyking met *Middelburg*, aldaar genoeg kunnen zyn.”

Maar moeten de Schoolen, zo de Regeerders der Steden in

ons

ons Land zich deeze zaak niet willen aantrekken, op den tegenwoordigen beklaglyken voet blyven, zonder eenige de minste verbetering? Onze Aanmerking-Schryver oordeelt *Nee*, en besteedt het

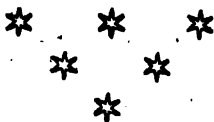
. IIde *Stuk*, om aan te wyzen, hoe die Verbeteringen, schoon op verre naa zo groot en algemeen niet, noch zo spoedig en gemaklyk daar te stellen, kunnen geschieden. — Dan ons *Verflag*, reeds breeder dan wy dagten, uitgeloopen zynde, moeten wy de Leezers na het Werkje zelve verzenden, dat hy der Overweeginge niet onwaardig, zal vinden. — Meer nuts zou de Aanmerking-Schryver gedaan, en meer eers ingelegd hebben, hadt hy zich bepaald tot het *eigenlyk Schoolhouden*, en meer dan de helft zyns geschrifts niet doorvlogten met niets ter zaak doende, en, dat veel erger is, beledigende, Aanmerkingen.

Lierzang, na het ten Tooneele voeren van het Treurspel ELFRIDE; de uitmuntende Actrice Mejuffrouw JOHANNA CORNELIA WATTIER, toegezonden door P. J. KASTELEIJN. Te Amsteldam, by P. J. Uylenbroek, 1788. in octavo. 16 bl.

Volgens dezen Lierzang heeft de Actrice *Wattier* haar pligt gedaan, en de haar opgelegde hoofdrol, in het Treurspel *Elfride*, zeer goed vervuld. Dat dit zulk eene uitstekende byzonderheid is, willen wy niet hoopen, maar liever vooronderstellen, dat de Vriendschap, in verscheidene coupletten van dit stukje doorstraalende, deze gelegenheid heeft aangegreepen, om zich, in 't openbaar, te vertoonen. Zie hier 't bewys:

*De waarheid zwyge een poos. Zy zal zich openbaaren,
Als tyd en plicht haar zulks gebied.*

*Toen ge u voor BERTUCHS telg zoo gunstig dorst verklaaren,
Toen spande uw eigen hand, of 't waar', voor my de snaaren,
En, zonder uwe keuz', waar myne ELFRIDE 'er niet.*



N I E U W E A L G E M E E N E V A D E R L A N D S C H E L E T T E R - O E F E N I N G E N .

*De geest der Hebreeuwſche Poëzy. Door J. G. HERDER.
Uit het Hoogduitsch vertaald. Vierde ſtuk. Te Leyden,
by J. van Tiffelen en B. Onnekiuk. 1787. Behalven het
Voorwerk, 330 bladz. in gr. octavo.*

In achtervolgving van het Plan, het welk de Heer *Herder* zich heeft voorgesteld, handelt hy in dit Stuk, eerst over de Zegezangen der Israëlitén; en enige verdere overblyfzels uit den vroegeren tyd van Israël: by welke gelegenheid hy ene reeks van byzonderheden, met betrekking tot de oude Poëzy der Hebreeuwen; nagaet, en langs dien weg verschillende ſoorten Dichtſtukken, tot op den tyd van Koning David ontvouwt. De geſchiedenis van Bileam, verſcheiden voorvallen in de dagen der Richteren, de Poëtische denk- en ſchryfwyze, wel byzonder ten aenzien van het raedzelachtige, het gebruiken van Naem- en Woordſpelingen, en dergelyken, komen hier in overweging; en de Autheur ſtelt daer door verſcheiden plaetzen der Bybelschriften in een nieuw licht; dat ſchoon juist niet altoos voldoende, echter gemeenlyk wel ene nadere beſchouwing waardig is. — Hieraen hecht de Heer *Herder* voorts zyne naſpooring wegens de Pſalmen; waerin hy de geſchiedenis van David als Pſalmdichter voordraegt; en nagaet hoe deze ſoort van Poëzy in aenzien gebragt zy, mitsgaders welke betrekking zy op andere Poëzy hebbe. Daer uit neemt hy aenleiding om zich uit te laten, over het verkeerde gebruik, dat men 'er thans veelal van maekt, en om enige regels aen de hand te geven, die het nuttige gebruik kunnen bevorderen. — Verder ontvouwt hy ons het voornaemſte dat omtrent de verſchillende Poëtische inrichting der Pſalmen opmerking vordert; ſchetst het character van David en dat van Aſaph; geeft een beknopt verſlag van het merkwaardigſte omtrent de andere Pſalmen, en de ſchikking van het geheele Pſalmboek: voegende voorts daerby zyne overweging van de Muziek,

en Muziekinstrumenten der Hebreuwen; en, by manier van aenhangzel, over 't gebruik der Muziek, onder de Ouden, in 't algemeen. — Ene hieraen volgende Verhandeling is geschikt, om ons de Psalmen uit de voornaemste Nationale gezichtpunten te leeren beschouwen: waer by, als een Aenhangzel, gevoegd is een Gedicht, dat de Autheur opgeeft, als ene *Anthologie* of bloemlezing uit de Propheten en Psalmen; waerin hy de voortreflykheid des Bestierders van het Heelal nadruklyk afmaelt.

— De laetste Verhandeling in dit Stuk betreft voornaemlyk de toekomstige uitzichten; en sterkt inzonderheid om te toonen, „welken invloed de zogenaamde Mesias- of Koningspsalmen gehad hebben, op „de stemmen der Propheten, welker ryke uitzichten „zichtbaare ontwikkelingen van de oude voorzeggingsen „zyn.” Aen de ontvouwing hiervan hecht de Heer *Herder* nog een kort voorstel rakende de uitmuntendheid van *Mozes*, boven andere groote Mannen der Bybelgeschiedenis; mitsgaders ene loffpraek van den Mesias; en eindelyk een Dichtstuk, schetzens den toekomstigen gulden tyd onder den Mesias, naer 't uitzicht der Propheten.

Het een en 't ander verleent, even als de vorige Stukken, den Bybeloefenaren een ruimen voorraad ter toetzing van 's Mans bygebragte ophelderingen, om, na ene oplettende overweging van dezelve, het goede te behouden. Tot een staal hiervan strekke in dezen 's Mans voorstel, wegens de zogenaemde *Trap- of Opstijging-Psalmen*; waeromtrent hy het volgende aenvoert.

„Men heeft die Psalmen voor Reisliederen by de wederkomst uit Babel gehouden, dewyl deze, *Esra* VII. 9. een optocht, of opgang, genaamd wordt. De inhoud der meesten bevestigt bezwaarlyk deze mening. Veelen zyn ongetwyffeld van latere tyden, en de 137^{ste} Psalm bezingt duidelyk de gevangenis in Babel. Doch de minsten schynen eene rechtstreeksche betrekking te hebben op de reis naar Judea. Betekent het opklimmen, of opgaan, in het Hebreuwsch niet ook wel wat anders? Was het niet de gewoone uitdrukking van hun, die naar Jerusaleem, inzonderheid naar de nationaale feesten, trokken? Wat zwaargheid dan, zo wy stellen, dat deze Psalmen niets anders dan zulke Reis- Feest- en Nationaale Gezangen waren, gelyk wy reeds eene menigte van David, Asaph en de kinderen van Korah zagen? En duidelyk

lyk zyn zy het. (*) Met dit meer uitgebreide denkbeeld laat zig in dezelve het grootste gedeelte verklaren.

Nu vange ik ongaarne van den 120^{ten} Psalm aan; Hy heeft juist het minste van 't geen de omstandigheden aantoon, waarin hy gemaakt is, en is mischien geheel-lyk eene klagte van een enkel persoon, en tot dien alleen betreklyk.

Klagt over onvreedzaame, onvriendelyke Tochtgenooten.

Tot u Jehovah, roep ik in myne benaauwdheid,
Ik roep, en gy verhoort my.

Verlos my, Jehovah van des kwaadspreekers lippen,
Van des bedriegers tong verlos my.

„ Wat doet zy u, die bedriegelyke tong?

„ Wat doet zy u?”

Zy steekt met scherpe pylen des krygsmans;
Zy brandt als brandende koolen van spiefenhout.

O! dat ik hier moet herbergen in Rooverstenten! (†)

Het is als of ik met Arabische moordenaaren reisde.

Het heeft my lang verveeld met menschen saam te wonen,

Die vrede en verdraagzaamheid haaten.

Ik ben zo vreedzaam; en (echter) spreek ik een woord,

Zo wordt het kryg.

Het

(*) Over deze soort van *Nationale Gezangen* en derzelver voortreffelykheid heeft onze Autheur zich reeds breeder uitgelaten in het derde Stuk bl. 169 — 180. Eenstemmig hier mede zyn ook de gedachten van den Hoogleeraer *Eichhorn*, die deze Psalmen insgelyks beschouwt, „ als Reisliederen, die zicht-
„ baar, hier de wederkeering uit Babel bezingen, maar de aan-
„ doeningen van vrome Bedevaardgangers na *Jerusalem* uitdruk-
„ ken, die naar de hooge Feesten opgaan.” Zie zyne *Inl. in het O. T. bl. 496.*

(†) Het Hebreewsche woord *Mesech* betekent een Vel, een grove Tentdekking, waarvan het wilde Tentenvolk waarschyn-lyk den naam had. De klagende Dichter zegt dan, „ dat
„ het voor hem was, als of hy met ruwe wiiden verkeerde.” In *Mesech* en *Kedar* zyn de Israëlitén nooit gevangen geweest, ook lagen deze strecken verre van malkander, en komen in de-zen Psalm slechts figuurlyk voor, gelyk de Parallelismus duide-lyk toont.”

Het is een reiziger, die over de onvriendelykheid zyn-
ner tochtgenooten klaagt. Hy woont in tenten, en hy
vergelykt hen dus met de Arabische roovers. De tyd is
kort, welken hy met hen zal behoeven door te brengen,
en hy verlangt, dat dezelve ten einde spoede. — Ver-
der zegt ons de text niets; en ik kan ook niets verder
bepaalen. Trokken deze tentenbewooners naar Jerufalem?
Legerden zy zig buiten Jerufalem, gelyk dit dikwils, ge-
duurende het feest, wegens de groote menigte, moest
plaats hebben? Ik betuig het niet te weten.

De 121.^e Psalm verklaart zig duidelyker. Daar wordt
geen woord van Babel gerept. Het is een tocht naar
Jerufalem, naar de heilige bergen.

Gelukwensching- Lied voor eene reize naar Jerufalem.

Ik zie, ik zie uit, naar gindsche bergen,
Van welken my hulp komt.
Myn hulp komt my van Jehovah,
Die Hemel en Aarde geschapen heeft.

„ Hy zal uwen voet niet laten glyden;
„ Hy zal niet sluimeren; Hy, die uwe hoeder is;
„ Want zie! hy slaapt of sluimert nooit,
„ de hoeder Israëls.
„ Jehovah zal uwe hoeder zyn!
„ Jehovah zal uwe schaduwe zyn,
„ die met u trekt. (als vriend) aan uwe zyde;
„ Dat des daags de straal der zonne,
„ des nachts de straal der maane, u geene schade doe.
„ De Heer behoede u voor allen ongeluk!
„ Hy geve acht op uw leven!
„ De Heer zal u behoeden, wanneer gy uittrekt,
„ en wanneer gy intrekt, nu en in 't vervolg.”

Men verbeelde zig een jongen Iraëlit, die, als een
zwakke vogel uit zyn nest, naar de troostende bergen,
waar van hy hulp verwacht, uitziet. Hy wil op reis,
wil Jerufalem zien, en zyn oude vader geeft hem dezen
zegen op den weg mede. Men stelle zig dezen Psalm,
zeg ik, op dien voet voor, en dan is dezelve van woord
tot woord verklaard. Het is geen uittocht uit Babel:
want

want wie zoude daar zulke zegenwenschen hebbe meêgegeven? Het is de stem van een teder afscheid van iemand, wiens hart zig niet genoeg kan voldoen met den geliefden reiziger zyne wenschen mede te deelen; en wiens mond overvloedt van zegeningen, die uit dat liefderyk hart opborrelen. Op de reize konde de Psalm, 't zy van enkele perfoonen, 't zy van reijen, gezongen worden. Men wenschte malkanderen geluk op de reize.

Dat de volgende 122 Psalm een Lied des verlangens van een jong Israëlit zy, die, schoon al eens te Jerusaleem geweest zynde, zig weder over den aankondigden tocht derwaards verheugt, hebben wy reeds opgemerkt. (*) De 123^{te}, 125^{te}, 134^{te} toonen duidelyk, door hunnen inhoud, dat zy van gelyke soort zyn. De 124^{te}, en 129^{te} zyn Dankliederen over de redding van Israël, zo als men die wel by Nationaale feesten zong, en zo als wy onder de gezangen van Asaph, en der kinderen van Korah vinden. (†) De 126^{te} is van gelyken aart, waarfchynlyk in de gevangenis gemaakt, en naderhand, ter gedachtenis des vertrouwens en der vreugde, als nationaal gezang behouden. De 133^{te} pryst de eendracht der stammen en familien. De 128^{te} roemt het geluk des huislyken levens, en de 127^{te} bezingt het geluk van een talryk kroost, schoon tevens deszelfs opvoeding moeite en zorgen kost. Alle voortreffelyke onderwerpen voor een verzameld volk. Hadden wy veelen derzelver ook voor onze zeden en levenswyze, zo zuiver, zo kort, zo vol gezang, gelyk deze voor Israël waren! De 130^{te} is eene zonden bekentenis, misfchien eene voorbereiding tot offeren, wanneer iemand zig fchuldig voelde. De 132^{te} beveelt Gode des konings huis, den heiligen berg Zion, de Priesters, en heeft dus dezelfde bedoeling: ook straalt 'er, gelyk mede in den 131^{ten}, een rustig vertrouwen in door. Eindelyk worden deze vyftien klei-

(*) De Heer *Herder* over de Nationale gezangen handelende, haelde by die gelegenheid ook dezen Psalm aen, en merkte deswegens op, „ dat de jonge landbewooner, die Jerusaleem eens gezien hadt, en die stad weder wenscht te zien, niet „ naiviger, met geen onbewimpelder, eenvoudiger en hartlyker verlangen daar van kan spreken, dan dit lied daar van „ spreekt”

„ (†) Ps.-XLVI. XLVIII. LXXXIV. LXXXV.”

kleine schoone liederen, van lofzangen, beslooten, die blykbaar Tempel- en Feest- Psalmen waren. (†)"

„(†) Waarschynlyk is het Psalmboek uit afzonderlyke kleine verzamelingen saamgegroeid, en deze verzameling zal dan geweest zyn van iemand, die zyn Reis-gezangboek Liederen des optochts, of der opklimming, zal genaamd hebben."

De allernauwste betrekking en zeer heilzaame invloed van het Geloof der Verborgenheden, en andere betwiste Leerstukken, op onze Gelukzaligheid betoogd, door J. VAN VOORST, Predikant te Zierikzee. Behalven het Voorwerk, 308 bladz. in gr. octavo.

Het Haagsche Genootschap, tot verdediging van den Christelijken Godsdienst, teegen deszelfs hedendaegsche Bestrijders, geeft deze Verhandeling van den Eerwaarden van Voorst, dien de Gouden Eerprys is toegevoezen, als de eerste vrucht van deszelfs onderneeming, afzonderlyk af, met oogmerk, om ten spoedigste nog twee andere Verhandelingen, over het zelfde onderwerp, die beiden met een Zilveren Eerprys bekroond zyn, het licht te doen zien. In 't Voorwerk, voor deze Verhandeling geplaatst, behelzende het Bericht van 't Genootschap, inzonderheid nopens de afgifte van dit Stuk; het Octroy, door de Heren Staten van Holland en Westvriesland, aen 't Genootschap verleend; de Programma van het jaer 1786 en 1787; mitsgaders de Redenvoering, door den Voorzitter, ter gelegenheid der eerste Vergaderinge van het Genootschap gehouden, vind men een voldoende verslag van den oorsprong, de inrichting en 't oogmerk van dit Genootschap. Deszelfs Programma van het jaer 1786 stelt drie Prysragen voor, waer van de tweede aldus luid. *Nadien de hedendaegsche Bestrijders voor hen, die onder de Godlijke Openbaering leeven, wel de beoefening der Zedenplichten, daer in vervat, als noodzakelyk erkennen, en aenprijzen, maer veelen van derzelver Leerstukken, bijzonder de Verborgenheden des Geloofs, als voorwerpen van loutere bespiegeling, min gewichtig keuren of verwerpen, vordert het Genootschap een Betoog, dat de erkenenis dier Leerstukken en Verborgenheden in zulk een onafscheidelyk verband staet met de Gelukzaligheid, als de beoefening dier plichten. Ter beantwoordinge aen dit*
Voor-

Voorstel dient deze Verhandeling van den Eerwaerden *van Voorst*. By den aenvang geeft hy een onderscheiden verslag van de denkwyze, door het Genootschap bedoeld, voornaemlyk opgemaekt, uit het bekende *Samenstel* van den Heer *Steinhart*, wiens denkwyze hier bovenal in aanmerking komt. Na de voordragt hier van, stelt hy zich voor, zyne Verhandeling drieledig te maken. Ik zal, zegt hy, *Eerst* „ het waare denkbeeld onzer gelukzaligheid „ behoorlijk bepaalen;” *Daar na* „ die Leerstukken na „ der opgeeven, die men voornamelyk van de Leer der „ gelukzaligheid heeft willen afscheiden, en wij dus hier „ bijzonder in aanmerking zullen neemen.” Om *vervolgens* tot de voornaame hoofdzaak te komen, „ tot een „ onpartijdig en naauwkeurig onderzoek, of deeze Lee- „ ringen waarlijk zoo wel in verband staan met onze ge- „ lukzaligheid, als de beoefening der Euangeliepligten?” De twee eerste deelen ontvouwt zyn Eerwaerde zeer beknopt, maer echter voldoende aen ’t oogmerk zyners Verhandeling; en hier op benaerstigt hy zich, om het derde deel, als de groote hoofdzaak, met alle onderscheiding ten duidelykste voor te stellen; waerin hy ook ene oordeelkundige oplettendheid betoond, die men niet wel kan afzyn van hem toe te kennen, al is ’t, dat men in ’t leerstellige begrip van zyn Eerwaerden zelfs grootlyks verschille.

In de eerste plaetse geeft hy ons op, wat hy, na een naauwkeurig en gezet onderzoek der Euangelische Schriften, zyns oordeels daerin ontdekt heeft, aengaende het verband der Leeringen, met onze gelukzaligheid, dat op het volgende uitkomt. „ (1.) Het voornaam oogmerk, „ waartoe de Euangelieleer geschonken is, is zaligheid, „ of de bevordering van ons waar geluk. (2.) De zalig- „ heid, in ’t Euangelie voorgesteld, staat in een naauw „ verband met de getrouwe uitoefening der gevorderde „ Euangeliepligten, ja kan zelfs, zonder derzelver ge- „ trouwe uitoefening, niet genoten worden. (3.) Die „ zaligheid wordt zoo wel verbonden met het geloof der „ Leere, als met de beoefening der voorgeschreevene „ pligten. (4.) Het is niet om ’t even, hoe men over „ de Leerstellingen van den Godsdienst gevoele. En ein- „ delijk, (5.) in de Euangelieleer wordt, het geen wij „ gelooven moeten, tot bijzondere Hoofdleeringen ge- „ bragt, die niet alleen geduurig geleerd, en nadruklijk „ ingescherpt, maar ook tot de zaligheid bijzonder be- „ trek-

„treklijk gemaakt worden.” Zyn Eerwaerde oótvouwt ieder dezer opmerkingen afzonderlyk, en tekent by de laetste ook aen, dat alle belyders van het Christendom, hoe klein ook zommigen het getal der Geloofswaerheden maken, zich echter genoodzaekt vinden, om enige byzondere Leerstellingen aen te nemen; waerop hy zich verder aldus uitlaet. „Met het zelfde recht, en op de ze-
 „kerste gronden, neemen wij alle die Leerstellingen aan,
 „die wij daarin meenen voorgesteld, en als gronden van
 „ons geloof opgeeven, te vinden; wel bijzonder ook die
 „allen, welken, als vroeger gemeld is, door zommigen
 „uitgemonsterd worden, als niet behoorende tot de Leer
 „der gelukzaligheid:” en waer omtrent hy ten oogmerk heeft te toonen, dat deze uitmonstering ten onregte geschied. Edoch, eer hy hier toe, in 't byzonder, overgaet, vind hy het dienstig, enige meer algemene aanmerkingen vooraf te laten gaen, welken hy tot zeven brengt.

„(1.) Alle waare en duidelijke Leeringen der H. S., al schijnen dezelve niet meer te zijn, dan voorwerpen van bespiegeling, moeten zonder onderscheid met eerbied behandeld worden, en kunnen ons bij derzelver beschouwing een aangenaam vermaak opleveren. (2.) Het komt mij echter niet waarfschijnlijk voor, dat 'er in de H. S. waarlijk zoodanige Leeringen vervat zijn, die ons verder nimmer in 't geheel eenige nuttigheid zouden kunnen aanbrengen. (3.) Sommige Leeringen der H. S. kunnen ons waarlijk nut aanbrengen, al verwekken zij te gelijk wel eens in ons onaangenaame gewaarwordingen. (4.) Het is niet minder zeker, dat waare en duidelijke Leeringen der H. S., in den eigenlyksten zin, met onze gelukzaligheid in verband staan kunnen, al wordt ons dat verband in de gewijde Bladeren niet met zoo veele woorden allerduidelijkst aangewezen. (5.) Het is 'er zoo verre af, dat wij eenige Leering, in de H. S. voorgedraagen, min gewigtig zouden mogen keuren, om dat het eigenlyk nut, 't welk zij ons moet te wege brengen, daar niet uitdrukkelijk te leezen staat, dat wij zelfs zoodanig oordeel daaromtrent niet eens vellen mogen, al is 't, dat wij het belangrijke daarvan voor ons door redenkaveling niet kunnen uitvinden. (6.) In een betoog van het verband, waarin bijzondere Leeringen staan met onze gelukzaligheid, doet het reeds zeer veel af, wanneer wij derzelver invloed op de uitoefening van deugd en godzaligheid bewezen hebben. En ten laetsten (7.) mag hier ook wel ge-
 nig

nigzins in aanmerking komen, de ondervinding van wel-
denkenden en welmeenenden; bijaldien zij gewoon zijn
hunne denkbeelden omzigtig en redelijk te bepaalen, en
zich beijveren, om alles op de geregeldste wijze in zijn
waar licht te leeren kennen, en alzoo naar waarheid te
beoordeelen."

Op deze gelegde gronden nu begeeft zijn Eerwaerde
zich voorts, ter beschouwinge van de bedoelde Leerin-
gen, en tracht te doen zien, „ dat ze waarlijk zoo wel
„ in verband staan met onze gelukzaligheid, als de beoe-
„ fening der Euangeliepligten." De hieromtrent over-
woogen Leeringen zyn dezen. (1.) De leer van *Christus*
Perfoon, met de gansche Leer der *Heilige Drieëenheid*;
(2.) van de *Verzoening*; (3.) van de *eeuwigheid der*
straffen; (4.) van de *rechtvaardiging door het Geloof*; en
(5.) van de *byzondere werkingen des Geestes*. Hierby ko-
men voorts nog enige aanmerkingen, betreklyk tot zoda-
nige Leeringen, die met de opgemelden zeer naauw ver-
bonden zyn: naemlyk, de Leer der *verdorvenheid onzer*
Natuure en onmagt ten goede, en die der *toerekening van*
Adams zonde; als mede van de *verkiezing van byzondere*
personen tot zaligheid, en derzelver *verlossing door den*
dood van Jezus te wege gebragt: en daer aen hecht de
Eerwaerde van *Voorst*, by wyze van toegift, nog ene
overweging van de Leer der *Engelen*, wel inzonderheid
met opzicht tot de *kwaade Engelen*, en derzelver *verlei-*
dende werking.

Hiermede zyne voorgenomen taek afgewerkt hebbende,
besluit hy deze zyne Verhandeling met een viertal van
ernstige vermaningen: *voor eerst*, om by de aengenomen
leer te blyven; *ten anderen*, om gene Grondwaerheden,
ten gevalle van de bestryderen der Openbaring op te ge-
ven; *ten derde*, om den ganschen inhoud der Euangelie-
leer gestadig en allervlytigst te onderzoeken, ten einde
om over het verband der geloofsleer met onze gelukzalig-
heid, en den schakel der geloofswaerheden geregeld te
denken: en *eindelyk* om die kennis invloed te doen heb-
ben op de betrachting.

„ Wij moeten, (*is zyne taek met opzicht tot dit laetste*),
„ wij moeten ons benaarstigen, om deeze Leer niet slegts
„ vast te houden, maar in alle bijzonderheden steeds in
„ gebruik te brengen, om zoo ook zelve de zaligheden,
„ die zij medebrengt, en zoo veelen door haar verstandig
„ gebruik reeds genoten hebben, te smaaken. Niets zal

„ ons daar aan vaster doen kleeven , en met meer gerust-
 „ heid dien grooten dag doen te gemoet zien , wanneer
 „ 't niet maar zal op aankomen , wat wij zullen geloofd ,
 „ beleden , en tegen anderen verdedigd hebben ; maar
 „ hoe wij , naar de aangenomene Leer der gelukzalig-
 „ heid , zullen geleefd , en ons voor den toekomenden
 „ staat voorbereid hebben . Dat zal allen , die op ons ,
 „ om dat wij den ouden slenter blijven volgen , met ver-
 „ agting nederzien , eenigzins omzigtiger maaken ; voor-
 „ al zoo wij met onzen ijver voor de waarheid , die wij
 „ ter goeder trouwe vast houden , en tegen alle hunne
 „ aanvallen verdedigen , onpartijdigheid paaren , en al-
 „ toos toonen , dat wij over niemands geweeten heer-
 „ schappij voeren willen . ——— O ! dat niemand onbe-
 „ zonnen oordeelde voor den tijd , tot dat de Heere zal
 „ gekomen zijn , welke ook in 't licht zal brengen , het
 „ geen in de duisternis verborgen is , en openbaaren de
 „ raadslagen der harten , en als dan zal een iegelijk lof
 „ hebben van God .”

*Aanleiding tot onderwijs in de Leere en Plichten van den
 Godsdienst. Uitgegeven door J. W. TILANUS, Th. Dr.
 Predikant te Harderwijk. Te Harderwijk, bij J. van
 Kasteel, 1788. Behalven het Voorbericht en den In-
 houd, 112 bladz. in octavo.*

Een zeer algemeen gebrek der gewoone godsdienstige
 Onderwysboekjes , waer over vele al voorlang ge-
 klaegd hebben , is by den Eerwaerden *Tilanus* dermate in
 opmerking gekomen , dat hy 't niet wel by klagten kon
 laten blyven , maer zich genoopt gevoelde de hand aen 't
 werk te slaen , en 't zyne toe te brengen , om iets be-
 ters aen de hand te geven . ——— „ Ze bevatten naem-
 „ lijk , gelyk zyn Eerwaerde zich uitdrukt , alleen leer-
 „ stellige waarheden en geheel niets , of zeer weinig , van
 „ de zedeplichten : ze zijn daarbenevens doorgaans in
 „ eene al te kunstige schoolsche vorm en taal , met in-
 „ menging van veel onbepaalds , willekeurigs , en , voor
 „ ver de meesten , onbegrijpelyks opgesteld ; terwijl zij
 „ ook niet genoegzaam doen gevoelen , dat het in den
 „ godsdienst , niet bloot op *weten* en *gelooven* , maar
 „ vooral op *boescenen* aankome ; gelyk Jesus en zijne
 „ Apostelen zoo duidelyk en herhaald geleerd hebben ,
 „ dat

„dat 'er geene twijfeling omtrend overblijft.” Dit spoorde onzen Leeraer aen, tot het vervaerdigen van een geschikter godsdienstig volksboekje, „dat die waarden en plichten, welke wij, als Christenen, in ons geheel leven, meest noodig hebben, nauwkeurig en getrouw, in eene natuurlijke orde, zonder wijdloopigheid, duidelijk, en in eene ongekunstelde verstaanbare taal, voorstelde.” Terwyl hy zich hiertoe verledigde, kwam hem in handen een boekje van den Heer *Pfeiffer*, Gereformeerd Profesfor te *Marburg*; het welk dermaate aan zyn bedoelde oogmerk beantwoordde, dat hy besloot te het zelve grootlyks over te neemen, met 'er hier en daar enige veranderingen in te maken, en het zelve door enige byvoegzels voor de Nederlandsche Gemeenten nuttiger te doen zyn. — Zyn Eerwaerde heeft, ter bereikinge van zyn bedoelde, met oordeel de uitvoering zo wel ingerigt, dat zyn arbeid van vrugt kan zyn, ter geregelder onderwyzinge van dezulken, die tot het Lidmaetschap der Nederlandsche Kerke voorbereid begeeren te worden. De hieromtrent vereischte Leerstellige kundigheden worden, in dit Geschrift, genoegzaam voorgedragen, en de Leerling wordt met gene noodelooze omslachtigheden vermoeid: by de duidelyke verklaring van het Geloof in Jezus ontvouwt de Leeraer de daarmede verbonden gezindheden des harten; en geeft voorts ene leerzame onderrichting, nopens de plichten, die ons omtrent God, den Naesten en ons zelve, te betrachten staen: voegende hier by ten laetsten nog zyn onderwys, betreffende de belydenis des Christendoms, en byzonder van den Doop en 't Avondmael. — Geleidlykheid en klaerheid is in de Vragen en Antwoorden gemeenlyk zeer wel in agt genomen; en daer zyn Eerwaerde zich der beknoptheid bevlytigd heeft, zou men vcelligt hier en daer nog wel enige nadere onderrichtingen begren. Ten einde daer aen, naer 't voorgestelde plan, te voldoen, heeft de Leeraer op verscheiden plaetzen 'er enige aanmerkingen bygevoegd, waer van een kundig Onderwyzer een goed gebruik kan maken, en die een oplettenden Leerling insgelyks te stade kunnen komen.

Verhandelingen van het Geneeskundig Genootschap, onder de Zinspreuk: Servandis Civibus. XIIIde Deel. Te Amsterdam, by P. Conradi, 1788. In gr. 8vo. 359 bladz.

In dit Boekdeel ontmoeten wy twee Verhandelingen, over de voorgestelde Vraag: „In hoe verre zou men, by gebrek van de Apotheek, uit Kelder en Keuken, de vereischte Geneesmiddelen, ook tegens de zwaarste Ziekten en Kwaalen, zo uit- als inwendig, kunnen bekoomen; mits uitzonderende de volgende middelen, Kina, Kwik, Opium, Staal, Delfzuuren, Rhabarber, en Ipecacuanha?” De eerste deezer Verhandelingen, aan welken de Gouden Gedenkpenning is toegewezen, heeft tot Opsteller den Heer VAN DER LEEUW, *Geneesheer te Dordrecht*. — De Schryver heeft zyne Verhandeling in drie Afdeelingen gesplitst: in de eerste beschouwt hy die Ziekten, die men gewoonlyk met den naam van heete of kortstondige (*acuti*) bestempelt: in de tweede onderzoekt hy die Ziekten, welke onder den algemeenen naam van langduurige en kwynende (*chronici*) begreepen zyn; en eindelyk, in de derde Afdeeling, bepaalt hy zig tot die ongemakken en kwaalen, die uitwendig aan het Ligchaam voorkomen, en als zodanig ook uitwendig voornamentlyk moeten behandeld worden. — De tweede Verhandeling, aan welke de Gouden Eerenprys, in de tweede plaats, is toegekend, is van den Heer VAN DER WACHT, *Geneesheer te Rotterdam*. Na dat de Schryver vooraf de waare en eigentlyke bedoelingen van het voorgestelde wat nader ontvouwd, en door eenige Aanmerkingen opgehelderd heeft, (iets, 't welk; hoe noodzaakelyk ook, te vergeefs in de voorgaande Verhandeling gezocht wierd,) gaat hy tot de behandeling van zyn onderwerp over, en onderzoekt, in de eerste Afdeeling, in hoe verre men, by gebrek van de Apotheek, met de opgegeeven uitgezonderde middelen, uit Kelder en Keuken, alle Koortsen kan geneezen, voor zo verre zy geneeslyk zyn. In de tweede afdeeling gaat hy na, in hoe verre men, volgens het gegeeven plan, de Ontsteeking-Ziekten, met derzelver gevolgen, alle Gezwellen en Zweeren, benevens de Bloedstortingen, zo uit- als inwendig kan geneezen. In de derde Afdeeling, tracht hy aan te toonen, in hoe verre de Water- en Weyvocht-Ziekten, benevens die der Zenuwen, op de vast-

gestelde voorwaarden zouden kunnen geneezen worden. *De vierde Afdeeling* behelst eene onderzoek, in hoe verre de Ziekten der holligheden, van het Hoofd, van de Borst, van den Onderbuik, van het Bekken, van de Kinderen, en van de Zwangere en Zoogende Vrouwen, op de bedoelde wyzen en voorwaarden, kunnen hersteld worden. *In de vyfde Afdeeling* poogt de Schryver aan te toonen, in hoe verre de heeling van de byzondere uitwendige gebreken, enz. voor zo verre 'er Heelmiddelen te pas komen, zou kunnen bewerkt worden. *In de Zesde en laatste Afdeeling*, geeft de Schryver nadere overweegingen, en gevolgtrekkingen, tot bepaaling van het Antwoord op de voorgestelde Vraag. — Wy onthouden ons met opzet eenige Aanmerkingen te maaken, over de wyze, op welke beide Schryvers hun onderwerp hebben behandeld, — latende zulks over voor rekening der Schryvers, en hun, die deeze Verhandelingen den Gouden Eerenprys hebben waardig geoordeeld; met welken dit onbekend Genootschap niet spaarzaam schynt te wezen. Maar zou de waarde van een Eerepenning niet grootlyks afhangen van de waardigheid des Genootschaps? — En van waar ontleent toch een onbekend Genootschap zyne waardigheid? —

Wy bekennen ook zeer gaarne, dat de beantwoording van soortgelyke ingewikkelde Vraagen zeer moeijelyk is: en kunnen wy niet ontveinzen, dat wy tot dit oogenblik de eigentyke bedoeling, en het waare nut deezer Vraag niet kunnen doorzien; doch hier van willen wy liefst de redenen aan onze bekrompen inzichten toeschryven. Men belooft ons in het volgende Boekdeel nog al meer Verhandelingen over dit onderwerp te zullen mededeelen.

Historie der Wiskunde, sedert haaren oorsprong tot in onzen tyd, door den Heer MONTUCLA, Lid van de Koninklyke Academie, der Wetenschappen en fraaije Letteren, van Pruissen. Uit last van het Genootschap der Mathematische Wetenschappen, onder de Spreuk: een onvermoeide arbeid komt alles te boven, uit het Fransch vertaald, en met eenige Byvoegselen en ophelderende Aanmerkingen vermeerderd, door A. B. STRABBE, Lid en Secretaris van hetzelfde Genootschap, enz. Twee Deelen. Te Amsterdam, by P. G. Geysbeek, 1788. In gr. 8vo. 460 en 424 bladz.

Gelyk de Geschiedkunde veel kan toebrengen, om een Volk in deszelfs aart en zeden te leeren kennen, even zo kan zy ook een helder licht over de Kunsten en Wetenschappen verspreiden, wanneer zaakkundige Lieden zich daar toe verledigen, met oogmerk, om de door hen behandeld wordende Kunst of Wetenschap, in deszelfs oorsprong en voortgang, naauwkeurig te doen kennen. Daar eene Kunst, zo ryk in uitvindingen en ontdekkingen als de Wiskunst, en zo nuttig voor het algemeen, reeds lang zulk eene Geschiedenis noodig hadt, moet het derzelver beminnaaren nog tot meerder genoegen verstrekken, dat dit uitgebreid Plan eenen *Montucla* is ingevallen, die, boven veele andere, in staat was om hetzelfde uit te voeren, en het ook op zulk eene onderhoudende als leerzaame wyze gedaan heeft, dat zyn Werk door alle, zelfs door hen, die afkeerig zyn van alle Wiskunstige Betoogingen, met veel genoegen kan gelezen worden.

Wat nu de wyze aanbelangt, op welke hy deze *Historie der Wiskunde* heeft uitgevoerd: zo is hy eerst zoo hoog, als de duisterheid der tyden hem heeft toegelaaten, tot haaren oorsprong opgeklommen. Vervolgens heeft hy haare voetstappen by de oudste Volkeren gevolgd, en zich, zo veel mogelyk, van den lichtenden fakkel der Oordeelkunde bediend; stellende zomtyds, in plaats van de onbekende ontvouwing dezer Wetenschap, eene verdichte, en waarschynlyk zeer naby de waarheid komende, ontvouwing. Van daar is hy overgegaan, om van haare vorderingen, in alle tyden, verslag te doen, by welke gelegenheid de ontdekkingen, aan die tyden eigen, of zodanige omstandigheden, welke de zaaden voor die ontdek-

dekkingen opleveren, heeft doen kennen. Vervolgens geeft hy vry omstandige aantekeningen, over den Persoon, het Leven, en de Schriften, der meest beroemde Wiskundigen: doet verflag van hunne twisten, over zaaken die de Kunst betreffen; en geeft eindelyk een duidelyk denkbeeld van alle de *Theorien* van eenig aanbelang, in welken het zamenstel der Wiskunde gevonden wordt.

Dit zo uitgebreid Ontwerp vereischte zeker eene splitting in byzondere deelen, welke de Schryver op vier bepaald heeft. In het eerste geeft hy, na eene inleidende Voorafpraak, welke de natuur en de voordeelen der Wiskunde tot onderwerp heeft, haare geschiedenis by de oudste Volken der waereld op, en in 't byzonder by de Grieken: beginnende met de vroegste tyden, tot de verwoesting van het Ryk van *Constantinopolen*. Dit groote tydperk heeft hy in eenige kleindere tydperken gedeeld, als van de vroegste tyden af tot *Thales*; van dien Wysgeer tot de Stichting der *Alexandrynsche* Schoole; van de Stichting dier Schoole tot de Jaartelling der Christenen; en van het begin dier Jaartellinge tot den ondergang van het Grieksche Ryk. In het tweede Deel wordt verflag gedaan van de Wiskundige kennisse van verscheiden Oosterfche Volken, als de Arabieren, Chinezen, Persiaanen, en meer anderen, by welken de Wiskunde bloeide, toen het Westelyk gedeelte van Europa in onweetenheid gedompeld lag. In het Derde Deel komen de Wiskunstige vorderingen der Westersche Volken, tot in het begin der afgeloopene Eeuw voor, terwyl het Vierde Deel geschikt is, om de Vorderingen van diezelfde Weetenfchap, gedurende de Zeventiende Eeuw, alleen voor te draagen. — De twee eerste Deelen zyn nog maar in het Nederduitsch verscheenen, en doen naar de volgende verlangen.

Schoon het eene algemeen bevestigde Waarheid is, dat, naar maate 's menschen kundigheden vermeerderen, zyne dwaalingen tevens verminderen, doordien men, dagelyks wyzer wordende, te beter het *wezen* van den *schyn* der zaaken leert onderscheiden; zo behoort het evenwel voornamenlyk tot de voordeelen der Wiskunde, dat haare beoefenaars, by elken tred, zich hoe langer hoe meerder van alle Vooroordeelen verwyderen. — Verscheidene plaatsen van den Schryver betoogen dit, en onder deze ook de volgende.

De bekwaame Tydrekenaars hebben van de Hemelverschyn-

schynfelen altoos een der middelen gemaakt, om de dagtekening van zekere grondstellige tydmerken te staaven. Men vindt in de tyden der oude Volkeren geen orde, wegens de onweetendheid waarin zy, ten aanzien der hemeliche omloops-tyden waren. De zekere geschiedenis, welke de gebeurtenissen op haare wezenlyke plaats brengt, neemt geen aanvang als met de Sterrekunde. Eene schikking van een welgeregeld jaar, en zodanig als hetzelfde voor redelyke en wel bestuurde Volkeren voegt, schynt het meesterstuk van deeze Weetenschap te zyn. Wat al moeite hebben de oude Grieken, de Persiaanen, de hedendaagfche Europiërs niet aangewend, om hunnen Almanach eene standvastige en volmaakte schikking by te zetten, en zy zyn daar toe niet nader gekomen, dan naar maate de Studie des hemels meerder by hen is aangekweekt geworden. Behoort men te vergeeten, dat wy eeniglyk aan deze Studie verschuldigd zyn, het ophouden van die voor de menschlyke reden zo onteerende verschrikkingen, waar van eertyds de Volkeren, by het zien van weinig gewoone Verschynfelen, bevangen werden? Men herinnert zich niet, dan met deernis, het Staaltjen van dien onnozelen Vorst, die, by de beschouwing eener Zonsverduistering, zyn Zoon, als op een dag van ongeluk, het hair liet afnyden. De onweetendheid van *Nicias*, die de Scheepsvloot der Atheners, in den oorlog van *Sicilie*, gebodt, was de oorzaak van het ongelukkig verlies, het welk zy aldaar ondergingen. Door eene verduistering verschrikt, dorst *Nicias*, toen het tyd was, niet onder zeil gaan, om het beleg van *Syracusa* op te breeken: des anderen daags de wind hem tegengelooopen zynde, belette hem zulks te vertrekken, waar door hy met zyn geheele Vloot gevangen genomen werdt. Het is nog niet lang geleden, dat de verschynning van een Comeeet het volk eene bygeloovige schrik inboezemde; de Sterrenkunde alleen heeft dezelve kunnen doen bedaaren, door de oorzaaken van dat verschynfel aan den dag te brengen. Het is ook de aanzienlyke aanwas der Sterrenkunde, waar aan wy het verval der Sterren-Voorzegkunde te danken hebben. Deze bedrieglyke Kunst, geboren uit het misbruik der Sterrenkunde, nog in haare opkomst zynde, heeft haar aanzien verlooren, of wordt niet meer in achting gehouden, als by eenige domme verstandén, sedert dat de Sterrenkunde uit den band gesprongen is, en nader tot de volmaaktheid komt. Uit alle de
Ster-

Sterrenkundige kennisfen vloeit eindelyk een groot licht voor het algemeen Stelsel van 't geheelal, een voorwerp, voorzeker waardig, om de verstandige wezens, welke dat verwonderenswaardig Schonwipel genieten, bezig te houden: aldus zullen zonder twyffel die geenen denken, welke de oogen niet eeniglyk naar de Aarde gekeerd hebben, en aan deze fraaije Versen van *Ovidius* zullen gedachtig zyn:

*Pronaque cum spectent animalia cetera terram,
Os homini sublime dedit cælumque tueri
Jussit, & erectos ad sidera tollere vultus.*

Beschryving van Dieren, in 't Kabinet en de Diergaarde van Z. D. H. Door A. VOSMAER, Raad van Z. D. H., Directeur der Vorstlyke Natuur- en Kunstkabinetten en Diergaarde, enz. enz. Te Amsterdam, by de Erven P. Meijer en G. Warnars, 1787. In gr. quarto.

Twee Stukken, hier toe betrekkelyk, leveren den Liefhebberen der Natuurlyke Historie, op nieuw, eene beschryving en afbeelding van twee niet algemeen bekende Dieren. In het eene onvouwt ons de Heer *Vosmaer* de Natuurlyke Historie van het nog weinig bekende, en 't allerhoogste van de viervoetige Dieren, die in de afgelegene wildernissen van *Africa* gevonden worden, en 't welk aan de Kaap de Goede Hoop bekend is, onder den naam van *Kameelpaard*, (*Camelopardalis*), en by oude en latere Schryvers onder dien van *Giraffe*. Vervolgens beschryft hy ons de gedaante en gestalte van dit Dier; waar by nog komen de waarneemingen van den Hoogleeraar *Camper*, over het Geraamte van deezen *Camelopardalis*, met deszelfs afmetingen, zo als het gevonden wordt in het Kabinet van Z. D. H. — In het andere Stuk verleent ons de Heer *Vosmaer* een verslag der Natuurlyke Historie, en tevens de beschryving van een genoegzaam onbekend *Africaansch* Diertje, van de Kaap de Goede Hoop; aldaar algemeen, onder de benaaming van *Mol*, bekend, en door den Heer *Vosmaer*, in onderscheiding van anderen, de *groenglanzige Mol* genaamd. Dit *groenglanzige* schynt intusschen niet zichtbaar te zyn, zo lang als de *Mol* leeft en droog is; maar zig alleen te vertoonen, wanneer hy nat gemaakt, of in *liquor* gedompeld is.

Zulks kwam den Heer *Vosmaer* al voor lang bedenkelyk voor, en latere waarneemingen en opmerkingen hebben gediend, om hem, schoon hy 't nog niet als volkomen uitgemaakt voorstelle, in dat denkbeeld te bevestigen: men kan 'er althans uit opmaken, dat dit schoonkleurige eerst recht voor den dag komt, als die Mol nat gemaakt of in *liquor* gedompeld is, waaromtrent ons hier nog het volgende gemeld wordt.

„Het hair van deezen Mol is, even gelyk in onzen gemeenen Mol, ongemeen fyn, zacht en gelyk Flueel, by het aanraaken. De koleuren vertoonen zich in den Wyngeest, in welken het Diertje is opgeslooten, verrukelyk schoon, voornaamelyk als men het, zich met den rug naar den dag gekeert, voor zich houdt. Het verschilt zeer veel hoe men het beschouwt: het zelve, in den zo even gezegden stand, op een tafel voor zich neêrzettende, vertoont het zich groenglanzend, hier en daar met donkere bruinachtige vlakken. Maar wanneer men het glas, in welken het zelve is opgeslooten, maar een weinig voorover buigt, zo worden die donkere vlakken even groen glanzend. Maar' bewerkstelligt men deeze wyze van beschouwing in een schoonen zonneschyn, als dan verschynen deeze koleuren in alle haare schoonheid en schitteringen; en het groenglanzige is als dan, vooral aan de puntige uiteindens van het donsfige fyne hair, met goudgeele koleuren vermeerderd, welke het allerkundigste kunstvermogen der Schilderkunst niet in staat is te vertoonen.”

Vaderlandsche Historie, vervattende de Geschiedenissen der Vereenigde Nederlanden, uit de geloofwaardigste Schryvers en egte Gedenkstukken zamengefeld. Met Platen. Twee en twintigste Deel, beginnende met den Jaare 1752, en eindigende met den Jaare 1758; bevattende het Tydperk van het Gouvernant- en Voogdeschap van haare Koninglyke Hoogheid ANNA. Ten onmiddelyken vervolge van WAGENAAR'S Vaderlandsche Historie. Te Amsterdam, by J. Allart, 1788. In gr. 8vo. 456 bladz.

De Uitgever der *Vaderlandsche Historie*, behelzende de Geschiedenissen der *Vereenigde Nederlanden*, zints den aanvang der *Americaansche Onlusten*, en den daar uit gevolgden Oorlog, tusfchen *Engeland* en deezen Staat, tot

töt den tegenwoordigen tyd , ten vervolge van WAGENAARS *Vaderlandsche Historie* , waar van twee Deelen het licht zien , en reeds door ons zyn aangekondigd (*), hadt in het Voorberigt te kennen gegeven , dat het Tusfchenvak van den Jaare MDCCLI tot MDCCLXXV , ingevolge eener overeenkomfte tusfchen den Schryver en hem , middelerwyl ftondt aangevuld te worden : en 't is , gelyk hy in een kort Voorberigt , voor dit Stuk geplaatst , zich uitdrukt , in beantwoording hier van , dat het tegenwoordige als een XXII Deel het licht ziet , waaromtrent hy niets te zeggen heeft , dan by deeze bloote herinnering nog te verzekeren , dat des Schryvers Plan is , in *Drie Deelen* , van grootte als dit , 't gemelde Tydvak te begrypen , en dus een *geheel* te leveren.

Aanvanglyk is dus die ongevallige gaaping aangevuld , en de Berigten , in de Nieuwspapieren geplaatst , verzekeren ons , dat de Boekhandelaar ALLART , van de Bezitters van het Fonds van TIRION , het Regt tot het vervolgen van WAGENAARS *Vaderlandsche Historie* , gekogt hebbende , deezen afzien van het eens bekend gemaakte oogmerk , om die *Vaderlandsche Historie* te doen voortzetten , weshalven men een van dien kant ongeftoord vervolgen deezes Werks , op den thans aangevangen voet , te wagten hebbe , en , in *Drie Deelen* , dit Werk verbonden aan de *Vaderlandsche Historie* , die een *Nieuw. Tydperk* in den Jaare MDCCLXXV intreedende , een *Eerfte Deel* des *Vervolgs* leverde.

Van het Tydperk , op den Tytel aangeduid , spreekende , luidt de taal des Schryvers , wegens de Schryfftoffe , die hem te verwerken staat , in deezer voege. „ 't Zyn de Lotgevallen en Gebeurteniffen onzes Vaderlands , onder ANNA , de Gouvernante en Voogdesfe van den nog kinderlyken Erffadhouder , welke ons staan te boeken. Deeze zyn , in den beginne , noch vreemd , noch veelvuldig , zy misfen dat treffende en uitlokkende , 't welk het blad der Gefchiedeniffe met greetigheid doet leezen. Wy zouden , 't zelve met kleinigheden opvullende , in staat zyn van dit Tydperk een dik Boekdeel te maaken ; doch juist hier door de verveeling vergrooten : zo veel mogelyk zullen wy die wegneemen , door de keuze der gevallen en derzelve fchikking. De Gefchiedkunde , zal

ze

(*) *Nieuwe Agem. Vaderl. Letteroef.* II Deel , 1fte Stuk , bl. 193. en hier boven , bladz. 115.

ze haare waardigheid behouden, en eene getrouwe Verhaalster zo wel als eene Leermeesteresse des leevens zyn, moet het weezenlyke optekenen, het waare zich ten doelwit stellen, en zo veel aangenaams, als daar mede bestaanbaar is, 'er by voegen: 't geen meest en best zal kunnen geschieden, door eene voeglyke behandeling, naar 't belang der zaaken geschikt, door verscheidenheid en eenheid, zo goed mogelyk, te paaren. De Leezer zal zich der schaarsheid in dorre Tydperken moeten getroosten, en dit ligtst doen, wanneer zyne aandacht niet lang wordt opgehouden, en de menigte van Gebeurtenissen, die, om derzelver *zamenhang* met het voorgaande, of het verband met de volgende, niet onverhaald mogen blyven, derzelver klein gewigt vergoedt."

's Lands Gebeurtenissen, in dat Tydperk voorgevallen, zyn te bekend, dan dat wy, met de opgave van den *Inhoud* der Bocken, in dit Deel begreepen, onze Leezers zullen ophouden. Met den Oorlog, tusfchen *Frankryk* en *Engeland*, worden de zaaken belangryker, en begint de Schryver het LXXIII Boek, waarin ze aanvanglyk vermeld worden, op deezen trant. „Kunnen de bepaaldste en afgemeetenste bewoordingen, in Verdraagen tusfchen de Mogenheden geslooten, wanneer de Staatkunde haare dikwyls zo veel bederfs berokkenende rolle speelt, in eenen zin geduid worden, rechtstreeks overgesteld tegen het bedoelde, of zodanig gewrongen en verdraaid, dat Onpartydigheid deswegen blooze: wat hebben men dan niet te wagten, wanneer in dezelve onbepaalder uitdrukkingen voorkomen, ingevolge van welke de Vorsten zich daaden veroorloven, van een wederzydsch beledigenden, en op nieuws Oorlog ontsteekenden, aart? Van laatstgemelde soort was het bepaalde, tusfchen de Hoven van *Versailles* en *Londen*, omtrent *America*, op de Vredehandeling te *Aken*, in den Jaare MDCCXLVIII, „Alle dingen in *America* zouden gebragt worden op dien „voet, op welken zy waren, of behoorden te weezen, „vóór den tegenwoordigen Oorlog (†).” Hoogst onvoorzigtig was het gehandeld, een Volk, 't welk ten Staatsregel hadt: *Om door meerderheid van Rykdom tot meerderheid van Magt te geraaken*, zo veel aanleidings te geeven tot het daadlyk volvoeren dier grondstellinge.

„Nauw-

(†). ROUSSET, *Recueil*. Tom. XX. 189. WAGENAAR, *Vaderl. Hist.* XX D. bladz. 248.

„Nauwlyks bescheen de Vredezon het gelaad van *Europa*, of de stoffe tot nieuwe Oorlogswolken verzamelden zich in *America*, om eerlang, uit dat Werelddeel, in het onze over te dryven. De *Engelschen* begonnen gewapenderhand de zaaken in *America*, „te brengen op „dien voet, als zy oordeelden dat ze behoorden te wezen.” Zo veelvuldig als vergeefsch waren de klagten van het *Fransche* Hof over dit bestaan, hoe meer **LODEWYK DE XV** den Vrede zocht te bewaaren: dewyl eene uitgeputte Schatkist, met eene zeer groote schuld beladden, en eene bykans geheel vernielde Zeemagt zulks vorderde, hoe meer men in *Engeland* naar den Oorlog haakte. In vele openbaare geschriften van deezen tyd stelde men voor, dat het vermeesteren der *Fransche* Volkplantingen in *America* ten middel zou kunnen dienen, tot aflossing der Staatsschulden des *Engelschen* Ryks, in den jongst gevoerden Oorlog veel meer dan de helft vermeerdert. — Een rechtstreeks Krygsbedryf zou een haatlyk vertoon gemaakt hebben, naa eenen kortelings geslootten Vrede. De *Engelschen* zonden deswege, onder voorwendzel van den Koophandel te begunstigen, eene sterke Vloot van Oorlogschepen na *America*: het ware oogmerk was, om den flinker oever van de Rivier *St. Laurens* inteneemen: hun wagten en zoeken was naar eene gelegenheid, om op de *Fransche* Volkplantingen te kunnen aanvallen. Hier door zou de Koophandel van dat Ryk op dit Werelddeel vernietigd, en 't zelve buiten staat gesteld worden, om eene Zeemagt in Zee te houden, bekwaam om de gezogte Opperheerschappy ter Zee te betwisten. Ter gewisse volvoering van dit Plan, stelde de *Engelsche* Afgezant ten Hove van *Madrid* alles in het werk, om dat Ryk tot Onzydigheid te beweegen; de voordeelen die *Spanje*, door een meerderen bloei van den Koophandel, zou behaalen, ten breedste uitmeetende. De meer Min- dan Oorlogzugtige Geestgesteltenis van **LODEWYK DEN XV**, op wiens Ryksbestuur zyne Matresfen maar al te veel invloeds hadden, de verzwaktheid des Ryks, door kleinagting van het Staatsbestuur, door Verdeeldheden tusfschen allerlei Rangen, door de Oneenigheid der Staatsdienaaren, gepaard met de uitgeputte Geldmiddelen en eene vervalte Zeemagt (§); dit alles deedt voor

En-

(§) Gedenkschriften, dienende tot de Geschiedenis van **LODEWYK DEN XIV** en **XV**, door **MILLOT**, VI D. bladz. 263 enz.

Engeland een gunstig tydſtip geboren worden, ter bereiking van deszelfs doelwit. Het Hof wilde, en het Volk ſchreeuwde om den Oorlog.

„'t Ontbrak in *Engeland* niet aan Schryvers, die de ſchuld van hunne Landsgenooten trachten af te neemen, en op de *Franchen* te leggen. Zy beweerden, dat *Frankryk* zyne Bezittingen in *America* zagt uit te breiden, ten koſte der *Engelſche* Volkplantingen; dat het deezen enkel tot de zeekusten wilde bepaalen, en verſteeken van allen Handel met de zogenaamde Wilden; dat men ten dien einde een aantal van Sterkten hadt gebouwd, van de Rivier *Miſſiſſippi* tot aan *Canada*, meest op *Engelſchen* bodem.

„'t Loopt buiten ons beſtek, in een onderzoek te treden, wie der klaageren, wegens overlaſt en krygsgeweld, gelyk hebbe: wanneer men enkel in het oog houdt de volkomen erkende ſlegte geſteltenisſe van het *Franchſche* Staatsbeſtuur (**), en de onmagt, om iets van gewigt, ten dien tyde, uit te voeren, en daar mede vergelykt, het in magt en aanzien toegenomen *Engeland*, dat den voorgemelden Staatsregel, Hof en Volk zo welgevallig, aankleeſde, zal het niet bezwaarlyk vallen te oordeelen, wie der Partyen de meeste ſchuld hadt. — Wy moeſten dit weinige vermelden, om de aanleidende oorzaak op te geeven, van eene andere godaante der dingen, ook in ons Vaderland. De ruſtige dagen voor de Gouvernante namen een einde, en werden, van tyd tot tyd, de Landszaaken, tot het einde haars leevens, met meer en meer aangroeiende onaangenaamheden, ten haaren opzigte, vervuld.”

Ieder der Oorlogende Mogendheden zagt de Staaten der Vereenigde Geweſten op zyne zyde in deezen twist over te haalen. Zy behielden met veel beleids de Onzydigheid. Onze Handel vondt zich aan de Zeeroveryen der *Engelſchen* deerlyk blootgeſteld. Herhaalde klagten, door de Kooplieden uitgeboezemd by 's Lands Vaderen en de Gouvernante, ſchilderen in 't breede hoe veel zy te lyden hadden; welk alles in 't breede in deeze Geſchiedbladen ontvouwd wordt, met de Geſchiedeniſſen daar toe betrekkelijk, die in 't verband dienen geleezen te worden.

't Is den Schryver, in het eerſte gedeelte deezer Deels,
by

(†) TINDAL, Vol. IX.

(**) *Gedenkſchriften* door MILLOT, als boven, bladz. 280.

byzonder te staade gekomen, dat hy, in de *Voorreden*, voor 't *Eerste Deel* des Vervolgs geplaatst, verflag doende van den aart zyns Onderwerps, daar in oordeelde te moeten betrekken, de Stichtingen, Maatschappyyen, en Genootschappen van Naam, ingerigt om nutte Kunsten, fraaije Weetenschappen, en wat meer den Vaderlande heilzaam is, of tot cieraad eener beschaafde Maatschappye strekt. Immers geeft hem zulks gelegenheid, om te spreken van de Oprechting van de *Hollandfche Maatschappyy der Weetenschappen te Haarlem*; van de Instelling van den Heer WALTER SENSERF, te *Rotterdam*; van het *Stolpiaansch Legaat te Leyden*; de Stichting der *Vrouwe van Renswoude*, en meer dergelyken, die in een tydkring, als 'er geene belangryke Staatszaaken op het woelig tooneel verschynen, eene aangename afwisseling schenken, en ten blyke strekken, dat de *Nederlander* Kunstminvoedt, en Weetenschappen kweekt.

In welk eene maate de Schryver zich, ten deezen opzigte, de Eer zyner Landsgehooten aantrekke, blykt uit de toetrede tot het berigt van de Oprichting der *Haarlemsche Maatschappye*. „Hoe zeer de Buitenlanders, op den roem onzer Landzaaten gebeten, denzelven tragten te verdonkeren, en nimmer in dit hun haatlyk oogmerk beter schynen te slaagen, dan wanneer zy de Ingezetenen afmaalen, als geheel bestaande uit een Handeldryvend en Handwerken voortzettend Volk, zonder zucht om Kunsten en Weetenschappen te kweken, hebben de sprekendste bewyzen hunne smaadtaal menigmaal gelogenstraff, en getoond, dat de *Nederlanders*, schoon zich minder dan wel andere Volken; toeleggende op Uitwindingen en Kunsten, die nauwlyks ergens toe kunnen dienen, dan om Pragt en Weelde voedzel te geeven, en de heerschende Dwinglandy de weifelende Mode te ondersteunen, geenzins de laatsten zyn in het uitdenken en toestellen van zulke zaaken, welke, naar 's Lands gesteltenisse, hun nuttig zyn en noodzaaklyk, ook ten dienste van andere Volken, en van het geheele Menschdom, kunnen strekken. Eene lyst van dusdanige bedryven, moet den snaaterenden tegenspreker doen bloezen, en de Naamen van Mannen, die de Hoogeschoole van ons Gemeenebest tot Cieraaden dienden, terwyl zy met onbezwalkten luister, by den onvooringenomenen Vreemdeling, schitterden, en van anderen, die door Kunst- en Lettermin uitstaken, zullen altoosddurende Gedenktekens blyven, dat

het den Landzaat aan Vernuft, Geest, Verftand, Oordeel, en vlytige Letteroefening, niet ontbrak (††).

„Tot nog toe, 't is waarheid, zag men, in de *Ver-eenigde Gewesten*, 't geen zeker bevreemding moet baaren, geene Geleerde Maatschappy, of Genootfchap, opgericht, gelyk aan die der Buitenlander; hoewel het zints jaaren niet ontbrak aan Gezelschappen, die zich bovenal op de Natuurkunde bevytigden (§§), en de vertaalde Werken der buitenlandsche Genootfchappen, zo geheel, als by uitgekooze stukken, uitgegeeven, een welkom onthaal by den Weetgierigen aantroffen. Dan, het verwytt van dit gemis kon ons dit Jaar (1752) niet weer gedaan worden. *Haarlem*, prat op de Uitvinding der Druk-kunfte, waar het nimmer, zints het herleeven der Geleerdheid, aan Liefhebbers en Voorftanders der fraaije Weetenfchappen ontbrak, hadt de eer, om, binnen haare muuren, de *Eerfte Maatschappy der Weetenfchappen*, de *Hollandfche* bygenaamd, te zien gebooren worden.”

Even zo bevytigt zich de Schryver, om, daar hy geene Gebreken verzwylt, Verdienften regt te doen. By voorbeeld, het geval van de Broeders MERKES, die men te *Nymegen*, om Vrymetzelaary, tot geen Leden der Kerke wilde aanneemen; als mede de Ongeregeldheden, by het Inwyen van een *Roomfch Kerkhuis*, in de *Ommelanden* gepleegd, opgetekend hebbende, vervolgt hy: „Smert het de Vaderlandsche Gefchiedkunde, als haar blad, waarheid boekende, niet kan naalaaten, Dwaaling, bekrompenheid van Geest, en blinden Godsdienstyver, te vermelden, gelyk hier toe de twee laafte byzonderheden aanleiding gaven, zy verheugt zich, wanneer zy, by afwifeling van een uitgebreid Hart, en een wel verlicht Verftand, in den Landzaat mag roemen. En wie zal deeze treffelyke hoedanigheden ontzeggen aan den Heere JAN STOLP, den dertienden van Wynmaand (1753), te *Leyden*, in hoogen Ouderdom overleden. Een Man, die zyn geheele leeven der Weetenfchappen hadt toegewyd, meer door zyne uitgeftekte Geleerdheid, groote Zielsvermogens, zonderlinge Zedigheid, manlyke Godsdienftigheid, dan door Eertytelen, by de Beminnaars van
nut-

(††) Zie, onder anderen, ENGBERTS *Verdediging van de Eer der Hollandfche Natie*. Tweede Druk, bladz. 26.

(§§) P. VAN MUSSCHENBROEK, *Beginzels der Natuurkunde*. Voorf. bladz. 1.

nuttige Weetenſchappen, en Voorſtanders van een redelyk *Chriſtendom*, bekend. Niet genoeg oordeelde hy het, door zyne geſprekken en voorbeeld, Waarheid, Deugd, en Godsdienst voor te ſtaan, en, zo veel in hem was, gehandhaafd te hebben; naa zyn dood wenschte hy daar aan nut, beſtendig nut, te doen; en heeft van zyne opregte zugt, om de zo noodige kennis van het aanbiddelyk *OPPERWEEZEN* in hooger top te heffen, den Godsdienst, en alle *Chriſtelyke Deugden*, voornaamelyk onder onze Landsgenooten, aan te kweeken, een ſchitterendſte blyk gegeven. Hy beſprak, naamlyk, uit zyne naa te laaten Goederen, aan de Hoogſchool te *Leyden*, eene ſomme van tien duizend Guldens, uit welker Renten, alle twee jaaren, een Eerprys, beſtaande in een Gouden Penning, ter waarde van twee honderd en vyftig Guldens, zou toegereikt worden, aan den Schryver van het beſte Antwoord, op eene voorgestelde Vraag, Onderwerpen betreffende, waarin hy, by zyn leeven, het grootſte belang geſteld hadt." Hoe de Inrigting moet werken, en wat hy meer tot derzelver nut deedt, vermeldt het Werk, waar toe wy onzen Leezer wyzen.

Genoeg hebben wy uit dit Deel ontleend, om 't zelve te doen kennen. Wy zien, volgens het Berigt des Uitgevers, nog dit Jaar het *Derde Deel* des *Vervolgs* te moeten.

Verzameling van Placaaten, Reſolutien, en andere Authentieke Stukken, enz., betrekking hebbende tot de gewichtige gebeurtenisfen, in de maand September 1787, en vervolgens, in het Gemeenebest der Vereenigde Nederlanden voorgevallen. Eerſte Deel. Te Campen, ter Drukkerij van J. A. de Chalmot, 1788. In gr. 8vo. 318 bladz.

In Verzamelingen van deezen aart zyn de groote vereiſchten, dat zy ter goeder trouwe gemaakt worden, en volledig zyn. Omtrent beide is men, zo veel wy kunnen zien, in deeze Verzameling opletende geweest. En het geen, miſchien, nog aan de volledigheid mogt ontbreken, kan in het volgende Deel of Deelen aangevuld worden.

Veele der hier voorkoomende Stukken, beſtaande uit Reſolutien en Placaaten van Souveraine Vergaderingen,

of uit Geschriften van Persoonen van den hoogsten rang, zyn'geene voorwerpen van onze beoordeeling.

In het algemeen vergenoegen wy ons met te zeggen, dat de Verzameling, van welke wy nu spreken, zeer veele stukken van aanbelang behelst, betrekkelijk tot de groote Revolutie, in den Herfst des voorleden jaars voorgevallen, en dat de Verzamelaar der Natie eenen wezenlyken dienst heeft gedaan, met dezelve dus in één lichaam te vergaderen. Wy zouden wel kunnen wenschen, dat men eene dergelyke Verzameling vroeger begonnen had, van het begin des Oorlogs; tusfchen *Engeland* en *America*. De nakoomelingschap zoude dan nog beter in staat gesteld zyn, om alles in zynen samenhang na te gaan, en over het gebeurde een juist en rechtmatig oordeel te vellen. Zy toch is de eigenlyk bevoegde Rechter in diergelyke zaaken. By haar hebben de driften en vooroordeelen geene plaats, welke de oogen der Tydgenooten van eene gebeurtenisse meestal verblinden.

De Beroerten in de Vereenigde Nederlanden, van den jaare 1300 tot op den tegenwoordigen tyd; geschetst ter waarschuwinge van derzelyver tegenwoordige Burgers en Leden van Regeering. VI Deelen. Te Amsterdam. by P. Conradi, en te Harlingen, by V. van der Plaats, 1788. In gr. octavo.

Aanleiding ter vervaardiging van dit Geschrift, gaf de in ons Vaderland onrustige Herfstmaand des jaars 1786: het diestyds voorgevallene vestigde des Schryvers aandacht, op de heillooze gevolgen van binnenlandsche onlusten, en noopte hem, 's Lands geschiedenissen, welke hier van veele voorbeelden opleveren, bepaaldlyk uit dat gezigtspunt na te gaan. Zulks heeft hem een Geschrift doen opstellen, behelzende een verslag van de merkwaardigste beroerten in ons Vaderland, zedert het jaar 1300; om den Leezer te leevendiger te doen opmerken, „hoe zeer opschuddingen en beroerten het Lichaam schokken en schudden, deszelfs deelen uit elkander werken, en het in gevaar brengen van een volkomen ondergang: ten einde daaruit te leeren, hoe het, voor elk Lid der zamenlevinge, een onvermydelyke pligt zy, eene heilzaam eensgezindheid aan te kweeken en te handhaaven, en alle aanleidingen tot opschudding en geweld zorgvuldig te vermy-

myden." — Eenige opmerkelijke voorvallen van dien aart, in de veertiende en vyftiende Eeuw, worden kortlyk gemeld; die der zestiende en zeventiende Eeuw tekenen de Autheur wat breeder aan; doch het gantsche tydbestek, zints het jaar 1300 tot het jaar 1700, loopt af met het eerste Deel; waarop het tweede een aanvang neemt, met het begin der achttiende of tegenwoordige Eeuw; welker gebeurtenissen, ten deezee aanzien, tot op het afloopen van 't jaar 1750, in 't tweede en derde Deel ontvouwd worden. Eene dertigjarige rust, zo van binnen als van buiten, doet onzen Schryver het vierde Deel eerst aanvangen met het jaar 1780, toen de Engelsen ons den Oorlog verklaarden, en de Keizer ons vervolgens ten strengste dreigde; gedurende welken tyd ook de binnenlandiche onlusten ontstonden, die zich in den jaare 1788 openlyk verhieven, en, hoewel eenigzins gestuit, tot nog niet geheel tot bedaren gebragt zyn. Ter ontvouwinge van het voorgevallene, gedurende dat tydsverloop, schikt de Autheur het overige van dit zyn Geschrift, en brengt het met het einde van het vyfde Deel, tot op het afloopen van het jaar 1786; waar aan hy in het zesde Deel hegt een uitvoerig verslag van de Regeeringsverschillen te *Rotterdam*, en het deswegens gebeurde aldaar, „ tot dat, by de inrukking der Troepen van zyne Pruisische Majesteit, en zedert de gewichtige Omwenteling, die daarop volgde, alles op den voorgaanden voet hersteld wierdt:” welke aanmerkelyke gebeurtenis, met het verder voorgevallene in de Nederlanden, in den jaare 1787, vervolgens nader staat voorgedraagen te worden. — Men verzamelt in dit Werk by een, 't geen nopens de Nederlandsche Beroerten, in eene menigte van Geschied- en Tydschriften, opgetekend is geworden: des men het hier en daar deswegens verspreide gereedlyk kunne nagaan.

Volledig Leerstelsel van Opvoeding, ontworpen door eenige beroemde Geleerden in Duitschland, en uitgegeeven door J. H. CAMPE. Derden Deels, Eerste Stuk. Te Amsterdam, by de Erven Meijer en G. Warnars, en de Wed. J. Döll, 1787 In 8vo.

Leesboek voor Kinderen, met Platen. Tweede Deels, Tweede Stuk. Te Amsterdam, als boven. In 8vo. 150 bladz.

Twee Verhandelingen, die tot elkander eene nauwe betrekking hebben, en in het Stelzel der Opvoedinge van het uiterste gewigt zyn, maaken het Derden Deels, Eerste Stuk, van dit alleszins hoogst aanpryzens Werk, uit. — De eerste bevat *Voorschriften van Leefregelen voor Zwangere Vrouwen*. — De tweede draagt *Leefregels voor aan Zoogende Vrouwen*. De eerste is men verschuldigd aan den Heer J. CH. UNZER, door zyn *Arts* onzen Landgenooten bekend: de ander aan den Heer K. FR. UDEN, en hebben, naar luid des Voorberichts van den Vertaaler, deeze Opstellers, Mannen, die in hunne Weeteuschap uitneemenden roem verwierven, elkanders arbeid nagezien, en dus onderling getragt daar aan de hoogstmogelyke volmaaktheid te geeven. — Men mag zeggen, dat zy daar in geslaagd zyn; en dat de Schoone Sexe, in die beide gewigtige Leevensomstandigheden, waar toe zy door de Natuur verordend is, hier de beste; duidelykste, onderrigtingen ontvangt, Lessen, van Vooroordeelen en Wanbegrippen gezuiverd, en rechtstreeks daar tegen aangekant. De tastbaare baarblyklykheid, waar mede de geagte Schryvers zich tegen deeze Monsters verzetten, zal, hoopen wy, voldoende weezen, om dezelve, hoe gedugt, te vermeesteren: en dat zy even gelukkig zullen slaagen in het bestryden van de grilligheden der Mode, die over de Sexe, in de beide gevallen, haar yzeren scepter heeft opgeheeven. Menschkunde, niet min dan Geneeskunde, heeft de pen deezer Schryveren bestuurd: en de nutste Lessen dezelve doen uitstorten.

De Hoogleeraar UNZER, van de *Hartstogten in zwangere Vrouwen* spreekende, neemt de gelegenheid waar, om alleen dat geen te zeggen, 't welk hy veeltyds aan één niet mogt zeggen. Hoogstwaarschynlyk komt deeze Aankondiging wel onder 't oog van de zodanigen, die anders dee-

deezen *Arts* niet hooren: ten haaren dienste, het volgende.

„Ik wil hier geenszins den misnoegden speelen, geenszins de berisper van den tegenwoordigen tyd weezen: en welke Geneesmeester zou aan den anderen kant niet ook veel vinden, om onze tyden, die zo veel gewonnen, onze Vrouwen, die zo menig vooroordeel verlaaten hebben, te roemen: maar men vergunne my uit enkele trekken, welke ik maar al te dikwerf, hoewel gelukkig niet alle by één, zag, het beeld te schetzen van zulk een Dame, die, met den wensch om moeder te worden, zich berooft van alle eigenschappen, welke daar toe vereischt worden, en, door buitenspoorige driftten en hartstogten, alle de voordeelen van de nauwkeurigste opvolging der overige voorschriften tot eene geregelde Levenswyze verbeurt.

„Met onregelmaatige begeerten naar dingen, waar van zy gedroomd, en welke zy zelve geschaapen heeft, met begeerten, welke in haare uitgestrektheid nooit vervuld zyn, nooit kunnen vervuld worden; met de hoop en het voorneemen, om door haar vernuft of verstand alles naar haare bedoelingen te leiden, alle haare bedoelingen, zelfs de onverstandigsten van eene onbedreevene jeugd te bereiken; met de dwaaze verwagting van een herders-leeven, het welk nooit op aarde plaats hadt, of van een reeks van dagen van ongestoorde vrolykheid, welke geen mensch kunnen ten deel vallen, die zich met andere weezens verbindt, of met een vertrouwen, dat menschen, tyd, elementen, en de loop der waereld, zich naar haare begeerte zullen volgen, treedt zy in 't huwelyk. En wanneer dit alles nu geheel anders is, of wanneer nu zelfs schielik de kennis ontwaakt, dat het nooit weezen zal, gelyk zy heeft gedroomd; dan vergiftigt de misnoegdheid alle de geneugten van het leeven en van den moederstaat, en ondermynt allengskens de gezondheid van de geheele Familie. Want menschen, tyd, elementen, en de loop der waereld, voegen zich naar de menschen, en dus moeten alle kunstgreepen, welke het vernuft aanbiedt, opgezocht worden, om zich zelve een tyd lang te bedriegen, en anderen tot zyn oogmerk te noodzaaken. Dan zien wy de Vrouw, die, in plaats van een zachtmoedig en gerust gedrag, zonder het welke niet één eene gelukkige Moeder zyn kan, in plaats van natuur en gelykmatigheid in het oog en de ziel te draagen, haar karakter met duizend vreemde dingen zodanig beschilderd heeft, als zy haar

aan-

aangezicht met een ziekelijk roode kleur bemaalt, die, wars van de vervulling van alle haare waare pligten, in één oogenblik verzaaidigd van bevochten verbroojingen, onverduldig in het verdraagen van de minste ongemakken des ligchaams en des gemoeds, onverdraagzaam jegens alle menschen, die haar van naby zien, ongestadig en ongelijk in daaden, woorden, gebaarden, wenschen, lof, berisping, liefde en haat; door eene gemaakte houding, die zich gemeenlyk eerst by de dienstboden, vervolgens voor de familie, en eindelyk voor de waereld ontdekt, zich en de haaren alle geneugten ontfleelt, waarmede de hemel den huisfelyken staat heeft gezegend.

„En wanneer nu deeze Vrouw met haare uit duizend grilligheden saamengeflanste neigingen, en manieren, met flauwtens en kramptrekkingen, ter bereiking van haare geheim gehoudene bedoelingen, met eene zogenaamde gevoeligheid, met onverstaanbare woorden, welke alleen door den klank aandoen, maar nogthans ook altyd aandoen, met voorgewende of nagebootste schrik, bevreesdheid, moed, drift, gevoeligheid, verdriet, met traanen, welke men zich door de hebbelykheid ligtelyk weet uit te persen, wanneer men slechts aan eenige aandoenelyke spreekwyzen denkt, met krakeelzugt en wan-gunst, waar aan men den theaternam van jaloersheid geeft, met eene onbepaalde eigenliefde, welke zelfs niet eens altyd by Keizerinnen en kinderen bevredigd wordt, met een mannelyken toorn in het eene, en tedere vapeurs in het ander oogenblik; wanneer deeze Vrouw zwanger is, wat zal de vrucht, welke zy in haaren schoot draagt, en met haare in beweging gebragte sappen voedt, met alle deeze hartstogten beginnen? Hoe kan deeze plant, welke slechts in rust groeijen moet, en aan welke de natuur tot dat einde de besloottenste plaats heeft aangewezen, by alle deeze stormen volmaaktheid krygen? Want de wind beweegt de plant, hy mag komen van waar hy wil, en hartstogten schokken, zy mogen geveinsd en gemaakt, of natuurlyk zyn. Dan wordt niet alleen de maatschappy bevolkt met kinderen, die zwak en verbleekt daar heenen treden, die de hun ingeplante weeklykheid, aangeërfde zenuwtrekkingen, en het zaad van alle ziekten, andere geslachten wederom inplanten: maar ook de moeder zelve, (want meenige moeders bekommeren zich niet over zulk eene verre toekomst,) maakt zich niet slechts het aankweeken van deeze in het stookhuis uitgebroei-

broeide vruchten, maar ook den geheelen tydkring van haare zwangerheid en verlossing lastig.

„De natuur der zaak, en elk onderwijs in de Zeda-leer, leert ons, hoe veel de gemoedsrust toebrenkt tot het verdraagen van alle bezwaarlykheden; maar hier byzonder, waar niets met overhaasting, niets met ongeduld, moet verricht worden; hier, waar alle Geneesmeesters geduld, rust en zachtmoedigheid meer dan geneesmiddelen aanpryzen; waar men uit dagelyksche voorbeelden weet, hoe veele onheilen de hartstogten in Kraam- en Kinderkamers aanrechten, hier behoorde men, voor dat men moeder wordt, te leeren, zich met alle de voorrchten der wysheid bekend te maaken, dat alleen eene onwrikbaare gelykmatigheid, eene alle toevallen verduurende zagtmoedigheid, en de zo vereerenswaardige waarheid, de waare moederlyke gesteldheid schenken.”

Dat deeze taak zo moeilyk niet is als menige Vrouw mogelyk wel denkt, toont de Hooglaeraar UNZER, op eene kragtige wyze, die in de Verhandeling zelve moet gezogt worden: waar in hyt, „Eene zuivere lugt, eene goede keuze in eeten en drinken, omzigtige herhaalde beweegingen, het vroegé slaapen gaan, gemakkelijke kleding, zindelykheid, vermyding van alle hartstogten, onderhouding van eenen natuurlyken afgang, uitgewerkt aanpryst, als de beste voorbereidingen tot het uur der verlossing, het welk niet gevreesd, maar ook niet zorgloos moet vergeeten worden: want ontrusting, gepaard met achteloosheid, is een van de vreeselykste hartstogten.” „Voorbereid tot alles,” dus luidt het slot dier Lesse, „wat bevalling en Kraambed vereischen, gezond, welgemoed, vol hoop en geduldig, ga dan, gy Medeschepster van een nieuw Weezen, het welk u eerlang Moeder noemen zal, het uur te gemoet, het welk u tot uwe verordening en tot een reeks van nieuwe pligten inwydt.”

Een der eersten van deeze Pligten schetst de Hoogleeraar UDEN, als hy handelt, *over de noodzaaklykheid aan den kant der Moeders, om zelve haare Kinderen te zoogen; — over de Hoedanigheden der Minnen; — over den Leefregel voor zoogende Vrouwen, met een breedvoerig onderzoek van de meest bekende Voedzels, naar derzelver waardy, voor zoogende Vrouwen, als mede van de Dranken; — over de Lugt, de Beweeging, den Slaap, de Hartstogten; — over de gewoone toevallen der zoogende Vrouwen, en derzelver behandeling.* Dewyl de goede behan-

handeling, gedurende de Verlossing en het Kraambed, den gewigtigsten invloed heeft op het zoogen, doet hy, des betreffende, een uitstap, welke de oplettenheid van elke Moeder verdienen.

De Schryver geeft ons deze *Algemeene overziening van de Leefregelen voor zoogende Vrouwen*, welke wy nog moeten plaats geeven, als in 't kort aanduidende, wat breed verhandeld te vinden is in deze weldoordagte Leefregels. „ (1) Eene zoogende Vrouw moet zich over 't algemeen onderwerpen aan eenen met het oogmerk overeenkomstigen leefregel; deeze moet, echter, niet zeer verschillen van de levenswyze, waar aan zy te vooren gewoon was. (2) De spyzen, welke zy geniet, moeten voedzaam, week, ligt te verteeren; de dranken insgelyks voedzaam, verkwiklyk zyn, door de gal kunnen bedwongen worden, noch te veel ruuwe lugt in zich hebben, noch heet en scherp, of verslappende zyn. (3) Zy moet dus niet te veel vleesch, geene scherpe gekookte gezouten spyzen, geen brandewyn, punsch, sterk bier, koffy, en zeer zeldzaam wyn, nuttigen. (4) Zy moet in een zuivere gezonde, niet opgeslooten, lucht leeven. (5) Zy moet, zo niet werken, nogthans zich veel beweegen; maar zich daar by zo zeer voor verkoudheid als voor verhittingen wachten. (6) Zy moet haare borst zorgvuldig bedekt houden. (7) Zy moet, zo veel als mogelyk, des nagts rust genieten. (8) Zy moet haare hartstogten, zo veel mogelyk is, zoeken te betugelen. (9) Zy moet, wanneer zy ziek is, het kind met ander voedzel zoeken te onderhouden, tot dat het binnen eenige dagen blyken zal, of zy kan voortgaan met zoogen dan of zy het kind moet speenen. (10) Zy moet, naa dat zy moeilykheid en schrik heeft gehad, het kind niet aan de borst leggen, maar het zog uitmelken. (11) Zy reikt het kind telkens, om de vier of vyf uren, de borst, en wel zodanig, dat zy het altoos eenige uren naa den maaltijd aanlegt. (12) Wanneer zy lang heeft gevast, moet zy eerst voedzel neemen, en het kind niet, dan een paar uren daar naa, aan de borst leggen. (13) Wanneer zy geschrikt is, of moeilykheid heeft gehad, moet zy (gelyk reeds gezegd is) het zog uitmelken, en, dewyl zy nu in denzelfden staat is als eene zoogende Vrouw, die lang heeft gevast, insgelyks eerst wederom ligt voedzel gebruiken, en dan een paar uren daar naa het kind aanleggen. (14) Is het kind ziek, en de moeder ontvangt om die rede geneesmiddelen, dan

dan moet zy niet voor een uur daarna het kind aan de borst leggen. (15) Zy moet het kind nooit in zyne legerstede de borst geeven, maar het 'er uitneemen, om zich en het kind het zuigen gemaklyker te maaken, en het kind niet te vertroetelen. Is het kind verzaadigd, dan moet zy het zelve wederom in zyne legerstede neêr leggen. Droevige ondervindingen maaken deeze les noodzaakelyk, schoon dit elk van zelve behoorde te weten. (16) Zy moet opletten, dat zy dagelyks afgang heeft, en ingevalle dit mogt uitblyven, denzelven door zachte middelen van manna en zout, of door klisteeën, bevorderen. (17) Zy moet het niet geheim houden, wanneer zy zich niet wel bevindt, dewyl de meeste ongemakken in den beginne nog kunnen geholpen worden, en eene waare ziekte, welke zy somtyds onder de leden heeft, zich toch niet laat onderdrukken, maar welhaast en met dies te meer woede uitbarst; en dan evenwel het speenen van het kind, of eene andere bezorging van hetzelve, noodzaaklyk maakt, behalven eenige gevallen, dat wel de eigenlyke Moeder (de Min nooit) dan zelfs kan voortgaan met zoogen. (18) Zy moet alle bygeloovige vooroordeelen vaarwel zeggen, welke voor haar en haaren zuigeling nadeelige gevolgen zouden kunnen hebben. By voorbeeld, dat zy geene winden van winden verwekkende spyzen te vreezen heeft, zo zy slechts eerst het kind 'er iets van laat proeven, en duizend andere soortgelyke laage en schadelyke gevoelens.

Het *Leesboek*, dat, naar gewoonte, dit Deeltje vergezelt, bevat eene aangename verscheidenheid van Leerzaame Vertoogen, op onderscheiden trant ingericht. Wy neemen 'er een der kleinste Stukjes, 't welk ten opschrift voert: *de Trouw van een Vogeltje*, uit over.

„Kom hiêr, lieve Doortje! Ik zal u wat vertellen van de trouw van een Vogeltje, dat u recht treffen zal.

„Gy weet, dat 'er in den voorigen week een sterk onweer viel, verzeld van hagel. Juist was ik toen agter in den tuin, op het lustprieeltje, en moest daar de bui afwachten. Voor het venster staat een groote peereboom. Daar in had een vink zyn nestje met vyf jongen. Ik zag met een inwendig genoegen, hoe dat wyfje geduurig af en aan vloog, om zyne lieve kindertjes eeten te bezorgen. Toen het nu begon te regenen, en de hagel in de lucht zo verschrikkelyk kletterde, kwam het vinkenwyfje, schielyk, als een pyl gevloogen, — ging op zyn

nestje zittten, — bedekte de jongen, die angstig onder zyne vleugelen kroopen, — stak zyn kopje onder de veeren, — en liet het geduurig op zich loshagelen. Takken, bladen, alles werd van de boomen afgeslaagen. Zy bleef getrouw en stil zittten.

„Toen de hagelbui voorby was, dacht ik: waarom toch het Vogeltje nu niet weg vliegt? Het zat als een muisje zo stil. Ik stiet met myn rotting uit het venster op den tak. Zy bleef even stil zittten. Toen nam ik een leder, en klom 'er naar toe.

„Ach wat zag ik daar, myn Doortje? Welk een gezicht! Het hart deed my wee in 't lyf. Ik kon my van traanen niet onthouden.

„De hagel hadt het Vogeltje op de jongen dood geslaagen; en de jongen piepten lustig onder hunne doode moeder. Deeze had dus liever willen omkomen, dan haare jongen laten sterven. Door haaren dood hieldt zy hen in 't leeven.

„Wat zegt gy van deeze groote trouw van een Vogeltje?

„Zo getrouw meenen het ook uwe ouderen met u. En nog veel getrouwer. Zy bewaaren u, terwyl gy gerust ligt te slaapen, en als 'er een ongeval ontstaat, draagen zy u uit den slaap naar eene veilige plaats. Zo getrouw zorgen uwe ouderen voor u, op dat gy geene schade lydt.

„Hoe veel hebt gy hen niet te danken! Erken het met een kinderlyke dankbaarheid en gehoorzaamheid!”

Ontwerp tot eene algemeene Characterkunde. Uitgegeven door W. A. OCKERSE, Predikant te Wijk bij Duurstede. Te Utrecht, bij G. T. van Paddenburg en Zoon, 1788! Behalven het Voorbericht, 162 bladz. in gr. octavo.

Niettegenstaande de veelvuldigheid van charactermaatige Schriften, die ons, op eene leerzaame wyze, een groot aantal van Characters, uit verschillende gezigtpunten beschouwd, voor den geest stellen, dat ongetwyfeld zyne weezenlyke nuttigheid heeft; ontbrak het ons nog aan eene geregelde ontvouwing van de *Theorie der Characterkunde*, die geschikt is, om ons, niet slegts deeze of geene soort van Characters te leeren kennen, maar om ons tot eene *algemeene Characterkunde*, en derzelver daad-

daadlyke beoefening op te leiden. Ter vervulling van dit gebrek, biedt de Eerwaarde *Ockerse* in dit Geschrift de hand, door het mededeelen zyner opmerkingen deswegens; welken hy indiervoege voordraagt, dat ze de ernstige overweeging van alle dezulken, die zich op de edele *Menschenkennis* toeleggen, by uitneemendheid waardig zyn. — Nadien de geagte Schryver zelve een juist verslag geeft van dit zyn *Ontwerp*, zo hebben wy geoordeeld den Leezer in dit geval den meesten dienst te zullen doen, met hun het zelve, ter kennis van 't bedoelde van dit Geschrift, onder 't oog te brengen: dan, deszelfs breedvoerigheid wederhoudt ons, op eenige byzonderheden, de uitvoering zelve betreffende, stil te staan, waartoe we, zo we vertrouwen, wel nadere gelegenheid zullen vinden, wanneer zyn Eerwaarde deezzen hiermede aangevangen arbeid verder voortzet. — Na eene voorafgaande ontvouwing van de vereischte kundigheden, die tot de Characterkunde behooren, en 't geen daaromtrent opmerking vordert, verklaart zyn Eerwaarde zich bepaaldlyk over 't geen hy in deezzen bedoelt, en de wyze, waarop hy zich voorstelt zyn stuk ter uitvoering te brengen.

„ Wilde ik, dus vangt hy dit verslag aan, wilde ik Characterkundige schetsen en idealen leveren, ik kon, door middel van geleende kundigheden, eene weidsche gedaante en uitvoerigheid aan mijn werk geven, die mij weinig moeite kosten zoude, doch die tevens ook eene geringe mate van waar Characterkundig vernuft in mij zoude ontdekken, en in anderen verwekken; daar men dezelve denkbeelden, die ik zou moeten voordragen, overal elders aantreft, veel reeds zoo goed gecharacteriseerd hebbende, als men zulks verwachten kan; en mijn hoofddoel eigenlijk niet is te leeren, welke Characters 'er al bestaan, hoe zij werken, maar, op wat wijs en door welke middelen, men de Characters moet ontdekken, schiften, vormen en beoordeelen.

„ Het kan zijn, dat in de ontwikkeling van deze Theorie hier of daar eene kleene Characterkundige schets, ter opheldering geschikt, zal dienen te worden ingevlochten; ondertusschen bestaat de taak, dien ik mij heb voorgesteld, zaaklijk hierin, dat ik alle de hoofdcharacters, die met de daad aanwezig zijn, uit elkander schifte, stukswijs in derzelver uitstekende trekken voordrage, ze rangschik in bepaalde Classen of orden, en langs dezen geleidelijk

ken weg van het meerdere tot het mindere, van het grootere tot het kleenere, van het algemeene tot het individuele, nederdale. — Om den lezer een juist denkbeeld te geven van mijn ontwerp, zal ik hier laten volgen eene korte schets van den loop der zaken, die ik, zoo ver mijne krachten toereiken, heb voorgenomen te behandelen.

„ *Eerste orde.* Het Character deezer Eeuwe, of van het algemeen menschdom in onzen en een naastvoorgaanden leeftijd.

„ *Tweede orde.* Volks-Characters. Hier zal ik eerst handelen van het geen doorgaans de Characters der volken vormt, en van die bijzonderheden, welke vereischt worden, om het Character van een volk wel te leeren kennen en beoordeelen. Vervolgens zal ik een en ander staal opgeven van eene nationale Characterfchets, doch mij bepalen tot Europa, als dat waerelddeel, waar van wij niet alleen de meeste kennis, maar waarbij wij ook het grootst belang hebben. En wel bijzonder zal ik trachten het Nederlandsch Character in etlijke voorname trekken te tekenen.

„ *Derde orde.* Characters van kleenere maatschappijen. Hiertoe breng ik — Eerst plaatslijke Characters, zoo in het algemeen, als bijzonder, die van het Hof, van de Steden, en van het platte Land. Ten tweede Familie-Characters, waarvan de hoofdtrekken aan zekere gellachten bijzonder eigen zijn.

„ *Vierde orde.* Characters, gevormd door onderscheidene standen en bezigheden van dit leven. Onder dit opschrift behooren de Characters door beroep en verkeer. Die door rijkdom en armoede. Die door Godsdienst. Die door Lectuur. Romanesque Characters.

„ *Vijfde orde.* Behelzende de Geslachtcharacters. Hier zal ik eenige trekken geven van het manlijk en van het vrouwelijk Character, als zodanig.

„ *Zesde orde.* Characters uit het verschil van den leeftijd geboren. Characters van kinderen, van jonge lieden, van mannen en vrouwen, van oude menschen.

„ *Zevende orde.* Personeele Characters, die overal, in een bijzonder persoon, vallen. Ik zal een en ander voorbeeld geven van een goed, van een kwaad, van een gemengd, van een ongestadig, van een gekunsteld Character, en mooglijk nog van eenige andere soorten.

„ Hier zoude nu mijn plan ten einde gebracht zijn; dan,

dan, om al het voorgaande meer vruchtbaar te doen worden, en als in één middenpunt t'zamen te trekken, zal ik trachten in een zeker voorgedragen Character onderscheidenlijk te toonen, hoe het zelve uit alle de opgegevene grootere Characters stukswijs zij t'zaamgesteld, zoo dat het van elk derzelve iets ontleend hebbe; zonder dat daar door het individueele, dat, na aftrek van al het gemeenschapplijke overblijft, ten eenemaal worde weggenomen; ten bewijs dat men, om een juist Characterkundig oordeelaar te zijn, ieder Character op eene soortgelijke wijs ontleden en schiften moet.

„Ik ben zoo wel van de uitvoerigheid en moeilijkheid dezes onderwerps, en tevens van de tederheid mijner vermogens, om het zelve wel te bearbeiten, overtuigd, als iemand door eene langwijlige redeneering mij daar van zoude kunnen overtuigen; doch ik vertrouw aan den anderen kant, dat kundige en weldenkende lieden, met de nieuwhed en nuttigheid van mijn plan, en met de welmeenendheid mijner oogmerken in het zelve, zoo wel bevredigd zullen zijn, dat zij mijne geringe pogingen voor aangenaam houden en ondersteunen zullen met hunne kundigheden; waarvan ik belove, indien mij dezelve door briefwisseling of door de drukpers worden medege-deeld, een dankbaar gebruik te zullen maken.”

Agtervolgens dit Plan komt, in de eerste plaats, in opmerking, *Het Character dezer Eeuwe*, of van het algemeene menschdom in onzen en een naastvoorgaanden leeftijd; welks ontvouwing hy in dit eerste Stukje. nog mededeelt; waarin hy de voornaamste byzonderheden daar toe behoorende oordeelkundig gadeslaat, en met alle oplettendheid in een juist licht stelt; en waarover hy zich ten besluite aldus uitlaat.

„Indien men iets naar waarheid van de XVIIIde eeuw zeggen kan, het is dit: dat zij meer verlicht en meer beschaafd is, dan eenige eeuw, die haar voorging.
 „Maar zij is daarom niet geleerder, niet wijzer, niet beter. Integendeel heeft zij de dwaasheden en ondeugden van vroegere geslachten of behouden, of tegen nieuwe verruild, of, onder eene bevalliger gedaante, vermeerderd; en hare verlichting en beschaaving hebben gediend, om een nieuw licht over de menschlijke dwaasheid en verkeetheid te doen opgaan.
 „Wij kennen die nu duidlijker dan voorheen, en zien,

„hoe ver wij nog af zijn van de volmaaktheid.
„Ziet daar het grootste voordeel onzer tijden!”

Reize na de Kust van Gelukkig Arabie, en van daar, langs de Roode Zee en door Egypte, na Europa; behelzende, onder andere, een kort bericht, wegens eenen aanslag der Engelschen op de Kaap de Goede Hoop: in eene reeks van Brieven; door HENRIK ROOKE, Schildknaap, Majoor onder 't Voetvolk. Uit het Engelsch. Te Amsterdam, by M. de Bruyn, 1788. In gr. 8vo. 198 bladz.

Bykans elk Reiziger, welke eenigen tocht van aanbelang buiten zyn Vaderland gedaan heeft, oordeelt zich gerechtigd of verplicht, om aan het Gemeen verslag te doen van zyne ontmoetingen en aanmerkingen. Wanneer ook diergelyke verhalen met oordeel opgesteld worden, dienen zy tot vermeerdering en verbreiding van nuttige kundigheden. En schoon men 'er somtyds niet zeer veel nieuws in aantreffe, laten zy altoos zich met vermaak leezen, wanneer zy in eenen goeden styl zyn geschreven. Van deeze soort is het Boek, waarvan wy hier verslag doen. Al wie eenigzins bedreven is in de Reisbeschryvingen, welke, zedert veele jaaren, van tyd tot tyd, zyn in het licht gekomen, zal 'er, met betrekkinge tot de ligging en gesteldheid der Landen, de zeden der Volken, welke de Schryver bezocht heeft, juist niet veel in vinden, het geen hem te vooren onbekend was. Maar des Schryvers Aanmerkingen draagen in het algemeen het teken van een gezond oordeel, schoon hy op sommige plaatzen zich niet lang genoeg hebbe opgehouden, om eene grondige kennis van al het weetenswaardige, dat zy uitleveren, te kunnen verkrygen. Daarenboven kan het verhaal van eenen tocht, door de Engelschen, in den oorlog, welken zy voor weinige jaaren onzen Staat zo trouwloos als onrechtvaardig aandeeden, hoofdzaaklyk tegen eene onzer voornaamste buitenlandsche bezittingen ondernomen, niet dan belangryk zyn voor elken Nederlander, welke het welzyn des dierlyk geteisterden Vaderlands ten harten neemt.

Het Werk bestaat uit Dertien Brieven.

I. In den Eersten hebben wy het begin der Reize, van het vertrek des Engelschen Esquaders, onder den Commandeur JOHNSTON, van *Spithead*, in het voorjaar van 1781, tot op deszelfs aankomst en verblyf te *St. Fago*, een der Kaap-Verdische Eilanden. Deeze behelst niets het geene men niet elders aantreft.

II. De Tweede Brief behelst een verhaal van den aanval, door den Heere DE SUFFREN, met een Fransch Esquader, ondernomen op het Engelsche, terwyl hetzelfde in de haven van
Per-

Porto Pratsa ten anker lag. Twee omstandigheden waren oorzaak, dat dezelve niet volkomen gelukte. Het Engelsche Esquader, waarvan een gedeelte aan het Eiland Majo zyne ververschingen had ingenomen, was nu weder vereenigd: en de Heer DE SUFFREN, wiens Vlootdeel alleen uit vyf Oorlogschepen bestond, werd door drie derzelven niet naar behooren ondersteund. Dus werd het gevecht niet beslissende, maar had, evenwel, deeze goede uitwerking, dat de Engelschen, ter herstellinge der bekomen schade, genoodzaakt waren, tanger, dan zy bedoeld hadden, zich aan de Eilanden van Kaap Verd op te houden; terwijl de Heer DE SUFFREN zyne reis vervolgde, en daardoor den voornaamen toelag onzer vyanden vrydelde.

III. Want in den Derden Brief meldt de Schryver, dat, by de aankomst aan het Eiland *Trinidad*, of, gelyk hy schryft, *Trinidado*, de Commandeur het voorwerp van den tocht openlyk bekend maakte. Dit was de verovering van de Kaap *de Goede Hoop*. Byster vlamden de Engelschen op het bezit dier bekoorlyke Vastigheid. „Ydel, egter, (zegt de Schryver, bl. 27.) „was alle onze hoop: de booze geest, die ons op *St. Fago* „plaagde, kwam ons, op nieuw, in den weg, en belette ons „het binnen loopen van Baai *Fals*, zo als het vervolg zal doen „zien.” Inderdaad, de Heer DE SUFFREN moet, in de verbeeldinge der Engelschen, een zeer booze geest geweest zyn. Want, schoon de Heer ROOKE te vooren, bladz. 18, had uitgerekend, dat het Engelsche Esquader meer dan bestand was tegen het Fransche, zo ras de Heer JOHNSTON gewaar werd, dat dit laatste voor hem in Baai *Fals* was ingelopen, had hy geen lust om aan hetzelfde een tegenbezoek te geven, en beslooten „geenen aanslag op de Kaap te doen.” — De Schryver voegt hierby eenige zeer gewigtige Aanmerkingen, over het aanbelang van de Kaap *der Goede Hoop*. Deeze Aanmerkingen zyn voor den Nederlandschen Leezer het belangrykste deel des Werks. Doch daar dezelve vry uitvoerig zyn, en ook wel elders voorkomen, zullen wy alleenlyk zeggen, dat de bezitring der gemelde Vastigheid, volgens des Schryvers met redenen gestaafd oordeel, de Engelschen wel ras volslagen meesters zoude maaken van Oostindie; terwijl derzelver verlies den ondergang van den Hollandschen handel op dat gedeelte der Waereld schielik zoude na zich slepen, of ten minsten denzelven geheel afhankelijk maaken van het welbehaagen der Britten. En dat dit niet reeds gebeurd zy, heeft men alleenlyk aan den bystand van Frankryk te danken. Want in hoe deerniswaardigen toestand de Nederlandsche bezittingen in Indië waren, vóór den laatste Engelschen oorlog, is te bekend om het hier te zeggen. — Ondertusschen veroverden de Engelschen, in de *Saldanha* Baai, eenige Hollandsche Oostindischvaarders. Op een derzelven vonden zy eenen Indiaanschen Koning van *Lernate*, die,

met zynen Zoon, na eene vyftienjarige gevangenis op een woest Eiland, na Holland gevoerd wierd. By deeze gelegenheid spreekt de Heer ROOKE van de wreedheden, door de Nederlanderen in Oostindië gepleegd. Gaarne wenschten wy onze Landgenooten geheel van deeze de menschelykheid onteerende vlekken te kunnen zuiveren. Maar met verontwaardiging en leedweezen moeten wy de onmogelykheid daarvan erkennen. Alleen kan men zeggen, dat het vooral eenen Engelschman niet betaamtde, daarover onze Natie te berispen. De menigvuldige, maar doorgaans vruchteloze, klagten, door Leden van het Engelsche Parlement zelve, in die Vergaderinge gedaan, de beschuldigingen tegen den Heer HASTINGS ingebracht, welker gerechtelyk onderzoek de Staatsdienaars niet hebben durven weigeren, maar welker uitwerking men, waarfchynelyk, wel zal weeten te verydelen, toonen duidelyk, dat de hoedanigheden van schraapzucht, onderdrukking en wreedheid, niet minder by de Engelschen dan by eenige andere Europeaanen te vinden zyn.

IV. De Commandeur JOHNSTON had, twee of drie dagen, na het vertrek uit de *Saldanha* Baai, met een gedeelte des Esquaders de terug reis na Engeland aangenomen, en het overige vervolgde zyne reis tot aan de *Comora* Eilanden, aan welker voornaamst, door den Schryver *Joanna* genoemd, (misschien hetzelfde, dat in sommige Kaarten den naam van *Angovan* draagt,) men ter ververschinge en herstellinge der zieken zich eenigen tyd ophield. De Vierde Brief behelst eene beschryving van dat Eiland en van derzelver Inwoonderen. Wy zullen ons daarmede niet ophouden, schoon het leesenswaardig genoeg zy. Maar het is ons voorgekomen, dat de Schryver zich op eene plaats eenigzins tegenpreekt Van de Mahometaanfche Vasten. den *Ramadan*, sprekende, zegt hy, op bladz. 46. „met verbaasdheid zien wy, dagelyks, de landzaaten in „de hitte der zonne, den zwaarsten arbeid verrigten.” En op bladz. 48 leezen wy: „De opgezetenen van dit..... eiland „zyn luy en vadzig, en wenden niet ten voordeele aan, de „vrugtbaarheid van den grond, met welke de Natuur hen „heeft gezegend. Het klimaat bevordert hier dermaate den „wasdom, dat de landman weinig werks behoeve te doen; „doch dit weinige wordt nog geweigerd.” Strookt dit wel volkomen?

V. De Vyfde Brief is geschreeven uit *Morebat*-baai, aan de kust van gelukkig Arabie, en behelst het verhaal van eene zeer rampoedige reize der Engelsche Vloot, geduurende welke dezelfde onder een aanhoudend zukkelen, met stilte en regenwind, eene menigte van haare manschap door ziekte verloor, en eindelyk genoodzaakt werd, aan deeze kust, van welke de Schryver geheel geene voordeelige beschryving geeft, na verversching te zoeken. Verder vindt men een aanmerkingen over de

oorzaaken der ziekte, welke veele bevelhebbers, en gemeenen, wechleepte. De Schryver zelve leed 'er zo veel door, dat hy besloot de voorgenomen reize na Indië te staaken, en zich te rug te begeeven na zijn Vaderland.

VI. Ingevolge van dit besluit, is de Zesde Brief gedagtekend uit *Mocha*. Hy behelst eene gevallen beschryving van de eenvoudige leeven-wyze, welke de Schryver hield aan boord van een Arabisch schip, waarmede hy na deeze plaats reisde, van het schip zelve, van de gebrekkige zeevaart der Arabiers, van de Stad Mocha, van het Arabische Koningryk, *Temen*, den Godsdienst der *Gensoos* [of Benjaanen] doch waarvan het voornaamste en weetenswaardige veel uitvoeriger kan gelezen worden by NIEBUHR en anderen: gelyk men over het geene de Schryver *Champooing* noemt, breeder kan nazien in Colonel CAPPER's Brief over het reizen uit Indië door *Egypte*, bladz. 32.

VII. Thans vinden wy onzen Reiziger te *Dsydda*, of, gelyk hy spelt, *Juddah*. Zyn brief behelst het verhaal zynrer reize van Mocha tot *Dsydda*, op welke hy een voorbeeld zag van de bloedwreekinge onder de Arabiers in gebruik, en eene beschryving van *Dsydda*. Doch van de Arabische gewoonten en steden kan men veel naauwkeuriger beschryvingen vinden by NIEBUHR.

VIII. Deeze Brief geeft ons het verslag eener verdrietige Zeereize van Juddah na Suez. Zo slecht zyn de schepen in de Arabische golf, en zo onbekwaam de Zeeluiden, welke dezelve bevaaren, dat de Schryver bladz. 104 betuigt. „ Het baart „ my minder verwondering, dat wy daaraan [te weeten aan „ eene reize van tweehonderd mylen] vyftig dagen (*) besteed „ hebben, dan dat wy, de wyze van het behandelen der sche- „ pen in aanmerking genomen zynde, dezelve in 't geheel heb- „ ben kunnen volbrengen.”

IX. De Reize des Schryvers van Suez na Cairo, vindt men in den Negenden Brief, en daarna het rampzalige lot een gezelschap van Engelsche Koopluiden, in de woestyne, tuschen die beide steden, overgekomen. De Engelschen hadden eenigen tyd lang een verboden handel uit Indië op Cairo gedreven. De groote heer gaf daartegen een verbod uit. Dat verbod had men eenen geruimen tyd niet werkstellig gemaakt; maar eindelijk werd 'er een Engelsch gezelschap het slagtoffer van. Met verboden goederen van Suez na Cairo komende, werd het door eenen daartoe uitgezonden hoop geheel beroofd, moedermaakt uitgeschud, en, in dien staat, in de woestyne gelaten, blootgesteld voor de straalen eener brandende Zonne, zonder spys of drank, met dat gevolg dat van het gantsche gezelschap slechts

(*) Eigenlyk schynt het te moeten zyn vyfenvceertig; want de Schryver ging den toden Maart te Juddah te scheid, en kwam den 24 April te Suez.

slechts drie ontkwamen, terwyl alle overigen door honger, dorst, en vermoeidheid bezweeken.

X. Met het geene de Schryver zegt, van de Egyptische pyramide, en van de overstrominge des Nyls, zullen wy ons niet ophouden, gelyk mede niet met de regeeringe van Egypte, welke het onderwerp van den Tienden Brief uitmaaken.

XI. De Elfde levert ons een staaltje van de onderdrukkinge en schraapzuchtige knevelaarye der gemelde regeeringe. waarvan de schryver zelve de ondervinding kreeg, schoon hy nog gelukkiglyk uit zyne verlegenheid gered werd. Men moet dit in het werk zelve leezen. Doch eene uitdrukking trekt onze opmerking. „Meer dan andere volken,” leezen wy op bladz. 154. „schynen de Engelschen de slagtoffers geweest te zyn van deeze soort van plonderingen, de reden daarvan, gelooft ik, moet gezogt worden in de bereidwilligheid, met welke zy zich daar aan onderwerpen.” Hoe strookt dit met die fierheid met welke dit Volk zich anders zo trotslyk aanstelt by zyne nabuuren? Met dien roem, welken de Engelschen draagen op hunne vryheid? Of moeten wy het aanmerken als een voorbeeld van dien algemeenen regel, dat menschen, welken zich het hoogmoetigste gedraagen, daar zy waanen de meesters te zyn, doorgaans het laagste kruipen, wanneer de overmagt in andere handen is? — Een voorbeeld, dat vervolgens wordt hyge ragt, van iemand, die zich verftout had te Cairo het zegel, het geen de tolbedienden te Suez op zyne koffers gezet hadden, te breeken, eer dezelve door de daartoe gestelde opzieners bezichtigd waren; en daarvoor eene boete van duizend ponden sterling moest betalen, is geen bewys van knevelaarye, zulk eene daad zoude overal hoog opgenomen, en met reden door zwaare geldboeten gestraft worden.

De Twaalfde en Dertiende Brieven beheizen niets waarmede wy ons byzonderlyk behoeven op te houden; en ons uittrekfel is reeds lang genoeg geworden.

By wyze van een aanhangfel is nog agter het werk geplaatst een *Firman* of Bevelschrift der Ottomanische Porte, waarby den Christenen verboden wordt met hunne vaartuigen te Suez binnen te loopen; of van Juddah op Suez hand el te dryven, op straffe van gevangenisfe voor het scheepsvolk, en verbeurte van schip en goed.

De Vertaaling, om hiervan een woord te zeggen, komt ons voor den Vertaaler eer te doen. Zy is in eenen fraaien, vloeienden en onopgesmukten styl opgesteld. Schoon wy het oorspronkelijke niet gezien hebben, draagt zy, onzes bedunkens, blyken van eene grondiger kennisfe van beide taalen, dan men by veel Overzetters aantrest. Eene enkele aanmerking duide de Vertaaler ons ten goede. Op bladz. 116 staat „Ijdelheid, godsdienst, bygeloof en koophandel, zyn de vier hoofdoorzaaken

„dee-

„deezzer jaarlykfche Bedevaartstogten,” te weteen der Musulmannen na Mekka. Wy begreepen eerst niet, wat de *Idelheid* hier te maaken had, tot dat onze gedagten vielen op het Engelsche woord *Idleness*, dat *Ledigheid* betekent. Waarschynelyk heeft de gelykheid van klank den Vertaaler misleid in een oogenblik van minder dan gewoone oplettendheid.

Briefwisseling, tusfchen de Familie en Bekenden, van den Vriend der Kinderen. Uit het Hoogduitsch vertaald. Tweede deels, tweede ftuk. Te Haarlem, by F. Bohn, 1787. In 8vo. 173 bladzyden.

In dit Stukje is deeze Briefwisseling, die wyders op dezelfde leerzaame manier als het voorige ingerigt is, vergezeld van een Tooneelfpel in drie Bedryven getyteld: *de gevaaren der Jeugd*. Het zelve strekt, inzonderheid, om der jeugd onder 't oog te brengen, hoe ligtlyk zy zig aan onheilen bloot ftellen, wanneer ze, buiten der Ouderen kennis, zig in minnehandelingen laaten inwikkelen; al ware 't zelfs met medeweteen of op aanraaden eener Gouvernante, die wel eens haaren invloed, op het vooruitzigt van eigenbelang, fchandelyk listig misbruikt. — Een oogfchynlyk onvoorzigtig gedrag van Juffrouw *Lotje*, op een Bal, omtrent een jong Heer, die haarer oplettendheid geheel onwaardig was, met eene fchynbaare veronagizaaming van den Heer *Spiritus*, welke zig mede op dat Bal bevond, had dien fcherpen toezieners van 't gedrag der Kinderen zynes vriends aanleiding gegeven tot het opftellen van dit Tooneelftuk, het welk hy Juffrouw *Lotje* zydlings in handen deed vallen. Het gedrag dier jonge Juffrouw was intusfchen geenszins van dien aart geweest, als de Heer *Spiritus* vermoedde; maar zyne be- toonde agterdogt, op het Bal, had haar aangezet, om een rol, dien zy als eene grap aangevangen had, voort te fpeelen; en zyne daarop volgende agterhoudendheid, die eenige dagen duurde, welke de jonge Juffrouw niet goedvond voor de vuist tegen te gaan, baarde eene anders geheel ongewoone koelheid; jegens elkander: tot dat het vinden van 't opgemelde Tooneelfpel, by een daaruit voortvloeiend gefprek, dezelve een einde deed neemen: Dit gefprek naamlyk bragt eene wederzydsche verklaring te wege, en had eene verzoening der gemoederen ten gevolge; het fpeet den Heer *Spiritus* haar verdagt gehouden te hebben. dat ze zig te veel van een laffen melkmuil zou laaten inneemen; en het fpeet Juffrouw *Lotje*, dat ze in 't geheele geval wat al te los te werk gegaan was. — Zy verhaalt deeze gebeurtenis in een Brief aan haaren Broeder, en maakt 'er een leerzaam gebruik van, dat ook bejaarden zig wel

wel eens mogen herinneren. — Aan 't einde van haar verhaal komende, vervolgt zy in deezer voege.

„Hy [de Heer *Spiritus*] verzocht my honderdmaal verschooning over zyne agterdocht, en ik hem over myne onbedagtzaamheid. Voorts deed ik door myn vriendlyk aandringen hem ook beloven, dat hy my zyne waarschuwingen, die ik altoos met de grootste dankbaarheid, als de kragtigste bewyzen zyner vriendschap, en zorg voor mynen wezenlyken welstand, erkennen zoude, nooit weder door eenigen agterdocht of wantrouwen, maar door rondborstige openhartigheid, en niet zydelings of door dubbelzinnige onderrigtingen, geliefde te kennen te geven: en dat ik hem dan altoos rekenschap geven kon, en niet ligt hierin mistasten zoude.

„En inderdaad dit is, waarde broeder, altoos myne manier van denken, en ik ben verzekerd, dat menige partyfchappen, en menige verkoeling in vriendschap, alleen uit dergelyke misvattingen ontstaan; als men namelyk niet regt voor de vuist zegt zo als men het meent. Zulk soort van mokken, pruil en mompelen, of zo als men 't noemen wil, vergelyk ik by het gedrag dier twee oude wyven, die elkander in 't donker in een bosch ontmoeteden. De een hield de ander voor een toverheks of spook, en dus wilden zy elkander niet voorby gaan, voor dat het dag wierd. Hadden zy elkander toegeroepen, „wie „zyt gy, waar moet ge heen, of hoe komt ge hier?“ dan hadden zy geweten wat zy aan elkander hadden, en elk had gerust zyns weegs kunnen gaan.

„Eenigen tyd geleden, was zekere Dame uit de stad by ons, die onze moeder kwam spreken, en die, door soortgelyk mokken of pruil, met eene harer vriendinnen in onmin geraakt was. Deze was namelyk in een winkel gekomen, waar zy een stuk zyden stof zag, daar zy grooten zin in had, des zy heen gaande besloot, om, des anderen daags, daar van een kleed voor haar te kopen. Hare vriendin komt toevallig op dien morgen wat vroeger in dezelfde winkel, en kiest, daar zy van het voornemen der andere geen woord wist, juist dat zelfde stuk. De eerste, wederkomende, vindt dat het stof verkogt is, en ziet niet lang daar na hare vriendin te voorschyn komen met dat kleed aan. Hierop beeldde zy zich vast in, dat de andere, iets van haar voornemen geweten hebbende, haar dit heimelyk ontfutfeld had. In plaats van hare vriendinne hier over te onderhouden, begint zy te pruil, laat haar bezoek telkens afwyzen, is stekelig tegen haar in gezelschappen: kortom men houdt in 't geheel op, elkander te zien, en leeft in volflagen vyandschap, zonder dat de eene de oorzaak hiervan ontdekken kan, tot dat eindlyk de persoon, die zich beledigd achtte, dezelve aan myne moeder openbaarde; die daarop aannam de andere hierover te zullen onderhouden, en dus komt de garsche

sche historie uit. Zy betuigt heiliglyk geen woord van het oogmerk harer vriendinne geweten te hebben, want dat zy haar gaarne dan het stof gelaten had, daar zy 'er zo veel belang niet in stelde; en nu schamen zy zich beide. Inmiddels is hier door tuschen deze Familiën eene koelheid en breuk in de vriendschap ontstaan, die niet ligt weder te heelen zal zyn. Had de eerste Dame haar ongenoegen aan de andere rondborstig geuit, dan had die geweten, waarom de andere op haar verstoord was, of zy waren vrienden gebleeven. Neem dit voor u zelve ook in acht, lieve Broeder! Gy pleegdet voorheen ook wel een weinigje aan dat zeer te hinken, en dat deugt onder broeders en zusters in 't geheel niet. Veel beter is het elkander eens voor de vuist de waarheid gezegd, en dan — ziet daar is myne hand — wy hebben beiden fout, — en daar mede weder goede vrienden! 'Er sluipt door dat smooren zeer ligt eenige verbittering of koelheid in het harte, welke door geen berouw te verzoeten, of door eenige warmte weg te nemen is."

KAREL VAN KARELSBERG, *of Tafereel van de Menschlyke Ellende.*
 Door C. G. SALTZMAN. Uit het Hoogduitsch vertaald. Vyfde
 Deel. Te Amsterdam, by de Wed. J. Doll, 1787. In octavo,
 382 bladz.

Met de geschiedenis van Karel en zyne beminde Henriette wordt in dit Deel nog al geen voortgang gemaakt; Karel zwerft door 't Land om Henriette, die hy meent geschaakt te zyn, te zoeken; en Henriette bevindt zig intuschen op zyn Landgoed Karelsberg; alwaar eene snapagtige Huishoudster haar onvoorzigtig aanleiding geeft, om Karel van wantrouw en een smooden minnehandel te verdenken; 't welk haar dit verblyf haatlyk maakt, en tot het besluit brengt om weder van daar te vertrekken. Voor 't overige ontbreekt het, naar de meermaals opgemerkte schryfwyze van den Heer Saltzman, ook in dit Deel aan geene verscheidenheid van ontmoetingen, die meerendeels gebreken, welken de menschlyke ellende verzwaaren, onder 't oog brengen. Hier toe behooren in deezen ook wel byzonder verkeerde inrigtingen in de zaaken van 's Lands bestuur, die voor de Maatschappy nadeelige gevolgen hebben; waarvan eene ontmoeting van Zelnik, een Vriend van Karel, op een Heeren- of Postweg, ten voorbeeld kan strekken. Zynen Vriend Karel een bericht gegeven hebbende, van het oogmerk zyner reize na Carmin, vervolgt hy zyn Brief indeezervoege.

„Tot Kolchis ging het zeer goed, om dat derwaards eene Chaussee leidt. Maar zo dra kwam ik niet buiten Kolchis. of de Chaussee heeft, gelyk u bekend is, een einde, en ik geraakte met myn paard zo diep in de modder, dat het onmogelyk was

was om verder te komen. Zo leed als het my doet, om een enkel scheutje van het gezaaide te vertrappen, het welk den boer zo veel moeite en inspanning van krachten kost, zag ik my thans evenwel genoodzaakt, om over het bezaaide veld te ryden, en zo de vruchten der naarstigheid van veele boeren te vernielen.

„Maar ik had naauwlyks eenige honderd stappen gereeden, of een man greep myn paard in den teugel, die de schrikkelijke vloeken en bedreigingen uitbraakte. Wat d ! riep hy, zie je niet, myn Heer! dat dit veld bezaaid is? Wie heeft u gezegd, dat gy hier ryden zult?

„Ik. De nood, myn lieve Vriend!

„Hy. Wel, wat nood, wat nood! Ziet gy niet, dat de weg breed genoeg is, kunt gy niet op den weg blijven?

„Ik. Dit zou ik gaarne doen. Maar gy ziet immers wel, dat het onmogelyk is, om 'er door te komen. Het paard zakt tot den buik in de modder. Man en paard moeten hier immers vergaan.

„Hy. Wat raakt my dat! Ik ben veldbewaarder, ik ben 'er toe aangesteld, om de akkers van de boeren te bewaaren. De boer moet zich het geheele jaar door genoeg plaagen, dat hem dikwils byna het bloed onder de nagels uitspringt, moet daarenboven schatting en ongelden betalen, ——— daar vraagt dan geen mensch: hebt gy geoogst of niet geoogst? Wanneer de dag daar is, dan is het: betaal, boer! En nu wilt gy, myn Heer, hem de vrucht

„Ik. Dit is alles waarheid; maar wanneer de boer zyne vrucht behouden wil, moet hy ook betere wegen bezorgen.

„Hy. Wel, wat bekommert zich de boer over de wegen. Dit is de zaak van den Landsheer. En, om kort van de zaak te komen

„Ik. Wat moet ik doen?

„Hy. Te rug ryden naar *Zinkleven*, en negen Guldens boete aan den Schout betalen.

„Ik. Dat is wat veel.

„Hy. Dat is nog gratie. Linksom, myn Heer! of my zal die en die haalen, zo ik u niet met dit instrument op den kop slaa, dat 'er de harsfens zullen uitvliegen.

„Ik. Wees dan redelyk! Wat zal ik u geeven, zo gy my laat verder ryden?

„Hy. Wel nu! Eigenlyk moet gy wederom te rug, en negen Guldens boete betalen. Maar wat zal ik met u beginnen? Myn Heer is immers vreemd. Wat wilt gy my geeven?

„Ik. Een halven daalder.

„Hy. Geef hier! (Toen hy het geld had.) Ryd nu in Gods naam recht uit! Daar by de galg komt een moeras, sla dan maar links om, en volg het spoor; dan kunt gy niet misfen.

„Ik.

„Ik. Maar op die wyze zal ik immers nog meerder vruchten bederven?

„Hy. Wie kan dat nu helpen?

„Ik. Moeten de boeren dan alle jaaren zo veel schade lyden?

„Hy. Alle jaaren.

„Ik. Maar waarom verbeteren zy de wegen niet?

„Hy. Dit is de zaak van den Landsheer. In den herfst bezaaijen zy de akkers, in het voorjaar ploegen zy dezelve wederom. — Dit is nu reeds zo lang geschied als ik veldbewaarder geweest ben.

„Ik. Maar wanneer gy nu de reizigers tegens de betaaling van eenen halven daalder vergunt, om te paard en met wagens over de akkers van de boeren te ryden, wat nut hebben dan de boeren van uw ampt!

„Hy. De boeren hebben 'er zekerlyk geen nut van.

„Ik. En wie dan?

„Hy. Wie dan anders, dan ik zelf? Zie je, myn Heer! Ik ben een Invalidie. In den slag by *Mollau* heb ik deeze drie vingers verlooren, die moeten my immers betaald worden.

„Ik. Kan de Vorst u die dan niet betaalen?

„Hy. Dan moest de Vorst een ruime beurs hebben, wanneer hy alle de geenen zou willen onderhouden, die in zynen dienst kreupel worden.

„Ik. Maakt hy ze dan alle tot Veldbewaarders?

„Hy. Neen, myn Heer! dat niet. Maar zie je, wat buitenlanders zyn, die ontvangen hun afscheid, en gaan dan het lieve brood bedelen. Maar de onderdaanen worden bezorgd. De een wordt Poortier, de ander Opziener over de Accyzen, de derde Opziener over het Vleesch, de vierde Veldbewaarder, en zo voorts. Op die wyze worden alle onvermoogende Soldaaten bezorgd, zonder dat het den Vorst een koperen duit kost.

„Ik. Zo!

„Ik reed weg, en verkropte alles, wat ik zo-gaarne zou willen gezegd hebben.”

De Heer Zink bragt, door de slegte gesteldheid van den weg, niet zonder gevaar van zyn leeven, het diestyds niet verder dan tot *Inseveld*; alwaar een gesprek met een Burgemeester en den Stadschryver hem duidelyk deed bemerken, dat het den Landsheer aan behooryk bestuur, en den Ingezetenen aan zugt voor 't algemeene welzyn, mangelde.

Eduard en Eleonora, Treurspel. Gevolgd naar het Engelsch van den Heer JAMES THOMSON, door IZAAK DE CLERCQ H. Z. Te Amsterdam, by P. J. Uylenbroek, 1787. In 8vo. 80 bladz.

Het origineel van dit Treurspel wierdt, in den jaare 1736, door den Engelschen Dichter *Thomson*, den Schouwburg te *London*

den aangeboden; doch, om onbekende Staatskundige redenen, op denzelfven niet vertoond. De Geschiedenis, daarin ten grondslag gelegd, is genomen uit de Kruistogten naar het H. Land, alwaar *Eduard*, omtrend den jaare 1272, door een Moorder, op welken hy zich betrouwde, wierdt omgebragt; doch denzeiven, met dezelfde vergiftigde ponjaard, ook het leven benam. In het Treurspel wordt zy op de volgende wyze voorgesteld:

De Engelsche Kroonprins *Eduard*, zyn Leger voor *Jaffa*, eene Stad op de Kust van *Palestina*, nedergeslagen hebbende, wordt aldaar, door eenen afgezant van Sultan *Selim*, met een vergiftigde dolk in den arm gewond. Schoon deze daad den Verraader het leven kost, brengt die wond echter ook den Vorst tot op den rand des Grafs, alwaar men niets dan zynen dood te gemoete ziet. Eene gevangene Arabische Princes, *Daraxa*, Minnaresfe van *Selim*, en vertrouwde van *Eduards* Echtgenoot, *Eleonora*, geeft, in deze zorgelyke omstandigheid, den verschrikkelyken raad, het verspreidend gif uit de wond te zuigen, als het eenige middel om den Engelschen Vorst te behouden. *Eleonora* zelve stelt dit in 't werk, daar toe den slaap van *Eduard* te baat nemende; waarop het verspreidde gif tot haar overgaat, en haar in even zulk een toestand brengt, als *Eduard* ontkomt; het welk verscheidene gevoelige Tooneelen oplevert. *Selim*, door den dweezuchtigen Moorder misleid, die daad willende herstellen, komt, in de kleeding van eenen Dervis, in *Eduards* Leger: geneest, door de hulp van *Daraxa*, de reeds stervende Vorstin, en ontdekt zich daar na, zo wel op de grootmoedigste als verrassendste wyze, aan *Eduard*: welke daad de ontknooping van dit Treurspel uitmaakt.

Op de Tooneelschikking zyn eenige Aanmerkingen te maaken; zelfs vindt men eene gaaping tusfchen het *Vyfde* en *Zesde Tooneel* des *Vierden Bedryfs*: dan voortgelyke feilen kunnen niet opweegen tegen de edele gevoelens, die overal in dit Stuk doorstralen, dat met deze Versen, door *Selim*, geslooten wordt.

*De hoogste Wysheid, die niets zonder oogmerk doet,
Wrecht zulk een onderscheid in 't menschelyk gemoed,
Dat hy, die blindling zich geen denkwyze op laat dringen,
Verschillend denken moet met andre stervelingen:
Het oordeel lyd geen dwang; het houd zich altoos vry,
Dat dit dan 't middenpunt van overeenkomst zy:
Men bann' vervolgzucht en geloofshaat uit de zinnen;
't Verstand moog' twisten, maar het hart moet vrede minnen;
En 't gantsche menschedom vinde, alom zyn heil en vreugd
In de oefening van recht, van menschenliefde, en deugd.*



N I E U W E

A L G E M E E N E

V A D E R L A N D S C H E

L E T T E R - O E F E N I N G E N .

De Vriend der Jonge Heeren , door den Eerwaardigen Heere J. FORDYCE , Doctor in de Godgeleerdheid. Uit het Engelsch vertaald. Derde Deel. Te Amsterdam, by J. Yntema, 1788. Behalven het Voorberigt en de Voorreden, 225 bladz. in 8vo.

Toen Neerlandsch Jonglingschap het dierbaar Geschenk ontving van den vertaalden *Vriend der Jonge Heeren*, door den Eerw. FORDYCE, reeds met zo veel lofs bekend door zynen *Vriend der Jonge Juffrouwen*, mogt men, uit het slot van de Voorreden des Schryvers, zich belooven, dat men meer Redenvoeringen van dien zelfden stempel te wagten hadt, indien het den Hemel behaagde hem tyd en vermogens te schenken. De Uitgevers dier twee Deeltjes beloofden, in den Jaare 1780, dezelve, zo ras ze in 't *Engelsch* waren uitgegeeven, eene *Nederduitfche* Vertaaling daar van te zullen bezorgen. — In dat tydsverloop is 'er ons niets van voorgekomen; en mogen wy, uit de *Voorreden* des Eerw. Schryvers, in dit Stukje, besluiten, dat men geen meef Redenvoeringen van hem te wagten hebbe. „Door ziekte, lykheid van gesteltenisse heeft hy zich genoodzaakt gevonden, het gewoone werk zyns Beroeps te staaken.”

Hoe komt, vraagt men derhalven, billyk, dit *Derde Deeltje* daar aan toegevoegd? Op het doorbladeren en het leezen des Voorberigts van den Vertaaler, is ons gebleeken, dat dit *Derde Deeltje* op dezelfde wyze zamengesteld is, als men een *Derde Deeltje* by de twee eerste, van den *Vriend der Jonge Juffrouwen*, toegeschikt heeft. 't Zelve bestaat, naamlyk, uit een en ander klein Werkje van die keurige hand, in deezen Bundel verzameld, voor de verftrooijing bewaard.

Het Eerste, 't geen wy ontmoeten, is eene *Redenvoering*, over de *Dwaasheid, Schande, en Elende van*

Zondig Vermaak, over SALOMO's zeggen, *Spreek. VII: 6*, door FORDYCE, op eene Algemeene Vergadering der Kerke van *Schotland*, uitgesproken, waar de Leeraars zich bevytigen, om meesterstukken van Welsprekenheid op te leveren; en mag deeze Redenvoering daar onder geteld worden. Luid de keuze van zulk eene stoffe vreemd by eene Kerklyke Byeenkomst, de Eerw. FORDYCE keurde ze niet onvoegelyk, „ in eene Eeuwe als „ deeze, waarin de Wellust, als 't ware, ten Throon „ zit. — Eene Eeuw, waarin, te midden van de „ heerlykste vorderingen in Kunsten en Weetenschappen, „ en betooningen van Burger- en Krygsdeugd, maar al „ te veel bespeurd wordt van die Weekde en Verwyf- „ heid, welke eenige deftige Schryvers onder de Cha- „ ractertrikken deezer Eeuwe tellen.” — Zy be- „ helst, gelyk de Vertaaler te regt opmerkt, om zo te „ spreken, „ de *Toepassing* van alle de Redenvoeringen, „ in de twee voorgaande Deelen den *Jonge Heeren* voor- „ gehouden.”

Het Tweede Stukje, in dit Deeltje, en verre het groot- ste, bestaat uit zes *Aanspraaken aan de Godheid*. De eerste loopt, over een *Gezigt der Zee*. — De tweede heeft ten onderwerpe, de *Behoudenis door CHRISTUS*, en dient ten vervolge van de voorgaande. — De derde, over de *Bespiegeling*, is uit beide voortgevloeid. — De vierde en vyfde gaan over de *Voorzienigheid*, — en tot de zesde gaf de Dood van SAMUEL JOHNSON, een Vriend van FORDYCE, aanleiding. Deeze laatste, voor onze *Nederduitsche* Leezers, die den Heer JOHNSON niet, of niet genoegzaam, kennen, wordt toegelicht door den Vertaaler, die in zyne Voorreden een verslag geeft van deezen in *Engeland* zo bekenden Schryver.

Behalven de aanpryzende Bedenkingen des Vertaalers, over deeze *Aanspraaken*, ontmoeten wy, in de Voorreden des Schryvers zelve, zeer leesenswaardige Bedenkingen, over den aart deezer Godsdienstoefeningen. „ Hy, die „ een redelyke en teffens vuurige Godsdienstoefening „ altoos aangezien hadt voor de edelste bezigheid van 's „ Menschen Ziele, en de rykste bron van vordering en „ troost, wenschte deeze te bevorderen, door alle mid- „ delen, die hy in zyne magt hadt, en hoopt, dat Lee- „ zers, van eenen ernstigen aart, en teffens van eene „ onbekrompe denkwyze, eenigen smaak mogen vinden „ in deeze *Aanspraaken*.”

De Eerw. FORDYCE verkoos aan deeze Stukjes liever den naam van *Aanspraaken* dan van *Gebeden* te geeven: om dat, schoon ze verscheide Gebeden en Voorbiddingen behelzen, ze voornaamlyk in den styl van Bedenkingen zyn ingerigt. „Ze bestaan” gelyk hy zich uitdrukt, „uit eene soort van Godsdiensfige Beschouwingen, waar „in de Ziel, werkzaam onder een leevendig gevoel van „de Godlyke Tegenwoordigheid, met ootmoet en ernst, „haare inwendige aandoeningen en overleggingen, en „begeerten over verscheide onderwerpen, uitdrukt, en „steeds het oog tot god opheft, als haar Vader en „Regter, wiens goedkeuring haar hoogst geluk uitmaakt: „dewyl Hy alleen haar kan zegenen, door alle tydper- „ken van haar bestaan.”

Het Derde, 't welk ons voorkomt, zyn *Twee Brieven, en andere Dichtstukjes, over verschillende Onderwerpen, aan een Kring van Jonge Vrienden*. Deeze werden, naar luid 's Vertaalers Voorreden, ontleend uit een Bundeltje Gedichten, door den Heer FORDYCE, in den voorleden Jaare, in 't licht gegeven. Ze zyn niet van hem overgezet, maar door een zyner Vrienden, der *Engelsche Taale* magtig, en niet onbekend onder de tegenwoordige *Nederlandsche Dichteren*, die de goedheid hadt, deezen last wel op zich te willen neemen, en uit een vry ruimen voorraad eene keuze te doen van Dichtstukjes, die meest rechtstreeks de *Jonge Heeren* betreffen, en, in de daad, een bevallig einde aan dit Werkje maaken. — Iet vreemds, dat de Eerw. FORDYCE, wien het noch aan leevendigheid van *Verbeeldingskracht*, noch aan Vinding, noch aan Vuur, ontbreëkt, eerst in een vry gevorderden Leeftyd de hand aan het Dichten geslaagen heeft. 't Geen zyne Dichtstukjes daar door in *leevendigheid*, mischien, verliezen, winnen zy in *kracht en bondigheid*. Wy zullen 'er, ten slot onzer Aankondiging, een staaltje van bybrengen; doch moeten eerst van het voornaamste gedeelte van dit Boekdeeltje iets meer zeggen dan de straks bloote opgave der Opschriften.

De bekrompenheid der Dweeperv, de naargeestigheid van het Bygeloof, de wartaal der Geestdryveren, de laage en laffe Styl, in opstellen van deezen aart, door Liederen, die Smaak en een recht gevoelig Hart derfden, hebben alle het haare toegebragt, om, meest alles, wat den naam draagt, of het voorkomen heeft, van *Gebedeboeken*, by Menschen van gezond Oordeel, kieschen

Smaak, en Voorstanders van een redelyken en zuiveren Godsdienst, op een laagen prys te schatten, zo niet als onwaardig, en eer den Godsdienst hinderlyk dan voordeelig, te verwerpen; doch zy zullen deeze *Aanspraaken* van eene andere gehalte vinden; en 'er geenzins dien Schoolfchen trant en stipte orde in aantreffen, welke in de meeste Gebedenboeken, zelfs misfchien in de beste, heerscht. 't Zyn Uitboezemingen van het Hart, onder 't geleide van 't gezond Verstand, aangevuurd door *Christlyke* Godsdienstigheid. Mogelyk zullen ze al te vuurig geoordeeld worden, in eene Eeuw, waarin onverschillige koeleheid, en valsche beschaafdheid, maar al te zeer naar de Mode is. Wat hier van zyn moge, ons hebben ze uitsteekend bevallen, en op veele plaatzen getroffen. Wy kunnen ze niet open slaan, of wy ontmoeten iets van dien aart. Laaten wy bezien, of eene en andere Afdeeling (*), uit deeze *anspraaken*, die uitwerking op onze Leezers hebbe.

„Gunstryke Hemel!” boezemt de Schryver, in de Tweede Aanspraak, uit, „welke Vooruitzigten doen zich op aan myn verrukt gezigt! „Alle oude dingen zyn „voorby gegaan, en 't is alles nieuw geworden.” Het Licht der Waarheid bestraalt de verduisterde Zielen, gelyk de Dageraad den in 't donker wandelenden Reiziger. De minste Leerling van uwen Zoon, Hemelsche Vader! is wyzer dan de grootste Leermcester onder de *Heidensche Wysgeeren*. — De aangenaamheden der Vergiffenisfe daalen in het hart der Boetvaardigen, „gelyk de regen „op het verschroeide gras.” De nederigen en opregten worden geroepen, om zich te verheugen over de zekerheid der Zaligheid. — De Zielen der Menschen zyn vernieuwd door uwen Geest, gelyk het gelaad des Aardryks herleeft by het wederkeeren der Lente. De opwellingen van Lust, en de stormen der Driften, bedaaen tot eene heilige kalmte. Tweedragt en haat, boosaartigheid, nyd en dwaaze eerzucht, verdwynen voor den „Vorst des „Vredes.” Kroonen en Schepters worden nedergelegd voor zyne voeten; alle Bevalligheden voegen zich in zynen stoet. — De Deugd krygt kragt door 't Geloof, en haalt van het Kruis de Lauwerkroon der Onsterfelykheid. — Ik staa verrukt op de bedenking, „dat „CHRIS-

(*) *Afdeeling* schryf ik: want deeze *Aanspraaken* zyn in, met getallen gerekende, Afdeelingen onderscheiden, waar van de Eerw. Schryver, in zyne Voorreden, de rede opgeeft.

„CHRISTUS, gelyk hy gestorven is voor onze Zonden, ook opgewekt is ter onzer Regtvaardiging. Hy is de Opstanding en het Leeven, wie in hem gelooft zal leven, al ware hy gestorven.” — Onze Lichaamen, thans de woonplaatzen van zo veele kwaalen, de bronnen van zo veele verkeerdheden, de veroorzaakers van zo veel arbeids en zorgs, en in 't einde een prooy des verderfs, zullen, ten eenigen dage, een beter en gelukkiger gedaante aanneemen; op de stem des Aartsengels, door de Magt van JESUS, het duister en smaadlyk graf verlaaten; en „wy zullen hem gelyk weezen; dewyl wy hem „zullen zien gelyk hy is.” — Voor eeuwig in zyne verkwikkende tegenwoordigheid verkeerem, — voor eeuwig vry van smart, — ziekte, verval, ontbinding, is 'er onbekend, — de volmaaktste schoonheid, door volkome onschuld verzekerd, — en wy, door 's Heillands goedkeurende uitspraake, verwaardigd tot een onbeschryfbaar en eindeloos Geluk! — Wat hebben, met zodanige Uitzigten vervuld, met zulk eene Hoope beziel, ô GOD, uwe getrouwe Dienaars te vreezen, of waarom zouden onze Harten zich ontrusten in leeven of in dood.

„Bewaar my,” is zyne taal in de Derde Aanspraak, „Hemelsche Vader! voor de hooggeroemde weldaadigheid der geenem, die, terwyl zy Vryheid belooven van de ketens des Bygeloofs en des Vooroordeels, zich bevytigen, om alle goede beginzels, door u het Menschdom ingedrukt, als de grondslagen van hunne Deugd en Geluk, om verre te rukken. — Verlos my van de valsche voorwendzels der zodanigen, „wier barmhartigheden wreedheid zyn,” die den dikwyls matten geest willen berooven van haare meestvermogene hartsterking, en den Kinderen der smerte ontzetten van hun kragtigst steunzel, en de edelmoedige poogingen van den rechtschaapen Vaderlandminnaar, de nuttige en moeilyke naspeuringen van den Godvrugtigen Wysgeer, de geduldig verdraagene tegenheden en heldhaftige opofferingen des Volgers van JESUS, zonder belooning of hoope laten. — Geef dat ik altoos met afgrizen beschouwe hun Godloos Stelzel, 't geen dit schoon en heerlyk Heelal in een tooneel van verwoesting hervormt, door uw schepend vermogen uit te sluiten, en uw opper-toevoorzigt, 't welk alles bestuurt, verleevendigt en bezielt, te verbannen! — Beschut, bid ik u, elk deugdzaam Hart, ieder geens kwaads bewust jeugdig Gemoed voor de be-

drieglykheid van allen, die boosaartig hun best doen van te ondermynen en te verwoesten „wat regt, waar en „goed is” onder de Menschen; wat hun dierbaar kan maaken aan elkander, als Leden van uw Huisgezin, of hun by u aanpryzen als Onderdaanen van uw Koningryk; wat hunner waardigheid en hoope voegt als onsterflike Weezens. — Vervul hun met den uitersten en onveranderlyken afkeer van eene snoodheid, die, niet voldaan met den vrede en goede orde des Menschlyken levens te ontrusten, door koele redenkavelingen, voorbedachte scherpszinnigheid, of losbandige vrolykheid, de Ziel, voor den Hemel geschikt, naar uwen Beelde geschaapen, zoeken te verlaagen, en, in 't einde, met alle haare edele bekwaamheden te doen nederzinken in den schriklyken afgrond van het Niet!”

„'t Zy verre,” belydt hy in de Vierde Aanspraak, „van my, uwe Wysheid of Regtvaardigheid eenigzins in twyfel te trekken, wanneer het u behaagt, in uw Opperbestuur de dingen zulk een gang te laten gaan, dat zy afwyken van het gewoon beloop der Wetten, door u vastgesteld, om de zaaken der Menschen kinderen te regelen. — Door zulke beschikkingen behaagt het u, de aandacht des Menschdoms op te wekken, hun een gevoel hunner afhankelijkheid van u in te drukken, de onzekerheid te leeren, om op tydlyke genietingen te steunen, en de noodzaaklykheid, om deel te erlangen aan goederen boven de toevalligheden des tyds verheeven. — Viel „de loopprys, altoos den Snellen ten deel; behaakden de „Sterken altoos de overwinning in den stryd; bezaten „de Wyzen altoos Rykdom, en was de gunst der Menschen „altoos het deel der Veelweetenden,” wie, O HEERE! wie zou u om bystand smeeken, of wie u danken voor zyn gelukkig Lot? Waar is de Mensch, die, ten dage zyns voorspoeds, niet verlost zou worden, om uwe medewerking te vergeten, en, in den hoogmoed van zyn opgeblaazen harte, te zeggen, „door de kragt „van myne hand, of door de wysheid myner raadslagen, „heb ik dit verkreegen?”

„En,” luidt zyn taal in eene andere Afdeeling der vyfde Aanspraake, „nooit wil ik ophouden u te verheerlyken, Beste der Vaderen! „Gy zyt aan allen goed, en „uwe barmhartigheden gaan over alle de werken uwer hand. „Aller oogen wagten op u, en gy geeft ze spyze ten „zynen tyde. Gy voedt de jonge Ravens als zy roepen „Geen

„Geen Muschje valt op den grond zonder u, Hemelsche Vader! De Hairen onzes hoofds zyn alle geteld!” Niets is te laag voor uw Vaderlyk opzigt, gelyk 'er niets te hoog is voor uw oneindig Verstand. Van uwen hoog verheeven throon, Alwetende Godheid! beschouwt gy, met een wydstrekkend en onpartydig oog, „alle de Volken, die op den geheelen Aardbodem woonen.” In uw gezigt is niets groot dan Waarheid en Deugd, niets laag dan Valschheid en Ondeugd. Vorsten, Koningen, Magtigen deezer Aarde, hoe zeer ook verheeven door vleijers, hoe kruipend gediend door Slaaven, zyn niets in uwe tegenwoordigheid, dan als werktuigen uwer goedertierenheid, of uwer wraake. De geschillen van de Beheerschers der Volken, de oneenigheden, die tusschen de Wereldbewoonders ontstaan, de beroeringen der Staa-ten, de omwenteling van Koningryken, kunnen „het „voorneemen uws harten niet veranderen,” uwe onsaal- baare raadslagen niet vrydelen, of, voor één oogenblik, uwe rust verstooren. Gezeten op de ommevangen des Hemels, eeuwig werkzaam, eeuwig bedaard, zendt gy uwe bevelen uit, door de eindlooze uitgestrektheid van het geschapene, terwyl „duizendmaal duizenden, en „tienduizendmaal tienduizenden Hemelsche Geesten „u ten dienste staan, de stemme uws Woords hoo- „ren, en brandend zyn als een vlamme des vuurs, om „uwe Bevelen te volbrengen.” — Ach! dat ik naar deeze uwe Dienaaren mogt zweemen, in den ernst van hunne Godsverheerlyking, en de volvaardigheid van hun- nen Yver!”

In deezen verheeven Smaak, zo zeer aan die Onder- werpen voegende, zyn de *anspraaken* opgesteld, het Hart, — het van den Godsdienst doortrokken Hart, spreekt. — Wy moeten onze gedaane toezegging, eer wy dit Boekdeeltje ter zyde leggen, vervullen met uit de Dichtstukjes 'er een te ontleenen. Als een der kortste verkiezen wy 't geen ten Opschrift voert: *Aan den medgezel van een Jongeling, door onmaatigheid ge- storven.*

Verstrooijing hoe? gy vat de drinkschaal in de hand,

Gy durft haar aan uw vrienden brengen —

Den wyn by gansche stroomen plengen,

Ontroert u niet het ingewand?

Heeft uit die schaal, thans vol geschonken,

Uw vriend niet korts den dood gedronken?

Bb 4

Kom,

Kom, dartle Jongling, zeg het my,
 Was hy min fris, min sterk dan gy,
 Gaf hy meer agt op 't went'len zyner dagen,
 Tot dat zyn vreugd, zyn lust, wierdt uirgedoofd?
 Te laat vondt hy zich-zelf beroofd
 Van leeven en geluk, op 't sterfbed neêrgeflaagen,

Afgryzelyke val! hy trad, met stouten flap,
 Verrukt van vreugd, en wuft van zinnen,
 De poort van eeuwig jammer binnen,
 En loech op 't ydel handgeklap
 Van hun, die lang de breede paden
 Van 't zielsverderf zo driest betraden,
 By 't wyken van zyn heil en vreugd.
 Hy koos een voetspoor voor zyn jeugd,
 Alom belegd met doodelyke strikken.
 En dorst hy 't oog eens op zyn toestand slaan,
 Een dartle hoer, een roffiaan,
 Verdreeven uit zyn hart die heilige oogenblikken.

* Ontbrak den Jongling niet aan kloekheid van verstand,
 't Ontbrak hem niet aan sterkte en kragten
 Van geest, of rykdom van gedachten:
 Jaa, op den akeligen rand
 Van hooploos onheil; dien hy merkte,
 Hadt hy, vertrouwende op de sterkte
 Zyns lichaams, zyn bekeering voor.
 Maar ylings ging die hoop te loor.
 Gy weet zyn lot, en God vergunt den zegen
 Dat gy uw voet kunt redden uit dien strik.
 Houd stil dan voor een oogenblik.
 Een vraag slegts, die ik eisch, dat gy zult overweegen.

Is uwe geest bereid, om, in 't rampzalig oord,
 Waar wanhoop wernelt voor de voeten,
 Den geest van uwen Vriend te ontmoeten;
 Te ontmoeten waar gy 't kermen hoort
 Van schimmen, die, in haare ellenden,
 Tot onderling verwyf zich wenden,
 Daar elk, met eindloos ongeduld,
 Zyn' Vriend beticht met grooter schuld?
 Gy hiept den val diens Jongelings vervroegen;
 Gy, wreedaarts, zyt de bron van zyn geklag,
 Hy leefde ligt nog deezen dag,
 Hadt hy u nooit gekend, in lyf en zielsgenoegen.

Verhandelingen, raakende den Natuurlyken en Geopenbaarden Godsdienst, uitgegeeven door TEYLER'S Godgeleerd Genootschap. Vilde Deel. Te Haarlem, by J. Enschedé en Zoonen, en J. van Walré, 1787. Behalven het Voorbericht, 388 bladz. in gr. quarto.

Het voorstel van *Teyler's Godgeleerd Genootschap*, in dezen behandeld, vorderde, „ten bondigste en „kragtigste te betoogen, de dwaasheid van het Scepticismus of der Twyffelaarye, en de onbezonnenheid „van het meesteragtig beslissen omtrent Godsdienstige „voorstellen, met aanwyzing van den middelwég, tus- „schen die twee uitersten, te houden.” Eene Verhandeling van den Eerwaarden Heer *W. L. Brown, D. D.*, Predikant der Engelsche Gemeente te Utrecht, ter beantwoordinge van dit voorstel, heeft den gouden Eerprys weggedragen. Voorts zyn 'er nog twee Verhandelingen over dit onderwerp ter drukperse geschikt, welker Schryvers met een zilveren Eerprys begiftigd zyn geworden; te weten, de Eerwaerde Heeren *G. Hesfelinck*, toen Leeraer te Bolswaard, thans Hoogleeraer te Amsterdam, onder de Doopsgezinden, en *J. van Voorst*, toen Bedienaer des Godlyken Woords te Zierikzee, thans Hoogleeraer te Franeker. — Het beloop dezer Verhandelingen is, volgens den aert des Voorstels, natuurlyk driedig, als gaende eerst over de Twyffelary, vervolgens over het meesterachtig beslissen, en eindelyk over den middelwég, dien men verstandig te bewandelen heeft, om beiden deze zo schadelyke uitersten te vermyden. Ieder Verhandeling behelst ene menigte van leerryke aenmerkingen over dit Stuk, dat wel by herhaling overwogen, en van onderscheiden zyden recht ernstig beschouwd mag worden; daer men veelal, en zomtyds vry sterk, tot het ene of andere laekbare uiterste overslaet. — Om uit de menigte dezer aenmerkingen den Lezer 'er ene ter proeve mede te deelen, zullen wy ons bepalen tot het geen de Hoogleeraer *Hesfelinck* bybrengt, met opzicht tot de uitvoerige en ingewikkelde samenstellen van Godgeleerdheid; waeromtrent hy ons het volgende aen de hand geeft.

Gewag gemaakt hebbende van de verdeeldheid der gemeederen, in 't bepalen van 't geen men voor het hoofdzakelyke des Christendoms te houden hebbe, slaet hy

gade, hoe moeilyk het zy dit verschil by te leggen, zo lang de menschen niet dezelfde regels volgen in 't beoordeelen van 't geen het hoofdzakelyke van den Godsdienst uitmaakt.

„Sommigen naamlyk, zegt hy, schynen te begrypen, dat wel het voornaame van den Godsdienst bestaat in een regt geloof, in regtzinnigheid van gevoelens, daar anderen het zelve in het byzonder zoeken in die waarheden, welke regtstreeks en volgens haaren aart strekken, ter bevordering der daadelyke Godsvrugt. De eerstgenoemden, als inzonderheid veel werks maakende van de *bespiegelende* Godgeleerdheid, en dezelve op eenen hoogen prys stellende, loopen wel het grootste gevaar, om over min duidelyke leerstukken stellig te beslissen. Hoe zulks toegaat, zal ik iets omstandiger aantonen.

„Dewyl de voorstanders van den daadlyken Godsdienst, (met welken naam wy hen van de *bespiegelende* Godgeleerden onderscheiden,) de *waardy* eener Godgeleerde stelling voornaamelyk beoordeelen naar den invloed, welken dezelve heeft op de eigenlyke *Godsvrugt*, op het gedrag der menschen; zo bestaat derzelver Godgeleerd samenstel uit geen groot aantal van waarheden, en wel uit dusdanige waarheden, die het gemeen menschenverstand, voorgelicht door de aanwyzingen der Openbaaring, duidelyk erkent, en waarover dus in het algemeen weinig verschil valt. In dusdanige leerstellingen, welke in *bloote* bespiegelingen bestaan, en minder geschikt zyn, om de menschen tot daadelyke Godsvrugt te beweegen, stellen zy weiniger belang. Maar juist deeze zyn het, waaroemtrend noch de reden, noch de Heilige Schrift, ons die klare onderrigtingen geeft, en die derhalve volgens haaren aart aan de meeste tegenspraak zyn blootgesteld. Om deeze reden hebben zy minder noodig, en loopen dus ook minder gevaar, om aangaande meer of min twyfelachtige leerstukken stellig te beslissen. — Een geheel ander aanzien heeft de zaak by dezulken, die veel ophebben met de *bespiegelende* Godgeleerdheid. Derzelver samenstellen zyn uit eene groote menigte van stellingen zo kunstig samengevlogten, dat men niet gevoeglyk ééne van dezelve kan missen, of 'er ontstaat eene gaaping, en men raakt het verband van waarheden kwyf. In het *afgetrokken* zyn den *bespiegelenden* Godgeleerden wel niet alle stellingen, waaruit zyn samenstel bestaat, even gewigtig; doch de min gewigtige worden hem aangelegen, of zelfs on-

onontbeerlyk, om dat hy ze met waarheden van grooter aanbelang in verband gebragt heeft, en de eerste beschouwt, als verspreidende een groot licht over de laatste. Hy pleit dus met dien zelfden yver, voor deeze min gewigtige stellingen, als voor dezulke, die den grondslag van den Godsdienst uitmaaken. Hy beschouwt dezelve als de samenvoegfels, welke het gebouw doen staande blyven, en zonder welke het zelve zou vallen, of zeer wankel worden. Dit doet hem met alle kragt yveren voor alle dusdanige stellingen, welke van anderen als min gewigtig beschouwd worden, en waarover om de bygebragte reden doorgaans veel valt te zintwisten. Zou hy deeze stellingen als twyffelachtige waarheden beschouwen, zonder zig stellig over dezelve te verklaren? hy zou zig verbeelden, dat de grondslagen, niet slegts van zyn samenstel, maar zelfs van den gantschen Godsdienst, ondermynd, werden. Hy moet dezelve des op alle mogelyke wys zoeken te handhaaven, al het duistere en twyffelachtige hieromtrent tragten op te klaaren, en derzelve regtmatigheid gestrengelyk beweeën. Hoe twyffelachtiger deeze leerstukken, en aan hoe meer tegenspraak zy onderhevig zyn, met des te meer yver moet hy zig daarvoor in de bres stellen. Het volgende gesprek tuschen SOPHRON en zynen vriend THEORETICUS zal het beredeneerde mischien eenig licht byzetten.

„De Godgeleerde twisten, voortspruitende uit het stellig beweeën van twyffelachtige leerstukken, zeide SOPHRON, zouden mischien met minder hevigheid worden voortgezet, indien men het wezenlyke onderscheid tuschen hoofdzaakelyke en min hoofdzaakelyke waarheden meer in het oog hieldt. — Uwe aanmerking, zeide THEORETICUS, heeft eenigen schyn. Maar is deeze onderscheiding tuschen hoofdzaakelyke en min hoofdzaakelyke waarheden wel in de natuur der zaak gegrond? Wanneer ik de zaak in het afgetrokken beschouw, is my de eene waarheid wel van meer aangelegenheid dan de andere, naarmate zy meer invloed heeft op myne gerustheid, en op de verzekering van myn toekomstig heil. Maar dit onderscheid houdt op, zo dra ik de waarheden in een zeker samenstel beschouw, en het verband nagaa, 't welk 'er tuschen dezelve plaats heeft; een verband, zo noodzaakelyk, dat ik het zelve niet missen kan, of de grond van mynen Godsdienst, en gevolgelyk van myne hoop en myn vertrouwen, valt geheel weg. —

So.

SOPHRON tragtte hem te beduiden, dat het verband, 't welk 'er is tusſchen de hoofdwaarheden van den Godsdienst, wel kan ſtaande blyven, zonder zyne toevlugt te neemen tot die vergetrokken beſpiegelingen, en ſyn geſponnen leerſtukken, welke van deezen zo hard verdedigd, en van geen en zo ſterk worden tegengeſproken, en dat onze geruſtheid en vertrouwen hiervan geenszins afhangen. Dat JEZUS, zeide hy, de CHRISTUS, de Zoon Gods, de Afgezant des Hemels, is gezonden, om ons de leer van het Evangelie, den weg ten eeuwigen leven, en Gods genaderyke ſchikkingen voor het menſchdom bekend te maaken, — hierin komen alle Christenen overeen. Is dit niet genoeg om Hem volkomen geloof te geeven, en, indien wy zyne leſen gehoorzaamen, op Gods genade en bermhartigheid te vertrouwen? Wat hebben wy meer ter verzekeringe van Gods liefde jegens ons, en ter onzer geruſtheid, noodig? De verdere beſpiegelingen aangaande de natuur des Zaligmaakers, aangaande de wys van zyne vereeniging met den Vader, kunnen deeze onze geruſtheid vermeerderen, of ons grooter vertrouwen op God en onzen Heiland inboezemen?

— Dat JEZUS de Zoon Gods is, viel de ander hem in de reden, is genoeg om in Hem te gelooven. Maar de leer aangaande zyne Goddelyke en menſchelyke natuur ſtaat, met een ander allergewigtigſt leerſtuk der Openbaaring, het leerſtuk naamelyk der *Verzoening*, in een zo naauw verband, dat het zelve zonder het eerſte niet kan begreepen worden: weshalve wy de leer aangaande de *Eenwezigheid* van den Vader en den Zoon even ſterk moeten ſtaande houden, als dat JEZUS de Zoon Gods is, of het Christendom wordt ondermynd.

— Uw begrip, gaf SOPHRON hem ten antwoord, aangaande de leer der Verzoening, beruſt waarſchynlyk op even vergetrokken beſpiegelingen, waarmede de eenvoudige leer van het Christendom niets te doen heeft. Waarom blyven wy niet by de duidelyke en doorgaande leer van het Evangelie, volgens welke God, naar zyne genadige toezeggingen in JEZUS CHRISTUS, bermhartigheid betoonen wil aan die geen en, die Hem lief hebben en zyne geboden onderhouden? Waarom beruſten wy niet in de klaare uitspraaken der Heilige Schrift, welke zegt, *dat God, de tyden der onwetendheid overgezien hebbende, nu allen menſchen atomme verkondigt, dat zy zig bekeerren (*)*; en dat *Hy alzo lief de Wereld gehad heeft, dat*

Hy

(*) Hand. XVII: 30.

Hy zynen eeniggebooren Zoon gegeven heeft; op dat een iegelyk, die in Hem geloofd, niet verdere, maar het eeuwige leven hebbe; (†) zonder hierover nadere bepaalingen te maaken? — zonder deeze nadere bepaalingen, hervatte THEORETICUS, kan het leerstuk der *Voldoening* niet begreepen of verdedigd worden; zo dat, indien ik deeze moeste missen, het zelve my geen troost of gerustheid zou aanbrengen. Om deeze reden komen my alle leerstukken, die met de leer der *Verzoening*, en met andere gewigtige waarheden van den Godsdienst, in verband staan, als het leerstuk der *Erfzonde*, van *des menschen onbekwaamheid ten goede*, gewigtig voor, welke men noodwendig moet staande houden, en waar omtrent men niet onverschillig zyn, of zelfs toegeevendheid kan gebruiken, zonder gevaar te loopen van omtrent de gantche leer van het Christendom onverschillig te worden. — Uwe gevolgtrekking, zeide SOPHRON, is te sterk. 'Er is een groot onderscheid tuschen *geheel onverschillig te zyn* omtrend eenig leerstuk, en *het sterk dryven* van het zelve. De Wysgeer, de Denker, die gaarne in de natuur der zaak wil indringen, kan hierover voor zig zelve bespiegelingen maaken, en zig een uitgebreid samenstel van waarheden vormen. Doch deeze zyne bespiegelingen en wysgeerig stelsel is niet de leer van het Christendom. De Godsdienst van JESUS moet zynen eenvoudigen luister behouden, en door geene vreemde optooifels misvormd worden. Dezelve is voor het gemeen menschelyk verstand geschikt.

„Met het gezegde heb ik alleen willen toonen, dat het maaken van uitvoerige en ingewikkelde samenstellen van Godgeleerdheid mede eene voornaame oorzaak is van het sterk dryven en meesterachtig beslissen van min wezenlyke leerstukken, waarover van de menschen zo verschillend gedacht wordt. Deeze Godgeleerde samenstellen, waarop ik het oog heb, al hadden ze hunne innerlyke waarde, zyn toch, met betrekking tot den grooten hoop der menschen, van geen nut. De ongeoeffende geest is niet afgerigt op spitsvindige betoogingen, langwylige gevolgtrekkingen en vergezogte aaneenschakelingen van waarheden. Veel minder is deeze schoofche Godgeleerdheid in staat, om de menschen ter beoeffening der waare Godzaligheid aan te spooren. De waarheid, welke invloed

op

(†) Joan. III: 16.

op het hart heeft, ligt doorgaans niet diep, behoeft geen diepzinnig navorschen, en brengt in eene welgestelde ziel zulk eene overtuiging voort, dat de *wil* hierdoor *dadelyk* bewoogen wordr. Die leerstukken, integendeel, welke op fyne onderscheidingen en vitteryen uitloopen, en waartoe men niet komt, dan door ingewikkelde redeneeringen, kunnen deeze uitwerksels niet voortbrengen. Deeze liggen in onze ziel als verborgen, en onze aandacht wordt hierop zelden bepaald, of wy moeten 'er opzettelyk over willen nadenken. Ten minsten hebben zy niet dien trap van levendigheid, dat zy eenigen heilzaamen invloed op ons gemoed kunnen te wege brengen. Indien het tegenovergestelde waar was, dan moest het in het algemeen doorgaan, dat zulk een schoolsch Godgeleerde een beter Christen was, dan hy, die het naar de eenvoudige leer der Heilige Schrift is. Doch men heeft, naar myne gedagten, reden, om eer het tegendeel te gelooven; want deeze voor de wezenlyke Godsvrugt niets beduidende spitsvindigheden brengen in de daad het Christendom meer nadeel, dan voordeel, aan, daar zy deszelfs goede zaaden verfstikken, en oorzaak zyn, dat dezelve geen behoorlyke wortelen schieten. Laat hy, die hieraan mogte twyffelen, en tevens gewoon is uit Godsdienslige beginsels deugdzaam te zyn, by zigzelve onderzoeken, of hy wel ooit aan de Leer der *Erfzonde*, aan *jezus plaatsvervullende geregtigheid*, aan deszelfs *twee natuuren*, of aan eenige andere soortgelyke bespiegelingen uit de Godgeleerdheid gedacht heeft, wanneer hy zig tot deezen of geenen pligt van den Godsdienst, tot eenig werk van bermhartigheid, weldaadigheid of vredelievendheid tragtte op te wekken? Laat hy onderzoeken, of, wanneer hem ziekten en tegenspoeden troffen, en hy troost by den Godsdienst zocht, hy dan wel ooit zyne toevlugt nam tot zyn zo kunstig samengevlogten Godgeleerd samenstel, tot de ydele haarklooveryen en fyn gesponnen verschillen? — Wy bedriegen ons geheel, indien niet de ondervinding het tegendeel bewyst. Het is de overtuiging aangaande het bestaan van God, aangaande eene albestuurende Voorzienigheid, en het geloof in eenen toekomstigen staat van vergelding; de overdenking van Gods groote liefde en bermhartigheid, welke Hy ons door *CHRISTUS, JESUS* beweezen heeft; — het zyn deeze en soortgelyke waarheden, welke eenen regtstreekschen invloed hebben op onzen wandel, ons wapenen te-

tegen de aanvechtingen der zonde, en het verflagen hart opbeuren onder den last der ongelukken. Indien de menschen op deeze hoogwigtige waarheden meer gewoon waren aan te dringen, en dezelve met alle kragt in te scherpen, zou de waare Godzaligheid hierdoor niet alleen merkelyk bevorderd, maar ook te gelyk veele aanleidingen tot hevige twisten voorkomen, worden."

JOHAN GOTTFRIED EICHHORN, *Profesfor te Jena; Inleiding in het Oude Testament. Uit het Hoogduitsch vertaald, door Y. VAN HAMELSVELD. Vierde Deel. Te Amsterdam by J. WEPPELMAN 1786. In gr. octavo. 134 bladz.*

Uit het herhaald gewag van deze *Inleiding* heeft men ten overvloed derzelver nuttigheid leeren kennen, en tevens heeft men uit het gemelde beloop van dat Werk, nagaende de menigvuldigheid en verscheidenheid der daerin behandelde onderwerpen, ligtlyk kunnen nagaan, van hoe veel dienst een goed Register op het zelve konde zyn; te meer daer Profesfor *Eichhorn*, hoe geregeld hy ook zyn arbeid inrichtte, onvermydelyk nu en dan op deze en gene byzonderheden staen moest blyven, op zodanige plaetzen, daer men ze juist niet altyd gereedlyk zou zoeken. Aen dit vereischte nu, ter voltooiinge van dit Werk, is ten nutte der leesgierigen in dit vierde Deel voldaan, door de afgifte van drie uitvoerige Registers, gaende het eerste over de *aengehaelde Schryvers en Werken*; het tweede over de *aengehaelde Schriftuurplaetzen*, en het derde over de *voornaemste zaken*; welk laetste Register, dat eigenlyk een stuk van overleg was, met zeer veel oordeels uitgevoerd is, om den Lezer ene welgeregelde en volledige aenwyzing der overwoogene onderwerpen aen de hand te geven. Het opstellen van zodanig een Register vereischt ene groote oplettendheid; en men is veel danks verschuldigd aen de zulken die zich tot een arbeid van dien aert willen verledigen; gemerkt goede Registers den oefengragen in vele gevallen zeer te stade komen.

MALCHION tegen PAULUS SAMOSATENUS. *Te Utrecht by A. van Paddenburg, 1788. Behalven het Voorberichts 118 bladz. in gr. octavo.*

Nadien de Opsteller der aenmerkingen op de Prysverhandeling tegen *Priestley*, inzonderheid op de Verhandeling van den Hoogg. Heer *Segaar*, onder den naem van *Paulus Samosatenus* geschreven heeft, zo bedient zich zyn Tegenfchryver, in dit Geschrift, van den naem van *Malchion*, den grooten tegenstander van dien Bifchop, op de Kerkvergadering te Antiochie, in welke des Bifchops gevoelen, over den perfoon van *Christus*, als Ketersch veroordeeld werd. Het voornaemste in dit Tegenfchrift aangevoerd, met betrekking tot het wezenlyke der zake, komt uit op ene beschuldiging van valsche of flinkfche aenhalingen van de plaetzen der Oudvaderen, en verkeerde verklaringen van derzelver denkbeelden, wegens den perfoon van *Christus*: dat stoffe ter verdere nafpooting kan geven, aen zulken, die zich op het lezen en beoefenen van de Schriften der Oudvaderen toeleggen.

Alle de Werken van Flavius Josephus; met Aanmerkingen uitgegeeven door J. F. MARTINET, Meester der vrye Konsten, Doctor in de Wysbogeerte, Lid van de Hollandfche en Zeeuwfche Maatschappyyen, te Haarlem en Vlifingen, en Predikant te Zutphen. VIII en IXde Deel. Met nieuwe Platen. Te Amft. by Allart en Holtrop. Het VIII; behalven den Inhoud en Bladwyzer op de VIII Deelen. 467 en het IX 576 bl. in gr. 8vo.

Met de afgifte deezer twee Deelen hebben wy de nieuwe *Nederduitsche* Uitgave der Werken van JOSEPHUS volkomen. Werken, waaromtrent de Eerw. Uitgeever MARTINET, ten slot der *Historie van den Oorlog der Jooden tegen de Romeinen*, welks einde wy in het VIIIste Deel aantreffen, verklaart. „Wy zyn fchuldig eene zonderlinge goede voorzienigheid van GOD te erkennen, in de vry ongefchonde bewaaring van JOSEPHUS Werken, vooral van die stukken, waarin hy de geheele Gefchiedenis van *Jerusalems* ondergang, zelfs de kleinste medewerkende oorzaaken, die denzelven verhaast hebben, zo omftandelyk verhaald heeft. Indien *Christenen*, die daarin zo veel be-

belang hebben, deeze Boeken van JOSEPHUS hadden moeten misfen; van waar zouden zy dat licht, 't geen zy nu daardoor ontvangen hebben, zo volmaakt en zo onvervalscht, ten minften zo onëenzydig verkregen hebben! JOSEPHUS blyft dan voor hun een onwaardeerbaar Schryver, meer dan veelen begrypen." — De onderscheide *Nederduitfche* Uitgaven der Werken deezes *Joodfchen* Gefchiedboekers, en derzelve vertler, 't welk ter aanmoediging van de tegenwoordige moet gediend hebben, ftrekken tot bewyzen, dat onze Landgenooten dien Schryver op zyne waarde wiften te fchatten.

Het VIII Deel behelst, behalven het laafte Boek van den Oorlog der *Jooden* tegen de *Romeinen*, — 't antwoord van JOSEPHUS aan APION; — de Marteldood der *Machabeen*; — 't verhaal van PHILO, aangaande het Gezantschap der *Jooden*, aan Keizer CAJUS CALIGULA; — en eindelyk het Gefchrift van PHILO tegen FLAKKUS. Noch talryk, noch van veel aangelegenheids zyn de Aantmerkingen des Uitgeevers op dit Deel: en wordt het met een niet zeer breedvoerig Register over de VIII Deelen beflooten.

Omtrent het IX Deel, 't welk geheel zonder Aanteekeningen het licht ziet, luidt des Uitgeevers Voorberigt in deezer voege. „ Veelen hebben EGESIPPUS en FLAVIUS „ JOSEPHUS voor denzelfden Schryver gehouden, en niet „ onwaarschynlyk geoordeeld, dat de eerfte naam uit den „ tweeden gefmeed zy. Dit wil men daar uit afleiden, „ dat de Broeder en Zwaager van HERODES DEN GROOTEN, beiden JOSEPHUS genoemd, den naam van JOSEPHUS voeren in de Schriften van deezen EGESIPPUS; „ welk woord daar naa ligt in dat van EGESIPPUS kan „ verwandeld zyn. Hier laat de Schryver een *Jood* fpreken, daar naa is dezelve elders een *Christen*. Dit zou „ de Opfteller in agt genomen hebben, op dat zyn werk „ in hoogen eerbied by de Belyders van het Euangelie „ zou ftaan, wanneer het zelve niet al te duidelyk fcheen „ uit cene *Joodfche* pen gevloeid te zyn; ten ware het „ vermoeden rees, dat zodanige trekken van een *Christen*, „ nevens het Nabericht, door iemand anders mogt „ zyn ingemengd en bygevoegd, met de naamsverandering van JOSEPHUS en EGESIPPUS. — LUDOVICUS „ VIVES heeft AMBROSIUS, Bifchop van *Milaan*, voor „ den Schryver gehouden. Anderen heeft dat min be- „ haagd. — Hoe het zy, het Werk van EGESIPPUS

III. DEEL. N. ALG. BETT. NO. 9. C c „ moet

„moet gehouden worden voor eene ruime vertaaling ,
 „ uittreksel , of overzetting , van JOSEPHUS Zeven Boe-
 „ ken , over de Oorlogen der Jooden , doch die niet wel
 „ uitgevallen is : waarom zommige dezelve eene kwaade
 „ en ontrouwe verkorting genoemd hebben : gewis niet
 „ ten onregte. Hierom hebben wy geene Aanmerkingen
 „ daar by willen voegen , gelyk onder JOSEPHUS Wer-
 „ ken. Zodanig een arbeid zou toch zeer groot , en van
 „ weinig waarde geweest zyn. En , indien niet EGESIP-
 „ rus Boeken eene zekere agtbaarheid , doch alleen door
 „ ouderdom , verkreegen hadden , wy zouden ze geheel
 „ agtergelaaten hebben.”

Beschouwende en Werkende Pharmaceutische, Oeconomische en Natuurkundige Chemie; door P. J. KASTELYN, Apothekar en Chimist te Amsterdam, en Lid van de Bataafsche en Utrechtsche Genootschappen van Kunsten en Wetenschappen. Tweede Deel, Eerste Stuk. Te Amsterdam, by W. Holtrop, 1788. In gr. 8vo. 342 bladz.

Na dat de Heer KASTELYN in het *Eerste Deel* (*) van dit Werk de algemeene gronden der Scheikunde heeft voorgedraagen , gaat hy in dit *Tweede Deel* over tot de nadere beschouwing der Werkende Scheikunde , en handelt bepaaldelyk in het *Eerste Stukje* over de *Pharmaceutische* , of Artzenymengkundige , *Chemie*. — Het is voorzeker moeiljelyk , zo als de kundige Schryver te recht aanmerkt , om dit gedeelte der Scheikunde naar een wel ingerigt plan te behandelen : doordien men by de verschillende rangschikkingen der daartoe betrekking hebbende onderwerpen , zeer verschillende , en voor den min geoeffende niet geringe , zwaarigheden ontmoet. — En het komt ons voor , dat de weg , welken onze Schryver heeft ingeslaagen , (om namentlyk , volgens den aart der bewerkingen , en de daardoor teit voorschyn te brengene Geneesmiddelen ,) aan de minste onvolkoomenheden onderhevig is. — De bewerkingen dan , welke in dit *Eerste Stuk* voorkomen , zyn de volgende : *de gedestilleerde Wateren* ; — *de gedestilleerde weazentlyke Oliën* ; — *de brandige Oliën* ; — *de verfyning der brandige Oliën* ; — *de uitgeperste Oliën* ; — *de Balsemen* ; — *de*

(*) Zie *N. Alg. Vad. Letteroef.* I D. 1ste St. bl. 540.

de Harsen; — de Extracten; — de vloeibaare Uittreksels; — de geestryke Vloeistoffen; — en de door Vitrioolzuur bewerkte Wyngceest. — De Heer KASTELYN, wiens inzichten, zo wel in het bespiegelende als beoefende gedeelte der Scheikunde, niemand in twyfel zal trekken, behandelt alle de opgenoemde Onderwerpen met eene ongemeene nauwkeurigheid; overal ontdekt men een Man, die met de nieuwste ontdekkingen in de Scheikunde bekend is, en de beste Schryvers met oordeel gelezen heeft. De menigvuldigheid der Onderwerpen verbiedt ons by de behandeling zelve te blyven stille staan; en daar de Schriften van deezen Heer (zo wy hoopen en vertrouwen) reeds by den beminnaaren der Scheikunde in ons Land genoegzaam bekend zyn, zo oordeelen wy het niet noodig, om hunne aandacht, tot dit voor ons Land zo onontbeerlyk Werk, door eene onnoodige Lofpraak, nader te bepaalen.

Beschrijving en gebruik van het Tellurium van G. ADAMS, te Londen, door H. AENEÆ, A. L. M. Ph. Dr. Lid van verscheiden Genootschappen, en geadmitteerd Leeraar in de Wiskunde en Wijsbegeerte te Amsterdam. Ook in het Fransch vertaald, door J. H. VAN SWINDEN, Hoogleeraar in de Wijsbegeerte, Natuur-, Wijs- en Sterrekunde aan het Atheneum Illustre te Amsterdam. Met de afbeelding der Werktuigen. Te Amsterdam, bij W. Holtrop, 1786. Groot Folio in Plano, 19 bladz.

Met het woord *Tellurium* (afkomstig van *Tellus*, de Aarde,) duidt men aan, een Werktuig, het welk geschikt is, „ om de beweging van de Aarde om de Zon, „ en teffens die van de Maan om de Aarde, werktuiglijk „ te verbeelden; alle de verschijnzelen, uit de dagelyksche omwenteling van de Aarde om haaren as, zo wel „ als uit haaren jaarlykschen loop om de Zon, voortspruitende, aan het gezicht leevendig te vertoonen; „ en de schijngestaten, verduisteringen, en al wat verder tot de Maan, en haare beweging om den Aardbol, „ betrekking heeft, op het duidlykst voor oogen te stellen.” — Onder verscheiden nuttige Werktuigen van dien aart, heeft dat van den kunstigen *Adams*, te Londen, bovenal de aanpryzyng van alle Sterrekundigen weggedraagen; de Heer *Ebbling*, te Amsterdam, heeft

'er ook daarom zyn beroemd Kabinet mede verrykt; en een aantal van Liefhebbers hebben meermaals met een leerzaam vermaak deszelfs werking beschouwd, onder de duidelyke verklaring van alles, welke de Heer *Enca* hun deswegens geliefde te verleen. Ter dier gelegenheid is men deezen schranderen Leeraar voorts sterk aan geweest, om eene juiste afbeelding en beschryving van dit Werktuig te vervaardigen. Zyn Ed. heeft dit verzoek te eerder eenigermate ingewilligd, om dat de Heer *van Beaumont*, insgelyks een bekend Liefhebber der Natuurkunde hier ter Stede, die ook zodanig een *Tellurium* bezit, hem reeds verzogt had, tot het opstellen van zulk een berigt ten zynen byzonderen gebruike. Hier door is deeze gemeen gemaakte afbeelding en beschryving van het *Tellurium* byzonder naar het laatstgemelde ingerigt; doch de Heer *Enca* heeft egter tevens zorg gedraagen, om de noodige aanwyzing te doen, van het onderscheid dat tuschen beide deeze *Telluriums* plaats heeft. En de Hoogleeraar *van Swinden*, by uitstek voldaan over des Leeraars arbeid, heeft het der moeite wel waardig geagt, dit Nederduitsch berigt vergezeld te doen gaan van eene Fransche overzetting, ten gevalle van Vreemdelingen, welken, dit Kunststuk in 't Kabinet van den Heer *Ebeling* met veel genoeg en gezien hebbende, zulks van zyne hand verlangden.

De nevensgaande Plaat geeft eene naauwkeurige afbeelding, zo van 't geheele Werktuig, als van deszelfs nog voornaamste byzondere deelen, of losse stukken, die by byzondere proefneemingen gebezigd worden; welk een en ander in de beschryving ten klaarste ontvouwd wordt. Op deeze beschryving van 't Werktuig zelve, volgt dan wyders een berigt van het gebruik, of de manier, op welke men zig van het zelve bedient, ter verklaringe en ophelderinge veeler verschynzelen; waartoe dit Werktuig den onderwyzenden Leeraar, of den zizelfen oefenenden Hemelloopkundigen, van uitneemend veel nuts kan zyn. De Werkstukken, waarin het byzonder van dienst is, zyn de volgende, met welker ontvouwing de Heer *Enca* een volledig verslag geeft, van 't geen men omtrent ieder van dezelve in agt hebbe te neemen.

„ I. Om den evenwijdigen stand (*Parallelismus*) van den as der Aarde aan zich zelve, in alle punten van haa-

haaren loopkring om de Zon , door het Werktuig te vertoonen.

„ II. Om te doen zien waarom de Zon , door de jaarlijkſche beweging der Aarde rondom haar , alle de teekenen des dierenriems moet ſchijnen door te loopen; als ook , hoe zij , indien de Aarde niet om haaren as wentelde , den Zonneweg , op den Aardbol overgebragt , volmaaktlijk in den tijd van een jaar door rechtſtandige ſtraalen zoude beſchrijven , en dus als ſchijnen te doorwandelen ?

„ III. Om de beweging van de Aarde , om haaren eigenen as , en den tijd , waarin zij eene omwenteling volbrengt , te toonen.

„ IV. Om alle de verſchijnzelen , met betrekking tot de verſchillende jaargetijden , te vertoonen.

„ V. Om alle verſchijnzelen , welke geduurende de vier jaargetijden , met betrekking tot den gezichteinder van eenige bijzondere plaats , moeten voorvallen , op het Werktuig aan te toonen.

„ VI. Om de beweging der Maan in haaren weg , den te ruggang der Knoopen , en het verſchil tuſſchen eene omloops- en zamenſtands-maan , op het Werktuig te vertoonen.

„ VII. Om te toonen hoe de Maan , geduurende haare beweging om de Aarde , altoos met dezelfde zijde naar haar toegekeerd blijve , en hoe zij dus , in den tijd van eenen omloop , ook juist om haaren eigenen as rond bewege.

„ VIII. Om de ſchijngeſtalten der Maan te vertoonen.

„ IX. Om de Zon- en Maansverduisteringen te vertoonen.

„ X. Om de verſchijnzelen van het hoog en laag water te vertoonen.

Natuurlyke en naar 't leeven naauwkeurig gekleurde Afbeeldingen en Beſchryvingen der Cicaden en Wantzen , in alle vier Waerelddeelen huishoudende , byeen verzameld en beſchreeven door CASPAR STOLL. In 't Fransch en Nederduitsch. Te Amſterdam , by J. Ch. Sepp , 1788. In gr. quarto.

De Heer Stoll beſluit hier mede deeze zyne agtervolgende afbeelding en beſchryving van de Cicaden en
Cc 3 Want.

Wantzen, waarvan hy in dit laatste Stuk nog eenigen mededeelt, die hy, naar gewoonte, op de keurigste manier gemaakt, en verder in haare voornaamste byzonderheden kennelyk voorgedraagen heeft. Het geheele Werk behelst 172 onderscheiden zoorten van *Cicaden*, eene *Galwesp* met eenen *Waterkrokel*, en 298 onderscheiden zoorten van *Wantzen*. By de van tyd tot tyd afgegeeven Stukken was het hem niet doenlyk, een behoorlyke rangschikking agtervolgend in 't oog te houden, en ter dier oorzaake zyn de onderscheiden *Gezinnen*, op de platen en in de beschryvingen, onder elkander vermengd. Om egter deeze onvermydelyke wanorde eenigermate te ontmoet te komen, heeft hy, behalven dat in de beschryving zelve reeds by ieder soort, onder de *Benaaming*, ook het *Gezin*, waartoe dezelve behoort, was aangewezen, in dit Stuk een Register, zo van de *Cicaden* als van de *Wantzen*, geplaatst, in 't welke zy allen, met hunne Benaamingen, in de vereischte orde, onder hunne verschillende *Gezinnen* gebragt zyn, met aanwyzing op welke Plaat, en in welke Figuren, naar de getekende getalen, ieder van dezelve voorkomt. Wyders zyn hier bygevoegd twee afzonderlyke Tituls en Titelplaten, de een voor de *Wantzen*, en de ander voor de *Cicaden*; waar door dit Werk gevoeglyk in twee Deelen geschikt kan worden, behelzende het eene de *Wantzen*, en het andere de *Cicaden*. Voor 't overige geeft de Heer Stoll nog te kennen, hoe hy voornemens blyft alles aan te wendlen, wat ter volmaaking van zyn reeds begonnen Werk der *Spooken*, *Wandelende Bladen*, *Springhaanen* enz. kan dienen; mitsgaders dat hy de zeldzaame *Cicaden* of *Wantzen*, welken hy vervolgens nog mogte ontdekken, ook in dat Werk zal inlyven.

Historie der Reformatie, en andere Kerkelyke Geschiedenissen, in en omtrent de Nederlanden, door G. BRANDT, op nieuw overzien en met senige Aanteekeningen vermeerderd door Y. VAN HAMELSVELD, Doctor in de H. Godgeleerdheid, enz. Derde Druk, met nieuwe Platen en Portraits. II Deelen. Te Amsterdam, by W. Holtrop, 1787; het eerste van 762, en het tweede Deel van 798 bladz. in gr. 8vo.

Van een reeds voor zo langen tyd uitgegeven, en allen beminnaaren der Kerkelyke Geschiedenissen van ons Va-

Vaderland zo bekend Werk, als de Historie der Reformatie, van den beroemden GEERAERDT BRANDT, zal de Leezer van ons geen breedvoerige uittrekkels, af aaneengeschakeld verslag, verwachten. Een Werk, het geen den arbeidzaamen Schryver zo lang bezig hield, met zo groote naauwkeurigheid door denzelven werd uitgevoerd, en, behalven de netheid in het voordraagen der zaaken, door zynen fraaien, krachtigen en onopgesmukten styl, maar bovenal door de bescheidene behandeling der verschillende partyen zich aanbeveelt, verdiende ongetwyfeld wel door eenen nieuwen Druk gemeener gemaakt te worden, dan het zedert veele jaaren geweest is. De Hooggeleerde VAN HAMELSVELD heeft, derhalven, door het opzicht over die onderneeminge op zich te nemen, den Nederduitschen Leezer eenen nuttigen, en wy durven zeggen, eenen aangenaamen dienst, bewezen. Want, hoe zeer dit Werk by zyne eerste Uitgaave sommigen moge mishaaagd hebben, en heftige tegenspraak ontmoet, de zodanigen, welken, door aankleevinge aan byzondere gevoelens, niet genoeg verblind werden, om alles, wat tot derzelver voordeel moest dienen, goed te keuren, of te veroordeelen, wat strekte om ze te keer te gaan; de zodanigen, eindelyk; welken de begrippen weeten te onderscheiden van de perfoonen, welken ze voorstaan, en hunne afkeuring der eerste niet laten overslaan tot haat tegen de laatsten, hebben altoos het Werk van BRANDT gerekend onder de gemaatigdste en getrouwste schriften van dien aart, welke ooit het licht zagen.

Doch, schoon wy onnoodig achten van het Werk zelve te spreken, oordeelen wy niet ondienstig, iets over te nemen uit de Voorreden, door den Heere VAN HAMELSVELD voor den tegenwoordigen Druk geplaatst, het geen tevens den Leezer bericht zal geeven, waarin dezelve van de voorigen verschille.

Na met verdienden lof van den Schryver gesproken te hebben (*), zegt zyn Hooggeleerde iets van de gisting, wel-

(*) De Heer VAN HAMELSVELD beroept zich hier op het getuigenis van den Professor GERDES, in de Voorreden, voor het IIIde Deel van deszelfs *Historia Reformatiōnis*. Deszelfs woorden zyn ons zo aanmerkelyk voorgekomen, dat wy niet hebben kunnen nalaaten dezelve, uit het Latyn vertaald, hiernevens te voegen. „Schoon het zeker en bewezen zy, dat in deeze zaaken „het ys gebroken is door den zeer geleerden GEERAERDT BRANDT,

welke het tweede Deel des Werks by veelen der Contra-Remonstranten verwekte. „ Het Noordhollandsche Synode liet zich aan dit Werk gelegen liggen, en gaf twee van deszelfs Leden in last, om het te onderzoeken, en aan het Synode te berichten. Op derzelver voorslag meende de Kerkvergadering „ éénige notoire „ valschheden, als ook zeer scherpe, en injurieuzé „ expresiën in deeze *Historie* gevonden te hebben, „ niet alleen tegens verscheiden godvruchtige en yverige Leeräars der Gereformeerde Kerke, maar ook „ zelfs tegen de Heeren Princen van Oranje, en tegens verscheiden Leden van de Vergadering der Heeren Staaten van Holland.” — Om deeze rede besloot het Synode, zich met eene Remonstrantie tot Hun Ed. Gr. Mog. te keeren, verzoekende, de stukken van BRANDT's *Reformatie*, reeds in het licht gekomen, by Plakkaat te verbieden, of ten minsten het verleende Oktrooi in te trekken, en vooral zorge te dragen voor het uitkomen van het derde Stuk, enz.” Waarop vervolgens de tegenwoordige Uitgever te recht aanmerkt. „ Jammer is het, dat de Kerkvergadering of derzelver Leden zich niet verledigden, om in byzonderheden de notoire valschheden aan te wyzen, de injurieuze expresiën konden aan haare plaatze gelaaten zyn, want daar over kan een doorzichtig Lezer zelf veelal best beslissen, maar niet zo ligt kan de nakomelingschap oordeelen, wat waar of valsch mag zyn in „ eenig anders wel opgesteld en ingericht verhaal.” — Het is zo; maar de weg, welken het Synode insloeg, was zekerlyk voor hetzelfde gemaklyker. Na vervolgens gesproken te hebben van de Schriften van RULÆUS en LEIDENKER, tegen BRANDT, besluit de geleerde Uitgever dit gedeelte zyner Voorreden met te zeggen: „ Niemand verwachte van my, dat ik op my zal nemen een beslissende uitspraak te doen, in hoe verre de hevige „ be-

„ vermaarden Leeraar der Remonstranten te Amsterdam, en wy „ dit gaarne en met genoegen belyden, als orkennende des Mans uitsleckende verdiensten omtrent de Geschiedenis der Hervorminge in Nederland, twyffelen wy evenwel niet, dat, wie „ onzen arbeid met denzelven wil vergelyken, gemaklyk zal ge- „ waar worden, dat veele stukken, welke der vergetelheid „ noodwendig behoorden onttrokken te worden, de naarsige op- „ lettendheid van den vermaarden BRANDT ontsnapt zyn, enz.”

„ beschuldigingen van RUIL en LEIDEN al, dan niet,
 „ gegrond zyn; zo veel kan ik zeggen, en dit zal nie-
 „ mand my betwisten, die openhartig te werk wil gaan;
 „ aan den éénen kant is dit Werk van BRANDT een
 „ Hoofdwerk (*liber classicus*) gebleven, in de Geschiede-
 „ nissen der Nederlandische Kerkhervorming; maar aan
 „ den anderen kant, is het met allen goeden wil ten
 „ hoogsten moeilyk voor eenen Geschiedschryver, in het
 „ verhaalen van verdeeldheden en verschillen, het zy
 „ Burgerlyke, het zy Kerkelyke, daar hy of regelregt,
 „ of van ter zyde, in gemengd is, en party gekoozen
 „ heeft, zo geheel onpartydig te blyven, dat men niet
 „ zou kunnen ontdekken, welke party hy is toegedaan,
 „ enz.” Wy mogen 'er byvoegen, dat al bewaart een
 Geschiedenis-schryver de zorgvuldigste onpartydigheid, het
 bykans onmogelyk is van hevige en langdauurige twisten
 en verdeeldheden zulk een verhaal te geeven, dat by bei-
 de partyen als onpartydig aangemerkt en erkend worde.
 De onpartydigheid van zulk een Schryver vordert niet,
 dat hy zyn eigen oordeel over menschen en daaden der-
 maate bedekt houde, dat men zyne gezindheid nergens
 zie doorstraalen, maar dat hy ter goeder trouwe de ge-
 beurde zaaken verhaale, de redenen, welke ieder party
 meent voor haare zaak, en tegen die van anderen, te
 hebben, naauwkeuriglyk opgeeeve, het kwaade van geen
 van beide zyden bedekke of verbloeme, noch het goede
 verzwylge; dat hy geen van beide bezwaare met haately-
 ke gevolgen, welke zy niet erkent; of, indien hy dier-
 gelyke beschuldigingen als gezegden der andere partye
 bybrengt, is zyn plicht tevens de antwoorden te mel-
 den, door welke men die beschuldigingen wederlegt, of
 tracht te wederleggen, zonder dezelve door eenige uit-
 laatinge of anderzins te verzwakken, en vooral zonder
 eenige beleedigende of hoonende uitdrukkingen in zyn
 geschrift te mengen. Maar wanneer een Schryver dit al
 behartigt, zal hy dan nog wel altoos als onpartydig aan-
 gemerkt worden door Leezers, welken der eene zyde
 sterk toegedaan, niet te voldoen zyn, indien men hun
 niet in alles gelyk geeve, en zich by hun voege?

Het overige der Voorreden geeft bericht van de veran-
 deringen, welke deezen Druk van de voorigen doen ver-
 schillen. De voornaamste zyn, dat men nu het zoge-
 noemde 8vo. formaat, als gemaklyker, en thans meer
 gewild, heeft verkooren; dat men de Aantekeningen en

Byvoegfels, welke in den 4to. druk, achter het eerste Deel, gevonden worden, in deeze overal geplaatst heeft onder de bladzyden, tot welke zy behooren, en dat de Heer Uitgever 'er hier en daar eene kleine Aantekening heeft bygevoegd. Het eerste is in zichzelve vry onverschillig. Maar het ware te wenschen geweest, dat men in deezen druk op den rand de talletters der bladzyden van den 4to. druk had aangetekend. Deeze laatste is de eenige, die tot nog toe door andere Schryveren heeft kunnen aangehaald worden, en het zal den bezitteren des tegenwoordigen druks moeielyk vallen, dezelve in hunne boeken na te zoeken. Dit ongemak had door zulk een middel kunnen en ook behooren verholpen te worden.

— Het tweede geeft zekerlyk den Leezer gemak, en zal ieder aangenaam wezen. — De Aantekeningen van den Heere Uitgever zyn juist niet menigvuldig; maar sommige derzelve strekken tot nuttige opheldering. Onder andere die, welke bladz. 237 des Eersten, en bladz. 22, 23 des Tweeden Deels, gelezen worden. Doch eene Aantekening, op bladz. 665 des Tweeden Deels voorkomende, moeten wy bekennen niet recht te verstaan. Daar wordt in den Tekst gesproken van de Keulsche Vredehandeling in 1579, en van de redenen waarom dezelve mislukte. By die gelegenheid leezen wy in den Tekst. „Ook „feit men, dat de Prins van Oranje, forgende, dat alle „vreede met den Koning tot syn nadeel sou strekken, „bedektelyk hadt te weeg gebragt, dat men sou dringen „op het stuk van Religie en andre punten, die men niet „geloofde, dat de Koning sou inwilligen.” Waar by de Heer van HAMELSVELD aantekent. „Wanneer men „de omstandigheden van saaken, en de byzonderheden „der Keulsche Vredehandeling onpartydig nagaat, zal „niet ligtelyk iemand, die een liefhebber van het Vader- „land en Vryheid is, het gedrag der Staeten en van „Prins WILLEM, omtrent dezelve gehouden, afkeuren; „Vader BRANDT heeft zich hier al te *verdraegzaam* uit- „gedrukt. Vergelyk WAGENAER *Vad. Hist. VII Deel*, „*bladz. 314.*” Wat de uitdrukking „al te *verdraegzaam*” betekene, en waartoe het woord *verdraegzaam* curfief gedrukt zy, betuigen wy niet te kunnen bevatten. Wil de Uitgever zeggen, dat BRANDT het geen sommigen zonder grond zich verbeeldde, of uitstrooiden, in zyne Geschiedenis geene plaats had behooren te geeven? en is de uitdrukking „al te *verdraegzaam*” een zydelingsche draai op

op de godsdienstige verdraagzaamheid, voor welke de Remonstranten uitkoomen? Doch, behalven dat BRANDT alleen verhaalt wat *men zeide*, niet wat hy zelve gevoelde, zoude men nog zeer wel het gedrag van Prins WILLEM, de waarheid van dat *zeggen* ondersteld zynde, kunnen verdedigen. Het was dien Prinse, zo wel als allen menschen, geoorloofd ook op zyn eigen belang te letten, het stuk van Religie was van het uiterste gewigt voor de algemeene welvaart der Landen, het was dus allernoodigst, dat daarop gedrongen wierd; de slaauwhartigheid en moedeloosheid van veelen liet, misfchien, niet toe hen openlyk en rechtstreeks daar toe aan te spooren. En wat was 'er dan kwaads in, dat men dit bedektelyk en van ter zyde deed, indien men slechts geene andere middelen gebruikte, dan welke de goede trouw en eerlykheid dulden? Hoe koomt hier dan de *al te groote verdraagzaamheid* des Schryvers te pas? De uitdrukking schynt den Heere Uitgever in een oogenblik van onoplettendheid ontsnapt te zyn. Want zynê Voorreden toont genoegzaam, dat hy, schoon tot eene andere Gezindheid van Christenen behoorende, in staat is om de verdiensten en deugden der Remonstrantsche Schryveren zonder vooroordeel te beschouwen, en met onpartydigheid te erkennen.

Naar deeze twee eerste Deelen te oordeelen, zal het geheele Werk omtrent tien Stukken in Octavo moeten belooopen. Wy vertrouwen, dat de Uitgever of de Drukker zorg zal draagen, dat 'er een behoorelyke Bladwyzer bygevoegd worde, als ten hoogsten onontbeerlyk. By ieder Deel van den Quarto druk is zulk' een Bladwyzer. Doch in denzelven is ons meermaalen lastig voorgekomen, dat de personen, van welken in het Werk gesproken wordt, in denzelven, somtyds aangetekend staan volgens de Alphabetische orde van hunne *Voornaamen*, en niet van hunne *Toenaamen*. Doorgaans zyn evenwel de menschen, in onzen tyd, veel beter bekend by de laatsten dan by de eersten. Ten opzichte van sommige voornaame personaadjen heeft men dit ook in acht genomen, en dezelve tweemaal geplaatst, eens volgens de orde der *Voornaamen*, en eens naar die der *Toenaamen*. Maar tot gemak van den Leezer moest dit algemeener geschied zyn. Wy hoopen, dat men in deezen Druk daarop bedacht zal wezen.

Proeven van Kunst en Weetenſchap, door A. H. HAGEDOORN. Te Dordrecht, by A. Blusſé en Zoon. In gr. 8vo. 294 bladz.

De Heer HAGEDOORN deelt, gelyk hy ſchryft, „zy-
 „nen Landgenooten ongemaskerd mede eene kleine
 „Verzameling van Lettervrugten, die in zyn opluikende
 „jeugd gezaaid, en onder de begunſtigende invloeden
 „eener weldaadige Voorzienigheid, in den Zomer van
 „zyn leeven gekoesterd, en tot een volkomener wasdom
 „gebragt zyn.”

Den oorsprong ontleenden zy uit een Gezelschap „van
 „Wysheidlievende Vrienden, welke zich byeen ſchaar-
 „den, om weeklyks een heilryk onderwerp te ontvou-
 „wen, tot onderlinge oeffening en bevordering van den
 „bloei der Geleerdheid en fraaie Letteren.” Ze zyn ne-
 „gen in aantal, en voeren de volgende Opſchriften. —

I. *Befchouwing van de Wysbegeerte, als een bron van ge-
 luk.* — II. *Befchouwing van den verſchillenden geboor-
 teaart en hoofdneiging der Menſchen.* — III. *De on-
 derſcheiden geaartheden der Menſchen nader verklaard en
 bevestigd.* — IV. *Het ſtelzel van LEEUWENHOEK, over
 de Generatie, onderzocht.* — V. *Het ſtelzel van BUFFON,
 over de Generatie, onderzocht en wederlegd.* — VI. *Het
 ſtelzel van HALLER, over de Generatie, onderzocht en aan-
 geprezen.* — VII. *Befchouwing der Onregelmaatige
 Eigenliefde.* — VIII. *Vervolg der Befchouwing over de
 Onregelmaatige Eigenliefde.* — IX. *Tweede vervolg der
 Befchouwing over de Onregelmaatige Eigenliefde.*

Bevreemt het veelen, dat de Heer HAGEDOORN zich
 heeft kunnen verledigen, om het geheim der Generatie,
 benevens Zedekundige Stoffen, ook tot een onderwerp
 zyner Befchouwing te ſtellen, daar dit een onderwerp
 is, 't welk niet alleen tot de taak der Artſen behoort,
 maar ook, onder de onbekende kundigheden, den rei aan-
 voert, en hierom nutloos ſchynt voor 't Menſchdom;
 hy dient hun, in zyne Voorrede, daar op in deezer voe-
 ge. — „Ik meen hier op, onder anderen, te mogen
 aanmerken, dat de natuurlyke Huishoudingkunde van 't
 menſchlyke Lichaam myne geliefkoosde ſpeelpop ge-
 weest is van myn prille jeugd af, dat ik my, naar myne
 omſtandigheden het toelieten, in die genoegelyke en oor-
 baare weetenſchap, op voorlichting van gryservaren Es-
 cu-

culapen, met eene altoos levendige *Genie* geoefend heb; verder dat zekere voorkomende gelegenheid my tot een geleidelyk onderzoek, naar het eerste grondbeginzel en de vorming van onze kleine Wonderwaereld, heeft aangemoedigd; hier by komt nog, dat eene natuurlyke bespiegeling van onzen dierlyken oorsprong niet onvrugbaar is: dewyl zy aan schranderere Geneesheeren aanleiding kan geeven tot dieper naarspooringen, dezelve leert bedagzaam denken over verhevene Godsgeheimen, en eindelyk het opmerkzaam Menschdom aanprikkel, om den oneindigen Schepper, die onbegrypelyk is in zyn bestaan en werken, te verheerlyken en te aanbidden: om nu niet te zeggen, dat de voornoemde bedenking te veel bewyst: dewyl uit dezelve wettig kan afgeleid worden, dat men alle onderzoekingen omtrent natuurverborgenheden zou moeten staaken.

De drie Verhandelingen over de Voortteeling, wegens welke de Schryver zich, op gemelde wyze, verdedigt, beslaan geen gering gedeelte van dit Werkje, zyn de bearbeidste van alle, en zullen met genoegen gelezen worden van de zodanigen, wier weetlust zich opgewekt vindt, om dit duister natuurgeheim na te speuren. Wel eens zullen zy uitweidingen ontmoeten, die niet strikt tot de zaak behooren; doch alzins reden vinden om des Schryvers goede en Godsdienstige oogmerken en zedigheid, in het bepaalen, te pryzen. Immers het Stelzel van HALLER, voorgesteld, verklaard, beweezen en verdedigd hebbende, verklaart hy. „Men moet echter niet vermoeden, dat wy het van alle bedenkykheden ontlast, en daar door de geheimzinnige leer der voorttélinge geheel openbaar gemaakt hebben. Neen, deze verborgenheid blyft nog met veele wolken van duisterheid bedekt, zo dat wy ze niet dan in de schemering beschouwen. Wy moeten met den schranderen BONNET ootmoedig bekenen, dat de verklaring van het geheim der werktuiglyke deelen, in de bevrugting, boven het bereik der Wysbegeerte is, en dat het geen zy 'er over wil bepaalen, op een gelukkigen inval van schynbaar waarschyulyke onderstellingen steunt. Dan, de erkenenis van onze onkunde, raakende het verborgene der voorttéling, pleit niet tegen, maar voor, den Heer HALLER, dewyl hy veronderstelt, dat het kunststuk van 't menschlyk lichaam, by de waereldschepping reeds geschetst was, en dat de voorttéling alleen bestaat in eene ontwindung, veroorzaakt door eene le-

levendigmaakende vloeistoffe. In dit samenstel speelt derhalven geen Magnetische, Werktuigkundige, of andere onbekende kracht, de hoofdrol om lichaaamen te vormen; maar alleen het scheppend vermogen van den Onëindigen God."

De Heer HAGEDOORN betuigt, „naar den tegenwoordigen schryftrant, een vryen en onbedwongen styl, „overeenkomstig den aart van bespiegelingen, verkooren „te hebben, zonder zich echter te durven vleijen, dat „dezelve geheel aan den Attischen smaak van kielche Aristarchen voldoen zal." — Zonder ons dien smaak, en die hoedanigheid, aan te maatigen, moeten wy bekenen, over den styl niet ten vollen voldaan te wezen, dezelve is ongelyk, doorgaans zwellend, en geenzins van gemaaktheid vry te spreken. Men proeve dit volgende, uit de Verhandeling over den *verschillenden Geboorte-aart en Hoofdneiging der Menschen* ontleend.

„Iedere soort heeft, (onder de verschillende rangen der burgerlyke maatschappy,) wel ingezien, zekeren geboorte-aart, uit kracht van welken zy eene byzondere bezigheid verkiest. En, om hier in eenigzins geördend te spreken, meen ik niet onvoegelyk de menschen in drie hoofdsoorten te mogen verdeelen: namelyk, daar zyn 'er die alleen of meest grofzintuiglyk werkzaam zyn: een tweede soort voegt by de poogingen der zinnen niet alleen de verbeelding en het geheugen; maar ook het verstand, oordeel en vernuft; terwyl de derde rang van menschen zich van het zinnelyke en stoffyke poogt af te zonderen, om zuivere en afgetrokke waarheden te bevatten. De eerste en laagste soort van menschen is doorgaans ongevoelig van hart, stomp van geest, vlottende van begrippen, en verwilderd van verstand, door verwarde denkbeelden: daar toe behooren wezens, die in de slaafachtigste handwerken en beuzelachtige bedryven zich verlustigen, waar van anderen hunner soortgenooten de walg steekt. Ik zie onder die den zwoegenden Landman door een kragtigen spoorslag aangedreeven, om den stuggen grond van zyn digtstoppeligen akker te doorploegen, in weerwil van de woedenste onweersbuijen, die hem bestormen: ik betrek hier onder alle die laagkruipende verstandenen, die alleen vermaak vinden in schemerende en telkens wisselende vertooningen van zaken, wuste menschen, die altoos by 't gekras der fioolen verkeeren, die hun kostlyke levensuren spillen in het schommelen der kaartebleden, het

het zinnelyk vermaak der schouwburgen, of het bewie-
rooken der Modegodinne, die, als andere Lucullusen,
hun hoofdwerk maaken, om dagelyks hunne smaakzenu-
wen te streelen met de lekkernyen van lucht, aarde en
zee. Zie daar voorwerpen, die zich door de grove zintuigen laten leiden, en in wezenlooze verbeeldingen be-
rusten, wezens, waar van 'er, uit kragt van de neiging
der heerschende verdorvenheid, in levenswys, niet wei-
nig zwemen naar vernuftlooze Dieren.

„Dan, 'er zyn menschen, van edeler stof gekneet,
redelyke wezens, die het bestaan der zedelyke, zo wel
als burgerlyke, waereld opluisteren, en met de zinnen de
verbeeldingskragt, het geheugen, vernuft en oordeel paren.
Hiertoe behooren regtääte Kooplieden, die, door nyvere
vlytigheid, en zorgenden hersenarbeid, pylers van de beurs
en werkmeesters der bloeiende waereld van hun vader-
land worden. Onder dezen vind ik ondeeligen, die zich,
met een onuitbluschbaaren yver, benaarfigen in het be-
oefenen der spraakkunde, die, langs een weg, meest met
doornen bezaaid, tot de oorsprongen, overeenkomsten,
eigenschappen en bevalligheden der talen doordringen; ik
vind hier geesten, met een geweldige drift beziel, om
in de goudmynen der oudheden te graaven, die de mar-
meren brokken, en gedenkwaardige puinhoopen van Per-
sepolis en Memfis omwroeten, half versleeten pergamen-
ten en uitgevreten munten met de oogen van een Links
begluren, en dus een' zedelyken smaak hebben in het
onderzoek van zaken, waar aan anderen niet wanlust den-
ken. Ik vind onder deze verdeeling ook Geschiedkundigen,
die de lotgevallen der volken naardenken, en daar
uit regels smeden, ter bloeiende welvaart van koningry-
ken, vorstendommen en gemeenebesten. Ik bemerk hier
Redenaärs, Muzykmeesters en Poëten, vernuften, die
de kunst van welzeggen met gegronde redekavelingen hu-
wen, die het oor streelen, om het hart te raaken, en de
ziel door de zintuigen weten te overmeesteren, vinding-
ryke geesten, die zich van beeldsprakige spreekwyzen be-
dienen, om de hartstochten te roeren, en de sluimerende
aandagt te verlevendigen. Ik paar met de Poëten inzon-
derheid de Schilders, die, als naauwverwante spitsbroe-
ders, hand aan hand, ten reije gaan. Ik merk in deze
edele tweelingen eene ingeschapen neiging tot de loflykste
kunsten, eene natuursdrift, die, als 't ware, door God-
lyke inblaazingen en hemelsche verrukkingen beziel, de
Schil.

Schilders tot Poëten, en de Poëten tot Schilders vormt, om, door onnaarvolgbaare meesterstukken, hunnen naam te vereeuwigen. Onder dezen rang van zinnelyke, doch tevens vernuftige, wezens plaats ik ook de groote Regtkundigen, die uit de Natuurlyke, Romeinsche en Vaderlandsche Grondwetten, de onschuldige onnoozelheid verdedigen, het onregt logenstraffen, en het arglistig bedrog ter straffe doemen; ook die soort van Wysgeeren, die de voorzienige Natuur in haare werken naarsporen, de oorzaken der verschynzelen door kunstproeven uftvinden, en, met een onverzadelyken trek, naar de waarheid dorsten, mits dat ze zich door beelden aan den geest vertegenwoordigen. Onder deze hoofdsoort vind ik nog verscheiden ondersoorten, welke, ieder met byzondere driften, haare geliefkoosde voorwerpen troetelen: dus zyn 'er vernuften, die, door eene vrywillige keus, zich aan de tuigwerkkunde overgeeven, die de kragten der vry bewogen ligchamen, door een toegepaste wiskunde, verklaren, en hier mede de gezigt-, water- en molenbouwkunde paren. Anderen hellen het meest over naar de onderzoekingen van de drie Ryken der Natuur. Onder dezen vindt men Plantkundigen, die, met een onbezweken naarstigheit, de bloem- en kruidryke paden van het land doorzoeken, die, met een taai geduld, gepaard met onbeschryffelyken arbeid, de geslachten, soorten en rangen, der groeiende wezens in orde schikken, en hunne kragten weten te beproeven. Een ander vindt weër vermaak in de onderaardsche rykdommen der bergen, in de naarsporingen der heilzame zouten, grove en fyne steenen, geringe en kostbaare metalen. Een derde vindt zich door de Natuur geleid tot de nutbaare kennis van de dieren, om hunne uitgestrekte geslachten en soorten te bevroeden, hunne willekeurige neigingen en zielverbaazende kunstdriften op te speuren, en hunne ware geschapenheit in te zien. Hier by ontdekt zich inzonderheit een verschillende geest, die niet zonder gewaarwording van eene heimelyke verrukking, het werktuiglyke en dierlyke konstuk van 't menschelyke ligchaam kan beschouwen, die niet te vreden is met de uiterlyke beschouwing der volmaakte overeenstemming van dit ligchaam, maar ook de verborgen schuilhoeken der kleene waereld doorsnuffelt, en, met een gewapend oog de fynste vezeltjes opspoort, welke anders het bloote oog ontsnappen. Hier by voegen nog anderen de kennis, die de werking der natuurlyke

Huis-

Huishoudingkunde en den gezonden en zieken staat van het volkонтige ligchaam, volgens zekere grondwetten bepaalt. Eindelyk, tot dezen rang breng ik ook de Aerdryks-, Tydreken-, Uurwyzer- en Hemelloopkundigen, vernuften, die de hoegrootheid, gestalte en verdeelingen van onzen waereldbol meet- en rekenkundig bepalen, die de raswentelende gebeurtenissen der menschen aan vastetydperken verbinden, die den snelvlugtenden tyd zelve in zynen loop naarstreeven, die vervolgens, met eene doordringende schrandereheid begaafd, als 't ware, naar de starren vliegen, en de loopkringen, middenlynen en afstanden der hemelsche ligchamen afmeten, en in 't klein, met duidelyke trekken, op gelyke oppervlakten uitbeelden.

„By deze lofwaardige ry van wysgeerige vernuften plaats ik, ten laatste, die van den derden rang. Dit zyn die redenmagtige wezens, welke zomtyds van de boeien der sterffelykheid ontslagen schynen, en met hunnen vluggen en scherpzienden geest op de vleugels van bovennatuurkundige bespiegelingen zweeven, geesten, die, terwyl de zinnen geboeid zyn, de zuiverste en afgetrokkenste waarheden beschouwen, en, langs een keten van sluitredenen, tot de verborgenheden der geesten, en de Bron der oorspronglyke Wysheid, opklimmen, deugdgezinde menschen, eindelyk, die, door een heilig vuur ontstoken, zich geheel aan den Godsdienst toewyden.”

Wy zullen ons over deeze rangschikking, waar aan, onzes inziens, niet weinig ontbreekt, niet uitlaaten: maar om onze aanmerking, wegens den styl, op het bygebragte niet alleen te doen berusten, 'er uit de *Beschouwing der Onregelmatige Eigenliefde* dit weinige nog byvoegen, betreffende de onverdraagelyke Eigenliefde en buitenspoorige verwaandheid der Schoolgeleerden, Oudheidkundigen en Voorstanders der fraaije Letteren, „vooral wanneer vleierende Dichters, en welsprekende redenaars hen met wonderige lofspraaken toejuichen, in hun plaatsende den zetel van het gezonde verstand, en de kweekschool aller geleerdheid. De wierook van zo veel lofs bedwelmd hunne harsens dermaten, dat zy de ongeregeldeste verbeeldingen van zich zelve vormen. Nu beschouwen zy zich als het groote Colosus beeld van Rhodus, even of zy eenlingen in hun soort waren; dan twyfelden zy met den trotzen Macedonier, Alexander den Grooten, of zy sterfelyke wezens zyn. Alle de wysheid

der zeven wyzen van Griekenland is in hunne perzoonen vereenigd. Of zy zyn die gelukkige geesten, waar in gevonden wordt de uitvindingskracht van Bacon, de Hemelloopkunde van Huigens en Newton, de schrandereheid van Boile, 't fyn gelleepen Oordeel van Leibnitz, de arbeidzaame wakkerheid van Wolf, de vlugge vatbaarheid en diepe geleerdheid van Grotius, benevens de welsprekenheid en ryke dichtader van Francius, Hoofd en Vondel. Beschouwt nu deze verbysterde grootsprekers in hunne doolende verbeeldingen; zy zyn, naar hunne meening, de uitsteekendste geesten en verhevenste verstande, koopvorsten der wysheid, en vraagbaaken der geleerdheid. Deze waanzieke stervelingen, die zelfs de bedgeheimen van Jupiter met Juno hebben bespied, plaatzen zich op de hoogste tinnen van den Tempel der Eere, en beschouwen, van deeze verhevene steilte, hunne gellachtgenooten met een verächtelyk gezicht, even of deze een soort van wemelende wormpjes waren, onwaardig hunner aandacht. Vraagt men hun naar de reden van zulk een wangedrag? de eigenliefde zal hun antwoorden: wy zyn in de wetenschappen de oorsprongkelyke Oceaanen, andere maar afleidende waterleekjes; wy zyn scherpziende Lynxen, andere blinde Mollen: wy zyn Adelaars, die in de wolken zweeven, maar zy verachtelyke vledermuizen, die langs den grond fladderen. De herfenen van die doorluchtige verstande zyn een konstkabinet van onschatbaare kundigheden, voortreffelyker dan alle de pareloesters van Ormus zeeboezem, of de diamantmynen van Angola. Hunne beredeneerde zamenstellen zyn onseilbaare regemaaten en toetssteen der waarheid. Hunne schoollessen zyn loutere grondregels, en zy zelve nooit misfende noordsterren waar naar men zyne strek moet richten, zonder in gevaar te zyn van voort schipbreuk te lyden op de zee der geleerdheid."

Ten besluite stemmen wy in des Schryvers betuiging,
 „ dat hy nergens in beoogd heeft, om lofwaardige Per-
 „ soonen te beledigen, of ingewortelde vooroordeelen en
 „ schadelyke dolingen aan te kweeken, maar wel om der
 „ waarheid hulde te doen, de wysheid voort te planten,
 „ en den Godsdienst, voor al die van het hervormde
 „ Christendom, waar het te pas kwam, te verdedigen
 „ en aan te pryzen."

Beschouwing der Maatschappy en Zeden, in Poolen, Rusland, Zweeden en Deenemarken, doorvlogten met Voorvallen eenige uitsteekende Charaëters betreffende. Door WILLIAM COXE, A. M. F. R. S., Lid van 's Konings Collegie te Cambridge, Kapelaan des Hertogs van Marlborough, Medelid van de Keizerlyke Economische Societeit te Petersburg, als mede van de Koninglyke Academie te Koppenhagen. Naar den derden Druk, uit het Engelsch. Zesde Deel. Te Amsterdam, by J. Yntema. Behalven den Inhoud der Brieven van de Zes Deelen, 110 bladz. In gr. 8vo.

Kort is het verblyf van den Heer COXE, met zyne Reisgenooten, in *Deenemarken* geweest, en heeft hy, in het *Voorberigt zynen Reize*, reeds te verstaan gegeven: „Naardemaal de Schryffstoffe, welke ik in *Deenemarken* opdeed, min ruim was, dan die ik elders verzamelde, is het verhaal van dat Koningryk meer bepaald tot die omstandigheden, van welke ik volkomene zekerheid kon bekomen; 't was myn onveranderlyk besluit, nooit onzekere berigten waar te nemen; maar my alleen te bepalen tot zodanige stukken als my voorkwamen, op het onbetwistbaarste gezag te berusten” (*). Dit belet, nogthans, in geen deele, dat wy, in het tegenwoordig Deeltje, dat Ryk betreffende, het gewigtigste en weetenswaardigste opgetekend vinden. En heeft de Vertaaler, in zyne Briefswyze schikking, en keur van Stoffe, niets agter weggelaaten, wat tot kennis van den voormaligen en heden-daagschen toestand diens Ryks kon dienen, en alles verleevendigd door het vermelden der Reison ontmoetingen.

Zo treffen wy aan de Overvaart van de *Zond*, den oorsprong van de Koopstad *Elfeneur*; keurige aanmerkingen over de *Deensche Tollen*; byzonderheden van de ongelukkige Koningin MATILDA; een oudheidkundig verslag van HAMLET; een beschryving van *Koppenhagen*, als mede van het bezienswaardige, 't welk die Stad oplevert, en een kort berigt van de Vorstlyke Familie. Breedvoerig is het verslag van de oude Regeeringsgesteltenisse in *Deenemarken*, en van de Omwentelingen, daar in, van tyd

(*) *Voorberigt, I Deel, bladz. viii.*

tyd tot tyd, voorgevallen. — De Staatsgesteltenisse des Ryks, als mede der Kunsten en Weetenschappen, daar gekweekt, verschaffen zeer leezenwaardige berigten. — De Stad *Rskilt* schenkt gelegenheid om van oude tyden des *Deenschen* Ryks byzonderder te spreken, zo ook *Ringsted* en *Odenzee*. — By de overvaart van de *Groote en Kleine Belt* zal men het Reisgezelschap met genoeggen vergezellen: en de Landsgesteltenis van het Eiland *Zeeland* en *Funen* verneemen. *Flensburg*, *Sleeswyk*, 't Landschap *Kiel*, en veele andere plaatzen, leeren kennen. Terwyl hy deeze Brieven besluit met een verslag van de geregelde Steenkringen, in *Zweeden* en *Deenemarken* voorkomende; de verschillende gevoelens der Geleerden deswegen voordraagt en beoordeelt.

Wy hebben geen oogenblik in twyfel gehangen, wat wy, uit dit Deeltje, onzen Leezeren zouden opdischen. De Nieuwstydingen, dat onder Noordfche Mogenheden, *Deenemarken* mede, gereed is om de wapenen aan te gorden, bepaalden ons, om stil te staan op de tegenwoordige gesteltenisse van dit Ryk, deszelfs Volkrykheid, Inkomsten, Land- en Zeemagt. In de daad, de Kryg, in 't Noorden ontstooken, zet eene bykomende waarde by aan deeze Brieven van coxe, de Ryken, in denzelven betrokken, beschryvende.

Aangaande de Volkrykheid, schryft de Heer coxe: „*Deenemarken*, met de daar toe behoorende Landschappen, telt 785,540 Menschen; op de Eilanden *Feroe* stelt men dat 'er 4,754 wonen; in *Noorwegen* bepaalt men het getal op 723,141; op *Tsland* 46,201; in het Hertogdom *Sleeswyk* op 243,605; in het Hertogdom *Holstein*, den Koning toebehoorende, op 134,665; in 't Hertogdom *Glücksburg* op 10,072; in het Gewest *Kiel* op 75,000; zo dat het geheele getal van Zielen, in de *Deensche* Heerschappy, 2,023,028 bedraagt.

„De Inkomsten van *Deenemarken* bestaan voornaamlyk in Tollen, en Uit- en Inkomende Regten, in Belastingen op Eetwaaren en sterke Dranken, in Hoofd-, Rang-, Ampt- en Trouwgeld (†), in Belastingen op Landeryen, in

(†) De Belasting op het Trouwen is, naa myn vertrek uit *Deenemarken*, afgeschaft: eene Belasting, welke geene verstandige Wetgeevende Magt ooit zal invoeren; of, wanneer dezelve onbedagtzaam mogt ingevoerd weezen, by de eerste gelegenheid weder herroepen zal worden, als hoogstnadeelig voor de

in Jaarrenten voor 't gebruik van Koninglyke Landen, in vrykoopingen van het houden van openbaare Huizen, in vergunningen om sterke Dranken te stookten, in verlofbekomingen om te mogen schieten en jaagen op 's Konings grond, in opbrengingen van Landhoeven, Zaagmolens, in de voordeelen der Mynen, en in Belastingen op gezegeld Papier, Snuiftabak, Speelkaarten, enz.

„BUSCHING, die, gelyk Perfoonen, deezer zaake kundig, my verzekerden, heeft een zeer nauwkeurig verslag gegeven van den Staat der Geldmiddelen, in *Deenemarken*, in den Jaare MDCCLXIX, en berigt ons, dat de Inkomsten 1,252,454 Ponden Sterlings beliepen. De Uitgaven berekende hy op 936,130 Ponden Sterling; waar van voor het Leger 350,000, en voor de Vloot 180,000 Ponden Sterling. De Ryksschulden bedroegen, in het Jaar MDCCLXXI, 3,418,009 Ponden Sterling, en de Jaarlyksche Inkomsten 131,392 Ponden Sterling, die aan de Jaarlyksche Uitgave moeten toegevoegd worden (§).

„De Landmagt in *Deenemarken* bestaat uit *Deensche*, *Holsteinsche*, en uit *Noorwègische* Troepen. — Die van *Deenemarken* en *Holstein* worden verdeeld in Geregelde- en Landtroepen. Het Voetvolk bestaat, voor het grootste gedeelte, uit Geregelde Troepen; de Boeren, die de plaatzen hunner Landeigenaaren bewoonen, leveren een zeker getal van Manschap, naar maate van de waardy der Landgoederen. Deeze Boeren worden, in kleine Benden, op Zondag en Heilige Dagen, in den Wapenhandel geoefend; en, ééns in 't jaar, zeventien dagen lang, te zamen in hunne byzondere Landschappen.

De

de waare belangen der Maatschappye. Deeze Belasting werd in *Deenemarken* geheeven op zo billyk een voet, als ten aanzien van een zo onoordeelkundig bezwaar kon geschieden; de Boeren en Lieden van den laagsten rang moesten dezelve niet opbrengen. „Het talrykste en armste gedeelte der Maatschappye, als de Boeren, de Matroozen, en de Soldaaten, waren 'er niet aan onderworpen; doch, indien het Huwelyk langs „alle mogelyke wegen behoort aangemoedigd te worden. is 'er „alle reden, om het van alle Belasting te ontslaan. Die in „*Deenemarken* betaald wordt, is zo gemaatigd, dat ze geen „sterke hinderpaal aan de Bevolking stelt” *Lettres sur le Danemarck*. p. 165.

(§) Zie de verdere byzonderheden by BUSCHING, *Hist. Mag.* Vol. XIV. p. 1—92. En *Erd. bef.* Vol. I. p. 134.

De Regimenten der Voet- en Paarden-Gardes zyn alle Geregelde Troepen.

„ De *Noorweegsche* Landmagt is geheel en al Landvolk, uitgenomen twee Regimenten van *Sundenfield* en *Nordenfield*. Naardemaal de Boeren in dat Koningryk vry zyn, worden de Soldaaten aldaar op eene andere wyze dan in *Deenemarken* geworven. *Noorwegen* is verdeeld in een zeker aantal Districten, ieder deezer levert een Soldaat. Alle de Boeren worden, by derzelver Geboorte, op de Krygsrolle aangeschreeven; en die boven op de Lyst staat vult de ledigvallende plaats aan, in het District, tot welk hy behoort. Tien of veertien jaaren gediend hebbende, komen zy onder de Invaliden, en krygen, wanneer zy de oudste geworden zyn in dat Corps, hun ontslag. Deeze Krygslieden zyn niet gestadig onder de wapenen; maar worden, even als in *Deenemarken*, nu en dan in den wapenhandel geoefend. Eene vaste wedde is bepaald voor de Officieren, bykans gelijk staande met de wedde der Officieren van de Geregelde Troepen; doch de gemeene Soldaaten ontvangen geene Soldy, of zy moeten daadlyk in dienst weezen, of hunnen jaarlykschen wapenhandel verrigten.

„ De Academie der Land-Cadetten, opgericht door FREDERIK DEN IV, voorziet het Leger van Officieren. Volgens deeze Oprichting worden 'er vier en zeventig Cadets, op kosten des Konings, onderweezen. Het aantal der *Deensche* Landmagt, zo Voet- als Paardenvolk, beloopt 66909 Man.

„ Altoos hebben de *Deenen*, naardemaal zy een Land bewoonen door de Zee omgeeven, als een Zeevolk, uitgemunt. In de vroegere Eeuwen, toen de Zeeeroovery onder de losflyke Beroepen eene plaats bekleedde, waren zy Zeeoovers, en zeilden uit de *Baltische* Zee na *Engeland* en *Normandye*. En schoon, naa de verbetering der Zeevaart, door de uitvinding van het Zeekompas, andere Volken een hooger trap van Zeevermogen beklommen hebben, zyn, nogthans, de *Deenen*, daar zy eene menigte Eilanden bewoonen, en een wyduitgestrekte Zeekust bezitten, welbedreeven in de Zeevaart, en zo wel de talrykste als de bedreevenste Zeelieden van het *Noorden*.

„ Ik heb te *Koppenhagen* het Dok gezien, en de Vloot in de Haven ten Anker liggende; myne naspeuringen van den

den Staat der Zeemagt hebben my in staat gesteld, om u het volgende mede te deelen.

„ De kosten , om een Scheepshol te bouwen , berekent men op 200 Ponden Sterling voor elk stuk Geschut; en stelt 1000 Ponden Sterling voor elk Stuk , wanneer het Schip toegetakeld , zeilree , en voor vier maanden uitgerust is. *Holstein* levert wel Eikenhout op ; doch niet genoegzaam tot de Scheepsbouw , waarom het meestal uit *Duitschland* gehaald , en het *Holsteinsche* alleen voor gevallen van den dringendsten nood bewaard wordt.

„ Ankers , Kanon , Kogels en Yzerwerk , maakt men in *Noorwegen* zelve. De *Deenen* krygen Hennip en Masten uit *Rusland* , Pik en Teer uit *Zweeden* ; schoon zy Zeildoekrederyen hebben , verschaffen zy niet genoeg voor de Vloot ; *Rusland* en *Holland* bezorgen het te kort komende.

„ Het grootste gedeelte der *Deensche* Vloot legt in de Haven van *Kopenhagen* , binnen de versterkingen der Stad : het water geen meer dan twintig voeten diepte haalende , hebben de Oorlogschepen de onderste Geschutlaage niet aan boord ; maar neemen die buiten de Haven in. Behalven de groote Magazynen , heeft ieder Schip zyn byzonder Voorraadhuys aan den waterkant , tegen over de plaats , waar het is opgelegd , en kan dus , in zeer korten tyd , van alles voorzien worden.

„ Het getal der op de Lyst gebragte Zeelieden bedraagt bykans 40,000 ; zy zyn verdeeld in twee soorten. De eerste bestaat uit die de Zeekusten bewoonen , en mogen zich , de geheele wereld door , op Koopvaardyschepen verhuuren. Zy ontvangen ieder alle jaaren , zo lang zy een getuigenis zenden , dat ze in leevenden lyve zyn , 8 *Engelsche* Schellingen van de Kroon ; doch moeten , in geval van Oorlog opontboden zynde , in 't Ryk verschynen , om den Zeedienst waar te neemen. — De tweede soort bestaat uit vastbepaalde Zeelieden , steeds in dienst van de Kroon , derzelver getal is omtrent 4000. Zy onthouden zich te *Kopenhagen* , en werken in 't Dok. Elk hunner , wanneer zy niet in Zee zyn , krygt 8 Schellingen in de maand , behalven een genoegzaamen voorraad van Meel en anderen Leeftocht ; alle twee jaaren een nieuw stel kleederen , en elk jaar een broek , kousen , schoenen en een muts. Eenigen wonen in Barakken. Op Zee zynde , wordt hunne wedde tot 20 Schellingen

in de maand verhoogd. De Zee-Artilleristen maaken 800 Man uit:

„ In den Jaare MDCCLXXIX gaf de Lyst 38 Schepen van Linie op, onder deezen 9 van vyftig, één van vier en veertig Stukken, en 20 Fregatten; doch, indien wy de afgekeurden, en die alleen ten pronk dienden, daar van aftrekken, zal de Vloot niet meer dan 25 Schepen van Linie en 15 Fregatten kunnen haalen, tot den Zeedienst gefchikt: een getal, nogthans, groot genoeg voor *Deenemarken*, en mag die Vloot; de uitfteekende bekwaamheid der Zeelieden in aanmerking genomen zynde, voor zo volkomen als eenige in 't Noorden gerekend worden. Een Schip van 90 Stukken is bemand met 850, een van 70 met 700, een van 64 met 600, een van 50 met 450, en een Fregat van 36 met 250 Koppen. Het grootfte gedeelte van deeze Vloot ligt doorgaans te *Kopenhagen*, uitgenomen vier of vyf Schepen van Linie in de Havens van *Noorwegen*, een Fregat te *Elfencur*, een by 't Eiland *Funen*, en een kleinder op de *Elve*, behalven twee Fregatten, die 's jaarlyks gaan kruisen.

„ Dit jaar, in de Jaarboeken onderscheiden, door het aangaan der Gewapende Onzydigheid, zonden de *Noordfche* Mogenheden Schepen in Zee; de Vloot, welke *Deenemarken* in 't Voorjaar uitrustte, bestondt uit tien Schepen van Linie, vier Fregatten en twee Sloepen, van 20 Stukken: de kosten deezer Uitrustinge werd voornaamlyk gevonden uit eene vermeerderde Belasting van één ten honderd op alle inkomende, en één half ten honderd van de uitgaande, Goederen. Tot het bemannen deezer Vloote koos men 1000 der vaste Zeelieden uit, 3500 van de opgetekenden, en 1000 Zeefoldaaten.

Weleer was de Regeeringsgefteltenisse des *Deenfchen* Ryks, *verkiefelyk* en *bepaald*, doch is dezelve door eene Omwenteling, in 't midden der voorgaande Eeuwe, *erfelyk* en *volftrckt* geworden. Een Oorlog, Verwarring, en opeengechoopte Schulden, deden eene fchielyke Omwenteling gebooren worden, door den Heer COXE in 't breede verhaald, — eene Omwenteling, die den Adel en Burger beide van Voorregten, tot nog bezeten, beroofde, „ wanneer een Vorst,“ dus luidt COXE's verslag deswegens, volgens de uitdruklyke Verklaringen in de *Koninglyke Wet*, „ gezegd wordt, Onafhangelyk op Aarde te wezen, geen hooger Magt dan god te erkennen; „ wanneer hy een onbepaald Gezag bezit, om de Wetten

„ te maaken , te veranderen , ontfang van dezelve te ver-
 „ leenen ; wanneer hy alleen Oorlog kan verklaaren , en
 „ Vrede fluiten , Verbinteniffen aangaan , Belastingen
 „ heffen ; wanneer hy , met één woord , alle de Regten
 „ en Voorregten bezit , die een erflyk , volftrekt opper-
 „ magtig en willekeurig Vorst kan bezitten.” (†) —

Wat betekenen dan Voorregten , welke hy , naar welge-
 vallen , kan vernietigen ; welk eene kragt hebben Wetten ,
 die hy met een enkel woord kan herroepen ? — Gel-
 ukkiger zou het voor *Deenemarken* geweest zyn , indien
 de Magt der Kroone op eene behoorelyke wyze gemaatigd
 geweest ware ; indien men de Voorregten der Edelen niet
 afgefchaft , maar beperkt hadt ; indien het Volk Onder-
 daanen gebleeven was van eene bepaalde Monarchy , en
 niet verlaafd aan eigendunkelyken wil en overheerfching.

„ Wanneer wy de voornaamfte omftandigheden , aan-
 leidelyk tot deeze Ryksomwenteling , nagaan , kunnen wy
 niet naalaaten op te merken , dat de Edelen de Slagtoffers
 waren van hunne eigene Onvoorzigtigheid en Hardnekkig-
 heid. Hadden zy ten behoorelyken tyde toegegeeven , zy
 zouden veele hunner Voorregten behouden hebben ; doch ,
 dewyl zy niet bukten , voor dat hunne toeftemming
 nauwlyks meer noodig was , konden zy geene vergoeding
 vraagen voor 't gemis van 't geen zy niet konden hou-
 den , en met den blykbaarften wederzin overgaven. De
 Afgevaardigden uit de Geestlykheid en der Burgeren lie-
 ten zich wegsleepen , door hun haat tegen die Order ,
 wier dwinglandy zy zo langen tyd ondervonden hadden ,
 en wier aangroeïende overmagt zy vreesden : daarenboven
 waren zy dermaate vervuld met bewondering van hunnen
 Koning , dat zy geene opoffering te groot rekenden ,
 welke hem van hun vertrouwen kon verzekeren , en tot
 getuigenis ftrekken van hunne Dankbaarheid. Byfter
 vreemde ver dwaasheid ! dat zy geene middelen konden
 beraamen , om hunne Onderdrukkers te vernederen , en
 hunne eigene Vryheden te bewaaren , zonder het invoeren
 van eene volftrekte Oppermagt ! Konden zy de banden ,
 die den Koning bonden , niet gevierd hebben , zonder ze
 te fcheuren ? Het behouden van de Wetgeevende Magt ,
 en het Ryk van Belastingen op te leggen , in de drie Staa-
 ten , zou genoegzaam geweest zyn , om de Vryheid des
 Volks te verzekeren , zo wel tegen de inbreuken der
 Kroon , als tegen de onbefchoftheid eens trotschen Adels.

„ Maar de ftem der Rede wordt zeldzaam gehoord te

midden van het geschreeuw van openbaar uitgeborste Verbittingen, en het oproer der Partyfchappen. Eigenbaatzoekende en toelegmaakende Perfoonen, die vooraf hun plan beraamd hebben, als mede de wyze om het door te zetten, bedienen zich van elke toevallig voorkomende gelegenheid; en het groote gros laat zich door blinde drift vervoeren, om dat geen uit te werken, 't geen hun naderhand te laat berouwt."

(4) Of alle deeze opgenoemde Voorregten des Konings niet genoeg waren, wordt 'er, gelyk coxe elders optekent, bygevoegd: „Indien in alles, wat wy dus verre gezegd hebben, „van Magt, Uitfteektheid en Oppergezag, iets mogt overge- „laagen weezen, of niet uitdruklyk genoemd, zal zulks be- „greepen zyn in de volgende woorden. De Koning van *Deenemarken* en *Noorwegen* zal de Erflyke Monarch weezen, en „bekleed met het hoogste Gezag, in zo verre, dat alles, wat „gezegd of geschreeven kan worden, ten voordeele van een „Christen-Erflyken, en volstrekt Oppermagtigen Koning, uit- „gestrekt zal worden tot den Erflyken Koning en Koningin „van *Deenemarken*." — MOLESWORTH geeft een kort uittrekzel van alle de Artykelen, p. 186. Men vindt eene *Fransche* Vertaaling in de *Lettres sur Dannemarc*, p. 118. Welke overzetting ook geplaatst is in MALLET'S *Hift. of Dannemarc*, Vol. III. p. 475.

Proeven van Poëtische Mengelstoffen, door het Dichtlievend Kunstgenootfchap, onder de Spreuk: Kunstliefde spaart geen Vlyt. Xlde Deel 2de Stuk. Te Leyden, by P. van der Eik en D. Vygh, 1787. In gr. 8vo. 132 bladz.

Schoon geene Prysverfen bevattende, doet dit 2de Stuk des Xliden Deels, van het *Haagsche Genootfchap*, de voorige Stukken geene oncere aan. Het daar in voorkomend Dichtfuk, op *Washington*, is schoon, en doet ons, gisfende, iets grootsch van het *Leydsche Genootfchap* verwagten, 't welk dien Held tot een voorwerp hunner Prysgezingen gekozen heeft, en, volgens de Nieuwspapieren, na eene driemaal herhaalde opgave dier gewigtige stoffe, eindelyk naar wensch geslaagd is. Onder de daarop volgende Dichtfukken, verdient het vernuftig Stukje, *Vulkaan geftraft*, geen minder lof als overveeging voor de *Nederlandfche Moeders*, die hunne lieve Dochters nog zo vlytig in balynen borstharnasfen dringen, tegen alle de *Natuur- en Ontleedkundige redenen en bewyzen der Eskulaapen* aan. Wes halven de Dichter, ten slotte, ook wenscht:

Dat

Dat eens die plaagen wendden. —
 Dat niemand ryglyfmaker was,
 Dan die de hoogte van Parnas
 Eerst meette met zyn lenden.

Niet zelden trekken de Dichters party van het *Contrast*, na-
 dien de menſchen zeer gewoon zyn, om van het eene uiterſte
 tot het tegengeſtelde over te ſlaan. Om zodanige dwaasheden
 beſpotlyk te maaken, ſchynt het dichtpenſeel by uitſtek geſchikt
 te zyn. Her volgende voorbeeld zal dit beveſtigen. Elk waar
 beminnaar van het ſchoone pryst het oude of *antieke*, zonder
 het *moderne* of nieuwe, dat ſchoon is, daarom te laaken. Elk
 waar beminnaar van het *moderne* doet inſgelyks; het nieuwe be-
 haagt hem alleen als het ſchoon is; en de *Antieken* worden
 nimmer van hem mispreezen, dan wanneer zy de natuur ver-
 laaten. Doch veeltyds zyn de Kunstbeminnaars zo ſterk, of
 met de *Antieken* of met de *Modernen* ingenoomen, dat zy, aan
 weerszyden, een van beide pryzen of laaken, alleen om dat
 het *Antieken* of *Modernen* zyn: waar door dan het waare ſchoon
 geheel vergeeten, of in een valsch licht geplaatst wordt. De
 Heer c. Vlieg, een vernuftig Dichter in 's Hage, heeft dus
 zeer gepast, zulk een *Voorſtander der Oudheid*, op de volgende
 wyze, in een belagchlyk licht geſteld: latende het aan een an-
 der Vernuft over, om 'er den *Voorſtander van het Nieuwe* te-
 gen te plaatſen: zullende het waare punt dan zeker tuſſchen
 beide inliggen.

Anticus lacht om al 't *moderne*,
 By de ouden is het pit, de kerne,
Anticus is een raare klant,
 Verwaand, gelyk een ſchoolpedant,
 Zegt, met een hooſe borst: „Ik geeuwe
 By 't wangſchryf der agttiende eeuwe.
 Al wat men daaglyks bakt en brouwt
 Is wat vernis en klatergoud,
 Is, op de keper recht bekeeken,
 't Rampzalig gaſthuis vol gebreken.
 Wy menſchen zyn niet agter 't fyn,
 Geleerdheid, adel, rinſche wyn
 En de aardewerken der Chineezen
 Zyn nimmer te oud om goed te weezen.
 Al 't nieuwe heeft niets van belang,
 Zelf lachtme iets toe in de oude Slang.
 'k Lees Langendyk, ik lees van Merken,
 'k Lees Poot en de uitgebreide werken
 Van Hoogvliet, Smits, van Feſtama,
 't Zyn mooije klanken, woorden, ja!

'k Heb

'k Heb d'ouden menig uur ontstolen,
 Om by die nieuwen rond te doolen;
 Door schade wordt men wyzer vrind,
 Was steeds de spreuk van Wittekind,
 Den tydgenoot van Charlemanje;
 Het nieuwe is al de henker franje,
 Al 't zaakelyke is uitverkogt,
 Heel de oudheid wordt te schaars bezogt,
 Dat men met deeze zich verzoene.
 Men leez' de Mechelsche Pioene,
 't Couwoerden van Herentals,
 & 't Is zo vindingryk! zo mals!
 'k Sleet menig nachtje in myne kleeren
 Om Spiegel te anatomizeeren,
 En las, by heldren maansschyn,
 Het Goudsch Cronykske en Claas Colyn.
 Wat zynwe toch maar sobre zangers
 By die verstorven Pindusgangers,
 Zich baadende in den hengstelas,
 Of Maro aler Vader was." ———
 Hy droomde onlangs van Willeramus,
 En riep: van Maarland te laudamus!
 Zyn vrouw schreeude, in den slaap gestoord:
 Myn lieve man die wordt vermoord!
 Neen, riep hy, wyf, ik was vol yvers
 Voor de agter bank geworpen schryvers,
 Doch zweere by' den gulden Traen,
 Ten zy men zich met my verzoen',
 Dat ik hier namaals koome en spooke
 Met Anna Byns en Melis Stoke.
 Wel dat 's een mislyk droomen Jan,
 (Zei Trui) wel venije ik beef 'er van,
 'k Dagt heusch dat jou een snees Hebreuwen
 Ontweldi: de eenen zak vol zeeuwen.
 Maar egter, tot zyn bitter kruis,
 (Is Salomon ook altyd t' huis?)
 Had hem dit Truitje, ryk in zeden,
 Volschoon, met welgevormde leden,
 Onlangs bekoord, doch jong, en kon,
 Fuist om dit laatste epitheton,
 Hem op den duur niet vergenoegen;
 Om met dit kalf dan lang te ploegen,
 Wenscht hy zeer fluau dat moog geschiën,
 De dood zal mooglyk dit voorzien;
 Haare ouders trouwens en haar maagen
 Zyn allen vroeg naar 't graf gedraagen,
 En heeft reeds, zo dit eens gebeurt,
 Eene andre byslaap opgespeurd:

Een maagd vol rimpels boven de oogen,
 Der dartle jonkheid lange onttoogen,
 Die reeds geharde kevels heeft,
 In 't herfstfaiſoen van Sara leeft,
 Wier leevensboom begint te dorren,
 En daaglyks zeer naif kan knorren,
 Reeds met den eenen voet in 't graf,
 Dus oud — en dit doet alles af.

De Toets der Gehoorzaamheid. Tooneelfpel, in drie Bedryven. Te Amsterdam, by A. van der Kroe en A. Capel, 1788. In octavo 76 bladz.

Een Vader brengt hier de gehoorzaamheid van zynen Zoon op den ſterkſten toets; dat men egter eerst in het laaſte Tooneel, op eene verrasfende wyze, ontdekt. *Ernestus* naamlyk, een bejaard Weduwenaar, had onder zyne beſcherming genomen eene verlaatene Weeze, de Dogter van een armen Boer; zy was door hem, als 't ware, met eene Vaderlyke zorgvuldigheid, opgevoed; en had die opvoeding zo wel in agt genomen, dat haare ziel met de edelſte begaafdheden mogt pronken, terwyl haare lichaamlyke ſchoonheid zich luisterryk vertoonde. Voor de aantrekkelikheden deezer *Charlotte* was *Karel*, de Zoon van *Ernestus*, niet ongevoelig; hy verklaarde haar eerlang zyne kuiſche Huwelyksmin, en kwam wel dra haare bedenke-lyke zwaarigheid, uit hoofde van den ongelyken ſtand, te boven, daar hy volkomen ſtaat maakte op de bewilliging van zynen Vader, die hem tederhartig beminde: waarop *Charlotte* ook voorts haare toegenegenheid voor *Karel* niet ontveinſde. Men ſtreelde zich des met een aangenaam vooruitzigt; doch 't leed niet lange, of het zelve werd geheel bezwakt: doordien Vader *Ernestus* ten ſterkſte begeerde, dat *Charlotte* zich met hem in 't Huwelyk zou verbinden; en 't geen 't hart van *Karel* doorſneed, was, dat *Charlotte* haaren Weldoener wilde involgen. *Karel* verweet haar haare ongetrouwheid; dan, *Charlotte* gaf hem te kennen, dat haar hart de vuurigſte liefde voor hem voedde; maar dat de dankbaarheid het haar als een onvermydelyken pligt voorſtelde, die liefde te ſmooren, en haaren Wel-doener ten wille te zyn: het welk haar ook noopt om *Karel* aan te ſpooren, dat hy zyne genegenheid voor haar inſgelyks aan de Ouderliefde opoffere, en dus den wensch zynes Vaders niet wederſtreeve. Zulks heeft verſcheiden aandoenlyke tooneelen ten gevolge; te meer, daar de tuſſchenkomst van *Goedhart*, een Vriend van *Ernestus*, die de twee Gelieven met medelyden beſchouwt, vrugtloos is, om dit netelig geval tot eene godde-lyk uitkomst te brengen. Dit wordt te treffender, om dat men:

na een vuurig gesprek van *Ernestus* met *Karel*, verstaat, dat *Ernestus* zich, onder de hevigste bewegingen, te bedde heeft geworpen, 't welk voor erger gevolgen doet vreezen; welken men te meer ducht, na dat de by hem ontboden Dokter bevestigd, dat het met den Patient zober gesteld is. Zulks baart eene algemeene ontzetting; en *Karel*, recht gevoelig voor Vaderliefde, genoopt door *Goedhart* en *Charlotte*, besluit hierop van *Charlotte* af te zien, en haar, hoe hard het hem ook valle, zynen Vader ten Echtgenoot te bieden, overeenkomstig met het geen *Ernestus*, in zyn laatste vuurig gesprek met *Karel*, uitdruklyk gevorderd had. Het schrikkend denkbeeld dat hy zig den dood zyns Vaders te wyten zoude hebben, en de streelende gedachte, dat hy hem in 't leeven zou bewaaren, brengt hem tot dien gewigtigen stap: maar op de volvoering bezwymt hy, en *Charlotte*, zynen dood duchtende, kan haare ontroering niet verbergen. — Dit aandoenlyk treurtooneel is egter slechts voor een oogenblik; nadien *Ernestus*, te midden deezer ontroeringe, zyne toestemming geeft tot de Huwelyksverbindtenis van *Karel* en *Charlotte*; met eene kort daarop volgende verklaring, dat al het voorige enkel spel en veinzery geweest is, waarvan niemand iets geweeten heeft, dan alleen de Doktor, toen hy den rol van een doodlyk zieken speelde. De reden van dit zyn gehouden gedrag was, gelyk hy voorts zynen Zoon *Karel* meldt, deeze.

„Het was, zegt hy, alleen uitgedagt, om u, myn Zoon, daardoor eens op den toets te brengen; — ik wilde slechts zien of uwe genegenheid voor my zich zo verre wel uitsprekte, dat gy alles, ja het geen u het liefste op aarde was, opofferen kon aan myn genoegen; — ook was ik ten hoogsten verontwaardigt over uw gedrag, om dat gy U met *Charlotte* in een heimelyke minnehandel had ingewikkelt, zonder myn voorwissen; — ik zal 't U niet ontveinzen, myn Zoon! dit ergerde my, en ik besloot 'er U eenigzints over te straffen. — Tot dien einde veinsde ik *Charlotte* te beminnen, ik drong aan op ons huwelyk, alleen, om te zien, hoe gy U in dit geval gedragen zoudt; en had gy ten eersten toegestemt in myn begeerte, had gy my uw woord gegeven, dat gy, ter liefde van my, voor altoos van *Charlotte* zoudt afzien, gy had uzelfen veel verdriets gespaart, en veel eer gelukkig geweest; — doch uwe hardnekkige weigering, uw onbezuisde drift liet niet na myne granschap op te wekken, en ik besloot U tot het uiterste te brengen, dus veinsde ik ziek te zyn; — voorts weer gy de gevolgen. Ik heb U veel verdriets veroorzaakt, myn Kinderen! doch waart gy slechts by de aanvang uwer verkeringe openhartiger geweest, zo had ik nimmer stof gehad van dusdanig met U te handelen: nogthans al uw vorig verdriet, al uw lyden, is niets in vergelyking van het geluk, het geen U beiden wagt;

wagt; ik zal voortaan altoos de eerste zyn, om uwe vorige traanen op te drogen, en, door eene verdubbelde genegenheid, U het gevoel van alle droefheid te doen vergeten."

Deeze verrassende uitkomst heeft zeker haare gevalligheid, maar 't gedrag van den Vader is wat streng en sterk, en zyn Vriend *Goedhart* heeft 'er ongelukkig wat veel deels in. Maar dit alles ziet men, by den gunstigen uitslag, over 't hoofd. *Karel* en *Charlotte* zien hunnen wensch vervuld; *Goedhart* neemt 'er zo veel genoegen in, dat hy voorlaa bestendig by *Ernestus* en 't liefwaardige paar te verblyven, mitsgaders *Charlotte*, by zyn overlyden, voor zyne volkomen Erfgenaame te verklaaren. Het een en ander wordt dankbaar erkend en heuschlyk beantwoord; waarop *Karel* ten slot zegt:

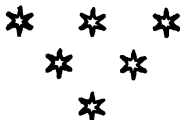
*Dus kan dit voorval elk tot onderrichting strekken,
Wat zuivre Ouderliefde op 't hart eens Zoons vermag:
Zy wist my aan 't geweld der laatste min te onttrekken,
En deed my bukken voor het Vaderlyk gezag.*

*De Armoede, klaagend Zangspel. Door DIRK KUIPERS, Koimanſ.
Te Dordrecht, by F. WANNER, 1788. In klein, 8vo. 40 bladz.*

Hoe ongewoon het ook heden wezen moge, dat men zinnebeeldige Wezens, gelyk de *Liefde*, de *Wanhoop*, de *Nyd*, enz. op het Tooneel bringe, en die te gelyk met wezenlyke Personaadjen, zo als *MIRTEL CLOË*, enz. laat werken, zal deze ongewoonheid echter nog overtroffen worden, door de byzonderheid; dat de Dichter zelf, onder den naam van *MIRTIL*, hoofdpersoon van dit Zangspel is. „De ongelukken hem overgekomen; de mishandelingen hem aangedaan; de vernederingen die hy in zyne geboorteplaats heeft moeten ondergaan; „zyn (zegt hy) in geen en hoek geschied; en kunnen niet wel „verduisterd blyven.” — Al het bevallige der Dichtkunst misfende, twyffelen wy zeer, of dit Stukje wel eenig meerder licht, over 's Dichters ongelukken, zal verspreiden; ten ware men de daar in voorkomende raadgevingen der *Wanhoop*, dat *MIRTIL* zich zelve zou redden, door in het water te springen, of zich aan een boomtak te verhangen, als nog onbekende waarheden, by de reeds bekende moest voegen. Als een Handschriftje voor goede Vrienden, van het daar in bedoeld wordend lydend Huisgezin, zou dit *klaagend Zangspel* met deelreeming en eenig genoegen gelezen kunnen worden: maar voor het algemeen had het geene waarde genoeg, om in druk te verschynen.

Poëtisch Mengelwerk, door Mr. RHYNVIS FEITH. Te Amsterdam, by J. B. Elwe, 1788. In gr. 8vo. 276 bladz.

Onder dezen bedrieglyken tytel verschynt de Kraay van ESOPUS, die, zo dra alle Vogelen hunne geleende Veëren te rug neemen, zich geheel kaal zal vertoonen. Zommigen hebben reeds een begin gemaakt met hunne Veëren te rug te eischen, onder welken wy ook den Heere FEITH tellen, wiens drie, reeds voorheen uitgegeeven, Dichtstukken, als: *Lierzang op het tweede Eeuwgetyde van de Utrechtsche Unie*; — *Zegzang ter verjaaring der overwinning op de Doggersbank*; — *de Vergangelykheid van 't Heelal*; — en nog een Stukje in Prosa: *aan myn Vaderland, by gelegenheid der oprichting van den Oekonomischen Tak*, — de eer van dezen tytel moeten ophouden. De Uitgeever heeft door de ondervinding geleerd, „dat kleine losse Stukjes ligtelyk verloren raaken, om dat ze „nooit, of zeldzaam, zo algemeen bekend zyn, als uitgebreide Werken,” hy heeft, om die reden, goedgevonden, de voorgemelde Stukjes van FEITH te doen vergezellen door stukken van *Vondel, K. Brandt, C. Bruin, A. Blusfe*, de *Jufvrouwen Wolf en Deken*, als mede van eene andere Esopische Kraay, die, onder den tytel van *Leermeester der Zeden*, reeds dikmaals zyne Veeren vernieuwd heeft. De Leezers daar tegen hebben ondervonden, dat de Uitgeever geheel geen nieuws heeft geleverd. Dat hy, in plaats van een *Poëtisch Mengelwerk van Feith* mede te deelen, een *Mengelmoes* van oude en reeds in handen zynde Dichtstukken, goede, middenmaatige en slegte heeft uitgegeeven: welke, naar ons gevoelen, even als de daar in voorkomende Plaat en derzelver schikking, de minste aanpryzing een misdaad doet worden.



N I E U W E A L G E M E E N E V A D E R L A N D S C H E L E T T E R - O E F E N I N G E N .

Leerredenen over het Leeven van David. Door PAULUS BONNET, Predikant te Rotterdam. Tweede Deel. Te Rotterdam, bij P. en J. Holstein, en te Utrecht, bij A. van Paddenburg en G. van den Brink Jansz., 1788. In gr. octavo 568 bladz.

By de afgifte van het eerste Deel een verslag gegeven hebbende, van den aenleg en het opmerk deezer Leerredenen (*), zullen wy nu uit dit tweede Deel, op dezelfde wyze ingerigt, een staal der uitvoeringe overnemen; 't welk den Leezer's Leeraers manier van verklaren onder 't oog zal brengen. Davids komst en wederaren te Nob, 1 Sam. XXI: 1—9, strekke hier van ter proeve. Zyn Eerwaerde laet zig, na eenige voorafgaende aanmerkingen, deswegens aldus uit.

„David komt te Nob, tot den Priester Achimelech. En hoe ontmoetten deeze mannen elkanderen? Achimelech, met groote verlegenheid; maar David, met eens houding, welke geschikt was, om die verlegenheid te verbannen en gerustheid in te boezemen. En, zegt het heilig geschiedverhaal, *Achimelech kwam beevende David te gemoete*, en hij, de reden van zijne ontroering te kennen geevende, *zeide tot hem: Waarom zijt gij alleen, en geen man met u?* — Davids staat en rang vorderde, dat hij, uitgaande, door een gevolg van krijgslieden en dienaars vergezeld wierd. Zoo was Achimelech gewend David te zien; nu ziet hij hem, alleen. Dit is vreemd. Dit treft den ouden man. Dit, vermoedt hij, zal wat kwaads beduiden. Te gereeder viel hij in zoo kommerlijke gedachten, doordien hij, ongetwijfeld, wist, hoe gewelddadig Saul Davids leven belaagde. Des hij, David tot zich ziende komen, hem ontfelt te gemoet gaat, en met beevende stem vraagt: Wat, ô, David, zegt dit? gij

(*) Zie boven bl. 52.

gij alleen hier, en geen man met u! — Een liefhebber van Vaderland en Kerk wordt in het hart getroffen, wanneer hij in 't vermoeden valt, dat zij, die beide voorstaan en schraagen, in eenige zorgelijke ongelegenheid zouden geraaken. Achimelech ontmoet David met groote verlegenheid.

„ Dan David ontmoet Achimelech, met eene houding, die geschikt was, om Achimelechs verlegenheid te verbannen, en hem gerust te stellen. *En David, dus vervolgt het geschiedverhaal, zeide tot den Priester Achimelech: De Koning heeft mij eene zaak bevoelen, en hij zeide tot my: Laat niemand iet van de zaak weten, om dewelke ik u gezonden heb, en die ik u gebooden hebbe.* Dit antwoord moest dienen, om Achimelechs bevreemding wech te neemen, en het vermoeden van iet kwaads en zorgelijks uit 's mans hart te verdrijven. — Maar David, wat daar van zij, hoe komt een man, als gij, zoo alleen? wat moet dit beduiden? *De jongelingen nu, zegt hij, die mij vergezellen, heb ik de plaats van zulk eenen te kennen gegeven; d. i. Ik heb hen op zekere plaats bescheiden, daar ik hen, en zij mij zullen vinden.* Deeze verklaring moest dienen, om het nadenken bij Priester Achimelech, daar uit ontstaan, dat hij alleen en zonder gezelschap kwam, wech te neemen. — Dat David door eenige manschap, in zijne vlugt, verzeld geweest zij, is uit den aart der zaak zoo waarfchijnlijk, als uit 's Heilands zeggen zeker (+).

„ Wat moeten wij van deeze houding, van dit zeggen van David, denken? — Hij was, aan den eenen kant, niet verpligt, den Hoogepriester het geheim van zijne zaaken te ontdekken. Aan den anderen kant, was hij verpligt, als hij iets zeide, de waarheid te zeggen. — Ik zeg, *hij was niet verpligt het geheim van zijne zaaken den Hoogepriester te ontdekken.* Zaaken, welken geheimhouding vorderen, worden best, buiten uitersten nood, aan niemand vertrouwd. Men kan toch gemakliker iemand doen hooren, dan doen zwijgen. De vriendschap zelve verbood het hier David, Achimelech zijnen vertrouweling te maaken. Het geen David nu met dien Priester sprak, en het geen dees aan hem deed, liet hem bij Saul buiten schuld; maar had David hem het geheim ontdekt, hoe had hij zich bij Saul kunnen verantwoorden? —

Hoe

(+) Matth. XII: 3, 4.

Hoe menig kwam in lijden; door dingen te weten, waar van hij veilig onwettend had kunnen blijven!

„Maar aan den anderen kant was David verplicht, *als hij iets zeide, de waarheid te zeggen*. Heeft David dit gedaan? Neen. Waarheid was het, dat hij gezelschap met zich had. Voorzichtig was het, dat hij, te Nob koomende, die van zich verwijderde, op dat hij te vrijer met Achimelech spreken, en in die Stad te meer onbekend blijven mogte. Naar waarheid kon hij ook zeggen, dat de zaak, welke hij te doen had, spoed en geheimhouding eischte. — Maar onwaarheid was het, dat de Koning hem gezonden, en hem eenige zaak, nu uit te voeren, geboden had. Onwaarheid was het, dat de Koning hem verbooden had, iets van de zaak, welke hij hem bevoelen zou hebben, aan iemand te zeggen. David maakt zich hier schuldig aan leugen. — Dan, men kon vragen: waarom redt de schrandere David zich niet, behoudens de waarheid? Had hij Achimelechs vraag niet dus kunnen beantwoorden? Het geën ik te doen heb vorderde grooten haast: en wat 'er van de zaak en van mijn beleid in dezelve zij, zult gij eerlang te weten komen.

„Dan, behalven dat de schranderste man niet alle oogenblikken even vaardig is, was hier eene omstandigheid, welke David in groote verzoeking bragt: — hij zag hier Doëg den Edomijter, een van Sauls knechten, den magtigsten onder Sauls herderen (§). Dees Doëg heeft niet onkundig kunnen zijn, van Sauls vijandschap tegen David, en van zijne onderneemingen tegen zijn leven. David, dezen man ziende, begreep aanstonds, in welk gevaar zijne vrijheid en zijn leven waren: — dat Doëg, vermoedende dat hij ging vlugten, hem ligtlijk aldaar kon doen vasthouden, om intusschen aan Saul kennis te geven, en dus, dat zijn leven, door Jonathans zorg zoo zonderling gered, door dezen Edomijt in het uiterste gevaar stond. Het schijnt, dat David, om zich te redden, hebbe voorgegeeven, in 's Konings dienst, met een zaak van groot gewigt en uitersten spoed, belast te zijn: — wilde Doëg nu, bij Saul koomende, kennis van het gebeurde geven; geën zwaarigheid; de kans, om hem te achterhaalen, zou dan vervloogen weezen.

„Zwaare beproeving, zeker, voor David! Verschoont dit

dit zijne leugen niet? Geenszins! hij bezondigde zich zeer. En zulks te meer, daar God, deezer dagen, en te Najoth, en door middel van Jonathan, zoo blijkbaar had getoond, dat Hij voor hem zorgde. Zoo ziet men, dat de godvruchtige, ook dan, wanneer hij de meeste reden heeft, om op God te vertrouwen, door eene onverwachte verzoeking verrast wordende, en dan niet met den Heere, maar met zijn eigen verstand, te raaden gaande, beklagelijk in zonden kan vallen."

De Eerwaarde *Bonnet* verklaart vervolgens het gesprek van Achimelech met David, over de Toonbrooden, en 't overleveren van dezelve, tot voedsel voor hem en zyne jongelingen; dan, om dit Artykel niet te uitvoerig te maaken, zullen wy ons alleen met ééne en andere byzonderheid uit het deswegens gezegde ophouden. — Nadien het overgeven der Toonbrooden zyne zwaarigheid had, zo vraegt veelligt iemand, waerom dit niet voorgekomen?

„Waarom bragt de Priester zich en David in zulk eene verlegenheid? Zoo hij thans al geen gemeen brood, in of omtrent den Tabernakel, had, was het dan in zijn eigen huis niet te vinden? En indien hij het aldaar niet, of niet genoeg in voorraad hadde, waarom het niet in de Stad gekocht? En zoo de inwoners, elk voor zich zelve, het brood bereidden; was dan in gansch Nób niet een brood of vijf voor David te bekomen. — Dan, men gedenke, dat David alle reden had, om te verhoeden, dat zijne komst aldaar zeer ruchtbaar wierd. Tot den Tabernakel en den Priester had elk vrijen toegang, en dit kon dus geen opzicht baaren; maar moeite te doen, om spoedig die brooden bijeen te brengen, moest der menschen aandacht wekken en navraag veroorzaaken. — Maar vooral heeft David, den reeds gemelden Doëg ziende, zulk een haast gemaakt om weg te vlugten, dat hij, zich als geen oogenblik aldaar vertrouwend, den Priester geen tijd gunde, om hem op eene andere wijze, al ware zulks mogelijk geweest, van leeftogt te voorzien."

Het laatste gezegde van David, in 't vyfde vers, volgens onze gewoone vertaling; *ende het is eeniger wijfe gemeijn [broot,] te meer dewijle heden [ander] in de vaten sal geheijligt worden*, is aen veelerleie uitleggingen en opvattingen onderhevig. Onze Uitlegger, opgemerkt hebbende, dat 'er, by den aanvang, naer den letter in 't

He-

Hebreeuwsch staet: *En deeze weg is onheilig of gemeen*; oordeelt, dat men het antwoord van David aldus kan opgeeven.

„Ja trouwends, de vrouwen zijn ons onthouden geweest, zisteren en corgisteren; ook zijn de vaten der jongelingen, (d. i. hunne gereedschappen, waarin zij deeze brooden zullen medevoeren,) *heilig, alſchoon de weg niet heilig is; doch hoe veel te meer zal het dan heden in de vaten geheiligt worden!* Wanneer, bij uitbreiding, de zin deeze zal zijn. De jongelingen zijn rein; en offchoon deeze weg, deeze reize, het bedrijf dat zij ondernemen, geen godsdienstig, maar een gemeen oogmerk heeft, zal nogthans dit brood, daar het nu van voor 's Heeren aangezicht is wechgenomen, heden in het vat, in welk het zal worden gedraagen, heilig behandeld worden.

„Of ook dus: *Deeze weg is niet heilig; maar hoe veel te meer zal het heden in het vat geheiligt worden, of heilig zijn?* Wanneer de zin, bij omschrijving, deeze zal zijn. De jongelingen, wees daar, ó Priester, gerust op, zijn rein; dit niet alleen, maar ook hunne vaten zijn, van het geen zou kunnen verontreinigen, onbesmet. Het is zoo, deeze weg, wijze of manier, dat wij van dit heilig brood met ons voeren en eeten zouden, is, ja, niet heilig; maar hoe veel te meer zullen wij bezorgen, dat het terſtond in een rein vat gelegd, en heilig zal behandeld worden!”

Achimeleëch laet zich overhalen, geeft David de verzogte brooden, en deze is daer door uit zyne verlegenheid om leeftogt gered. Doch men zou hier mogen vragen. Mogt de Priester dit doen? Mogt David dit brood begeren en tot zich nemen? Volgens 's Heren wet, Lev. XXIV: 9, was dit brood ter ſpyze van den Hoogenpriester en zyne Zoonen, die 't mogten eeten, en wel in eene heilige plaets. Deze bedenking beantwoordt de Eerwaerde Bonnet aldus.

„De onfaalbaar Uitlegger der Wet ſpreekt en den Priester en David hier van misdaad vrij (†); en dit is ons genoeg. Doch, om bedenkingen, welken hieromtrent zouden kunnen oprijzen, wech te neemen, zullen wij eenige oogenblikken beſteeden, om en den Hoogenpriester, en David, in dit geval te verdedigen, en 's Heilands verklaring te billijken.

„Laat

(†) Matth. XII: 5.

„Laat ons eerst onze aandacht vestigen, op den grond van 's Heilands verdediging, en dan aantoonen, dat die grond, en het geen uit denzelven wettiglijk wordt afgeleid, voldoende werkt, tot verontschuldiging der beide genoemde perſoonen. De grond van 's Heilands verdediging is deeze: *God wil barmhartigheid en niet offerande* (**). Daar God beide in zijn Woord gebiedt, is het zeker, dat God die beide wil; derhalven is de zin dier woorden: God wil barmhartigheid boven offeranden, Wanneer, des, de omſtandigheden eifchen, dat men keuze doe, om, of met verzuim van godsdienſtplechtigheden, barmhartigheid, of met verzuim van barmhartigheid, godsdienſtplegtigheden te oefenen, als dan moet de oefening van barmhartigheid de voorkeur hebben. Trouwends, dit was ten allen tijde Gods verklaarde wil (††). Eene aanmerking van groot gewigt. Het vleeschlijk Israël dacht en deed anders. Dit is niet zeer te verwonderen. Het valt gemakliker, de voorhuid van 't vleesch, dan die des harten te beſnijden, — de handen, dan het hart en den wandel te reinigen, — zijn vee, dan zich zelven den Heere op te offeren. Dan, daar de zedelijke pligten in Gods heiligheid, in 's menſchen ſtaat, en betrekkingen tot God, tot zijne medeſchepſelen, en zichzelven, gegrond zijn, is het buiten tegenſpraak, dat God niet alzo godsdienſtplegtigheden eifcht, als wel zedepligten; en dat, in gevallen, waarin men tuſſchen de eene en andere keuze moet doen, der oefening van zedepligten den voorrang toekomt. Zie, daar den grond van 's Heilands verdediging.

„Maar nu is de vraag, of deeze grond, en het geen uit denzelven wettiglijk wordt afgeleid, voldoende werkt, tot verontſchuldiging van Achimelech en van David? — Letten wij eerst op David. Hij was zekerlijk in uiterſten nood. Men behoeft, om dit te beſeffen, geene Joodſche beuzelaarijen te baat te neemen. Ligtiijk begrijpt men, dat David, zonder zich van leeftogt te hebben kunnen voorzien, op de vlugt gegaan, nu moede en mat, en genoodzaakt, zijne vlugt om zijns levens wil ſpoedig voort te zetten, zich in den uiterſten nood bevond. Het was thans voor hem, of brood, of de dood. — Letten wij

(**) Matth. XII: 7. Hoſea VI: 6.

(††) Deut. VI: 3. Exod. XIX: 5. 1 Sam. XV: 22. Ps. LI: 18, 19. Jef. I: 11, 12. Jer. VII: 21, 22. Hoſea VI: 6. e.z.v.

wij op Priester Achimelech. Dees hield zich verzekerd, dat David, in 's Konings dienst, ter bevoordering van 's lands zaaken, genoodzaakt was, niet zulk een buitengewoonen spoed te reizen, dat hij zich geen oogenblik langer, dan even noodig was, mogt ophouden; weshalven hij zich, in deeze omstandigheid, oordeelde in het geval van uiterste noodzaaklijkheid te zijn. Op deeze gronden meende de Priester, dat hij David van die toonbrooden mogt geeven, en David, dat hij die mogt nemen en eeten, — en zulks te meer, om dat heden, op den Sabbath, versche brooden in de gouden schotelen, op de tafel der toonbrooden, gelegd werden, waar door de oude brooden tot spijsze werden voor de Priesteren. — Uit dit alles volgt, dat hier tegen over elkander stond, — of de Priester deeze brooden, die naar de Wet alleen door de Priesteren mogten gegeten worden, aan David zou weigeren, en daar door hem en zijn gezelschap, en de hoogwigtige belangen van het Rijk, in de uiterste ongelegenheid storten: — dan of hij David, om dit onheil voor te komen, deelgenoot van het Priesterbrood zou maaken. — Billijk verkoos hij het laatste; wetende, dat God barmhartigheid wilde, boven offerande.”

Verzameling van Leerredenen, door A. DRYFHOOT, A. I. M. Ph. et Th. Dr. lid van verscheidene geleerde Maatschappijen, Secretaris van het Zeeuwsche Genootschap der Wetenschappen te Vlissingen, en Predikant te Middelburg. Te Middelburg, by P. Gillisten en Zoon, 1788. Behalven het Voorbericht, 302 bladz. in gr. octavo.

Naer de inrichting van den Predikdienst te Middelburg, moet 'er in de twee Avondbeurten, op Dingsdag en Donderdag, door denzelfden Predikant, één Hoofdstuk der Heilige Schrift, in twee deelen afgehandeld worden; waer door men alle de Schriften, zo des Ouden als des Nieuwen Testaments, in den tyd van ongeveer dertwintig jaren, agtervolgende, den Volke ontvouwt. Van dit zogenaemd *Kapittelprediken* levert ons deze *Verzameling* ene proeve, daer de Eerwaerde *Dryfhout* in dezelve zyne Leerredenen, over Jes. LX, Zach. XIII, Matth. II, en Joh. VII, gemeen maakt. Ze behelzen ene beknopte verklaring dier Hoofdstukken, en aendrang van het leer-

zame in dezelfen vervat; het welk zyn Eerwaerde met zulk een onderscheidend oordeel uitvoert, dat deze zyne manier van behandeling hare wezenlyke nuttigheid hebbe; des zyne Leerredenen met vrucht gelezen kunnen worden. — Het inzien en nagaan van 's Mans aenmerkingen, over de aloude voorzeggingen aen Israëls Volk gedaen, bepaekte ons bykans terstond, om dezen tot een itael zyner denkwyze over te nemen; en 't komt ons voor, dat derzëlver plaetzing van dienst kan zyn, om zommigen onder 't oog te brengen, wat men daeromtrent hebbe gade te slaen; op dat wy ons, gelyk hy zich uitdrukt, „noch door losse bepiegelingen, noch door „vooroordeelen, noch door 't gezag van anderen, van „'t smalle spoor der waarheid laten afstrekken: daar het „toch onze eenige bedoeling moet zyn, de meening van „den H. Geest in het woord te treffen.” Ter bevordering hiervan, laet hy, in zyne eerste Leerreden, over Jesaia LX, enige aenmerkingen, nopens dit onderwerp, vooraf gaen, welken hy tot zyn byzonder beoogde aenvoert; maer die tevens van een algemeen nut, in 't lezen der Prophetische Schriften, kunnen zyn. Hy stelt dezelfen indezervoege voor.

„Vooreerst merk ik aan, dat het *voornaamste en eerste oogmerk* dier Voorzeggingen geweest zy, om de Israëllers zelve nuttig te zyn in de bevoordering van hunne wezenlyke belangen: om hen aan te spooren tot een bestaan en gedrag, overeenkomstig het Verbond, dat de IJzer met hen hadde opgericht, en de bedeeeling der genade, waarmede zy bevoorregt waren. Dit is in 't byzonder waar, gelyk de groote *Lowth* te regt aanmerkt (*), ten aanzien van die Voorzeggingen, dewelke door de aankondiging van de heilrykste beloften of ontzaglykste bedreigingen dienden, om het volk te vertroosten of te verschrikken. Dit vertrouwde ik dat van geenen onbevooroordeelden Leezer kan, of zal, in twyfel getrokken worden. Wanneer derhalven in zoortgelyke voorspellingen geene duidelyke kenmerken gevonden worden, dat dezelve op latere dagen zien, is niets natuurlyker, dan dat men dezelve op der Jooden lotgevallen toepasse; en wel bepaaldlyk op die, dewelke het naast komen aan den leetyd van dien Propheet, die dezelve verkondigd heeft: in zooverze namentlyk daarop betrekelyk kunnen gemaakt wor-

(*) De Poesi S. Hebr. Præl. 20. p. 263. Ed. Oxon.

worden. Want veelmaalen neemen de Propheeten, van uitwendige verlossingen spreekende, daaruit aanleiding, om tevens te handelen van die uitneemende verlossing, die Vorst Mesias in 't laatste der dagen zoude aanbrengeu, als zynde dit de eenige grondslag van alle weldaaden, die God immer aan zyn volk beweezen heeft.

„*Ten tweeden* merk ik, op het voetspoor van denzelfden grooten *Lowth* (†), aan, dat de Propheeten, in soortgelijke voorzeggingen, om het volk te vertroosten of schrik in te boezemen, zig veelal bedienen van verscheidene beeldtenissen en het opeenstapelen van uitvoerige beschrijvingen, om de blyde en treurige lotgevallen van een volk, op eene zielroender en treffender wyze, voor te stellen. Dit heeft in 't byzonder plaats in stukken, die in dichtmaat geschreeven zyn, gelyk dit van ons text-cap., onzes erachtens, meer dan waarschynlyk is; al wilde men dit, aan den evengenoemden geleerden Bisschop van *Londen*, niet toestemmen, met betrekking op 't gansche boek van *Jesaias* voorzeggingen. Hieruit volgt; dat men zig in soortgelijke voorspellingen niet angstvallig moet verpyntgen, om alle uitdrukkingen en spreekwyzen van elkanderen te onderscheiden: dewyl de laatste dikwyls dienen; of om de eerste op te helderen; of om den styl verhevenheid, luister, kragt en achtbaarheid by te zetten. Men heeft dus in zulke Godspraaken voornamentlyk maar te letten, gelyk de doorkundige *Lowman* (§) opmerkt, op het oogmerk en de *mening* der voorzegging in 't algemeen; en wat het geheel, met zigzelve vergeleeken, ons beschryft. En dit is, zoo het ons voorkoomt, eene aanmerking, welke, mits men dezelve niet te ver uittrekke, eens ieders goedkeuring zal wegdraagen, die zig eenig denkbeeld vormt omtrent het vuur van eenen Redenaar; vooral van eenen Dichter; allermeeft van eenen Oosterling, wanneer hy het gemoed zyner hooreren of leezeren zoekt te treffen.

„Onze *derde* aanmerking is, dat de Heer, in eene menigte van voorzeggingen, de heilrykste *beloften*, en de schrikbaarendste *bedreigingen* gedaan heeft aan zyn oud Volk, waarin Hy den *bloei* van deszelfs kerk- en burgerstaat, op 't allerluisterrykste, met de leevendigste trekken, afteekent, of deszelfs *verwoesting* en *ondergang* met de

(†) l. c.

(§) In zyne verklaring over de *Openb.* van *Jeh. C. XIX. 21.*

de aakeligste verwen afmaakt: die veelal, zoo niet altyd, VOORWAARDELYK moeten opgevat worden, of schoon zulks daar by niet vermeld word. Dit zou ik, met den beroemden *Witsius* (†), door eene meenigte voorbeelden kunnen staaven. Dan waartoe hierover uitgebreid, daar de Heer, volgens *Jer. XVIII: 7-10*, zelf verklaart: *In een oogenblik zal ik spreken over een volk en over een koningryk enz. (**).*

„ En hier uit volgt onze vierde en laatste aanmerking: dat, wanneer 'er in eene voorzegging, aan 't Joodsche Volk gedaan, *kenmerken* gevonden worden, die ons aanwyzen, dat dezelve op *hunnen staat*, in de *naast volgende tyden*, toepasfelyk zy, men dezelve niet op *laatzere dagen*, op *de tyden van 't Nieuwe Testament*, zonder ligtvaardigheid, mag brengen, al is het dat men de *juiste vervalling* van dezelve, in dien tyd, waarop de kenmerken ons wyzen, niet kan aantoonen. Dit immers kan veroorzaakt worden, of door gebrek aan genoegzaame gedenkstukken van die oudheid; denk, by voorbeeld, aan voorzeggingen, die op de *Maabiten*, *Edomiten* en zoortgelyke volkeren, of op de tyden der *Maccabeen* zien; of om dat zulk eene voorspelling, of schoon dit niet gemeld staat, *voorwaardelyk* was: wanneer, dit laatste plaats hebbende, gelyk in zeer veele gevallen, de uitkomst, zoo als bekend is, aan dezelve niet kan beantwoorden. Denk maar alleen aan de prediking van *Jonas* te *Ninevé*: *nag veertig dagen, en Ninevé zal omgekeerd worden.*”

Zyn Eerwaerde brengt deze algemene aanmerkingen byzonderlyk over op zyn Text-capittel *Jez. LX*, 't welk zommigen verklaren, als lynrecht slaende, op den *heerlyken kerkstaet in 't laetste der dagen*; terwyl anderen van oordeel zyn, dat men hier hebbe te denken, op de herstelling van *Juda's Kerk- en Burgerstaet*, na de verlossing uit de *Babylonifche gevangenis*; welk laetste gevoelen ook onze Uitlegger omhelst, nadien de daer in voorkomende *kenmerken* hem, zyns oordeels, hier toe bepalen. Hy brengt ons deswegens het volgende, dat wy echter, om dit Artykel niet te uitvoerig te maken, hier en daar wat zullen inkorten, onder het oog.

„ 1. Elk, die dit Hoofdstuk met behoorlyke aandacht leest

(†) Vid. in *Miscell. Sacr. L. 1. C. 15. §. 41. seqq.*

(**) Vergel. hier mede *Jer. XII: 15-17. Jes. XLVIII: 18, 19. Pl. LXXXI: 14. seqq.*

leest en herleest, zal moeten toestemmen, dat overal van *Jeruzalem*, als den zetel van den waaren en openbaaren Godsdienst, alwaar de Heer alleen zyn volk, de kerk, vergadert, in 't zelve gesproken wordt. —

„ 2. In alle Godspraaken, niet alleen die op den heerlyken kerkstaat in 't laatste der dagen zien, maar ook in die, in welke de *toebrengring der heidenen*, in het begin van de dagen des Nieuwen Testaments, voorspeld wordt, is overal de belofte, en dit brengt de natuur der zaake mede: dat *het licht der kennis en der waarheid over hen zal opgaan*. Dit, vertrouw ik, zal my elk kundig Bybelminnaar toestemmen. Maar hoe strookt hiermede, dat, wanneer de belofte, in dit Hoofdstuk gedaan, vervuld zoude worden; *des Heeren licht alleen over Jeruzalem*, zyn Volk, *zal opgaan*; maar *duisterheid de aarde bedekken*, en *eene dikke donkerheid de volkeren*? vs. 2. Is dat eene belofte aan, en een kenmerk van den heerlyken kerkstaat, of van dien des Nieuwen Testaments? Zie ook vs. 3. Voorzeker dit bepaalt onze aandacht tot Juda's Volk, na de wederkeering uit Babel in Canaan (††).

„ 3. Op *dezen* tyd ook, en niet op *eenigen tyd van 't Nieuwe Testament*, past, onzes erachtens, vers 9. dat *de schepen van Tharsis hunne kinderen van verre zouden brengen*: want onder 't Nieuwe Testament is de kerk van *Christus* nimmer tot eene plaats bepaald geweest. Zie ook vers. 4. en nederwaarts.

„ 4. En dat ik kortheidshalve niet spreek van 't geene vs. 7. *van de rammen van Nebagoth*; vs. 12. *van volkeren, die Juda niet zouden dienen*; vs. 13. *van de herbouwing des Tempels*, getuigd wordt; en verscheidene andere spreekwyzen en byzonderheden, die in dit Hoofdstuk voorkomen, welke men niet, dan zeer gedrongen, en oneigenlyk, van de Kerk onder 't Nieuwe Testament verklaaren kan: zoo wil ik, *eindelyk*, de beslissing van deeze zaak volvaardig aan het wel- en onzydig wikkend oordeel myner Leezeren overlaaten, op wolk een tydperk des Heeren eigene verklaring ons wyst, vs. 15. vergel. met vs. 10. Is de beschryving vs. 15. *in plaats dat gy verlaaten en gehaat zyt geweest, zoo dat niemand door u heenen ging*: is, zeg ik, deeze beschryving niet veel eenvoudiger en natuurlyker, als men dezelve opvat van *Jeruzalem*, toen de Jooden te Babel in gevangenis waren; dan

(††) Vergel. maar alleen Pf. CXLVII: 19, 20.

dan van de kerk onder 't Nieuwe Testament, ten tyde van deeze of geene *vervolginge*? Kan men dan van dezelve gevoeglyk zeggen: dat ze zoo *verlaaten* en *gehaat* was, dat 'er *niemand door heen ging*? Maar in 't byzonder, hoe kan God, ten aanzien van de kerk, zelfs in eenen weg van de *sterkste beproeving*, volgens vs. 10. zeggen: *in myne verbolgenheid heb ik u geslagen*? Dit is in volle kracht waar, van 't Joodsche Volk, toen de Heer het aan de *Babyloniërs* heeft overgegeeven; maar past dit op de kerk onder 't Nieuwe Testament, ten tyde van derzelver *verdrukking*? Wie zal dit zeggen?—Vloeit niet alle loutering van 's Heeren Volk uit liefde voort?"

Dit alles bepaelt ons, zynes agtens, ten duidelykste tot het tydperk van der *Jooden optogt uit Babel naar Canaan*: intuschen betwist hy anderen de vryheid niet, om hier op latere dagen te denken; doch hy ziet 'er geen noodzaaklykheid toe; of schoon het hem niet mogelyk zy, de vervulling der belofte, in alle deelen, in dien vroegeren tyd aen te wyzen. Edoch zulks baert geen zwarigheid; dewyl men deze belofte als *voorwaerdlyk* heeft te beschouwen; en 't goed gedrag der Jooden, terstond na hunne wederkeering, ons genoegzaam doet zien, waerom wy wel de *beginzels*, maer niet de *volkomen vervulling*, dezer belofte kunnen aentoonen.

„Misfchien zal iemand (vervolgt hy,) hier echter nog denken, (*openb.* XXI en XXII, vinden wy, in de beschryving van 't Nieuwe Jeruzalem, geheele gedeeltens uit deeze voorzegging aangehaald. Hieromtrent merk ik slechts aan, *voor eerst*, dat *Johannes* zig niet op *Jesaias* beroept; noch op eene of andere wyze verklaart, *dan zal geschieden*, of *vervuld worden*, 't gene door *Jesaias* gezegd is. Hy *zinspeelt* derhalven maar alleen op 't gene hier voorkomt; en dus legt 'er geene de minste kracht van bewys in, dat *Jesaias* 't zelfde *Jeruzalem* met *Johannes* moet bedoelen. Dit zal my een ieder gereedlyk toestemmen, die de regelen der uitlegkunde eenigzins verstaat. *Ten tweeden*, het komt my, behoudens beter oordeel, nog 't waarschynlykste voor, dat *Johannes*, in de aangehaalde plaats, niet den *heerlyken kerkstaat*, in 't laatst der dagen; maar den *staat der heerlykheid*, na de voleindiging der eeuwen, beschryft."

Oude en tegenwoordige Staat van de Godsdienstplichten , Kerkzeden en Gewoontens van alle Volkeren der Waereld , van de Schepping tot op heden. Eerste Deel. Versierd met fraaije Plaatzen. Te Amsterdam , by H. Gartman , W. Vermandel , en J. W. Smit , 1787. Behalven het Voorbericht , 384 bladz. in gr. octavo.

Een beknopt denkbeeld te geven , van den ouden en tegenwoordigen Staet der Godsdiensten van alle Volken , is , naer luid van 't Voorbericht , de voornaemste bedoeling des Opstellers van dit Werk. Hier toe vangt hy aen met de Godsdiensten van Asia , en handelt , in de eerste plaetse , over den Godsdienst der Aertsvaderen ; waer op natuurlyk volgt ene overweging van den ouden Godsdienst der Jooden , en voorts van den hedendaegschen Godsdienst dezes Volks. Daer benevens komt wyders ene beschouwing van de Godsdiensten der Egyptenaaren , Babyloniers , Karthagiers en Tyriers ; mitsgaders van die der oude Arabieren , Perzianen en Meders , Scythen , Tartaren , der Volken der Noordsche Gewesten en der Chineezen ; als mede van die der Volken in de Oostindiën en 't Ryk van den grooten Mogol. — Na dus het oog op Asia gevestigd te hebben , doet ons de Autheur de Godsdiensten van Afrika gadeslaen , en wel byzonder dien der inwoonders van Nigritie , der Guineezen en der Beniers ; der ingezetenen van Congo-Angola , der Guaguas en der Kaffers ; der Monomotapaanen , der inwooneren van Agag enz. der Sofolaanen , der volken van Quilimanca , Lorango en Quizungo ; dien der Ethiopiërs en Socotoraanen ; benevens dien der ingezetenen van Madagaskar en der Canarische Eilanden. — Verder schikt de Autheur zyn derde Boek ter voordragte van de Godsdiensten in Europa , plaetzende aan 't hoofd den ouden Godsdienst der Grieken , gepaerd met dien der Romeinen : waerby vervolgens in overweging komt de Godsdienst der Batavieren en verder Noordlyke Volkeren in Europa. Op het afhandelen van de Godsdiensten dezer Volken , gaet hy over ter beschouwinge van een meer verlichten en beter gevestigden Godsdienst , geschikt voor alle Volken over den ganschen Aërbodem , te weten , dien door *Jezus Christus* verkondigd. Een kort verslag van den algemeenen inhoud der Euangelieleere gegeven hebbende , handelt hy over den Godsdienst der eerste Christenen ,

en hecht daeraen een bericht van de Scheurmakers in de eerste Christen-Kerk. Ter dier gelegenheid slaet hy ook het oog op *Muhamed*, als den voornaemsten bestryder en vervalscher van den Christelyken Godsdienst; te meer, daer de vinding en uitbreiding dier Leere ene van de merkwaardigste gebeurtenissen is, welken gedurende de eerste eeuwen der Christenen voorgevallen zyn. Vervolgens gaet hy na, de voornaemste lotgevallen van den Christelyken Godsdienst, zedert de regeering van *Constantinus den Grooten*, tot aen de zestiende Eeuw: by welker ontvouwing hy inzonderheid stil staet op den aenwas van de magt der Roomsche Kerke, en het vermenigvuldigen der plechtigheden in dezelve. Zulks geeft hem aenleiding, om voorts te handelen over de Geestlyke Ordens in de Roomsche Kerk, waerop hy nog ene beschryving van de voornaemste Feestdagen, en een bericht van de Sacramenten der Roomsche Kerke, ten besluite van dit eerste Deel, laet volgen. — Wanneer men de uitgebreidheid van dit plan, en de menigvuldigheid der onderwerpen, nagaet, kan men 'er terstond uit afleiden, dat het den Autheur niet mogelyk was, dit alles in een zo kort bestek onderscheidenlyk te behandelen. Men wagte hier des gene breedvoerige onderrichting, maer alleen ene oppervlakkige beschryving dier Godsdiensten, en van etlyke byzonderheden, daertoe behoorende; welke hare nuttigheid kan hebben voor dezulken, dien 't niet gelegen komt zich meer uitgewerkte Geschriften over dit stuk eigen te maken. — Zie hier zyn verslag, wegens de inrichting van de Orde der Jesuiten, door Paus *Paulus* den III gevestigd, en door Paus *Clemens* den XIV, geheten *Ganganelli*, vernietigd.

„ De Jesuiten noemden zig, zegt hy, een orde van Priesters, en verschilden niet van andere Kerkelyken, noch in kleding, noch in levensmanieren. Hunne bedoeling was alleenlyk de zaligheid der zielen te bevorderen. Ten dien einde predikten zy, onderwezen de jeugd, gaven openbaare leszen, schreven en redentwisten tegen de ketters. Het geheele genootschap bestond uit vier soorten van leden: naamlyk uit nieuwelingen, leerlingen, geestlyke en waereldlyke medehelpers, en aangenomene leden. De nieuwelingen bleven twee jaaren in hun stand, na verloop hier van wierden zy toegelaaten om in de orde te treden. De leerlingen paarden met hunne letteroefeningen eenige godsdienstige verrichtingen. De gees-

te-

elyke medehelpers boden de hand aan de aangenomene leden, en volvoerden de amptsverrichtingen. De tydelijke medehelpers deeden alleenlyk geloften, om voor de belangen van het genoodschap zorge te draagen. De aangenomene leden moesten vier plechtige geloften aannemen, als kuischheid, armoede, gehoorzaamheid, en naar alle bewoonde gewesten trekken, waar de Paus hen geliefde te zenden. Zy hadden kloosters voor de aangenomene leden, en derzelver medehelpers; collegien voor de leerlingen, en proefhuizen voor de nieuwelingen. De geheele orde wierd door een Generaal bestierd, welke vier byzitters had. Hy was het, die de Rectoren en Superieuren van huizen, provintiaalen, visitatoren en kommisfariſen aanſtelde.

„ In 't jaar 1543 telde men 80 Jefuiten; 1545 hadden zy 5 huizen; in 1549 reeds 2 provintien; in 't jaar 1555 (het jaar waarin *Ignatius Lojola*, de Stigter der Orde, ſtierf,) bezaten zy 12 provintien; in 1608 hadden zy 29 provintien, 2 onder-provintien, 21 geordende huizen, 293 collegien, 33 proefhuizen, en 10,581 leden. De naamlyst, in 't jaar 1709 te *Rome* uitgegeven, begroot het geheel op 35 provintien, 2 onder-provintien, 33 geordende kloosters, 578 collegien, 48 proefhuizen, 88 kweekſcholen, 160 reſidentien, 106 zendingen, en in 't geheel 17,655 leden.

„ Geen orde onder de Roomſche Geestelykheid heeft zulk een beroemden naam verworven, als die der Jefuiten, haare zendingen in de *Indiën*, die zo menigmaal van een goed gevolg geweest zyn, haare uitgebreide kunde in alle wetenſchappen, en het geen haar byzonder vermaard maakte, was de ſchrandere ontdekking van de natuurlyke bekwaamheid enes jongelings: de wiſkunſtenaar *CLAVIUS* ſtrekt daar van onder duizenden ten voorbeelde. Deze jongeling, tot alle andere wetenſchappen onbekwaam, ſtond op het punt van uit het collegie geſtooten te worden, wanneer een der Jefuiten den inval kreeg, om zyne vatbaarheid voor de Meetkunde te toetſen; dit was de waare toon van zyne neiging aangeroord; *CLAVIUS* wierd, onder het geleide van zyn Meesters, een der grootſte wiſkunſtenaars zyner eeuwe.

„ De rede der vernietiging van hunne orde is, zo men voorgeeft, haare indringing in de ſtaatkunde der Hoven, haare te yverige verkleeftheid aan het Pauſelyk gezag, waarin zy geen de minſte inbreuk wilden dulden; of lie-

ver de haat der overige Geestelyke ordens, die uit nyd, wegens hunne haar te boven streevende geleerdheid, waar door zy alles tot zig lokten, en de meeste voordeelen genooten, onophoudlyk haaren ondergang bewerkten.

„De waarlyk uitmuntende GANGANELLI (*), een man, die de verdraagzaamheid, met zyn uitgebreid verstand, de nedrigheid, met zyn verheven karakter als Paus, en de bescheidenheid, met zyn doordringend oordeel, altoos gepaard deed gaan: — die man, welke zelfs de achting van zo veele Protestantische Geleerden en aanzienlyke Leeraars heeft verworven, vernietigde deeze orde; niet uit overtuiging van haar onchristlyk wangedrag; neen, maar om de kerk voor scheuring te behoeden, en verscheidene Roomsche-Catholyke Vorsten, die haare vernietiging begeerden, niet te beledigen. — Hy heeft de vernietiging dezer orde, volgens de levensgeschiedenis, die in druk uitgegeven is, niet met genoegten ondertekend; schoon die ondertekening, mischien, de oorzaak van 's mans, voor de verlichte waereld, te ontydigen dood geweest is.”

(*) Een keurlyke Verzameling van Brieven deezes grooten Mans zyn nog voorhanden, by den Drukker deezes *J. Intema*, in IV Deelen, in gr. 8vo.

De inwendige Razerny, of drift tot Zelfmoord, als eene wezenlyke Ziekte beschouwd; met oorspronglyke Waarneemingen en Aanmerkingen bevestigd, door L. AUENBRUGGER, Med. Doct. enz. Uit het Hoogduitsch vertaald, en met verscheide Aantekeningen vermeerderd, door L. NOLST, M. D. Lid van het Bataafsch Genootschap. Te Dordrecht, by J. Krap, A. z. 1788. In gr. 8vo. 129 bl.

De Schryver onderzoekt in dit Geschrift de oorzaken, kentekenen, en geneeswyze, dezer inwendige Razerny, voor zo verre dezelve een voorwerp der Geneeskunde uitmaakt, en dus uit lichaamlyke oorzaken ontstaat. — En in dit opzicht kan dit Werkje voor den Geneesheer van nut zyn, te meer, daar de Schryver zyne redeneeringen, door eigen Waarneemingen, opheldert en betoogt. — De Heer L. NOLST, Geneesheer te Rotterdam, de Vertaaling van dit Geschrift op zig genoomen hebbende, heeft 'er verscheiden zeer nuttige Aanmerkingen bygevoegd, die wy met genoegten geleezen hebben.

Ver-

*Verhandelingen van het Bataafsch Genootschap der Proef-
ondervindelyke Wysbegeerte te Rotterdam. Agtste Deel
Te Rotterdam, by D. en A. Vis, 1787. Behalven het
Voorwerk, 180 bladz. in gr. quarto.*

Een drietal van Prysverhandelingen, over drie onder-
scheiden Voorstellen, maakt grootlyks den inhoud
van dit Deel uit. Het eerste Voorstel betreft de schaada-
lyke uitdampingen. „ Welke is (wordt 'er gevraagd)
„ de aart van de verschillende, schadelijke en verstikken-
„ de uitdampingen van Moerasen, Secreeten, Rioolen,
„ Gast- of Zieken- en Gevangenhuizen, Mijnen, Put-
„ ten, Graven, Wijn- en Bierkelders, doove Koolen
„ etc.? En welke zijn de beste middelen en tegengif-
„ ten, om de schadelijkheid dier Uitdampingen, naar
„ haaren verschillende aart, té verbeteren en de ver-
„ stikken te redden?” Het antwoord der Heeren *M. van*
Marum, en *A. Paets van Troostwyk*, op deeze Vraag,
heeft de toegezegde Gouden Medaille behaald. — Het
tweede Voorstel, raakende de Geneeskonstige Electrici-
teit, luidt aldus. „ Welken invloed heeft de Natuurly-
„ ke Electriciteit, en derzelver verschillende verdeeling
„ in onzen Dampkring op gezonde en ziekelijke Lig-
„ chaamen? In welke ongesteldheden en ziekten is de
„ konstige Electriciteit dienstig tot geneezing of verligh-
„ ting? Op wat wijze werkt zij tot dat einde? En
„ welke is de beste manier om 'er zig met dat oogmerk
„ van te bedienen?” De Heeren *A. Paets van Troost-*
wyk en *J. R. Deiman* hebben, op huttie beantwoording
dier Vraage, den Gouden Eerprys ontvangen. —
Natuur- en Geneeskundigen vinden, in de Verhandelin-
gen over beide deeze Voorstellen, eene reeks van opmer-
kingen en proefneemingen, welken hun in deeze stukken
kunnen voorlichten, en ter handleidinge tot verdere na-
spooringen strekken; waarvan ze zig voorts in 't behan-
delen veeler Lyderen met vrugt kunnen bedienen. —
Een derde Voorstel, hier insgelyks beantwoord, is van
een anderen aart; men vraagt: „ Zijn 'er eenige natuur-
„ lijke of andere Hinderpaalen, die het ondoenlijk zou-
„ den maaken, om een Kanaal te graaven van 's Hertoe-
„ genbosch af tot aan of nabij de Steden Maastricht of
„ Luik, het geen bevaarbaar en voldoende zijn zou,
„ ter vervoering van allerlei Koopgoederen, welke in
III. DEEL. N. ALG. LETT. NO. 10. F f „ om

„ onze Zeehavens ontfangen worden ; zoo neen , welk zou
 „ daar toe het beste en meest uitvoerlijke Plan zijn ; welke
 „ kosten zouden 'er toe vereischt worden ; en welke
 „ voordeelen zouden ons Land en de Koophandel daar
 „ uit trekken kunnen ? ” Het hierop ingekomen Ant-
 woord , van den Heer *Hendrik Verhees* , is , schoon 'er
 eenige bedenkingen tegen zyn Plan gemaakt wierden ,
 egter geoordeeld , in zo verre aan de eischen en bedoe-
 lingen van het Genootschap te voldoen , dat het Genoot-
 schap hem de Gouden Medaille hebbe toegewezen . Ter
 oorzaake van de bedenkingen , tegen des Schryvers Plan
 geopperd , heeft men wyders goedgevonden , het gevoe-
 len van andere kundigen deswegens te hooren ; en het
 by die gelegenheid voor en tegen aangevoerde , als een
 Aanhangzel , by deeze Verhandeling te plaatzen , om de-
 zelve daar door zo veel te volmaakter en algemeen nut-
 tiger het licht te doen zien . — Laatstlyk wordt ons
 hier nog medegedeeld een berigt , wegens de uitwerkin-
 gen van den Donder op een Oostindisch Schip , 't welk
 de Heer Mr. *D. Radermacher* het Genootschap toege-
 zonden heeft , volgens een extract uit het Journaal van
 dat Schip . Zyn Wel Ed. Gestrenge merkt uit dat ver-
 haal byzonder aan , dat meest alle de Lyders , die 'er
 van getroffen waren , niet slegts door kneuzingen , been-
 breuken en verbrandingen , maar inzonderheid door bloed-
 spuwing en verlammingen aangedaan zyn geweest . „ Het
 „ schijnt , zegt hy , dat men deze uitwerkingen niet al-
 „ leen hebbe af te leiden van het verbrekend geweld ,
 „ dat door den Electricen schok , en van de branding ,
 „ die door het vuur van den Blixem en Donder word
 „ voortgebracht , maar ook van het ijdel of luchtledige ,
 „ dat 'er geboren word , ter plaatse , alwaar zij uitbor-
 „ sten , waardoor de bloedvaten der longen en hersenen ,
 „ plotsling van de ondersteunende drukking der lugt be-
 „ roofd , door de schielijke en geweldige uitzetting van
 „ het bloed verbroken worden , en dus uit- en inwendig
 „ uitstortingen van bloed veroorzaaken . ” Voorts geeft
 hem dit ongeval aanleiding , om op nieuw het gebruik
 van Afleiders op onze Schepen aan te pryzen : en daar
 benevens , op de melding dat een voorafgaande stortregen
 het Schip en Tuig waarfchynlyk tegen den brand behoed
 had , voor te slaan , om , by een opkomend Onweder ,
 terstond natte Touwen , van de toppen der Masten , en
 van de eindcn der Raan , tot in het Water te laten af-
 han-

hangen, en vervolgens het Tuig en Schip zo nat te maaken, als doenlyk zy. 'Er is althans, zyns oordeels, reden genoeg, om, in tyd van nood, dat eenvoudig middel te beproeven: en hy acht het, ter bevestiging van zyn gezegde, niet ondienstig 'er by te voegen het volgende

Extract uit een Brief, geschreyen uit Lisbon, den 11 April 1787, aan boord van 's Lands Schip THETIS:

„Negen dagen door contrarie wind in Duins gelegen hebbende, liepen wij vervolgens, met eene gunstige gelegenheid het Kanaal in, doch twee dagen daarna kreegen wij weder contrarie wind en storm, welke met tuschenpoozing van eenen dag elkander volgden, en ons en het Schip veel deden lijden; dit duurde tot de nacht van den eersten April; wanneer het dood stil werd, met eene regenachtige lucht; — tegen drie uren in den nacht kwam 'er op het alleronverwagtst een zwaare Blixem, onmiddelyk door eenen verbazenden Donderslag gevolgd, welke onze groote steng en Bramsteng geheel verbrijzelde, onze Mast op verscheide plaatsen scheurde, tuschen deks in de stuurboords voorhut alles kort en klein maakte, een zwaare knie dwarsch door sloeg; en de ijzere bouten meer dan 5 duim uiddreef, een geheel stuk der Wegering mede neemende, vervolgens een gat van 6 voeten onder en boven de Rust maakte, en het geheele Boort, aan stuurboort, ontzette, slaande onder anderen een houten nagel met zoodanig een geweld uit, dat het koper, waaronder dezelve zat, de figuur van een bol eenes hoeds kreeg, zijnde 'er, behalven dit, nog al verscheiden gaten in het Schip geslagen. Wij verbeeldden ons allen, dat het Schip zou springen, en riepen elkan- der reeds het laatst vaarwel toe; wij herstelden ons echter weder; maar de ongerustheid bleef ons bij, want de stank der smeuling was zoo sterk, dat wij vreesden dat het Schip in brand stond, waarom wij ook overal, waar wij konden, lieten spuiten, en niettegenstaande dit, hield de stank nog wel 14 à 16 uren aan. Alle onze Compassen waren bedorven, en, hier door in groote verlegenheid zijnde, deden wij nootschooten voor een Engelsch Schip, niet verre van ons zijnde, doch het zelve maakte zoo veel zeil, als mogelijk was, om weg te komen. Dus bleeven wij in het ongeluk, geene gelegenheid hebbende, door de dikke lucht, om observatie te

neemen; wij zworven aldus zonder Compassen twee dagen; eindelijk ontdekten wij een Schip, snelden 'er naar toe, en noodzaakten het, met het Geschut, ons te wagen. De Luitenant LEMMERS gong, schoon de Zee zeer hol stond, naar hem toe, alle onze Compassen medeneemende, en bevond niet een goed, maar een zeer nabij, corrigeerde dezelve naar de zijnen, en wij vervolgden onze reis, enz."

Henr. Jani Arntzenii, Jcti in fore Groningano, Specimen de Origine et Progresfu Juris Belgici Civilis. Groningæ, apud J. Dikema, 1787. *Behalven het Voorwerk, 155 bladz. in gr. 8vo.*

Na eene korte Voorreden, over de Noodzaaklykheid van den Oorsprong en den Voortgang des *Vaderlandschen Rechts* na te spooren, indien men zich wil in staat stellen om onze tegenwoordige Wetten wel te verstaan, te verklaren, en toe te passen, verdeelt de geleerde Schryver zyn Werk in drie Hoofdstukken, waarvan het Eerste *eenige algemeene Aanmerkingen*, ter voorbereidinge tot de twee overige, bevat. — Het Tweede Hoofdstuk handelt van den Oorsprong en Voortgang van het *Jus Municipale*, of *Landrecht*. — Het Derde van den Oorsprong en Voortgang van het *Jus Urbanum* of *Stadrecht*.

In het Eerste Hoofddeel geeft de Heer ARNTZENIUS eerst de bepaaing van den zin, welken hy, in dit Werkje, hecht aan de woorden *Jus Civile*, of *urgerlyk Recht*. Hy neemt dezelve niet in de uitgestrekte betekenis, maar verstaat 'er door *die Rechten, welke in deeze Landen ingeseld zyn, van dien tyd af, dat dezelve geweest zyn onder het gebied van Hertogen, Graaven en de Utrechtsche Risschoppen*; dus de vroegere Salische, Ripuarische, Frankische en Friesche Wetten aan haare plaats latende (*). Daarop volgt een kort verslag van de Volken, welke oudtyds deeze Landen bewoonden; derzelver onderwerping aan de Franken, en vervolgens aan het gebied der Duitche Keizeren; de verdeeling der Landen in Graaffschappen en Hertogdommen, welke door Graaven en Hertogen bestuurd werden, hoewel de laatstgenoemde waardigheid

(*) Bladz. 1, env.

ten tyde van KAREL DEN GROOTEN schynte opgehouden te hebben, en de Graaffschappen alleen te zyn overgebleven (*). — Daarna wordt gehandeld van de Magt der Graaven, van de onderdeeling van groote Graaffschappen en kleinere, en der Graaffschappen in het algemeen in *Honderdialen* (†) en *Tientalen* (§), en de Rechtsmagt der Honderdmannen en Tienmannen (‡). — Vervolgens wordt aangemerkt, hoe de Graaffschappen, welke eerst alleenlyk gedurende het welbehaagen der Frankische Vorsten en der Keizeren bezeten werden, in vervolg van tyd den Bezitteren voor hun geheele leeven geschonken, en ten laafsten ook van den Vader tot den Zoon overgingen, ja volstrekt erflyk wierden, terwyl ook de Graaven allengskens eene uitgebreider magt van de zwakheid der Keizeren verwierven, of ongevraagd aan zich trokken. — Verscheidene kleinere Graaffschappen werden, by wege van koop, geschenk, huwelyk of erfenisse, in één gesmolten, en vormden dus de grootere Graaffschappen, als Gelderland en Holland, terwyl de Graaven met dit alles nog Leenmannen des Roomschen Ryks bleeven. — Het geen van de Graaven gezegd was, wordt vervolgens ook toegepast op de Utrechtsche Bisschoppen, terwyl dit Hoofdstuk besloten wordt met een woord, raakende de Edelen van minderen rang, welken, schoon Leenmannen van den Keizer of den Graave zynde, in hunne heerlykheden een meer of minder uitgestrekt rechtsgebied oefenden (**).

Het Tweede Hoofddeel begint de Schryver met aan te merken, dat de oude Wetten der Franken en Saxen in de tiende en volgende Eeuwen allengskens den aart van *beschreven Rechten* verloren, en gedeeltelyk in onbruik geraakten, gedeeltelyk wel behouden werden, maar onder de gedaante van *onbeschreven gewoonten*, bekend by de naamen van *oude Costumen*, *Landrecht*, enz. (††). — De oorzaken deezer veranderinge waren de woestheid en onkunde der tyden, geduurige oorlogen, verschil van Wetten, terwyl de Franken in hun land aan de verkiezingen van elken ingezetenen lieten, naar welke Wetten hy wilde leeven en geoordeeld worden. Hier by kwam de toenemende magt der Graaven, welken zich allengskens aan het gezach der Keizeren onttrokken. — De Graaven

[(*) Bl. 2, env. (†) *Centena*. (§) *Decuria* of *Decania*.
(‡) Bl. 9, env. (**) Bl. 11, env. (††) Bl. 19, env.
F f 3

ven hadden de magt niet om nieuwe Wetten te maaken. Zy zaten enkel als Rechters, en wanneer zy over eenige voorkomende zaaken in twyffel geraakten, namen zy hunne toeylucht tot de zogenaamde *Judicia Dei*, of *Gods Oordeelen*, met welken naam men de proeven met heet of koud water, met gloeiend yzer, en het kampgevecht, betekende; of zy vergaderden eenen raad, wiens gevoelen zy vraagden, of keerden zich om onderrichting tot den Keizer (*). — Dit duurde tot in de twaalfde Eeuwe, wanneer men weder begon de Oude Costumen in geschrift te brengen, en uit dezelve, zo veel mogelyk, een lichaam van Wetten te verzamelen, het geen verder uit het Roomsche-Keizerlyke en uit het Kerkelyke Recht voltooid werd. Doch deeze schikkingen en byzondere Wetten waren van geene verbindende kracht, ten zy ze door het Volk goedgekeurd wierden, terwyl ook somtyds het Volk zelve eenige Wetten voorstelde, maar welke dan de bekrachtiging des Graaven of des Bisschops noodig hadden (†). — In Friesland alleen, dat zich toen nog verder uitstreckte dan het tegenwoordige Gewest van dien naam, konden de Graaven, vóór de Bourgondische tyden, nooit eenen vasten voet krygen. Het Volk zelve deed daar meest alles (§). In de nieuwe Wetten had het *Geestelyke* of *Kerkelyke Recht* (‡) een groot aandeel. Zaaken, welke, in die tyden, gerekend werden meer tot de Kerkelyke dan Waereldlyke Rechtbanken te behooren, by voorb., alles wat tot de huwelyken betrekking had, werden volgens hetzelfde beoordeeld. Men gebruikte, evenwel, eenige voorzorg, om te beletten, dat deszelfs gezach, en de daarmede verknochte magt der Geestelyken, alles inslokte, tot dat, by de hervorming, dat gezach geheel werd afgeschaft, terwyl, nothans, ook in het hedendaagsche Recht hierendaar eenig spoor van de oude gesteldheid der zaaken is overgebleven (**). — Maar voornaamelyk werd het Roomsche Recht allengskens ingevoerd. De oude Saxische en Frankische Wetten waren niet gunstig voor de onbepaalde magt, na welke de Graaven stonden. Met het aangroeien van deezer vermogen en invloed werden, derhalven, die oude Wetten allengskens ter zyde gelegd, en het Roomsche Recht, het geen de volstreckte magt der

Vor:

(*) Bl. 21, env. (†) Bl. 26, env. (§) Bl. 33, env.

(‡) *Jus Canonicum*. (**) Bl. 49, env.

Vorsten veel meer begunstigde, in derzelver plaatze gesteld (*). Evenwel had het Saxische Recht, omtrent het begin der dertiende Eeuwe, door EPKO VAN REPKOW, eenen Saxischen Edelman, byeen verzameld, en in het Latyn, onder den naam van *Speculum Saxonicum*, en daarna in zyne moedertaale, onder dien van *der Sasfenspiegel*, uitgegeven, ook zynen invloed op de nieuwe schikkingen (†). — Zo bleef het tot omtrent den tyd van KAREL DEN V, die zyn best deed om een veranderd Landrecht in te voeren, en ten dien einde vorderde, dat alle oude Costumen in geschrifte zouden gesteld, en hem toegezonden worden, *om die, gelyk hy zich uitdrukte, te doen viffteren, ende behoorlick en examineren, en by goede en rype deliberacie van Raide, op de voorsz. Costumen, ende de onderhoudenisse van dien, te ordonneren, ende in der rechtvaardigheyt ende redelicheyt, ende om de meeste welvaart, profyte ende commoditeit van onsen Kasallen ende ondersaren bevonden zal worden te behoeren*. Hy gaf van deezen eisch zeer schoonschynende redenen, doch men hield hem, niet zonder grond, verdacht, dat hy hiermede bedoelde de Privilegien en Voorrechten, op welke de Ingezetenen zich dikwyls tegen de indringende magt der Vorsten beriepen, in handen te krygen, en vervolgens de zodanige af te schaffen, welke hy oordeelde voor zyn gezach nadeelig te zyn. Zyn Zoon PHILIPS volgde zyn voorbeeld. Maar beiden misten hun oogmerk, ten minsten by de meeste Gewesten, alwaar men door hunne voorwendfels heen zag (§). Ondertuschen werd uit de in die tyden gemaakte Verzamelingen het hedendagsche Landrecht voortgebracht, welks bronnen zyn. — 1. Het oude Landrecht. — 2. De oude Gewoonten of Costumen. — 3. De Gewysden van vroegere tyden. — 4. Eenige stukken uit het Kerkelyke Recht. — 5. Zeer veel uit het Roomsche (‡). — Doch in het overneemen van het laatstgenoemde schynt men, volgens des Schryvers oordeel, deszelfs bedoeling niet altoos volkomen begrepen te hebben, waar van hy verscheiden voorbeelden bybrengt. — Tot een staaltje van zynen redeneertrant en schryfwyze (voor zo veel men over de laatste uit eene Vertaalinge kan oordeelen,) zullen wy een deezer voorbeelden overneemen. „ Wanneer by iemands „ overlyden geene nadere erfgenaamen zyn dan Broeders- „ of

(*) Bl. 53, env. (†) Bl. 56, env. (§) Bl. 59, env. (‡) Bl. 67, env.

„ of Zusters-kinderen worden deeze *by hoofden* tot de
 „ erfenis geroepen door *het Zutphensche Landrecht*, Tit.
 „ 17. Art. 3. *Het Overysfelfche*, II D. Tit. 6. Art. 7.
 „ *Het Omlandsche*, III B; Art. 61. *Het Oldampifche*, III
 „ B. Art. 85.” [waarby men nog meer andere zoude kun-
 „ nen voegen.] „ Dit komt my voor, zegt de Schryver,
 „ gefchied te zyn door het kwalyk verftaan van eene
 „ plaats uit het Roomfche Recht, *Nov. 118. cap. 3. ab*
 „ waar JUSTINIANUS, spreekende van de erfopvolginge
 „ van zydelingsche bloedverwanten, een byzonder geval
 „ bepaalt, dat, naamelyk, wanneer, by iemands over-
 „ lyden, een Broeder van den dooden leefde, en nevens
 „ denzelven Kinderen van eenen reeds vroeger gestorven
 „ Broeder, deeze laaften, nevens hunnen Oom, door
 „ het recht van plaatsvulling *by ftaken* tot de erfenis
 „ zouden toetreeden, en, derhalven, den Oom des Over-
 „ ledenen uitsluiten, fchoon deeze, even als zy, in den
 „ derden graad ware. Dit hebben die van Zutphen over-
 „ genomen, *Landr. Tit. 17. Art. 3.* de Overysfelfchen
 „ *Landr.* II D. Tit. 6. Art. 7. de Omlanders *Landr.* III B.
 „ Art. 58. de Oldambters *Landr.* III B. Art. 84. Wat 'er
 „ gebeuren moest, wanneer 'er alleen Broeders Kinderen
 „ waren, is JUSTINIANUS met ftilzwygen voorby gegaan;
 „ en men heeft daarom gemeend, dat, in dit geval, het
 „ oude Roomfche Recht in zyn geheel was gebleven,
 „ volgens welk zy niet, door het recht van plaatsvullin-
 „ ge in den tweeden graad overgebracht, maar in den der-
 „ den gelaten, en *by hoofden* tot de erfenis toegelaten
 „ werden. Zie *L. 2. §. 2, D. de suis et legitimis heredi-*
 „ *bus. L. 14. §. 1. in fine C. de legitimis hereditibus.* Dit
 „ heeft ook den Zutphenaaren, Overysfelfchen, Omlan-
 „ deren en dien van het Oldambt goedgedacht, welken
 „ hierin de *Gloffen* der geenen, welken dit gevoelen voor-
 „ ftonden, fchynen gevolgd te zyn. Want al van ouds
 „ hebben de opftellers der *Gloffen*, zo wel als tegen-
 „ woordig, in dit hoofdstuk des Rechts stof tot twisten
 „ gevonden. Maar daarin hebben noch zy, noch de Uit-
 „ leggers, welken hen gevolgd zyn, behoorelyk opge-
 „ merkt, dat alle oude rechten over de erfopvolging,
 „ door JUSTINIANUS, in het begin deezer *Novella*, wor-
 „ den afgefchaft. De volgende woorden van den Keizer
 „ zelve lyden geene andere uitlegging: *Wy willen, der-*
 „ *halven, dat alle vroegere, voor dit geval ingefteelde, Wet-*
 „ *ten, geene kracht meer zullen hebben, en dat men in*
 „ *het*

„ het toekomende alleen zal onderhouden , het geene wy
 „ nu vaststellen (*). Het geval, derhalven, waarvan wy
 „ spreken , en dat door JUSTINIANUS is overgeslagen ,
 „ moet niet uit het oude recht , (want dit was afgeschaft)
 „ maar uit deeze zelfde 118de *Novella* , door middel ee-
 „ ner uitgebreidere uitlegginge , bepaald worden. En
 „ die uitlegging moet men zoeken in het uitgedrukte ge-
 „ val , wanneer , met mynen my overleevenden Broeder ,
 „ te gelyk kinderen van eenen voor my gestorven Broe-
 „ der tot myne erfenis geroepen worden. Deeze wil de
 „ Keizer dat niet uit eigen hoofde , maar uit hoofde van
 „ hunnen Vader , opvolgen (†) , en dat zy niet uit hun
 „ eigen recht , maar uit het recht hunz Vaders , tot my-
 „ ne erfenis komende , ook in deszelfs plaats en trap
 „ overgebracht worden , en allen , die zich met hun in
 „ gelyken graad mogen bevinden , b. v. hunnen Oud-
 „ oom , uitsluiten , dat is , door het recht van plaatsvul-
 „ linge , *by staaken* , tot myne erfenis geroepen worden.
 „ De natuurlyke billykheid is de reden en grondslag van
 „ deeze , zo wel als van alle instellingen van JUSTINIA-
 „ NUS , over de erfopvolginge. Deeze wilde , dat , de-
 „ wyl myne liefde jegens myne Neeven ondersteld wierd
 „ voort te vloeien uit de liefde , welke ik mynen Broe-
 „ der toedroeg , ook die Neeven uit eenen vooroverle-
 „ denen Broeder , gerekend wierden het zelfde recht te
 „ hebben om in het bezit myner goederen op te vol-
 „ gen , het geen hun Vader zoude gehad hebben , indien
 „ hy in leeven ware gebleven ; en dat , derhalven , de
 „ Neeven uit eenen vooroverledenen Broeder te gelyk
 „ met hunnen Oom zouden erven. Maar dezelfde bil-
 „ lykheid vorderde insgelyks , dat deezen Neeven geen
 „ grooter recht wierd toegekend , dan hun Vader zoude
 „ gehad hebben. Hieruit volgt van zelve , dat , indien
 „ slechts een Neef uit mynen eersten Broeder , en twee
 „ uit eenen tweeden , my overleven , deeze Neeven ,
 „ volgens de bedoeling van JUSTINIANUS , even groote
 „ gedeelten van myne erfenis moeten ontvangen , als hun-

(*) Het Latyn is: *Itaque prioribus legibus , pro hac causa po-
 sitis , vacantibus , de cetero ea sola servari , quae nunc constitui-
 mus.*

(†) *Hos noluit Imperator succedere ex probrâ personâ , sed ex
 personâ patris sui.* Het woord *persona* hebbe ik hier niet duide-
 lyker weeten te vertaalen.

„ hunne Vaders zouden ontvangen hebben, indien zy
 „ in leeven waren gebleven; dat is, volgens het recht
 „ van plaatsvulling *by staaken*. Ik zal nog drie bewy-
 „ zen uit deeze zelfde *Novella* bybrengen, welke myn
 „ gezegde volkomen betoogen. — I. Het derde
 „ Hoofddeel deezer 118: *Novella* heeft de Keizer in
 „ deezer voege verdeeld, dat hy in het begin handele
 „ van de erfopvolginge van Broederen te gelyk met Nee-
 „ ven uit eenen vooroverledenen Broeder; daarna § 1.
 „ van het geval, *indien de overledene noch Broeders,*
 „ *noch Broeders-zoonen heeft nagelaten* waarin hy vervol-
 „ gens allen, dat is te zeggen na Broeders-zoonen, *zy-*
 „ *delingsche bloedverwanten tot de erfenis roept*. Wan-
 „ neer men nu in het Begin het verzwegene geval be-
 „ grypt onder het uitgedrukte, dan beantwoordt de § 1.
 „ uit hoofde der tegenstellinge volmaaktlyk aan het Be-
 „ gin. Want dan wordt in het Begin vastgesteld; *voor-*
 „ *erst*, dat tot myne erfenis nevens mynen my overlee-
 „ venden Broeder geroepen worden, myne Neeven uit
 „ eenen vooroverledenen Broeder; en dat, derhalven,
 „ zy, die in den derden graad zyn, te zamen komen
 „ met hem, die in den tweeden is: en *ten tweeden*, dat,
 „ indien 'er alleen Zoonen zyn van meer dan éenen Broe-
 „ der, en, derhalven, verscheidenen, welken zich in
 „ denzelfden graad bevinden, deezen *by staaken* opvol-
 „ gen. Hieraan, zegge ik, beantwoordt dan, uit hoof-
 „ de der tegenstellinge, volmaaktlyk het geene wy § 1.
 „ leezen. Want daar wordt, integendeel, vastgesteld;
 „ *vooreerst* dat *vervolgens*, te weten na Broeders-Zoo-
 „ nen, *alle zydelingsche bloedverwanten, ieder naar rang*
 „ *van zynen graad* (*) opvolgen, zodat niet een verdere
 „ en een nadere te gelyk komen, maar *die van naderen*
 „ *graad den overigen voorgetrokken worden*: en *ten twee-*
 „ *den*, dat, *indien 'er verscheidene van denzelfden graad*
 „ *zyn, de erfenis naar het getal der personen onder hen*
 „ *gedeeld worde, het geen de Wet by hoofden noemt*. —
 „ II. De Keizer, in het eerste Hoofddeel deezer Novel-
 „ la, handelende over de erfopvolging in de nedergaande
 „ lyn, staat volkomen denzelfden wech in, als, in het
 „ derde Hoofddeel, over de erfopvolging der zydelings-
 „ sche bloedverwanten. Indien 'er een Zoon overblyve
 „ met Kleinkinderen uit eenen anderen vooroverledenen
 „ „ Zoon,

(*) *Secundum uniuscujusque gradus prerogativam.*

„ Zoon, roept hy deezen, te gelyk met hunnen Oom,
 „ door het recht van plaatsvulling, by staaken tot de
 „ erfenis. Maar het andere geval, indien 'er alleen Klein-
 „ zoonen zyn uit twee Zoonen, gaat hy hier voorby,
 „ even gelyk in de opvolginge van zydelingsche bloed-
 „ verwanten; ongetwyffeld daarom, dewyl dezelfde bil-
 „ lykheid, welke eischte, dat de Kleinzoonen, met hun-
 „ nen Oom te zamen komende, de plaats van hunnen
 „ Vader vervulden, ook vorderde, dat, indien 'er alleen
 „ Kleinzoonen uit verscheidene Zoonen waren, deezen
 „ ook in dit geval de perfoonen hunner Vaderen moes-
 „ ten verbeelden, en, derhalven het verzwegen geval
 „ van zelve beslist wierd door het uitgedrukte. En dee-
 „ ze gelykheid van reden, in de opvolginge in de neder-
 „ gaande lyn wordt goedgekeurd, en de Kleinzoonen uit
 „ onderscheiden Zoonen, al zyn zy alleen, *by staaken*
 „ toegelaten door de Uitleggers, en met hun door de
 „ Omlanders *Landr. III. B. Art. 51.* de Oldambters
 „ *Landr. III. B. Art. 78.* De Overysfelfchen gaan het
 „ geval stilzwygende voorby, ten zy men het wilde be-
 „ trekken onder het woord *altjd. Landr. II. D. Tit. 6.*
 „ *Art. 1.* Die van Zutphen roepen, evenwel, in dat
 „ geval de Kleinzoonen *by hoofden. Landr. Tit. 17. Art.*
 „ *2.* Daar nu dezelfde reden JUSTINIANUS heeft bewo-
 „ gen om de Neeven uit eenen vooroverledenen Broeder,
 „ te gelyk met hunnen Oom, ook *by staaken* te roepen;
 „ welke reden kan men dan geeven van dit onderscheid,
 „ dat men in de nedergaande lyn, van het uitgedrukte
 „ geval redekavele tot het overgeslagene, en de Klein-
 „ zoonen uit onderscheiden Zoonen, indien zy alleen
 „ zyn, *by staaken* moge toelaaten; maar dat hetzelfde
 „ niet zoude vrystaan in de zydelingsche lyn ten opzichte
 „ van Neeven, indien 'er die alleen zyn; daar het een
 „ vaste regel in de rechten is, dat, waar de reden gelyk
 „ is, ook het recht behoort gelyk te wezen. —
 „ III. Dit dringe ik nog sterker aan. De Keizer bepaalt,
 „ dat, indien 'er Neeven zyn uit éénen Vollen Broeder,
 „ en daarenboven nog Halve Broeders, deeze laatsten,
 „ welke den Overledenen in den tweeden graad bestaan,
 „ uitgesloten worden door de Neeven uit dien Vollen
 „ Broeder, schoon in den derden graad zynde. Dit kon-
 „ de niet geschieden, indien zy niet door het recht van
 „ plaatsvulling, *by staaken* geroepen wierden; en echter
 „ zyn zy, in dit geval, de eenige opvolgers, zonder dat
 „ „ 'er

„'er een Volle Broeder zy, met welken zy kunnen te
„zaamen komen (*),” enz.

Wy hebben ons hiermede wat langer opgehouden, dewyl wy best oordeelden de gedachten van den Schryver over dit onderwerp, welke, schoon niet geheel nieuw, der opmerkinge wel waardig zyn, in volle kracht voor te draagen. Doch even dit zal ons noodzaaken van het overige deezes Werks met een enkel woord melding te maaken, schoon ook daarin genoeg zaaken voorkoomen, welke wy met vermaak den Leezer zouden mededeelen, te meer. daar het Boek, in het Latyn geschreven zynde, van het gros onzer Landgenooten niet verstaan kan worden.

De Schryver dan, na nog eenige voorbeelden van voortgelyke natuure, als het bovenaangehaalde, bygebragt te hebben, eindigt het tweede Hoofddeel met te toonen, dat de beoefening der oude, ook der nu afgeschafte, Landrechten, den Rechtsgeleerden ten hoogften nuttig is (§), en gaat daarop over tot het Derde Hoofddeel, om te spreken *Van den Oorsprong en Voortgang van het Stadrecht, of Jus Urbanum* (†). Hier vinden wy verscheide-
ne oudheidkundige aanmerkingen over de eerste opkomst der Steden hier te lande (‡); over de rechten, welke de Steden allengskens verwierven van de Keizers, of van de Graaven in derzelver naam, terwyl in laateren tyd de Graaven en Bischoppen zich het toestaan van Stadsrechten en vrydommen aanmaatigden, zonder den Keizer te kennen (**); over de voordeelen en vrydommen, welke de Steden en derzelver Ingezetenen hierdoor verkregen (§§); over de *Ryksteden, Vrije Steden*, enz. (††). En hierop volgt een verflag van de Opkomst der Stedelyke Wetten, het geen genoegzaam in gelyke orde behandeld wordt als het welk, raakende het Landrecht, in het Tweede Hoofddeel was voorgedragen.

De Heer ARNTZENIUS is, waarfchynelyk, nog een jong Advokaat. Dit meenen wy te moogen besluiten uit de wyze op welke hy, zo in de Voorreden van dit Werkje, als elders, spreekt van zynen Vader, den Hooggeleerden H. J. ARNTZENIUS, aan welken ook het stuk is opgedragen. Het ware te wenschen, dat de jonge Advokaaten
in

(*) Bl. 70, env. (§) Bl. 77, env. (†) Bl. 82, env.

(‡) Bl. 83, env. (**) Bl. 103, env. (§§) Bl. 105, env.

(††) Bl. 124, env.

in het algemeen hunnen tyd op eene zo nuttige wyze be-
steedden, en dus toonden de praktyk waardig te zyn,
welke zy hoopen te verkrygen. De Heer ARNTZENIUS
geeft doorgaande blyken van naarstigheïd, kundigheïd,
en gezond oordeel, en verdient den dank zyner Landge-
nooten.

*Zaaken van Staat en Oorlog, betreffende de Vereenigde
Nederlanden; zedert het begin van het jaar 1780. Eer-
ste Deel. Te Amsterdam, by J. Allart, 1788. In gr.
8vo. 345 bladz.*

W y weten geen beter middel, om onzen Leezeren een
denkbeeld van dit Werk te geeven, dan hun het
Voorberigt, voor dit Eerste Deel geplaatst, gedeeltelyk
mede te deelen.

„ Het Werk, zegt de Uitgever, waarvan wy thans
„ het Eerste Deel het licht doen zien, hoewel, na ge-
„ noeg, denzelfden tytel voerende, als dat van den Hee-
„ re LIEUWE VAN AITZEMA, is, egter, in de wyze van
„ inrigtinge en uitvoeringe, daar van onderscheiden.
„ Het plan des genoemden Historiefchryvers omvat de
„ Zaaken van Staat en Oorlog, in en omtrent de Veree-
„ nigde Nederlanden voorgevallen. Deeze verhaalt hy
„ in eene zamengeschakelde orde, met tusschenhegting
„ van oorspronklyke Stukken. Ons ontwerp, van naau-
„ wer bestek, bepaalt zich enkel tot de Zeven Provinci-
„ en, met agterlaating van alles, andere Gewesten raa-
„ kende, 't en zy het met onze Vaderlandsche gebeurte-
„ nissen in een zo naauw verband staa, dat het, als daar
„ toe behoorende, moet beschouwd worden. Daarenbo-
„ ven vonden wy geraaden, afwykende van een aanéén
„ gevlogten verhaal van zaaken, ons te bepaalen tot het
„ mededeelen van Oorspronklyke Stukken, *Resolutien*,
„ *Memorien*, *Requesten*, en soortgelyke Staats- of andere
„ Papieren.”

Hierop volgt eenig verflag van de redenen, welke den
Uitgever bewogen hebben dit ontwerp te volgen, met
een bygevoegd verzoek aan alle kundige Vaderlanderén,
om, indien hun eenige Stukken, in deeze Verzameling
niet geplaatst, mogten bekend zyn, dezelve aan den Uit-
gever te zenden; „ zullende daar van, in de bedoeling
„ op alle mogelyke volledigheid, een dankbaar gebruik
„ wor-

„ worden gemaakt, in een Aanhangzel op het geheele
 „ Werk, met welks Uitgave, zo veel doenlyk is, spoed
 „ zal gemaakt worden.”

Dit Eerste Deel begint dan met de Stukken, betreffende het wechneemen van de Hollandsche Koopvaardyichepen, onder Convooi van den Schout-by-Nacht Graave VAN BYLAND, door den Engelschen Commodore FIELDING, op den 31sten December 1779, en eindigt met de Stukken, betrekkelyk tot het begin van den Engelschen Oorlog, in het einde van het jaar 1780.

Van een Werk van deezen aart kan men niet wel eenig Uittreksel geeven. De voornaame zaak is, dat dergelyke Verzamelingen getrouw en volledig zyn. De tegenwoordige komt ons voor, deeze vereischen in eene groote maate te bezitten. Misfschien is wel een of ander Stuk overgeslagen, doch dit is bykans onvermydelyk.

De Leezer zal dit Werk met veel nut kunnen gebruiken. Het is zyne zaak, na eene onpartydige en naauwkeurige Leezing, te oordeelen, over de handelwyze der nabuurige Mogendheden jegens onzen Staat, in dit en vroegere tydperken.

Verzameling van Placaaten, Resolutien en andere Authentieke Stukken, enz. betrekking hebbende tot de gewigtige gebeurtenissen, in de maand September 1787, en vervolgens, in het Gemeenebest der Vereenigde Nederlanden voorgevallen. II, III en IVde Deel. Te Campen, ter Drukkerye van J. A. de Chalmot, 1788. in gr. 8vo.

Na het geene wy in een vorig Stukje (*), van het Eerste Deel deezer Verzameling gezegd hebben, zal het niet noodig zyn van deeze Deelen iets meer te zeggen, dan dat het Werk op denzelfden voet vervolgd wordt, waarop men het begonnen heeft, en, in vervolg van tyd, wanneer de gemoederen meer bedaard zullen weezen, van groote nuttigheid kan zyn.

(*) Zie dit Deel, bladz. 349.

Gedenkboek van Amsteldam, inhoudende, onpartydige Aantekeningen van het voorgevallene binnen die Stad, beginnende by het gebeurde met de Steden Hattem en Elburg, tot op de groote Omwenteling van zaaken, door het inrukken der Pruisische Troepen, 1788. Te Amsteldam, by B. Elwe, G. Bom, enz. In gr. 8vo.

Het geen zedert eenige jaaren, en vooral in het laatstverlopende en het tegenwoordige, in ons Vaderland gebeurd is, ligt elken Nederlander nog versch in het geheugen. Men weet, hoe in dien noodlottigen toestand genoegzaam elk burger zyne party koos, naar dat hy door geweten, eere, belang- of Staatzucht gedreven werd. Men weet tot welk eene hoogte in dien tyd de onderlinge verbittering gestegen is; hoe men van wederzyde op elkanderen heeft uitgevaren, gescholden, elkander uitmaakt voor Verraders des Vaderlands, Dwingelanden, enz. De bezadigde Liefhebber van Nederlands welvaaren veroordeelde wel deeze onbetaamelyke drift, en moest, tot welke zyde hy ook mogt overhellen, zyne goedkeuring weigeren aan veele stappen, welke van weerskanten gedaan werden. Maar hy poogde te vergeefs zyne stem te verheffen, te vergeefs de gemoederen tot bezadigdheid te vermaanen. Zegt het oude spreekwoord, dat *in den Kryg de Wetten zwygen*, in de burgerlyke oneenigheden, welke ons Vaderland zo deerlyk schokten, luisterde men geheel niet naar de voorschriften der betaamelykheid. Het is 'er verre af, dat door de zegepraal der eene partye en derzelver gevolgen de verbittering geheel zoude hebben opgehouden. Wy behoeven het geen de dagelyksche ondervinding leert niet te bewyzen.

Maar kan men, daar de wederzydsche driften nog verre zyn van bedaard te wezen, wel een *onpartydig* verhaal van het gebeurde verwachten? Zo men dit al mogt hopen, dit *Gedenkboek* kan altoos dien toenaam niet voeren. Het behelst niet alleen, gelyk de titel zegt, *aantekeningen van het gebeurde*, maar de Schryver voegt bykans op elke bladzyde zyne Aanmerkingen daarby. Die aanmerkingen zyn niet alleen ongunstig voor de zogenoemde Patriotten, maar deezen worden overal met de haatelykste kleuren geschilderd. Het is niet genoeg, dat zy, volgens des Schryvers oordeel, bykans *het ongeluk van Land en Volk* veroorzaakten; zy *beoogden* dit zelfs. Zie bl. 208.

Het Land, in Brieven. Met Plaatén. Te Amsterdam, by J. Allart, 1788. In gr. 8vo. 336 bladz.

Geen min bevoegd Beoordeelaar eens Werks van dien aard als deeze *Brieven*, eenvoudig *het Land* getyteld, dan, de kundige, en by allen, wegens zynen goeden smaak, bevallige Dichtkunst, en braaf Hart, bekende *Arnhemfche Kerkleeraar A. VAN DEN BERG*, levert ons in eenen Opdragsbrieve, aan *MARGARIET, Baronesse van Esfen, Geboren Baronnesse van Haefien*, een kenschets van de onbekende Schryffter, en een verslag van deez haaren Eersteling.

Daar zyne opgave van de eerste belangryk is voor den Leczer, en zyn voordragt van het tweede, over 't algemeen, met ons oordeel deswegen strookt, kunnen wy niets beters doen, dan hoofdzaaklyk het een en ander overneemen.

„Het Boekje,” zegt zyn Eerwaarde, „is geschreeven door eene jonge, onder de Schryvers nog geheel onbekende, Juffer, van welke ik vaststel, dat zy zich welhaast met grooten lof, in ons Vaderland, zal bekend maaken. Zy bezit een zeer sterk geheugen, een zeer vlug verstand, een zeer leevendig vernuft, een zeer fynen en zuiveren smaak. Zy heeft het grootste gedeelte van haar leven op het Land doorgebracht, en de stilte, die zy daar geniet, met zeer veel yver besteed; in het beschaaven van haaren geest, en in het verzamelen van noodzaakelyke, nuttige en aangename kundigheden, en dat zy in deeze onderneeming zeer gelukkig geslaagd is, zal aan het kundig publyk eerlang uit dit haar opstel overbodig blyken.

„Het staat my niet vry haaren Naam te melden, zy wil voor als noch onbekend blyven, en afwachten, of onze Landgenooten in de vruchten van haaren geest eenig genoeg vinden. Zoo zy dat geluk niet heeft, dan ligt zy de pen neder, en Gy zult mogelyk nooit weer van haar hooren.

„Wat haar Opstel betreffe; het bestaat in eene reeks van Brieven, tuschen verdichte perſoonen gewisfeld. Zy beschryft in dezelve de schoonheden der natuur, in alle de Jaarſaizoenen op het Land, en zulke andere voorwerpen, als zy best, uit hoofde van haar Landverblyf, of andere perſoonlyke omſtandigheden, heeft kunnen waarnemen. Dit doet zy overeenkomstig met haar natuurlyk

karacter; vrolyk en bevallig, maar teffens op eene wyze, die haaren eerbied voor den oneindigen Schepper en Bestierder der Wereld, en voor het Euangely van den Heere JESUS CHRISTUS ongekunsteld aanwyst: zo dat men deeze Brieven, zoo wel tot Godsdiensfige stichting, als tot eene aangenaame uitspanning, leezen kan.

„ Over het Landleven en de schoonheden der Natuur is veel geschreeven. Hoe veelen van onze Dichters hebben daar van het een en ander gezongen! Hoe veel buiten- en inlanders hebben ons Poëtisch-proze opstellen daar van gegeven. Ik wil den welverdienden lof van sommigen van deeze Schryvers geenzins verkleinen, omdat van myne jonge Vriendinne des te beter te kunnen uitmeetten. Maar dat kan men, zonder onrechtvaardig te weezen, van veelen hunner zeggen, dat zy de schoonheden, die zy uitbeelden, vinden — niet in de Natuur, maar in de Schriften van anderen, die zy voor zich hebben: deze zyn de bronnen waar uit zy scheppen, en van daar komt het, dat men by zo veelen hunner hetzelfde vindt, alleen met cenige verandering van orde, of met byvoeging van de eene of andere kleinigheid, die eenigzins nieuw is. Zy doen gelyk jonge Schilders, die de beelden voor hun tafereel, uit vericheiden andere Schilderstukken, namaken, en uit dezelve een nieuw geheel vormen. Hier van is het, dat men by hen alleen leest, wat men alreeds by andere gelezen hadt. Onder dat soort van Schryvers behoort myne Vriendin niet. Zy bezit die koenheid van geest, die, boven slaafche navolging verheeven, zelf opmerkt, zelf uitvindt. Haar naauwkeurig waarneemend oog zwerft alomme in 't ronde, en overal vindt zy onuitputlyke rykdommen van schoonheden, waar honderd anderen niets vinden. Zy houdt onze opmerking stil by voorwerpen, die ons naauwlyks noemenswaardig scheenen, en ze worden, onder haare handen, verbazende kunststukken van de wyze en magtige hand, die alles voortbrengt, en in weezen houdt.

„ Nog eene andere byzonderheid heb ik in deeze Brieven opgemerkt. — Zy behooren eigentlyk onder dat soort van Schriften, dat men Sentimenteel noemt. Doch het aandoenlyke, het gevoelige van dezelve is, niet in — uitroepkens, — gedachtenstreepen, — tedere, helderklinkende woorden, gelegen. Myne Vriendin spreekt in de gewoone beschaafde taal van het gemeene leven. Ik heb woorden in haar handschrift doorgestreeken ge-

vonden, die haar maar een klein weinig ongewoon en gezogt scheenen. Zy behaagt en roert, niet door ydele klanken, maar door natuurlyke eenvoudige beschryvingen van treffende zaaken en waarheden.

„Deeze Brieven hebben onder myne handen geene verbeteringen of veranderingen van eenig belang ondergaan. Zy hadden het waarlyk niet van nooden. Alleenlyk heb ik my met het naazien van de drukproeven belast: eene zaak, die voor myne Vriendin noch geheel en al ongewoon was. De ommevang, dien zy voor en naa met my houdt, heeft haar met myne gedrukte en ongedrukte Oden en Lieder en gemeenzaam gemaakt, en dit is mogelyk de eenige reden, dat men hier en daar een stuk of brok uit dezelve in deeze Brieven zal aantreffen.”

Dit is 't oordeel eens Vriends over 't werk zyner Vriendinne, en heeft 'e Vriendschap hem niet meer dan waarheid doen spreken. Met vermaak, met stichting, lezen wy deeze Brieven. Eenige keeren schroomden wy, dat de Schryfster in het *Sentimenteele*, waar men zo ligt de perken te buiten treedt, zich te verre zou laten vervoeren, en overslaan tot daar in by alle bedaarde Verstanden hoogstwraakbaare uitersten. Dikwyls wandelt zy op eene zorglyke steilte; doch zal zich voor vallen behoed vinden, als zy deeze opmerking, door haar zelve gemaakt, in 't ooge houdt. — „Ik merk dat een te groot toegeeven in Gevoeligheid ons eindelyk harsenschemmen voor waarheid zou doen aanneemen.” — EMILIA, (dit is de verdichte Naam, onder welke zy haare Brieven schryft,) die, naar 't oordeel van haare Vriendin EUFROZYNE, „in haar bevallig vrouwlyk lichaam eene soort van wysgeerige ziel bezit,” wapene zich tegen het valsche Aandoenlyke bestendig, gelyk zy doet, naa het uitboezemen eener weeklagte, over een haar geliefden Boom, in een storm omver gerukt. Men hoore haar zelve. — „Dit is een lyklacht over mynen boom. „Acht ge my niet dwaas, EUFROZYNE, dat het verlies van een boom, die ligt zyns gelyken heeft, my zoo sterk treft? Ik verbeeld my, dat uw glimlach myne vraag met ja beantwoord; maar liever had ik dat gy my voortchielt, en met my klaagdet! Ach gy kent het genoeg niet, dat my deze boom gaf, 'er staan 'er ja meer in zynen omtrek, maar deze muntte boven hen allen uit; deze was myne vertrouwde: hier zat ik altyd te spelen, of te lezen: en weet gy ook niet, dat

„ eene zaak, die wy misfen, ons honderdmaal fchooner
 „ fchynt dan toen wy ze bezaten. Doch waar heen voert
 „ my myne *onbetougelde Aandoenlykheid*? — Neen,
 „ gy hebt het wel, EUFROZYNE! ik mag wel van een of
 „ ander verlies *gevoelig* zyn: maar deeze *gevoeligheid* be-
 „ hoort geëvenredigd te zyn aan de waardy van dat ver-
 „ lies. Zy behoort nooit in onvernoegdheid en ondank-
 „ baarheid te ontaarden; en zeker was zy dat by my.
 „ Het geheele bosch werd gedreigd, en flegts deze ééne
 „ boom viel: ik moet daar door eenige genoegens mis-
 „ fen; maar verdient dit wel zulken weeklage? De on-
 „ verwagte berooving deezer kleine genoegens kan my
 „ ook de onbestendigheid der grootere leeren. Daarenbo-
 „ ven zou ik verdrietig zyn om myn boom: daar moge-
 „ lyk de storm, die denzelven omrukte, meenig hulpe-
 „ looze kiel, verschrikkelyk op de woedende golven ge-
 „ flingerd, en eindelyk op een rotzige klip elendig ver-
 „ bryzeld heeft! Wie weet op hoe veele bleeke aange-
 „ zigten de doodsvrees gefchilderd was, terwyl het wan-
 „ hoopig noodgebed de verftyfde lippen ontfloot! Wie
 „ weet hoe velen, die 't vege leeven op een wrak nog
 „ hoopten te bergen, en Vaderland en Vrienden weder
 „ te zien, na een wyl tyds twyfelmoedig met den dood
 „ geworfteld te hebben, door een bruiſchende golf in
 „ den afgrond zyn neergeſlingerd? O! hoe geducht is
 „ God in alle de verſchynzelen der Natuur! Hy roept
 „ en een Storm verheft zich! Hy wenkt en het Onwe-
 „ de zwygt!”

By dit kleine brokje, 't welk ons eenigzins den ſchryf-
 trant van EMILIA ontvouwt, zullen wy nog voegen haar
 eigen berigt van haare Leevenswyze, als zeer gefchikt
 om haar nog nader te doen kennen, dat het boven op-
 gegeeven van haaren Eerwaardigen Vriend, en teffens
 onze Leezers te doen opmerken, wat zy uit de pen van
 eene zo leevende jonge Schryfster te wagten hebben.

„ Veeltyds verlaat ik het bed met de ryzende zon.
 Van myne Godsdienstpligten ſpreek ik niet. Verder ver-
 deel ik mynen tyd tusſchen huisfelyke bezigheden en uit-
 ſpanningen, waar onder ik myne oefeningen reken. —
 Tot de eerſten dringt my meer de noodzaakelykheid, en
 het bezef van myn plicht, dan myne eigen verkiezing.
 Het begrip, dat juifte huishoukunde, zuiverheid en net-
 heid, het ſieraad van eene vrouw is, doch dat ook de
 ziel van eene vrouw te waardig is, en zy tot hooger

einden gefchappen, om haar tyd en vermogens daar aan alleen toe te wyden, — is my altyd voor den geest. Dit regelt myn gedrag: en zou dat zelfs in veel weeliger omstandigheden doen. De bezigheden, onze Sexe opgeleid, zyn een behoedmiddel voor die bedwelmende melancholy, waar in de ledigheid ligt vervallen doet: want geftadige geest oefeningen zyn niet dienftig voor het teder vrouwlyk weefzel. Ik ben daarom blyde dat 'er ook andere zyn. Heb ik hier mede eenigen tyd doorgebracht, dan ga ik in myn boekvertrekje, en verbeeld my byna een Non in haar eel te zyn. Doch bygeloovigen Godsdienst verrigt ik niet. In dit verblyf, alleen gefchikt om myn geest op het aangenaamst te verryken, heb ik met voordagt alles geplaatst, dat my tot ernst en waare wysheid kan leiden. Hier staat een boekenkas met gemengde fchriften. Hier en daar aan den muur hangt een treffende bybelspreuk, die my eeuwige waarheden herinnert. Ook een gefchilderd doodshoofd, met het byfchrift: *Dit zal ik worden*; en een verwelkte bloem, met die spreuk: *Zoo is het leven*; deze zyn myne fprakeloze Leeraars, niet dat ik denk, dat de ziel van eene vrouw gefchikt is, om, wars van alle vrolykheid, enkel wysgeerigen ernst te voeden; ik geloof het tegendeel; — Ik gevoel zelve dat de levendigheid van ons geit el ons van zelfs tot befpiegelingen leidt, die deze blymoedige hartstogt werkzaam houden. De keur myner boeken tekent duidelyk myn' affchrik van eene te ver gedreevene strengheid: voor alles bemin ik het woord van God; verder zulke fchriften, die ter opheldering daar van dienen, of die my in de oefening van het geloof en de zedepligten van een Christen meer leeren vorderen; vooral als de onderwerpen met dien fmaak, met die bevalligheid, met dat edel vuur zyn voorgesteld, dat derzelver verhevenheid vordert. Maar deze niet alleen, ook de Historie, ook de Natuurkunde, heeft voor my haare aantrekkelykheid; zy levert my duizend ftaalen van Goddelyke wysheid, in het bestier aller fchepzelen, en vooral in de lotgevallen der menschen, die my zyne grootheid en de ydelheid der fchepzelen met verbaasdheid doen gevoelen: den Dichtftyl bemin ik in 't byzonder, zo wel in 't fomber en treurig als 't zedig vrolyk gewaad. — Zo wel wanneer zy predikt — als wanneer zy op het tooneel verfchynt. En zou ik zulke tafereelen van menschlyke deugd fchuwen, die alleen edele driften wekken; die myn ziel aangenaam roeren en verbeteren, enkel om

om dat de wereld zoo bedorven is , dat zulk een deugd daar geen voorbeeld vindt? — Zoude ik een *Clarise* , een *Grandison* , een *Sofia* , een *Burghelm* , en meer andere soortgelyke Schriften , enkel om dat ze romans zyn , veragten? Hoe zoude ik dan ooit , met eerbiedvolle leergierigheid , en zagt vermaak , de gelykenissen van den wysten Leeraar kunnen lezen? Waren deze niet mede schilderyen , die hun bestaan alleen in zyn Goddelyk , vindingryk vernuft hadden? en konden nogthans zyne hoorders 'er niet zeer veel uit leeren?

„ Ik verfoey de zedebedervende en laffe romans , die 'er helaas al te veel zyn ; ik zou myn tyd veel te dierbaar houden , om 'er één enkel oogenblik mede te verbeuzelen. Maar een nuttige roman geeft my de aangenaamste afwisseling , als myn geest , van meer ingespannen aandacht vermoeid , verlevendiging en gezelligheid behoeft. — Gy ziet , *EUFROZYNE* , dat uwe *EMILIA* den minsten schyn van dweepery of gemaaktheid schuwte , ik bemin de vrolykheid ; maar ken by bevinding de zwakheid van myn hart , in het vergeten der waarheden , die men nooit vergeeten moest , en ik begeer geene vermaaken , zelfs niet myne meestgeliefde letteroefeningen , die het denkbeeld van den dood niet verdraagen kunnen : neen , de herinnering van de korthed des tyds moet ook daar myne keuze regelen.

„ Na dat ik my hier een uur of twee heb opgehouden met spreekende dooden , bevorder ik weder myn handwerk. Ik houd my met de overdenking van het gelezene bezig , en zoek my dat onuitwischaar in de ziel te prenten , en 'er nuttige gevolgen uit af te leiden ; doch dan ondervind ik , helaas ! te dikwyls , dat de boekoefening my meer tot eene aangenaame tydkorting , dan tot eene duurzaame nuttigheid verstrekt. Evenwel pluk ik 'er deze vrucht van , dat ik gevoel hoe veel 'er te weeten valt voor een redelyk mensch ; dat de grootste wysgeer hier slechts ten deele — zeer ten deele , kent , en dat ik niets ben ! zoo dat ik myne zucht tot kennis alleen kan bevredigen door de hoop op zalige eeuwen der wysheid , die haar volmaken zullen. — Maar ik raak van 't spoor af , ik moet u verder myne bezigheden beschryven. De zang , het orgel , en dwarsfluit , zyn myn meest geliefd vermaak ; ik bemin de tekenkunst , en beoefen haar meest in 't maken van schoone landgezigten. Het mikroskoop geeft my ook eene aangenaame bezig-

heid: Doch daar eene rustende levenswyze allernadeeligst voor ons is, bemin ik ook de gezonde wandelingen, die den omloop der levensfappen bevorderen. — Zo, slyt ik myn eenzaam Winterleeven. Nooit valt my de tyd lang, zelfs de middernacht ziet my meesten tyds nog waakende."

De beminnelijke EMILIA, die, uit deeze schets, blykt niet onder de *Savantes* te behooren, met zo veel regts de voorwerpen van spotterny en veragting, slaat, in de optelling haarer Bezigheden in het Boekvertrek, eene byzonderheid over, of verzwijgt liever dezelve uit zedigheid, — de Bezigheid, naamlyk, waar op deeze *Brieven* het onwederspreekelyk getuigenis draagen, dat zy de Pen voert om haare Gedagten en Waarneemingen het Papier aan te bevelen. Eene Bezigheid, waarin zy zo gelukkig slaagt, dat ze alle aanmoediging verdiene. Wy hebben hooren aanmerken, door Leezers, der *Hongduitsche* taale onkundig, dat zy de breede aanhaalingen uit *Hoogduitsche* Dichters alle vertaald gewenscht hadden; niet twyfelende, of het voor hun verborgene schoone zou, door dat middel, geopenbaard geworden zyn: hier mede zal zy *vervolgens* eene gedeelte haarer Leezeren en Leezeressen verplichten. — *Vervolgens* schryf ik: want wy twyfelen niet, of haare Landgenooten zullen door 't betoond genoegen, 't geen zy in haaren arbeid vinden, haar aanzetten om de pen weder op te vatten, zo dat wy weer van haar hooren, en verneemen wie zich onder den naam van EMILIA verbergt.

Nederlandsche Reizen, tot bevordering van den Koophandel, na de meest afgelegene Gewesten des Aardkloots. Doormengd met vreemde Lotgevallen. Veertiende of Laatste Deel. Te Amst. by P. Conradi en te Harlingen by V. van der Plaats. 1787. 155 bl. in gr. 8vo.

Vermids dit XIV, of laatste Deel, der *Nederlandsche Reizen West-Indische Reizen* behelst, hebben de Uitgeevers aan het hoofd eene Inleiding geplaatst, een kort verslag opleverende van de opkomst, voortgang en tegenwoordigen staat der *Nederlandsche West-Indische Maatschappye*. — Voorts vinden wy in 't zelve: — *De Togten en verrigtingen van PIETER PIETERSZOOM HEIN na en in de West-Indien, in de jaaren 1623 tot 1628.* — *De Togten en Verrigtingen van CORNELIS CORNELISZOOM JOL, bygenaamd HOUTENBEEN, derwaards in de jaaren 1628 tot 1641.* — *Togt*

Togt en Redryven van Graave JOAN MAURITS in Brazyl, in de jaaren 1636 tot 1644. — JOHAN NIEBUHOF'S Reize na en door Brazyl, in de jaaren 1640 tot 1650. — Merkwaardige Reize van JAN ERASMUS REINING, in de jaaren 1650 tot 1689. — ADRIAAN VAN BERKELS Reize na Rio de Berbice, in de jaaren 1670 tot 1674. — En eindelyk de Reize van dien zelfden Heere na Suriname, in de jaaren 1680 tot 1689.

De Naamen die deeze Reizen op 't voorhoofd draagen, de jaartallen, die derzelver tyd aanwyzen; zyn genoeg om elk die iets van de Zeetochten onzer Landsgenooten weet, te herinneren, de dappere Daaden, in dat Werelddeel door onze Zeehelden uitgevoerd, de Overwinningen door hen behaald, de Schatten door hun veroverd en in den Lande binnen gesleept; vergezeld van ontelbaare vreemde ontmoetingen op Reize, en Wiskelkansfen des Oorlogslot. 't Heeft zyne gevallenheid deeze alle in één Boekdeeltje, in een goeden styl, byeen te vinden.

Om uit dit Deel, 't welk ter slot des Werks dient, gelyk uit de voorgaande, iets over te neemen, is ons oog gevallen op eene en andere byzonderheid *Rio de Berbice* en *Suriname* betreffende, uit de Reize van ADRIAAN VAN BERKEL.

„Zeer vermaaklyk”, luidt het berigt, is de Rivier van *Berbice*, door een fraai gezigt van hooge groene boomen, doormengd met een gestadig krioel van Aapen, Mee-katten, *Baviaanen*, en zo veel *Pappegaaien* dat 'er de lucht zomtyds als mede bedekt is. Zeer aangenaam is ook het Fort *Nasjou*, daar onze Reiziger eerlang voet aan land zette. Het werd omringd van eene Dreeve *Oranjeboomen*, altoos bezet met bloezem, groene en rype Appelen, en verder van een reeks *Limoenboomen*, die, by den lieflyken geur, waar mede de lucht verzeld wierdt, een verruklyk gezigt uitleverden.”

Koophandel met de *Inboorelingen* dryvende, ondervond hy de onnothelheid der *Indiaanen*: want als zommigen hunner met een voorraad van dertig Bollen verf ter markt kwamen, dorsten zy dezelve niet naa elkander tellen. Zy gingen 'er dus mede te werk. Vyf Bollen plaatsten zy naast elkander, volgens het getal hunner vingeren, en vervolgens wederom vyf andere. Wanneer ze tien willen tellen, steeken zy alle hunne vingeren op; om twintig aan te duiden voegen zy daar nevens hunne teenen.

„De *Indiaanen* hier te lande zyn roodagtig van kleur, met zwart hair. In het middelschot van den neus hebben zy een gatje, daar een Zilveren plaatje, ter grootte van een dubbeltje, wordt vast gemaakt, hangende tot op de lippen. Geen ander gewaot draagen zy dan 't geen dient tot dekking van de schamelheid. De Vrouwen, gelyk overal, zyn ook hier, op haare wyze zeer op den pronk gesteld. Dezelve bestaat hoofdzakelyk in plat gesleepte Beentjes, welke zy, zommigen ter

zwaarte van vyftien ponden, om den hals draagen. Voorts tooien zy zich, op verſcheide plaatzen van het lichaam, met Snoeten en Kraalen."

„ De Suikerplantaadjen liggen aan de *Berbice*, aan den Rivierkant, zommige zeer vermaaklyk op een hoogen grond, omringd van Weilanden, met een verrukkelyk uitzigt van agteren tegen het geboomte. Andere liggen laager op een klei-grond. De Planters leiden hier een zeer vermaaklyk leeven: alles wat tot onderhoud, verkwikking en geryf, noodig is, wordt hun in overvloed bezorgd."

Wegens het planten en havenen van het Suikerriet, vinden wy de volgende byzonderheden aangetekend. — De Velden, om met Suikerriet beplant te worden, beſtemd, worden vooraf omgeploegd, van onkruid gezuiverd, tot vooren gefneeden, en vervolgens de Planten in zuikervoege in dezelve geplaatst, dat de bovenſte toppen elkander aanraaken. Dieper dan in den Winter, moeten in den Zomer tyd de Kuilen met aarde worden aangevuld, op dat de Wortel niet verzenge door de brandende hitte der Zonne. Hoe het Riet meer bevoogrigd worde, naar gelange loopt het beter uit. Aan het einde van tien, of ten laangſten van twaalf, Maanden bereikt het zyne volkomene rypheid. Naa dat het rype Riet is afgeſneeden, blyft het zomtyds tot in het volgende jaar op het veld leggen. Doch langer dan twee jaaren bewaard wordende, vergaat het zoete sap, en ſierft het Riet allengskens. Niet langer dan drie jaaren kunnen de Planten, hier te lande, vrugt draagen, in het vierde jaar moeten 'er nieuwe gepoot worden. De brandende Zonneschyn, daar geen Regen op volgt, doet het Riet zomtyds verſchroeijen en ſterven; de aſch, van de verbrande ſtoppels voortkomende, dient tot mest. Zeer zorgvuldig moet men op het wieden paſſen, op dat het weelig opſchietende onkruid de planten niet doe verſtikken. Het rype Riet wordt by de onderſte knoppen afgeſneeden, voorts in garven gebonden, en aldus gebragt na de Suikermolens.

„ Deeze Molens beſtaan uit drie ſtevige houten Aſſen, met zwaare yzeren Hoepelen beſlagen, tuſſchen welken het Riet gekneusd en geplet wordt. De Aſſen, zo wel als de Bakken, in welke men het uitgeperſte vogt ontvangt, moeten, in de vierentwintig uren, tweemaal gezuiverd worden. De gemelde Aſſen zyn zodanig geplaatst, dat het Riet van de eene in de andere overgaat, en dus driemaal wordt gedrukt, om 'er dus alle vogten beter uit te haalen. Het dus uitgedrukte Riet wordt verbrand.

„ Het uitgeperſte vogt wordt, langs houten Gooten, geleid na groote koperen Ketels, onder welke groote Houtvuuren geſtoekt wrden. Op dat kooken moet zorgvuldig gelet worden,

op dat, door al te groote hitte, de syne deelen van het zoete vogt niet vervliegen. Het schuim, welk van tyd tot tyd na de oppervlakte ryst, wordt 'er afgenomen, en dient tot voeder voor het Vee. Na de eerste ondergaat het vogt eene tweede Kooking; geduurende deeze giet men 'er tot meerdere zuivering, een Loognat in; waar naa het eindelyk wordt overgegooten in kleindere Ketels, alwaar het, onder gestadig roeren, de dikte van Siroop en ten laatsen die van Suiker bekomt. Het verdient onze opmerking, dat, terwyl het vogt in de kleine Ketels wordt gekookt, van tyd tot tyd in 't zelve Oly by druppelen moet gegooten worden, om het vogt alzo te doen stremmen; 't welk, indien het geschiedde in de groote Ketels, de stolling of stremming volstrekt zou beletten. Wanneer nu het Suikervogt tot op de vereischte dikte is gekookt, wordt het overgegooten in houten vierkante Bakken, van boven wyd, doch allengkens nauwer toeloopende, tot op de grootte van een Stuiwer op den Bodem, alwaar een Gat is, 't welk met een Prop wordt geslooten, tot dat de Suiker bekoeld en styf is geworden. Thans trekt men 'er den Prop uit, en laat de Suiker neder zypelen, die vervolgens, ter verzendinge, in Va'en wordt gekuipt."

De Heer ADRIAAN VAN BERKEL bezocht nogmaals de warme Landen, om het opzigt te hebben over eene Plantadie in *Suriname*; in het verslag deezer Reize treffen my de volgende byzonderheden aan; ons de gesltenis dier Volkplantingen ten dien tyde, te weeten in den jaare MDCLXXX en MDCLXXXIX, opgeevende

„ De Rivier van *Suriname* is gelegen op 5 Gr. 30 Min N.B. Aan den mond is zy bezet met eene menigte Zandbanken; doch by hoog water achttien voeten diep. Zy is eene Myl breed, tot daar zy zich verdeelt in twee Armen of Takken; de eene *Combuine* genaamd, strekt Oostwaarts; terwyl de andere, *Suriname* geheeten, na t Westen strekt. Deeze Armen, aan welke veele Plantaadjen liggen, zyn ieder bykans eene halve myl breed, en diep genoeg om dertig mylen bovenwaarts van groote schepen te kunnen bevaaren worden.

„ Omtrent twee Mylen van den mond der Riviere, aan de Riviere *Suriname*, legt een steenen Fort *Parimari-o* genaamd, benevens een tamelyk groot Dorp van ruim vyftig Huizen. Een weinig hooger, aan eene spruit dier dezelfde Riviere, staat een sterk huis, gestigt in den tyd als de Heer VAN SOMMELSDYK hier Gouverneur was. Nog hooger opwaarts legt de *Zandpunt*, een Christen dorp, bestaande uit bykans dertig huizen en eene kerk. Het *Foodenkwartier*, dus genaamd, om dat het van Jooden wordt bewoond, legt by dit Dorp. Hier zyn de beste Plantaadjen van de geheele Volkplantinge. Eertyds was dit de

uiterste woning. Doch zints de overkomst eener Zuster des Heeren VAN SOMMELSDYK, met eene menigte *Labadisten*, in den jaare MDCLXXXIV, heeft men aldaar nog eene Plantadie aangeleid, naar den naam dier Gezinte genoemd.

„ Ter plaatze daar de twee gemelde Armen zamenvloeien, legt het *Krakkebosch*, zynde verdro ken Land, 't welk geen Fort kan draagen, hoewel dit anderzins tot eene bekwaame verdediging van beide Rivieren zou kunnen dienen. Maar aan de *Combuis* en de *Cottca*, een andere Tak der groote Riviere, ziet men een Fort van tamelyke sterkte. Ook langs dezen Tak ontmoet men verscheide Plantaadjen, alsmede eene menigte Kreeken, hier en daar verspreid.

„ Van Slagt- tot Hooimaand is hier de warmte eenigzins gemaatigd, ter oorzaake van de dikke wolken, met welke de lucht, in dien tusschentyd, meestal bedekt is; en die veelal overvloedigen regen doen nedervallen. Ook heeft men 'er, veelal, in die maanden, een verkoelenden Noord-Oosten wind. De andere Maanden, van wegen den aanhoudenden Zonneshyn, die zelden door schaduw wordt afgewisseld, is 't 'er brandend heet.

„ De Slaaven, welke de Plantaadjen in deeze Volkplanting bearbeiden, worden meestal derwaards gevoerd uit *Guinea*, aan de kust van *Africa*. Zeer elendig is de toestand deezer schepzelen. Weinig meer geagt dan de dieren des velds, moeten zy de gansche week een zwaaren arbeid verrigten, en zyn, by de minste nalaatigheid, aan zwaare kastydingen onderhevig. Den Saterdag namiddag, den eenigen tyd van ontslag in den dienst hunner Meesteren, moeten ze besteden aan het bepooten en beplanten van eene plek gronds, welke hun, ter eigene lyfsverzorgingen wordt vergund. Want veele Meesters geeven niets anders tot hunne spyze, dan nu en dan een weinig stinkenden Zoutenvisch, of tot gebrad een stuk van eene Koe of Paard, aan eene ziekte gestorven. De knellende elende, onder welke zy zuchten doet hen zomtyds het besluit neemen om weg te loopen, en wanneer zy vreezen gevat te zullen worden, uit mismoeidigheid, geweldige handen aan zichzelf en slaan. Gevat, en by hunne Meesters te rug gebragt zynde, ondergaan zy deswegen straffe, met eene ongelooflyke hardvogtigheid. Tot geluk deezer rampzaligen, schynen zy cenig denkbeeld te hebben van de Leer wegens de Zielsverhuizing; deeze troost hun onder de rampen, en doet hun de uitersten der menschlyke elenden draagen, in de opbeurende hoop van naa hun overlyden te zullen wederkeeren in hun Vaderland."

Zodanig was het rampzalig lot dier ongelukkigen nu een' Eeuw geleden, toen de Heer VAN BERKEL zich in *Suriname* bevondt, en schynt het, in dat Tydsverloop, zo men op de berigten mag staat maaken, niet veel verzagt, of verbeterd. De Menschlykheid

heid mag hoopen, dat alle verlichte Christen-volken, omtrent de Slaaven, het voetspoor thans in de *Noord Amerikaansche Staaten*, het Gewest der Vryheid, zullen drukken — zy mag hoopen en wenschen; doch wy zien het tydperk der vervulling in een onuitooglyk verschiet; mogt het nader onder ons bereik komen! — Dan verder hier over uit te weiden is hier de plaats niet, en bekend is 't hoe men in 't Nabuurig *Engeland* thans daar op werkt.

Ten slot deezes Berigts moeten wy nog herinneren, dat, met dit XIV Deeltje, het Werk der *Nederlandsche Reizen* beslooten wordt. Het heeft, schoon geen nieuws opleverende, Leezers mogen vinden, en wy hebben niet kunnen afwezen, in onze op een volgende Aankondigingen, 't zelve dat regt te laten wedervaaren, 't welk aan een, enkel uit andere Reizen zamen-gebragt, Werk toekwam.

De Vriendschap, in Vyf Zangen, door Jongvrouw A. C. SLICHER. Te Amsterdam by J. Allart, 1787. In gr. octavo, 78 bl.

Dit Dichtstuk, in V Zangen bestaande, is reeds vroeger ontworpen, dan de eerst uitgegevene *Weegschaal* der Dichteresse, welke wy voorheen beoordeeld hebben, (a) en die ook beter in staat was, om de Balans ten haaren voordeele te doen overslaan. Haar Dichtstuk de *Vriendschap* heeft dat onderhoudende en nieuwe niet. schoon het, over 't geheel beschouwd zynde, verscheidene schoone denkbeelden oplevert, en, zonder de hoogste vlugt der Dichtkunst te bezitten, die het, als een *Leerdicht* zynde, ook niet behoeft, van een goeden invloed kan zyn voor zodanige onzer Landgenooten, wier zielen (volgens de Voorrede der Dichteresse) eertyds zo naauw verbonden waren, als die van DAVID aan JONATHAN, maar nu door eene hooggaande verwarring, de bitterste haat en verachting, ontrend elkanderen doen blyken, en dat niet zelden op valsche geruchten of op ongegronde verdenkingen!" Waarlyk dit doel is zoo edel, dat men gaerne eenige min dichterlyke uitdrukkingen over het hoofd zal zien, wanneer de daarin heerschende Zedenleer, maar eenigzins, de algemeene Vriendschap onder onze Landgenooten kan verlevendigen. Ieder erkent toch de waarheid, welke de Dichteresse, tot slot van haaren tweeden Zang, dus voordraagt:

*Beminlyk Christendom! waar is uw oude luister?
Hoe taant uw heldre glans! o wat al aaklig duister!
Hoe wordt het heilgeloof niet vaak in 't hart bestreên,*

Door

(a) *Nieuwe Alg. Vaderl. Letteroef.* II D. bl. 340.

Door traage lustloosheid, door naare angstvalligheên.
 't Geloof wordt sterkst geschokt, waar 't mangelit aan de blyken.
 Dat wy dan daaglyks meer 't gestrengste vonnis stryken,
 Ook over elke daad: wy blijven onvolmaakt;
 Doch — 't is de vraag, of 't hart op God betrouwend waakt?
 Bestryden wy voorál dat overhaastend oordeel,
 Dat alles ligt bestist en ploot naar eigen voordeel.
 En — schoon ook moedeloosheid ons vaak hier in bestreed,
 Hy had geen Borg van doen, die hier zich zelv' voldeed.
 Wy moeten, arm van geest, een hooger kragt ontvangen:
 Welzalig, die daarvan steeds biddend af mag hangen!
 & Dat we, in al ons doen, getrouw aan licht en plicht,
 De groote Noordbaak toch behouden in 't gezicht!
 Dat we in de omstandigheên ons telkens mogten vragen:
 Hoe zou, in dit geval, myn Heiland zich gedraagen?
 Zo word menschlievendheid geroemd, betracht alom;
 Zo blink' de Vriendschap sterkst in 't daadlyk Christendom.

De Geest der Nederlandsche Dichters. Te Amsterdam by M. de Bruyn, 1788. 16 gr. 8vo. 160 bl.

Te veel ingenomen met alles wat nieuw is, en uit vreemde Landen tot ons komt, is een groot gedeelte onzer Natie, als 't ware, geheel vervreemd geworden van onze oude Nederlandsche Dichteren; die uitmuntende vraagbaaken der vroegere tyden. De menigte van Gelegenheidsversen, die men by veele onzer Dichteren, tot verveelens toe, moet doorlezen, om het fraaye aan te treffen, heeft zekerlyk ook het haare aangebragt, om die Bronnen langzamerhand te verlaten, en zich tot andere te begeeven. Het oogmerk derhalve, om de beste stukken der oude Dichteren op te zamelen, en, als 't ware, den geest uit hunne Werken te puuren, kan, wél uitgevoerd zynde, een dubbel nut te wege brengen. Ook dit is reeds door de *Schatkamer der Nederlandische Dichteren* en de *Honigby*, twee Werken voorheen in dien sinaak uitgegeeven, bevestigd geworden. De Verzamelaars van dezen *Geest der Nederlandsche Dichters* [*Dichteren* had het, volgens ons taaleigen moe'en zyn, ook komt het in de *Poorrede* bl. 3 zoo voor.] hebben echter nog een ander oogmerk bedoeld, namelyk het schikken der Versen in byzondere Kunstsoorten, volgens eene geschikte *Theorie*. Ingevolge dit ontwerp ontmoet men hier 29 *Bevallige*, en 45 zogenaamde *Naive* stukjes, gevolgd door 5 *Romansen*; alle uit de Nederlandsche Dichteren *Vondel*, *Hooft*, *Bredero*, *Huigens*, *Cats*, *Krul*, *Jonkrys*, *Reaal*, *Zweerts*, *Rixter*, *Bruno*. *Vos*, van *Zomeren*, *Luiken* en *de Dekker* overgenomen. De Verzamelaars boven dien nog meerder willende doen dan enkel verzamelen, hebben vóór deze over-
 geno-

genomenen stukken, eene Verhandeling van 44 bl. geplaatst, in welke de aart en eigenschappen der drie byzondere, by hen zó gerangschikte Dichtsoorten, het *Bevallige*, *Naive* en de *Romansen* naagegaan en aangetoond worden.

De *Bevalligheid* hebben de Schryvers niet naauwkeurig genoeg, naar hun' zin, kunnen beschryven; ook is zy geene van de gemaklykste voorwerpen in de Theorie der schoone Kunsten en Weetenenschappen. Dit heeft hen genoodzaakt, zich met het opgeeven van eenige eigenschappen te vergenoegen; onder welken zy het *zachte*, het *natuurlyke*, het *ongezogte*, het (zogenaamde) *ongekunstelde* enz. rangschikken: en die eigenschappen, in de bygebragte voorbeelden, telkens doen opmerken. Men zou niet ongepast kunnen vraagen: of alle gedichien niet bevallig moeten zyn, zoo wel als zy natuurlyk moeten wezen? — De aangevoerde voorbeelden toch zyn meest *Minnedichten*; ook zyn 'er wat veel, voor zulk een Bundeltje, uit JONKTYS *Roozelynstoogjes* genomen: dat mischien door hunne uitmuntendheid zou verdedigd kunnen worden: doch de Eenzelvigheid van onderwerp, dan nog niet zou weg neemen.

De bepaaling omtrent het *Naive*, die zekerlyk die van *Mendelszoon* overfchreedt, is denkelyk wat onbepaald voorgesteld in deze woorden: „Het *Naive* behoort, in zeker opzigt, tot het „*natuurlyke* en *eenvoudige*”. — ‘Zyn 'er dan omstandigheden of tyden, ten welken opzigte het *Naive* niet natuurlyk moet zyn? — De volgende woorden zyn daartegen wat te naauw bepalende: „het is veelal eene eenvoudigheid, met eene zekere maate van „*schalkachtigheid* gepaard.” — Zo men dit schalkachtige aan den Spreeker wil toekennen en in hem vereischen, zullen veele *Naive* stukjes ophouden *Naif* te zyn, zelfs *Annette* valt dan buiten dien kring, wier zeggings door de Schryvers echter voor ongemeen *Naif* gehouden wordt. — Het is waar, wanneer men op het Tooneel *Annette* met een paar gluipe oogen, en, (dus zeggen de Schryvers) een geheel voorkomen van onnozelheid, *Lubyn* hooren antwoorden:

*Somtyds maakt gy my wakker,
'k Ben daarom toch niet boos.*

dan blinkt dat schalkachtige, of de volkomen kennis, die de Spreekster van deze dubbelzinnige woorden heeft, in haar uit; maar is dat dan een geheel voorkomen van onnozelheid? Is het niet veel eer een kwaade trek der *Astrifen*, die schalkachtig genoeg zyn, om iets met gluipe oogen te zeggen, dat hunnen mond, als in eene boersche eenvoudigheid, moest ontglippen. — Men handelt op het Tooneel veel te kunstig dan dat men hetzelfde ten bewyze der *waare* natuur immer moest aanhaalen.

Het *Naive* is (naar ons inzien) eene zekere natuurlyke eenvoudig-

digheid in Denken, Doen en Spreken, in welke men zo weinig kunst als voorbedachtzaamheid ontmoet. En zo dra de Naive uitdrukking iets betekent het welk slydig is, met het geen zy moest betekenen, dan wordt dezelve belagchlyk. — De schalk moet derhalven *buiten* het *Naive* zyn, want deze vindt iets onbeschaafd of grof, dat enkel onschuld of eenvoudigheid in den Spreker of Spreekster is. Men zie de aangehaalde *Kleine van Gellert*, de gemelde *Annette*, als ook de beide *Hansen*, bl. 65 en 67. Doch wanneer de Dichter zelf spreekt, moet men het schalkachtige alleen aan hem toeschryven: zo als in de twee volgende Stukjes van *Huygens*.

PIET liep my tegen 't lyf en wou geen stroobreed wyken;
En zei — het lust my niet voor elken Gek te stryken.

Maar, zeide ik, dat lust my.

Ik trad van 't zandpad af en liet den Gek voorby.

Daar ligt gy, zeide een Spreeuw, en weet niets meer te zeggen;
Zoo plat als Samson deed de Philistynen leggen;

Ja, zeide ik, ik beken, — ja gy behoudt het veld:

En Ezels kaakebeen heeft my zoo toegeseld.

Over de *Romanfen* handelen de Schryvers meer omstandig dan over de voorgaande Dichtsoorten; hebbende daartoe het voorbericht van zeker Hoogduitsch werkje gebezigd, getyeld *Romanzen der Deutschen*. Boven dien voeren zy ook de karaktermaatige beschryvingen, of bepaalingen der Heeren *Feith* en *Brender & Brandis*, raakende deze gedichten, aan; slaavende meestal hunne gezegdens, met de voorbeelden der Heeren *Bilderdyk*, *Feith* en verscheidene Hoogduitsche Dichteren. Van welke laatste men ook nog twee onvertaalde Stukken in dezen Bundel kan aantreffen, namelyk, *Graf Ludewig von Gleichen*, door *Löwen*, en *Pythineus und die Mufen*, door *Schiebeler*.

Het was denkelyk niet kwaad geweest, omtrend het laatst geplaatste Versje, getyeld *Gelukwensch*, iets meer te zeggen: daar het toch tot plaatsvulling eener bladzyde diende, en maar 4 Regels beslaat. Zo wy den zin wel vatten, is dees gelukwensch aan eene Moeder gericht, die van twee Kinderen te gelyk zal verlost zyn, waar van het een ook daadlyk moet overleden zyn. — Of dit Vers van de Schryvers zelfs is durven wy minder bepalen; dan dat de verdere voortgang van dit Werkje zeer wel zyne nuttigheid kan hebben, nadien het de Theorie met de Praktyk te zamen voegt.

Staats- en Karakterkundige byzonderheden, betreffende FREDERIK DEN II, Koning van Pruissen. Uit het Hoogduitsch, naar den derden druk. Derde Deel. In 's Gravenhage, by I. van Kleef, 1788. In gr. octavo 242 bladz.

Men levert ons in dit derde Deel, even als in de twee voorigen, weder eene reeks van byzondere aantekeningen, die ons het charactermaatige van den beroemden Pruisfischen Vorst doen opmerken, dat zyne gevallenheid heeft. — Het was hem, by voorbeeld, eigen, in 't midden zyner krygsbezigheden, zyne letteroefeningen voort te zetten, zonder egter daar door de krygsverrigtingen te laten verträagen; dit straalde by uitftek door in een voorval te Leipzig, alhier gemeld.

„Als de Koning in het Hoofdkwartier te Leipzig juist bezig was met het beoordeelen van ROUSSEAU, CREBILLON en VOLTAIRES, werd hem gemeld, dat alle de Generaals en Majors van de Armee, die in en by Leipzig lag, in de *Antichambre* waren, en de nodige ordres verwaagten. — Hierop sprong de Koning oogenbliklyk van zyn stoel op, nam zyn hoed, rotting en degen, ging in de *Antichambre*, en deelde de bevelen uit tot den veldslag, die de heele zaak den uitflag zou geven. Een kwartier daar na kwam de Koning opgeruimd en vrolyk te rug, ging weder aan zyne fchryftafel zitten, en ging in zyn werk zo gerust voort, als of hy volstrekt niets anders te doen had gehad.”

Die bedaardheid van geest bezielde hem doorgaans, en bleef hem zelfs by in zeer hachlyke omftandigheden, waar van zyn volgend gedrag een blyk oplevert.

„In 't jaar 1745 vernam de Koning, dat zyne vyanden, tegen alle vermoeden, het plan gevormd hadden, om hem op eens van verscheiden kanten aan te tasten, om daardoor zyne magt te verdeelen, en hem over hoop te werpen. De zaak was wel ontdekt, maar met dat alles gevaarlyk, en het Hof, de Inwooners van Berlin, en alle Hoogachters van den Vorst, waren deswegens verflagen. Maar FREDERIK werd 'er niet door van zyn stel gebragt; hy gaf de nodige bevelen, dat zyne Troepen naa verscheidene plaatzen zouden marscheeren, en hy nam afscheid van zyne Familie. Toen hy aan de deur van de zaal, in welke hy zyne Moeder, Gemaalin, Zusters en Broeders verliet, den Kabinets-Minister Graaf van PODEWILL ontmoette, die hem de hand wilde kussen en geluk wenschen op zyne ondernemingen, omhelsde hy denzelven, zeggende: *Adieu, myn lieve Graaf! neem alles wel in acht, en als my een ongeluk bejegenen magt, zo denk, dat gy een goed vriend verlooren hebt*”

Overeenkomstig met zyn denkbeeld van verdragzaamheid in den Godsdienst, duldde hy geene mishandeling om een verschil van

van Godsdienstige begrippen ; een vergryp van die natuur haalde een Geestlyk Kapittel een scherpen brief van den Koning op den hals.

„ By de groote Procesfie, naamlyk, welke jaarlyks van *Kleef* na het wonderdaadig Mariebeeld gaat, had men zich aan den Koetzier van den President van D**, welke noodzaaklyk door de rei gaan moest, zodaanig daadlyk vergreepen, dat 'er gemaklyk een oproer door had kunnen ontstaan, als de poorten niet geslooten, de aanleiders der opschudding gevat, en de beste maatregels genomen waren. De Koning schreef toen het volgende aan het Kapittel.

HOOGWAARDIGE EN AANDAGTIGE!

Ik heb UL. ongeschikt gedrag, by gelegenheid der Procesfie, ult het my gedaane onderdaanigste berigt van mynen President, vernomen, en raade UL., welmeenend, als gy uwe potszierlyke Procesfie verders wilt aanhouden, dat gy niemand van den anderen Godsdienst daar by beleedigt, maar nog minder, zo als geschied is, mishandelt. Anderszins zal ik genoodzaakt zyn, deeze gekheid af te schaffen. De Soldaaten, die opschudding gemaakt hebben, zullen braaf door de spitsroede loopen, en nooit weder op dien tyd verlof krygen; maar de Burgers zullen, naar de omstandigheden, aan lyf en in de beurs streng gestraft, en het Kapittel tot het betaalen der onkosten veroordeeld worden.”

Geestelyke, Regtsgeleerde en Geneeskundige Anecdotes, uit verscheiden Schryverren byeen verzameld. Te Amsterdam, by J. Weege, 1788. In groot octavo, 45 bladz.

Eene byeenvergadering van vertellingen, welke men in soortgelyke schriften, vooral Fransche, onder den tytel van *Bons Mots* en verscheiden *Anas* enz. vindt, waarvan zommigen al van den ouden dag zyn, die wy voor veele jaaren, in onze vroege jeugd, reeds in den Almanach geleezen hebben.



N I E U W E

A L G E M E E N E

V A D E R L A N D S C H E

L E T T E R - O E F E N I N G E N .

Verklaaring over het Nieuwe Testament, door CH. A. HEUMANN, in deszelfs leeven Hoogl. der H. Godgel. Wysg. en geleerde Geschiedkunde op de Hooge Schoole te Göttingen. Tiende Deel. Uit het Hoogduitsch vertaald, onder het opzicht van, en met Aantekeningen verrykt, door A. STERK, Leeraar der Gemeente toegedaan de onveranderde Augsburgsche Geloofsbelijdenisse te Amsterdam. Te Campen, by J. A. de Chalmot, 1787. In gr. octavo 480 bladz.

Dit Deel van des Hoogleeraers arbeid, ter ophelderinge der Schriften van het Nieuwe Testament, behelst zyne verklaring der brieven van Apostel *Paulus* aen de Philippenfen en Colosfers, mitsgaders van den tweeden en derden brief van Apostel *Joannes*. In de uitlegginge dezer Brieven houdt hy zich bestendig aen dezelfde manier van behandeling, welke hy in de verklaring der voorige Brieven in agt genomen heeft; des zyne opmerkingen steeds hare leerzaamheid hebben. Tot een nieuw staal hier van, diene het geen hy ons onder 't oog brengt, by gelegenheid van een voorstel van Apostel *Joannes*, dat maer al te dikwils, zeker tegen het oogmerk van dien liefderyken Discipel van den menschlievendsten Meester, op de haetlykste wyze misbruikt is. — De Apostel naemlyk laet zich, in zynen tweeden Brief, vers 10 en 11, volgens de overzetting van onzen Uitlegger, aldus uit. *Wanneer iemand (als een Leeraer) tot u komt, en brengt deeze leer niet mede, (maar leert het tegendeel,) dien neemt niet op in uw huis, en groet hem ook niet. Want wie hem groet, (gelyk een Broeder) maakt zich zynen kwaade werken deelachtig.* — Ten rechten verstande nu hiervan tekent de opmerkzame *Heumann* het volgende aen.

„ *Wanneer iemand tot u komt.* Dat dit van het komen van eenen valschen Leeraar te verstaan is, en wel van

zulk eenen, die komt, om zyne valsche leere voor te draagen, en anderen over te haalen, om aan dezelve hunne toestemming te geeven, en om bygevolg hen, die de waare leere hebben aangenomen, tot medegenooten van den valschen Godsdienst te maaken; bewyzen de aankonds daarop volgende woorden: *wie deeze onze Apostolische leere niet mede brengt*. Onder de woorden: *de waare leere niet mede brengen*, is mede ingesloten, dat hy integendeel zyne valsche en van de Apostolische leere afwykende leere voordraagt, en met schyngronden verdedigt.

„Zulk eenen, spreekt JOHANNES, *neemt niet op in uw huis, en groet hem ook niet*. By dit tweeledig bevel van der Apostel, moeten wy 'er eerst over nadenken, hoe het zelve niet verstaan kan worden, en dan wat de zin van het zelve is. Om het eerste uit te vorschen, valt niet moeilijck. Elke verklaring, die andere duidelyke beveelen van CHRISTUS en zyne Apostelen tegenspreekt, moet als valsch en onchristelyk verworpen worden. Wy zullen het eene bevel van JOHANNES na het andere beschouwen. *Eenen valschen Leeraar*, zegt hy vooreerst niet alleen jegens KYRIA (*), maar tot alle Christenen, *neemt niet op in uw huis*. Hy verbiedt hier mede niet, om eenen valschen Leeraar, die op eene reize in hongersnood geraakt is, in zyn huis te laten komen, hem te verzadigen, en ook eenen reispenning mede te geeven. Want dit vereischt de algemeene liefde, de liefde jegens alle menschen. *Wanneer uw vyand hongert*, zegt PAULUS, ROM. XII: 20. *spyst hem*, en GAL. VI: 10. bewyst goed *aan alle menschen*. CHRISTUS prees LUC. X: 33. enz. den Samaritaan, die den Jood, dewelke zo kwalyk door Struikrovers behandeld was, in een huis bracht, en in het zelve liet oppassen en geneezen. Zy bygevolg verstonden het bevel van JOHANNES geheel verkeerd, die in de zestiende eeuw meenden, dat men aan de Gereformeerden uit Engeland, die de wreedheid van de Roomsche-

(*) De Grieksche benaaming *Kyria*, in 't eerste vers van den brief, door de onzen *Vrouwe* overgezet, is, volgens den Hoogleeraer, de eigen naem der Vrouwe, aen welke Johannes schryft; waerover hy zich in de verklaring van dat eerste vers breedvoerig uitlaet: toonende wel byzonder, dat *Kyria* een gebruikelijke Vrouwen naem by de Grieken geweest is; ja dat ook *Kyria* en *Kyrius* elgen namen by de Latynen geweest zyn.

gezinden waren ontvlucht, niet eens herberg in de Stad moest verschaffen, tot dat zy op eene geschikte wyze hunne reize konden vervolgen (†). Vergat men hier niet die dierbaare leere: *wat gy* (Lutherfchen) *wilt*, *dat u* (in dergelyke gevallen) *anderen* (de Gereformeerden) *doen zullen, dit doet gy hen ook?* Wat den Gereformeerden Hoogleeraar, L. DANÆUS, wedervaaren is, toen hy door de Lutherfche Stad Strasburg wilde reizen, verhaalt hy zelf, in zyne in 1583 gedrukte *Opuscula Theologica*, p. 1460 *seq.* „Ik moest, zegt hy, toen ik in 1581 naar „Holland ging, om daar de Godgeleerde Hoogleeraars- „plaats te vervullen, myne weg van Geneven door Stras- „burg neem. Ik kwam in deeze Stad tegen den avond, „en hadt Vrouw en Kinderen by my. Het was midden „in den winter, en te gelyk regenachtig weder. Daar „men nu reeds gehoord hadt, dat ik daar aankomen „zoude, was aan alle Waarden verboden my te herber- „gen. Ik vertoonde huilende en van koude en regen „fchreijende kleine Kinderen. Maar zy waren onbarm- „hartig, en ik werdt by alle herbergen afgewezen. Ein- „delyk ontfermden eenige Studenten zich over my en de „mynen, die ons in hun kwartier opnamen.” Wat hem den volgenden dag aldaar is ontmoet, gaa ik voorby, en merke alleenlyk nog met vermaak aan, dat in onze tyden een DANÆUS in alle Lutherfche Steden goede herbergen vinden, en over eene vriendelyke behandeling roemen zoude (§).

„Wy komen wederom op de vroome KYRIA, aan de- welke de Apostel verboodt, om eenen valschen Leeraar in haar huis te neem. Wy kunnen ligtlyk besluiten, dat JOHANNES haar dit niet zoude verboden hebben, wanneer het inneemen van zulk een Mensch niet zeer ge- vaarlyk geweest was. Want was hierby geen gevaar ge- weest,

(†) „Aangaande deeze gebeurtenis leeze men SALIGs *Gefchiedenis van de Augsburgfche Geloofsbelijdenis*, 7 B. Can 3 §. 7. enz. en BERTRAM, *Historia critica Joannis à Lasco*. T. I C. I. §. 6. en T. III. C 2.”

(§) Men heeft, gelyk de Eerwaerde *Meiners*, in zyne *Oost-vrieslands Kerkel. Gefch.* I D. bl. 326, niet ongepast aangemerkt, de harde bejegeningen en begane onmenschykheden, omrent *à Lasco*, grootendeels toe te fchryven aan den heftigen en be- klagelyken *Sacramentsfryd*. En wat *Danæus* aengaat, 't is be- kend, dat hy zeer veel tegen de Lutherfchen gefchreven heeft.

weest, dan konde JOHANNES haar niet verboden hebben, om vriendlyk en goeddadig jegens zo iemand te zyn. Dan dit gevaar kan men ligtlyk inzien. Een valsche Leeraar, wanneer hy eenen tyd lang van haar was geherbergd geworden, ook aan haaren tafel mede gespysd, en veele vriendschap genoten hadt, zoude haare ongeleerde Kinderen allerleye twyffelingen tegen den waaren Godsdienst bygebracht, en met eene groote bevalligheid getracht hebben, hen op zyne zyde te brengen, en, zo al niet haarzelve, ten minsten één of meerdere van haare Kinderen verleid hebben. Om dit gevaar nu te ontgaan, moest zy hem niet in haar huis ontfangen; hoewel hem geenszins haaten, of met woorden bespotten en schelden, maar voor hem, gelyk voor alle, ook geheel ongeloovige Menschen, bidden. 1 TIM. II: 12. Daar dit bevel van JOHANNES alleenlyk aan byzonderc Persoonen gericht is, behoort het onderzoek, of de Heer van een Land lieden van eenen anderen Godsdienst in zyn huis, dat is, in zyne Stad of in zyn Land, dulden, of hen, wanneer zy tot dus verre niet daarin gewoond hebben, in het zelve kan, of zelfs moet opneemen, geheel niet tot het geen hier gezegd wordt.

„Het tweede bevel van JOHANNES, dat men *enen valschen Leeraar niet groeten* (†) moest, heeft ook niet zulken zin, dat men hem haaten, en daarom niet eens aanzien, maar dat men hem, zonder eene vriendlyke begroeting

(†) Met opzicht tot de betekenis van 't woord *groeten*, verzend ons de Hoogleeraer tot zyne verklaring van LUKAS X: 4, alwaer hy de Grieksche uitdrukking, *groot niemand*, by omschryving aldus vertolkt. „*Houd u onderwegens by niemand met groeten op.*” By de Hebreewen, zegt hy, betekent *groeten*, niet, in het voorbygaan, *goeden dag* of *goeden morgen* zeggen, maar iemand, die ons ontmoet, belceefde plichtpleegingen bewyzen, en met hem een vriendlyk gesprek houden. Iemand, die dit wil doen, kan met zyne reize geenen grooten spoed maaken, en, zo hem van tyd tot tyd veele van zyne bekenden ontmoeten, ligtlyk verscheidene uren verliezen. In deezen zin heeft men het ook op te vatten, wanneer de Propheet ELISA, 2 KON. IV: 29. zynen Dienaar, zoo spoedig als mooglyk is, beveelt voort te loopen, en hem verbiedt, iemand op den weg te groeten. Op dezelve wyze leezen wy MARKUS XVI: 8. van de Vrouwen, dewelke met grooten haast van het graf van JESUS te rugge kwamen: *zy spraken onderwegens met niemand.*”

ting met een onvriendelyk gezicht voorbygaan, en in het algemeen geen omgang met hem hebben zoude. PAULUS leert immers 1 COR. V: 10, 11. dat men ook met den zondigsten Mensch omgang kon hebben, jaa dat men deez omgang in de werelt niet ontbeeren kan: alleenlyk moet men, zegt hy, met zulk eenen niet zulk eene vriendschap houden, gelyk men met een waar Christen houdt, noch hem voor eenen Broeder in het geloof erkennen. Dit is ook de zin van JOHANNES, dat men naamlyk eenen valschen Leeraar, wiens leere den grond van den Christelyken Godsdienst om verre stoot, niet als eenen Broeder begroeten, dat is, niet zodaanig aanpreken moest, dat hy gelooven konde, dat wy zyne leer niet voor valsch, niet voor verdoemelyk hielden. Turken groeten immers de Christenen vriendlyk; en zouden wy niet even zo handelen? Wanneer wy eenen valschen Leeraar niet groeten en aanspreken wilden, hoe kunnen wy dan den Christelyken plicht in acht neemen, om hem de waare leer grondig te toonen, en te beproeven, of hy tot de kennis van de waarheid kan gebragt worden?

„Onze Apostel vaart voort: *wie eenen valschen Leeraar groet, naamlyk als eenen Broeder, maakt zich zyner kwaade werken deelachtig.* De werken van eenen valschen Leeraar, en wel zyne kwaade werken, bestaan daar in, dat hy anderen tot de aanneeming van zyne dwaaling tracht te brengen. Daarom wordt dezelve vs. 7. *een Verleider* genoemd. Aan deeze verleiding maakt die geene, die hem als eene Broeder in het geloof begroet, en hem even zo vriendlyk, als een waar Christen, bejegt, ook vertrouwde vriendschap met hem houdt, zich daardoor deelachtig, dat hy anderen, inzonderheid zwakke Broeders, ergert, vermits zy in het denkbeeld gebracht worden, als of de dwaaling van den anderen zo gewichtig en gevaarlyk niet is, en dat men aan deszelfs leere zeer wel zyne toestemming konde geeven. Dit is insgelyks de verklaring van CALOVIUS, ZELTNER EN HEDINGER.”

Redevoering, over de waarschynlykheid van een toekomend tydperk van Verbeteringe in den Staat van het Menschdom; nevens de middelen en de verpligting om dezelve te bevorderen. Door R. PRICE, D. D. F. R. S. Uit het Engelsch. Te Amsterdam, by J. van den Burgh en Zoon, 1788. Behalven het Voorberigt, 56 bladz. in gr. octavo.

Het oprichten en verder handhaven van een Kweek-school, wel in de eerste plaetse geschikt, om Jongelingen, onder de Presbyteriaensche Gezinte van Dissenters, tot den Predikdienst bekwaem te maken, maer voorts ook om insgelyks anderen, des begerig, behulpzaam te zyn, om hun verstand te oefenen, en hun hart ter deugd te vormen, heeft aanleiding gegeven tot het voordragen dezer Redenvoeringe, welke ten texte heeft, Matth. VI: 10. *Uw Koningryk kome. Uw wil geschiede op Aarde, gelyk in den Hemel.*

Volgens Dr. Price doelde het eerste gedeelte dezer bede wel oorspronglyk, op den aenvang van 't Koningryk van den Mesias, of de invoering van den Christelyken Godsdienst, onder 't menschdom, dat hy de *eerste toekomst* des Koningryks van Christus noemt. — Doch dezelve heeft, vooral in onze latere dagen, ene wyduigstrekter beooging, als ziende, op de *tweede toekomst* van dat Koningryk, die, daer de eerste slegts *gedeellyk* was, *algemeen* staet te zyn, „ om dien beteren toestand van zaaken op aarde te wege te brengen; welken onze Heer bedoelt, onder de uitdrukking, van *het doen van Gods wil op aarde, zo als dezelve geschiedt in den Hemel:*” over welken toestand de Redenaar zich aldus uitlaet. — „ Tot nog is het Koningryk van den **MESIAS** geweest in deszelfs kindsheid. Het volheerlykste tydperk van het zelve is nog toekoomende. Zyn Godsdienst is thans bepaald aan eenige *winnige* Natien. Hier naa zal dezelve zich uitbreiden over *alle* Natien. — Hy wordt nu ontluisterd door veel twistens, bygeloofs en boosheids. Hier naa zal hy worden gezuiverd van die rampzaligheden, en zegpraalen over alle valsche Godsdiensten. — Tot nog toe heeft dezelve Gods wil slegts zeer onvolkomenlyk doen volbrengen. Hier naa zal hy Gods wil op aarde doen geschieden, gelyk dezelve geschiedt in den hemel. — Het licht, welk dezelve tot nog

„ toe heeft aangebragt , is gelyk geweest aan de morgen-
 „ genschemering. Hier naa zal hy een glansryken dag
 „ over de geheele aarde voortbrengen. — Met an-
 „ dere woorden , en om my te bedienen van 's Heeren
 „ vergelyking in de Gelykenisse van het Mostaardzaad ,
 „ het Koningryk der Hemelen heeft tot nog geleeken
 „ naar eenen kleinen zaadkorrel , welke uitspruit onder
 „ den grond. 'Er zal een tydperk koomen , waarin de-
 „ zelve alle belemmeringen zal wegstooten , en groeien
 „ tot eenen boom , groot genoeg voor de vogelen des
 „ hemels , om te nestelen in deszelfs takken. ” —

De verwachting van zulk een staet , of ene telkens voort-
 gaende verbetering van 't menschdom , welke zal uitloopen
 en eindigen , in hooger graden van licht , en deugd
 en gelukzaligheid , dan tot nog bekend is , houd onze
 Redenaer voor hoogstwaerschyndlyk ; en zulks noopt hem ,
 om de natuur , de gronden en de gebruiken dezer ver-
 wachtinge voor zyne Toehoorderen open te leggen.

Ten dien einde verledigt hy zich , *eerst* , tot het voor-
 dragen der bewyzen , die deze verwachting aenneemlyk
 maken ; welken ontleend zyn , zo van de overlevering
 en schriftuur , als van den aert en de noodwendige strek-
 king der dingen , bekrachtigd door 't geen wy weten van
 den *vooredenen* , en zien van den *tegenwoordigen* , staet der
 waereld. — Dr. Price brengt deze Leer , zo hy de-
 zelve al niet ter volkomener overtuiging van anders den-
 kenden bewezen hebbe , althans tot zulk een hoogen trap
 van waerschyndlykheid , dat zyne bedenkingen deawegens
 aller opmerking vorderen. En hieraen hecht hy , ten
tweede , ene overweging der middelen , door welke die
 geschetste gelukkige afloop van zaken , op dezen aerdbod-
 em , te wege gebragt moet worden. Van de hand der
 gunstige Voorzienigheid heeft men dit zeker boven alles
 te wachten , die , gelyk meermaels geschied is , hare oog-
 merken door verborgen en zydlingsche middelen volvoe-
 ren kan. Dan , benevens dit , heeft men , gelyk hy ver-
 volgt , inzonderheid het oog te vestigen op de meest ge-
 woone middelen , welke de Voorzienigheid in een geval
 als het tegenwoordige gebruikt , naemlyk de naspooringen
 en werkdadige poogingen van verstandige en eerlyke
 menschen ; doende regelrecht op de beterwording der
 waereld. „ Het is , zegt hy daerom , het is de zegen
 „ van God over de naavorschingen des verstands , en de
 „ werkzaamheden der Deugd , gepaard met de ontzigt-
 H h 4 „ baa-

„baare bestuuringen der Voorzienigheid, die het tydperk, welk ik bedoel, moet doen voortkomen.” —

Uit dien hoofde wist dan Dr. Price verder aen, de menschlyke middels hier toe vereischt, waerop men den Godlyken zegen met vertrouwen kan inwachten: waeronder *ene verbetering in de wyze van opvoeding oer Jeugd*, een der voornaemsten is; en ter bevordering van welke, de Stichting, die aanleiding tot deze Redenvoering gegeven heeft, by uitstek dient, gelyk Dr. Price in velerleie opzichten doet zien: welker hoofdoogmerk hy, onder anderen, dus voordraegt, met aenpryzyng van zodanig ene opvoeding.

„Zy heeft ten oogmerke de Gezinte van Protestantsehe Disfenters, tot welke wy behooren, te voorzien van eenen agtervolgenden reeks van bekwaame en nutte Leeraars. — Maar het aankweken van Leeraaren is, in geenen deele, het eenig doelwit deezer Stigting. Zy heeft verder ten oogmerke, de opvoeding van Jongelingen, in dat tydbestek der toenaderinge tot het volwasfene leeven, wanneer zy meest bloot staan voor verleidinge, en 't grootste gevaar loopen, om eene verkeerde wending te neemen.

„In het volvoeren van deeze onderneeminge, zal het eerste doelwit van derzelver bestuurders zyn, de jeugdige gemoederen, zo veel mogelyk is, vast te maaken aan de deugd, en ten zelfden tyde mede te deelen zodanig een onderwys, als meest zal kunnen dienen om hun de behulpzaame hand te bieden in het oordeelen voor hunzelve, en hen aan te spooren, om onbekrompenheid en nederigheid te paaren met godsvrugt, yver en geleerdheid.

„Het is de beste opvoeding, welke dit einde kragtdaadigst bewerkt; welke diepst in het gemoed drukt de liefde tot de deugd, en de uitgebreidste en vuurigste goedwilligheid mededeelt; welke de diepste bewustheid geeft omtrent de feilbaarheid van het menschelyk verstand, en het behoedt tegen die veragtlyke stelzeldryving, die in de waereld zo zeer de overhand heeft genomen; welke de menschen omzigtig en bescheiden maakt, agtgeevende op klaarblykelykheid, bekwaam om hunne toetsing te berekenen naar den trap van dezelve; vlug in het opmerken, en bereidvaardig tot het volgen van dezelve: om kort te gaan, eene opvoeding, welke, in plaats van voort te brengen spitsvindige Gevalbessifers,

wet-

trotsche laatdunkende schoolvossen, of woedende Geloofstwisters, daarentegen voortbrengt onpartydige onderzoekers, begaafd met die hemelsche wysheid, door den H. JACOBUS beschreeven, *welke ten eersten zuiver is, daarna vreedzaam, bescheiden, gezeggelyk, vol van barmhartigheid en van goede vrugten, niet partydiglyk oordeelende en ongeveinsd* (*). Eene opvoeding, aldus ingerigt, is het eenig middel ter verkryginge van eenen gebaanden weg tot den voortgang der waarheid; ter uitroeijinge van de jammerhartige vooroordeelen, welke wy tegen elkander voeden; en ter vaststellinge van *vrede op aarde, en welbehaagen onder de menschen.*"

Onze Redenaar het heilzame vruchtgevolg van zodanig ene Stichting. breeder ontvouwd hebbende, schikt voorts het overige gedeelte zyner Redenvoeringe ter aenmoediginge zyner Toehoorderen, om deze Stichting met allen verstandigen yver te handhaven, waer van hy, onder den Godlyken zegen, een gunstigen uitslag te gemoet ziet; dat hem, schoon hy wel ene merkelyke tegenkanting verwachtte, in een blyd vooruitzicht doet zeggen: „On-
„ kunde en onverdraagzaamheid mogen haare stemme ver-
„ heffen; doch haare tegenkanting kan niet voorspoedig
„ zyn. De onbekrompene geaartheit der tyden moet op
„ dezelve de overhand bekoomen. Dweepery en byge-
„ loof moeten verdwynen voor het opgaande licht. Wy
„ zien de wolken breeken. Wy beleeven gelukkiger ty-
„ den dan onze voorvaders. De schaduwen des nachts
„ zyn aan 't wyken. De dag breekt aan; en de zon der
„ gerechtigheid zal wel haast opgaan, met geneezing
„ onder haare vleugelen. Laaten wy de aandagt geves-
„ tigd houden op dit bemoedigend vooruitzigt. Daar-
„ door opgebeurd, laten wy volharden in onze poogin-
„ gen, wetende dat, in zo verre wy op de zyde der
„ Vryheid en Deugd zyn, wy ons bevinden aan die zy-
„ de, welke ten langen laatste de overhand moet beko-
„ men."

(*) Jac. III: 17.

*Bijdragen tot bevordering van Waarheid en Godvrucht.
Derde Stuk. Te Amsterdam, bij M. de Bruin, 1788.
In gr. octavo 184 bladz.*

Achtervolgens het plan, dat men zich in deze Verzameling voorstelt, levert men hier weder enige Verhandelingen van onderscheiden Schryvers, die deze en gene Godsdienstige onderwerpen ontvouwen, zo ter algemener onderrichting, als ten byzonderen dienste van jonge Christen-Leeraren. By den aenvang van dit Stukje ontmoeten we een gesprek, tusschen een Christen en een Ongeloovigen, dat ene beknopte en wel uitgevoerde verdediging van den Christelyken Godsdienst behelst. Hierop volgt ene aanleiding voor aenstaende Leeraren, om hun voorstel, tot bevordering van de geestlyke bevinding der Christenen, en dus tot erkentenis van de waerdy van den Christelyken Godsdienst, in te richten. Een Leeraer naemlyk moet den Christelyken Godsdienst zo voordragen, dat zyne Toehoorders daer door opgeleid worden, om den heilzamen invloed van den Godsdienst op het hart te ondervinden, zo dat zè de heuchlyke gevolgen hier van in hunnen handel en wandel bevindelyk bespeuren. In dit Stukje worden verscheiden leerzame lesën deswegens voorgesteld, die wel inzonderheid den Leeraren betreffen, maer meerendeels van dien aert zyn, dat ze te gelyk ene algemene nuttigheid hebben, en een ieder toonen, wat hy van den Godsdienst hebbe te verwachten, en daedlyk behoort te ondervinden. Van die natuur is, uit vele andere soortgelyken, de volgende.

„Men moet bevinden dat de Godsdienst alles, wat hij werkt en werken moet, op eene redelyke wijze werkt. Dat is, dat hij, doer leere, bewyzen en beweegredenen, den geenen, die over denzelven nadenkt, denzelven verstaat en goedkeurt, daartoe leidt, dat hij nu zelfs kracht verkrijgt, om liever zoo, als de Godsdienst voorschrijft, dan anders te denken en te handelen. Wanneer men dit gewaar wordt, dan wordt men ook overtuigd, dat de Godsdienst naar de natuur van onze ziel en naar derzelver inrichting geschikt is; dat dezelve op zulk eene wijze vrijwillige voornemens van ons vordert; dat dezelve niets voor zedelyk goed erkent, wat zonder bewustheid, zonder overleg, zonder nadenken, zonder voornemen geschiedt,

schiedt, of waarvan men zich misfchien verbeeldt, dat het nu, zoo zonder ons weten en toedoen, gewerkt en als ingestort wordt; dat dezelve vooral de inwendige gezinsheden des harten raakt, zonder welke alle uitwendige daaden geen waardij hebben; dat hij niet voor werklooze menschen geschikt is, maar dat hij ons zijne leeringe aanbiedt tot hulpmiddelen, ons tot het gebruik der waarheden van den Godsdienst verwijst, en dat de bijstand van God aan het recht gebruik der waarheden van den Godsdienst verbonden is, en dat men geen recht hebbe, om denzelven daarvan afgezonderd te verwachten, dat dezelve, daar hij, bij dagelijksche vlijt en vordering, ons Gods hulpe en zegen belooft, vooronderstelt, dat God niet altijd alles doet, maar dat de mensch, dien hij verbeterd heeft, en dien hij wil bijstaan, in vervolg zelf moet werken, zelf tot dat einde moet medewerken, tot welks bereiking God hem helpen wil; dat verder een onbedingelijk kenmerk, waaraan de mensch weten kan, dat hij zijne geheele geruststelling en verbetering aan den Godsdienst te danken heeft, daarin bestaat, dat men zich bewust is, door middel van deszelfs onderrechten, aan deze goederen gekomen te zijn, en denzelven door derzelver gebruik bewaard en behouden te hebben; dat 'er een bestendige wasdom gevorderd worde, en dat hier toe onvermoeide vlijt en oefening noodig is; dat deze hoedanigheid van den Godsdienst en van onzen geest, naar welken de Godsdienst geschikt is, de grond is, waarom het onderscheiden gedrag der menschen, omtrent de erkende waarheden van den Godsdienst, belooningen en straffen uitwerkt. Zoo zeker als ons dit te weten van groote nuttigheid is, en zoo zeker als menige dwaaling, in denken en doen, even daaruit ontstaan is, dat men, of dit in het geheel niet wist, of zich daarvan verwerde bevattingen vormde; zoo zeker is het ook een plicht, met groote zorgvuldigheid deze hoedanigheid van den Godsdienst zijnen toehoorderen duidelijk te maaken, op dat zij in zich mogen kunnen bevinden, of zij door denzelven op zulk eene zedelijke wijze gerust gesteld en verbeterd zijn. En wien kan dit zwaar vallen van eenen Godsdienst te toonen, die in het geheele groote werk, dat Christus op aarde gedaan en volbragt heeft, en nog volbrengt, op deszelfs inwendig verband, oorzaken, oogmerken, werkingen en voordeelen wil gezien hebben; en ons tot dat einde, bij voorb. bij de in het oog vallende

bedrijven van Christus, leert opmerken, dat in dezelve alomme uitwerkingen van Godlijke volmaaktheden voorkomen, die wij 'er in opzoeken, en, wanneer wij ze gevonden hebben, als zodanig erkennen moeten; en naar welke wij ons leven en onze gezintheiden moeten inrichten; van eenen Godsdienst, die ons niet alleen leerstukken, beloften en voorchriften geeft, maar die ons te gelijk redenen ontdekt, waarom deze waar, zeker te verwachten, noodig en nuttig zijn; die zijne beweegredenen allereerst van den wil en het voorchrift van God, maar vervolgens ook, niet alleen van het nut en de voordeelen dezer voorchriften, maar ook van de waardigheid, die wij door het navolgen van God deelachtig worden, van de voortreffelijkheid van Christus voorbeeld, van de billijkheid, de welvoegelijkheid, van de goedkeuring der menschen ontleent; die even daardoor alle hindernissen, doolingen en vooroordeelen uit den weg ruimt, de magt der booze begeertens, die ons zoo vaak verleiden, en zich zoo aangenaauw bij ons zoeken in te vleien, geheel verzwakt, en integendeel het gemoed tot betere gezindheden sterkt, zoo dat het zich tot betere voorneemens en gedragingen niet alleen genegen, maar ook genoeg gesterkt voelt; die eindelijk het gebed als een krachtig hulpmiddel even daarom aanprijst, op dat men, bij het afsmeecken van den goddelijken bijstand deze herinnering steeds voor oogen hebbe: „zoo moet ik leven; ik kan „vallen, en ik val dagelijks: Het is niet genoeg dat ik „weet, wat ik doen moet; dat ik het ook gaern doen „wil; maar ik moet dagelijksch opmerken en bedenken, „dat ik ook heden verplicht ben mij alzoo te gedraagen; „ik moet mijn opzet geduurig vernieuwen; doch ik moet „daarom geduurig tot God opzien, die mij zijne hulpe „belooft heeft, en die mij dezelve zeker zal schenken.”

— Is dit niet op eene zedelijke wijze het hart aantasten? En die niet in zichzelf bevinden kan, of hij op deze wijze, door deze hulpmiddelen zijn hart verbeterd en bevredigd vindt, wat zal hij dan in zichzelf kunnen bevinden? Maar die deze zalige bevinding bij zichzelf heeft, moet ook erkennen, dat de Godsdienst dat alles doet, dat hij belooft, en dat wij tot hier toe van hem gezegd hebben. En zoo zal hij van deszelfs hoedanigheid recht leeren oordeelen, en zich verblijden, dat hem van God door Christus eene weldaad ten deele geworden is.

is, die zoo geheel met de natuur van zijne ziel overeenkomt."

Ene derde Verhandeling in dit Stukje gaet over de oorzaken van 't miskennen en lasteren van Jezus; waerby gevoegd zyn enige korte bedenkingen over de nuttigheid der verschyninge van Jezus na zyne opstanding, wel bepaeldlyk aen zyne Vrienden, en niet aen zyne Vyanden. — In de vierde Verhandeling word aangezezen de noodzaaklykheid van de prediking der Voldoeninge van Jezus. — En de daeraen volgende behelst ene Verklaring van het Geloof, de goede Werken en de Rechtvaerdiging, volgens *Jacobus II*, als niet strydig met de leer van *Paulus*, over de wyze om de zaligheid te verkrygen. — Voorts deelt men hier mede drie Brieven van een ouden Leeraer aen zynen Zoon, over de laekbare middelen, om zich in het predikamt toejuiching te verwerven; de twee eersten gaen over de predikwyze, en de laetste over het gedrag in de gemeenzame verkeer: het hoofdzaaklyke zyner voorstellinge is het volgende. „ (1) Predik niet voor de zinnen en de verbeeldingskracht, maar voor het verstand en het hart van uwe toehoorders. (2.) Predik niet om zulken te behagen, die der waarheden van het Euangelie vijandig zijn. (3.) Zoek door uwe leefwijze, door uwen omgang met uwe toehoorders, hunne liefde, hun vertrouwen. O maak het u ten hoofdwet: *Eenen iegelyken alles te worden!* U, naar elks zeden, denkwijze en gewoonten te schikken. Maar het zij u daarbij ook ecne onschendbare regel: *ik wil dit onder geene andere voorwaarde doen, dan wanneer het met wijsheid en deugd, met mijn geweten, en het heil mijner toehoorders overeenkomt!* — Eindelyk heeft men hier nog geplaetst een Aendenken aen God in de Lente, strekkende ter proeve voor ene Voorjaers-Leerrede; in welke de Redenaer het 'er op toelegt, om te toonen, hoe de aengenaemheden der Lente ons tot aendenken aen God opwekken, en verder enlge der gewigtigste nuttigheden voor te dragen, die dat aendenken aen God ons verschaft.

De Nyd gezweept en de Lasteraar ontmaskert, of het liefdelooze aangeleent, voorkomende in de lasterlyke aanmerkingen van C. PH. SANDER, Leeraar der Lutherfche Gemeente Groningen, enz. Te Amsterdam, by J. Ammeling, 1788. In groot octavo, 64 bladz.

Op het lezen van een Tytel, als den bovenstaenden, verwacht men eigenaertig in het Gefchrift zelve geen zachte tael; en by het doorbladeren van het Gefchrift ontdekt men alleszins Schryvers, die door een geest van hitze kwaedaertigheid gedreven worden: des de Eerwaerde *Sanders*, naer ons inzien, wel zal doen met zyn woord te houden, van naemlyk, gelyk hy in zyn voorrige Gefchrift te kennen heeft gegeven (*), zich tegen zulk foort van Schryvers niet verder te verdeedigen. Wat men van menschen van dien stempel te verwachten hebbe, kan men afnemen uit hunne volgende betuiging, die nog regt in den ouden Hoogduitschen smaek is. „ De gestoorde rust in de Amsteldamsche Gemeente te herstellen, daaraan werken wy zo sterck, als men zoude kunnen vergen, en als iemand zoude kunnen doen. — De onrust in de Amsteldamsche *Lutherfche Gemeente* is ontstaan, door het voordragen van Leerstellige zogenaamde Waarheeden, geheel strydig met het *Symbolum* onzer Kerke, en wy zyn 'er met al ons vermogen op uit, om, onder den Goddelyken bystand, dezelve onder ons te weeren, en zullen ook niet eer Rusten, voor dat wy de dwaaling, en derzelver verkondigers uit ons midden hebben uitgeweid, het koste dan ook wat het wil, en al had men ook alle Duivelen te baat! Zie daar of wy niet werken, om de gestoorde rust te herstellen!” Het woord *uitweiden* klinkt ons hier boven wat vreemd, maer mogelyk is het een Tuinmans woord, of wel ene drukfout, in stede van *uitwieden*. Wat hier van zy, dit bragt ons voor den geest de dienstknegten, in de gelykenis van den akker, hebbende onkruid onder de tarwe. Matth. XIII: 24 enz. Het mangelde dezen dienstknegten aen gene vaerdige werkzaamheid, dan ze hadden echter nog de voorzichtigheid van hunnen Heer vooraf te vragen: *wilt gy dat wy henen gaen, en het onkruid vergaderen*: en deze, zulks niet goetvindende, gaf hun tot antwoord: *Neen,*

(*) Zie *N. Alg. Vad. Letteroef.* II. D. bl. 559.

Neen, op dat gy, het onkruid vergaderende, ook mogelyk met het zelve de terwe niet uittrekt. Laetze beiden te samen opwasfen tot den oogst, en in den tyd des oogstes zal ik tot de maaijers zeggen: Vergadert eerst dat onkruid, en bindt het in busfelen, om het zelve te verbranden; maer de terwe brengt te samen in myne schuure.

Brieyen aan een Vriend over het tweede Geschrift, of de dertien Brieyen van den Heer Mr. ZACHARIAS HENRIC ALEWYN. Door PAULUS VAN HEMERT. Te Rotterdam, by A. Vis, 1788. In gr. octavo 264 bladz.

Nadien de Heer *van Hemert*, in stede van slechts op byzonderheden van wezenlyk gewigt staende te blyven, goedgevonden heeft, den Brieffchryver bykans voet voor voet na te gaen, en het zyne tegen het aangevoerde by te brengen, zo is het vervelende, waervoor wy vreesden (*), eer vermeerderd dan verminderd. 'Er worden dus, even als in die Brieyen, zeer vele byzonderheden overwogen, maer 'er word, bepaeldlyk gesproken, niets wezenlyks afgehandeld, dat, vermids de verscheidenheid van stoffen, in zulk een kort bestek, niet wel doenlyk was. Van daer laet de Heer *van Hemert* zich ook meermaels in, in het aenvoeren van gevoelens, die ver van den gewoonen weg afwyken, welken, ten rechten verstande, ene gezette behandeling zouden vorderen, en die nu op ene oppervlakkige wyze, welke niets afdoet, alleenlyk voorgedragen worden; als daer is het geen hy meld, wegens ene byzondere geheime onderrichting van Jezus aen enigen zynen Apostelen; betreffende de Godlyke zending van Mozes, de echtheid der Schriften des Nieuwen Testaments, zo als wy dezelve thans bezitten, en meer dergelyken. — Dit is een natuuryk gevolg der schryfwyze in dezen door de Heren *Alewyn* en *van Hemert* gehouden, waeraen nu vermoedelyk een einde zal wezen, dewyl de Heer *Alewyn* overleden is; en wy niet verwachten dat 'er een Medehelper zy, die verkiezen zal hem in dezen schryftrant op te volgen.

(*) Als boven, III D. bl. 190.

PETRI DRIESSEN, Oratio Inauguralis de Arte Pharmaceutica, in magnum Patriæ Emolumentum, ad majus dignitatis fastigium evehenda. Groningæ, apud T. Spoor-maker, 1788. In 4to. f. m. 56 p.

Het plechtig aanvaarden van het buitengewoon Hoogleeraarampt in de Geneeskunde en Pharmacie, aan de Hooge Schoole van Groningen, verschafte den Heer DRIESSEN eene zeer gepaste gelegenheid, om de hooge noodzaakelykheid eener hervorming in het Apothecarsweezen hier te Lande; zynen Hoorderen, voor te draagen. De Hoogleeraar schildert in zyne Redenvoering den diep gezonken staat der *Kruidmengkunst*, in ons Nederland, met leevende verwen af; toont de voornaamste oorzaken, welke tot deeze treurige gesteldheid aanleiding gegeven hebben, ten duidelyksten aan, en ontvouwt de middelen, welke, naar zyn inzien, deeze hoogstnuttige Kunst tot haaren verdienden luister, waarin zy by andere nabuurige volken zo rechtmatig pralt, zouden kunnen verheffen, op eene wyze, welke aan het oogmerk zyner nieuwe Amptsbediening, en den aart eener Academische Redenvoering, volkomen geschikt is.

Nederlandsche Insecten beschreeven en afgebeeld. Door J. CH. SEPP. D. II. St. IV. Verh. VI. Te Amsterdam, by J. Ch. Sepp, 1788. In quarto.

De thans afgegeeven Plaat brengt ons onder 't oog eene Rups, en den daar uit voortkomenden Nacht-Vlinder; welks Rups, in meer dan één opzigt, merklyke overeenkomst heeft met de Pylstaart-Rupsen, uit welchen hoofde zy hier den naam draagt van *de Pylstaart gelykende*. Eene naauwkeurige beschryving vergezelt, gelyk gewoonlyk, de nette Afbeelding; en in dezelve geeft de Auteur een berigt wegens het Eierleggen der *Ichneumons*, zig tevens beroepende op een vroeger berigt deswegens. Wy zullen het een en ander hier over in deezen nog mededeelen, nademaal het zommigen van dienst kan zyn.

„De Rupsen hebben, zegt hy, behalven veele Vogels, tot Vyanden, inzonderheid de Sluipwespen (*Ichneumons*,

mons (*),) van welken 'er verscheidene soorten zyn, verders nog eenige soorten van Vliegen, welke allen hunne Eieren in de Lichaamen der Rupsen weeten in te brengen, of buiten aan te heften; uit welken als dan Wormpjes komen, die zich het Lichaam der Rups tot hun Verblyf doen dienen; aldaar in wasdom en grootte toeneemen; en eindelyk veranderen zy, 't zy binnen of buiten het Lichaam der Rups, waarin zy gehuisvest waren, in een eeven zoodanig Dier, als dat geene geweest is, 't welk hun als Eieren gelegd heeft. Het gevolg voor alle Rupsen, welken dusdanig met Eieren van andere Insecten belegd worden, is altoos dat dezelve sterven, en by geene mogelykheid tot eenen Vlinder veranderen kunnen; ten zy dat men in staat geweest zy, om de aan de Lichaamen der Rupsen van buiten aangelegde Eieren te hebben kunnen vernielen, zo dat geene Wormpjes uit dezelve zich in het Lichaam der Rupsen konden invreeten. Uit dusdanige, om zo te spreken, van hunne Doodvyanden verlorste Rupsen kunnen Vlinders voortkomen, gelyk ik dit zelfs meer dan eenmaal ondervonden hebbe, en 't welk ook reeds beschreeven is, in de vyfde Verhandeling van het vierde Stuk, p. 25. in het Eerste Deel van dit Insecten-Werk." — Ter dier plaatze meldt hy ons daaromtrent nog de volgende byzonderheid.

„ Zy leggen haare Eieren ieder met een draadje in de Rups door 't Vel heenen, en wel altoos tusschen de Ringen vastgehecht, zoodanig dat, als de Rups zich zamentrekt, en gevolglyk de Ringen over elkander schuift, men deeze Eieren niet kan gewaar worden, maar als ze zich uitrekt komen ze te voorschyn. Wanneer nu de Rups met dit Zaad bezet is, gaat ze zekerlyk verlooren, 't en ware men ze daarvan bevryd, 't geen geschieden kan, door met een Koren-Tangetje ieder Eitje aan stukken te knypen, welke Proef ik meer dan eens genomen, en de Rups daardoor behouden, ook vervolgens een gezonden volmaakte Vlinder 'er uit bekomen hebbe: maar als de meergemelde Eieren niet vernield worden, zo verandert de

(*) [Men heeft aan deeze soort van Wespen den naam van *Ichneumon* gegeven, om dat ze zo schadelijk is voor de Rupsen, als de *Ichneumon*, een Egyptisch viervoetig Dier, voor de Krokodillen; als 't welk niet alleen derzelver Eieren vernielt, maar ook in den Krokodil zelven insluipr, en diens ingewand doorknaagt. Zie *Reaumur*, T. II *Mém.* XI. p. 430]

de Rups wel in een Popje, doch ze neemt dit dodelyk Zaad met zich, waar uit als dan de Wespe-Wormpjes komen, die het Popje van binnen geheel ledig eeten, en dus het Insect ten eenemale te niet doen gaan; zy zelfs veranderen daarna in Popjes of zogenaamde Tonnetjes, waaruit vervolgens wederom deze Wespen te voorschyn komen. By 't vernielen dier Wespe-Eieren dient aangemerkt te worden, dat men ze niet moet aftrekken, vermits ze te vast in de Rups gehecht zyn, die men daardoor te veel pynigt. Het behoeft ook niet, maar genoeg is het, als ieder Eitje slechts plat gekneepen, en dus het Diertje in het zelve gedood word."

ANTONII DE ROOY, Inlustr. Gymnasii Nasav-Velavici, quod Hardervici est, Rectoris, nondum editæ Animadversiones Criticæ in M. Valerii Martialis Epigrammatum Libros XIV, nec non diversorum Poetarum Spectacula. In quibus nonnulla aliorum scriptorum loca passim tentantur atque emendantur. Hardervici Gelorum, ex Bibliopolio, J. van Kasteel, 1788. in f. m. 278 p p.

Uit eene voor dit Stuk geplaatste Voorreden blykt, dat de geleerde DE ROOY, reeds zedert langen tyd, voorgenomen en beloofd hebbende, eene nieuwe Uitgaaf der *Epigrammata* van MARTIALIS, met de Aantekeningen van andere Geleerden, in het licht te geeven, tot nog toe verhinderd is geworden dat voorneemen uit te voeren, maar het echter niet heeft ter zyde gelegd. Tot een blyk daarvan, en tevens, op dat zyn eigen aan den gemelden Dichter besteede arbeid niet zoude verloren gaan, indien hem, vóór het uitgeeven van denzelven, iets menschelyks mogt overkomen, dienen deeze *Oordeelkundige Aanmerkingen*. Verder vinden wy in de gemelde Voorreden bericht van etlyke Handschriften, of de uit dezelve getrokken *verschillende Leezingen*, welke de Schryver in het opstellen van dit Werk gebruikt heeft.

Het oogmerk van den geleerden Schryver is zodanige plaatzen van den Latynschen Dichter, in welke, naar zyn oordeel, eenige misslag is ingeslopen, te herstellen, het zy door het maaken van eenige veranderinge in de woorden, het zy ook somtyds door het enkele verplaatzen van de zinscheidende tekenen. Die in deeze stukken eenigzins

zins ervaren zyn , weeten , hoe veel hiertoe vereischt worde , een vlug en tevens bedaard verstand , een fcherpzind oordeel , eene leevendige verbeelding , eene grootē bedrevenheid in eene zedert lang doode taal , in het byzonder kennis van derzelver gesteldheid ten tyde des Schryvers , welken men onderhanden neemt , eene volkomene kundigheid van deszelfs styl en schryftrant , van de geschiedenissen , van de gewoonten en zeden des Volks , waaronder hy leefde , en , indien het een Dichter zy , van de voetmaat der versen , de korthed of lengte der Lettergreepen. Dit laatste zal , mischien , sommigen voorkomen als eene kundigheid , welke gemaklyk te verkrygen is , en reeds in de gewoone Latynsche Schoolen den Jongelingen wordt ingeprent. Doch de ondervinding leert , dat zelfs groote mannen hieromtrent wel eens mislagen begaan , en dit zelfde Werkje levert blyken , dat de beroemde NIC. HEINSIUS , die bykans zyn geheele leeven doorgebracht had in het leezen en beoefenen der Latynsche Dichteren , in dit stuk wel heeft misgetast. Hierby moet nog komen kundigheid van de wyze , op welke de boeken , vóór het uitvinden der Drukkunst , geschreven werden , van de gedaante der letteren in onderscheiden eene- en tweeletterigen , van de verkortingen in het schryven gebruikelijk , enz. Na dit alles blyven de veranderingen , welke niet op het duidelyke en meer of min eenstemmig gezach der oude Handschriften gemaakt worden , niet meer dan gissingen. Maar de gissingen van eenen verstandigen en geoefenden *Criticus* kunnen op zo goede gronden steunen , dat zy eene zeer groote waarschynelykheid verkrygen , en bykans als zeker mogen aangemerkt worden.

Het Werk van den Heere DE ROOY verdient ten deezē opzichte allen lof. Zyne Aanmerkingen zyn doorgaans gegrond , de veranderingen , welke hy maakt , of voorslaat , ongedwongen , geschikt naar den styl van MARTIALIS , en strekkende om den zin op te helderen. Onder tuschen kan het niemand verwonderen , dat in een zo groot aantal van Aanmerkingen eenige worden gevonden , welke minder gelukkig zyn getroffen dan de meeste. Dus kunnen wy niet zeggen , dat eene verandering , welke de geleerde Schryver op bladz. 29 voorslaat , ons voorkomē noodig te zyn , of tot verbetering te strekken. By MARTIALIS , *Lib. III. Epigr. 19* , is een regel , welke dus luidt :

Vipera sed caeco scelerata latabat in ore.

(De Dichter spreekt van eene koperen of steenen beerin, in welker geopenden muil een kind zyne hand steekt.) 'Er zyn Handschriften, welke, in plaatze van *scelerata*, leezen *caelata*: een heeft *scelata*, en andere voor *latebat*, *jacebat*. Hiervan gist de Heer DE ROOY, dat de waare leezing, misfchien, zoude zyn

Vipera sed caeco celata jacebat in ore.

Deeze verandering is evenwel niet noodig om den zin goed te maaken. Dat *sceleratus* ook gebruikt worde van voorwerpen, welke voor geene zedelykheid vatbaar zyn, behoeven wy den kundigen DE ROOY niet te zeggen. Dus vinden wy by MARTIALIS zelven, *Lib. I. Epigr. 102. scelerata lues*. Daarby maakt de herhaaling der Letter C in *caeco celata jacebat* in onze ooren eenen wangeluid, dat wy in de versen van MARTIALIS niet gewoon zyn. En of de bygebragte verschillende leezingen genoeg zyn om eene dergelyke verandering op te gronden, laaten wy gaarne over aan het oordeel van kundigen. Ook moeten wy erkennen, dat die verandering niet hooger dan eene bloote gisfing wordt opgegeven. En uit die gisfing neemt de Schryver aanleiding tot het voordraagen van eene, in ons oog, uitmuntende verbetering in JUSTINUS *Hist. lib. II. c. 10*. Ook kunnen wy naauwelyks twyffelen aan de juistheid der aanmerkinge, op bladz. 32, alwaar de Schryver in MARTIALIS, *Lib. III. Epigr. 26*, voor

Omnia solus habes: hoc me puto velle negare
te recht wil gelezen hebben

Omnia solus habes: nec me puta velle negare.
Gelukkig is ook de verandering bladz. 36, in *Lib. III. Epigr. 55*, van

Scis, puto, posse meum, sic bene olere canem
in

Sic, puto, posse meum cinnama olere canem.

Wy kunnen de verzoeking niet wederstaan, van nog een voorbeeld eener, naar ons inzien, uitnemend getroffen verbetering aan te haalen. Het komt voor op bl. 90 en 91. By MARTIALIS, *Lib. VII. Epigr. 10*, leest men gewoonlyk

Dicere quindicies poteram, quod pertinet ad te.
alwaar de Heer DE ROOY niet vreemd is van te denken,
dat

dat men eigenlyk moest leezen

Dicere quin decies poteram, quod pertinet ad te.

Dit geeft hem gelegenheid om aan te merken, dat, gelyk de oudste Handschriften gefchreven werden zonder de woorden van elkander te fcheiden, of de letters te verdubbelen, men fomtyds eene bedorven plaats kan herftellen, door enkel hier op te letten. Hy past dit toe op sommige plaatzen van andere Schryvers, onder anderen op MACROBIUS *Saturnal.* II, a. alwaar hy oordeelt, dat men voor *sestertia centum millia numerare Graculo jussit*, moet leezen *sestertios centum illi annumerare Graculo jussit*. De mislag is ontstaan uit de wyze van fchryven *centumillianumerare*. Alleenlyk is hieromtrent by ons in bedenking gekomen, of men niet *sestertia* zoude kunnen behouden. De belooning, welke AUGUSTUS den Griekfchen Dichter deed geeven, komt ons, indien men *sestertios* leest, wat heel klein voor. Zy zoude dan weinig meer dan 8 guldens van onze munt bedraagen, daar zy, indien men *sestertia* behoudt, komt op omtrent 8333 guldens; een gefchenk, veel beter met de grootheid van AUGUSTUS, en de natuur van het voorval, ftrookende.

Wy zouden meer voorbeelden, tot lof van des Schryvers geleerdheid en fchrandere oordeelkunde, kunnen bybrengen. Maar voor den enkel Nederduitschen Leezer zouden dezelve toch vruchteloos zyn, en die de geleerde taalen verftaan, zullen zich der moeite niet beklagen, van het Werk zelve te leezen.

Eene vraag zoude men nog kunnen opperen, welke wy niet wenfchen te befliften. Indien de geheele MARTIALIS ware verloren geraakt, zoude men dan wel groote redenen gehad hebben om dat verlies te betreuren? Het is waar, in zyne *Epigrammata* ftraalt fchrandereheid van geest en een fyn vernuft door. Maar hoe weinige zyn er onder de geheele menigte, welke niet op eene affchuwelyke wyze de eerbaarheid kwetzen, fomtyds den spot dryven met, fomtyds ook met goedkeuringe fpreken van, bedryven, welke men zich fchaamt te noemen? Op welke laage wyze vleide de Dichter den ontmenschten DOMITIANUS? En hoe fchielyk veranderde hy van taal, toen NERVA aan de Regeering kwam? Inderdaad, hoe zeer de Werken der Ouden hoog te fchatten zyn; hoe zeer het wenfchelyk ware, dat veele, welke wy nu misfen, onze tyden bereikt hadden; wy hebben niet minder reden om

te wenschen, dat van sommigen der Ouden wat minder tot ons gekomen ware. Veele stukken van OVIDIUS, sommige van HORATIUS, verre het grootste gedeelte van MARTIALIS, om geene anderen op te noemen, zyn ruim zo veel geschikt om den geest met wulpsche verbeeldingen te vervullen, als om den smaak te vormen. In de oogen van de Liefhebberen der Oudheid zoude het, mischien, eene heiligschennis zyn, maar voor de zeden der Jeugd ware het te wenschen, dat men, ten minsten tot gebruik der schoolen, (en die voorzorg mogt zich nog wel verder uitstrekken,) uitgaaven had van de oude Dichteren; waarin sommige Dichtstukken geheel werden wech-gelaaten. Want het enkele uitlaaten van eenige woorden, en het stellen van sterretjes in derzelver plaatze, het geene wel eens gedaan is, trekt alleen om de nieuwsgierigheid gaande te maaken, en zal daardoor meer kwaad dan goed veroorzaaken. En welk een klein Boekdeeltje zoude een Schryver als MARTIALIS worden, wanneer hy op deeze wyze van al het schadelyke gezuiverd was! Doch het zy ons genoeg deeze stof slechts aangeroerd te hebben. De plaats laat ons niet toe, ons verder tot dezelve in te laaten.

Catechismus der Weetenschappen, schoone Kunsten en fraaije Letteren, uit. verscheiden beroemde Schryveren, en inzonderheid volgens de Schets van den beroemden BARON VAN BIELFELD, samengesteld. Met Plaatzen. Vyfde Stuk. Te Amsterdam, by A. Fokke Simonsz., 1788. In groot octavo.

In dit Deel, 't welk op eene soortgelyke wyze als de vorige Deelen vervaardigd is, ontvouwt men in de eerste plaatze, ten besluite der gesprekken over de Godgeleerdheid, nog de Kerkelyke pligten, of de *Prudentia Ministerialis*, gaande over het geen een Godgeleerde, in de beoefening zyner bedieninge, heeft waar te neemen. By manier van aanhangzel is 'er aan gehegt eene verklaring van eenige byzondere schoolfche kunstbenaamingen van zommige deelen der Godgeleerdheid; omtrent welke onderverdeelingen niet ten onregte aangemerkt wordt, dat ze veel eer belemmeren dan nuttig zyn, en naar het *Pedantismus* rieken, dat in alle Weetenschappen min of meer ingesloopen is. — Drie daaraan volgende Samen-

menſpraaken gaan over de *Regtsgeleerdheid*, wel byzonder, over het *Jagt- en Mynregt*, het *Crimineele-Regt*, en eindelyk over de *Practyk des Regts*, naar de drie onderscheiden Amptsbedieningen, als *Hoogleeraar*, als *Advocaat*, (wiens medehelpers de *Procureurs* en *Notarissen* zyn,) en als *Magiſtraat*. — Voorts hebben vier Samenſpraaken het *Geneeskundige* ten onderwerp; handelende over de *Scheikunde*, *Kruidmengkunde*, *Heel- en Verloskunde*, mitsgaders over de *Practyk der Medicynen*. In de ontvouwing der *Scheikunde* ontmoeten we eene aanmerking, over de onderscheiding der *Chymie* van de *Alchymie*, die we, ten minſte voor sommigen onzer Lezers, niet ondienſtig agten in deezen over te neemen.

De *Chymie*, of waare *Scheikunde*, beſtaande, in de kunst om alle lichaamen door middel des vuurs te ontbinden of te vereenigen, heeft alleszins een nuttig oogmerk; maar de Arabieren hebben in de achtſte Eeuw een verleidenden byweg in deeze kunst gevonden, vormende eene wetenschap, die zy met byvoeging van het woordje *Al*, een Arabiſch voorzetsel, zo veel als de betekennende, *Al-chymie* noemden, zo veel als de *Chymie* by uitneemendheid. Zy trachtten een algemeen *Geneesmiddel*, voor alle kwaalen en gebreken der menſchen, in alle ouderdommen, te ontdekken, door middel van den *Steen der Wyzen*, dien zy door de *Scheikundige* bewerking meenden te vinden; en waardoor zy, buiten dit algemeen *Geneesmiddel*, naar hun voorgeeven, ook goud zouden kunnen maaken. *Ernestus*, in dit Geſprek hier van gewaagende, maakt zig ſterk de bedriegelykheid daar van duidelyk te toonen, door te doen zien, wat de waare *Scheikunde* bevat, wat zy belooft, en wat zy geeven kan; tot hoe verre zig de paalen van haare gegrondheid uitſtrekken, en waar het herſſenſchimmige in deeze wetenschap een aanvang neemt. Op het verzoek van zyn byhebbend gezelschap, om dit nader te ontvouwen, vervolgt *Ernestus*, en 't verdere geſprek gaat indeezervoege voort.

„*Ernestus*. Zo lang de oordeelkundige en redelyk denkende *Scheikundige* zig alleenlyk bepaalt met de *Scheikunde* aan te zien voor eene kunst, welke onderwyst, om de verſchillende zelfſtandigheden, die zig in de vermengde dingen (*Mixta*), te weeten in de groeiende dingen (*Vegetabilia*), Delfſtoffen (*Fossilia*), en Dieren (*Animalia*), bevinden, te kennen; om de ontbinding der na-

tuurlyke lighaamen te doen, om dezelve met hunne eerste grondbeginzelen te hereenigen, om 'er de verborgene krachten en deugden van te ontdekken; om derzelver overeenkomst aan te toonen, en het middenpunt, waarin alle de ligchaamelyke zelfstandigheden zamenloopen; en, om zo te spreken, om door middel des vuurs de *Anatomie* der natuurlyke lighaamen te doen, om dezelve te scheiden, en weder te vereenigen tot hun oorsprong of grondbeginzel; om de nuttige zelfstandigheden in de vermengde lighaamen van de onnuttige af te scheiden; om de zappen uit planten en dieren te trekken; om de digtste en hardste lighaamen vloeibaar te maaken, en dezelve te smelten; om met een naauwkeurig oog alle de uitwerkzelen na te gaan, welke deeze verschillende gedaante-verwisselingen uitwerken; en om dezelve tot veele kunsten en geleerdheid te doen dienen; gelyk als om de *Artzenykunde* (*Materia Medica*) door nieuwe ontdekkingen te verryken; om nieuwe verwen uit te vinden; om nieuwe zamen-smeltingen van Potaarde, Glas of Porcelyn enz. enz. te maaken, zo lang is de Scheikunde van groot nut. Zulk een Scheikundige, zegge ik, zal wyselyk handelen en den roem en erkentenis zyner Medeburgen verdienen.

„*Leonard*. Maar veelen slaan, helaas! door de Eigenbaat misleid, enen dwaalweg in.

„*Ernestus*. Dit gebeurt veelen. Wanneer de Scheikundige zig tot een kwakzalver opwerpt, en een Dweeper of bedrieger wordt; wanneer hy zig verbeeldt dat 'er een verhevene of liever wonderbaare Scheikunde bestaat; wanneer hy, by het woord *Chymie*, het Arabiesch voorzetsel *Al*, wyl 'er toch Arabiesch by schynt te moeten wezen, begint te voegen, en deeze weetenschap *Alchymie* noemt; wanneer hy zig vleit met de hersenschimmige verbeelding, dat de eerste beginzelen, waaruit de lighaamen zamengesteld zyn, veranderd kunnen worden, of dat hy in zyn destilleerkolf kan voortbrengen, het geen de natuur in de ingewanden des Aardryks voortbrengt; wanneer hy niet opmerkt, dat 'er tot elke voortteeling, tot elke wezenlyke voortbrenging, een leevendmaakende geest noodig is, een beginzel van leven en werking, en de zamenloop van duizend andere zaaken, van duizend krachten, die voor de oogen der stervelingen verborgen zyn; wanneer hy niet ziet, dat de wezenlyke gedaanteverandering der Metaalen natuurlyk onmogelyk,

ca

en de schynbaare verandering slegts een bedrog en begoocheling is; wanneer hy niet ter goeder trouwe toestaat, dat de afscheiding van eenige gouddeeltjes, die zig in eenige Metaalen kunnen bevinden, of van eenige lighaamen, welke het ook zouden mogen zyu, al te kostbaar is; dat deeze afscheiding veel meer kost, dan deeze gouddeeltjes waardig zyn; dat 'er reeds genoeg en te veel gouds in de waereld is, zonder dat men, met groote kosten, andere veel noodiger of nutter lighaamen, als zyn het hout, de koolen, de andere metaalen, de kwik enz. behoeft te vernielen; wanneer de dwaalende Chymist alle deeze waarheden niet gevoelt, of veinst dezelve niet te gevoelen, zal hy altyd, in de oogen van den waaren Wysgeer, of een bedrogene of een bedrieger schynen.

„ *Leonard.* Maar, wanneer hy by dit alles nog zo dwaas is van naar den *Steen der Wyzen* en den *Levensbalsam* te zoeken, wat moet men dan met hem aanvangen?

„ *Ernestus.* Dan is 't tyd om hem op te sluiten. Het toppunt van dwaasheid is, te gelooven, dat 'er in de natuur eenig lighaam, of eenige mogelyke samenmenging van verschillende lighaamen bestaat, welke tevens zoute, brandende, zuure, bytende, verzagende, zoete, olieachtige, en wat al meer, deelen inhoudt, en dat, zo dit al mogelyk ware, deeze deelen niet elkanders eigenaartige kragten zouden vernietigen: by voorbeeld, het zuure het zoete, het scherpe het zagte enz. of omgekeerd. Is 'er grooter dwaasheid, dan te gelooven, dat de verschillende ziekten des menschelyken lighaams geene geneesmiddelen zouden noodig hebben, die lighaamen van verschillende eigenschappen en verschillende uitwerkzelen bevatten; dat men zig inbeelde, dat een eenig en zelfde geneesmiddel, tot aan den zetel van elke ziekte, naderen kan, 'er zyne werking kan doen, en zyne uitwerkzelen voortbrengen enz. 't Is my niet onbekend, dat de *Alchymisten*, met waarschyntlykheid, in den mensch een beginzel des levens onderstellen, een beweegenden geest, die alle zyne springveeren bezielt, en dat zy dit leevend beginzel, door hunne *Panaceën* en algemeene geneesmiddelen, tragten te geneezen; maar deeze poging is nog veel dwaazer, dan al het overige. Zy willen eene zaak geneezen, die zy niet kennen, waarvan zy zelfs de minste kentekens niet hebben! Zy willen

eene zaak, die zy hemelsch en onstoffelyk gelooven te zyn, geneezen door *Elixirs* en geneesmiddelen, die altoos stoffelyk en lighaamelyk zyn! Beeter en redenlyker zouden men dan nog dit stoffeloos deel van den mensch, van zyne ongeregeldheden, door de Muziek trachten te geneezen, gelyk men den steek der Italiaansche Spin of *Tarantula* gewoon is te doen. Daarom pleeg de wyze *M. Harris*, die de *Alchymie* van de *Chymie* onderscheidde, te zeggen, dat de eerste eene kunstclooze kunst is, welke beginzel liegen, haar midden arbeiden, en haar einde bedelen is. Hierom verbande het oude Rome weleer allen, die zig met dit beroep moeiden, en de *Canones* van het Christelyke Rome hebben dezelve ook altyd naderhand met den kerkeban geblikzend. Het eenige goed, dat deeze gevaarlyke dolheid voortgebracht heeft, is, dat de zoekers naar den *Steen der Wyzen*, en naar den algemeenen *Levensbalzem*, (ten minsten de oordeelkundigste en bekwaamste,) al voortkruipende, op hunnen weg en als onder hunne voeten, verscheidene nuttige en fraaije dingen gevonden hebben, gelyk daar zyn nieuwe verwen, geneesmiddelen, zamenstellingen van glas, porcelyn, en verscheidene andere dergelyke dingen."

Beschouwing der Maatschappy en Zeden, in Poolen, Rusland, Zweeden en Deenemarken, doorylegten met Voorvallen eenige uitstekende Charaäders betreffende. Door WILLIAM COXE, A. M. F. R. S. Lid van 's Konings Collegie te Cambridge, Kapelaan des Hertogs van Marlborough, Medelid van de Keizerlyke Economische Societeit te Petersburg, als mede van de Koninglyke Academie te Koppenhagen. Naar den derden Druk, uit het Engelsch. Zevende Deel. Te Amsterdam, by J. Yntema. Behalven den Inhoud der Brieven van de Zeven Deelen, 175 bladz. In gr. 8vo.

In het Voorberigt des Vertaalers, voor het *Eerste* Deel deezes Werks, welks laatste Deel wy thans aankundigen, berigtte die Heer ons, hoe COXE veel lichts verspreidde over de oude Geschiedenissen der Ryken, van hem doorreisd, hoe de Leevensverhaalen der Vorsten en Vorstinnen, en andere gedenkwaardige Mannen, by 't beschouwen hunner Graffteden, en andere gelegenheden,

in-

ingevlogten, zeer leesenswaardig waren: hoe men in het *Mengelwerk*, onzer *Vaderlandsche Letteroefeningen*, 'er nu en dan een proefje van hadt gegeven, dat veelen niet ongevallig was; „dit, zegt hy, zou meer geschieden, „of liever, wy zullen in een afzonderlyk Deeltje, 't „welk een Zevende zal uitmaaken, eene keuze doen „van 't geen ons, voor den *Nederlandschen* Leezer, 't „belangrykst dunkt.” Dit laatste zien wy is geschied: waar door dit Werk eene volkomene uitwendige gelykheid gekreegen heeft met MOORE's *Beschouwing der Maatschappij en Zeden in Frankryk, Zwitserland en Duitschland*, voor eenigen tyd by denzelfden Boekhandelaar uitgegeeven, en door onze Landgenooten met eene hun goeden smaak aanduidende graagte ontvangen. Dezelfde onvermoeide hand heeft ons dit paar Werken bezorgd: en zyn wy in 't zekere onderrigt, dat de Eerw. PETRUS LOOSJES ADRIAANSZ., *Leeraar der Vereenigde Doopsgezinden te Haarlem*, de Vertaaler van 't een en ander is.

Zo veel wy ons het oorspronglyk Werk van COXE herinneren, zou het voorraad tot meerdere Leevensbeschryvingen hebben kunnen opleveren; doch ook staat ons tevens voor, dat de daarin gevlogtene Leevensberigten van zeer ongelyke waardye waren voor den Leezer in 't algemeen, en wy vertrouwen, dat de weetenwaardigste hier plaats vinden. Zy maaken een twaalfstal uit. Te weeten: I. De *Leevensbeschryving* van CASIMIR DEN GROOTEN, *Koning van Poolen*. II. Van IVAN VASSILIEVITCH DEN I, *Czaar van Rusland*. III. Van IVAN VASSILIEVITCH DEN II, *Czaar van Rusland*. IV. Van BORIS FOEDEROVITCH GODUNOF, *Czaar van Rusland*. V. Van den Czaar, die, onder den naam van DEMETRIUS, *Rusland* beheerschte. VI. Van NICON, een *Rusfisch Patriarch*. VII. Van Prinfes SOPHIA ALEXIEFNA, *Zuster van Czaar PETER DEN GROOTEN*. VIII. Van CATHARINA DE I, *Czarin van Rusland*. IX. Van Prins MENZIKOF, *Gunsteling van Czaar PETER DEN I*. X. Van Graaf MUNICH. XI. Van JOHAN ANTHONY GULDENSTARDT, en XII. Van CAREL LINNÆUS. In deeze keuze straalt door, dat de Vertaaler de verscheidenheid in 't oog gehouden, en dus dat veraangenaamende aan deezen Bundel van Leevensschetzen bygezet heeft.

Wy zullen, als een der kortste, overneemen de *Leevensbeschryving* van Prins MENZIKOF, wiens zonderlinge lotgevallen twee onzer *Vaderlandsche* Dichteren, N. S.

VAN

VAN WINTER, en A. LOOSJES P. Z., bewoogen hebben, hem ten Hoofdperfoonadie van hunne Treurspelen te nemen.

„ De Afkomst van Prins MENZIKOF wordt, door onderscheide Schryveren, zeer verschillend opgegeeven. Eenigen willen, dat hy, Knecht geweest hebbe by een Pasteibakker, in de straten van *Moscow* met Pasteien te koop liep, en Czaar PETER, eens, stilstaande, met hem sprekende, dermaate getroffen werd door zyn vaardig vernuft en sneedige antwoorden, dat hy hem in dienst nam, en, door schielyk op elkander volgende vorderingen, verhieft tot de hoogte van gunst, welke hy naderhand bereikte. Anderen verhaalen, dat hy de Zoon was eens Palfreniers, in een Stal van het Hof, en toevallig in dienst des Keizers kwam (*). — Beide deeze berigten, hoe zeer strydig met elkander, wyzen genoegzaam uit, de geringheid en onzekerheid zyner afkomste; en, in de daad, men hebbe zich niet te verwonderen, dat de Geslachtlyst eens schielyk voor den dag gekomen Gunstelings, niet nauwkeurig kan opgemaakt worden.

„ Het vroegste berigt, 't geen wy, MENZIKOF betreffende, ontmoeten, is, dat hy, in den Jaare MDCLXXXVII, een der Jongelingen was (†), die PETER DE I tot eene bende vormde, en naar de *Europische* wyze oefende. De Czaar was niet meer dan vyftien jaaren oud, en MENZIKOF, toen bekend by den naam van ALEXASCA, of KLEINE ALEXANDER, van bykans denzelfden ouderdom; byzondere blyken van wakkerheid gegeeven hebbende, liep hy LE FORT boven anderen in 't oog, en werd door deezen by den Czaar aangepreezen. Verscheide Persoonen, uit deeze Bende, klommen tot zeer hooge waardigheden in den *Russischen* Krygsdienst, en 'er liepen verscheide omstandigheden zamen tot de bevordering van MENZIKOF. Hy was den Czaar van grooten dienst, in diens plans van Verbetering; hy sloeg byzonder agt op de Vreemdelingen, door Czaar PETER by aanhoudenheid in dienst genomen.

Hy

(*) Het eerste gevoelen, dat hy een Pasteibakkers Jongen geweest hebbe, schynt het aanneemelykste, het draagt by WÄBER, MANSTEIN en BRUCE, de voorkeus weg.

(†) MULLER's, *Nachricht von der Ursprunge des Preobaschenischen* enz. *Journal of St. Petersburg*, for March 1778. p. 173. *Furst Mensikow was einer der ersten Potefchnii*. Zie ook MANSTEIN, p. 11.

Hy lag zich uit op het doorgronden van des Czaars Character en geaartheid, en kon de hoonendste behandelingen verdraagen. „ De Czaar ” zegt GORDON, die 'er ooggetuigen van was, „ floeg hem dikwyls in 't openbaar als „ een hond, zo verre, dat de omstanders dagten dat hy „ 'er onder zou bezwyken; doch altoos was 's anderen „ daags 's morgens de verzoening weder getroffen; 't „ geen het Volk geloofde dat niet dan door eene buiten- „ natuurlyke oorzaak kon geschieden ” (§).

„ Een voorbeeld van zyne blinde gehoorzaamheid aan den Czaar, en zyne bekwaamheid in het volvoeren van den hem opgelegden last, verhaalt KORB, Secretaris van den *Oostenrykschen Afgezant*. 't Is eene bekende zaak, dat Czaar PETER gewoon was zich te laten vinden by het onderzoek der Gevangenen, van Hoogverraad beschuldigd; dat hy tegenwoordig was by de pynigingen, den zodanigen aangedaan, om hun schuldbekentenis af te persen; dat hy doorgaans de strafoefening bywoonde, en zomtyds, met eigen hand, het werk eens Beuls verrigtte, en ook, by wylen, wilde, dat zyne Gunstelingen, en de voornaamste Edellieden, deeze taak op zich namen (†). KORB tekent aan, dat, kort naa den opstand der *Strelitzen*, in den Jaare MDCXCVIII, veelen der Edelen, die beefden, als zy gedrongen werden eenigen der Oproerigen te onthoofden, door Czaar PETER des bestraft wierden; 'er byvoegende, tot billyking zyner bloedvergietende gestrengheid, *voor de Godheid is 'er geen aangenaamer slachtoffer dan een Schurk!* MENZIKOF schynt de tederheid dier beevende Ryksgrooten niet gehad te hebben: want, als een voorspel der Strafoefening, over honderd en vyftig *Strelitzen*, reedt hy 's avonds te vooren door alle de straaten van *Moscow*, in eene Sleede, zwaaijende een ontbloot zwaard, en roemende dat het reeds twintig hadt afgehouden (**).

„ Doch het was niet alleen door Geestigheden en het betoon van Wreedheid, dat hy de agting en 't vertrouwen van Czaar PETER won, zyne uitsteekende bekwaamheden als Krygsheld en Staatsman werkten mede te zyner bevorderinge. In den slag, by *Pultava*, werden drie

(§) GORDON, *Life of Peter*, Vol. II. p. 278. KORB, *Diarium*, p. 84.

(†) KORB, *Diarium*, p. 170.

(**) — — — — — p. 88, 89. 172.

paarden van onder hem doodgeschooten. Door den Czaar tot Reisgenoot op de buitenlandfche reizen gekoozen , werd hy , in den Jaare MDCCVI, tot een Prins des *Duitschen Ryks* verheeven, en fchielyk bevorderd tot de eerste Staats- en Krygsampten. — — . By byzondere gelegenheden kreeg hy last om zyn Souverain te verbeelden, door openbaar gehoor te verleen en aan buitenlandfche Afgezanten; terwyl Czaar PETER, afkeerig van de Staatsfevertooningen der Vorstlyke Grootheid, als een byzonder Perfoon, zich onder het gevolg zyns Staatsdienaars bevondt.

„ Zo groot, in de daad, was de heerschende invloed deezes Gunsteling over den Czaar, (een invloed, bevestigd en staande gehouden door CATHARINA (††),) dat de Russen onder elkander betuigden, dat MENZIKOF den Vorst betoverd hadt.

„ Naa den dood van Czaar PETER, weidde MENZIKOF's magt nog onbeperkter. CATMARINA, die, aan zyne kunstenaaryen en bekwaamheden, haare verheffing ten Throon voornaamlyk hadt dank te weeten, gaf hem de teugels der Regeeringe geheel in handen; zy mogt de schynbaare Vorstin heeten, by hem berustte de Souverainiteit. „ Het Ryksbestuur ” schryft de Graaf MUNICH, „ was niet anders dan de willekeur van Prins MENZIKOF ” (§§). Zyn gezagbetoon bleef onverminderd tot het oogenblik van den dood dier Vorstinne, en het gedeelte van haaren Laatste Wil, in welke zy haaren Opvolger, PETER DEN II, beval, de Dochter van Prins MENZIKOF te trouwen, trekt teffens ten blyke van zynen invloed, en van haare dankbaarheid (††).

„ Zy.

(††) Meer dan ééns voorkwam CATHARINA de ongetiade die MENZIKOF dreigde, en hem, zonder haare tusschenspraak, zeker zou overgekomen zyn. BASEWITZ, in *Busch. Hist. Magaz.* p. 294.

(§§) MUNICH, *Ebauche*, p. 63.

(††) GORDON veronderstelt, dat deeze Laatste Wil een verciert stuk van Prins MENZIKOF geweest hebbe; eené veronderstelling voor welke geen bewys in 't geheel is. Men moet onderscheid maaken tusschen die gedeelten van GORDON's Historie, welke betrekking hebben tot gebeurtenissen, voorgevallen terwyl hy in *Rusland* was; en andere, welke hy schreef naa het verlaaten van dit Ryk, in 1711. Hy spreekt slegter van Prins MENZIKOF dan hy schynt te verdienen, en byzonder ten opzigt van diens moed.

„ Zyne strecken en magt, zyne Staatzugt en trotsheid, zyn hoonend gedrag omtrent PETER DEN II (***), de byzondere omstandigheden van zyn val en ongenade, worden alle verhaald in de *Memoires van MANSTEIN*; een Boek, dat, als een egt en onpartydig Werk, niet te zeer kan worden aangepreezen (†††). — Twee dagen vóór zyn val, ging hy na zyn Paleis *Oranienbaum*, door hem gebouwd, toen hy ten hoogsten top van grootheid geklommen was, om eene Kapél te doen inwyen. PETER DEN II hadt hy laten uitnoodigen, om deeze plegtigheid by te wonen; deeze verontschuldigde zich, onder voorwendzel van onpassefelykheid; de Inwyng ging voort, en men liet niet na op te merken, dat MENZIKOF zich zette op den Throon, voor den Keizer geplaatst.

„ In Herfstmaand, des Jaars MDCCXXVII, Staatsgevangen gemaakt zynde, werd hy gevangen gehouden te *Beresof*, eene kleine Stad, aan de Rivier *Oby*; tot zyn verblyf hebbende een houten Hut, met palisfaden omzet, in welke hy zyne dagen eindigde. Men zegt, dat hy zyne vernedering kloekmoedig en met gelaatenheid gedraagen hebbe (§§§). Hy ontving een Daggeld van tien Roebels, van 't welk hy zo veel wist over te houden, als noodig was om een houten Kerk te bouwen, en hy vindt zyne uitspanning met de Werklieden, in het bouwen, te helpen. Omtrent twee jaaren en vyf maanden overleefde hy zynen Val, stervende in Slachtmaand, des Jaars MDCCXXIX, aan eene Volbloedigheid (†††).

„ De

(***) Onder anderen tekent hy de Brieven aan den jongen Vorst: *Uw Vader Menzikof*. MUNICH, *Ebauche*, p. 67.

(†††) MANSTEIN, *Mem.* P. II. p. 1-13.

(§§§) MANSTEIN, p. 10. WEBER verzekert, integendeel, dat MENZIKOF elendig en onverduldig was, en het leeven zo moede werd, dat hy allen voedsel weigerde, en niet kon overgehaald werden om iet anders dan water te drinken, dat hy eenige dagen, in deezen staat, doorgebracht hebbende, zonder een enkel woord te spreken, den 2 Nov. 1729 overleedt. Het gezag van MANSTEIN is, in dit geval, grooter dan dat van WEBER: dewyl hy, gedurende zyn verblyf in *Rusland*, veelvuldige gelegenheden hadt, om onderzoek te doen wegens den uitgang van MENZIKOF, naa dat diens Familie, door Keizerin ANNA, weder ontslaagen was van de Ballingschap: daar WEBER vóór dien tyd het *Russische* Ryk verlaaten hadt, en van MENZIKOF's dood alleen spreekt met een *men zegt*. *Ver. Russ.* Vol. III. p. 178.

(†††) SCHMIDS *Materialen*, p. 248. enz. Een Werk, waarin al-

„ De Egtgenoote van Prins MENZIKOF was dermaate getroffen door haars Mans vernedering , dat ze , zich blind gefchreid hebbende , op den weg na *Beresof* overleed. Zyne Dochter , die aan den Czaar uitgehuwelykt was geweest , stierf vóór haaren Vader , in de plaats der Ballingschap : het overige gedeelte zyns Gezins , bestaande in één Zoon en Dochter , kreeg ontslag , toen Keizerin ANNA den *Rusfichen* Throon beklom. De Dochter trouwde GUSTAVUS BIREN , Broeder des Hertogs van *Courland* , en de Zoon kreeg bevordering in den Krygsdienst. Nog is 'er een Zoon van Prins MENZIKOF in leeven , Officier in 't *Rusfisch* Leger , alleen Erfgenaam des Naams van zynen Grootvader , niets van diens midelen en magt bezittende.”

alles , wat tot Prins MENZIKOF betrekking heeft , byeen verzameld is.

Verhandeling over de Droomen en Slaapwandelaaren , door J. CH. HENNINGS , Hofraad en Hoogleeraar te Jena. Eerste en tweede Stukje. Uit het Hoogduitsch. Te Amsterdam , by A. Fokke Simonsz. 1788. Behalven de Voorreden en den Inhoud , 376 bladz. in gr. octavo.

In de Voorreden geeft ons de Hoogleeraar *Hennings* te kennen , hoe hy bepaaldlyk bedoelde het zonderlinge verschynzel en de werkzaamheden der *Nachtwandelaaren* wat nader op te helderen , dan tot nog door anderen geschied is : maar dat hy zig genoodzaakt gevonden heeft , om , ter vereischter verklaringe hiervan , eenige zaaken vooraf in overweeing te neemen. „ Alzo ik , zegt hy , by myne verklaring onderstelle , dat de *Nachtwandelaaren* slaapen en droomen , en dat de leevendige werking des drooms de bedryven der Slaapwandelaaren bestuurt , zo was ik ook verplicht het leerstuk , aangaande de droomen , vooraf te verklaren. Dit leerstuk nu konde wederom niet opgehelderd worden , zonder het verband der ziele met het lighaam in dien staat , wanneer wy waaken , benevens haare gesteldheid , te hebben laten vooraf gaan : weshalven myn werk zig als van zelf in drie *afdeelingen* verdeelde , waarvan ten onderwerpe heeft , de eerste , *het verband tusfchen de ziele en het lighaam , wanneer men wakker is ;* de tweede , *dat zelfde verband , in den staat van* *slaap-*

sluapen en droomen; en de derde, *de eigenlyke verklaring der Slaapwandelaaren zelve*. Het eerste en tweede wordt afgehandeld in deeze twee Stukjes, waarop eerlang een derde staat te volgen, dat eigenlyk geschikt is, ter ontvouwing van het hoofdbedoelde.

Des Hoogleeraars voornaame grondstelling, waarop hy bouwt, is deeze: „Alle denkbeelden gaan gepaard met „eene zekere verandering in het lighaam, met eene be- „paalde beweging der zenuwen en van derzelver ze- „nuwsp; en zo ook omgekeerd, elke beweging van „de zenuwen en van derzelver geesten heeft het eene „of andere denkbeeld dat haar byzonder eigen is.” Met het verklaaren deezer stelling, en 't aanvoeren zyner bewyzen voor derzelver gegrondheid, ontvouwt de Hoogleeraar de voornaamste byzonderheden en verschynzelen, die betrekking hebben tot, of voortvloeien uit, het verband tusschen Ziel en Lichaam, wanneer men wakker is: het welk hem ook, ten slot deezer eerste afdeeling; de aandacht doet vestigen op de *Sympathie* en *Antipathie* of toegeneigdheid en afkeerigheid; waarvan de voornaamste oorzaken, zyns eragts, te zoeken zyn, in de uitwaasemingen, de inbeeldingskracht en de eigenliefde, welk alles een sterken invloed op ons zenuwgestel heeft. Te gelyk verklaart onze Autheur het geeuwen op het zien geeuwen van anderen, uit de tweede der opgemelde oorzaken, te weeten, de inbeeldingskracht, gelyk zo het zien van lieden, welken de vallende ziekte hebben, zomtyds ook by anderen dergelyke toevallen veroorzaakt.

Op het afhandelen van dit eerste Stuk vangt de Hoogleeraar het tweede, dat op dezelfde grondstelling voortgaat, waarom hy zich hierin dikwils op het voorheen bewezen beroept, aan, met de overweeging van 't geen de *sluap* zy, en verklaart by die gelegenheid etlyke gevallen van Langslapers. Hier aan volgt eene beschouwing van het *droomen*, gedurende het welke de denkbeelden der verbeeldingskracht veel leevendiger zyn, dan onder het waaken. Ter duidelyker ontwikkelinge zyner gedagten over dit onderwerp, gaat hy onderscheidenlyk na, hoe de droom zyn *begin* neemt, hoe dezelve *vervolgd*, *uitgebreid*, en eindelyk *afgebruoken* wordt. Met de ontvouwing hiervan neemt hy tevens in opmerking, hoe men droomende in hartstogten geraaken kan, waarmede overeenkomstige bewegingen gepaard gaan; als mede hoe men zich, in den droom, ontschooten denkbeel-

den weder te binnen brengen kan.' En by het afbreken des drooms, komt wyders nog in opmerking, hoe het bykome, dat men, wakker wordende, zich dikwerf niet herinneren kan, wat men gedroomd heeft; mitsgaders hoe men zich zomtyds verbeelden kan iets gedroomd te hebben, schoon men het zelve waakende verrigtte. Tusschen beiden laat onze Autheur zich ook nit over het praaten in den slaap, en verklaart verscheiden byzonderheden, die zodanige *Slaapspreekers* betreffen; en even zo leert hy ons hoe het *ryden der nagtmerrie* te verklaaren zy; waaromtrent hy het volgende meldt.

„Wanneer iemand slaapt, kan het zomwylen gebeuren, dat 'er, 't zy of door eene oorzaak, die inwendig binnen het lighaam werkt, of ook wel door leevendige en schrikachtige verbeeldingen in den droom, eene verdikking der vogten en eene krampachtige samentrekking in de spiëren plaats grype.

„Dat eene innerlyke oorzaak binnen het lichaam in staat is, eene stremming in de vogten, nu van dit, dan van een ander deel, te wege te brengen, heb ik te vooren aangetoond. Het verdikken der vogten veroorzaakt voorts, door middel eener prikkeling, zomwylen kramptrèkkingen, en deze kan men zig niet voorstellen, zonder ongeregelde sterke beweegingen van het zenuwsp, waardoor de leevendige verbeeldingen der inbeeldingskracht eenen trap van klaarheid bekomen, welken aan dien der gewaarwordingen evenaart. De verdikking der vogten verschaft ook de gewaarwording van eene drukking en perzing. De oorzaken der drukking, die men in den slaap gevoelt, kunnen ten opzichte des lighaams veelerlei zyn. Ik reken onder dezelve volbloedigheid, dik en zwaar bloed, opzwellingen, de byzondere ligging des lighaams in den slaap, welke den vryen omloop des bloeds belet, (by voorbeeld, wanneer men op den rug liggende slaapt, of met het hoofd zeer laag gaat liggen,) als mede overlaading der maag. Egter wil ik niet beweeren, dat deze oorzaak altoos eene drukking der ingewanden te wege brengen, dewyl 'er zomtyds slegts angstige droomen uit ontstaan. Alleenlyk dan moet die drukking gevoeld worden, wanneer deze oorzaken in zo verre werkzaam zyn, dat 'er eene kramptrèkking of ledenverstyving op volgt. Schrikachtige droomen gaan dus ook met verdikkingen der vogten en ongeregelde beweegingen der levensgeesten, gelyk altoorens beweezen is,

ge-

gepaard; gevolgelyk kunnen dezelve ook drukking, perzing en krampachtige beweegingen veroorzaaken. Zodanige gevolgen nu zyn aan het ryden der nagtmerrie eingen (*). Dit komt immers voort, zelfs met toestemming der grootste Geneesoefenaaren, uit eenen schrikbaaren droom, die in de spieren eene kramptrekking te wege brengt; welke eene leden-verstyving, eene moeilijke en kortafgebroken ademhaaling, eene benaauwdheid op de borst, eene hartklopping, en eene onbekwaamheid om te kunnen spreken of schreeuwen, ten gevolge heeft. Het ryden der nagtmerrie kan dus ook van de werkzaamheid der ziel afgeleid worden, nadien niet slechts de denkbeelden der inbeeldingskracht, als voorheen opgemerkt is, veel leevendiger zyn in den slaap, dan onder het waaken; maar zelfs de beweeging der levensgeesten by eenen leevendigen droom, of ook wel eene leevendige gedagte, volgens het alvorens beweezene, even zo sterk zyn kan, als wanneer men dat geen, waarvan men droomt, gewaar wordt: egter zal het lighaam wel den meestentyd de oorzaak dezer drukkinge zyn. Dewyl nu de ziel, zelfs in den droom, volgens de aaneenschakeling der denkbeelden, gelyk ik te vooren getoond heb, by eene uitwerking ook om de oorzaak denkt, zo kan het gebeuren, dat zulk een, wien de nagtmerrie rydt, zo wel in den slaap, als ook naa het ontwaaken, van meening is, dat er iemand op hem gelegen heeft; want wanneer een mensch of eenige zwaarte op ons ligt, dan heeft 'er dezelfde gewaarwording plaats, als by het ryden der nagtmerrie.

Uit

(*) „In de vroegste tyden bedienden zig de Geneeskundigen van de benaaming *Ephialtes*, welk woord van *ἐπιπαιεσθαι*, of springen betekenende, afstamt. De reden dezer benaaming was, om dat het den geenen, dien de nagtmerrie berydt, zomwylen toefchynt, als of 'er iemand boven op hem springt. In het Latyn zyn de benamingen *incubus* en *succubus* bekend; en deze zyn gesprooten uit het bygeloof, 't welk de nagtmerrie voor een boozen geest of spook hieldt; men verslep zig in het zelve zo zeer, dat men een mannelyken en eenen vrouwelyken geest onderscheidde. Aan den mannelyken schreef men de elgenschap toe, dat hy op of over den slaaper heen ging leggen, en deze was de *incubus*; maar de vrouwelyke leide zig onder den slaaper, en daarom heette hy *succubus*. In 't Hoogduitsch zyn der *Alp*, die *Mare der Nachtmännchen*, als woorden van dezelfde betekenis in, zwang.”

„ Uit de tot hiertoe gegeven verklaring volgt, dat de nagtmerrie alleenlyk des nagts of in den slaap-haare rol speelt; maar zoude het dan onmogelyk zyn, dezelve te gevoelen, wanneer men waakt? Ik antwoord; dat 'er over dag, en in den slaat van waaken, zomwylen eene drukking en eene krampachtige beweeging, even als alle de overige gevolgen, die het ryden der nagtmerrie vergezellen, van wege eenen grooten schrik of eene inwendige oorzaak des lighaams ontstaan kunnen, lydt gantsch geene tegenspraak: dat men egter deze volkomen gelykende uitwerkingen niet met den naam van nagtmerrie bestempelt, geschiedt om die reden; dat zy, die 's nagts zulk eene gewaarwording gevoelen, welke men aan 't ryden der nagtmerrie toeschryft, zodanig eene werking van eene uitwendige oorzaak, die op den mensch ligt, afleiden; maar dit kan men, wakker zynde, zig aldus niet verbeelden, nadien de mensch als dan bewustheid bezit, dat 'er niets voor handen is buiten hem, 't welk die drukking, kramptrekking en verstyving kan te wege brengen.” — Met deeze natuurlyke verklaring vervalt, zo als de Hoogleeraar vervolgens toont, de oude beuzeltaal van 't bygeloof deswegens; te gelyk met de fabelagtige vertelsels van de *Vampyren* of bloedzuigers, die op dezelfde manier te verklaaren zyn:

Wyders voegt de Hoogleeraar by al het opgemelde nog zyne aanmerkingen, wegens de natuurlyke voorspellende droomen, daar zommigen zeer hoog mede loopen; terwijl ze intusfchen, schoon door de uitkomst bevestigd, niets buitengewoons hebben, dat zo byzonder opmerking verdient. Ze zyn meerendeels, zegt hy, uit zyne hoofdstelling in de bykomende omstandigheden zeer wel te verklaaren; en dat men, vervolgt hy, „ by menig een vervuld wordenden droom verlegen staat, en denzelven „ voor bovennatuurlyk houdt, komt deels daar van daan, „ dat wy ons alle de omstandigheden niet herinneren, „ welken aanleiding tot dien droom gegeven hebben; en „ deels ook, nadien zomwylen dat geen, 't welk de „ droom ons vertoonde, toevallig gebeuren kan.” Dit zyn beweerde heldert hy voorts op, en bevestigt zyn gezegde nader, door 't bybrengen zyner verklaringe van etlyke voorbeelden van zodanige droomen, waarin zommigen iets bovennatuurlyks waanden te ontdekken: waarmede deeze tweede afdeeling ten einde loopt. — Het bygeloof vindt in dit Stukje, even als in 't voorige Werk-
je

je des Hoogleeraars, over *de Geesten en Geestenzie nders* onlangs gemeld (†), een sterken tegenstander in onzen Autheur; wiens schryf- en redeneertrant, zo al niet magtig om het diepgewortelde bygeloof geheel en al uit te rooien, ten minste zeer wel geschikt is, om deszelfs voortplanting te verzwakken; en nog eenigzins oplettende Leezers meer op het natuurlyke, dan op het wonderdaadige, van veele verschynzelen, die hun in den eersten opslag vreemd voorkomen, te doen staaren. Als dit maar, in hoe gering eene maate ook, by den Leezer begint post te vatten, moet het bygeloof zyne kragt verliezen; dewyl het zyne voornaamste sterkte vindt, in 't natuurlyke over 't hoofd te zien, of te veronagtzaaamen.

(†) Zie *N. Alg. Lett.* IIde D. bl. 254, en IIde D. bl. 219.

Lesjen over de Redekunst en fraaije Weetenschappen, van Dr. HUGO BLAIR, een van de Predikanten der Hoofdkerk, en Hoogleeraar in de Redekunst en fraaije Weetenschappen aan de Hoogeschool van Edinburg. Naar den derden Druk, uit het Engelsch. Eerste Deel. Te Deventer, by L. Leemhorst, 1788. Behalven het Voorwerk, 517 bladz. in gr. octavo.

'E'r behoefde welligt niets meer, dan de naam van BLAIR, op den tytel van een boek over de Redekunst en fraaije Weetenschappen te staan, om het onze Natie aan te pryzen. Dan, daar 's mans werk slegt vertaald zou kunnen zyn, moeten wy ter dezer plaatse zeggen: dat dit hier geenzins het geval is, nadien deze in 't Engelsch opgestelde *Lesjen*, in zulke bekwaame Nederlandsche handen gevallen zyn, als zy verdienden: zo dat Schryver en Vertaaler zich op elke bladzyde aanpryzen. Immers de laatste heeft het gebrek, wegens een zamenstel van Rhetorische regelen, in ons Vaderland zeer wel opgemerkt: en nadien hy de vlyt zyner Landgenooten, wegens het beoefenen van Taal- en Letterkunde, roemt, kan men hem zeer wel toestaan, dat hy ook van die onkunde spreekte, welke men maar al te veel, ten opzichte van de wezenlyke deelen der Welsprekendheid, in ons Vaderland nog doet blyken. Wy durven, met hem, alle onpartydige kenners wel vraagen: Hebben onze openbaare Redevoeringen die Duidelykheid, die Bevalligheid, dien Nadruk, welke zo by uitstek geschikt zyn om den Toehoorder te overreedn, te overtuigen, weg te slepen? Kommen 'er van tyd tot tyd Schriften uit, welke men als klasfikaale werken kan aanzien, en als modellen van eenen goeden Styl veilig kan aanpryzen? — Wy durven dit met hem ont-

kennen, zonder te vreezen, dat iemand over eene te groote gestrengheid in het beoordeelen zal klaagen. De voorgedraagene zaaken, in plaats van door eenen eenvoudigen en natuurlyken opschik te behaagen, vertoonen zich gemeenlyk, of in een slecht en onsmakelyk kleed, of zyn dermaate met klatergoud en valsche sieraaden behangen, dat zy walging of gelach veroorzaken. Vooral worden de Spraakfiguren, onder de handen van jonge Redenaars en Schryvers, veeltyds op de jammerlykste wyze misvormd (a) — Zy, die derhalven de waare wel-sprekendheid bezitten, en in hunne schriften vertoonen, ryzen daar door tot eene dubbele waarde.

De lust om een bekwaam, en nog ontbrekend samenstel van Redekunde, aan onze Landgenooten te bezorgen, deedt dit werk van BLAIR onder handen neemen: de aangevoerde Voorbeelden, welke ook in de Vertaaling van dienst konden zyn, wierden behouden, en slechts weinige in getal weggelaaten, om dat zy zonder merkelyk nadeel weggelaaten konden worden, welk verlies, door eenige gepaste Aantekeningen van den Vertaaler, vergoed is geworden.

Dit *Eerste Deel* handelt, na eene gepaste *Inleiding*, over den Smaak, de *Critiek*, het *Genie*, de geneugten der *Verbeelding*; over het *Verhevene* in de *Voorwerpen*, en dat der *Redenaars* en *Dichters Werken*. Over de *Schoonheid* en andere aangename gewaarwordingen, den *oorsprong* en *voortgang* der *Spraak* en het *Schrift*; over den *Styl*, de *Duidlykheid* en *Juistheid*; over het samenstel van geheele *Zinnen*; de *Harmonie* van dezelve; over den *Oorsprong* en *aart* der figuurlyke taal; over de *Meta-phora*, de *Hyperbolae*, *Prosopopeia* en *Apostrophe*; en eindelyk over de *Comparatie*, *Antithesis*, *Interrogatie*, *Exclamatie* en andere *Spraakfiguren*.

Met den aart van onze *Letteroefeningen* strookt best het begin van de *derde Les*, handelende over de *Critiek*, enz.: „Echte *Critiek* (zegt men daar) is niets anders, dan de toepassing van den Smaak, en de grondregelen van het gezond verstand, op de schoone kunsten. Haar werk is, het schoone van het gebrekkige, in werken van Vernuft te onderscheiden, van enkele gevallen tot algemeene grondregels op te klimmen, en daar uit aanmerkingen of voorschriften over de verschillende soorten van schoonheid, in de werken der Schryvers in 't gemeen, af te leiden.

„ De

(a) De kundige Vertaaler herinnert zich, ter dezer plaats, eens zekeren jongen Redenaar, die het denkbeeld, dat de dood den jongeling, zo min als den grysaart, gewoon is te spaaren, onder een bevallig beeld, zo hy meende, wilde voorstellen, met alle tekens van zelfbehaagen op het ge-laat, zich in dezer voegen te hebben hooren uitdrukken: „ *De dood klopt zo wel aan de hultzen van jonge Lentebloemen, als van stokoude Grysaarts.*”

4. De Voorschriften der Critiek, worden niet uit zogenaamde gevolgtrekkingen *a priori* opgemaakt, of, met andere woorden, zy zyn geenszins de vrucht van besluiten in 't afgetrokken gemaakt, en onafhanklyk van voorhanden zynde daadzaaken en opmerkingen. De kunst der Critiek is volstrekt gegrond op de ondervinding; op de opmerking van zodanige schoonheden, welke met den voorheen vastgestelden grondregel meest overeenkomen, of, het gene hetzelfde is, welke, van oudsher, aan het grootste deel der menschen behaagd hebben. Dus waren, by voorbeeld, de Voorschriften van ARISTOTELES, over de éénheid van Bedryf, in Tooneelstukken en Heldendichten, geene voorschriften, welke hy zo maar door bloote redeneeringen uitgevonden, en vervolgens getracht had op de Dichtkunst toe te passen; maar zy waren uit de beschouwing van HOMERUS en SOPHOCLES getrokken; zy waren gegrond op de ondervinding van het grooter genoegen, 't welk ons de vertooning van een enkel bedryf verschaft, in vergelyking van dat, 't welk ons de vertelling van gevallen, die onderling geen verband hebben, veroorzaakt. Soortgelyke opmerkingen, welke oorspronklyk uit gewaarwording en onmiddelyke ondervinding ontstonden, werden, by nader onderzoek, bevonden niet de grondregels van het verstand en de inrichting der menschelyke natuure zo wel over een te komen. dat men geene zwaarigheid maakte, om dezelve voor algemeene regels aan te neemen, en zich van de zelve, als een richtsnoer, by het beoordeelen der schoonheden, in dichterlyke werken te bedienen. Dit, en niets anders, is de eigenlyke oorsprong der Critiek.

„Gewisfelyk zal een uitmuntend Verstand, reeds van zelfs, en zonder een diergelyk onderricht, aan zyne werken die gedaante geeven, welke met de wezenlykste regelen der Critiek over een komt. Immers, daar deze voorschriften op de Natuur gegrond zyn, zal reeds de Natuur zelve den Schryver, welke haare ingeevingen volgt, in de meeste gevallen, daar heen wyzen HOMERUS kende, naar alle waarschyndlykheid, geen Leerstelsel der Dichtkunst. Zonder eenige andere leiding buiten zyne Genie, heeft hy een regelmatig Gedicht ontworpen. 't welk de nakomelingschap, door alle tyden heen, bewonderd heeft. (b) Dit geval is nogthans geen bewys tegen de

[(b) Indien de Autheur door het woord *leiding* alleen een *Leerstelsel* bedoelt, kan men 'er niets, met grond, op aanmerken. Doch indien de *Gedichten*, vóór den tyd van HOMERUS geschreven, ook onder dit woord *leiding* begrepen worden, zou de bepaling ons te naauw beperkt voorkomen. HOMERUS heeft te groote meesterstukken gemaakt om hem zonder voorgangers te vooronderstellen: schoon dezelve daarom wel minder konden zyn; dan hy zelv. Groote Meesters kunnen zekerlyk, zonder Leerstelsels, regelmatig arbeiden: doch dit is ook maar eene eigenschap van groote Meesters: en de vraag zou dan nog zyn, of zy kunnen arbeid niet aank-

de nuttigheid der Critiek, als eene Kunst beschouwd. Gelyk geen menschelyke geest in den hoogsten trap volmaakt is, zo is 'er ook geen Schryver, die niet uit oordeelkundige aanmerkingen, over de schoonheden en gebreken zyner voorgangers, eenig nut kan trekken. Wel is waar, dat geenerhande aanmerkingen of voorschriften het gebrek aan eigen geestvermogens vergoeden, of den Dichter dat vuur kunnen mededeelen, 't welk hem de natuur heeft geweigerd: maar zy kunnen toch vaak het Vernuft den weg aanwyzén, welken het te betreedén heeft; en hetzelfde voor afdwaalingen behoeden; met één woord, zy kunnen het Vernuft de beste en meestgepaste navolging der natuur aanwyzén. Het voorname oogmerk van de regelen der Critiek bepaalt zich daar toe, om ons op de gebreken, welke wy te myden hebben, opmerkzaam te maaken: het voortbrengen van uitmuntende schoonheden daar tegen, is en blyft het werk der Natuur. Het gene wy dus verre hebben gezegd, leert ons, wat wy te denken hebben van die klagten, welke zekere soort van Schryvers, zints eenigen tyd, goedgevonden hebben, tegen de Kunstrechters en de Critiek in te brengen. Men heeft de Kunstrechters aangezien voor vrymagtige Wetgeeevers, welken het te doen is, om de aangebooren vryheid van het Vernuft te beperken, en de Schryvers aan lastige, zo wel als onnatuurlyke, banden te leggen; kortom, als Dwingelanden, tegen welker onwettige vervolging men genoodzaakt is bescherming te zoeken, en zich in de armen van het Publiek te werpen. In myne oogen geeven diergelyke Voorredenen, die vry wel naar smeekschriften gelyken, juist niet het gunstigste denkbeeld van de bekwaamheden des Schryvers. Een goed Schryver toch moet met genoeg zien, dat zyn werk aan de grondregels van gezond verstand en echten smaak getoetst wordt. In 't gemeen zyn de spotternyen tegen de Critiek gegrond op de onderstelling, dat Kunstrechters menschen zyn, welke blootelyk volgens regels, en niet naar eigen gevoel, oordeelen. Maar het is 'er zo verre af, dat dit het geval zou zyn, dat veeleer dezulken, welke op zodanige wyze oordeelen, Schoolvossen, en niet Kunstrechters, verdienen genoemd te worden. Alle regels der echte Critiek berusten eigenlyk op gevoel: en alleen smaak en gewaarwording kunnen ons in de toepassing van die regels, op voorkomende enkele gevallen, veilig geleiden. Dewyl 'er ondertusschen geen ding is, waar over zich een ieder met meer vrypostigheid tot rechter opwerpt, dan over Werken van Vernuft, valt het gemaklyk te begrypen, dat men van oudsher een groot aantal onbevoegde Kunstrechters heeft gevonden, en in 't vervolg ook

nog

merklyk zouden verligten, indien zy zulk eene leiding geliefden te volgen?
 — Het gevoelen van den Heer BLAIR bevestigt deze voor onderstelling.

nog zal vinden. Maar dit kan even weinig eene algemeene verachting den Critiek wettigen, als de gemeene hoop van Wysgeeren en ongezuuten Denkers, iets tegen de waardigheid des Verstands en der Wysbegeerte zelve, kan bewyzen.

„Meer schyn heeft de tegenwerping tegen de Critiek, welke genomen wordt uit de goedkeuring, waar mede het Publiek sommige werken heeft ontvangen, welke, by nader onderzoek, bevonden zyn, met de vastgestelde regels der Critiek te stryden. (c) Nu is, ingevolge voorgaande stellingen, het Publiek de opperste Rechter, door wiens uitspraak de verdienste van elk werk van vernuft beslist wordt: dewyl de oordeelvellingen over den Smaak gegrond zyn op gewaarwordingen, welke aan alle menschen natuurlyk en gemeen zyn. Doch men dient hier by in 't oog te houden, dat men dikwils al te onbedacht over de beslissing van 't Publiek oordeelt. De luidruchtige toelichting, met welke somtyds dit of dat werk, by deszelfs eerste verschyning, ontvangen wordt, is niet altoos de stemme van het eigenlyke Publiek. Men vindt zo wel eenen grooten, als eenen kleinen hoop, die zich maar al te ligt van eenen valschen glans van schoonheid, welke zeer schielyk ophoudt bewonderd te worden, laat verblinden en wegslepen. Ook kan een Schryver zich somtyds, voor eene korte wyle, beroemd maaken, of schoon zyne werken geene andere verdiensten hebben, dan dat zy overeenkomen met de driften en vooroordeelen, den geest van partyfchap, of de bygeloovige begrippen, welke niet zelden eene geheele Natie, in een zeker tydsbestek, beheerschen. In zodanige gevallen kan echte Critiek met recht veroordeelen, het gene door het Publiek wordt geprezen, en zelfs niet zonder hoop, dat zy haar oordeel eenmaal zal zien billyken: de uitspraak toch der waare Critiek, en de stem van 't Publiek, wanneer hetzelfde namelyk van zyne vooroordeelen tot onpartydigheid is te rug gekomen, kunnen niet misfen, van ten laatsten altoos over een te komen.

„Voor het overige kan men niet ontkennen, dat 'er eenige zeld-

[(c) Wy herinneren ons, by deze gelegenheid, een aanmerkelyk voorbeeld van dien aard, dat wy niet kunnen nalaten hier by te voegen. Het Treurspel de *Cid*, van den Franschen Dichter CORNEILLE, werd reeds met een groot genoeggen gelyzen, en op het Tooneel aanschouwd, toen de Franfche Academie, onder aanvoering van den Kardinaal de RICHELIEU, op eene regelmatige wyze, alle de feiten aantoonde, welke in dat stuk gevonden wierden. Dan, dit baatte weinig; de *Cid* bleef, ondanks zyne gebreken, lehaagen; weshalven ROILEAU, tegen een van zyne vrienden, zeer gepast zeide:

*En vain contre le Cid un Ministre se ligue,
Tout Paris pour Chimere a les yeux de Rodrigue.*

Dit Richelieu den *Cid* belaag' met ydel poogen:
't Volk blyft *Chimere* zien met Don Rodrig'o's oogcn.]

zeldzaame voorbeelden van werken gevonden worden, welke met onbetwistbaare mislagen tegen de regels der Critiek, des niet te min, algemeene en duurzame bewondering verworven hebben. Tot deze soort behooren de *Tooneelspelen* van SHAKESPEAR, welke als dramatische gedichten beschouwd, in hoogen trap onregelmatig zyn. Doch hier by moet men bedenken, dat deze stukken niet daarom behaagen, om dat zy onregelmatig zyn, of om dat zy sommige regels der kunst overtreden; maar alleenlyk dat zy, onaangezien dez. overtredingen, de algemeene verwondering hebben behouden. Zy bezitten, namelyk, andere schoonheden, welke met goede grondregels volkomen over een stemmen; en alleen het vermogen van deze laatste is sterk genoeg geweest, om tegen de gebreken op te weegen; en aan het Publiek een zo levendig genoeg te verschaffen, dat deszelfs misnoegen over die gebreken, daar door geheel wierd weggenomen. SHAKESPEAR gevalt, niet om dat hy gebeurtenissen van verscheidene jaaren in één stuk samenbrengt; niet door zyne kluchtige vermenging van het Tragische met het Komische, in een en hetzelfde Stuk; niet door de spitsvindigheden, en gedwongen woordpeelingen, welke hy zich somtyds veroorloft; deze dingen worden van ons veelmeer als gebreken beschouwd, welke wy toegeeven aan de onbeschaaftheid der eeuwe, in welke de Dichter leefde: maar hy gevalt door zyne meesterachtig getroffen afbeeldingen der karakters, door de levendigheid zynen schilderyen, door de sterkte zynen gedachten, en zyn gansch ongemeen talent, om de natuurlyke taal der hartstogten te treffen: schoonheden, welke de ware Critiek ons even zo leert hoogachten, als de Natuur ons den indruk daar van laat voelen. — Dit zy genoeg van den oorsprong, het werk en het gewigt der Critiek."

De vertaaling is (volgens de *Voorrede*) in zeer onaangename omstandigheden begonnen, en voortgezet; doch heeft den Vertaaler, in zyne wederwaardigheden, de aangenaamste uitspanning verschaft; zo dat hy de lofspraak, door CICERO aan de Letteroefeningen gegeven, namenlyk, dat zy ook in ongeluk troost aanbrenge, aan zich zelve heeft bevestigd gevonden. Hy heeft dus uit dankbaarheid voorgenomen, om, van nu af, de uren, welke hem van de zorg voor zyn onderhoud, en dat van zyn huisgezin, overschieten, aan haar toe te wyden; om den hoon en het nadeel, hem door menschen aangedaan, in het gezelschap der Musen te vergeeten. Wy mogen dus op de verdere vertaaling van dit werk hoopen, doch wenschen den Vertaaler geene meerdere soortgelyke redenen van dankbaarheid toe.

WIELANDS, *Sympathien. Te Utrecht, by G. T. van Paddenburg en Zoon, 1787. In gr. octavo, 100 bladz.*

Men ontmoet, in dit Geschrift van den Heer *Wieland*, eene reeks van uitstekende Zedelessen, die zeer wel geschikt zyn, om een heilzaam invloed te hebben, op ieder die ze met opmerkzaamheid leest; daar hy te gelyk tot het verstand en tot het hart spreekt; des men dit Stukje, het zelve uit dat gezichtpunt beschouwende, niet wel anders dan hoog kan waardeeren. Dan hij omkleedt zijne leeringen veelal wat te sterk met bovenmenschyke vervoeringen, en ingewikkelde vooronderstellingen van eene Sympathetische werking der geesten, die 'er slegts een geleend schitterend cieraad, maar geene wezenlyke bondigheid, aan by zetten. Ten voorbeelde hiervan leezen men, *zyne*, voor 't overige, recht leerzaame waarschuwing aan *Sacharisfa*, welke aldus luidt.

„ In een uur des middernachts, als mijne Ziel, in stille schaduwen gehuld, rondom zwierf, hoorde zij, met het inwendige zagte gehoor, waar mede zij de Hymnen der natuur, en de nog tederer stemme verneemt, die bij iedere idéé of daad ons goedkeuring geeft of berispt, eenen strijd tusfchen twee *Genii*, die om het hoofd der sluimerende *Sacharisfa* zweefden. De een was ligt voor eenen goeden Engel en haaren beschermmer te onderkennen: maar den anderen verriedt zijn zwavelagtige glans, en eene mine vol listige boosheid, dat hij een van die genen was, die in 't duistere rond sluipen, om het reine hart der onschuld te bevlecken. — Want iedere Ziel, o *Sacharisfa!* is van twee *Genii* omgeven. De een, haar vriend en getrouwe wagter, is onophoudelijk bezig, haar onbeschadigd, door de dwaalwegen des leven, te leiden. Hij werkt, door geheimen invloed, in het edelste deel der Ziel, waar hij het verstand sterkt, en van daar zich in 't gewillige hart uitgiet. Zoo zoet is niet de stemme der geliefde, voor den tedersten jongeling, noch, voor de beminnde moeder, het stemmen van 't kind, dat om haaren boezem lagcht, als zijne *Ætherische* stem zagt lispent, in 't harte, neer klinkt, wanneer hij eene goede daad, met inwendige goedkeuring, be loont; en der in zich zelve gekeerde Ziele een Triumphlied zingt. Onder zijne vleugelen, in het gevoel der onschuld, te rusten, is liefelijker, dan, in beeken van zinnelijke vreugde, te zwemmen. Van hem komt het, schoone *Sacharisfa!* wanneer gij, door eene wonderbaare geheime aandoening, gewaarschouwd word, om geen gedagten, in uw gemoed, plaats te geven, die de liefelijke vrede uwer Ziel verstoren konden. Van hem komt de bestraffing, die gij, des nachts, op uw leger, voelt, als gij eenen dag, der iedeleid opgeoffert, of, uit at

te groote toegeeflijkheid, tegen uwen eigen smaak, dwaasheid, die 't gebruik niet kan regtvaardigen, meê bedreven hebt. Gelukkig, wanneer gij zulk eenen beschermmer nimmer van u afschrikt, noch uw ligt verwond harte, den listigen Demon, bloot stelt, die altijd, nu nader, dan meer verwijderd, op u 't oog heeft, en op gelegenheden loert, om ergends eenen onbewaakten toegang, in uwe Ziel, te vinden. En hoe ligt is dit mogelijk, daar hij de gevaarlijke gave bezit, gelijk de bedriegelijke geestigheid, allerlij gedaanten aan te nemen. Hoe dikwijls verbergt hij zich, onder eene schaar van jeugdvermaken, die hij onschuldig noemt, en loert, als een scorpioen, onder bloemen? Laat u niet, door zijne gladde woorden, vervoren; door zulken, vervoerde een van zijn soort, de onschuldigste aller vrouwen. Als dan zijt gij onschuldig, wanneer gij uw hart, met vreugde, voor den Alwetenden, kunt uitbreiden. Als geen gewoel van iedele begeerte, geen onbezonnen wenschen, geen ongeduld, geen trotsheid op voortreffelijkheden, die 't op de waag der wijsheid, van een Zonnestofje, in wigt verliezen, uwen geest bevleken. Geloof den onbedagtzaamen niet, die u geestig noemt, om dat uwe oogen, met haare liefelijke stralen, zijn hart gesmolten hebben; en u voor deugdzaam houdt, om dat hij zich wijs maakt, dat, in eenen verblindenden boezem, noodwendig de sneeuw witte onschuld wonen moet. Gij zijt edel, dat gij begeerte in u voelt, om de verhevenste voorbeelden der deugd naar te ieven, maar gij zijt nog verre af van ze bereikt te hebben, schoon gij hun dit of dat gevoel al afgelêerd hebt. Eene *Clarissa*, eene *Bijron* of *Amalia* is het hoogste sieraad der menscheid; zij zweeft, midden tusschen de natuur der Engelen en der menschen. Gij hebt alle haare tederheid, *Sacharisja*! sta ook naar haare grootheid. Het eerste is eene gave der natuur, het laatste zal uw eigen werk zijn. Tederheid des gemoeds, zonder sterkte, zonder grootmoedigheid, is weekheid; een riet, dat van elken wind bewogen wordt. Maar eene Ziel, die zich aan een verheven manier van denken gewend heeft, hoort, zonder aandoening, de stem der vermaken, die heur aan hunnen oever, tot eenen wellustigen dood, uitnodigen; en staat onverschrokken in den storm, gelijk een ceder Gods, wier wortels in de diepte nederschieten. En hoe kan een Ziel anders dan groot zijn, die haren adel bedenkt, die dezen aardkloot, met gindsche Hemelsche waerelden vergeleken, en dagen, die als een schaduw voorbijgaan, tegen de Eeuwigheid, afgevoegen heeft! Wat aangenaamheid heeft dan iedeleid en wellust zulk eene Ziel aan te bieden? welke proportie heeft een stofje, bij den Hemel? Moet, wanneer gij zoo denkt, de getrouwe uitoefening der kleinste plicht, u, niet een groter verhoogen geven, dan deze wispeluurige zielen vatbaar zijn te ken-

kennen, die immer buiten hunnen eigen kring, in de velden der dwaasheid, rond zwerven, en alle dingen om zich heen, met een dronken en onzeker oog, aangapen. Neen, *Sacharisfa!* de nijdige Dæmon moet geen triumph roepen, van u, in deze labyrinthe, gevoerd te hebben. Gij zult, zonder om te zien, uw oor naar de zachte stem der wijsheid wenden, en den weg, met immer sterker wordende stappen, voordwandelen, op welken rust en te vredenheid, onder uwe treden, bloeijen, en duizend Seraphim, door uwe nederige deugd gelokt, om u heen zweven, en, om uwe Ziel, eenen kring maken, daar geen kwaad doordringen kan."

HEERFORT en KLAARTJE, of de Zegepraal der deugdzaame en standvastige Liefde. Twee Deelen. Te Amsterdam, by W. Wylands, 1787. In 8vo. 734 bladz.

Een verhaal van een tederen kuifchen minnehandel, die, na eene reeks van wisselvalligheden, door een wettig Huwelyk, het gewenschte einde erlangt. Menigvuldige te leufstellingen dwarsboomen, by herhaaling, het geluk van *Heerfort* en *Klaartje*, die, verstrooid geraakt zynde, eindelijk, na veel omzwervens en vrugtlooze naspooringen, elkander te Antwerpen weder ontmoeten, en voorts gelukkige dagen genieten: verscheiden toevallige omstandigheden verydelen dikwerf het gunstigste vooruitzicht, en de Schryver heeft ze telkens zo weten in te voeren, dat hy het mogelyke steeds in 't oog houde. Dit brengt eene leevendigheid in 't verhaal die den Leezer uitlokt, 't welk wyders doorvlogten is, met de lotgevallen van drie paar Gelieven, welken, met andere bykomende ontmoetingen, natuurlijk in 't beloop deezer geschiedenis voorkomen. Zulk eene schryfwyze geeft den Opsteller van dit verhaal eene gunstige gelegenheid tot het invoeren van onderscheiden characters, zo van een goeden als slechten aart, die hy op eene gepaste wyze doet werken, en indiervoege voordraagt, dat het deugdzaame in zyn beminlyk, en 't ondeugdzaame in zyn haatlyk licht, op 't duidelykste ten toon staan. Dit alles maakt deeze Roman tot eene aangename uitspanning, die men der leugd zonder gevaar kan verleen; terwyl derzelver doorbladering ook van nut kan zyn, om aan dezelve lessen van voorzigtigheid en aanmoedigingen ter Deugd in te toezemen. waarroetyke voorvallen eene ongedwongen aanleiding geeven. Het geschiedverhaal zelve is te veel aan een geschakeld, of loopt door geduurige te leuf stellingen te breed uit, om 'er een gedeelte van over te neemen; maar zie hier, tot een staal van des Autheurs schryfwyze, zyn verhaal van *Heerfort's* gedrag, by 't ontdekken van een Vondeling.

„ HEER-

„HEERFORT, naamlyk, boorde, by het doortyden van een bosch, van verre een gehuil. Hy reed frisch door, en kwam aan de plaats, daar het geschrei het hoorbaarst was. Hy bekende het voor de stem van een weenend kind; maar hy zag niets. Hy reed rondom een dicht kreupelboschje, dat aan den weg stond, en zag nu een smeltend gezigt. — Daar stond een oude ben, zo als de wyven op den rug dragen. In de ben lagen oude todden, en op de todden, en in de todden gewonden lag een weenend kind, dat bitter hilde. Arme worm! gy hier zo alleen? zeide HEERFORT. Toen hy sprak, hield het kind op met kryten, en lagcht hem, met betraande oogjes, toe. De edeldenkende jongeling gevoelde geheel dit aandoenlyk gezigt. Zyn gantsche goede ziel geraakte in beweging, en beide zyne oogen werden bevochtigd. Ondertusfchen werd hier, met enkel aankyken, niets uitgevoerd, en goede bewegingen en natte oogen alleen hielpen niets. Hy riep zo luid hy kon, om dat hy geloofde dat de arme behoeftige moeder zich hier of daar begeven had; maar zyn roepen baatte niets. Daar kwam niemand te voorschyn.

„Hy stapte van het paard. Het arm, verlaaten, hulpelooze menschlyk schepzel was, naar zyn oordeel, niet boven het jaar oud. Hy ging by de ben, en sprak het kind vriendlyk toe. Het vatte éenen van zyne vingers, hield dien vast, en keek hem met een lagchend hartroerend gezigt in de oogen. Zyne Waardin. [by welke hy in 't naaste dorp gehuisvest had,] had hem een boterham mede gegeven; deeze haalde hy uit den zak, en stak het wigt kleine stukjes in den mond. Hoe groot was zyne blydschap, toen hy het, met grooten smaak, zag eeten. Eindelyk had het genoeg, en, toen het denklyk dorst kreeg, begon het weder te kryten. — Wat maak ik nu? dacht de goede HEERFORT. Hier laaten liggen, kan ik onmooglyk, en als ik u ook wilde medenemen, hoe kryg ik u voort? Hy wist niet wat hy doen zoude. Eindelyk hoorde hy een rytuig, en zag het tot zyn blydschap na hem toekomen. Het was een boerenwagen. Een welgekleede oudachtige Vrouw zat 'er op. Dit gezigt vermaakte hem. Hy ging schielyk aan den weg, en verzocht, dat zy stil wilde houden. De kerel hield de paarden op. — Lieve vrouw! hier heb ik een hulpeloos kind gevonden! Als gy het arme verlaaten wormpje wilde mede nemen. Daar is niemand bij. — Waar is het? — Hij liep schielyk achter de struiken, en haalde de ben voor den dag. — Daar is het. — Wat quivel? zou ik dat schepzel medenemen. Het is een Bedelaarspak, dat zyn verhoorde Moeder heeft laaten staan. Foei! Myn Heer! hoe kunt gy zo iets begeeren? — Maar het is evenwel een menschelyk wezen! zal het dan hier vergaan? — Nu, neem jy het dan mede, ik wil niet. Ryd voort ALEXIS! — Ho! lieve Vrouw! doe het toch: ik zal u terstond kostgeld be-

taalen en meer toezenden. Ik ben te paard, en kan het kind niet voortvoeren. — Ik wil niet, myn Heer! Laat het onnut schepzel liggen. Ryd voort-ALEXIS! De kerel lag de zweep over zyne paarden, en joeg voort.

„HEERFORT geraakte in een woedende toorn. Welk eene Tygerin! riep hy, vloekte het schandelyk wyf achter na, en werd door het weenen van zynen Vondeling verzacht en bewoogen. Wat zal ik my dan lang bedenken? riep hy; hy nam het in lompen gewonden kind in zyn rechten arm, wierp het paard den teugel voor den kop, steeg 'er op, en reed weder na het dorp toe, daar hy van daan gekomen was. Door de beweging van het ryden werd het kind stil, en raakte in slaap. Het had, als hy 'er op zag, een walglyk voorkomen. Rondom het zelve beweegden zich beestjens, die ook wel schepzels zyn van onzen lieven Heer, maar die ik echter niet noemen zal, om dat zy overal, onder alle schepzels, voor de onserlykste gehouden worden. HEERFORT grilde 'er van, maar reed echter getroost voort, en nam alles mede wat leefde. Alzoo hy uit menschen liefde langzaam reed, zo duurde het lang eer hy aan het dorp kwam. Eindelyk kwam hy, diep in den namiddag, in de Herberg, aan. — Hy vertelde kort, wat hem bejegend was, toonde zynen armen vondeling, en verzocht, dat men voor deszelfs opkweeking, tegen een kostgeld, dat hy betaalen zoude, wilde zorg draagen. Men stond verbaasd over zyne edele denkwyze; en nam geerne op zich het geen hy begeerde (*). Eene arme vrouw in het dorp werd geroepen; deeze nam het kind, ontving kostgeld, en belofte, om meer te zullen hebben, ende edeldenkende jongeling was te vrede.

„Dien dag niet verder kunnende ryden, vertoefde hy aldaar tot den volgenden morgen, wanneer hy, na het onbyt genuttigd te hebben, weder afreed. Toen hy aan het einde van het dorp kwam, kwam de vrouw hem tegen, die den Vondeling overgenomen had. — Myn Heer! hoe moet het kind heeten? — Wat is het? — Een Meisje — Een Meisje? KLAARTJE zal het heeten! Doe het maar wel, en zorg 'er voor, dat het groot en goed word; ik zal 'er u wel voor beloonen. Hy gaf zyn paard de spooren, en reedt schielyk voort.“

Een laater bericht meldt ons nog, dat HEERFORT zynen Vondeling vervolgens ook niet vergat. Na de ontdekking van, en zyne huwelyksvereiniging met zyne Beminde, bleef hy 'er zorg voor draagen. „Hy liet het kind wel opvoeden, en, toen het groot geworden was, nam hy het by zich, Het Meisje droeg, gelijk hy belast had, den naam van KLAARTJE. Het werd in dienst van zyne beminde KLAARTJE, nu Mevrouw van HEERFORT, die het zeer in waarde hield, groot, zeer aartig en een recht lief Meisje.“

School-

(*) Een vroeger verblyf in deeze Herberg, en 't aldaar voorgevallene, of gen egsaamen grond, om zich op het woord van Heerfort te verlaten.

Schoolboekje van Nederlandsche Deugden. Met Platen. Uitgegeeven door de Maatschappy: Tot nut van 't algemeen. Te Amsterdam bij H. Keyzer, A. Fokke Simonz. en C. de Vries. 1788. In octavo 48 bladz.

Dit stukje dat een aantal van zedelyke voorstellingen, by manier van Fabels, Zamenpraaken, Verhaalen, enz. in Prosa en op Dichtmaat behelst, dat men ook met eenige Plaatjes verciert heeft, behoort onder die soort van Geschriften, die der Jeugd nuttig kunnen zyn; en welken men, zo op de Scholen als anders, tot eerprysjes ter aanmoediging kan gebruiken. Zie hier eene les ter aanpryzinge der Ouderliefde.

„ Een goedaartig Jongeling beklagde, onder de bitterste droefheid, den dood van zyn beminden Vader; zyn vriend troostte hem, door te zeggen, dat hy aan zyn gestorven Vader zich altoos gehoorzaam, braaf en eerbiedig getoend had: „ zoo „ dacht ik ook, zeide de Jongen, maar nu herinner ik my, „ met droefheid, hoe dikwyls ik ongehoorzaam en onacht „ zaam geweest ben; hoe gaarne zou ik dit willen verbeteren; „ maar, belaaft nu kan ik niet; nu leer ik, dat, in veele gevallen, myne liefde grooter, myne gehoorzaamheid oprechter, „ had kunnen zyn.”

* * * *

„ O Bedenkt dit, lieve Kinderen! terwyl uwe Ouders leeven, op dat gy niet, na hun dood, u met meer recht zoudt moeten beklagen.

*Welk een zorg besteedt ge, o Ouders!
Eer ik wel ben opgevoed.
Laat ik u beminnen, eeren,
Voor al 't heil, dat ge aan my doet.”*

Tafel eener Engelsche Etymologie. Twee Bladen in Plano.

Eene beknopte ontvouwing van 't voornaamste dat tot de Engelsche *Etymologie* of Woordgronding behoort; brengende in een Tafel, die op Linnen of stevig Papier geplakt kan worden, in eenen opslag onder 't oog, de noodwendig vereischte kundigheden, raakende de verbuiging enz. der Zelfstandige en Byvoeglyke Naamwoorden, mitsgaders der Voornaamwoorden, benevens de tydvoeging enz. der Werkwoorden, met eene Alphabetische lyst der onregelmaatige Werkwoorden. Men heeft 'er eene welgeordende schikking in gade geslaagen; uit welken hoofde zodanig een Tafel den eerstbeginnenden Leerling van dienst kan zyn; doch hy moet zig benaastigen, om zig die algemeene kundigheden wel dra zo eigen te maaken, dat hy zulk soort van hulpmiddelen niet meer behoeve.

N I E U W E

A L G E M E E N E

V A D E R L A N D S C H E

L E T T E R - O E F E N I N G E N .

Inleiding in de Boeken des Ouden Verbonds, door J. D. MICHAËLIS, Ridder van de Nooraſtar-orde, Hoogleeraar in de Wysbegeerte te Göttingen, enz. enz. Uit het Hoogduitsch vertaald door v. VAN HAMELSVELD, Dr. en Prof. Th. enz. Eerſte Deels eerſte Stuk. Te Haarlem, by F. Bohn, 1788. Behalven het Voorbericht, 274 bladz. in gr. octavo.

Met de Vertaling van dit Werk doet men den Nederduitschen Bybeloefenaar ontegenzeglyk een wezenlyken dienst, nademaal de Hoogleeraer *Michaëlis* zich in 't zelve bevylytigt, om zyne nauwkeurige naſpooringen, wegens de echtheid der Schriften des Ouden Verbonds, derzelver inhoud, en 't geen voorts ten beteren verſtande van het daerin voorgedragen kan dienen, gemeen te maken. Oordeelkundige onderzoekers zullen 'er ene ruime ſtoffe ter nadere overweging in vinden, die ten deele hunne kundigheden zal vermeerderen of ophelderen; en ten deele hunne oefenzucht ſcherpen, wanneer de Hoogleeraer, hunnes oordeels, eens misgetast mogt hebben: 't welk, ten opzichte van Boeken van dien ouderdom, waeromtrent in deze en gene byzonderheden alles op verre na niet even klaer is, ligtlyk plaats kan hebben.

Gemerkt het *Boek van Job*, naer des Hoogleeraers gedachten, het oudſte Bybelboek is, zo vangt ook zyn arbeid met het onderzoek van 't Zelve aen, en ter voordragte hiervan is het thans afgegeven eerſte Stuk geſchikt.

— Vooraf komt deſaengaende in overweging de Vraag: „Is het eene waare Geſchiedenis? of zedelyke leerzame „Fabel?” De Hoogleeraer omhelst het laetſte gevoelen, beweerende, dat de Godlyke Schryver dit voorval en den daerby gevoerden redentwist verdicht heeft, om, onder dat verdichtzel, zyne beoogde zedelyke leering te krachtiger voor te ſtellen. Hy dringt de reden van dit gevoelen ten ſterkſte aen, met beantwoording der tegen-

werpingen; toonende inzonderheid, hoe ongegrond de berichten zyn, die men nopens *Job*, als ene wezenlyke perfoonadje, te berde brengt. — Hierop verledigt hy zich ter ontvouwing van 't geen tot de daerin aengevoerde Leer betrekking heeft. Dezelve is, naer zyn inzien, deze: „Geluk en ongeluk, zelfs het grootste, en „dat tot het einde des levens voortduurt, word in dit „leven niet naar verdiensten uitgedeeld; wel zeer dik- „wils ziet men den deugdzaamen gelukkig, en den on- „deugenden van alle ongeluk vervolgd; maar ook dik- „wils het tegendeel, de dengd ten einde toe ongeluk- „kig, en de hoogste ondeugd tot aan 's levens einde, „en dat zelfs zacht en vol eere, in den hoogsten graad „gelukkig. In deeze wereld is de schouwplaats niet van „Gods rechtvaardigheid, wy gelooven die, maar zien „ze niet. Daar is een leven na den dood te wachten, „vol straffen en belooningen, zelfs ook eene opstanding „des ligchaams, en in dat toekomend leven zullen de „deugdzaamen gelukkig, maar de boozen ongelukkig „zyn.” Er zyn, gelyk hy opmerkt, ook wel andere leeringen ingevlochten, maer het bovenstaende is de hoofdleering, en het eigenlyke doel der Fabel: waerom- trent hy voorts nagaet, hoe deze Leer in dezelve omkleed word. — Vervolgens doet hy ons gadeslaen de Poëzy en fyne uitwerking der Fabel, mitsgaders de voornaemste byzonderheden die dezelve uitmaken; als daer is, de plaets, de tyd, de perfoon der verdriching, en de vrienden van *Job*; benevens de staet van *Job* en deszelfs ziekte. Ieder dezer Stukken behandelt de Hoogleeraer onderscheidenlyk, dat hem veelvuldig aanleiding geeft tot het ophelderen veler plaetzen in dit Geschrift; 't welk voorts over het geheel nog ene nadere opmerking vordert.

Wat deswegens, in de eerste plaetze, deszelfs Ouderdom betreft; men heeft het, gelyk de Hoogleeraer tracht te doen zien, te houden voor het oudste, onder alle de tot op onzen tyd overgebleven boeken der Waereld; en deszelfs Schryver is, naer alle waerschyndykheid, *Mozes*, die het naestdenkelyk opgesteld zal hebben, in den tyd van *zyne vlugt na Midian*. — Na de ontvouwing zyn- ner gedachten, ter stavinge van dit gevoelen, verledigt hy zich echter nog ter overweginge van 't geen anderen aenvoeren, ten opzichte van *Salomo*, als ware deze de Schryver van dit Boek, of iemand van veel later tyd, om en aen, of wel na, de Babylonische gevangenis. En ter dier

dier gelegenheid gaet hy tevens na, de, zyns oordeels, ongegronde bedenkingen van zommigen, wegens de tael in dit Boek, als ware dezelve een onzuiver Hebreuwsch, vervuld met Arabismen en Syriasmen; zo ook nopens het byzondere, dat zich in de redenen van *Elihu* opdoet, en het denkbeeld, dat het Boek van *Job*, 't welk wy tegenwoordig bezitten, ene overzetting uit het Arabisch zyn zoude. — De Hoogleeraer erkent voorts, dat dit Boek onder de Kanonyke Bybelschriften behoort; maer hy slaet tevens gade, dat het zelve, van zo hoogen ouderdom zynde, niet zonder fouten tot ons gekomen is, en dat gevolgelyk oordeelkundige gisfingen, in de vertaling en uitlegging van dit Boek, bovenal geoorlofd zyn, en gebruikt behooren te worden. En nadien wyders de oude Overzettingen ook hierin van dienst kunnen zyn, zo geeft de Hoogleeraer ten laetste nog een kort verflag van dezelve; als daar zyn: die der zeventig Overzetters, de Latynsche, Syrische, Arabische en Chaldeeusche Overzetting; omtrent welken hy den taelkundigen de vereischte onderrichtingen verleent. — Om, na deze melding der schikkinge van dit Werk, nog ene byzonderheid uit het zelve mede te deelen, zullen wy ons bepalen tot het hoofdzaklyke van 't geen de Hoogleeraer meld, wegens het beloop van den redentwist tusfchen *Job* en zyne Vrienden.

„Drie Vrienden, komende om hem te beklagen en te vertroosten, staan zo verbaasd, over de grootheid van zyne fmerten en ongeluk, dat ze, met *Job*, als verstomd zitten. Deeze breekt eindelyk het ftilzwygen af, met eene zeer ongeduklige klagt en verwensching van den dag zyner geboorte; waarmede de redentwist voorts een aanvang neemt. *ELIFAS*, een waarlyk verheeven karakter, waagt het, om, met de grootfte befcheidenheid en eerbied, *Job* te antwoorden. Hy gelooft, dat *Job* zich in zyne redenen overhaast, dat hy onder de fmert bezwykt, daar hy anders anderen getroost had; hy wil hem troosten, en zegt, dat zyne ongeveinsde Godsvrucht zyn onbedrieglyke troost is; dat boozen onder het ongeluk bezwyken, maar nooit de Godvreezenden, dien zal het ten laetsten welgaan; hy belooft hem, volgens zyne Godgeleerdheid en Wysgeerte, volkomene herftelling en vermeerdering van zyn voorig geluk, lang leven, en dat hy in hoogen ouderdom ten grave zal gedragen worden. Alles zeer wel gemeende zaaken, maar daarom nog niet

doorgaands waar, en hier zeer kwalijk te pasfe gebragt: Want de ziekte van job is ongeneeslyk, en de verftandige man kan geene wonderen van God verwachten tot zyne bevryding; ook moest voor job de troost van een lang leven stootend en yslyk zyn; want men kan juist niets verschriklykers by zyne ziekte denken, dan dat daarby een zeer lang, ten uiterfte rampzalig, en van dag tot dag in ellende en jammeren toenemend, leven mooglyk is. Het is zo, ELIFAS verhaalt ook een gezigt, het welk hy gehad heeft, maar niet schynt te verftaan, en dat volftrekt het tegenftelde van alle zyne redenen is, alhoewel hy het vervolgens ten tweedenmaal herhaalt. Job verwerpt ook deezen onverftandigen troost, en wel zeer bits met inmenging van allerhande scherpe aanmerkingen over zyne vrienden: en hiermede begint de twist. Om dat job niet gelooft, dat het den Godvruchtigen, den Deugdzaamen, op het einde van dit leven wel moet gaan, noch ook, dat hy van zyne ziekte genezen zal, zo maaken zy hem tot eenen verloochenaar der Godlyke gerechtigheid, en eindelyk tot eenen volkomen Booswigt, en verloochenaar van den Godsdienst. De beide partyen, gelyk by hevig redentwisten het geval pleeg te zyn, verklaren zich nooit duidelyk noch bepaald genoeg jegens elkanderen, om het misverftand weg te nemen, en de vraag met die naauwkeurigheid voor te dragen, welke de befliffing gemaklyker zou maaken.

„ In deezen twist beweert job nu herhaalde keeren: Dat het toneel der Godlyke gerechtigheid niet is op deeze wereld. Het zy waar, dat de Boozen dikwils in dezelve getraft worden, maar niet altyd; dat meenig volmaakt Booswigt tot aan het einde van zyn leven gelukkig is, maar dat men misfchien eerst na zyn dood de wrake Gods aan zyne Nakomelingen ziet. En omgekeerd, dat het mooglyk zy, ja niet zelden gebeurt, dat de oprechte, tot aan het einde van zyn leven, ten uiterfte ongelukkig is; en dat hy, by eene ongeneeslyke ziekte, niet anders te wachten heeft; dat zyn eenige wensch is een spoedige dood; alleen dat hy daarvoor vreest, dat deeze te lang mogt wegblyven, en dat nog jaaren volkommer hem voorbereid mogten zyn. Maar aan geene zyde des doods beweert gy het groot onderscheid tusfchen den toestand der Godloozen en der Godzaligen, de eerfte ten hoogften rampzalig, deeze in den hoogften graad gelukkig. Dit toekomend leven, vol straffen en be-

belooningen, ontkennen zyne vrienden niet; zy spreken 'er zelfs van, ja dreigen hem deszelfs straffen, als eenen verloochenaar der Godlyke gerechtigheid. Alleen dit willen zy doorgaands, dat het hier in deeze Wereld den Boozen niet ten einde toe gelukkig gaat, en den goeden niet ten einde toe ongelukkig gaan kan. Nooit ontkent job, maar belyd meer dan eens, dat alles, zelfs het strengste kwaad, door onze zonden wel verdiend is; hy zelf belyd zich eenen zondaar te zyn, die dit alles verdiend heeft. Maar hy vind het echter ten hoogsten hard, dat God juist hem zo zeer straft, hem zyne zonden (van onwetendheid of overlying) niet vergeeft, hem niet eens laat weten, of merken, waar voor hy gestraft word. En hier worden zyne klagten meermaals niet alleen ongeduldig, maar oneerbiedig jegens God, die vervolgens gemeenlyk weder in het weemoedige te rug vallen. Tevens brengt hy uitmuntende lesfen by, van de onoverzienlyke wysheid Gods, met welke hy de Wereld regeert, dat het in geen 's menschen vermogen staat, die na te speuren, en uit te vorschen, waarom God dus handele, waarom hy dit of dat kwaad gehenge. Zyne vrienden, die met elke reden harder geworden waren, zwygen eindelyk stil, en eene niets ter zaak doende declamatorische reden van BILDAD maakt het slot uit. Doch job vaart steeds voort, schildert inzonderheid voortrefflyk het onnaspeurlyke van die Wysheid, met welke God de Wereld regeert, betuigt nogmaals zyne onschuld, en beschryft zynen wandel.

„Eindelyk komt een nieuw persoon, ELIHU, te voorschyn, die met hartelyke vriendschap en groote hoogachting voor job spreekt; in dat stuk gelyk heeft, dat hy hem zyne overhaastingen in oneerbiedige redenen jegens God voorhoud; maar die nogthans zeer verkeerd den knoop oplost. Dat al dit kwaad, zonder eene byzondere bezondiging van job, over hem kon toegelaaten zyn, gelooft hy niet: opzettelyke zonden heeft job wel niet begaan, daar kent hy hem te goed toe; maar het kunnen onbekende zonden zyn, door welke hy, als God hem niet tugdigde, uit de genade Gods zou vervallen zyn. Hy is vol van de leere der Engelen, die hy als Middelaars aanziet tuschen God en de Menschen: zy bidden voer den geen den God straft, en wyzen hem wel eens, met Gods toelaating, de zonde aan, voor welke hy gestraft word, op dat hy zich kunne bekeeren. —

Zonderling ! JOB word gewezen , niet tot zelfsbeproeving , niet tot een ootmoedig gebed voor God , om ontdekking van het geen , daar hy zich in bezondigd heeft ; maar tot Engelen , die hem misfchien deeze weldaad bewyzen zullen , byaldien een onder hun zyn vriend is. — Ondertusschen komt 'er een Onweder , ELIHU hoort het van verre donderen , het nadert meer en meer ; hy beschryft de schaterende donderslagen tot roem van Gods magt , zegt : boven de wolken is alles klaar en helder , en onder donkere nacht , maar de wind zal dien opklaaren , (misfchien met opzigt op de tegenswoordige donkerheid , met welke Gods handelwyze omtrent JOB bedekt is ,) God is rechtvaardig , maar hy laat zich niet neder , om ftervelingen te antwoorden , alle Wysgeeren zien niets. En terwyl hy dit zegt , spreekt God zelf op eens uit het onweder. Deeze lost den knoop niet op , maar verwyt aan JOB alleen zyne stoutheid , beschryft de werken der Natuur , en vraagt hem , of hy de Wereld kan regeeren ? en hem dit leeren wil ? Of hy ook het lichtste , het A , B , C der Natuur verstaat ? Het welk , vergeleken met de ingewikkelde Voorzienigheid Gods over de lotgevallen van zedelyke Schepzelen , over de uitdeeling van goed en kwaad , alleen eerste beginzelen zyn ! ” — Voorts vergeeft God , (gelyk de Hoogleeraer vervolgens nog opmerkt ,) JOB , op zyne bede , de menigvuldige overylingen , maer verklaert dat JOB in de hoofdzak gelyk gehad heeft , en zyne vrienden ongelijk ; zy hadden dwaeslyk gesproken.

Proeve eener Geschiedenis van het Arianismus, door J. A. STARCK, Dr. der H. Schrift, Vorstlyken Opperhofspre-diker te Hessendarmstadt, Consistoriaal-Raad &c. &c. Eerste Deel. Uitgegeven door P. VAN HEMERT. Te Rotterdam, by A. Vis, 1788. In gr. octavo, 396 bladz.

Een ieder, die maer de minste ervarenheid in de Kerklyke en Waereldlyke Geschiedenissen bezit, weet, dat de Gódgeleerde verschillen, tusfchen Arius en Alexander van Alexandrie ontstaen, zo in het Kerklyke als Waereldlyke, vele en verregaende gevolgen gehad hebben. Uit dien hoofde is ene byzondere naspooring van het deswegens voorgevallen der oplettendheid wel waerdig; en zulks heeft den Eerwaerden Starck genoopt, om 'er

’er zyne aendacht op te vestigen; ’t welk hem dan ook aanleiding gegeven heeft, tot het opstellen dezer Proeve ener Geschiedenis van het Arianismus; die men, begierig zynde, om deze gewigtige gebeurtenis, en derzelver gevolgen, na te gaen, in dat opzicht met vrucht zal doorbladeren.

Na ene voorafgaende aanmerking over de verschillende denkwyze der Christenen in de vroegere eeuwen, over de Godsdienstige leerstellingen in ’t algemeen, en byzonder over die leerstukken, welken op den persoon van Jezus Christus betrekking hebben, en waer uit de ongelukkige Ariaensche twisten ontstaan zyn, zo bepaelt zich onze Schryver, in de eerste plaetse, tot het ontvouwen der vroegere begrippen over dit onderwerp; als oordeelende dat men best doet, met eerst te rug te gaen tot die tyden, uit welken de oorsprong der *Niceensche* en *Ariaensche* leer kan worden afgeleid. Dit doet hem aanvankelijk het oog slaen, op de voorstellingen van *Christus* en deszelfs *Apostelen*, omtrent zyn persoon, mitsgaders op de begrippen hieromtrent, volgens de Joodsche en Heidensche denkwyze. Voorts verledigt hy zich tot ene nadere ontvouwing van de onderscheidene begrippen der vroege Christenen, zo uit de *Jooden* als uit de *Heidenen*, omtrent den persoon van Christus; waer by die der wysgerige Christenen, onder den naem van *Gnostiken* bekend, ene byzondere opmerking vorderen. Op die wyze nagegaen hebbende, wat men uit de berichten, nopens de verschillende denkwyzen der Christenen deswegens in de *eerste* Eeuw, kan opmaken, zo geeft hy vervolgens een onderscheiden verslag van de verschillende gevoelens der Christenen over dit onderwerp, en in de *tweede* en in de *derde* Eeuw, zo onder de *Rechtsinnigen* als onder de *Niet Catholyken*. Wyders maekt hy ook nog gewag van zommige byzondere begrippen, welken voorkomen in enige ondergeschoven Werken, die in deze tyden onder de Christenen rond gingen, en nog al etlyke merkwaardige trekken behelzen, welken hier t’huis hooren. — Met opzicht tot deze verscheiden voorstellingen, gedurende de drie eerste Eeuwen, merkt de *Eerwaerde Starck* in zyn daeruit afgeleid besluit acn; „ dat zy gedeeltlyk hunnen grond hadden in de voormalige godsdienstige begrippen der nieuwe Kristenen; gedeeltlyk in de verschillende wysbegeerte, welke de kristlyke leeraars volgden, en welke zy met het kristendom

dom zогten te vereenigen: gedeeltlyk zyn zy haar oorsprong schuldig aan den yver voor de leer der alleenheerschinge (*Monarchi*), en ook gedeeltlyk aan de pogingen, om zich tegen de dwalenden met nadruk te verzetten. Evenwel heeft ook de weinige bepaaldheid der theologische uitdrukkingen, welken met den tyd tot grootere naauwkeurigheid kwamen, hier ook geen gering deel aan gehad; men vindt mede by de rechtzinnige leeraars der kerke veele uitdrukkingen, welke door de dwalenden gebruikt zyn; zonder dat men daarom met zekerheid kan beweren, dat zy 'er dezelfde begrippen mede verbonden hebben. — Dan, hoe meer de geest der bespiegeling uit de wysgeerige schoolen in de kristlyke maatschappij overging, en men het onder de wezenlyke eigenschappen van eenen volmaakten kristen, en voornaamlyk van eenen leeraar der kerke rekende, zeer diep in deze verborgenheden in te dringen, en meer en bepaalder van de Godheid te weten, en te kunnen zeggen, dan in de heilige boeken geopenbaard is, des te meer vermenigvuldigen zich deze verschillende gevoelens.”

„Men zou zich zeer bedriegen, wanneer men wilde beweren, dat men geheel onverschillig is geweest, met opzigt tot deze verschillende voorstellingen. Twee van deze onderscheiden gevoelens schynen, van den beginne, als even zeer dwalende aangemerkt, en even zeer gehaat geweest te zyn: naamlyk, het gevoelen van hun, die KRISTUS voor een bloot mensch hielden, en vervolgens de gnostische gevoelens, naar welken de menschheid van KRISTUS gelochend werd. Deze beide gevoelens worden reeds in de eerste geschriften bestreden; hoewel de uitwendige gesteldheid der Kristenen in de eerste tyden hen belette, om met de anders denkenden op zulk eene wyze, als naderhand, te handelen. — Daar men echter met opzigt tot deze waarheid: *KRISTUS is God en waarachtig mensch*, overeenkwam, daar schynt men met opzigt tot de byzondere begrippen omtrend de godlyke natuur des Heeren, haren oorsprong, rang, waardigheid, vermogen en betrekking tot den Vader en den Heiligen Geest, taamlyk onverschillig te zyn geweest. Dit blykt uit de menigvuldige en zonderlinge begrippen, welken hierover by de kerkvaders voorkomen. — Met den tyd werd deze toegevenheid bepaalder, toen SABELLIUS en andere de persoonlykheid des zoons in twyfel trokken. Waren het enkel bepaaldere en betere theologische be-
grip

grippen, welke deze bepaaling voordbragten, of had de geest der heidensche wysgeerige schoolen, die in deezen tyd onder de Kristenen heerschte, hier ook deel aan? Genoeg: de vryheid van denken werd binnen naauwere grenzen gebragt; hoewel men met opzigt tot de wyze van ontstaan, het vermogen, den rang en de betrekking van dezen godlyken persoon tot den Vader en den Heiligen Geest, verschillende gevoelens volgde, zonder daarom, wegens deze of gene voorstellingen, onder de ketteren gerekend te worden."

De Eerwaerde *Starck*, hier mede de drie eerste Eeuwen doorgeelopen hebbende, komt, met den aeuwang der vierde Eeuwe, op de zo veel geruchtsmakende verschillen tusfchen *Arius* en *Alexander*, Bisfhop van Alexandrie. Het begin hunner gefchillen, in den jare 319 of 320, ontvouwd hebbende, geeft hy een bericht van de gefchiedenis van *Arius* en zynen aenhang, tot op zyne verdryving uit Alexandrie; en voorts van de verdere voortzetting dier verschillen, tot dat Keizer *Constantinus de Grootte* 'er deel in begon te neemen. Wyders vermeldt hy de poogingen diens Keizers, om deze verschillen by te leggen; welker vruchtlooze uitflag ten gevolge had, dat hy ene *algemene kerklyke vergadering* uitschreef, om op dezelve alle de, onder de Christenen, oneenigheden, en voornaemlyk de onlangs ontftane Ariaenfche verschillen, by te leggen. Hierop geeft hy een verflag van deze Kerkvergaderieg, in den jare 325, gehouden te *Nicea*, in *Bithynie*, op welke de leer van *Arius* als onrechtzinnig veroordeeld werd. En hieraen hecht hy ten laetste nog enige aanmerkingen over de gevoelens van *Arius* en *Alexander*, mitsgaders over de Geloofsbelydenis van *Nicea*; waerover hy zich, ten flot, aldus uitlaet.

„ Wanneer men nu het leerbegrip, welk op de kerkvergadering van *Nicea* is vastgefteld, onderzoekt, dan kan men niet ontkennen, dat het reeds te vooren, onder de rechtzinnige leeraars der kerke zyne aanhangers heeft gehad; hoewel men, met *BULL* de Niceefche begrippen niet als die van alle de voorige kerkleeraaren kan aanmerken, zonder hunne fchriften het grootfte geweld aan te doen (*). Maar men kan ook niet ontkennen, dat

(*) *BULL, Defensio fidei Nicana.*

dat de begrippen van ARIUS en ALEXANDER (†) onder de rechtzinnige Leeraars aanhangers gehad hebben. Indien 'er weinigen waren, die volkomenlyk van het gevoelen van ARIUS zyn geweest, gelyk indedaad zelfs onder hen, die tot de party van ARIUS overkwamen, de meesten van het naderhand zogenoemde *Half-Ariaansch* gevoelen waren; zoo waren 'er ook zeker ongemeen weinigen onder de voorige leeraars der kerke, die de *Homoeus* zoo begrepen, als de Vaders te *Nicea* die bepaalden (§). — Voor het overige zou het niet moeiljelyk zyn geweest, de twistende partyen, tot eer van den Godsdienst, en tot burgerlyk welzyn, zamen te vereenigen: maar, daar ydere van dezelve, en wel voornaamlyk de *Alexandrinische* party, het tegenovergesteld gevoelen als eene godslastering aanzag en daarvoor opgaf, zoo was eene vereeniging onmogelyk; en het geweld, waarmede de tegenparty te *Nicea* onderdrukt werd, zoo dat zy, die anders dachten, zelfs als rebellen en schuldig aan misdaad van beledigde majesteit, aangezien en gestraft werden, kon niets anders dan die ongelukkige gevolgen hebben, welken het vervolg der Ariaansche geschiedenis zal aanwyzzen.”

(†) Onze Autheur duld hiermede aen, dat het begrip van ALEXANDER niet het zelfde was, met het leerbegrip te *Nicea* vastgesteld, het welk hy in zyne voorige aanmerkingen reeds getoond had.

(§) Men vergelyke hier, behalve SANDEN, ZWICKERT, WHISTON, en anderen der tegenparty, SEMLERS *Einleitung zur Baumgartsen'sen Polemic*, PETAVII, *Dogm. Theol.* T. II. et LAMI, de *recta Patrum Nicænorum fide*.

Verhandeling over Gods laatste einde in de Schepping der Wereld, door J. EDWARDS, Profesfor en Predikant te Northampton, in Noord-Amerika. Uit het Engelsch vertaald door M. VAN WERKHOVEN, en uitgegeeven met eene Voorrede en Aanteekeningen, door C. BREM. Te Amsterdam, by M. de Bruyn, 1788. Behalven de Voorrede en den Inhoud, 198 bladz. in gr. octavo.

J. VAN LODENSTEYN'S *Geestlijke Gedachten, over den waaren aart van 's Menschen gelukzaligheid. Naar de heddendaugsche schrijfwijze veranderd, door M. VAN WERKHOVEN, en uitgegeeven, met een Voorbericht en Aanteekeningen, door C. BREM. Te Amsterdam, by M. de Bruyn, 1788. Behalven het Voorbericht, 220 bladz. in gr. octavo.*

Men voegt deze twee Stukjes zeer geschiktlyk te zamen, gelyk de Uitgever *Brem*, in zyn Voorbericht, voor het laatste te kennen geeft. „ De Onderwerpen, „ (zegt hy,) in de beide Werkjes behandeld, zijn gewis „ zeer naauw aan elkanderen verwand. Want is God „ zelf het laatste Einde van alles, wat buiten hem, door „ zijne Almagt en Algenoezaamheid, is en bestaat; dan „ is het ook zeker, dat de mensch, zal hij aan zijne hooge bestemming beantwoorden, en dus ten hoogste gelukkig, d. i. gelukzalig zijn, zig ook, als een redelyk „ en vrijwillig werkend schepzel, geen ander nog hooger „ einde kan voorstellen. En dit einde kan hij alleen bereiken, wanneer hij vrijwillig en met genoegeen alles „ wat hij is, heeft, en doet, onderwerpt en dienstbaar „ maakt, aan den roem, de eer en verheerlijking van den „ hoogen GOD. — Dit Stuk is door den Heer EDWARDS in zijne Verhandeling, geleerdelyk en overtuigende betoogd. De Heer LODENSTEYN, op denzelfden „ grondslag bouwende, heeft, — mag ik mij dus uitdrukken, — op die Leerreden de Toepassing „ maakt, in dit Stukje, waarin niet minder bondig en „ overtuigend aangewezen wordt, dat onze hoogste „ gelukzaligheid gelegen is, in die Waarheid dadelyk te „ beoeffenen.” — Schoon we juist dat overtuigende, waar van de Heer *Brem* spreekt, in deze Werkjes niet vinden, kunnen we 'er echter in volle ruimte wel van zeggen, dat ze naer die denkwyze regelmatig ingericht zyn,

zyn, en, op dien grondslag, met stichting gelezen kunnen worden. 't Is bekend, dat velen anders over dit onderwerp denken, oordeelende dat Gods laetste einde in de schepping der Waereld was, *de gelukzaligheid zyner schepzelen*; welker beooging ook door den Eerwaerden *Edwards* niet ontkend, noch door *Lodensteyn* betwist word, maer als ingeslooten is in het denkbeeld, dat *Gods Heerlykheid* het laetste einde van de schepping der Waereld is. — Mogelyk zyn ze het spoor niet geheel byster, die denken, dat hier meer een woordenstryd, dan een wezenlyk verschil, plaets heeft. — Wat 'er van zy, 't is gelukkig, dat de verschillende denkwyzen daeromtrent, gelyk het met meer Godgeleerde bespiegelingen gaet, geen wezenlyk nadeeligen invloed op het betrachtyke hebben; daer men, ter wederzyde, 'er op aendringt, om God te *verheerlyken*, door hem, *ter zyner eere*, volvaerdig in alles te gehoorzamen.

Natuurlyke en naar 't leeven naauwkeurig gekleurde Afbeeldingen en Beschryvingen der Spooken, Wandelende Bladen, Zabelfspringhaanen, enz. in alle vier deelen der Waereld huyshoudende, byeen verzameld en beschreeven door C. STOLL. In 't Fransch en Nederduitsch. Te Amsterdam, by J. C. Sepp, 1788. In gr. quarto.

Maakten wy onlangs gewag van het voltrekken der Verzameling van den Heer *Stoll*, zo veel de Natuurlyke Historie der *Cicaden* en *Wantzen* betreft (*), thans is ons eene andere aangevangen Verzameling van dien zelfden Heer ter hand gekomen, welke den Liefhebberen niet minder gevallig zyn zal. Dezelve heeft tot onderwerpen *de Spooken* (Spectra), *de Wandelende Bladen* (Mantes), *de Zabelfspringhaanen* (Gryll. Tettigonæ), *de Krekels* (Gryll. Achetæ), *de Trekspringhaanen* (Gryll. Locustæ), en *de Kakkerlakken* (Blattæ.) Volgens de rangschikking van *Linnaeus* komen deeze Insecten, met anderen, onder de algemeene benaaming van *Hemiptera* of Halffschildig; doch onze Autheur brengt dezelve liever, met *de Geer*, tot eene byzondere Classe of Orde, onder de benaaming van *Dermaptera* of Lederagtig, om dat derzelve *Dekschilden* pergament- of lederagtig zyn.

Het

(*) Zie boven, bl. 393.

Het eerste stuk deezer Verzameling is bepaald tot de *Spooken* en *Wandelende bladen*, die men veelal onder elkander verward heeft, en egter duidelyk onderscheiden zyn, naar uitwyzen der verschillende kenmerken, alhier beschreeven: by welke gelegenheid ons ook onder 't oog gebragt wordt, hoe ieder deezer beider Geslachten, naar de verschillende kenmerken, gevoeglyk in twee Gezinnen verdeeld kunnen worden. Van de eene en andere soort vindt men hier 23 onderscheiden afbeeldingen, die zo naauwkeurig uitgevoerd, en met zo veel oplettendheid beschreeven zyn, dat men den verderen voortgang deezer Verzameling met vermaak te gemoet zie. Men kan niet wel afzyn van den hier aan besteeden arbeid hoog te schatten; en 't is te wenschen, dat deszelfs erkenners, naar de les van onzen Schryver „ tevens, by „ het aanschouwen en betrachten dezer Schepzelen, „ niet uit het oog zullen verliezen de Almachtige Hand „ van den *Grooten Maker*, die zo veelerly Wezens heeft „ gewrogt, welken onze Aandagt kunnen en moeten „ opwekken, om met eene innerlyke dankbaarheid zyne „ goedheid te erkennen, waar door onze verstandelyke „ vermogens verbeterd, en de kennis van den mensch „ in *Gods Werken* vermenigvuldigd worden.”

Verhandelingen, uitgegeeven door TEYLER's Tweede Genootschap. Zesde Stuk. Te Haarlem by J. Enschedé en Zoonen en J. van Walré 1788. Behalven de Voorredens en het Register, 331 bladz. in gr. quarto.

Een vroeger voorstel van dit Genootschap, betreffende de Regels der Dichtkunde, beantwoord door den Heer *J. de Bosch*, in eene Verhandeling, strekkende inzonderheid, om eene oplettende beoefening der oude Grieksche en Latynsche Dichters aan te pryzen (*), heeft dit Genootschap opgewekt, om, by de naaste gelegenheid, het volgende aan te kondigen. — „ Men be- „ looft den gewoonen gouden Eerpenning aan den ge- „ nen, die aan de Nederlandsche Dichteren, der oude „ taalen niet kundig, de beste handleiding zal geeven, „ om 't schoon en verheven in de werken deezer oude „ Dichteren, en, boven allen, van den Vader derzelven, „ HQ-

(*) Zie *Alg. Pad. Letteroef.* V. D. bl. 256.

„ HOMERUS, zoo te leeren kennen, dat zy daardoor in
 „ staat geraaken zig van dat schoone en verhevene te be-
 „ dienen, en zelfs, op 't voetspoor der gemelde Dich-
 „ ters, nieuwe dichterlyke cieraaden te scheppen, om
 „ daarmede hunne dichtstukken te verryken.” — Op
 dit voorstel heeft de bovengenoemde dichtkundige *de Bosch*
 een uitstekend stuk vervaardigd; het welk de eenpaarige
 goedkeuring der Heeren Beoordelaaren heeft weggedraa-
 gen, en ingevolge daarvan ook met den toegezegden Eer-
 prys bekroond is geworden.

Zyn Ed. heeft geoordeeld niet beter aan den inhoud
 van het gedaane voorstel, en het daarmede bedoelde, te
 kunnen beantwoorden, dan, „ met 'een kort verslag te
 „ geeven van al het geen in ieder boek van de *Ilias* van
 „ HOMERUS voorvalt, en dan by die gebeurtenissen zyne
 „ aanmerkingen en ophelderingen te voegen; — inzon-
 „ derheid met betrekking tot het dichtkundige, verstan-
 „ dige en vernuftige.” In de uitvoeringe hiervan is de
 oordeelkundige Schryver zoo wel geslaagd, dat alle lief-
 hebbers der Dichtkunde hem deswegens de hoogste ver-
 pligting hebben; daar hy onzen Nederduitschen Dich-
 teren een schat van schoonheden geopend heeft, waar-
 van zy een zeer voordeelig gebruik kunnen maaken.
 's Mans Voorreden baant hun hier toe den weg, hen
 aanwyzende wat zy in agt hebben te neemen. Zyne
 opgave van den inhoud van ieder Boek van de *Ilias* ont-
 vouwt hun het beloop van 't Geschiedverhaal, 't welk
 hier als ten tekst verstrekt; waaromtrent hy, ter ge-
 schikter plaatze, onder denzelve, zyne ophelderende
 aanmerkingen voegt, om de oplettendheid te vestigen op
 het Dichterlyke schoon en verheven daarin doorstraalen-
 de; dat eene reeks van leerzaame lessen aan de hand
 geeft. En eindelyk heeft hy, ten meerderen dienste van
 een bestendig nuttig gebruik van deezen zynen arbeid,
 'er nog bygevoegd, niet alleen een Bladwyzer van de
 merkwaardigste perfoonen; maar ook van de vergelykin-
 gen die *Homerus* van verscheiden byzonderheden ontleent;
 mitsgaders van de voornaamste zaaken, welken hier in
 voorkomen; waardoor deeze en geene voorstellingen te
 gereeder na te speuren zyn. — De dicht- en oordeel-
 kundige *de Bosch* legt het in deeze zyne voorstellingen 'er
 steeds op toe, om den lezer het fraaie, dat allerwege in
 de *Ilias* voorkomt, zoo te leeren gadeslaan, dat hy daar
 door bekwaam gemaakt moge worden, om 'er een ver-
 stan-

standig gebruik van te maaken; des zyne ophelderingen als zo veele dichtkundige lesfen zyn. Van dien aart is, by voorbeeld, het geen hy aanvoert, by gelegenheid van 't verhaal van een hevigen ftryd, waarin verscheiden sneuvelen. In foortgelyke verhaalen vindt men maar al te dikwerf, in onze laater Dichtstukken, eene verveelende eenzelvigheid en een mangel van verbeeldingskragt, waardoor het ftrydtooneel, hoe akelig ook anders geschetst, het hart des Leezers weinig of niet roert. Geheel anders is 't met *Homerus*, die zo menigen Veldslag befchryft, en telkens toont dat zyn vindingryke geest op verre na niet uitgeput is.

„ Verscheidenheid, zegt de Heer *de Bosch*, dichtterlyke vinding en natuurlyke trekken vertoonen zig overal in de verhaalen van *HOMERUS*. In dit gevegt brengt *Antilochus* eene doodlyke wond toe aan *Echepolus*, hem treffende in het voorhoofd, zo dat hy nedervalt, gelyk een hooge tooren in het bestormen van eene Stad. *Elephenor* wil deezen, dus nedergeveld leggende, by de beenen buiten 't geweld der pylen trekken, om hem dan van zyne wapenen te berooven, maar de moedige *Agenor*, dit bemerkende, werpt eene spies in die zyde, welke *Elephenor*, nederbukkende, van zyn schild ontbloot had, en beneemt hem dus het laeven. Door dit geval ontstaat 'er eene zo groote woede onder de ftrydenden, dat zy als wolven op elkander aanvallen, en de een den ander doet omkomen. De grootmoedige *Ajax* dryft zyne spies met zulk eene kragt door de borst van den zoon van *Anthemion*, die in den bloei van zyn leeven was, dat de punt agter op den rug uitkomt. Deeze valt in 't stof ter neder, gelyk een populier, wiens takken zig reeds wyd en zyd verspreiden, en wiens kruin zig begint te verheffen in de lugt, wanneer die door eenen *Wagenmaaker* met eene blanke bijl word afgehouden en omver geworpen, en vervolgens, op dat hy 'er goede raderen van zou kunnen vormen, aan den oever van eene rivier, om uit te droogen, nederlegt. Op *Ajax* werpt *Antiphas*, een zoon van *Priamus*, een schicht, maar, deezen misfende, treft hy *Leucus*, een medgezel van *Ulysses*, die bezig was, om het lichaam van eenen gesneuvelen tot zig te haalen, op 't welke hy zelfs zielloos nederstort. *Ulysses*, hierover vertoornd, velt met zyne spies *Democoon*, eenen natuurlyken zoon van *Priamus*. De woede meer en meer beginnende te vermeerderen, werpt *Pirus* eenen grooten steen, en

en breekt daardoor de beenen van Diore's, welke, nedervallende in 't zand, zyne beide handen na zyne medgezellen uitsteekt, en, naauwlyks zyn adem haalende, hem om bystand bid. Dan Pirus, die hem getroffen had, schiet toe, en dryft hem zyne speer in 't lyf, zo dat de ingewanden op de aarde storten. Deezen word daarop aanstonds wederom op eene andere wyze door Thoas 't leeven benomen. Voegende de Dichter hier doorgaans by, de gelegenheid, waarby iemand gewond of gesneuveld is, op wat wyze hy die wond ontvangen heeft, op welke plaats die gekomen is, den loop van dezelve, en de houding, zo van den gekwetsten, als van den geen, welke het kwetziur toegebracht heeft, zelfs van het geluid der wapenen, waar mede de gekwetsten ter aarde vallen, melding maakende, en inzonderheid sprekende, of van het vaderland of van het geslacht, of eigenlyk character, en wat iets meer zij, van de perſoonen, waarover hy handelt, 't welk alles meer of min uitgebreid, en na de byzondere omſtandigheden, op eene onderscheidene wyze toegepast, veele keurige schilderyen van treflyke gevallen oplevert, die zeer geschikt zyn, om de gemoederen der menschen met gevoelige aandoeningen en medelyden te vervullen."

Meermaals heeft de Heer *de Bosch* gelegenheid, om aan te toonen, hoe eigenaartig *Homerus* de natuur weet na te volgen, alle byzondere omſtandigheden van 't menschlyke leven, zelfs tot zogenaamde kleinigheden toe, gade te slaan, en de hartstogten op de juist gepaste wyze te doen werken. En dit geeft hem dan gemeenlyk aanleiding, om den Dichtlievenden onder 't oog te brengen, hoe zy 'er byzonder op hebben toe te leggen, om *Homerus* in dit voetspoor na te treden: te meer, daar men ziet, „ dat veele zig meer bevytigd hebben, om hem in 't „ hooge en verhevene, even als of daarin alleen dicht, „ terlyk schoon te vinden was, dan in 't eenvoudige „ en natuurlyke, na te volgen." — Zulks doet hem, onder anderen, de aandacht vestigen, op 't geen *Homerus* meldt, wegens de komst van *Hector* in Troje, en deszelfs wedervaaren aldaar; welk verslag verscheiden aandoenlyke en schilderagtige trekken oplevert.

„ Zo is, zegt hy, de toeloop der vrouwen, van alle kanten den grooten *Hector* omringende, om iets wegens den staat van hunne naastbestaanden te verneemen, zeer natuurlyk en treffende. De korte beschryving daarenboven

ven van 't hof van Priamus, 't welk met prachtige en konstig getimmerde gaanderyen voorzien was, waarin verscheide slaapvertrekken dicht by elkander waren gebouwd, in welken de zoonen van Priamus by haare wet-tige vrouwen sliepen, en twaalf achtervertrekken, waarin de ongehuwde dochters van den koning haar verblyf hielden, nevens nog eenige afzonderlyke wooningen voor deszelfs schoonzoonen en hunne echte vrouwen. De ontmoeting van Hector met zyne tedere moeder, gaande na eene van haare dochters, dicht by dit paleis; de gulle blydschap, liefde en genegenheid van die vrouw, om haaren zoon eenige verkwikking toe te brengen, haare zorg en gediensftigheid eindelyk, om uit het binnenste van haar praalvertrek het schoonste kleed te haalen, en dat aan Minerva op te offeren, zyn alle zodanige zaaken, - waarin ons de eenvoudige waarheid en natuurlykheid bekoort. Zulke gevallen en beschryvingen in een heldendicht te plaatzen, komt ons in den eersten opslag zeer gemaklyk voor; maar om dit wel te doen, en daar 't voegt, daar toe is veel meer kunst nodig, dan men doorgaans denkt. *Homerus* heeft hierin de dichteren wel voorgelicht, maar nergens in is zyn voetspoor meer verlaaten; 't welk wy nodig gedacht hebben, ter bevordering van waare dichtkunde, nu en dan aan te merken."

Eene soortgelyke les, om het onopgesmukte weezenlyke schoon recht gade te slaan, geeft hy den Dichteren, by gelegenheid, dat *Homerus* verhaalt, hoe *Andromache*, (toen *Hector* weder uit de Stad na 't leger en ten stryde ging,) haaren Echtgenoot al schreiende verliet, telkens na hem omzag, en hem, t' huis gekomen zynde, met haare dienstmaagden beweende; alle hoop opgeevende om hem ooit weder te zien.

„Het is, (zegt de Heer *de Bosch* ten deezen opzigte,) byna onmogelyk, om alles, wat het gevoel opwekt, hier aan te stippen. De droevige *Andromache* t' huis komende, beginnen alle haare dienstmaagden te schreijen, en beweenen dus reeds den leevenden *Hector*, niet denkende dat hy het geweld der Grieken zal ontwyken, of immer tot de zynen wederkeeren. *Clarke* meent, dat 'er niets beter uitgedagt of bevalliger kan gezegd worden, om de hartstogten in beweging te brengen, dan het geene hier door den dichter is ter nedergefteld. Wy zeggen alleen, dat, hoe meer waarfchynlykheid 'er in eenvoudige verhaalen is, ons die des te meerder treffen, en dat

de onvervalschte waarneeming van een enkel geval in 's menschen leeven veeltyds meer toebrengt tot de beoeffening van het verstand, en de verbetering der zeden, dan wel uitgedoschte en net gesponnen redeneeringen. Daar is niets waarin *Homerus* meer andere dichteren heeft overtroffen, dan in dit bezef van 't waare schoon, 't geen niet ontydig moet gezocht worden, maar de natuur van zelve moet opleveren."

Redenvoering over het allerheilzaamst verband en de vereeniging van den Godsdienst met de Wysbegeerte. Uitgesproken door den Hoogeerw. den Hooggeleerden Heer W. L. BROWN, wanneer hy op Utrechts Hooge School het gewoon Hoogleeraars-Ampt in de Kerklyke Geschiedenis en de Zedelyke Wysbegeerte openbaar en plegtig aanvaardde, den 14den February 1788. Uit het Latyn vertaald. Te Utrecht, by A. van Paddenburg, 1788. In gr. octavo, 71 bladz.

Overeenkomstig met de opgemelde dubbele Post van Hoogleeraer in de Kerklyke Geschiedenis en Zedelyke Wysbegeerte, die en den Godsdienst en de Wysbegeerte betreft, heeft de Hoogleeraer *Brown*, by de aenvaardiging van dit zyn Ampt, eigenaertig verkoozen te handelen, over het onderwerp in den bovenstaenden Tytel uitgedrukt. Ter ontvouwing van dit onderwerp, dat te meer overweging vordert, om dat velen hier ter wederzyde tot buitensporigheden overslaen, stelt hy zich voor, aen te toonen, (1.) hoe ydel en dwaes, ja zelfs na-deelig de Wysbegeerte is, wanneer zy van den Godsdienst is afgescheiden; en daarna (2.) hoe veel nut de ware Wysbegeerte aen den Godsdienst toebrengt: en eindelijk (3.) het schoone, het nuttige en geheel Goddelyke, dat uit beider verwandschap en onscheidbare vereniging voortvloeit. Ieder gedeelte levert ene reeks van weluitgewerkte overdenkingen, die den opmerkzamen ten overtuigendste toonen, hoe onaffcheidelyk de Wysbegeerte en de Godsdienst hand aen hand behooren te gaen. Men leze, ter proeve hiervan, zyne volgende voorstelling, wegens het gene zy, ter onderlinge matiging, aen elkander toebrengen.

„ Gelyk de natuur van alle zaaken, (zegt hy,) bestaat uit verscheiden grondbeginzelen en eerste deelen, die, juist

juist gemengd en zamengesteld, elkander matigen, en dus een soort van eendragt en volmaaktheid voortbrengen; dus, Godsvrucht en Wysbegeerte, door een onderlingen band zamengepaard, matigen elkander, en deelen onderling elkanders eigenschappen en deugden; tot dat het geen wy zoeken volmaakt ten top gebragt is. Want, het is een voornaam gebrek in de Wysbegeerte, uit het welk alle derzelve misbruiken voortgesproten zyn, dat zy, met eenen ongelovelyken yver, om wat nieuws uit te vinden, of te hooren, aangedaan, het oude en beproefde te veel veragt, naar vreemde stellingen haakt, en het geen moeiljyk en blinkend is meer najaagt, dan het nuttige en gemeene. Zy blaast ook eene zekere verwaandheid in, die niet minder aan de deugd schade doet, dan aan den voortgang der wetenschappen. Zy houd zich slegts be zig met de tweede oorzaken, en zy blyft te veel aan dezelve hangen, en in dezelve berusten, denkende niet met Godvrugtig genoeg geheugen aan de Eerste van alle, van welke alle de andere haare kragt en uitwerkzelen verkrygen, zo zy dezelve niet algeheel uit het oog verliest. Maar deze gebreken verbetert de Godsvrugt, en verandert dezelve in deugden, en leert de zwakheid der Menschelyke vermogens. Zy toont, in hoe veel onkunde zelf de schranderste vernuften verkeeren, met hoe veele vlakken de edelste deugden der Menschen besmet zyn, hoe laag en ydel alles is wat de Aarde aangaat, en in de Aarde eindigt! Zy leert dat die Waarheid, die Deugd, die Volmaaktheid en dat Geluk, zo gretig door de Ziel gezogt, en, om welke te verkrygen, de Mensch alle zyne kragten aanwend, zyn Ligchaam verzwakt, zyn tyd doorbrengt, ja zelf den Dood durft tarten, hier op Aarde niet gevonden worden, maar buiten de grenzen der Waereld hunnen oorsprong en bron hebben. Het aanzigt ten Hemel heffende, en de Aarde versmaadende, *zoekt hy zyne reis door een zwaren weg door te zeilen, veragt het gemeen en de laage aarde, en verhaast zyne vlugt (*)*.

„ Van de andere zyde, wyl goed en kwaad dikwyls zeer na aan elkander grenzen, en dat de beste zaaken, uit de verdorvendheid der Menschlyke Natuur, het beiderf meest onderworpen zyn, vereischt zelf de Godsdienst eene zekere matiging, en den wyzen raad der Rede,

(*) HORAT. *Lib. III. Carm. II. vs. 21.*

de , zal zy niet van haare edele afkomst verbasteren en tot schade strekken, in een dwaas bygeloof, of in eene dweeperfche woede, vervallen zynde en overgegaan. Hier van daan die onmatige geneigdheid tot het wonderbaare, die ydle schrikken, dat tot flaverny bekwaam gemoed; hier van daan die dwaze verdigtzelen van een dom bygeloof, die menigte van Plegtigheden, om de Godheid te bevredigen, die ten hoon der Godheid en tot bederf der Menschen zyn. Ook is de Ziel, die door geen Wysbegeerte in toom gehouden word, te veel verlaafd aan gevoelens en vooroordeelen, door de eerste kindsheid ingezooen; en die, door gebruik en gewoonte, aan welke de Oudheid eene zekere heiligheid gehegt heeft, ingeworteld zyn. Alles derhalven wat nieuw schynt, hoe waarfchynelyk ook, of zelf waar, word gehaat en bestreeden, en geen agting waardig geagt, schoon het zich door Waarheid en Nuttigheid aanpryst. *De deugd word na de Jaaren geschat, en men bewondert niets ten zy het door Libitina geheiligt is* (†).

„ De Wysbegeerte geeft Geneesmiddelen aan de hand, tegen deze Zielen-kwaalen. De Wysbegeerte, de natuur der zaaken nagaande, ziet haar onderling verband, ontdekt de oorzaaken, let op de eindens, en ziet dat deze Waereld zo geschikt en gesteld is, dat geen deeltje, geen gedaante, geen beweeging, geen uitwerking byzonder is; maar dat alles dat geweest is, is, of zyn zal, een deel van dat geheel is, dat God van het begin geordend heeft, en tot de algemeene bestuuring der Voorzienigheid behoort; en daar het dus een uitgebreid Toneel der Goddelyke werken oplevert, levert het iets groots, iets der Godheid waardig van God te voelen, en dryft alle die ydele hersfenschimmen uit eene Ziel, die met eene naauwkeurige kennis der zaaken vervuld is. Zy verdryft en slaat het bygeloof ter neder, en prent eene mannelyke, standvastige en grootmoedige Godvrugt in. *Want hier ziet men zeer schielyk de oorzaaken, daar, integendeel, worden de gemoederen beroerd, door alles wat de tyd ongemeen voortbrengt, en het ligt aandoenlyk gemeen verschrikt: maar de nevelagtige dwaling der onwetendheid verdwyne, dan zal men daarin niets wonderbaars meer zien* (§). En dewyl de ware Wysbegeerte de zaaken, niet

(†) HORAT. *Epist.* L. II. I. 49.

(§) BORTH. *Consol. Philosoph* L. IV. 5.

niet naar gezag, noch tyd, maar naar waarheid en gewigt fchat, en het Volk ontwendt valsche Naamen te gebruiken, opent dezelve het hart voor onderzoek, en, oude beproefde dingen behoudende, neemt zy ook nieuwe aan, die zich door blykbaarheid of nut aanbeveelen."

Gedenkschriften van den Baron DE TOTT, betreffende de Turken-en Tartaaren. Tweede Deel. Uit het Fransch vertaald door YSBRAND VAN HAMELSVELD. Te Amsterdam, by M. de Bruyn. Behalven den Bladwyzer, 372 bladz. in gr. 8vo.

Genoegzaam hebben wy, in de Aankondiging van het Eerste Deel deezes Werks (*), den Schryver, den Aart zyner *Gedenkschriften*, en wat 'er de Aanmerkingen van den Heer DE PEYSSONNEL, ter volmaakinge aan toevoegen, doen kennen. In 't algemeen bevat dit Stuk de Verrigtingen van den Baron DE TOTT, te *Constantinopelen* wedergekeerd, waar de uitgeborste Oorlog een reeks van Gebeurtenissen aan zyn geest aanbiedt, zyne begaafdheden, yver en werkzaamheid, op 't kragtigst te voorschyn roept. — DE PEYSSONNEL vindt in dit Stuk, schoon het byzonderheden van meer gewigts en treffender, die naamlyk van DE TOTT's verrigtingen in de Hoofdstad, in de Straat der *Dardanellen*, en die der *Zwarte Zee*, bevat, nog in verscheide stukken dwaalingen, welke de *Turken* betreffen, en hy niet kan nalaaten aan te stippen. Hy gaat deswegen voort met de plaatslyke kundigheden te vergaderen, welke hy tyd gehad heeft om te verkrygen, om eene Natie, indien mogelyk, te regtvaardigen, die ten allen tyde eene Vriendin en Bondgenootte der *Franschen* geweest is, met welken zy eenen Koophandel dryven, die het voorwerp is van den afgunst en wanhoop van alle hunne mededingers; eener Natie, welker glorie zich heeft staande gehouden tot aan het Tydperk van den laatsten Oorlog, en welke, benevens het bestaan, dat zy nog behouden heeft, zyns bedunkens, de agting en oplettenheid van alle Mogenheden verdient. — Hy vervolgt daarom zyne *Aanmerkingen*, en tragt de zodanigen te voldoen, die, zo wel als hy, deeze *Gedenkschriften* aangenaam vindende, zich

te-

(*) Zie hier boven, bl. 126.

tevens beklagen, „ dat de Schryver, veel zaaken heb-
 „ bende mede te deelen, 'er nog veel laat begeeren, en
 „ niet altyd even nauwkeurig is omtrent de overigen.”

Menigmaal moet hy DE TOTT tegenspreken, zomtyds
 nothans dient zyn berigt tot opheldering of bevestiging.
 Hy hadt, in foortgelyke omstandigheden als de Schryver,
Constantinopolen, de *Dardanellen*, en de Vestingen aan
 den mond van het Kanaal de *Zwarte Zee*, verdeedigde,
 op 't verzoek van het *Ottomannisch Ministerie*, naa het
 Zeegevegt by *Tschechemie*, hem door den Graaf DE ST.
 PRIEST, toen Afgezant des Konings van *Frankryk* te
Constantinopolen, gedaan, tot beschutting van *Smyrna*,
 tegen een gevreesden aanval der *Rusfen*, zich met derge-
 lyk een last bekleet gevonden. Geen geschikter Aante-
 kenaar kon 'er des weezen, om den Aart en Handelingen
 der *Turken* in den Kryg, en wat tot denzelven behoort,
 als mede de Characters van eenige voornaame *Turksche*
 Perfoonaadien, toe te lichten: dit maakt ook zyne Aan-
 tekeningen veelvuldig, zomtyds uitvoerig, altoos leesens-
 waardig, over het Derde Stuk van DE TOTT's Werk,
 waar mede dit Deel aanvangt.

Het Vierde en laatste Stuk der *Gedenkschriften*, mede
 in dit Deel begreepen, behelst het verhaal van de Reize
 des Barons DE TOTT, door de Stapelplaatzen van de
Leyant, in 's Konings Fregat de *Atalante*, in hoedanig-
 heid van Opziener van den Koophandel. De algemeene
 Aanmerking van den Heere DE PEYSSONNEL, over dit
 gedeelte, is zeer gegrond. „ Het was wenschelyk ge-
 „ weest, dat de Baron DE TOTT, zonder de geheimen
 „ van zynen last te openbaaren, in dit laatste Stuk, ee-
 „ nigen nieuwen en belangryken straal van licht had kon-
 „ nen verspreiden over dit gedeelte van zyne zending:
 „ maar hy heeft ongelukkig, bykans altyd, den Opzien-
 „ der van den Koophandel verborgen achter den Reizi-
 „ ger, en hoe meer de vernuftige waarneemingen, oor-
 „ deelkundige aanmerkingen, en schrandere gisningen,
 „ van den Reiziger, over de Aardrykskunde, Plaatsbe-
 „ schryving, Natuurlyke Historie, Oudheden en Ge-
 „ schiedenissen, van verscheide Landen, belangryk en
 „ voldoende zyn voor de Geleerden en Nieuwsgierigen,
 „ zo veel te meer is het stilzwygen van den Opziender
 „ verdrietlyk voor Lieden van Staat en Koophandel.”
 Hy volgt hem op deeze Reize alleenlyk om zyne Aanmer-
 kin-

kingen te voltooijen. En zal men alzins reden vinden, om zynen arbeid te pryzen.

Zo veel overneemenswaardigs biedt dit Deel aan, dat wy ons in de keuze verlegen vinden; doch de thans aangevangene *Turksche* Oorlog bepaalt dezelve om 't een en ander uit te kippen; het uitbarsten eens Oorlogs, onder de *Turken*, betreffende; en derzelver onbekwaamheid, ten dien tyde, afmaalende.

„ Een oud gebruik, waar van men noch de beweegreden, noch den oorsprong, ontdekt, voegt by de verbaazende vertooning van de vereeniging der krachten, van een groot Keizerryk tegen zyne vyanden, de ongerymdste zotheden: en deeze belachlyke samenmenging noemen de *Turken Alay*, dat is te zeggen Zegestaatzy. Deeze bestaat in eene soort van Maskerade, in welke alle soorten van Handwerkslieden, de een na den anderen, aan de Toekykers het werk van hunne byzondere Kunsten vertoonen. De Landman dryft den ploeg, de Wever schiet zyn spoel, de Schrynwerker schaaft; en deeze onderscheiden vertooningen, op wagens, die ryklyk verguld zyn, geplaatst, openen den trein, en worden gevolgd door den Standaard van MAHOMETH, wanneer men dien uit het *Serail* brengt, om hem na 't Leger te voeren, om dus de overwinning te verzekeren voor de *Ottomansche* Troepen.

„ Deeze Hoofdbanier der *Turken*, van groene Zyde, die zy *Sandjak Cherif*, of den Standaard van den Propheet, noemen, is onder hun zo geëerbiedigd, dat hy, niettegenstaande de veelvuldige schokken, daar zyn achtig door gekrenkt is, nog het eenig voorwerp van vertrouwen is, en het heilig punt van hunne verzameling. Alles vertoont ook de heiligheid van dit vendel. De *Emirs* alléén hebben recht om het aan te raaken: zy maaken de bende uit die het omringt, en het wordt gedraagen door hun Opperhoofd. De *Musulmannen* alléén mogen hunne oogen tot hetzelfde opheffen, andere handen zouden het bezoedelen, andere oogen het ontheiligen, de barbaarste geestdryvery omringt het.

„ Eene lange Vrede hadt ongelukkig het belagchelyke, en voornaamlyk het gevaarlyke, van deeze plegtigheid doen vergeeten. De Christenen haastten zich onvoorzigtig, om mede te loopen kyken, en de *Turken*, die door de gelegenheid van hunne huizen hunne vensters konden verhuuren, begonden van dit voordeel gebruik

te maaken, wanneer een *Emir*, die voor den Standaard uitging, luidkeels het volgende uitriep: *Dat geen Ongeloovige bestaa, door zyne tegenwoordigheid het heilighdom van den Standaard van den Profeet te ontheiligen, en dat elk Musulman, die een Ongeloovigen verneemt, dit te kennen geve, onder straffe der verwerpinge!* — Van dit oogenblik af was 'er geene vryplaats meer, die geenen zelfs, welke, door hunne huizen te verhuuren, zich zelve medepligtigen der misdaad hadden gemaakt, werden 'er de verklikkers van, de woedde vermeersterde de gemoederen, zy wapenden alle armen, en de hevigste buitenspoorigheden waren de verdienstelykste. Thans was 'er geen onderscheid van jaaren of kunne, zwangere Vrouwen, by de haaren voortgesleept, vertrapt onder de voeten der menigte, sneuvelden op de jammerlykste wyze. Niets werd door deeze monsters ontzien, en onder zulke *auspicia* begonden de *Turken* deezen oorlog.

„ De *Hatty-Cherif*, (het Keizerlyk Diploma) waar by deeze oorlog verkondigd werd, in de gewoone vorm opgesteld, noodigde alle waare Geloovigen, in staat om de wapenen te draagen, om zich te vereenigen onder den Standaard van het Geloof, om deszelfs vyanden te bestryden. Deeze wyze, om de *Arrière-ban* op te roepen, beloofde eene talryke Armee, hoewel het beter zou geweest zyn, dat zy eene Armee beloofd hadt, bestaande uit goede Troepen. Onkunde en gierigheid wilde liever gebruik maaken van deeze menigte vrywilligers, die men na den Oorlog terstond afdankte, dan dat men alle *Jannisfaaren* verzamelde, welker foldy en eischen voor altyd zouden vermèerderd zyn. Ook mag men denken, dat de Groote Heer, vreezende aan dit lichaam de kracht weder te geeven, daar zyn Vader het slachtoffer van geweest was, het niet wilde gebruiken, dan als een byvoegzel by zyne andere krachten. Het weezenlykst gebrek, en daar men zich het minst over bekommerde, was, dat 'er geheel geene voorzorg gebruikt was, met betrekking tot de levensbehoefden. Het is de natuur en aart van het *Despotisme*, dat het zich altyd vleit, om gebrek van voorzigtigheid te vervullen door het gebruiken van gezag. De Groot-Vizir voerde het bevel over het Leger, en alle de Staatsdienaars verzelden hem. De Registers, zelfs de Kanzelary, werden in hun gevolg medegevoerd. Men twyfelde niet aan den goeden uitslag,

slag, noch aan den overvloed; en dit vertrouwen was zo algemeen als blind.

„De nieuwe Troepen, die, uit het hart van *Asien*, zich na het Leger begaven, trokken den *Bosporus* over, en hielden te *Constantinopolen* halte, niet zo zeer om by de *Porte* een verzoek te doen, als wel om haar te noodzaaken, om over hunne foldy te handelen. Terwyl de Bevelhebbers van deeze Vrywilligers over hunne benooidigheden tot den veldtocht handelden, dreeven deeze *Asiatiers*, overal in de Hoofdstad verspreid, van het hoofd tot de voeten gewapend, en 's avonds en 's morgens op de kruiswegen loerende, en de voorbygangers beroovende, de handelingen aan, nadien men zich in de dringende noodzaaklykheid bevond, om zich, hoe eer hoe liever, van zulk schuim te ontdoen. De Regeering, al te zwak, om de ongebondenheid van dezelve te beteugelen, wilde vruchteloos afdingen, en gaf toe zonder schaamte. Onder het getal van deeze stroopers, die, van tyd tot tyd, aankwamen, bestond een troep, gekomen uit het Land der *Las* (+), by hunne aankomst, dat eenige *Janitsaaren* van hunne Kompagnie (§) vastgezet waren in het Kasteel van *Tysar* (‡), aan het Kanaal. Men was omtrent hunne foldy overeen gekomen, en zy waren in dienst genomen; doch nu eischten zy ook de vryheid der gevangenen. De *Vizir* dorst die noch toestaan, noch weigeren, men moest dan de toevlugt neemen tot eene schikking. Men kwam overeen, dat deeze troep voorby het Kasteel zou trekken, en op de Poort schieten, waar op de Gouverneur, als 't ware, gedwongen door deeze daad van vyandlykheid, de schuldigen zou overleveren. Voorgaande voorbeelden konden dit belagchelyk hulpmiddel wel verschoonen, maar het blyft des niettemin een bewys van de merkwaardige lafheid van een volstrekt Regeeringsbestuur, nademaal het dienen kan, om het onver-

(+) Het Land der *Las* strekt zich uit langs de Zuidkust van de Zwarte Zee, en bevat de Steden van *Sinope* en *Trebizande*.

(§) Deeze Kompagnie, die ik meen dat de 32ste is, is daarom talryker, om dat de *Las* zich nooit in eene andere begeeven, en het getal der geenen, die daar in opgetekend zyn, beloopt wel 30,000.

(‡) Dit is het Kasteel, daar men de *Janitsaaren* opsluit, die men wil straffen of worgen, welk een van beiden dit verblyf zeer gevaarlyk maakt.

veranderlyk karakter van het *Despotisme* te ontdekken. Den *Despoot* kan zyne magt geen oogenblik uit de hand glippen, of het gemeen maakt 'er zich meester van.

„ Terwyl de zwakheid der Regeering haar de oogen deed sluiten voor de buitenspoorigheden van ongebonden Krygsknegten, poogden de Staatsdienaars voor zichzelven den Zee-oorlog te verbergen, daar het Ryk mede bedreigd werd. Daar was nooit een *Russisch* Schip tot hier toe te *Constantinopolen* verscheenen, derhalven de *Rusfen* hadden geen Schepen, of zo zy 'er by geval hadden, dit raakte de *Turken* niet, om dat 'er geene gemeenschap is tusschen de *Baltische* of *Oostzee* en den *Archipel*. De *Deenen* en *Zweeden*, welker vlag by de *Turken* bekend was, konden evenwel deeze redeneering niet uit hunnen geest wischen. De kaarten, voor hunne oogen opgelegd, hadden geen meer vermogen, en de *Divan* was nog niet overreed van de mogelykheid der zaak, toen zy de tyding ontving van de belegering van *Koron*, en den inval in *Morea*, en de verschyning van twaalf vyandelyke Schepen van lienie, (**).

„ Evenwel had de onzekerheid der Staatsdienaars niet belet, om eenlge toerustingten ter Zee te maaken. Men zette de toerusting voort van dertig Oorlogschepen, en men zag schielyk, in eene zo aanmerkelyke overmagt, niets anders dan het vermaak, om zich in den *Archipel* schadeloos te stellen van de rampen, die men aan den *Donau* geleeden had. — Schoon men uit alle kragt zich toegelegd had, om het bouwen der Schepen door te dryven, en derzelver uitrusting te verhaasten, en om de menigte van manschap te verzamelen, die gedwongen werden om voor matroozen te dienen, evenwel gaf alles blyken, dat onweetenheid en hoogmoed alles bestuurd had-

(**) De onkunde der *Turken* in de Aardryksbeschryving levert nog sterker voorbeelden op dan dit. Zeker Ambassadeur van *Venetien* na *Constantinopolen* komende, met twee Oorlogschepen van de Republiek, ontmoette in den *Archipel* de Vloot van den Grooten Heer, die in Vredestyd jaarlyk uitzeylt, om de schatting der Eilanden op te haalen. De *Turksche* Admiraal nodigde zyne Excellentie aan zyn boord, om hem te onthaalen, en onder hun gesprek vraagde hy hem, of de Staaten van het Gemeenebest aan *Rusland* grensden. De Edelman, verontwaardigd over deeze onweetenheid, antwoordde. Ja, daar is niets tusschen beiden dan het *Ottomannisch* Ryk!

hadden. Scheepen, hoog van boord, welker onderste batterijen echter by den minsten wind onder waren, konden den vyand niets aanbieden dan veel hout en weinig vuur. Eene verwarde toetakeling, touwen en blokken, die by de minste force stukken braken, dertig man in de Konstapels kamer gebruikt, om de roerpen te regeeren, op het geschreeuw van den Stuurman, op 't halfdek staande. Geen overleg in 't stuuven der vaten, geen kundigheid van zeevaard, ellendige batterijen, geene gelykheid van kaliber in dezelve, zo was de toestand van deeze uitrusting, over welke het bewind alleen kon toebetrouwd worden aan lieden, die onkundig genoeg waren om 'er zich mede te vergenoegen.

„ *Tchesme* was de schuilplaats, waar in, naa eene ontmoeting met de niet verwagte *Russen*, de geheele *Turksche* Zeemagt, in de grootste wanorde, binnen viel, en eenige stukken Kanon in haast ontscheept, en op de twee uithoecken geplaatst, die deeze Haven besluiten, stelden de vluchtelingen gerust. — Het schynt, dat de *Russen* ondertusschen zich bezig hielden, om de beweegingen van den vyand gade te slaan, en men kan denken, dat zy, niet zonder groote verwondering, 's anderen daags vernamen wat te *Tchesme* gebeurd was. Dit vreemd gedrag der *Turken* aan niets anders kunnende toeschryven dan aan eene ydele schrik (*Terreur panique*), na welke men, bykans altyd, zaaken met voordeel kan onderneemen, die anders geen den minsten voorspoed schynen te belooven, vertoonden zy zich voor de Haven met twee *Branders*, die zy 'er in zonden. Op het verschynen der *Russen*, dachten de *Turken*, nog ontsteld van den vorigen dag, eerder, om zich te land te bergen, dan om hunne Scheepen te verdedigen. Maar het gezigt van twee kleine vaartuigen, die koers na de Haven stelden, wekte by hun het denkbeeld van overwinning weder op, en ze voor overloopers neemende, in plaats van te poogen, om ze in den grond te schieten, baden zy om hunne behoude aankomst, nogthans vast beslooten hebbende, om de manschap in yzers te kluisteren, en zich reeds met het vermaak streelende, dat zy hen in zegepraal na *Constantinopolen* zouden voeren.

„ Doch deeze gewaande overloopers, zonder moeite binnen gelopen, vertuiden hun roer, maakten hunne enterdreggen klaar, en braakten spoedig vuurwolken, die de heele vloot in brand staken. De Haven van *Tchesme*, be-

bedekt met Scheepe, kruid en kanon, vertoonde niets anders dan een vulkaan, in welke de geheele Zeemagt der *Turken* verflonden werd.

„ Terwyl deeze ramp de *Ottomannische* Trotschheid vernederde, moesten de Staatsdienaars van dit Ryk zich fchielyk met eene meer dringende noodzaaklykheid inlaaten, alzo de Hoofdstad door eenen aanstaanden hongersnood gedreigd werd. In de daad, de vernieling der *Turksche* Vloot, den *Archipel* aan de *Russen* overlaatlende, belette de verzorging van *Constantinopolen* van keevensmiddelen. De Vyand kon ook nog de Straat der *Dardanellen* vermeesteren, zich voor den hoek van het *Serail* vertoonen, de Stad beschieten, en den Grooten Heer de Wet voorschryven. De ontfeltenis was algemeen, en nooit was eenige vreeze meer gegrond.

De Baron DE TOTT werd derwaards afgevaardigd, daar gekomen, schryft hy, „ was myne eerste zorg om den staat der Kasteelen te onderzoeken; doch men behoefde enkel eenen opslag van het oog te slaan op de Soldaaten, die met derzelver verdediging belast waren, om te oordeelen, dat 'er geen meer hulp in den zedelyken dan in den natuurkundigen toestand te wagten was. De schrik had zich zodanig meester gemaakt van de gemoederen, dat men zich openlyk uitliet, dat men de batteryen zoude verlaaten op den eersten kanonschoot. — Het vast verblyf der bezettingen, by de *Turken* in gebruik, van elken soldaat eenen gezeten burger maakende, geeft hem al te veel voorwerpen, die voor hem belangryk zyn, om te bezorgen, dan dat hy zich alleen en geheel zou toelleggen op de verdediging eener vesting, daar hy toe geschikt is, zyne belangen strekken zich buiten derzelver omtrek uit. De krygstucht by de *Turken*, altoos streng, en nooit slipt, is niet genoegzaam, om hen daar toe te bepalen. Een enkel opslag van het oog, op den aanleg der *Dardanellen* geslaagen, was genoeg, om de beweegreden van dit weglloopen te begrypen. Drooge muuren, meer dan dertig voeten boven de batteryen, die waterpas liggen, verheeven, dreigden neder te storten op het kanon en de kanonniërs, by den eersten schoot der *Russen*, voortgelyke verwarring was voor de *Turken* veel gevaarlyker dan de aanval zelfs van hunne vyanden. — Eene Artillery, verschriklyk in den eersten opslag, door de wydte van derzelver monden, maar weinig te vreezen, na de eerste lossing, uit hoofde van de langzaamheid van den dienst

dienst van zulke verbaazende groote steenstukken, maakte de voornaamste batterijen der kasteelen van *Europa* en *Asien*, wier vuur kruisling speelde by de *Dardanellen*, maar die naauwlyks elkander konden ontmoeten by de twee kasteelen aan den ingang. Deeze stukken alle van metaal, zonder asfen en zonder affuiten, lagen alleen op afgeronde stukken houts; terwyl een steenen muurtje de stukken van achter ondersteunde, het te rug springen bellette. Een aantal andere stukken op het zand liggende, zo als ook veele mortieren, scheenen eerder de overblyfzelen eener belegering te zyn, dan welgeschikt om 'er een te verduuren."

Zodanig was de toestand der *Dardanellen*, toen de Baron DE TOTT daar aankwam. Wat zyn verrigtingen ter verdediging betreft, moet in de *Gedenkschriften*, waartoe wy den Leezer wyzen, gelezen worden. Wy hebben onze taak afgedaan, en eenige byzonderheden opgezameld om de gesteltenis der *Turken* by den aanvang des Oorlogs te doen kennen.

Merkwaardige Levensgeschiedenis van FREDRIK, Vryheer VAN DER TRENCK, beschreven door hemzelve. Naar de nieuwe vermeerderde en verbeterde uitgave, die te Berlin met privilegie van den Koning gedrukt is, uit het Hoogduitsch vertaald, en door eenige Aantekeningen opgehelderd. Met Platen. Eerste Deel. Te Amsterdam by M. de Bruyn 1788. Behalven het Voorwerk 262 bladz. in gr. octavo.

In den eersten opslag beschouwt men deeze Levensbeschryving van een Pruissischen Officier, ongelukkig aan veele wederwaardigheden bloot gesteld, ligtlyk als een Geschrift van geen wezenlyk belang, inzonderheid voor eenige andere Natie: dan op het doorbladeren van hetzelfde zal men 'er ongetwyffeld gunstiger over oordeelen. De Vryheer van der Trenck, tegen alle regten aan, mishandeld, heeft eene reeks van rampen moeten doorstaan, om dat hy, ten gevalle van het Despotismus, tot geene laagheid vervallen kon, waartoe zyne ziel te edel en te grootsch was. Hieraan schryft hy grootlyks zyne wederwaardigheden toe: „Myn weerbarstig lot”, zegt hy, „heeft het zoo gewild, dat ik, door een overdreven vuur, der jeugd, en een zeker soort van tegenstand, welke
„den

„den machtigen Vorst beledigde, die alleen maar aan
 „onderworpenen onderdanen genade wêdervaren liet, den
 „regten weg miste, om dezelve door de gerechtigheid
 „myner zaak te verdienen.” Men ziet in zynen levens-
 loop een Man, die bestand is tegen de bitterste onder-
 drukkingen; en, in 't verhaal van dezelve, schetst hy
 eene menigte van characters van perſoonen, in hooger en
 laager ſtand, die op verſchillende wyzen deel in, of be-
 trekking tot, het hem aangedaane onrecht hadden; als mede
 van zodanigen, die hem wel gunſtig, doch niet magtig
 waren, om hem uit zyne onheilen te redden, dat eerst,
 na verloop veeler jaaren, toen zyne onſchuld ten duide-
 lykſte bleek, mogelyk werd. Het vermelden zyner ramp-
 ſpoedige lotgevallen, gedurende dien tyd, terwyl hy ver-
 ſchillende Geweſten doorkruiste, geeft hem ook meer-
 maals aanleiding om van verſcheiden gewigtige voorvallen
 aan deeze en geene Hoven te gewaagen; 't welk hier en
 daar ter ophelderinge van etlyke byzondere geſchiedenis-
 ſen kan dienen. Het grootmoedig en ſtandvaſtig-gedrag
 door hem in alle deeze omſtandigheden gehouden, mits-
 gaders de al te vuurige buitenſtappen nu en dan door hem
 begaan, heeft men, gelyk hy den Leezer zomtyds doet
 opmerken, voornaamlyk te houden voor een gevolg zyner
 opvoedinge, waarvan hy, by den aanvang, een oordeel-
 kundig verſlag geeft, met aanduiding van den invloed,
 die dezelve beſtendig op zyne denk- en handelwyze gehad
 heeft, als mede van 't gebruik door hem daar van ge-
 maakt. Zyne opmerkingen deswegens, zo in het alge-
 meene berigt, als by 't melden van deeze en geene zyner
 byzondere bedryven, behelzen uit dien hoofde veel leer-
 zaame, en men vindt 'er bovenal nuttige aanmerkingen in,
 over het vermogen der Driften boven dat der Reden, als
 men niet onverzetlyk pal ſtaat, gelyk ook over de be-
 hoedzaamheid in de verkeerſing, en den invloed der voor-
 beelden, die ons beſtendig omringen. — Dit alles
 maakt deeze Levensbeſchryving, die op zichzelve zeer
 merkwaardig is, van een des te leerzaamer nuttigheid.

Het eerſte Deel, dat wy thans onder handen hebben,
 verleent ons, na een kort begrip van zyn Opvoeding en
 Academiejeugd, eerst een verhaal van zyn opkomenden
 en veel beloovenden gelukſtaat, terwyl hy de blaakende
 gunſt van den Pruiffiſchen Monarch in den hoogſten trap
 mogt genieten, en zyne Majesteit hem weezenlyk hoog-
 agtte. Dan een verraderlyke trak, gelyk het verhaal ver-
 volgt

volgt, beroofde hem, na weinig jaren, van dat alles, en hy werd onverhoord, als een werklyk booswigt, na *Glatz* op de citadel gebragt. Eene mislukte pooging om te ontvlugten had eene enger gevangenis ten gevolge; en eene driewerf herhaalde onderneeming van dien aart verzwaaarde zyn arrest telkens des te meer; waaruit hy nogtans zichzelven eindelyk, door eene verhaaste en onverwagte vlugt reddede. Onder het doorstaan veeler rampen, en gevaarlyke ontmoetingen, gelukte het hem, na een langduurig omzwerven, te *Elbing* te komen, en aldaar aan te treffen zynen gewezen geliefden leermeester *Brodowsky*, als Hopman en Auditeur by de Poolfche kroons-armee. Deeze behandelde hem ten vriendlykste, en hielp hem ook, door eenen Brief, tot het overhaalen zyner Moeder, die zich op haar Landgoed boven *Koningsbergen* bevond, om te *Elbing* te komen, en haaren Zoon te spreken. Op het aanstaan zyner Moeder, die hem met raad en daad bystond, zag hy af van zyn besluit, om na *Petersburg* te gaan, en in Rusland dienst te neemen; hy liet zich door haar overhaalen, om na *Weenen* te gaan, en aldaar zyn geluk te zoeken. Hy vertrok des na *Weenen*; dan eene averechtſche ontmoeting aldaar noodzaakte hem eerlang weder te keeren tot zyn vroeger besluit; ingevolge waarvan hy voorts in Rusfischen dienst overging. Aan het verhaal van 't geen hem in Rusland wedervoer, is wyders gehegt een berigt, van eene hem toegewezen ervenis van zynen overleeden Neef, mits dat hy geen anderen Heer, dan het Oostenryksche Huis, dienen zou. Uit zichzelven zou hy van het aanvaarden dier ervenisse afgezien hebben; maar de drangredenen van eenigen zyner Vrienden, en byzonder van den Graaf *Bernes*, diestyds Keizerlyken Gezant by het Rusfische Hof, bewoogen hem, om zich van den Rusfischen dienst te doen ontslaan, en de reis na *Weenen* te vervorderen. Uit het verflag van zyn wedervaaren alhier bespeurt men; dat hy, dien, door een zeer flinkſchen regtshandel, slegts een byster ſchraal gedeelte eener hem wettig toekomende aanzienlyke erfenisse te beurte viel, aan 't Weener Hof op geen aanmerkelyke bevordering hoopen kon; te minder, daar de Pruisfische Gezant aan dat Hof, wiens voorſlag hy afgewezen had, hem dwarsboomde. Hy moest zich vergenoegen met eene Ritmeestersplaats in een Cuirassiers regiment; verliet gemelyk *Weenen*, en vertrok na zyn regiment in Hongarye: by eene uitſpanningsreize
nog-

nogmaals te *Weenen* gekomen zynde, ondervond hy 'et niets dan veragting en koelheid, 't welk hem dra weder tot zyn Regiment deed keeren. Intusschen stierf zyne Moeder: ter dier gelegenheid kreeg hy voor 6 maanden verlof, om na *Dantzig* te reizen; alwaar hy vervolgens met zyne broeders en zusters hunne familiezaaken schikte. Terwyl hy zich hier bevond, bragten zyne Vyanden hunnen alvorens gesmeeden verraderlyken toeleg in uitwerking; en hy zag zich, kort na 't vertrek zynere Familie, door de Dantziger Magistraat, op de onregtmatigste wyze, als een delinquant aan zyne Majesteit, den Koning van Pruissen, uitgeleverd. Het gevolg hiervan was, dat hy na *Berlin* gevoerd, van daar over *Spandau* na *Maagdenburg* gebragt, en op de citadel in de voor hem bestemde en gereed gemaakte gevangenis geplaatst werd: in welke gevangenis hy ten onbarmhartigste behandeld is geworden, en den tyd van tien jaaren lang verbleef; het geen in 't volgende Deel nader ontvouwd zal worden: dat nog treffender tooneelen uitleveren, en te gelyk 's Mans onschuld aan den dag brengen zal.

Aan myne jonge Vriendin; of Zedelyke Brieven, ter verbeteringe van het Hart. Eerste Deel. Te Middelburg by P. Gillissen en Zoon, 1788. Behalven de Voorreden 254 bladz. in gr. octavo.

In den eersten deezer Brieven komt ons derzelver Schryver voor, als iemand, die eene zeer genoeglyke verkeerling gehad heeft in een deftig kinderryk Huisgezin; waar onder *Henriette*, een Meisje van dertien jaar, hem, door haar voortreflyk character, byzonder ingenomen heeft: het welk hem aanleiding gaf tot eene briefwisseling met haar, geschikt om haar hart ter Deugd te vormen. Met dat oogmerk behelzen deeze Brieven zedelyke onderrigtingen, in welker voordragt de Schryver de Zedekundige lesfen van *Gellert* grootlyks volgt, die hy op eene gevallige en leerzaame wyze ontvouwt en opheldert. Hy doet haar aanvanglyk opmerken het geluk haarer opvoedinge door braave deugdzaame Ouderen; leidt haar verder op tot eene rechte erkenenis van Gods bestaan en deszelfs aanbiddelike Volmaaktheden, mitsgaders de daaruit voortvloeiende verpligting, om hem te verheerlyken;

zy

zynen wil te leeren kennen, en dien tot een rigtsnoer van ons geheele gedrag te stellen, ten einde ons, zo veel doenlyk, in de betragting der Deugd, van alle onze pligten te kwyten. By de opheldering en aandrang dezer onderwerpen, voegt hy wyders de hoofdregels van gedrag, welken men, om hier in eene goede en bestendige vordering te maaken, behoort gade te slaan. Tusschen beiden deelt hy haar ook eenige opwekkingen en troostredenen mede, by gelegenheid eener ziekte, en het daarop volgende sterfgeval van haaren deugdlievenden Broeder. En eindelyk sluit hy dit eerste Deel met eenen heilwenschen den brief op haar verjaaren; voegende daarenvens eene beknopte herhaaling van den hoofdzaaklyken inhoud zyner voorige Brieven, met belofte van haar zyne verdere onderrigtingen vervolgens ter hand te zullen doen komen. — De inhoud en de manier van uitvoering pryst deeze Brieven aan, niet alleen voor de Jeugd, maar ook voor dezulken die reeds tot meerder jaaren gekomen zyn, gemerkt dezelve eene welingerigte zedekunde behelzen, die, onder den ernstigsten aandrang, niet droog ontvouwd, maar levendig voorgedragen, en op veelerele wyzen, door het aanvoeren van verschillende characters, ten duidelykste opgehelderd wordt. — Hier van verstreken ter proeve de gemeenzaame voorbeelden, welken hy aanvoert, om te toonen, hoe men op zyne hoede behoort te weezen, tegen alle afwykingen van onzen pligt. — 's Mans vermaanlesse is, „ de kennis van onzen pligt ten allen tijde vlijtig voort te zetten; en daartoe onze verkreegen kundigheden geduurig te vernieuwen, om dezelve des te sterker in 't geheugen te prenten.” Deeze onderrigting versterkt hy, door te herinneren, „ dat wij, in het waarneemen onzer pligten, altijd meer of min verhinderd worden door onze driften, dat wij te kampen hebben met onze hartstochten, met onze begeerten en lusten. Dat eene verhitte verbeeldingskracht, eene niet naauwkeurig genoeg geleide opvoeding; dat ook duizend vooroordeelen en kwaade voorbeelden, benevens eene slechte gewoonte, en ontelbaar veele natuurlijke neigingen de duidelykste begrippen allengskens kunnen doen verslaauwen, en op het laatst geheel en al uitwischen; dat zij ons aan het dwaalen kunnen helpen, en ons, zo wij niet zorgvuldig op onze hoede zyn, ten laatsten geheel en al in ons verderf kunnen doen loopen.” —

Hiervan had hy een treffend voorbeeld geschetst in *Jubana* die van eene geregelde tot de buitenspoorigste levenswyze verviel; dan men heeft, om van de gegrondheid deezer opmerkinge overtuigd te zyn, zulke ongemeene voorbeelden, vervolgt hy, juist niet noodig; wij behoeven slegts dagelijks onze oogen te openen, en na te speuren, wat 'er bij en om ons geschiedt.

„ Zie, zegt hy, hoe *CLEON* zich door zijne begeerten laat regeren, en zich geheel en al aan zijne wellustigheden overgeeft: zie hoe *KRATIPPUS* zich daaglijks in zijne dronkenschap te buiten gaat; hoe *DAMON* zijnen wraaklust den teugel viert; hoe *KLRANT* de gierigheid in zijnen boezem troetelt; hoe *ARISTUS* al zijn geld veripilt, en *DAMIS* door zijne ijdele klapzucht den goeden naam van zijnen evenmensch bekladt. — Zie hoe *CLIMENE*, door den nijd aangezet, op alle andere Vrouwen en Meisjes, bekenden zoo wel als onbekenden, vreemden zoo wel als vriendinnen, iets te zeggen weet, en niemand ongemoeid kan laten; zie ook hoe haar Zuster *RYNDRANDINA*, oorspronkelijk zoo goed van aart, reeds haar vergiftigend voorbeeld volgt; zie hoe *PETRONELLA*, door een *Romanesk* gevoel geheel en al bedorven, zich niet meer schaamt openlijk te praalen met eene onkuifche liefde voor den man van haare vriendin, die, zulk eene goede vrouw onwaardig, zichzelve en zijne *Sentimenteele Zottin*, (die het echter in alle andere zaaken aan geen verstand of natuurlijk oordeel ontbreekt,) door zijne malte verbeekingskracht als in eene betoverde Waereld heeft qvergebragt, en zijne arme Vrouw in de grootste droefheid gedompeld. — In één woord, men merke slechts op het geen 'er in den dagelijkschen omgang voorvalt, om zich meer en meer te overtuigen, hoe men de denkbeelden zijner pligten altijd levendig moet houden, zo men geen gevaar wil loopen, om in zijn verderf te worden weggesleept. *CLEON* was van natuure een vijand van den wellust, ten minsten van alles wat naar de verleiding der onschuld geleeke, en hem tot laage buitenspoorigheden kon vervoeren, maar hij liet zich door de kwaade voorbeelden zijner bekenden verleiden, om dat hij niet veelen kon, voor een *Stijven of droogen Klaus* uitgemaakt te worden. — In het eerst zondigde hij met tegenzin, doch welhaast verbeeldde hij zich, dat het genoeg ware, zo hij zijne gezondheid niet benadeelde, of zich zoo voorzichtig gedroeg, dat hij 'er zijn eerlijken naam niet bij in-

inschoot. — De ondervinding leerde hem, hoe anderen zich beroemden, op het geen zij hunne *Intrigues* noemden, en nu rekende hij het zich ook welhaast tot een eer, om openlijk de rol van *homme à bonnes fortunes* te speelen; eindelijk werd hij zelf een verleider der onnozele onschuld.

„HAD CLEON zich het rechte denkbeeld der maatigheid altijd vertegenwoordigd, hij zou nimmer zoo buitenspoorig geworden zijn.

„EVEN zoo ging het met KRATIPPUS — van een vijand van alles wat naar onmaatigheid zweemde, werd hij allenskens een Dronkaart, en verbeeldde zich echter niet meer dan een *vrolijke haas* te zijn.

„DAMON, die van natuure een goed hart had, en altijd zijn evenmensch beminde, werd, daar hij toch eenigzins driftig en opvliegend van aart was, door het heerschend vooroordeel van het geen men in de zoogenaamde beschaafde wereld *Point d'honneur* noemt, in eenen wraakgierigen bloedvergieter veranderd.

„KLEANT sloeg van eene prijslijke *sparzaamheid* tot *gierigheid*, — ARISTUS van eene onbepaalde en kwalijk beredeneerde *mildheid* tot *verkwisting* over. — DAMIS werd een *achterklapper*, door de begeerte om zijn verstand ten toon te spreiden.

„CLIMENE zou haar naijver nooit tot nijd hebben doen overflaan, zo zij zich deeze ondeugd in alle derzelver affchuwelijkheid had voorgesteld, en haare Zuster, RYNBRANDINA, zou nimmer haar voorbeeld gevolgd hebben, zo zij bestendig op haare hoede ware geweest.

— HAD PETRONELLA wat minder zedebedervende Romans, en wat meer Zedekundige boeken gelezen, zij zoude nooit het spoor zoo ver zijn bijster geworden; en had WILLEM, haar verleider, zich wat meer aan zijne Amptsbezigheden, en zijn huishouden laten geleege liggen; hadde hij, wat minder onbevooroordeeld, de waare kracht van het woord *Sentimenteel* overwoogen, hij zoude het arme Meisje, en zich zelve, zoo deerlijk niet bedroogen hebben.

„Leer hieruit, mijne waarde HENRIETTE! hoe nauwkeurig en zorgvuldig men zijn moet, om de verkreegene kennis zijner verplichtingen dagelijks te vernieuwen, en voor dwaalingen, die ons zoo dikwils kunnen verleiden, te behoeden. — Wij kunnen zelfs, zo wij hier in melaatig zijn, ons verbeelden, dat wij alle Deugden be-

trachten, en door elkeen als voorbeelden van Deugd aan anderen worden aangeprezen, en zoo wij het eens nauwkeurig onderzochten, zouden wij mogelijk bevinden, dat wij niets minder dan deugdzaam zijn.

„ Zoo verbeeld zich ERASTUS *menschlievend* te zijn, en is daarvoor bij elkeen gekend. — Hij doet ook zeer veel goeds aan armen; maar zo hij de aanleidelijke oorzaak van zijne zoogenaamde *menschliefe* naging, zou hij ontdekken, dat deeze niets meer was, dan 't gevolg van eene natuurlijke onberedeneerde weekhartigheid. — Hij verbeeldt zich zeer maatig te zijn, maar zo hij zichzelven eens nauwkeurig onderzocht, zou hij bemerken, dat zijne maatigheid geenzins uit een beginzel van Deugd ontstond, maar alleen door eigenliefde, en door vreeze van zijne gezondheid te verliezen, veroorzaakt wierd.

— Hij verbeeldt zich zeer werkzaam te zijn, om dat hij zijne zaaken met eenen onvermoeiden iever behartigt; doch bij nader onderzoek zou hem blijken, dat zijne werkzaamheid geen Deugd is; maar alleen ontstaat uit een begeerte om schatten te verzamelen, of om zijn aanzien ten top te doen stijgen.

„ Laat mij hier eindelijk nog het voorbeeld van DORIS bij voegen, 't welk door GELLERT wordt aangevoerd.

„ DORIS is van kuische Ouderen geboren, en onder de voorbeelden der Onschuld opgegroeid. Zij heeft van jongs af aan eenen afkeer gekreegen voor alles wat naar onbeschaamdheid zweemt. Zij heeft haare beminnesswaardige Moeder altijd nagevolgd, en al vroeg geleerd, dat een jonge Dochter zich, door eerbaarheid en schaamte, op de zekerste wijze, hoogachting en liefde kan verwerven; zij is voor alle gevaarlijke verkeerung zorgvuldig bewaard, en tegen alle konstenaarijen der verleiding gewaapend en oplettende gemaakt; zij vermijdt alle verdacht en dartel tooisfel, want het is niet welvoegelijk. Zij bloost over ijder dubbelzinnig woord, want zij hoorde in haar huis nooit ongebonden taal. Zij gevoelt geen trek tot die ondeugd, die de onschuld moort; want men heeft haar gewend deeze ondeugd als de grootste beschimping voor haar geslacht, als de schrikkelijkste onteering van haar Maagschap, en van haaren naam, en als eene eeuwige hinderpaal voor een toekomend huwelijk aan te zien.

— Is DORIS, indien zij niet meer dan dit is, wel waarlijk kuisch? Is deeze deugd bij haar niet meer opvoeding dan vrijwillige pooging? Is het niet een kunstig be-

stier

stierde Natuur, die het pad blijft bewandelen, waaraan men haar van jongs af gewende? Het is voor haar gelukkig dat zij zoo zorgvuldig werd opgevoed, maar haar hart zelfs heeft zich deeze deugd niet wezenlijk eigen gemaakt. Het heeft ze alleen, door navolging, uiterlijk aangenomen. Bemint ze de onschuld niet, uit oorzaake dat zij dezelve, met overtuiging voor een *Goddelijk sieraad* der ziel erkent, om dat zij de verpligting daartoe in haar geweeten gewaar wordt; dan heeft zij wel het uiterlijk voorkomen der kuisheid, maar geen zins de ziel daarvan. — Laat DORIS 'er de proef van neemen, en de waereld openhartig zeggen, waarom zij kuisch is, en de waereld zal haar deugd niet hoog waardeeren; maar die voor even zoo natuurlijk houden als haar fraaie stem in 't zingen, waartoe men haar door kunst reeds vroegtijdig gewend heeft. Echter wil ik hiermede niet ontkennen, dat uit deeze Deugd der opvoeding een eigenlijke Deugd kan groeien, en dat de uiterlijke drangredenen drijfveeren ter Deugd kunnen en behooren te wezen, alhoewel zij aan de Deugd niet eigenlijk het leeven geeven."

Kort begrip der Astrologie, of de nieuwe Planeetlezer, waarin men de waare geschiedheid der Hemelloopkunde in al haar deelen kan nagaan, hoe men een Horoscoop moet opmaaken, om de Lotgevallen, aangebooren Aart en natuurlyke Eigenschappen van ieder Mensch te vinden, of iemand veel Fortuin zal hebben, meer als één Huwelyk zal doen, ook Kinderen zal bekoomen, of groote Rykdommen zal nalaaten. Waarby gevoegd is een Astrologische Almanach na de behoorlyke Tafels van de Graaden, Minuten en Poolshoogte, daar dezelve op gemaakt zyn. — Eerste Deel. Te Amsterdam by L. Groenewoud, 1788. Behalven het Voorwerk 246 bladz. in gr. octavo.

In 't jaar 1762 zag te Rotterdam het licht een stukje, getyeld *Astrologia, of Sterrenvoorzegkunde, in alle deszelfs gronden nagespoort en ontdekt*, waarvan wy diestyds gewag gemaakt hebben (*). — By het opstellen van het thans afgegeeven *Kort begrip der Astrologie*, onder den bovenstaanden uitvoeriger tytel aangekondigd, heeft men dat voorgemelde Geschrift, (zynide het zelve, zo men meldt, geheel en al uitverkogt,) grootslyks overgenomen, met eenige veranderde schikkingen en byvoeg-

(*) Zie *Vad. Letteroef.* III D. bl. 148.

voegzelen; die, zo verre wy uit dit eerste Deel kunnen afneemen, niet wel onder den naam van verbeteringen gebragt kunnen worden. Dan 't is niet noodig hier op verder staan te blyven, daar het toch den onbevooroordeelden overbekend is, dat alles, wat men hieromtrent aan de hand geeft, op te willekeurige gronden steunt, om 'er eenig vertrouwen op te stellen; terwyl de ondervinding nog dagelyksch leert, dat die manier van voorzeggen geen zekerheid heeft, en op zyn hoogst genomen, maar raadzelagtig genoemd kan worden.

De Nagelaten Brieven van J. CAR. LUDEMAN, en deszelfs Sterren-Voorzeggkundig Treurspel, CHOSMADROES. Te Arnhem by Moeleman en elders 1788. In quarto 232 bladz.

Kroonwerk of laatste Eeuwduin van den alomvermaarden Astrologist LUDEMAN. Te Arnhem by Moeleman en elders 1788. In quarto 375 bladz.

Beide deeze Geschriften hebben ons niet gunstiger doen denken, over die soort van Papieren, welken men op den naam van Dr. Ludeman gemeen maakt, dan wy 'er over dagten, toen ons, voor eenigen tyd, de *Triumphzaal van Astrologische Voorzeggingen* in handen kwam (†). Ze behelzen niet minder dan de *Triumphzaal* eene menigte van beuzelingen en ongerymdheden, onder het mededeelen van zogenaamde Voorspellingen, wegens de lotgevallen zo der Waereld in 't algemeen, als veler Volkeren en Staaten in 't byzonder, die in het *Kroonwerk* gebragt worden, zints het jaar 1836, tot in het jaar 1899, of het afloopen der negentiende Eeuw. — Wy oordeelen het der moeite niet waardig eenig verslag van die Voorspellingen, of van zommigen derzelven te geeven; gemerkt men, naar uitwyzen der tegenwoordige ondervindinge, op die manier van Voorzeggkunde geen staat kan maaken; en men over de vervulling van het aangekondigde gansch niet gunstig kan denken, volgens het geen ons de *Triumphzaal*, ter beoordeeling hiervan, aan de hand geeft.

Het eerste stuk der *Triumphzaal*, naamlyk, moest, volgens de opgegeeven bepaaing van Dr. Ludeman, voor den eersten Augustus 1787, waereldkundig gemaakt worden, „ om dat, „ uit de aaneenschakeling der gedenkwaardige gebeurtenissen, „ die als dan, na zyn begrip, hier te Lande plaats zouden „ hebben, by voorraad best te besluiten zou vallen, op hoe „ nige gronden van waarfchynlykheid of onwaarfchynlykheid, „ hy het zevental zyner uitgekipte Voorzeggingen voor het op „ vol-

(†) Zie *N. Alg. Vad. Letteroef.* II. D. bl. 581.

„volgende Wonderjaar 1788 gebonwd had.” (†) — Wat men nu van deeze gronden in dit geval, en zo dan ook met betrekking tot zyne volgende Voorfpeilingen, te oordeelen hebbe, kan men uit de uitkomst opmaaken. — Dat *zevental* zyn^{er} *uitgekipte Voorzeggingen*, waarvan hy met zo veel ophef spreekt, moest, in de vervulling, in 't ontstaan van een *zevental* van *verbaazende gebeurtenissen* stand grypen. en vervuld worden van den 3 Maart tot den 18 October 1788. Ten aanvan-ge hiervan, moest 'er zig een afgryzelyk bloedbad vertoonen, dat, in de maand Maart, in valle vlam moest uitbarsten: in die Maand moest „het Gordyn van de groote omwenteling van „zaaken opgeschooven worden, door een jammerlyk bloedbad „of liever langbedreigden Burgerkryg, die in negen onderschei- „den stemvoerende Steden en zeventien Dorpen eener voor- „naame Provincie plaats zou hebben:” en dan moest voorts, van den 3 Maart tot den 18 October, dat *zevental* van *uitgekipte Voorzeggingen* zyne vervulling erlangen (§). Dat Tyd-*bestek* nu is afgeloopen; het *algemeen voorfpeelde* in de maand Maart is diestyds niet gebeurd; en van die *zeven* Voorzeggingen is, in dat tydsverloop, niets vervuld, dan alleen, dat het *Voorjaar en Zomerfaijzen beter en bestendiger geweest is* dan voorheen, dat, naar luid dier Voorzegginge, *voortaan* zo zyn zal, 't welk de tyd zal moeten leeren.

Wanneer nu een Astrologist, niet alleen in zyne *algemeene voorfpeiling* feilt, maar ook in zyne tydsbepaaling van *zeven gebeurtenissen*, waarop hy zo grooten staat gemaakt wilde hebben, in zes den bal mislaat, en dien slegts in één geval, (welke voorfpeilinge, inzonderheid uit kragt der voorige jaaren, in zulke algemeene bewoordingen, ligt te waagen was,) treft, dan mag men 'er, volgens het bovengemelde uit de *Triumphzaal*, naar ons inzien, vry gegrond uit afleiden, dat zyne Voorzegkunde niet anders dan eene Giskunde is, die enkel by geval haare vervulling erlangt. Meer staaltjes van die natuur zouden wy, met opzigt tot het jaar 1788, aan de hand kunnen geeven; doch wy oordeelen 't, na het voorgestelde, niet noodig ons daar toe in te laten: het afloopen van dit jaar, en het geén in de volgende jaaren staat te gebeuren, zal hiervan ongetwyfeld nog wel nieuwe bewyzen opleveren. Wy hebben dit alleen voor tegenwoordig slegts onder 't oog willen brengen, ter versterkinge van de gegrondheid onzer voorheen gegeeven waarfchouwing, tegen de bygeloovige omhelzing van zodanige voorfpeilingen, (§§) die, gelyk men daar van in onze da-

(†) Zie het *Naberigt* agter het eerste stuk der *Triumphzaal*.

(§) Zie *Triumphzaal*, I D. bl. 3, II en 12.

(§§) Zie *Nieuwe Algem. Vaderl. Letteroef.* II Deel, bl. 582.

dagen maar al te veel voorbeelden gehad heeft, een nadeeligen invloed by veelen kan hebben.

Voor dit Kroonwerk heeft men nog geplaatst een *Voorportaal tot de Kunst der Astrologie*. Het behelst volgens de aldaar gedaane opgave, „eene Astrologische Verklaaring over de zeven „*Planeten*, en over de *twaalf Hemelsteken van den Zodiak*, „om uit dezelve zo wel de geartheden, als de toekomstende „lotgevallen, van allerlei personen, van verschillende ouderdom, „onder anderen ook van jonggeborene kinderen, te leeren kennen, en des door zodanige kunstregelen aan elk Wereldling „het trekken van zyn eigen *Heroscoop* gemaklyk te maaken; „met uitgewerkte *Proefiafelen* voor de 18de en 19de Eeuwen, „aantoonende het jaar, waarin ieder Planeet op zyn beurt regeren zal, verluisterd door een apart Kunsttafeltje van de *ongelukkige dagen*, welke in ieder maand van het jaar voorkomen, „en in hoedanige zaaken die meest plaats hebben.” Wy hebben dit Voorportaal doorwandeld, en het daarin geplaatste ter loops vergeleeken, met het geen ons in het bovengemelde *Kort Begrip der Astrologie* voorgesteld werd. Het *Voorportaal* en 't *Kort Begrip* hebben wy over 't algemeen nagenoeg eenstemmig bevonden, schoon 'er ons hier en daar egter eenige byzonderheden in voorgekomen zyn, waarin wy de onderrigtingen, die twee Astrologen niet met elkanderen kunnen vereffenen: dan de zaak is, onzes oordeels van dat belang niet, dat wy 'er onze Leezers in 't breede over behoeven te onderhouden. Genoeg zy het, hier nog, ten deezen opzigte, met een kort woord te melden, dat zy, hoewel meerendeels eenstemmig in 't opnoemen der *ongelukkige dagen* in iedere maand, egter in die der maanden *February, Maart en December* verschillen.

Volgens het *Kort Begrip*. Volgens het *Voorportaal*.

zyn ongelukkig

in February 11, 17 en 18 1, 17 en 18

in Maart 1, 4, 14 en 16 14 en 16

in December 6, 11 en 18 6, 11 en 15. En vol-

gens het *Voorportaal* behoort 15 *December* juist onder die geboortedagen, welke, boven alle andere dagen des jaars, by *uitnemendheid ongelukkig* zyn: te weten 12 Jan. 17 Feb. 16 Maart, 7 May, 21 July en 15 Dec.—Wy laaten de proefneemingen, ter staavinge hier van, en ter beslissinge van 't verschil deezer opgave, aan de Liefhebbers over.

Gedichten van PIETER NIEUWLAND. Te Amsterdam by P. den Hengst, 1788. In groot octavo 136 bladz.

Deze eerste, en te gelijk laatste bundel van den jongen Dichter NIEUWLAND, welke aan zijne Weldoeneren en Vrienden is op-

opgedragen, bevat een aantal dichtstukken van verschillende inhoud, en van ongelijke waarde. Buiten eenige Versen, bij bijzondere gelegenheden, en voor goede Vrienden, gemaakt, of naar het Latijn van den Heere JERONIMO DE BOSCH gevolgd; vindt men 'er verscheiden fraaije Naarvolgingen, van oude Dichteren, als van *Mojchus*, *Theocritus*, *Anakreon*, *Homerus*, *Archias*, *Seneca*, *Virgilius* en *Claudianus* in. Hierop volgen verscheiden vertaalde *Fragmenten*, mede uit oude Grieksche en Latijnsche Dichteren getrokken. Zijnde deze laatste versen alle betrekkelijk op den staat der zielen na dit leven; en als zodanig ook door de Heeren WYTTENSACH en DE BOSCH, in hunne door *Teylers Genootschap* bekroonde, en door den Dichter vertaalde, *Verhandelingen*, raakende de *gevoelens der oude Wijsgeeren* over dien staat, reeds gebezigd en ingevlochten. Behalven de stukken der reeds genoemde Dichteren *Homerus* en *Virgilius*, ontmoet men hier nog veele schoone brokken van *Hesiodus*, *Empedocles*, *Pindarus*, *Parmenides*, *Tibullus*, *Manilius*, *Ovidius* en *Lucanus*; welke zo veele blijken, van het uitmuntend vernuft hunner *Maa-keren*, opleveren.

Om het niet enkel bij gezegdens te laten, willen wij onze Lezers zelf laten oordeelen, uit de volgende naarvolging eener *Rei* uit den *Thijestes* van SENECA, in dezen bundel voorkomende onder het opschrift:

DE WARE KONING.

Zo heeft dan eindlijk 't oud geslacht,
 Uit koning *Inachus* gesprooten,
 Den broedren fellen wrok verzacht,
 En 't lang gewenscht verbond gesloten!
 Wat helsche woede dreef u aan
 Om naar elkanders bloed te dorsten?
 Door gruwlen naar de kroon te staan?
 Gij weet het niet, misleide Vorsten!
 Indien ge naar paleizen haakt,
 Wie recht den naam verdient van koning,
 't Is niet de schat, die koning maakt,
 Noch 't rijk verguldsel van uw woning;
 Noch *Tijrisch* kleed, met purpren gloed,
 Noch kroon, die van juwelen schittert,
 Hij, hij is koning, wiens gemoed
 Geen vrees ontstelt, geen haat verbittert:
 Wien geene volksgunst, los van aart,
 En wuft als liggewogen golven,
 Noch scepterzucht ontroering baart,
 Noch wat uit mijnen wordt gedolven;
 Noch 't goud dat *Tagus* langs zijn boord,

Glas-

Glashelder, meervoert uit zijn bronnen;
 Noch al het graan, in 't vruchtbaar oord
 Van 't gloeiend Africa gewonnen;
 't Is hij, die, boven vreugd en leed
 En alle driften ver verheven,
 Zijn lot grootmoedig tegentreedt,
 En vrolijk scheiden kan van 't leven.

Het groot gemaed bezit een rijk;
 Dat ruitermagt behoeft noch vloten,
 Noch schild, noch speer, ten lasten blijf'
 Van vrees, al vlughende afgeschoten,
 (Gelijk de woeste Parther recht.)
 Noch steenen brakende mortieren,
 Waarmed men wal en muren slecht:
 Hij, die zich zelven kan bestieren,
 Is van gevaar en rijkszorg vrij;
 Behoeft geweer noch praalvertooning.
 Elk geeft zich zelf dees heerschappij;
 Wie niets begeert, niets vreest, is koning.

Het eerste, in dezen bundel voorkomend dichtstuk, *Orion*, dat geheel eigen vinding van den Dichter, en op de nieuwste waarneemingen, wegens dat sterrenbeeld, gegrond is, bevat ons zoo wel, dat het ons spijt, dat wij, volgens des Dichters bedreiging, of liever stellige verzekering, in zijn *Voorbericht* gedaan, moeten melden, dat deze bundel zijne laatste zal zijn. Dan wij vleijen ons nog al met de algemeene bekende waarneeming, dat de Dichters, in dit opzicht, zelden hun woord houden. Wij zouden het ten minste den Heere NIEUWLAND voor gene zonde aantigen indien hij, in dit geval, dit ook niet deedt. Dan, indien hij, onverhoopt, hier in te naauw van geweeten mogt vallen, wenschen wij eens een tweeden druk van dezen bundel te zien, in welken alle de Verjaar- en Trouwdichten, door voortgelijke eigenvindingen verwisfeld zijn, als ons het dichtstuk *Orion*, bij verdere kunst oefening, belooft.

Bybelsche Tafereelen, in Dichtmaat, ten dienste der Jeugd. door
 F. VAN AKEN. Te Amsterdam by D. M. Langeveld 1788.
 In 8vo. Eerste en Tweede Stukje, 100 bladz. beslaande.

Het denkbeeld van den Heer van Aken, om de Nederlandsche Jeugd eenige Bybelsche Tafereelen eigen te doen worden, is zeer Christelyk en lofwaardig; maar zyne beryming van die Tafereelen is verre beneden het middenmaatige; en de keuze van sommige Onderwerpen, ten opzichte der Kinderen, ge-

geheel ongelukkig uitgevallen. Welke denkbeelden moeten 'er niet by de Kinderen ontstaan, wanneer zy, by voorbeeld, in de vlugt van Hagar lezen: dat Sarai, om haaren hoogen ouderdom, bevreesd begon te worden, dat zy geen kinderen zou baaren? — Of, in Abrahams tweede Huwlyk: dat hy de schoone Keturah, een roosje pas ontloken, tot zyne Bedwielendin nam, en 'er nog zes Zoonen by won? — Of, daar Rebekka, op Isaacs bede, vruchtbaar wordt, en van Esau en Jacob verlost? — Of, by het Huwelyk van Jacob met Lea en Rachel? enz. Hoe veel geschikter Tafereelen, en voorbeelden ter naarmvolging, zou hem eene Geschiedenis van Joseph, en deszelfs broederen; van Moyses, en deszelfs wonderen voor Pharaon, en in de Woestyne, enz. niet aan de hand gegeven hebben; die de nieuwsgierigheid der Kinderen altoos gaande houden, en den Dichter nimmer zullen doen blozen.

Meriones, Koning van Krete; Treurspel, door IZAAK DE CLERCQ, A. Z. Te Amsterdam, by P. J. Uilenbroek, 1786. in 8vo. 71 bladz.

Het afschaffen eener barbaarsche gewoonte, volgens welke men, om de 7 jaaren, te Krete den Goden eenen vreemdeling offerde; gaf VOLTAIRE aanleiding, om, Ao. 1775, dit Tooneelstuk te schryven: het welk door hem *les loix de Minos* genoemd werd; nadien gemelde gewoonte op eene byzondere godsdienstwet rustte, welke aan MINOS werd toegeschreven. De Nederduitsche Naarvolger heeft dit opschrift niet ongepast in *Meriones* veranderd, nadien de daad van dit Treurspel, geenzins, de wetten van MINOS in 't gemeen raakt, maar alleen de gemelde byzondere Wet, welke door MERIONES [de XVIIde Koning van Krete, door VOLTAIRE, *Teucer* genoemd] afgeschaft werd: en welke dan ook, door die daad, de Hoofdperfoon, en te gelyk de door den Opperpriester bedreigde man; is. Dan, zie hier de Geschiedenisze zelve, zodanig als zy in dit Treurspel voorgesteld wordt.

ASTERIA, een gevange Cydonische maagd, is de twistappel tuschen PHARES, een bloeddorstig offeraar, en dwingeland, onder den geheiligden naam van Opperpriester, en tuschen MERIONES, een braaf en weldenkend Koning. De eerste weet het in den Raad zo ver te brengen, dat ASTERIA, volgens bovengemelde wet, zal geofferd worden; welke offering door den laaften, als eene euveldaad verfoeid wordt. Intuschen komen 'er gezanten van de Cydoniërs, met voordeelige aanbiedingen gelast, binnen Krete; van welke een zich als Bruidgom, en een ander zich als Vader van de gevangene maagd aan MERIONES bekend maakt. De openbaare blyken van Vorstelyke goedkeu-

keuring; doen den Opperpriester te-meerder yveren, om zyn gezag by het Volk te bewaaren, en de bloedwet te doen gelden. Dan, eene nieuwe ontdekking stelt het harte van den Vorst op den sterksten toets; daar hem de vermeende Vader AZEMON, duidelyk, doet zien, dat niet hy, maar MERIONES, de Vader van ASTERIA is. Deze ontdekking werkt zoo aanmerkelyk by den Vorst, dat by de Tempeldeuren openrukt, alwaar PHARES [door het misverstand en de woede van ASTERIA's Bruidegom, nog meer voortgedreeven] de maagd reeds geknield voor het outer heeft, en, met het offermes in de hand, gereed staat om haar te slagten. Eene omverwerping van het Outer geschiedt te gelyk met het slaaken der Boeijen van ASTERIA; welke voorvallen echter een ophoop onder het, door den Priester opgeruilde, volk, veroorzaaken: die niet dan door 's Opperpriesters dood, en het gevangen neemen der voornaamste muitelingen, gestild wordt. Waar naa de Koning zyne ondernemingen, door het huwelyk van ASTERIA en DATAMES, en de volgende korte aanspraak aan het Volk, doet eindigen.

Doorluchtige eedlen! richt het volk met wys beleid.

Gy, priesters! dient de goën met ware nedrigheid;

Verlicht het menschedom door verstand en kundigheden:

Zo strekk' de godsdienst tot verbetering der zeden,

Jammer is het, dat de bevryding der Maagd met de overwinning van MERIONES, op den Priester en deszelfs ahang, niet in één en het zelfde Bedryf heeft kunnen komen. De ontknooping ware dan niet ten halve in het *Vierde Bedryf* volvoerd, en het *Vyfde* had niet gevuld behoeven te worden met het stuiten ener muitery, die enkel een gevolg der groote daad was, en nu het *Vyfde Bedryf*, dat het sterkste moest wezen, wezenlyk zwakker dan het *Vierde Bedryf* doet worden. — De naarvolging verdient egter Lof.



N I E U W E

A L G E M E E N E

V A D E R L A N D S C H E

L E T T E R - O E F E N I N G E N .

Paraphrasis et Annotationum in Epistolam ad Hebraeos specimen secundum. Auctore P. ABRESCH, Th. Dr. et in Academia Groningo-Omlanda Prof. Ord. — Lugd. Bat. apud A. et J. Honkoop 1787. In octavo f. m. 128 pp.

In deze tweede Proeve achtervolgt de Hoogleeraer ABRESCH zynen aengevangen arbeid, en deelt ons mede zyne uitbreiding van, en ophelderende aanmerkingen over, het derde en vierde Hoofdstuk des Briefs aan de Hebreëen, of wel tot Hoofdst. IV: 13; brengende het overige tot het volgende vyfde Hoofdstuk. Van den aenleg en het bedoelde dezès Werks hebben wy, by de uitgave der eerste Proeve, een verslag gegeven (*); en het doorbladeren van dit tweede Stukje doet ons zien, dat de Hoogleeraer daer aan blyft beantwoorden, en dus voldoet aan onze diestyds geultte verwachting: des men ook in dit gedeelte weder een verscheidenheid van leersame tael- en oordeelkundige aanmerkingen ontmoete. Tot een voorbeeld hier van uit velen diene het voor-naemste van 't geen zyn Hoogeerwaerde bybrengt, wegens de benaming van *Apostel*, Heb. III: 1. aan onzen Heilland gegeven

Daer ter gemelder plaetse de benamingen van *Apostel* en *Hoogenpriester* byeen gevoegd worden, zo vind men Uitleggers, welken oordeelen, dat door beiden even het zelfde aangeduid word: nademael een *Hoogenpriester* in zekeren zin mede den naem van *Apostel* kan dragen: of ook wel, om dat het woord *Middelaer*, meermaels ten opzichte van Jezus als *Hoogenpriester* gebruikt, gereedlyk door het woord *Apostel* verwisfeld kan worden. Edoch de Hoogleeraer toont, dat de deswegens aangevoerde bewyzen ver van voldoende zyn; als mede dat

(*) Zie N. Algem. Vaderl. Letteroeff. I. D. bl 354.

dat dit denkbeeld geenszins strookt met den redeneertrant en het beoogde van den Schryver dezes briefs. — Zyns oordeels word de benaming *Ἀποστόλος*, zo veel als *Gezant*, hier aen Jezus eigenlyk gegeven, met betrekking tot zyne zending in deze Waereld; op dat hy, in 't character van een Godlyken Leeraer en Uitlegger, den stervelingen zou ontvouwen het voornemen en de besluiten zynes Vaders nopens 's menschen zaligheid, als mede ene nieuwe en volmaaktere inrichting van den Godsdienst daer stellen. Hierop heeft onze Zaligmaker het oog als hy zegt Jo. XX: 21, *gelykerwyze my de Vader (ἡ Πατήρ) gezonden heeft, sende ik ook ulieden*. Camero verklaert dit wel van de zending van Christus om zyn volk te verlossen; dan dit is te min nauwkeurig; nadien 'er gesproken word van het ampt der Apostelen, door Jezus aengeesteld, om dat zelfde werk te verrichten, 't geen hem aanbevoelen was, te weten, om, in Gods naem, den weg der Zaligheid te verkondigen. In dien zin draegt Christus insgelyks, Rom. XV: 8, den naem van *dienaer der Besnydenisse*, dat is, een *Leeraer der Israeliten*, gelyk *Estius* zeer wel opgemerkt heeft. Vergelyk *Carpz. Strict. p. 347.* Voorts strekt niet weinig tot opheldering der benaminge van *Ἀποστόλος*, welke nergens anders dan hier, met opzicht tot Christus, in de H. Schrift voorkomt, de uitdrukking *dien God (ἡ Πατήρ) gezonden heeft*: dezelfde is Jezus, in 't Euangelie van *Joannes*, zo byzonder eigen, dat het niet vreemd zy te denken, dat hy die uitdrukking meermaels van zichzelven gebruikte, overeenkomstig met ene diestyd's gewoone benaming onder de Jooden; als den gezant van God by uitnemendheid, dat is den Messias. Men zie slechts Jo. III: 34. V: 36, 38. VI: 29. en inzonderheid X: 36: omtrent welke laetste plaats inzonderheid aen te merken staet, dat het woord *geheiligd* hier zo veel zegt als *afgezonderd*, dat is byzonderlyk geschikt tot de waarneming dier zendinge. In dezen zin lezen wy ook, met opzicht tot Mozes, by *Sirach XLV: 4. Door zyn geloof en zachtmoedigheid heeft hy hem geheiligd*, dat is *afgezonderd*, eenstemmig met de daerop volgende verklarende uitdrukking, *hy heeft hem uit alle vleesch uitverkooren*, ἀγιάζειν. *Heiligen* is dus in dit geval het zelfde als ἀφορίζειν *afzonderen*. Rom. I: 1. Gal. I: 15. Daer 't nu blykbaer is, dat de uitdrukking *dien God (ἡ Πατήρ) gezonden heeft* strekt ter omschryvinge van den Messias, zo is het niet oneigen te denken, dat de

bena-

benaming van *Apostel*, hier aen Christus by uitnemendheid gegeven, ook daerop slaet, en enigermate dient om ons aen te duiden dien grooten *Propheet*, welken God, (Deut. XVIII: 15. en volgg.) beloofd had te zullen *verwekken* aen Mozes *gelyk*; om, naemlyk, gelyk Mozes, een verkondiger van Gods welbehagen te zyn, ten einde den Euangelischen Godsdienst in te voeren, uit welken hoofde hy inzonderheid *gehoord* moest worden. Hierin toch heeft men de *gelykheid aen Mozes* byzonderlyk te zoeken; de overige zogenaemde bedieningen en voorregten van Mozes komen in den samenhang van dat voorstel niet in aanmerking; maer eigenlyk het character dat hy droeg, als een verkondiger van Gods welbehagen, en den invoerder der Wettische Huishoudinge.

Hez Wigtige der Godsdienstige begrippen; door den Heer M. NECKER. Uit het Fransch vertaald. Te Amsteldam by M. Schalekamp, 1788. In gr. octavo 222 bladz.

Ene levendige overtuiging van den heilzamen en kragtadigen invloed der Godsdienstige begrippen, op het wezenlyke geluk der Burgermaetschappye, heeft den Mensch- en Staetkundigen *Necker* genoot, om dit onderwerp opzetlyk na te gaen, en zyne overdenkingen deswegens in ene geschikte orde te brengen, te meer, daer 'er maer al te velen gevonden worden, die dezen steun der Burgermaetschappye poogen te verzwakken, ja te vernielen. „'Er is, (zegt hy met regt,) mischien „nimmer een dringender tijdstip van wezentlijker noodzakelijkheid geweest, dan heden, om de menschen „het gewigtig belang dat zij hebben bij Godsdienstige „gevoelens te herinneren. Immers zijn dezelve heden- „daagsch niets dan vooroordeelen, wanneer men den „geest der losbandigheid, en dien der lichtvaardigheid „zal geloven, gevoegd bij de fraaie voorschriften der „*Bon Ton*, en nog meer, wanneer men op iets wezentlijker acht geeft, ik meen op de onderwijzingen van „zodanige Wijsgeeren, die zich bevljtigen, om die „verscheidene voortbrengzelen eener bedorven verbeelding, en die eener zinlooze laatdunkendheid en verwaandheid te doen aanwakkeren, en met veréende „krachten te doen werken.” Derzulker poogingen nu tegen te gaen, en de noodzaaklykheid van den Godsdienst,

dienst, ter bevordering van 't heil der Maetschappye, te handhaven, is het hoofdbedoelde van dit Geschrift; 't welk de Heer *Necker*, met een welwikkend oordeel, en ene manlyke Godsdienstigheid, op de bescheidenste wyze, ter overtuiging van allen, die voor overtuiging vatbaer zyn, uitvoert; des zyne behandeling van dit onderwerp niet wel kan mislen van de hoogste goedkeuring der verstandige voorstanderen van den Godsdienst weg te dragen. — Na de Inleiding, in welke hy 't bovengemelde, en 't geen daer toe betreklyk is, breeder ontvouwt, brengt hy zyne voorstellingen deswegens onder tien Hoofdstukken.

In 't eerste bepaelt hy zich tot ene overweging van de betrekking der Godsdienstige begrippen op de algemene order; en legt het 'er inzonderheid op toe, om onder het aentoonen van derzelver heilzamen invloed in dit opzicht te doen zien, hoe onverstandig zy handelen, die den werkzamen invloed van den Godsdienst plaets willert doen ruimen aan de ziellooze leeringen ener staatkundige Wysbegeerte. Ene zedekundige Catechismus, alleen gegrond op grondregelen, getrokken uit het natuurlyke regt, schiet hier, volgens zyne welberedeneerde ontvouwing, verre te kort, by ene Godsdienstige Zedekunde, gegrond op de kundigheden, die wy van God hebben, als Schep- per en Beweger van 't Heelal, die onze handelingen gadeslaet, en ons, naerjgerade van derzelver aert, beloont of straft. — Dit onderwerp word in het volgende Hoofdstuk nog verder nagegaen, ook met betrekking tot den invloed der wetten, en dien van het algemene denkbeeld of volksbegrip. Zulks doet den Heer *Necker* zich verledigen, om de magteloosheid der staatkundige wetten te ontvouwen, met opzicht tot de beoogde regeling der menschlyke bedryven; daer 'er zo velen zyn, en wel zulken, die eene zich zeer wydverspreidende nadeelige uitwerking hebben, op de algemene orde, welke men, door staatkundige grondregels, vrugtloos zal zoeken te handhaven of te bevorderen; dat alleen door de Godsdienstige zedekunde te wege gebragt kan worden. En niet minder zwak is, vervolgt hy, het steunzel, dat men waent te vinden, in het algemene denkbeeld of volksbegrip; als ware dit, onafhangelijk van Godsdienstige beginzelen, genoegzaam om de maetschappye de openbare orde in agt te doen nemen, door de krachtige werking van der menschen begeerte naer agting en lof, midsga-
ders

ders der vreeze voor veragting en schande. 't Is toch, wanneer men alles behoorlyk nagaet, blykbaer, dat die beweegraderen niet geschikt zyn, om het bedoelde genoegzaam uit te werken; en vooral niet, om, langs dien weg, een algemenen grondregel voor aller gedrag, in alle omstandigheden, op te leveren; dat enkel te vinden is by den werkzamen invloed der Godsdienstige begrippen; die en de wetten en het volksbegrip, (op zichzelve te zwak,) dan van de vereischte kracht kunnen doen zyn. — De tegenwerpingen, getrokken uit 's Menschen natuurlyke neigingen en vermogens ten goede, mitsgaders uit het goed gedrag van verscheiden ongodsdienstige menschen, en het tegenovergestelde gedrag van velen, niettegenstaande de erkende ongodsdienstige begrippen, in het derde en vierde Hoofdstuk beantwoord hebbende, gaet hy in de twee volgende Hoofdstukken na, den invloed der Godsdienstige begrippen op het geluk der menschen. Hy behandelt dit onderwerp met betrekking tot de onderscheiden standen der menschen, en doet ten klaerste zien, hoe veel de mensch, in welken stand ook, mist om waerlyk gelukkig te zyn, wanneer men hem allen Godsdienst ontnemt, en hoe deze integendeel zyn wezenlyk geluk bevordert, zelfs ook deze wanneer hy van alle andere soorten van geluksgenietingen versteken is. — De zaak dus met opzicht tot het Menschdom in 't algemeen beschouwd hebbende, zo vestigt hy, in 't zevende Hoofdstuk, byzonder de aendacht, op de betrekking, die de Godsdienst heeft tot de Vorsten, met aenwyzing van de noodzaaklykheid van deszelfs invloed op de zodanigen, die het hoofdbestier der Maetschappye in handen hebben, als welken, aen de ene zyde, daerdoor ten krachtigste beteugeld worden; en, aen de andere zyde, nergens zo sterken ruggeftun vinden als in den Godsdienst.

Niettegenstaande al dit aangevoerde ten voordeele der Godsdienstige begrippen, dat zo overtuigend spreekt, vind men 'er nogtans die schynen te wanen, dat zy de kracht hiervan kunnen verzwakken, zo niet verbreken, door daertegen te stellen, de beroertens en oorlogen, die uit de Godsdienstige begrippen gesprooten zyn. Dit doet den Heer *Necker* nog een Hoofdstuk schikken tot het beantwoorden dezer tegenwerpinge; die, gelyk hy kortlyk aentoont, alle hare zogenaemde sterkte ontleent van het misbruik, terwyl zy het rechte gebruik over 't

hoofd ziet; en tevens Godsdienst en Geestdryvery onder een verwart; waerover hy zich in dezer voege uitslaet.

„ De Godsdienst en de Geestdrijverij hebben geene gelijkenis op elkander, ondanks dat men maar al te dikwijls de tweede met den eersten heeft vereenigd gezien. Het zijn noch de dienst van den algemeenen vader des menschedoms, noch de zedekunde van het Euangelie, wier voorschriften niets ademen dan verdraagzaamheid en goedheid, die ons een geest van vervolging juboezen; men moet dien alleen zoeken in eene afwijking, gelijkvormig met alle die andere afdwalingen en misdaden, die de menschelijkheid onteeren. Doch daar in onze dagen de uiterstens waartoe de menschen overgaan, niemand verplichten om voor een ongeluk te verklaren alle aandoening, waarvan het ongeregeld gevolg niets dan de ongezondheid is, hoe kan men dan de Godsdienstige begrippen de verschuldigde erkentlijkheid weigeren, om dat zij in vroeger dagen aanleiding tot haat en ongelukkige beroeringen en verdeeldheden hebben gegeven? Men behoorde veeleer aan te merken, dat die onverdraagsame ijver, van alle afwijkingen van den geest der menschen, de eenige schijnt te zijn, waarop de vermogens der verlichting meest uitwerking hebben gehad. Indedaad, terwijl de blaking van dat geestdrijvende vuur trapsgewijze verzwakt, en hedendaags nabij de volstreckte versterking schijnt te zijn, blijven de ongeregelde heden, voor zo verre het onze gemeenzaamste driften betreft, als die der eerzucht, die der zucht tot goederen der fortuin, en die der begeerte tot vermaak, hare volle krachten behouden. Ondertuschen, welke gevoelens, wat heerschende begrippen hadden meer recht om verschoning te vorderen voor eene dwaling, dan die der Godsdienstigheid en vroomheid? Door hoe veele ontelbare weldadigheden vergoed de zuivre geest van een Godsdienst, de misbruiken, die door eene valsche uitlegging zijner bevelen zijn veroorzaakt? Het is aan dezen geest dat de menschen, gelijk wij hebben doen zien, de onwrikbaarheid der openbare order, en de bekrachtigde grondregelen van recht en onrecht zijn verschuldigd; het is aan dienzelfden geest dat de behoeftige de ondersteuning der barmhartigheid te danken heeft; aan hem moest de deugd voor hare aanmoediging dank zeggen; het ongeluk voor de vertroosting, de verongelijkste onschuld voor een toeverlaat, en de ge-

gevoeligheid voor hare zagtste en geliefdste hoop. O Ja! de gelouterde geest van den Godsdienst omvangt ons aan alle zijden; hij is het bevallige der eenzaamheid, de band der maatschappij, de hoop der heimelijke neigingen en uitzigten; hij leeft in ons, om ons, en tot verre buiten ons; en wij kunnen hem lasteren! wij trachten hem te vernielen! en dat op de droevige herderking van de tirannige begrippen van eenige priesters en vorsten, wier grondregelen en gedragingen wij hedendaags verfoeijen!

„Ik zal hier nog eene aanmerking bij voegen, en vragen, door welk een geest van bijzonderheid voert men heden, als een reden van verachting, tegen de begrippen van Godsdienst, de oude oorlogen aan, die uit deszelfs misbruik zijn voortgesprooten, terwijl men nimmer tegen het groot belang en het gewigt van den koophandel inlegt, daar, om de geringsten zijner belangen, zo menigmaal stroomen bloeds vergoten zijn? Zouden de menschen, die ons recht geven, om hen zodanig eene verwijtende vraag toe te voegen, zich zo verre in hun oordeel vergissen, dat zij eene gelijkheid willen hebben, tusschen eenige tijdlijke voordeelen van geld, waarvan een volk, op eene staatkundige wijze, nooit de genieting heeft, dan ten koste van een ander volk, met die goederen, die zo onwaardebaar als algemeen zijn, en die de begrippen van Godsdienst tot bronnen en ten steunfel hebben?”

Achtervolgens het plan van den Heer *Necker*, dat de Godsdienstige begrippen in 't algemeen ten onderwerpe heeft, raken hem gene byzondere bedenkingen over deze en gene erbewyzingen; dan 'er is desnietteenstaande nog ene bedenking, welke hy niet wel onaengeroerd kan laten, om dat ze van belang is, voor alle de onderscheidene Godsdiensten van Europa. — Men beweert namelijk, dat de aenneming van een openbaren eerdienst, en de ingevoerde noodzaaklykheid van ten minste éenen dag van ieder week aan Godsdienstige verrichtingen toe te wyden, te wege brengt eene te geduurige opschorting van den arbeid; en dat zulk ene opschorting nadeel doet aan den rykdom van den staet, als verminderende de bronnen en middelen van bestaen der Ingezetenen. — Dan hier tegen merkt hy, in 't negende Hoofdstuk, eerst, over 't algemeen, aan, dat soortgelyk ene tegenwerping zwak moet schynen, indien wy de groote voordeelen, die de menschen aan de begrippen van Godsdienst

verschuldigd zyn, tegen de geopperde zwaarigheid willen overstellen; nadien ene vermindering van rykdom nimmer in de waegschael gelegd kan worden, tegen de order, de zedekunde en het geluk. En hierop verledigt hy zig verder, om aen te toonen, dat de rustdag, onder ons toegewyd aen Godsdienstige verrichtingen, geen nadeel toebrengt aen het staetkundig vermogen, en dat zodanig ene instelling, wel verre van tegen de belangen des volks aen te loopen, denzelven ten waerborg verstrekt en begunstigt. — Hier nevens voegt hy, ten laetste, nog ene aanmerking over 't gebruik der Latynsche tael in den Roomschen openbaren Godsdienst, en tracht deszelfs Voorstanders te noopen; om eens naauwkeurig te onderzoeken, of het geen tyd is, om meer gebruik te maken van de algemene tael des lands; en of zy, door de zichtbare vermeerdering der zedeloosheid niet als gewaerschuwd worden, om hieromtrent enige veranderingen te moeten maken in dit gedeelte van den openbaren Godsdienst? Hy dringt dit, als zeer noodzaaklyk aen, ter verbeteringe van des Volks zeden en neigingen, waervoor deze aanzienlyke Hoofden ten sterkste verantwoording schuldig zyn. — Onder de gebrekkige Vertalingen, die ons van tyd tot tyd ter hand komen, en waeromtrent wy ons zelden uitlaten, om geduurige herhalingen te vermyden, en de onderwerpen het dikwyls niet waerdig zyn, behoort dit anderzins schoone Stuk.

Geschied- en Oudheidkundige Verhandeling over den oorsprong, benaamingen, plechtigheden enz. der Zon- en Feestdagen, die in de Grieksche, Latynsche en Lutherische Kerken, in Duitschland en in de Nederlanden, gevierd zyn, of nog gevierd worden, en de Texten voor dezelyen Euangelien en Epistelen genaemd. Van C. PH. SANDER, Leeraar der Lutherische Gemeentete Groningen, honorair Medelid van het Hertoglyk Brunswyk-Lunenburgsch Genootschap te Helmstadt, enz. Eerste Deel. Te Groningen by L. Huyfingh 1787. Behalven het Voorwerk en 't Register 227 bladz. in gr. octavo.

Bekend is het dat de Lutherfchen, in navolging van den beroemden Hervormer *Lutherus*, met betrekking tot den openbaaren Eerdienst, verscheiden plegtigheden

ten omstandigheden, die in de Roomsche Kerk in zwang waren; welken andere Protestanten meerendeels afschaffen, behouden hebben, van waar ze ook nog heden, grootendeels in Duitschland, en ten deele mede in de Nederlanden, in de Lutherische Kerken, nog in stand blyven. — De Eerwaarde Sander toont, in de Voorrede van deeze zyne Verhandeling, beknoplyk ten bondigste aan, dat er geene gegronde reden zyn, om dit der Lutherische Kerke ten kwaade te duiden. Byzonder laat hy zig deswegens uit, met betrekking tot de bepaald gebruikelyke Texten op de Zon- en Feestdagen, onder den naam van *Euangelien* en *Epistelen* bekend. Zyn Eerwaarde doet zien, dat dit jaarlyksch gebruik niet wraakbaar zy, en zo wel te verdedigen is, als het jaarlyksch prediken over bepaalde gedeelten van een *Catechismus*. Dan hy staat eenigzins stil voor eene bedenking omtrent dit onderwerp. „ Boven veele Texten „ staan *Latynsche benaamingen* der Zondagen, die de „ gemeene Man niet verstaat; hy weet niets van den „ *Oorsprong* en de *Oorzaaken* dezer Benaamingen, niets „ van de *Orde* dezer Texten, welke kennis men nochtans by hem diende te veronderstellen, wanneer deze „ Benaamingen hem niet aanstootelyk zullen zyn.” Onze Leeraar erkent, dat hierin iets wanvoegelyks plaats heeft, en zou dit wel veranderd wenschen; dan oude paalen zyn, gelyk hy zegt, zo gemaklyk niet te verzetten; en zulks ook in dit geval waar zynde, zo heeft hy, dit gebruik stand houdende, het raadzaam geagt het zyne toe te brengen, om deeze onkunde by den gemeenen Man weg te neemen, door het in 't licht geeven eener Verhandeling, welke dienen kan om den opmerkzaamen de noodige kundigheden deswegens te verleenen.

Het eerste Deel deezer Verhandeling, ons toegekomen, is tweeledig, en behandelt dit stuk aanvanglyk in het algemeen, en voorts meer in het byzonder. In 't eerste Lid ontvouwt ons de Eerwaarde Sander het geen ten regten verstande van het *Kerkelyk Jaar*, en de *Zon- en Feestdagen* in 't algemeen, dient; geeft ons voorts een nader verslag van den *Zondag*, en de Godsdienslige *plegtigheden* op denzelven; hieraan hegt hy eene opheldering van de Godsdienslige *Nachtyke byeenkomsten* der eerste Christenen, en de daar uit voortgesprooten *Vigilien*. Voorts geeft hy eene gezette onderrigting van de *Stukken*, die in 't begin van de Christelyke Kerk, en vervolgens,

op de *Zon- en Feestdagen* voorgelezen zyn; als mede van de byzondere Afdeelingen of *Texten*, voor de Zon- en Feestdagen geschikt, *Euangelien* genoemd; met aanwyzing van derzelver Oorsprong, Instellers, Tyd der instelling, bepaaling deezer *Texten*, enz.; mitsgaders van de *plegtigheden*, by 't leezen der *Euangelien* en *Epistelen* gebruikelijk: waarby ten laatste nog komt een berigt van de invoering en het gebruik der *Litaney*. — Op dit algemeene volgt, in de tweede Afdeeling, eene nadere verklaring van 't geen omtrent *ieder Zon- of Feestdag* in 't byzonder opmerking vordert, van den zogenaamden *Advent* af, tot op het *Paaschfeest*, (†) of wel *Palm-Zondag*, acht dagen voor Paaschen. — Deeze Zondag draagt, gelyk zyn Eerwaerde opmerkt, buiten andere benaamingen, ook die van *Dominica Competentium*, Zondag der Verzoekenden, als mede die van *Pascha petitiu* of het verzogte Paaschen, om dat de *Catechumenen* of *Leerlingen*, die tot het ontvangen van den *Heiligen Doop* bekwaam gekeurd waren, en verlangden dien te ondergaan, zig op deezen Zondag by den Opziender der Kerk begaven, en verzogten op het aanstaande Paaschfeest gedoopt te worden. Dit geeft onzen Leeraar aanleiding, om, op de melding van den *Palm-Zondag*, te laten volgen een berigt van de *Catechumenen* of *Leerlingen*; en dewyl deeze geheele Week, van dien Zondag tot Paaschen, de goede of groote Week geheeten, in verscheiden opzichten, ten aanzien der Kerklyke gebruiken, by uitspek merkwaardig is, zo voegt hy 'er, ten besluite van dit eerste Deel, nog by een verflag van 't geen die Week in 't algemeen, en iederen dag van dezelve in 't byzonder, betreft.

De Eerwaarde *Sander* heeft dit Geschrift voornaamlyk ten dienste zyner Geloofsgenooten opgesteld; doch de daarin beschouwde onderwerpen, op zodanig eene wyze behandeld, dat het zelve tevens van een uitgebreider nut kan zyn: gemerkt hy, in de uitvoering, zich bevytigd heeft, om niet slegts eene oppervlakkige verklaring dier by-

(†) De volgende Zondagen na het *Paaschfeest*, tot op het einde van het *Kerkelyk Jaar*, zal zyn Eerwaerde in 't tweede Deel beschryven, waarin hy ook een kort berigt zal geeven van de voornaamste *Heilige* en *Aposteldagen*; en tevens nog van de *Epistelen* handelen.

byzonderheden te geeven , maar te gelyk zyne naspooringen der vroegere en latere Kerkgebruiken daaromtrent mede te deelen. Weetgierige Leezers derhalven , dien navorschingen van zulk een aart gevallen zyn , zullen , in 't doorbladeren van dit Geschrift , een leerzaam genoeg vinden , te meer daar zyn Eerwaerde allezins toont , dat hy met eene oplettende oordeelkunde hier in is te werk gegaan. Ter proeve hiervan strekke zyn berigt wegens de plegtigheden , waarmede de *goede of stille Vrydag* , den zesden dag der *goede of groote Week* , by de eerste Christenen gevierd werd. Na eene melding der onderscheiden benaamingen , welke deeze dag droeg , met redengeeving van dezelve , tekent hy nopens de plegtigheden het volgende aan.

„ De eerste Christenen onthielden zich op dezen dag van het *knien* , en van het onderling *kuschen* , op dat zy niet mogten schynen de *Jooden* na te volgen , in hun bescpotten van en knien voor Jezus , noch *Judas* , die den *Kusch* tot een verradend teken gaf.

„ Het is wel niet onwaarschynlyk , dat deze *Dag* van de eerste en Apostolische tyden af wierd gevierd , ter gedachtenis van *Jezus lyden* , en ter *Voorbereiding* op het *Paascheest* : dan dit is zeker , dat Keizer *Constantyn de Groot* bevolen heeft , dezen *Dag* met veele Plechtigheden te vieren , ter herinnering van alle die groote gebeurtenissen , die op denzelven zyn voorgevallen. Men bragt hem door met een plechtig en gestreng *Vasten* , waarvan niemand verschoond was , dan de *Kinderen* , de *Oude* en *Swakke* lieden. De allervuurigste en zieltreffendste Gebeden wierden uitgeboezemd in de Vergaderingen , en men liet niet na , om den vertoornden God te bevredigen , en hem te danken voor den smartelyken en smaadelijken dood van zynen Zoon *Jezus Christus*. Wanneer iemand deze *Vasten* overtrad , of uit de Vergadering ging , voor dat de Gebeden waren geëindigd , en de *Absolutie* (Vryspraak) gegeeven , was het hem niet geoorlofd in de *Paaschvreugde* te deelen , of op dien dag het Heilig Avondmaal te ontvangen. De Christenen lagen op dezen *Dag* uitgestrekt op den grond ; het welk by hen op eenen plechtig voorgefchreeven *Vast- en Boetdag* in gebruik was , (doch zonder Kniebuiging ,) ten bewys van de allerdiepste Nederigheid , en dat zy zich voor Stof en Asche , in het Stof der Aarde , voor den grooten God erkennen , en dus om genade smeeken. — Deze Vernedering en aandacht-

dachtige Gebeden gingen vergezeld met eene eerbiedige en Godvruchtige overweeging van *Jezus Lyden*. De Geschiedenis van dit *Lyden* werd niet alleen aan het Volk voorgelezen, maar men hield ook byzondere Redenvoeringen over dezelve, gelyk men ook gewoon was op de dagen der Martelaaren te doen. Hiervan is nog de gewoonte in de Euangelische Gemeentens overgebleeven, om op dezen *Dag*, in de Kerken, die Geschiedenis voor te lezen, daarover te prediken, en zelfs ook, op zommige plaatzen, dezelve in *Musiq* te zingen.

„ Te *Amsteldam* word in onze Gemeente, op dezen *dag*, des *morgens* vroeg, in beide Kerken, na een kort voor-gezag, door den Voorlezer, de geheele Geschiedenis van *Jesús Lyden* en Sterven voorgelezen, en dan, na het zingen van het Gezang: *o Goddelyk Lam! onschuldig enz.*, door den Leeraar het laatste gedeelte dezer Geschiedenis, van *Jesús Begravinge* handelende, verklaard. Voor dezen was het eene gewoonte, dat de Leeraar ook in zyne Redevoering de geheele Geschiedenis doorliep en ophelderde; waarvan nog een Voorbeeld te vinden is, in de Leerredenen over het *Lyden* en de *Zeven Kruiswoorden* van *Jesús*, weleer te *Amsteldam* gehouden, door wylen den Wel-Eerwaarden Heere *J. Velten*, eertyds yverigen en nog geachten Leeraar dezer Gemeente, en naderhand in Druk gegeven. — By onze Gemeente in 's *Graavenhage* word op dezen *Dag* alleen des *Vormiddags* ten negen uren over de *Begraving van Jesús* gepredikt, en hier, in *Groningen*, alleen des *Avonds* ten vyf uren of over den *Dood van Jesús*, of over zyne *Begraving*. Voor het overige word deze *Dag* ook nog, by eenige andere van onze Gemeentens in de *Nederlanden*, met het houden van eene Redenvoering gevierd.

„ De *Plaats*, op welke ten dezen *dage* die Godsdienstige plechtigheden wierden verricht, was, naar *Chrysoftomus*, *buiten de Stad*, by of in de *Begraafplaatzen*. Dit geschiedde, om dat *Jesús* na *buiten* was geleid na *Golgotha*, en hierby had men het oog op *Paulus* woorden *Hebr. XIII. 11-14*. Dus waaren ook de *Kerst Christenen* gewoon, op de jaarlyksche Gedachtenisdagen van den Dood der *Martelaaren*, na *buiten* te gaan, en by derzelver *Grassieden* hunne Gebeden, en andere Godsdienstige Oeffeningen, te verrichten.

„ De beroemde Oudheidkundige *Bingham* meldt, dat 'er Schryvers gevonden worden, die met groote waarfchynlyk-

lykheid bewceeren, dat op dezen Dag die *Boetelingen*, welke in het begin van de *Quadragesma* (Vasten) hunne één, twee of driejaarige *Boete* hadden volbragt, in de Gemeenschap der Kerke weder werden opgenomen; en zelfs dat op dezen Dag eene openlyke algemeene *Absolutie* (Vryspraak) wierd gegeven en bekend gemaakt.

„Op zommige plaatzen in *Duitschland* word deze geheele Dag voor ten hoogsten *Heilig*, ja voor den *Heiligsten* Dag van het geheele Jaar gehouden, en als een *Boet- en Bedendag* statelyk gevierd. Te *Hamburg* heeft de *Raad*, in het jaar 1751, den 15den Maart, bevolen dezen geheelen Dag te vieren, en over den Dood des Verlosers te prediken, en by deze gelegenheid bekend gemaakt, „dat geen Jood, op eene Boete van 50 Ryksdaalders of „Gevangenisfe, zal mogen iets koopén of verkoopen, „of openlyk eenigen Koophandel dryven, of langs de „Straaten wandelen, of met Tabakspypen voor de huisdeuren zitten; maar dat ieder van dezelve zich stil in „zyn Huis zal moeten houden; en, wanneer hy iets „noodwendigs mogt te verrichten hebben, het zelve „niet cer, dan omtrend vier uren des Namiddags, zal „mogen doen.” Meer diergelyke Verordeningen ten aanzien der *Fooden*, op dezen, en de voorgaande en de volgende, dagen vindt men in de *Kerkelyke Geschiedenisfen*, door de *besluiten der Kerkvergaderingen*, vastgesteld, waarvan reeds te vooren een Voorbeeld is aangehaald (†).

In de *Grieksche* Kerk, waarin het *Kruis* zeer hoog geacht wierd, (zo dat men veele Lofbenaamingen aan het zelve gaf, en het in en buiten de Huizen, op de Wegen, in de Tempels, op de Outaaren, in de Doopvonten, op de Grafsteden, zelfs op de Keizerlyke Tekenen en Cieraaden (*Insignia*), op den waereldkloot, in den Kroon, den Tulband en op de Schilden der Soldaaten, opgericht en afgebeeld was, gelyk uit *Nazianzenus*, *Chrysostomus*, en andere Schryvers, blykt; en ook, naar *Tertullianus*, *Cyprianus* enz. het tekenen met het *Kruis*,
by

(†) Te weeten dat der tweede Kerkvergadering van *Orleans*, in het jaar 536, gehouden, waarin, „ter eere van den vooriger Donderdag, den groenen of witten Donderdag geheeten, vastgesteld is, dat geen *Food*, van dien dag, tot op den dag na het *Paschfeest*, onder de Christenen of Catholyken mogt gevonden worden, noch onder dezelve verschynen, waar en by welke gelegenheid het ook mogt zyn.”

by de *Grieken*, in verscheiden gelegentheden, in gebruik is geweest,) wierd het *Kruis* op deezen Dag met veele Plechtigheden vereerd. — In den Nacht, die op dezen Dag volgt, word by hen, (tot op dezen Tyd toe,) een geschilderd of gesneden *Christus Beeld*, door de Priesters in hunne Dienstkleederen, (terwyl zy by deze gelegenheid den lof van het *Graf* en den *begraaven Heiland*, als ook den CXVIII^{den} Psalm, zingen,) voorzien met brandende Waschkaarsen, gevolgd van de geheele Geestelykheid en Gemeente, op eene Baar gelegd, en met Bloemen bestrooid, door de Straaten der Stad rondgedraagen, en aan ieder toegelaaten het zelve te kuschèn en te aanbidden; terwijl elk zich benaartigt, eenige van deze Bloemen magtig te worden; om dat zy gelooven, dat zy voor hunne lichaamen, en voor hunne huislyke zaaken, daardoor veele voordeelen kunnen verkrygen.

„ In de Roomsche Kerk word op dezen Dag geene *Mis* gehouden, maar de Priester maakt gebruik van de *Hostie*, die des daags te vooren is geconsacreerd en bewaard, (§) (en dit is het eenige geval, in het welk men in de *Latynsche* of *Roomsche* Kerk, eene *præsanctificata* (te vooren geheiligde of gewyde) *hostia* gebruikt, het

(§) Hieromtrent heeft de Eerwaarde Sander voorheen het volgende aangetekend. Op deezen Dag, [te weeten *Donderdag*,] heiligt of weydt de Priester twee *Hostiën*, de eene, om op dezen Dag, onder de *Misse*, te gebruiken, en de andere voor den volgenden Dag, dewyl 'er dan geene *Misse* wordt gevierd. Deze laatste word ter bevordering van de aandacht, na de *Misse*, in *Processie*, na de Capel, hier toe geschikt, onder het zingen van den Lofzang van *Thomas Aquinas*, (door *Lutherus* vertaald, en in zyn Gezangboek van 1525 geplaatst,) *Pange lingua gloriosi* (Tong gy moet den lof verkonden enz.) gedraagen, en op eene verheve plaats of Autaar ter aanbiddinge gesteld. Geduurende het zingen van het *Gloria in excelsis Deo*, (Eere zy God in de Hoogte,) worden alle de Klokken geluid, en vervolgens niet meer gehoord, tot op den *Paaschavond*. De *Altaars* worden omkleed, het *Tabernakel* word opengesteld en geruimd, alle *Lichten* en *Lampen* worden uitgedaan, behalven *éne Kaars* die op den *Autaar* staat; doch ook deze word by het zingen van den *beurt- of tegenzang* (*Antiphona*) de *Verrader gaf hen een teken* enz. weggenomen, en onder den Autaar verborgen, maar naderhand, op het einde van den Godsdienst, weder brandende voor den dag gebragt.”

het welk in de Griekſche Kerk in veele andere gevallen geſchied.) De Priester *communiqueert*, of gebruikt het Avondmaal, op dezen *Dag* onder ééne gedaante; men aanbidt het Kruis, dat bedekt op den Outaar ſtaat geplaatſt; en in *drie* byzondere handelingen word ontdekt, en dan, door den Priester op eene daartoe bereide plaats gebragt zynde, word nedergelegd, en van hem, na *driemaal* voor het zelve geknield te hebben, gekust en aangebeden; en dit geſchied vervolgens ook *driemaal* van de Dienaars van het Outaar, en van het Choor, en voorts van de geheele Gemeente.

„De Geſchiedenis van *Jesus Lyden en Sterven* word uit den *Euangelist Joannes* voorgelezen, en het Euangelieboek ligt op eenen onbekleeden Lesenaar. Voor het overige word deze *dag* met *Vasten* doorgebragt.”

MARCUS HERZ, *over de vroegtydige begraaving der Jooden. Uit het Hoogduitsch vertaald. 's Gravenhaage, by J. van Cleef, 1788. In gr. 8vo. 52 bladz.*

Het algemene gebruik der Joodſche Natie, om hare dooden zeer ſpoedig ter aerde te beſtellen, en 't gevaer dat men hier door loopt van zulken te begraven, die niet wezenlyk geſtorven zyn, heeft den Joodſchen Doctor Herz deswegens de pen doen opvatten, en zich in dit Geſchrift verledigen tot het beantwoorden der vier volgende Vragen.

1. *Zyn 'er algemeent, en onbedriegelyke, teekenen, door welke men, in alle gevallen, binnen den tyd van vier uren, (hoe lang men doorgaans by ons wagt,) volkomen zeker eenen waarlyk geſtorvenen van eenen ſchynbaar geſtorvenen onderscheiden kan?*

2. *En indien 'er zulke zyn, zyn zy aan die menſchen, aan welke onder ons de zorg der begraafnis is aanbevoelen, genoegſdam bekend, en berust hunne gerustheid op dezelve?*

Beide deze vragen ontkennde beantwoord, en getoond hebbende, hoe hachlyk het is in dit geval af te gaen op de tekens, welken men gewoonlyk genoegzaam oordeelt, om iemand, zonder verder bedenken, uit het ryk der levenden te ſtooten, zo gaet hy over tot ene derde vraag.

3. *Zyn 'er godsdienſtige, zedelyke, of politieke, redenen,*

nen, welke ons tot het zoo schielijk begraven doen besluiten, van dat gewigt; zyn zy zoo zeer verknogt met onzen welvaard, dat wy dezelve, onaangezien het gevaar van somtyds een mensch levendig te begraven, egter moeten opvolgen? is dit gevaar maar een gering kwaad, het welk men moet ondergaan, om een grooter voor te komen?

Noch het een, noch het ander, gelyk Dr. Herz onderscheidenlyk aentoont, heeft hier plaets, en, by die gelegenheid, doet hy, 't geen in dezen bovenal onze opmerking vordert, zien, dat men zich, dit gebruik als een eisch van den Godsdienst beschouwende, gansch ten onregte beroept, op de Wet, Deut. XXI. 22, 23. en 't gezag der Talmudisten; waeromtrent hy inzonderheid het volgende aenvoert.

„Laaten wy ons nader bepaalen by den bron, waaruit eenige Rabbynen, die met zoo veel yver het vroegtydig begraven verdedigen, onlangs hunne bewyzen met zoo veel moeite haalden. In den Bybel leest men: *Wanneer iemand een misdad deed, die met den dood moet gestraft worden, en hy wordt gestraft, en aan een hout gehangen, moet men zyn lighaam niet aan het hout laten vernagten; maar gy moet het ten zelve dage begraven: want een gehangene is een geringagting Gods, en gy moet het aardryk, dat de Eeuwige Levende, Uw God, U ter bezittinge geeft, niet ontreinigen*, 5 Boek van MOZES, 21. 22, 23.

„Het is niet wel mogelyk dat zich een Schryver duidelyker, en op eene wyze, welke alle misverstand meer uitsluit, kan uitdrukken. Maar egter voegen 'er de Talmudisten by; dat men in het algemeen ook geen doode des nagts onbegraven laten moet.

„Het komt my vóór, dat, hadden de Talmudisten dit niet daarby gevoegd, bezwaarlyk iemand in de gedagten zoude hebben kunnen krygen, om aan den Text van MOZES zulk eene uitbreiding te geeven, welke zich tot alle natuurlyk gestorvenen uitstrekke. Voor eerst spreekt MOZES uitdrukkelyk, en alleen, van eenen gestraften booswigt, dien hy, als een voorbeeld van geringagting van God, om zeer wyze redenen, niet te lang ter aanschouwing van een ieder wil ten toon gesteld hebben: ten tweeden bepaald hy weder uitdrukkelyk deeze wet tot het aardryk, dat de Eeuwige Levende aan zyn volk tot eene bezitting, en tot een erfdeel gegeeven had, en niet ontreinigd moest worden. Maar een mensch,

mensch, dat eenen natuurlyken dood gestorven is, is in geene deel een voorwerp van geringagting van God; en nog veel minder zyn die landen, in welke de gebiedende volken ons toelaaten te woonen, het aardryk, dat de Eeuwige Leevende God ons ten erfdeel gegeven heeft, voor welks zedelyke reinheid wy zoo bekommerd behoeven te zyn.

„ Al was het dan, dat de Talmudisten goedvonden, het overnagten van een dooden te verbieden, kan dit egter niet geschied zyn, uit hoofde van die gronden, die in den Mozaïschen Text ten opzigt van gestrafte booswigen zyn bygebragt; maar zy moeten waarschynlyk andere, hun byzonder eige redenen gehad hebben, welke hun de tyd, dien zy beleevden, en de omstandigheden van plaats aan de hand gaven (*), welke aan ons onbekend zyn, en mogelyk ten onzen opzigt geen plaats meer hebben. Zy hadden hier mede meer op het oog eene staatkundige schikking, als een wet, betrekkelijk tot den Godsdienst, en zy maakten, gelyk dit niet zelden in den Talmud geschied, gebruik van den Text, meer als van eene gepaste gelegenheid, en voegzaame aanleiding, om de oplettendheid op deezen last, door het te binnen brengen van een eenigzins van verre overeenkomstig bevel, in de boeken van MOZES te vinden, levendig te houden, dan als een bron, waaruit die last moest afgeleid worden.

(*) Iets van dien aert althans heeft in latere dagen plaats gehad, gelyk Dr. Herz vervolgens in dit zyn Geschrift vermeldt. „ Mogelyk zyn 'er (zegt hy) den eenen of den anderen tyd redenen van voorzigtigheid geweest, gelyk de geleerde Rabbi ITZIG SATENOF meent, om het spoedig begraven der dooden te doen plaats hebben. Onder de regeering van kleine Poolische Tyrannen was onder de aspersing-middelen, van welke zich de rovers bedienden omtrent de arme Jooden, ook dat, dat zy zich meester maakten van derzelver dooden, en niet toelieten, dat dezelve begraven wierden, voor dat zy hun eene somme gelds gaven, en hierom deden deeze ongelukkigen hun best, om hunne dooden, zoo ras mogelyk, te begraven. Maar wy zyn, Gode zy dank, niet in zulk een toestand! wy worden van geen Tyrannen behaauwd, staar onder geen willekeirige magt, en hebben het genot der wetten, eveneens als de andere Onderdanen. Waarom zouden wy dan nog zoo veel werk maaken van een gebruik, tot hetwelk onze Broeders niet, dan door den bittersten nood, gedwongen wierden?”

den. Want, op dat ik 'er dit nog byvoegs, het was onmogelyk, dat zy beveelen zouden, het lighaam van een vroomen man daarom voor zonnen ondergang te begraven, dewyl het eene geringagting van God was; of daarom, dat hier door het een of ander land in 't Noorden, het welk aan ons niet ten erfdeel was, nog is, gegeven, niet verontreinigd zoude worden.

„Ondertuschen is dit onderzoek onze zaak eigenlyk niet; want, gesteld en toegestaan zynde, dat de Talmudisten, ja dat, op dat ik het onwaarschynlykste voor waar aanneeme, zelfs MOZES deeze wet van het spoedig begraven rond uit, zonder uitzondering, met betrekking tot alle dooden, op alle plaatsen en tyden, uitgestrekt wilde hebben; zoude het egter eene uitgemaakte zaak zyn, dat zy daarmede het oog hadden op geene anderen, als waarlyk, en zonder de minste twyfel overleden menschen; en vooral niet op zodanigen, als slegts dood schynen, of zoodanige gevallen, in welken men niet onderscheiden kan, of de mensch waarlyk dood is of niet: want die dood schynt te zyn, leeft, en dus noch een verontreiniger, noch een geringagter van God; en een twyfelachtig doode is onze Broeder, die mogelyk weder levend word, en dien wy mischien, door te vroeg te begraven, met opzet vermoorden.”

„Onze Autheur verder de ongegrondheid en verkeerdheid der denk- en handelwyze veler Rabbynen over dit stuk ten overtuigelykste tegengegaen hebbende, geeft op de 4de en laetste vraeg, of, *dit zo zynde, het dan niet raadzaam zy, dat gebruik na te laaten, en, volgens het voorbeeld van hunne wellevende en verligte Nabuuren, hunne dooden ten minsten eenige dagen boven aarde te houden?* een bevestigd antwoord. Hier by draegt hy tevens etlyke maetregelen voor, welken men daeromtrent, ten algemenen nutte, werkstellig zoude kunnen maken; waer by 'er, gelyk hy ten slot schryft, „nog eene „mehigte andere regelen van voorzigtigheid aan de hand „gegeeven zouden kunnen worden; welke vooral van „wyze Rabbynen en bekwaame Geneesheeren, met on- „derling overleg, ontworpen moesten worden; indien „maar vooraf zyne Broeders zoo ver-zich zullen kun- „nen overwinnen, dat zy eene armhartige gewoonte „van hunne Voorouderen vaar wel zeggen: eene ge- „woonte, tegen welke de menschheid zich zoo zeer „verheft!”

Geschiedkundige Ophelderingen, betreffende de Oorzaaken der Herroeping van het Edict van Nantes, en nopens den Staat der Protestanten in Frankryk, zedert het begin der Regeering van LODEWYK DE XIV, tot op onzen tyd. Getrokken uit onderscheidene Handvesten van het Gouvernement. Eerste Deels 2de Stuk. Uit het Fransch vertaald. Te Amsteldam, by J. Kok Pietersz. 1788. In gr. 8vo. 154 bladz.

Voor eenige maanden (*) hebben wy onzen Leezeren eenig verslag gegeven van het Eerste Stukje deezes Werks. Thans zullen wy het doen van het Tweede.

Het Xde Hoofdstuk, het eerste van dit Stukje, begint met een bericht van de voornaamste Staatsdienaaren aan het Fransche Hof, na het sluiten van den Nymeegschen Vrede. Het gezach van COLBERT, die altoos nog de Protestanten met eenige gemaatigdheid wilde behandeld hebben, verminderde daar allengskens, terwyl de invloed der geenens, welken voor geweldige middelen waren, meer en meer de overhand kreeg. De Koning leefde in overspelige gemeenzaamheid met Mevrouw DE MONTESPAN; maar begon zyne genegenheid allengskens te vestigen op de Weduw van den Dichter SCARRON, welke naderhand zo bekend werd onder den naam van Mevrouw DE MAINTENON. De eerstgemelde deezer Vrouwen werd door den Markgraave DE LOUVOIS begunstigd. Deeze had zich tot nog alleenlyk met de bestuuringe der Oorlogszaaken en met de pracht van het Hof bemoeid, en geen deel gehad aan het Kerkelyke. Door zynen post gebonden aan de zaaken van het Leger, zag hy met smarte des Konings neigingen eenen minder oorlogszuchtigen draai neemen, en vreesde, dat hy daardoor, minder noodzaaklyk worden de, ook minder deel in het bestuur van zaaken zoude hebben. Zyne Staatzucht deed hem omzien na middelen, om zich te dringen in het geliefde ontwerp des Konings, de bekeering (gelyk men het noemde) der Hervormden. Hy wist met dat oogmerk een bevel te verwerven, om eenig Krygsvolk na Poitou te zenden, en verre het grootste gedeelte daarvan by de rykste Protestanten te doen inkwartieren; terwyl de zodanigen, welken door deezen last zich lieten beweegen, om tot het Roomsche Geloof over

(*) Zie boven, bl. 299 env.

over te gaan, van denzelven ontlagen werden. Dit bevel werd spoedig daarna algemeen gemaakt door het geheele Koningryk. Louvois, door wiens handen alles ging wat het Krygsvolk betrof, verkreeg hierdoor zynen wensch. En dit was het begin der zo verschrikkelyke *Dragonnade*. De trotze en straffe geaartheit des Staatsdienaars, gepaard met de vervolgzucht der Geestelyken, vooral der Jesuiten, deed de mishandeling der Protestanten veel verder gaan dan de Koning bedoelde, welke, volgens het beklagelyke lot der Vorsten, op eene schandelyke wyze bedrogen werd, en meermaalen zyn ongenoegen betoonde over de gepleegde geweldenaaryen (*). MEVROUW DE MAINTENON wist haar, nog wankelend, gezach niet anders staande te houden en te vestigen, dan door te treden in de maatregelen van LOUVOIS (†), schoon zy, in haar hart, van dezelve afkeerig schynt geweest te zyn (§). Het gevolg hiervan was, dat de Protestanten in menigte na andere Landen vluchtten, in weerwil van een gestreng verbod der Regeeringe (‡).

Het jaar 1682, waarin het Fransche Hof met dat van Rome in vyandschap geraakte, gelyk in het XIde Hoofdstuk verhaald wordt, scheen den Protestanten eenige verligting te zullen aanbrengen. Inderdaad werd verboden, andere middelen dan die van overtuiging tegen hen te gebruiken, en eenige inbreuk te doen op de *Edicten*, van welke zy het genot hadden (**). Maar de Wetten tegen de Vluchtelingen en de Wederafvalligen werden gestrenglyk uitgevoerd. De Geestelykheid, hoe zeer overtuigd, dat genoegzaam alle nieuwbekeerden in hunne harten der Protestantische Leere toegedaan bleeven, schaamde zich niet dien dwang tot huichelaary te verdedigen, indien zy slechts de Calvinisten mogt uitroeien (††). Ondertusschen stierf de Koningin in den Zomer van het jaar 1683, en in den volgenden Winter gelukte het MEVROUW DE MAINTENON het toppunt haarer eerezucht te bereiken, door het Huwelyk, waarmede de Koning zich aan haar, schoon in het geheim, verbond (§§).

Ondertusschen maakte men bykans dagelyks Wetten, wel-

(*) Bl. 168, 169. (†) Bl. 162 env. (§) Bl. 284.

(‡) Bl. 173. (**) Bl. 175 env.

(††) Bl. 179. Zie ook het schryven van MEVROUW DE MAINTENON, bl. 253.

(§§) Bl. 181 env.

welke de geringe vryheid, den Protestanten nog overgelaten, steeds naauwer beperkten, en de schyn van inbreuk op dezelve was genoeg om de Leeraaren uit hunnen dienst te zetten, de Kerken te doen sluiten, en zelfs afbreeken, en alle openbaare godsdienstoefening te verbieden. De Protestanten, na veele vergeeffsche aanzoeken, om van deeze onrechtvaardige behandeling bevryd te worden, verbonden zich eindelyk, te *Toulouse*, om op eenen bepaalden dag alle gesloten Kerken, in het Languedocfche en de naaste gewesten, te openen, in dezelve, en, daar zy afgebroken waren, op de puinhoopen te preeken. Dit beschouwde men als eenen opstand tegen de Regeering. Men wist, dat men daartoe genoegzaam reden had gegeven. Men wilde de moedige verdedigers van wettig verkregen rechten door straffen beteugelen; maar gaf tevens, om den schyn van edelmoedigheid te bewaaren, eene *Amnestie*, door LOUVOIS ontworpen, welke de Schryver noemt „een duidelyk blyk van de gestrengheid deezes „Staatsdienaars” (*), wiens wreedheid nog nader blykt uit het herroepen deezer Amnestie, en uit zyne brieven, schoon hy fomtyds, uit Staatkunde, zich geliet de voorkeus te geeven aan eenigzins zachtere middelen. Dit, met eenige trekken uit het character van LODEWYK DE XIV, eenen Vorst van groote hoedanigheden, maar van eene verwaarloosde opvoedinge, maakt den inhoud uit van het XIIde en het XIIIde Hoofdstuk.

Het XIVde behelst een verslag van het ontwerp, dat op deezen tyd in des Konings Raad gevolgd werd, om den Protestanten alle Voorrechten, welke hun nog waren overgebleven, het eene na het andere te ontnemen, zonder geweld te pleegen tegen hunne personen, of hen rechtstreeks te dwingen tot afzweeringe van hunne gevoelens. Zy behielden de enkele vryheid van geweten, het oefenen van zodanige beroepen, welke hun, zonder de geweldigste benadeeling des Ryks, niet konden ondernomen worden, en die rechten, „van welke men” (zo als de Schryver zich uitdrukt) „geen Ingezeten kan be-
„rooven, zonder de menschlykheid te beledigen, gelyk
„de vryheid om zich in 't huwlyk te begeeven, hunne
„dooden te begraven, en die, van hunne Kinderen op
„te voeden.” Men liet eenige Leeraars onder hun toe,
wel-

(*) Bl. 194 Men kan hierover ook naleezen MILLOT, I Deel, bl. 31. BENOIT, Tom. III. Part. III. pag. 650.

welken niets meer mogten doen dan de Huwelyken inzeggen, en de Kinderen doopen, zonder by die plechtigheden eenige andere godsdienstoefening te voegen.

Doch de heerschzucht van LOUVOIS wierp het ontwerp, om op deeze wyze den Protestanten hunnen Godsdienst moede te maaken, welhaast in duigen, gelyk in het XVde Hoofdstuk breedvoerig verhaald wordt. Het geweldig dwingen en mishandelen der Protestanten ging op nieuw zynen gang. Het lust ons niet de byzonderheden daarvan op te haalen. Maar wy kunnen niet afzyn, van een gedeelte der woorden van eenen der grootste mannen, welken Frankryk in deeze Eeuwe heeft gehad, den Kanselier D'AGUESSEAU, uit onzen Schryver over te neemen. Spreekende van de menigte der Protestanten, welken tot den Roomschen Godsdienst overgingen, zegt hy: „De wyze, op welke dit wonderwerken werd uitgevoerd, is maar al te zeer bekend: myn onderwerp noodzaakt my niet om hetzelfde hier te verklaaren; en gawe god, dat het my even mogelyk was, om de herdenking daar van uit ieders geheugen te wischen, als het my gemakkelyk is, om 'er niet van te spreken, enz.” (*). Van de toen gepleegde gruwelen kan men eenig verslag vinden by onzen Schryver, gelyk ook in het meermaalen aangehaalde Werk van MILLOT, maar allerbreedvoerigst in BENOIT's *Geschiedenis van het Edict van Nantes*. Eene byzonderheid is te aanmerkelyk om ze niet aan te tekenen. De Intendant van het Landschap Béarn „verklaarde” zegt de Heer RULHIÈRE, „dat de Koning niet meer dan éenen Godsdienst in zyne Staaten wilde dulden. Deze Intendant, welke FOUCAULT genaamd werd, was de Kleinzoon van den Ingenieur, welke den Dyk van Rochelle vóorsloeg en voltooiën liet (†). — Het schynt dat hy zelfs een roem voor zyne familie stelde, in dezen aangeërfden iever, ter verdooving eener Aanhang, tot welkers verzwakking zynen Grootvader reeds zo veel had toegebracht. Zyne kennis was uitgestrekt, en aan hem is men door een genoegzaam vreemd verschil, de ontdekking en de algemeen-maaking van een berugt Werk der oudheid, over den dood der Vervolgers (§), verschuldigd. —

„ Al

(*) Bl. 224.

(†) Zie eenig bericht van deeze onderneeming by LE VASSOR, *Histoire de Louis XIII*, Tom. III. p. 159.

(§) *De Mortibus Persecutorum*.

„ Al wat de buitenspoorigheid der Soldaaten kon verzin-
 „ nen, werd in Béarn tegen de Calvinisten ten uitvoer
 „ gesteld. Men verhaald van hem, dat hy meer dan ee-
 „ ne foort van pyniging verzonnen heeft” (*). —
 Het ergste gedeelte deezer geweldenaaryen hield men voor
 den Koning bedekt, en misleidde denzelven, door voor
 te wenden, dat men, behalven redelyke overtuiging, al-
 leen eenig geld besteed, of eenige inlegering van krygs-
 volk zonder verderen overlast gebruikt had, om de Pro-
 testanten te doen veranderen van belydenisse (†). On-
 dertusfchen schynt men in des Konings Raad ondersfeld
 te hebben, dat, niettegenstaande de verminderinge van
 het getal der Protestanten, evenwel nog veelen zouden
 overblyven, welken men als burgers wilde verdraagen,
 doch zonder hun eenige openbaare godsdienstoefening,
 of daar toe strekkende byeenkomsten, toe te staan (§).
 — In deezen toestand van zaaken werd, op den 18
 October, des jaars 1685, het bekende Edict van Nantes
 te eenemaal vernietigd en herroepen (‡). Men ging hier-
 in te werk met eenige overhaasting. Mistrouwen van de
 oprechtheid der nieuwbekeerden schynt de oorzaak ge-
 weest te zyn, dat men noodig oordeelde, alle tot nog
 toe geduldde Leeraars, welken den Roomschen Godsdienst
 niet wilden omhelzen, uit het Ryk te bannen. En hier-
 op volgde de geweldige ontvolking, welke Frankryk zich
 door deezen, even zeer tegen de gezonde Staatkunde,
 als tegen Rechtvaardigheid en goede Trouw srydig, een
 strop op den hals haalde (**).

De twee overige Hoofdstukken geeven eenig bericht
 van de verwarringen, welke deeze herroeping in Frankryk
 veroorzaakte. Het Edict, waarby dezelve geschiedde,
 verbood den nog overgebleven Protestanten overlast aan
 te doen. Dit ontroerde de nieuwbekeerden, welken men
 te vooren had gezegd, dat de Koning geene Protestanten
 meer wilde dulden. Behalven de knaaging van hun ge-
 weten, beschuldigden zy nu zich van te haastig te zyn
 geweest (††). Dit gaf aanleiding tot nieuwe vreedheden.
 Men ontnam den Protestanten, en zelfs den nieuwbekeer-
 den hunne Kinderen, om ze in het Roomsche Geloof op
 te voeden (§§). Men gaf de gestrengste bevelen tegen
 het

(*) Bl. 229. (†) Bl. 230 en elders. (‡) Bl. 242.

(§) Bl. 241. (**) Bl. 253 env. (††) Bl. 268.

(§§) Bl. 273.

het ontvluchten, en stelde wachten op de grenzen, om het te beletten (*). Men benam den Nieuwbekeerden de vrye bestelling over hunne goederen (†). En dewyl sommigen deezer op hun doodbed de hun afgedwongen afzweëring herriepen, strafte men dit met hunnen lichaamen eene eerlyke begraaffenis te weigeren. Doch schielyk vond men zich genoodzaakt, tot eenigzins zachtere schikkingen ten deezen opzichte over te gaan (§).

De wreede middelen, van welke men zich bediende tegen de Protestanten, en van welke de Schryver in het laatste Hoofddeel nog voorbeelden opgeeft (‡), werden ondertusfchen niet algemeen goedgekeurd. De Jesuiten, met hunne aanhangeren, waren 'er de voorstanders van, maar de Jansenisten, van welken zich eenigen ook aan het Hof bevonden, spraken 'er van met zo groote betooning van afkeuringe, als zy dorsten laten blyken (**). Anderen, welken het onheil van Frankryk beklaagden, en zwaarhoofdig werden over den aanwas van krachten, welken de Protestantfche Mogendheden, met welke Koning LODEWYK kort daarna in oorlog geraakte, hierdoor kregen, wenschten, dat men de Protestanten in het geruste bezit hunner godsdienstoefeninge gelaten had, of wilde herstellen. Onder deezen behoorde de vermaarde VAUBAN, welke de edele vrymoedigheid had, van den Koning de herroeping en vernietiging voor te slaan van alles, wat in etlyke jaaren tot nadeel der Protestanten besloten en gedaan was (††).

Hiermede eindigt dit Stukje, het geene wy geleezen hebben met aandoeningen van medelyden met de Onderdaanen van eenen willekeurigen en bygeloovigen Vorst; met dien Vorst zelve, welke, schoon van geene kwaade geartheid, door de inblaazingen der geenen, welken hem omringden, en door zyne eigene verwaandheid, zich liet verleiden tot het bewerken der rampzaligheid van een groot gedeelte zyner beste Onderzaaten; en met eenen Schryver, wiens leezenswaardig Werk eene zo gebrekkige Vertaaling moest ten deel vallen. Over die Vertaaling hebben wy reeds te vooren ons gevoelen gezegd. Dit tweede Stukje heeft dezelfde gebreken als het eerste, waarvan wy veelvuldige voorbeelden konden bybrengen, indien wy niet schroomden onze goede Leezers te verveelen.

(*) Bl. 274.

(†) Bl. 275.

(§) Bl. 276.

(‡) Bl. 295.

(**) Bl. 282 env.

(††) Bl. 298.

Waarschynlyke Gevolgen van den tegenwoordigen Turkschen Oorlog, en derzelyer invloed op de Staaten van Europa, door den Heer DE VOLNEY. Uit het Fransch vertaald door J. D. P. Te Dordrecht, by A. Blusîé en Zoon, 1788. In gr. 8vo. 100 bladz.

De Heer DE VOLNEY, eenige korte Aanmerkingen hebbende laten vooraf gaan, over de woede en hardnekkigheid, met welke de tegenwoordige oorlog der Turken tegen de Russen waarschynelyk staat gevoerd te worden, en over de kunst van door gisfingen het toekomstende te voorzien, stelt zich twee Vraagstukken ter beantwoordinge voor.

Het eerste is: *Welke zullen waarschynlyk de gevolgen zyn van de geschillen der Russen met de Turken?* En hierover wordt gehandeld van bladz. 5 tot bladz. 43.

Het tweede: *Wat brengt het belang van Frankryk mede, en hoedanig moet dat Ryk zig gedraagen omtrent Turkye?* De beantwoording deezer Vraage bestaat het overige des Werks.

In het eerste gedeelte, vinden wy eene vergelyking van den wederzydschen toestand der Turken en der Russen, van beider Geldmiddelen, Legermagt, Krygskunde enz. De Schryver besluit uit de verbastering der Turken, vooral van derzelyver Sultans, welke hunnen tyd niet, zo als hunne krygshaftige voorzaaten, in het midden der Legers, maar in de weelde en ledigheid van het Serrail doorbrengen; uit den deerniswaardigen staat der uitgemergelde Landschappen van het Turksche Gebied; uit de hardnekkige aankleefinge des Volks aan zyne oude gewoonten, niettegenstaande de zo zeer verbeterde krygskunde der Christenen; uit deszelfs trotze verachtinge van de geenen, welken het *ongeloovigen* noemt; uit de nederlaagen, welke die Natie, in den voorigen oorlog tegen de Russen, heeft geleden, en uit de afftanden, welke zy toen heeft moeten doen om den vrede te verkrygen: hy besluit uit dit alles, dat de overwinning zich gewisfelyk voor Rusland zal verklaren; en in het vervolg des Werks geeft hy duidelyk zyne verwachting te kennen, dat de tyd naby is, waarin de Turken uit Europa staan verdreven te worden (*).

(*) Bladz. 52. env.

Het is niet onwaarschynelyk, dat veelen, omtrent een jaar geleden, wanneer de Heer DE VOLNEY zyn Werk begon op te stellen (*), met hem van gedachten zyn geweest, dat Rusland, vooral daar het ondersteund werd door den Duitschen Keizer, weinig moeite met de Turken zoude hebben, maar dezelveu ichielyk zo verre vernederen, dat zy blyde zouden zyn, indien zy op eenigzins draagelyke voorwaarden den vrede konden koopen. Reeds zedert veele jaaren heeft men, in het algemeen, de Turken beschouwd, als niet meer bestand tegen een der beide Keizerryken. Men is in die gedachten bevestigd, door het gedrag der eerstgemelden in den jongsten oorlog; en die gedachten zyn nog nader bekrachtigd door de berichten, welke de Gedenkschriften van den Baron DE TOTT, en andere Schryvers, ons, raakende het Turksche Ryk, hebben gegeven. Onze Schryver behoeft zich, derhalven, der te leurstellinge niet te schaamen, welke hy gemeen heeft met zo veele anderen. De onvertzaagtheid, en het beleid, welke de Turksche Bevelhebbers en Gemeenen in deezen veldtocht hebben doen blyken, overtreft aller verwachting, en waarschynelyk allermeeft die van de Mogendheden, welke zo gereed geweest zyn met de wapens tegen hen op te vatten. Daarenboven gebruikt de Heer DE VOLNEY de voorzichtigheid, van niet te willen „verzekeren, dat de val van het Turksche Ryk vol- „trekt onvermydelyk zy, en dat het zedelyk onmogelyk „zy dien af te wenden” (†). Hy erkent, dat groote Staaten „zelden met ongeneeslyke wonden getroffen worden: maar (zegt hy) de geneezing vordert tyd en kun- „de” (§). Deeze twee voorwaarden ontbreken hier, zyns oordeels. Mischien vergeet hy een derde middel, het geen den val van een groot Volk veeltyds vertraagen, en den voortgang van deszelfs verbastering voor eenigen tyd stuiten kan, eene geweldige geestdrift, bestuurd door eenen man van moed en bekwaamheid. En dit kan hier het geval zyn, zelfs al staat men alles toe, wat onze Schryver, en anderen voor hem, tot nadeel der Turken gezegd hebben (‡). Maar in het algemeen mag men aanmer-

(*) Zie de Aantekening op bladz. 1.

(†) Bl. 19. (§) Bl. 20.

(‡) Ondertuschen schynen de gedachten van den Heere DE VOLNEY zeer sterk tegengesproken, en denzelven de bevoegdheid, om over dit onderwerp te oordelen, met veel kracht van redenen

merken, dat de schryftrant van den Heere DE VOLNEY wat heel beslissende is.

Van de tweede Vraag, welke zich de Schryver ter beantwoordinge voorstelt, zullen wy alleenlyk zeggen, dat, naar zyne gedachten, Frankryks handel eerder voordeel zoude trekken, dan nadeel lyden, by het overgaan der Turksche bezittingen in Europa in de handen der Oostenrykers en Russen. Hy spreekt hier veel van de trotsheid, waar mede de Europeaanen, zelfs Gezanten van groote Mogendheden, in Turkye behandeld worden, van de belemmeringen, welke de Koophandel aldaar ondergaat, door de wyze, waar op hy gedreven wordt, en van veele andere redenen, tot welker onderzoek wy ons niet zullen inlaaten. Wy erkennen, dat wy geene genoegzaame kundigheid van deeze zaaken hebben, om over een onderwerp van dat gewigt met grond te kunnen oordeelen. Of de Heer DE VOLNEY 'er toe in staat zy, willen wy niet bepaalen. Maar ééne aanmerking kunnen wy niet nalaaten nog te melden, dat wy gaarne wat meer bewys en wat minder beslissende uitspraak gezien hadden, dan de Schryver bezigt ten opzichte van groote Staatsmannen, den Hertog DE CHOISEUL, en den Graaf DE VERGENNES (*).

— Ook is hy wel eens in de war met zyne tydrekening: ten minsten, indien het waar is, dat de Vizier KIOUPERLI, welken hy in het jaar 1683 Weenen doet belegeren (†), reeds in 1661 gestorven was, gelyk anderen verzekeren; doch het geene wy tegenswoordig niet kunnen nagaan.

Over het geheel is het Werkje in eenen leevendigen en aangenaamen trant geschreeven; maar de Schryver had wel wat meer tyd tot onderzoek mogen neemen, en met meer bezadigheid alles overweegen.

nen betwist te worden, in een Werk van den Heere DE PEYSSEL, waarvan wy een bericht in een Fransch Tydschrift (*l'Esprit des Journaux*) gelezen hebben, en waarvan wy ook onzen Leezers hoopen verslag te doen, indien het in het Nederduitsch te voorschyn komt.

(*) Bl. 13 env. (†) Bl. 51.

De Beroerten in de Vereenigde Nederlanden, van den jaare 1300 tot op den tegenwoordigen tyd, gescheist ter waarfchuwinge van dierzelfer tegenwoordige Burgers en Leden van Regeering: het VII, VIII en IX Deel. Te Amftterdam, by P. Conradi, en te Harlingen, by V. van der Plaats, 1788. In gr. octavo.

In agtervolginge van het verhaal, waar mede het zesde Deel van dit Werk, (van welks aanleg en bedoelde wy onlangs verslag gegeven hebben (*),) ten einde liep, behelst het zevende Deel een kort bericht van het voorgevallene te Vlaardinge, Hellevoetsluis, Zutfen, Arnhem, Thiel, Leerdam en Middelburg, verder eene uitvoeriger beschryving van het gebeurde, by de verhinderde reize van Haare Koninglyke Hoogheid, Mevrouwe de Gemaa-linne van Nederlands Erftadhouder; met de daarop gevolgde onderhandeling, tusfchen Zyne Pruisfifche Majesteit en Hunne Ed. Gr. Mog. deswegens. En voorts eene onderscheiden melding van 't merkwaardigfte dat Wyk by Duurstede te beurte viel, zins het in den jaare 1783 deel nam in de geschillen, wegens de uitgebreidheid van het gezag van den Heere Prinse Erf-Stadhouder, en 't geen daaraan wyders verknogt was, tot op den 6 July 1787, toen, met het intrekken van Krygsvolk, alles weder op den vorigen voet gebragt wierd. De twee overige Deelen, of het achtste en negende, zyn geschikt ter ontvouwinge der Utrechtfe Geschiedenisfe, met betrekkinge tot de Staats- en Stadsverschillen, gedurende de jaaren 1783 - 1787; tot dat men, den 15 September des laatstgenoemden jaars besloot de Stad, gewillig en zonder tegenftand, aan de tegen dezelve aanrukkende krygsmagt over te geeven. Het gevolg hier van was, dat ze 'er den naastkomenden dag in trok; waarop alles, op eene dergelyke wyze als te Wyk, ook te Utrecht, weder op den ouden voet hersteld werd. — De Opfteller van dit Gefchrift gedraagt zig, overeenkomstig met het bedoelde van zynen arbeid, alleenlyk als Historiefchryver, zonder zig in Staatkundige bedenkingen over het voorgevallene uit te laaten; en hy heeft dit, in 't geheele beloop, zo wel in 't oog gehouden, dat zyn verhaal, een genoegzaam volledig verslag van het gebeurde behelzende, met

regt

(*) Zie boven, bl. 350.

regt onpartydig genoemd moge worden. Het gewigt hier van by uitstek bezeffende, toen hy de Utrechtsche Geschiedenise stond te boeken, vond hy het daarom geraaden, den Leezer zyn bedoelde nogmaals uitdrukkelijk te verklaren. „Ik herhaale, (zegt hy,) myne meer gedaane betuiging, dit ik in 't geheel geen oogmerk hebbe, om, onder de thans heerschende beschreienwaardige verdeeldheid, de eene of andere Party in de hand te werken; maar allcen om in eenen bondel te verzamelen de hier en daar verspreide berigten wegens Utrecht: deels, om voor tydgenooten en naakomelingen te schetsen eene reeks van gebeurtenissen, om derzelver byzonderheid, wel waardig, naauwkeurig geweten en in 't geheugen bewaard te worden; deels, om, volgens het opschrift myner Verzameling, naar myn vermogen, iets toe te brengen, 't welk kan dienen ter waarschuwinge der thans leevende Burgers en Leden van Regeering.”

Eenige Berichten omtrent Grootbrittanniën en Ierland. 's Gravenhage, by J. van Kleef, 1787. Behalven de Voorreden en Inhoud, 460 bladz. in gr. 8vo.

Wy behooren niet tot den Vriendenkring onzes Landgenoots, die ons deeze *Berigten*. *Engeland*, *Schatland* en *Ierland* betreffende, heeft medegedeeld; zyn Naam, dien hy in deezen niet verbergt, is voor ons eene verborgenheid; dan, heeft hy, zo in zyne Voorreden, als in zyn Opdragt, ons eenig licht gegeven, wegens den Oorsprong en Aanleg zyns Werks. 't Een en ander mogen wy onzen Leezers niet onthouden; en zal ten grond van verdere Aanpryzing strekken: als uitwyzende dat hy niet geteld moet worden onder de Reizigers, die in geslooten Postchaizen hun weg vervolgen, en eenige Anerdooten opgeeven, die zy opgezameld hebben op de Postpleisterplaatsen, eenige Verhaalen van hunne Bankiers ontvangen, of uit den mond van nog ongeschikter Persoonen gehoord; welke zy dan willen uitventen voor egte Berigten van een Land, van de Zeden der Inwoonderen, van de Staats- en Godsdienstgesteltenissen, en verdere byzonderheden, tot de door hun zo vlugtig bereisde Gewesten behoorende; noch ook tot de groote Bende van Uitschryveren.

Twee herhaalde keeten heeft de *Berigtschryver* het *Engelsche Ryk* bezogt, eens in den jaare 1774, wanneer hy dit Ryk byna geheel doorkruiste, en daarenboven nog een korten uitstap

na Schotland deedt, en eens in het jaar 1786, toen hy zich weinig minder dan het gansche Eiland van Grootbrittanien, en een stuk van Ierland, het Noordlykste gedeelte naamlyk, liet omvleren, telkens iets meer dan zes maanden aan die Reize besteedende.

Op geene van beide dier Reizen, een der welken hy met zyne geliefde Reisgenooten, aan welke hy deeze Bladeren toewydt, hadt afgelegd, aan wier oordeel en doorzigt hy bekenit veele der Opmerkingen, in deeze Berigten ingeweeven, verschuldigd te zyn, — op geen van beide hadt hy naagelaaten, het geen hy zag en opmerkte, voor zich zelven aan te tekenen; doch, zo als hy plegtig betuigt, met niet het flauwste oogmerk, om die Aantekeningen aan ieders oordeel door den Druk te onderwerpen, en dus ook zonder die nauwkeurigheid 'er by in zigt te neemen, waar van hy zich anderszins het verzuim nimmer zou vergeeven hebben. — Eerst naa zyne terugkomst van den Tweeden Tocht stelde zich het oogmerk deezer Verhandeling voor zynen goest, en hy vroeg zich zelven af, of hy de bewustheid van nuttig te kunnen worden aan eene ydelheid moest opofferen; of hy ziens- en weetenswaardige in de Drie Koningryken, door hem verzameld, daarom alleen te rug moest houden, om dat hy het niet zo volledig als hy wenschte, en zo oordeeltkundig als hy het mischien in anderen eischen zou, kon mede deelen: of hy, om dat het hem onmogelyk was alles te zeggen, ook alles verzwynen moest. — De weegschaal sloeg, naa eenige aarzeling, naa de zyde der Drukpers over. Dit deedt zy zelfs met te sterker helling, toen hy bedagt, dat de meeste Schryvers, die Grootbrittanien tot het voorwerp hunner onderzoekinge gekoozen hebben, zich of slegs tot de Staatsgesteldheid van het Ryk en de Zeden der Natie bepaalen, of ten minsten, indien zy al, van 't geen Vreemdelingen gewoon zyn te bezigtigen, spreken, hun verhaal niet verder dan Lof en deszelfs omtrek, en, zo het veel is, tot Ofsert, uitrekken, daar eene dubbele reize door dit Eiland hem in staat gesteld heeft, om byna van Graaffschap tot Graaffschap de merkwaardigheden, die ieder derzelver bevat, zynest Leezeren aan te bieden.

Zo veel hem mogelyk was verklaart hy de herhaalingen vermyd te hebben van dat alles, waar van hy, zonder een kundig Publiek te verongelyken, niet veronderstellen moegt dat iemand onweetend wate, en zich hoofdzaklyk met dat geen bezig gehouden, 't geen men meer onmiddelyk, door een verblyf in het Koningryk zelve, ervaart. Breeven van anderen heeft hy onder het orstellen byna niet ingezien, de weinigen, die hy van tyd tot tyd, moest aanhaalen, uitgezonderd, en heeft hy, door dezelve vrees van noodloze herhaalingen gedreeven, uit

geene andere bron dan die zyner eigene Aantekeningen, willen scheppen.

Ten opzigte van *Engeland* meende de Schryver, en op goeden grond, dat men het aangenaamer en belangrijker zou vinden, alles, naar de orde der Stoffen, byeen getrokken te zien; dan, indien hy zich, volgens den gewoonen trant, door zyne Leezers van plaats tot plaats hadt doen vergezellen: terwyl egter een opzettelyk Register het verspreide wederom byeen verzamelt, en met een opslag vertoont, wat hy van elke Provincie, en elke Stad, in verschillende gedeelten van zyn Werk heeft aangekend. — Wat *Schotland* en *Ierland* betreft, omtrent die Ryken heeft hy eenen anderen weg moeten inslaan, schoon hy de *Berichtgeever* blyve, en zich aan die taak zo vast houde, dat geene alledaagsch voorkomende Reison ontmoetingen, met welke men over 't algemeen niets te maaken heeft, den draad des Berigts afbreeken.

Wat *Engeland* betreft, wordt alles in drie Hoofddeelen begrepen. Het eerste *Het Land*; waar onder men een allerkeurigst berigt aantrest van de Landsgesteltenisse, zo uit- als inwendig; de Vruchtbaarheid van den bodem, de Steenkoolen, de Zoutmynen, de Mineraale wateren, de Buitenplaatsen in 't algemeen, en byzonder uitmunten in grooten getale, breedvoerig, juist en tekenagtig beschreeven; als mede de Kabinetten der Natuurlyke Geschiedenis. — Het tweede, *De Inwonders*, betyeld, is zeer uitvoerig, al het weetenwaardige en door hem waargenomen opgeevende, van de Leevenswyze, de Vermaaiken, de Uitspanningen, de Hospitaalen, de Godsdienst, de Weetenenschappen, de Maatschappyen, de Bibliotheken, de Kunsten, met de Merkwaardigheden, die zy opleveren, in Schilderiyen, Oudheden, Standbeelden, en Gebouwen, alles met het oog eens Kenners beziende, en op eene bevallige wyze beschreeven. — Het derde, *Het Staatsbestuur* ten opschrift voerende, handelt over de Regeeringsgesteltenisse niet alleen, en wat daartoe onmiddelyk betrekking heeft, als de Landmagt, de Zee-magt, en het Finantieweezen, voorgesteld op eene wyze, die geene vooringenomenheid met, of tegeningenomenheid tegen *Engeland* dit zo zeer verschillend beoordeeld Ryk, ten grondslage heeft, maar ook ontmoeten wy hier zeer lezenswaardige Berigten van de Markten, de verbaazende uitgesproken Fabrieken, van veelerlei aart, uit welke veel leerings te haalen is, en ten Slot eene Beschryving van de voornaamste Steden des *Engelschen* Ryks.

In de meer doorlopende *Berigten*, zo van *Schotland* als van *Ierland*, wordt niets overgeslaagen van 't geen de Nieuwsgierigheid des verlangt omtrent de tegenwoordige gesteltenisse. — Zulk een verslag moet onze Leezers begeerig doen worden van het Werk te neemen, en hunne Weethust, die geene teleurstelling.

stelling zal ontmoeten, te verzadigen: of hebben zy nog iets meer noodig, de volgende byzonderheden zullen ter verdere opwekkinge van die graagte kunnen dienen. Byzonder bepaalde beschryvingen, welker voorraad ontelbaar is, daar latende, zullen wy, uit elk Ryk, iets algemeeners opgeeven: en ons zetten tot het algemeen Verslag van de Hoofdstad in ieder.

„Drie dingen,” schryft onze Berigtgever, „zyn 'er die te *Londen* de verwondering van een vreemdeling ten sterkste na zich trekken. Het eerste betreft de geduurig aanhoudende vergrooting deezer Stad. Zedert twaalf jaaren vohd ik eene menigte nieuwe straaten en pleinen, en miste daar tegen wandelingen en tuinen; die ik my met genoegen herinnerde, en die nu tot Stad zyn aangelegd: men gaat geen eene straat ten einde, of men ziet eene ganfche reeks nieuwe huizen, aan 't laatste van welke men altyd nog bezig is. Alle zyn het nette fatsoenlyke woningen, wel niet prachtig, maar in een goeden smaak gebouwd, veel aan elkander gelyk, en van ééne hoogte. De straaten, die 'er door gevormd worden, zyn mede recht en breed. De Voorsteden daarenboven strekken zich verscheiden mylen ver uit. Dorpen zyn zo goed als gedeeltens van *Londen* geworden: en men hoort thans van Yswinkels, Bals en Comedien, daar men, zoo zeer lang niet geleden, nog kande en dorschte. Over 't algemeen zou ik, zonder grootfpraak, durven staande houden, dat de Hoofdstad van *Engeland*, in deeze laatste twaalf jaaren, weinig minder dan de uitgestrektheid van den *Haag* heeft toegenomen. Wanneer men nu bedenkt, hoe duur aldaar de Levensmiddelen zyn, hoe meer lasten 'er betaald worden dan elders, hoe veel kostbaarder het valt, nieuwe huizen te bouwen, dan oude te koopen; wanneer men het vergelykt met andere Steden, die insgelyks toeneemen, (gelyk de Leezer in 't beloop deezer Werks hier van veele voorbeelden aantreft,) en daar by bevindt, dat de Landbouw in het Koningryk niet minder bloeit dan weleer: zo dat de vergrooting van het hoofd niet ten koste van het overige ligchaam geschiedt, maar met hetzelfde voortgroeit, dan kan men uit deeze vergrooting ook tot den aanwasch van *Engelands* welvaart een wettig besluit trekken.

„De ysfelyke woeligheid van *Londen* is een noodzaaklyk gevolg van haare uitgestrekt- en volkrykheid: maar zy blyft niet te min voor vreemdelingen iets zo wonderlyks, dat men 'er getuigen van moet geweest zyn, om 'er de gewaarwording van te kunnen bezeffen. Zekerlyk bepaalt zy zich meest tot sommige gedeeltens der Stad, (inzonderheid tot die Straat, die parallel met de Themse loopt, en tot eenige quartieren der *City*,) gelyk ook van den dag en van het jaar: men ziet *Londen* in dit opzigt ten gunstigste, wanneer men het in Mey, tusfchen twaalf en vyf uren, doorwandelt. Behalven de Huurkoetzen, die altyd ingespan-

spannen achter elkander op straat staan, en waar van men 'er over de 1000, alle genommerd, en onder order wat zy voor elken afstand in rekening mogen brengen, optelt; behalven deeze, zeg ik, maaken de geenen onder dezelve, die daadelyk ryden, de Equipages van Particulieren, de Postchaisen, de Draagkoetsjes, de Fargons en Rypaarden, de lompe en zwaar beladene Karren, met een Paard of acht 'er voor gespannen, gevoegd by een allerontzaggelykst getal voetgangers, zulk eene verwarring, vermeniging en gedruisch, dat 'er de oogen van schemeren, dat men zich niet verstaan kan, en dat men somtyds gedrongen wordt een quartier en langer in den trein van Kootzen te blyven stil staan, tot dat 'er ergens lucht komt, en men weder met de file kan voortryden. Men kan begrypen, hoe dit by elke buitengewoone gelegenheid moet toeneemen.

„ Een derde voorwerp van verwondering zyn buiten twyfel de Winkels in deeze groote Stad, waar van het alle denkbeelden overklimmend aantal, de rykheid van Goederen, de aangename orde, waar in alles, inzonderheid tegen een half rond, of half vierkant, na de straat toe, uitspraakend Raam geplaatst is, en de dagelyksche Illuminatie derzelver 's avonds, veel met de nieuwe Lamp, eene ongemeene uitwerking doet. *Parys* verliest het in alle drie de opzichten, van Vergrooting, Volkrykheid, en het effect der Winkels, die daar schier alle van buiten onzichtbaar zyn, ver van *Londen*. — Voorts behoef ik niet te herinneren, dat eene Stad, gelyk *Londen*, alles in zich vereenigt wat men tot de genoegens van het leeven, tot nut en vermaak, zou kunnen wenschen. Men kan 'er alles leeren, alles bekomen. De geest vindt 'er dagelyks nieuw voedsel. Een Hof, vreemde Ministers, een Parlement, Gerichtshoven, Militie, Negocie, en zo goed als een Zeehaven, Collegien van Weetenschappen en Konsten, allerlei Godsdiensten, allerlei Uitspanning, gebrek aan werk voor niemand, die werken wil. Met één woord, alles is te *Londen* by elkaar, slechts de duurte der Levensmiddelen, en de ysielyke afstand der Wooningen, mengen onaangenaamheden in deeze genoegens. — In die woelige Volkryke Stad is de *Police*, ten opzichte van het schoon houden en verlichten der Straaten, en van de schielijke toefspringing in geval van brand, zelfs van de Correspondentie omtrent Dieven en Misdadigers, en het vatten derzelven, voortreffelyk; doch, niettegenstaande het aantal van stille en bekende Wachten, heeft men het omtrent het voorkomen der misdaden nog niet zeer ver gebragt; wat de Zeden betreft, is boven reeds afgehandeld, en 't is buiten dat gemaklyk zich voor te stellen, hoe sterk in zulk een Wereldstad de verleiding zyn moet.”

Het Berigt van *Schotland* vangt de Schryver te regt in deezer voege aan. „ Ik zal een Koningryk schetzen, dat, schoon met *Engeland* door de nauwste banden vereenigd, in talloze opzich-

ten echter van 't zelve verschilt, dat, van die Zusterlyke Natie verongelykt en veracht, alles in 't werk stelt, om zich aan een hoon, zoo onbetaamelyk, als weinig verdiend, te ontworstelen; en dat in toeneemenden bloei het naar evenredigheid nog van zyne onderdrukkers wint, hoe zeer ook deeze door natuur en door regeering beiden oneindig meer mogen begunstigd zyn." — De byzonderheden van *Edinburg*, *Schotlands* Hoofdstad, vermeld hebbende, luidt de algemeene Plaatsbeschryving in deezer voege. „*Edinburg* is eene Stad van veele Negotie, schoon zy meer dan eene myl van het Water aflegt; doch *Leith*, een dicht gebouwd en volkryk Plaatsje, aan de *Forth*, is haar Zeehaven; een bree-de weg, steeds afjaalende, geleidt daar heen, en deeze wordt zoo by aanhoudenheid met Huizen betimmerd, dat *Edinburg* en *Leith* welhaast alleen in naam onderscheiden zyn. Hier vindt men steeds een talryke Vloot Koopvaardyschepen. Onder 't geen in de Hoofdstad gefabriceerd wordt, munt thans voornaamlyk het Linnen, voor Tafellakens, uit. Voorts maakt de roeivloed, des Winters inzonderheid, van al den *Schofschen* Adel, behalven zoo veel Amptenaaren aan de Collegien en Gerichten, benevens de Univerfiteit, de Stad uitneemend luisterryk, en de uitspanningen, vooral de Bals, zyn 'er als dan ook onder allerlei Standen, gedurende een paar maanden, talryk, tot uiterstens toe. In Augustus lokken de Wedloopen, die op den weg na *Leith* geschieden, wederom zeer veel Lieden in de Hoofdstad.

„Het aantal der Studeerenden, op de *Edinburgsche* Univerfiteit, wordt tegenwoordig omtrent op 1000 geschat. Ver de meesten daar van leggen zich op de Medicynen toe, gelyk men, in dit opzicht, deeze Academie voor de eerste in de Waereld mag schatten: een roem, die wel eer aan *Leyden* toekwam! — Het Koninglyk Hospitaal heeft alle aanspraak op de oplettenheid en bewondering der Reizigers: een uitgestrekt, van buiten prachtig, van binnen ruim en zindelyk, Gebouw. Nimmer bevinden 'er zich zoo veel Kranken in als 'er in kunnen toegelaten worden. Byna niemand wordt dit, op zyne begeerte, geweigerd. De inrichting deezer Stichting, de oplettenheid op de Zieken en Gekwerften, van allerlei aart, verschillende Vertrekken voor verschillende soorten van Patienten, kunnen tot een model voor andere Hospitaalen veritrekken. Alle Stads Doctoren, en alle Studenten in de Medicynen, hebben vryen toegang tot dit Gebouw, en de laafsten zwermen 'er als Byën, in een soort van Morsgewaad, des morgens door een, en oefenen zich aan de bedden der Patienten, en in het Theater, waar de Operatien geschieden, met duizendmaal meer voordeel dan zy in alle de Gehoorzaalen der koniglyke Profesoren saamen genomen in staat zouden zyn te raapen. Men vindt by dit Gebouw ook Baden, een Tuin voor de geen en die aan de beterhand zyn, en geheel om hoog een Toorentje, van waar men de Stad en haaren omtrek overzien kan."

Van

Van *Dublin*, Ierlands Hoofdstad, het plaatslyke en de voornaamste merkwaardigheden gescherst hebbende, in beide welke opzigten die Stad voor weinig Hoofdsteden in ons Waerelddeel behoest te wyken, zegt hy, „verliest oneindig, wanneer men het van de zyde der Inwoonders beschouwt, die op 2,50000 Zielen geschat worden. Ik durf het byna niet onderneemen de sordigheid, de vuilheid; en de armoede, van de geringsten onder dezelve; te beschryven; om dat ik beducht ben, dat men zal weigeren my geloof te geeven. Want, om niet te spreken van het grootste gedeelte der Vrouwen en Kinderen, en zelfs van niet weinig Mans, die barvoets loopen; wie zal zich kunnen voorstellen, onder het bestuur van een Britsch Ministerie, en in de eerste Stad; na *Londen*; van des Konings Bezittingen; ten minsten twee derde der Inwoonders als bedelaars te zien gekleed gaan met Rokken, die, doorboord gelyk een zeef, gaten van allerlei grootte vertoonen, slechts van elkander afgezonderd door lappen van allerlei kleur, Rokken, aan welke niets meer bewondering verdient dan de kunst des draagers, van ze aan en uit te trekken, zonder dat ze in stukken op den bodem vallen; indien de moeilykheid hier van hen al niet dwingt; van ze tot zyn nacht. zo wel als tot zyn daggewaad te bezigen? Wie zal zich kunnen verbeelden, (want de decentie verbiedt my op de onderkleederen, aan de bovenkleederen volkomen gelyk, eenige aanmerkingen te maaken,) dat zulk een dracht in meerdere of mindere trap van ellende zich bepaalt tot de heffdes des volks, van beide Sexen, maar zelfs tot lieden is uitgestrekt; die zich zeer gebelgd zouden rekenen daar onder geteld te worden, tot Burgers en Burgeressen der Stad; tot Dienstboden; in zo verre zy geen levery draagen, zelfs in de huizen van Lords; tot persoonen, dien men den naam van *Gentelman* en *Gentelwoman* niet weigert; met één woord; dat voor een ieder, die niet volstrekt de kleeding van een Heer of een Dame heeft aangenomen, een heele Rok en een heele Japon, ten minsten door de week, iets buitengewoons is. Ik kan niet genoeg herhaalen dat dit letterlyk moet opgevat worden, en dat ik niet by vergrooting spreek. Fatsoendelyke Liederen, die nooit of weinigt buiten hun Vaderland zich hebben opgehouden, zyn met dit jammerlyk gezicht zo gemeenzaam geworden, dat de verwondering eens Vreemdelings over iets, waar van geen ééne Landstreek, noch geen ééne Stad, de wederga aanbiedt, hun zelven tot verwondering strekt. Indien men nu bedenkt, welke middelen van bestaan een plaats; gelyk *Dublin*. daar een uitgebreide Handel gevoerd wordt, daar, behalven de Linnenfabrieken; nog Zyden, halve Zyden; en Katoenen Stoffen, vervaardigd worden, benevens Glas, en andere Manufactuuren; daar, gelyk te *Londen*. een Hof; een Parlement, allerlei Collegien; Militie, en nog daarenboven een Universteit, zich vereenigt; daar

al de Adel en de Rykdommen van het Koningryk een gedeelte van het jaar residentie houdt; indien men bedenkt, welke midelen van bestaan een zulke Hoofdstad aanbiedt, dan kan men ligt bezeffen, dat de bronnen; uit welken deeze haveloosheid of luiheid zyn moeten, die liever alles verkiest door te staan, dan te werken, of eene aangebooren en door opvoeding versterkte onverschilligheid omtrent iets onbetaamelyks, dat men met alle zyne Stadgenooten gemeen heeft, of dartzelheid en ongebondenheid, die de dagelyksche verdiensten liever aan vermaak besteedden wil, dan aan de noodwendigheden van het leeven. Alle de drie redenen vereenigen zich buiten twyfel; om het verschynzel, waar van ik spreek, te bewerken. Sterker contrast is het niet mogelyk zich te verbeelden, dan wanneer men in dit opzicht de *Ieren* met de Inwoonders, en vooral met de Inwoonderessen, van *Duitschland* en *Vrankryk*, vergelykt, die voor een fraai gewaad, al was het alleen het bovenste, hunnen laatsten penning zouden veil hebben, en die zich liever, dan dit te misen, den hardsten arbeid getroosten, en den nypendsten honger verdraagen zouden. Men kan ligtelyk bezeffen, dat de onordentelykheid, die in één stuk te *Dublin* zulk eene hoogte bereikt heeft, zich by dat ééne niet bepaalt, en eene morsigheid, die in alles zichtbaar is, te weeg brengt, waar toe ongelukkig nog die nevel van stof, in welke de Stad by droog weder schier altyd als begraven ligt, hoe zeer dit door gietkarren zou kunnen geholpen worden, medewerkt. Tegen deezen droevigen toestand van 't gemeen, steekt de pracht der Grooten op eene onbegrypelyke wyze af; niet zo zeer in de Kleeding: want deeze is 'er volkomen *Engelsch*, als in de maaltyden en ontzaalen, in welke de menigte, de uitgezogtheid en toebereiding der Spyzen, het van *Londen* wint: waar toe evenwel de goedkoopheid der Levensmiddelen het haare toebrengt. — Aan goede Architecten en Beeldhouwers schynt het hier niet te ontbreken; doch in het stuk der Weetenschappen en in den overvloed van Lieden, die zich door uitmuntende Werken beroemd gemaakt hebben, moet *Dublin*, niertegenstaande haare Univerfiteit, ver achter *Londen* en *Edinburg* te rug staan; ook treft men 'er in de Boekwinkels eene armoede van Schryvers over de Stad en het Koningryk aan, die onbegrypelyk is."

Taal- en Dichtlievende Oefeningen van het Genootschap, ten Spreuke veerende: Kunst wordt door Arbeid verkreegen. En Prys-vaerzen. Met Octroi van de Ed. Gr. Mog. Heeren Staaten van Holland en Westfriesiand. VI Deels 1ste Stuk. Te Amsterdām, by H. Keyzer, 1788. In gr. octavo 124 bladz.

In dit Stuk deelt het Leydsch Genootschap eenige schoone en wel uitgewerkte Versen mede; en onder die de uitmunten- de Prys-Versen op twee, in de Geschiedenis alöm beroemde, Heiden, namenlyk, op den Hollandschen Admiraal M. A. DE RUITER, en op GEORGE WASHINGTON, Generaal der Americaa- nen. De twee eerste Versen, welken den lof van den Neder- landschen Zeeheld bevatten, zyn van den Heere Mr. R. Feith, aan welken de uitgelooftde Gouden en Zilveren Medaillen, den 11den van Bloeymaand 1785, waren toegewezen. doch die voor dezelve, op eene edelmoedige wyze, bedankt heeft. Het Genootschap echter, niet minder edelmoedig willende handelen, heeft door deszelfs Voorzitter, J. de Kruyff, in eene buitenge- woone groote Vergadering, (6 December 1785.) uit naam der Bestuurderen, den Heere Feith plechtig doen overhandigen een Getuigfschrift op Pergament, waar by authentiecq verklaard werd: „ Dat gemelde Heer Mr. Rhynvis Feith in de Jaarlyksche Ver- „ gadering van den 11den van Bloeymaand, des jaars 1785, op „ het eerst geplaatste Stuk, de gewoone Gouden Eerepenning, „ en op het tweede Stuk, de gewoone Zilveren Eerepenning, „ is toegewezen; maar dat zyn Ed van deeze beide hem toe- „ gekende Medailjes edelmoediglyk heeft afstand gedaan.” Aan dit Getuigfschrift was, met witte en roode zyden linten, han- gende een afdruk des Stempels van den gewoonen Eerepenning, in rooden wasfche, geplaatst in een Zilveren Doos, waarop ge- gravceerd de Beeldtenis van den Admiraal DE RUITER, en het om- fchrift: met dezen verceurwigd. Zynde de Dichterlyke Aan- spraak van den Heer de Kruyff, agter gemelde Versen van den Heere Feith, mede in deezen bundel te vinden.

De twee daarop volgende Versen vertoonen den Veldheer WASHINGTON in een bevallig en blinkend licht. Aan het eerst geplaatste, zynde van den Heer D. Erkens, is, den 6den van Wintermaand 1786, den Gouden Medaille toegewezen; nadien het tweede geplaatste, zynde van den Heere G. Brender & Bran- dis, eenige dagen te laat ingekomen, volgens de Wetten niet heeft kunnen mededingen; maar om deszelfs verdienste de uitgave dubbelwaardig gekeurd is. Deze aankondiging, in het korte Voorbericht voorkomende, rechtvaardigt het Genootschap volko- men; zelfs wanneer men bevondt, dat het onbekroonde Vers treffender ware dan het bekroonde; zo als het zeker meer ken-

merkende, en op WASHINGTON alleen doelende, is. Agter deze *Pry-
versen* volgen eenige weinige *Mengeldichten*, onder welken die *aan
den Wellust*, van J. K., als ook de volgende *Ode aan God*, by een
Onweder, door G. J. L., met reden de eerste plaats bekleeden.

Verbazing treft myn ziel, & eeuwige Ongemeeten!

't Is alles duisternis — 'k zie niets dan enkel nacht,
De slaaf in 't stof geknield — de Vorst ten throon gezeten,
't Beeft alles voor uw macht. —

*Uw macht, geduchte God! — Ja! waar uw donders spreken,
Uw blikfems heel het zwerk in slingrend vuur doen slaan,
Zou daar de sterveling niet voor die macht verbleeken,
Niet aan het fiddren slaan. —*

*Bit uur, ontzaglyk God! kan ons uw arm verpletten,
Reeds voert een wervelwind de zwangre wolken aan,
De blikfem schiet door 't ruim — 'k hoor hagelstoenen klettren,
De donders raatlend slaan.*

*Eén wenk, één enklen wenk — de blikfem schiet ons neder,
De donder bonst hem na — en wy, wy zyn tot asch —
De storm huilt luid — en de aard keert tot den bajert weder —
Waar in zy eertyds was. —*

*& Bron! onpeilbre bron van millioenen levens! —
Zoo eindloos in de kalmte als 't loeijen van den storm —
Gy wenkt — de hel stort neer, en de eigen oogwenk zevens
Schenkt leven aan den worm. —*

*Een straal ontschiet uw oog — aan d'afgrond vast geklonken,
Beeft Satan voor dien straal, vervloekt uw majesteit —
Maar de englen zien dat licht, en in dien gloed verzancken,
' Zyn ze enkel zaligheid. —*

*& Bron! onpeilbre bron van almacht en van arde,
God! God in elken straal die van uw aanschyn schiet.
God! — God in elk gewrogt, 't geen is, of nog zal worden,
't Verstand begrypt u niet.*

*Al dan ze rug, myn Geest! zoudt gy ook de Almacht meeten,
Gy, nog aan 't stof gebóeid — 't oneindig Al verstaan!
Zou myn beperkt vernuft U, d'Onafmeetbren meeten —
U peillooze Oceaan! —*

*Neen zwakke menschheid zink, verzink voor al die stralen,
Toef, toef op de eeuwigheid. — ruk aan, & blyde dood!
Dan zal 't verheerlykt stof dien gloriëtoon herhalen:
God is oneindig groot! —*

Het Genootschap deszelfs voorraad van *Mengeldichten*, door de uitgave van het voorgaande Vde Deel, en dit Vde Deels Eerste Stuk, merkelyk beſnoeid vindende; ſchynt voor eerst niet voorneemens een Tweede Stuk van dit Deel te laaten volgen. Doch, wy wenschen, tot bevordering der Kunſte, het een gelukkiger Oogst van nieuwe Lettervruchten toe, dan het zich zelve, uit den aart der tyden, ſchynt te durven voorſpellen.

Haarlems Schilderlof; by gelegenheid van de uitdeeling der Eereprijzen in de Teken-Academie binnen Haarlem, uitgesproken in het Princenhof, op den 23 July 1788, door A. LOOSJES P. Z., Honorair Lid der Academie. Te Haarlem, by A. Loosjes, 1788. In groot 8vo. 40 bladz.

Daar de Dicht- en Schilderkunſten Zusters zyn, behoeft men zich niet te verwonderen, dat zommige Dichters den lof der Schilderkunſte, op de Teken-Academien der voornaamſte plaatſen in ons Vaderland, nu en dan doen hooren. De yverige *Loosjes*, zyne Teken- en Schilderlievende Stadgenooten mede een ſpoorſlag ter aanmoediging willende geeven, ſchetst in dit Dichtſtuk, na een gepaste Aanſpraak aan de Vergadering, eerst de gunſtige en bekoorlyke ligging van *Haarlem*; als zeer geſchikt zynde, om bekwaame Geniën uitmuntende Tafereelen aan te bieden. Zyne Zangſter zelf ſchildert hier voortreffelyk.

Laat ik uwe aandacht vergezellen,
 Haar leiden buiten Haarlems veſt:
 Ziet daar der Schepen zeilen zwellen,
 Door goede winden voortgepreſt;
 Of ſcherplaveerend, kort van gangen;
 Ziet ook de zeilen ſtodd'rend hangen,
 Daar naauw een koeltje piept door 't riet;
 Terwyl de ſtille en ſombre Maanſchyn,
 Met een verteed'rend, vriendlyk aanſchyn,
 Zich ſpiegelt in den Spaarnenvliet.

Wendt de pogen na de blaauwe duine,
 's Lands bolwerk, waar de zee op barnt.
 Die haare ſchraalbewaſſen kruinen
 Opheffen na het ſteil geſtarn.
 Zaa die natuur, in woeste ſtormen,
 Geſtaeg herſchept, zoo grootsch van vormen,
 Zo kunſtloos ſchoon, dat zy de hand
 Der ſchepping in haar werk ontdekken;
 Het zandgebergte toont meesſtertrekken
 Van 't grootſte, van 't Goddelyk verſtand.

Slaat van het zandgebergte de oogen
 Na Haarlems groene velden, ryk
 In dartel vee, of 't oog ontkoogen
 Door 't gaaren, winterfneeuw gelyk
 In witheid, die uitheemschen pryzen:
 Of ziet de Stad met luister ryzen.
 In 't midden van 't natuurlyk schoon,
 Daar spreidt ze, door haar metzelwerken,
 Haar trotsch om hoog getrokken kerken,
 Als een' Vorstin haar magt ten toon.

Ziet verder 't Hout, die lustplantaadje,
 Waarin natuur met kunst zich paart.
 De alloude en roemryke boschaadje,
 Die de eed'le Druk-kunst heeft gebaard.
 Welke oogbetoov'rende Verschieten
 Doen 't hart daar kalmte en rust genieten,
 Een kalmte die Geniën scherpt;
 Wyl daar de kunstnaar, onder 't lommer,
 Ontheven van het Stads-beslommer,
 Zyn meesterstukken eerst ontwerpt.

Deez' ligging moet de koelste zinnen,
 Gestemd op d'allerlaagsten toon,
 Tot de ongewoone erken'nis winnen
 Van zichtbaar, ja van tastbaar schoon.
 Zou 't oog, voor Schilderkunst geschapen,
 In 't midden van die schoonheden, slaapen?
 Elk Stroom — elk Duin — elk Boschgezigt
 Onzluit de heerlijkste tooneelen;
 Natuur zelv' roept uit haar' tafreelen:
 „ Kunstminnaars! Schildren is hier pligt.”

Van deze Tafreelschildering gaat de Dichter tot het beschouwen der Kunst over. Beklaagt het verlies, dat de Beeldstorming, aan verscheidene schoone Altaarstukken, ook in *Haarlem*, bewerkt heeft: noemt de voornaamste Meesters op, die deeze Stad, in die Kunst, heeft voortgebracht; beschryft hunnen smaak en trant van schilderen, als mede eenigen hunner Kunststukken: welk een en ander dit Werkje voor den Leezer belangryk, en bevallig tevens, doet worden.

CONSTANTIA de Saint Denls, *Treurspel*, door J. E. DE WITTE Junior. In 's Gravenhage by J. v. Cleef 1787. Behalven de Voorreden 71 bladz. in gr. octavo.

Constantia, eene anderzins deugdzaame Maagd, was in haare Jeugd door een Zee-Kapitein *Valleran de Rochefort* overgehaald, om 't Vaderlyk huis te verlaten, en zig aan hem, in 't geheim, als Egtgenoot te verbinden, onder de belofte dat hy haar plegrig zou huwen, zo dra hy zulks ongestoord kon verrigten. Maar de trouwlooze *Valleran* verzaakte haar eerlang voor eene andere, en liet *Constantia*, met haaren Zoon *Alcar*, de vrugt van dien Minnehandel, aan haar noodlot over. Zy streeft hem, met eene vleicnde hoop, ter Zee na; maar lydt schipbreuk; zy is 't behoud haares leevens grootlyks verschuldigd aan een Zeeofficier *La Brie*; en bevindt zig, benevens haaren Zoon, met hem op een onbewoond Eiland, daar ze eene voor hun gunstige verblyfsplaats vinden. De voorheen reeds betoonde hulp, en de verdere aanhoudende zorg van *La Brie*, begunstigde, na verloop van vier jaaren, 's Mans aanzoek, om haar hand en hart, dermate, dat zy niet wel weigeren konde, zyne min met wedermin te beloonen; uit welke huwelyks-vereeniging vervolgens *Sauvage* geboren werd. 'Er verliepen, zedert hunne komst op dit Eiland, meer dan dertien jaaren, eer zig eenig Schip aan deszelfs kusten vertoonde; eindelyk naderde een Schip het strand; en wel dra landde de Luitenant *Vauclair* met den tweeden Luitenant *Hainplan*, en zyn Manschap, om na te spooren of men zig, daar het Schip drinkbaar water outbrak, alhier van goed water konde voorzien. En wie waren deeze eerste en tweede Luitenants? *Hainplan* was een teder Vriend van *La Brie*, wiens dood hy beschreid had; en *Vauclair* was de Broeder van *Constantia*, die hy reeds lang, met droefheid, voor zig verlooren geagt had. Op deeze trefsende ontmoeting denkt men wel dra, om met elkanderen scheep te gaan; dan, by 't noemen van des Kapiteins naam, ontdekt *Constantia* dat *Valleran*, haar Verleider en Verraader, het Scheepsbewind voert. Dit ontzet haar; en *Vauclair*, als Vriend aan hem verbonden, onkundig van zyn wanbedryf, stuift woedend op, en besluit tot het neemen van wraak; doch *Constantia* en *La Brie* wederhouden hem. *La Brie* gaat voorts met zynen Vriend *Hainplan*, vergezeld van beide de Kinderen, *Alcar* en *Sauvage*, na 't Schip; om *Valleran*, die gevaarlyk ziek, en wiens opkomst genoegzaam hoopeloos is, te spreken. Zulks heeft ten gevolge, dat *Valleran*, hoe zwak ook, zig van boord begeeft, op eene soort van Draagbaar na de verblyfsplaats van *Constantia* laat brengen, en vervolgens niet rust, voor dat zyn Scheeps-Priester, onder aller toestemming, hem met *Constantia*

getrouwd, hier door zyn Egtlyke verbinteniss, en te gelyk zynen Zoon *Alcar*, gewettigd heeft. *Valleran*, die onder dat alledood steeds meerder zag naderen, gaf ook, na 't volvoeren der plegtigheid, wel dra den geest; hebbende, in dit zyn laatste gedrag, aan allen de hem mogelyke voldoening gegeven, en tevens de uitdrukkelijkste blyken zynen boetvaardigheid tot in den dood verleend. Voorts werden de noodige ichikkingen tot het vertrek gemaakt, om weder na 't Vaderland te keeren, alwaar *Constantia* haare Ouders nog leevend hoopt te ontmoeten, in de blyde verwagting dat zy haar haaren mislag zullen vergeeven; en haar, benevens haaren Eggenoot *La Brie* en Kroost, met open armen zullen ontvangen, waar van *Vauclair* haar ten kragtigste durst verzekeren.

Deeze Geschiedenis, zynde van eigen vinding, heeft de Heer de Witte in den vorm van een Tooneelstuk gebragt; zy leverde hem dus eene verscheidenheid van Tooneelen, die genoegzaam allen treffend in hunne soort zyn: in welker uitvoering by de Natuur zeer wel in agt genomen heeft; staande tevens eene zuivere Zedeleer naauwkeurig gade. Zulks straalt byzonder door in zyne voordragt der wraakzugtige woede van *Vauclair*, daar de ongebreidelde Natuur voortholt; en in de stuiting dier woede door *Constantia*, waar in de Christelyke Zedeleer haare kragt oefent. — By den aanvang van 't derde Bedryf komen *Constantia* en *Vauclair* voor, als hebbende reeds een vuurig en ernstig gesprek over dit onderwerp gevoerd, 't welk in dezer voege agtervolgd wordt.

VAUCLAIR.

Dit is niet mooglyk; neen, myn Zuster! staak uw reden!
Zoude ik, als hy verschynt, zyn wreede onmenschlykheden,
Zyn laag bestaan aan u, en aan ons huis betoond,
Niet wreken? — Zoude een daad, zoo gruwelyk, zyn verschoond?
Zou zulk een monster... Zulk een schynvriend voor myne oogen
Nog op vergifnis voor zyn gruweldaanden boogen...
Constantia! Laat af! Vermoei myn geest niet weer...
Laat my uw Broeder zyn! —

CONSTANTIA, met zachtheid,

Wees Broeder — Wees zelfs meer!
Wees Christen! Hoor 't bevel, door hooger ons gegeven.
Hy is in siervens nood; weed dus niet op zyn leven.
Ik doem zyn wandaad. — Ik verfoei zyn snaad bestaan.
Maar in dit haglyk uur zie 'k hem met deernis aan.
Dit vergt my myne plicht. — Ik moet hier voor hem smeeken,
Schoon de Eer, Natuur, en 't Bloed my noopen tot het wreken! —
Waan niet, dat eene min, reeds lang verfoeid, my leidt.
Waan niet, dat deeze drift hier als zyn voerspraak pleit.
Neen; 't is de Godsdienst, 't is een van zyne eerste wetten,

Die

Die my u smerken doen, uw woede perk te zetten. —
 Herryst hy, geeft hem God zyn eersten welstand weer,
 Spreek dan met hem van wraak; dit bid ik; doch niet eer.

VAUCLAIR, met vuur.

Myn Zuster! — Hoe!.. Uw hart pleit nog voor uw verrader?
 Wat denkbeeld!

CONSTANTIA, met nadruk,

Ja, Vanclair! — Myn Kind strekt hy tot Vader.
 Hy is myn evenmensch. — Hy worstelt met de dood. —
 Hy grenst aan de Eeuwigheid. — Die trekken zyn te groot,
 Te ontzettend voor myn hart. — Ik kan de wraak niet hooren.
 Ik mag zyn jongsten snik, door geen verwyten, stooren.
 Hoe zwaar zyn misdryf is; — hoe zwaar myn smaad ook schyn,
 De Godheid eischt, dat wy hier Christnen moeten zyn. —
 Ik zal 't ook weezen. Wees gy 't ook, myn waarde Broeder!
 Verziwaar zyn lyden niet, — noch maak zyn smart verwoeder.
 Dit is myn bede. — En, zoo ik nog uw Zuster ben,
 Toon my dan eene ziel, daar ik Vauclair aan ken. —

VAUCLAIR, eenige oogenblikken een diep stilzwygen
 behoudende, waarin hy beurteling zyne
 Zuster en den Hemel aanziet, met be-
 daardheid.

Gy zult my kennen, — Ja, myn Waarde! laat hy nadren —
 Uw deugd — uw Godsdienst spreid de kalmte door myne adren,
 'k Zal Rochefort doen zien, hoe schoon, hoe edle ziel,
 Door zyn verleiding, aan den trek der eer ontviel.
 Ik zal hem toonen, in het jongste uur van zyn leven,
 Met hoe veel grootheid, gy zyn misdryf kunt vergeeven.

(Na een weinig stilzwygens.)

Herryst hy, ja. — Dan, ja, zal ik myn plicht voldoen.
 Hy wacht zyn straf, uwe eer en myne wraak ten zoen.

Hy zwygt weder eenige oogenblikken, vat Constantia by
 haare hand, die hy aan zyn hart boengt, en vervolgt.

Eén Vrouw, myn Zuster! droeg ons beiden onder 't harte.
 Wy hebben één belang. — Uw smart is myne smarte;
 Natuur gebied aan 't hart, dat in deez' boezem slaat,
 Dat ik verplicht ben tot het wreken van uw smaad.
 Maar ook gebied Natuur, dat ik uw gebelen zal hooren.
 Wel aan: ik wil die stem, zoo billyk, niet versmooren.
 Ik zal, ik volge uw wil — 'k zal den onzaalgen zien,
 En hem als Christen, hem als mensch, myn bystand sien.
 Vertrouw myn woord. Ik zal zyn uiterste oogenblikken
 Door geen verwyten, door geen dreigingen verschrikken.
 Uw Godsvrucht heeft getoond, hoe veel ze op ons vermag.

'k Foe!

'k Voel my bewoogen. —

CONSTANTIA met verrukking.

God! gezegend zy deez' dag!

(Hem omhelzende.)

Myn dierbre Broeder! — Steun in al myne ongelukken!

Hoe zeer doet uwe taal myn teder hart verrukken!

Ik zie door u, dat deugd nog op deeze aarde leeft,

Dat deeze Godheid ons nog niet verlaaten heeft.

Geloof me; een groote Ziel zet aan heur wraakzucht paalen,

Zy kan heur laakers met stilzwygen best betaalen.

Het Opperweezen, dat zoo schoon een ziel bemint,

Draagt zorg, dat zy in hem een strengren wrecker vind.

Rommelzo van invallende Gedachten, enz. enz. onder de Spreuk:
 Quantum est in rebus inane! HORATIUS. Te Amsterdam, by
 J. Weege, 1788. In octavo 160 bladz.

De Verzamelaar van deeze Rommelzo behoort onder die soort van bespiegelaars der menschlyke bedryven, welken 'er voor zyn, „ om 's Waerelds zothed op zyn Heracliets te heshouwen, dat is te zeggen, ze niet te beschrijven, maar te belachen:” 't geen ook, mits men 'er eene behoortlyke maate in houde, zyne nuttigheid kan hebben; dewyl het belachen zomtyds meer invloed heeft, dan een ernstig voorstel. Naar dit bedoelde worden hier verscheiden characters ontvouwd, welken het bespotlyke der ondeugd ten toon stellen; en 't wangedrag veeler menschen quanswyze verdedigen, maar op zodanig eene wyze, dat ze, gelyk men zegt, over 't Paard heen geholpen worden. De voornaame inhoud van twee Brieven, over de Onzydigheid, mogen hier ten voorbeelde strekken.

Zeker Heer begreep het aangenaame der Onzydigheid zeer wel, dan hy was tevens overtuigd van 't moeilijke om altoos onzydig te zyn; hy kan zulks ook niet recht overeenbrengen met 's Menschen Natuur, en den plicht van een goed Burger of braaf Man. Zyn Vriend, aan welken hy daarover geschreeven had, brengt hem, in zyn antwoord, onder 't oog, dat men de Natuur, schoon ze niet gemaklyk tot een hondsvot te maaken zy, egter, al zagjes aan, nog wel tot het een en ander wenen kan, dat haar juist niet eigen is. Hy staat dit zyn denkbeeld, inzonderheid, door het voorbeeld van een Engelschen Roover op de groote of 's Heeren wegen, en vervolgt daarop indeezervoege.

„ Het is dus, zo het my voorkomt, een beweeze zaak. dat men zyn natuurlyke neiging, als men 'er zich op toelegt, de een

een minder de ander meer, dan nog wel wat kan verwennen, tot deeze of geene zaak, die ons, ten minste zo men denkt, het best in onze kraam te pas komt. En waarom zouden wy dan dezelve niet kunnen wennen, om ons onzijdig te houden, en ons hoofd in 't geheel met een ander, of zyn zaaken, niet te breeken? Zeer wel — ten minsten men kan zich gewennen, als of men zulks deed.

„ Maar zal men zeggen, als men iets vertrouwd, dat inderdaad zo niet is, dat is het werk niet van een rechtschaapen Mensch; men kan in dezulken in 't geheel geen vertrouwen stellen, om dat zy vertoonen, het welk zy niet zyn. —

„ Het is waar, dat de ouwerwetfche Styfkoppen dus redeneeren, maar wy, lieden van deezen tyd, die onze Waereld kennen, zyn te veel verlicht, om ons langer aan zulk eene belachlyke en ouderwetfche mode te houden. — Neen, neen, dan kennen zy ons niet! — Zouden wy de beminlyke en volschoone Julia verachten, om dat zy by den dood van haar tachtigjaarigen Echtgenoot een Uijen drie vier in haar zak gestookt heeft, om dus te beeter te kunnen weenen? —
 o Neen, dit lykt 'er niet naar! De gemaakte, ja, geforfeerde traanen, welke langs de roozekoleurde wangen van deeze beroemde Schoone biggelen, maaken haar des te bekoorlyker, en zetten nog meer strikken uit, om de naar heuf gunften haakende jonge Minnaaren te verschalken, welke thans bezig zyn, om haar over het gemis van haaren afgeleefden Echtgenoot te vertroosten. —

„ Dan mooglyk zal men zeggen: wie zegt u, dat Julia haar Echtgenoot, schoon oud en half gevoelloos, niet teder heeft lief gehad? Hoe veele vuurige kusfchen hebben haare roodkooraale lippen, in zyn leeftyd, niet op zyn reeds half verstorven mond gedrukt? — Hoe onaffcheidelyk was zy altoos aan zyne zyde verknocht? En met welk een teedere liefderykheid bediende zy hem op zyn Ziekbed? — Dit alles kan geen gemaaktheid geweest zyn, — in 't geheel niet. — Als Julia haaren Grysaard niet teder lief had gehad, dan zou zy zulks niet gedaan hebben, zal en moet men, in den eerften opflag, zeggen! — Maar als men dus redenkavelt, dan bedenkt men niet, dat de gryze Echtgenoot van Julia haar, uit den Burgerftaat, tot een Dame van den eerften rang verheeven heeft; dat zy dien ouden minzicken, jaloerschen Gryzaart dus streelen moest, om in 't bezit van alle zyne fchatten te kunnen blyven, en zy, na zynen dood, bedroefd moest fchynen, om haare gevoelige ziel en tederhartigheid te toonen; de welvoeglykheid, de ordinare flenter, de mode van deezen tyd, vorderde zulks. —

„ De zo fterk op haare eigen Schoonheid verzotte doch echter minzieke Julia, was immers niet gefchikt, om met de drooge lief-

liefkoozingen en rekkerige omhelzingen van eenen ouden frompeloetenden suffert te vreden, ja 'er hoogmoedig op te zyn. — Neen gantsch niet! — de omhelzingen van den jeugdigen Leander gevielen haar veel beeter; deeze ontving zy gantsch niet zonder aandoening. — Maar, helaas! Leander miste dat geen, het welk alleen in staat was, om haare begeerte tot grootheid te voldoen, en hierom moest hy voor den gryzen Aristus, die geen andere bekoorlykheden of verdiensten, dan zyne klinkende Munt en verdere Schatten, had, den Vlag stryken. — Een schielyke dood van deezen ouden Rykaart zal my wel haast van hem verlossen, terwyl ik my van het bezit zyner Schatten verzekeren zal, dacht zy, toen Aristus, al stamelende, op eene zeer drooge wyze, om haare hand vroeg. — Leander was raadeloos, toen hy hoorde, dat zy gerezolveerd was, om den ouden Haasjaager gehoor te geeven, en nog raadeloozer, toen zy beslooten had, om aan dien reeds halfzuffenden Zuzanna-bespieder haare hand, tot een onderpand des Huwelyks, te geeven. Zy zelve was met Leander, haaren getrouwen Minnaar, bewogen; haare ziel werd als een masteloos Schip, dat aan de woede der golven overgelaaten is, gesslingerend, toen zy hem zyn afscheid zou geeven; dan zy bezat te veel Staatskunde, om niet te zien, dat zy met Leander slegts een burgerlyk leeven kon houden, terwyl zy met Aristus eene Vorstinne kon worden. Leander moest dus, hoe teder hy haar minde, van haar afzien, terwyl een oude Venusjanker met deezen buit ging stryken.

„Dan, dit alles maakt Julia niet minder bekoorlyk, niet minder agtingswaardig. — O Neen — heur waarde klimt hier door, wyl zy in alle deeze omstandigheden getoond heeft, verstand en Waereldkennis te hebben, — dat zy in staat is, haare driften te bestryden, en, is het nood, alles kan opofferen, wat haar dierbaar is, wanneer zy daardoor haare grootheid, waarop men thans het meeste let, kan bevorderen.

„Men ziet dus hier uit, hoe voordeelich het is, voor hen, die met de groote Waereld meede willen, om hunne natuurlyke neiging zodanig te leiden, als het, naar de tydsomstandigheden, in hunne kraam te pas komt: ja, men ziet hier uit, hoe volstrekt noodzaaklyk dit zy, voor hen die hun fortuin willen bevorderen, ja, by de groote Waereld, in aanzien willen zyn.

„Ik vermeen dus aangetoond te hebben, myn Heer! dat 'er veel gelegenheid is, om zyne natuurlyke gemoedsneiging te buigen, naar alle voorkomende voorvallen en gelegenheden: waarom ik dan verwacht, dat gy my ook wel zult willen toeflemen, dat 'er gelegenheid is, om dezelve zodanig te buigen, dat men geheel onzydig, onpartydig, ja geheel neutraal, zyn kan. — En deeze gaave brengt, zelfs in de allerhachelykste omstandigheden, het meeste voordeel, in deeze verlichte Waereld, aan.”

Uitgeloezen Fabels, Vertelsels en Merkwaaardigheden uit de natuurlijke Geschiedenis in de Latynsche Taal, ten dienste der eerstbeginnende Jeugd voorgesteld, door FREDERIK GEDIKE, Bestierder van het Gymnasium te Berlin. Naar de vierde uitgave gevolgd. Te Amsterdam, by P. den Hengst, 1788. In 8vo. 210 bladz.

En Latynsch Schoolboekje voor de Jeugd, met een Nederduitschen Tytel, is iets zonderlings, en niet minder vreemd is het, dat men, in 't Werkje zelve, de hoofden der Latynsche Fabelen enz. insgelyks in 't Nederduitsch gesteld heeft. Dan vermoedelyk heeft men hierin de Hoogduitsche uitgave gevolgd, en de Heer Gedike zal zyne rede voor deeze verkiezing gehad hebben. veelligt betrekkelyk tot de Berlynsche School, in welke dit Stukje over 't geheel, zo wy vertrouwen willen, zyn byzonder nut kan hebben. Het behelst eene welingerigte verzameling van voorstellen van verscheidenerleien aart, in 't Latyn opgegeeven; die geschikt zyn, in de eerste plaatze, om ze door de Jeugd in dierzelfer moedertaale te vertolken; en voorts om aan dezelve eene nuttige onderrigting van veele, zo zedelyke als natuurlyke en verdichtzelkundige, byzonderheden te verleenen, waarvan zy een aangenaam leergebruik kunnen maaken, en waarvan zig de Onderwyzers, in de leeroefeningen der Jeugd, mede met vrugt kunnen bedienen. Tot het laateren bedoelde kan dit Srukje ook hier te Lande weezenlyk dienstig zyn; maar met opzigt tot het eerste, het eigenlyk gezegde Schoolgebruik, kunnen wy, zo verre onze kundigheden van het Latynsche Schoolweezen onder ons gaan, tot nog niet zien, dat het een daadlyk voordeel, boven de gewoone onderwyzing der eerste Jeugd, in onze Latynsche Schoolen, aan de hand geeft. Voor een huislyk onderwys, of eene byzondere oefening der Jeugd aan huis, buiten het gewoone Schoolwerk, zou het, naar 't ons voorkomt, van meer nuttigheid mogen zyn; vooral onder het opzigt van iemand, die de bekwaamheid had, om de opmerkzaamheid der Jeugd te vestigen, en haar te leeren nadenken.

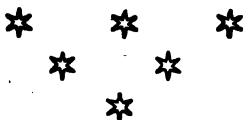
Beknopt verhaal van den geweldigen Opstand, ontstaan en gelukkig gedempt aan boord van het particulier O. I. Comp. Schip de Jonge Frank, in den jaare 1786 naar de Indiën gestedend. Uitgegeeven door den Kapitein JACOB VEER. Te Dordrecht, by P. van Braam, 1788. In quarto 36 bladz.

Een berigt van den aanvang en voortgang van een complot, inzonderheid door Luxemburger Militairen gesmeed, om het Schip af te loopen, en die tegenstand booden om te brengen; met oog.

oogmerk , om , zig van alles meester gemaakt hebbende , het Schip en alles , ter best gelegener plaatze , te verkoopen : welke zamenzweering egter nog by tyds , hoewel laat , ontdekt , gelukkig verydeld is geworden . Buiten het voldoen der nieuwsgierigheid in 't algemeen , kunnen verhaalen van die natuur , gelyk de Kapitein niet ten onregte aanmerkt , hunne byzondere nuttigheid hebben , voor Scheepsbevelhebbers , als dien dit verhaal op nieuw ten bewyze kan strekken , „ hoe men , met kloekmoedigheid , door op zijn tijd cordaat toe te tasten , en , daar „ de nood zulks vordert , prompte en gestrengte justitie te oefenen , somtijds het dreigendste gevaar konne te boven koo- „ men.”

Aangenaame Avondvertellingen voor Kinderen. Uit het Hoogduitsch vertaald. In 's Gravenhage , by J. du Mee en Zoon , 1788. In octavo 152 bladz.

Naar luid van het Voorbericht des Schryvers , behelst dit Strukje Vertellingen , die hem in de dagen zyner jeugd , om hem op eene leerzaame wyze te vermaaken , gedaan zyn ; die hy zig herinnert , en ter Drukpers overgeeft , om de klagten der Moeders voor te komen , dien 't aan Vertellingen ontbreekt . Wy kunnen dit bericht zeer wel laten gelden , te meer , daar ze een eenigermate oud voorkomen hebben , als behoorende onder de Toververtellingen , die in vroeger dagen zeer in zwang waren . Wat 'er van zy , ze kunnen zeer wel tot het beoogde doelwit dienen , en den Kinderen verteld of ter leezinge gegeven worden , daar ze voor de Jeugd haare gevallenheid kunnen hebben , en bestendig aanspoorende lessen tot een braaf gedrag uitleveren , met aanduidinge van de schaadlyke en nadeelige gevolgen der Ondeugd.



N I E U W E
A L G E M E E N E
V A D E R L A N D S C H E
LETTER-OEFENINGEN.

Bybel der Natuur, ontworpen door J. J. SCHEUCHZER, in leven Hoogleeaar te Zurich, enz. In 's Nederduitsch overgezet en vermeerderd, door L. MEIJER, S. Th. Dr. en Prof. Ord. aan 's Lands Hooge School te Franeker, enz. Vyfde Deel. Te Amsterdam, by M. de Bruijn, 1788. In gr. 8vo. 637 bladz.

Het merkwaardige in de Boeken der Koningen voorkomende, dat tot het plan van dit Werk behoort, word in dit vyfde Deel nagegaen, en 't zelve behelst dus ene opheldering van verscheiden gevallen en omstandigheden, welken ons nopens de Geschiedenis van 't Joodsche Volk in die boeken aengetekend zyn. De Hoogleeaer *Meijer* heeft zynen arbeid, in de Nederduitsche uitgave, naer gewoonte voortgezet, door niet alleen etlyke byzondere aenmerkingen in het Werk zelve in te vlechten, maer ook deze en gene stukken by manier van Toegiften opzetlyk te verhandelen: des Bybelonderzoekers kunnen zien, dat men in den voortgang van den arbeid bestendig werkzaam blyve, om de gegronde achting van dit Werk staende te houden. Zie hier, tot ene nieuwe proeve, het hoofdzaeklyke van 't geen zyn Hoogeerwaerde ons mededeelt, wegens de Stoetery van Salomo, waeromtrent het berigt 1 Kon. IV. 26. en 2 Chron. IX. 25 aldus luidt. *Salomo had ook 40,000 paarde stallen, tot zyne krygswagens, en 12,000 ruiters.* — Of. Ook had Salomo 4,000 paarde stallen, en wagens, en 12,000 ruiters: en hy leideze in de wagensteden, en by zich in zyne Koninglyke hofplaats te Jerusaleem.

Nopens dit bericht komt, in de eerste plaats in overweging, hoe dit bedryf van Salomo te vereffenen zy, met de Godlyke Wet, Deut. XVII. 16, die reeds, by voorraad, het vermenigvuldigen van paerden, en 't zenden van lieden na Egypte ten dien einde aen de Konin-

gen van Israël verboden had? — Men vind 'er, die Salomo in dit geval vryspreken van overtreding, of hem ten minste als verschoonlyk beschouwen; doch, naer des Hoogleeraers inzien, zyn hunne aangevoerde bedenkingen niet zo gewigtig, dat hy 'er door overgehaeld worde: Salomo overtrad hier mede ene uitdrukkelyke Wet van God, onder anderen, blykbaer, met dat oogmerk gegeven, om Israel te meer van Egypte verwyderd te houden, ten einde dat Volk ene gelegenheid af te snyden, om tot de afgodery der Egyptenaren over te slaen.

Verder valt hier, ten tweede, de vraag; Hoe strookt het getal der paerden, dat men ten minste op 40,000 rekenen mag, met het getal der wagens, die, volgens 1 Kon. X. 26, een getal van 1400 uitmaekten, of wat evenredigheid heeft het zelve, met het getal der ruiters, die 12,000 sterk waren? — Dan dit laet zich, gelyk de Hoogleeraer toont, op verschillende wyzen gemaklyk berekenen; vooral wanneer men, met *Michaëlis*, in aenmerking neemt, dat men oudtyds, gelyk ook nog wel heden, altoos een voorraad van paerden in den kryg met zich voerde. „Indien men nu, (zegt hy) voor ieder „ruiter drie paerden (de Filistynsche ruiters hadden 'er „wel vyf,) rekt, dan heeft men 36,000 voor de rui- „tery; en wierden 'er voor elken wagen twee paerden „gespannen, dan vereischten die 1400 wagens 2800 paar- „den: dan bleeven 'er nog 1200 in voorraad overig, om „daaruit, des noods, het gebrek, door onbruikbaar „wordende ontstaan, te kunnen aanvullen. Dan is het „getal van 40,000 paerden, met het getal der ruiters „en wagens, ten minsten naar die tijden, zoo oneven- „redig niet.”

Hierin is derhalven geen zwaarigheid, maer niet zo ge- reedlyk valt het, ten derde, in de laetste plaetse, op te lossen; hoe de bepaling van 4,000 paerdestallen, 2 Chron. IX. 25. overeen te brengen zy met 1 Kon. IV. 26, daer 't getal der paerdestallen op 40,000 begroot word? — Het gevoelen van hun, die menen dat het Hebreewsche telwoord zo wel in de betekenis van vier, als in die van veertig, genomen kan worden, of hier, in de benoeming van 40,000, om ene schryffteel denken, is den Hoogleeraer *Meijer* niet aenneemlyk, het eerst aangeduide is niet gegrond, en 't laetste hakt den

knoop

knoop in stukken, in plaets van hem te ontknopen. Meer overweging verdient, zyns achtens, het volgende.

„ De meeste Uitleggers zoeken dit verschil dus overeen te brengen, dat ze 2 Chron. IX. 4000 geheele *paardeſtallen*, hoedanigen wij ook gewoon zijn bij dat woord te verſtaan, aannemen; en van dezen zou ieder tien bijzondere, onderscheiden plaatſen, paardeſteden of kribben, welken ook JOSEPHUS *Antiq. L. VIII. c. 2.* door zijne *ſtallen* uitdrukt, gehad hebben; deeze kleinere ſtalplaatſen nu maakten dus het getal van 40,000 uit, 't geen 1 Kon. IV. word uitgedrukt.

„ De Heer LILIENTHAL, die in zijne *Oordeelkundige Bijbelverklaaring. III D. k. 7. §. 171.* deeze oplosſing mede opgeeft, voegt 'er ook nog andere bij. Dog de meest waarſchijnlijke is, zyns oordeels, dat Salomo, op onderscheiden tijden, dan eens 40,000, dan eens 4,000 wagenpaarden gehad hebbe. De eerste plaats behoort blijkbaar mede tot de beſchrijving van den luister, die 'er in 't begin der regering van Salomo, en aan deszelfs hof, eer nog de tempel gebouwd was, plaats had. Maar in de laatste word deszelfs hofſtaatsie beſchreven, zoo als ze, na het voleindigen van den tempelbouw en andere groote gebouwen, geweest is. In 't begin had hij veellicht noodig, om meer paarden tot den oorlog te houden, dewijl zijn rijk nog zoo zeer niet bevestigd was, dan wel in 't vervolg van tijd, toen hij voor geen vijanden van buiten meer te vreezen had. — (Ook konden hem die paarden, gelijk HEZEL hierover ſchrijft, wanneer men deeze woorden tot het begin der regering van Salomo betrekkelijk maakt, zeer tot dienst ſtrekken, om de bouwſtoffen tot den tempel, en zijne andere gebouwen, van buiten 's lands aan te voeren: tot hoedanig een gebruik hij die menigte van 40,000 vervolgens niet meer noodig had, terwijl hij ze toen ook, om zich ontzaglijk te maaken, niet meer behoefde, maar tot 4,000 derzelver getal kon verminderen.) Veellicht was hij nu ook meer oplettend geworden, op het Godlijk verbod, het welk Israëls Koningen niet toeliet, om zoo veel paarden te houden. Veellicht waren door zoo veel kostbare gebouwen zijne ſchatten uitgeput, en hij daardoor genoodzaakt, om zijne ſtaatsie te beſnoeijen. Langs deeze wegen laat zich deeze ſchijnſtrijdigheid altoos wel oploſſen. Dus hebben ook PFELFFER *Dub. Vex. Cent. III. Loc. 17.* en BUDDRUS *Hist. Eccl. V. T.*

F. II p. 183, hunne bedenkingen daarover opgegeven: gelijk mede HAMELSVELD, *Bijbel verdedigd* II. D. bl. 92. in 't korte de bovenstaande oplossingen aangeeft.

„Eindelijk moeten wij ook nog de gedagten van den Heer MICHAELIS hier omtrend hooren. De eerste plaats vertaalt hij in zijne Overzetting dus: *Salomo had stallen voor veertigduizend paarden tot zijne ruitery, en twaalf duizend ruiters*. En in zijne Aanmerkingen daarop verklaart hij ze dus: *Stallen voor 40,000 paarden zijn letterlijk 40,000 paarden kribben*. Om dit beter te verstaan, moet men weeten, dat de Egiptenaaren, welken Salomo in deezen naarvolgde, gelijk hij ook van hun zijne paarden kreeg, hunne paarden niet ten platten lande, ook niet bij de burgerij in de steden verstrooid liggende, maar bij elkander in de steden hadden, in welken eigene stallen voor de paarden gebouwd waren. Dus had b. v. Thebe in Opper-Egipte 100 stallen, elken van 200 paarden, en 20,000 man aan ruitery. Aldus maakte Salomo het ook; hij had oo'k hier en daar in zijn land, zonder dat ik nader weet waar, zijne ruitery waarschijnlijk verdeeld, en liet stallen voor 40,000 paarden bouwen. Maar deezen worden naar de kribben, van welken wel elk paard zijne bijzondere gehad zal hebben, gerekend. Wij zouden veellicht eigenlijker 40,000 *paarde-plaatsen* zeggen. De paarden waren 40,000, maar de ruiters slechts 12,000, want men hield toen meer paarden dan ruiters, welken de overige paarden nagevoerd wierden, om, wanneer 'er een sneuvelde, terstond weder van een ander gebruik te kunnen maaken. Voorts wijst hij zijne weetgraage Leezers na zijne *Verhandeling over de Stoeferien in Palestina*.

„Dan hier (bl. 162.) verschilt de Ridder zeer van zich zelve, het is juist niet veel, maar geheel wat anders. „In het getal, zegt hij, van deeze stallen moet eene groote schrijffout begaan zijn. Want 1. Kon. IV. 26 vindt men 'er 40,000, en 2 CHR. IX. 25 niet meer dan 4,000. Zekerlijk heeft men zich aan de kleinste begrooting te houden; en waarlijk ik zoude wel te vrede zijn, al wierd 'er nog een veel kleiner getal genoemd. Het getal van 4,000 is bij mij bijkans even zeer verdacht als dat van 40,000. En 400 stallen, zoo als HOMERUS verhaalt, dat te Thebe waren, zouden voor de ruitery van Salomo genoeg geweest zijn; al ware het ook, dat ieder van zijne 12,000 ruiters vijf paarden had gehad,

gelijk wij voorheen van de Filistijnen zagen. Het getal is zekerlyk verkeerd afgeschreven, dan hoe het moete verbeterd worden kan ik niet zeggen. Ook komt my het getal der krygswagens van Salomo en Sifak verdacht voor.

„Hier is, in eene note onder op de bladz. ook nog aangemerkt, dat de Stallen in 't Hebreewsch ~~niet~~ genoemd worden, door welken naam ze ook in het Syrisch en Arabisch betekend worden. — Wyders, dat 'er zijn, die, om de zwaarigheid te ontgaan, welke 'er in het buitenspoorig getal van 40,000 Stallen gevonden word, dezelve in even zo veel kribben, ieder voor één Paard, willen veranderen; dan hier mede is de andere zwaarigheid nog niet weggenomen, dat 'er het eerste maal 40,000 en voor de tweede keer slechts 4,000 geteld worden. Om niet te zeggen, dat het ene zonderlinge manier van rekenen is, de kribben te tellen”. — Van deeze zonderlinge manier heeft zich echter de Heer MICHAELIS in de bovenstaande Aanmerking op zijne Overzetting bediend, en deeze is echter laater dan de Verk. over de Stoeterijen geschreven, in welke hij de, door hemzelve zoo wel als van veele anderen gegevene, oplossing van 40,000 kribben verwerpt. Heeft hij dus geen oplossing gegeven? Of zal het gezegde in de Aanmerking, als het jongst geschrevene, eene verbetering van het vroeger geschrevene uitleveren? Dan is het jammer, dat dit niet met een woordje gemeld is: en de Bijbellezer, met eene nietsbeduidende aanmerking, welker inhoud van den Schryver zelven elders reeds afgekeurd was, word opgehouden! Zoo veel zien wij hier uit, dat men zich by die oplossing wel kan houden, tot zoo lang men eene betere heeft, en deeze belijdt de Heer M. zelve niet te kunnen geven.

„Men zal zich nu, bij zoo veele zwaarigheden en geschillen over deeze plaats, niet verwonderen, dat de Vijanden der Openbaaring ook hier uit zullen gepoogd hebben hunne wapenen tegen dezelve te smeeden. Meesterlyk heeft op zijne wijze, d. i. met verdraaijngen, onwaarheden en boeterijen, VOLTAIRE dit gedaan, en *Melang. T. V. Ch. I.* 40,000 wagenhuizen, van welken de tekst geen één meldt, aan Solomo toegeschreven: en wederom *Diction. Philos. Art Salomon*, 40,000 paardeftalen voor de paarde van deszelfs wagens, iederen voor 10 paarden. Hier uit nu maakt hij zijne rekening op,

en krijgt met de 12,000 ook van hem aan Salomo gegevene rijpaarden, een getal van 412,000 oorlogspaarden. Dit, zegt hy, is wat te veel voor een Joodschen *Melk* (Koning), die nooit oorlog voerde. Deeze pracht heeft geen voorbeeld in een land, 't welk niet dan ezels voedt, en alwaar heden ten dage geen andere rijbeesten zijn. Dan hier op is hem, in de *Brieven van eenige Portugeesche en Hoogduitsche Jooden*, 1 D. bl. 330. onder het oog gebragt, dat hij, terwijl hij, schimpend zijne boerterijen over de tegenstrijdigheden in den Bijbel de ruime teugel viert, zich zelve juist ook aan tegenstrijdigheden schuldig maakt. Naardemaal 'er, volgens zijn plan, niet de opgesomde slechts, maar wel 520,000 paarden (*) moesten uitkomen: dat hij onkundig omtrent den grondtekst, en dus onbevoegd is om daar tegen te twisten, het Latijn der *Vulgata* niet eens verstaat, dewijl hij de *praesepia equorum curtilium et duodecim millia equestrium* vertaald door 40,000 *wagenhuizen* enz.: dat hij zijne onkunde verraaft nopens de gesteldheid van het land, 't welk toen het tooneel deezer gebeurtenissen was, en nopens de berichten der nieuwere tijden aangaande deszelfs voortbrengzels".

(*) VOLTAIRE spreekt, namelijk, in zyne *Melang.* als boven, ook van *l'waarfduizend Paardeballen*, voor de Ruitery van Salomo. Indien nu elk Stal, volgens zyne berekening in de *Dict. Phil.* geschikt was voor tien paarden, dan had Salomo niet slechts, 12,000, maar 120,000 rypaarden, welken, gevoegd by de voorgefelde 400,000, een aantal van 520,000 Oorlogspaarden uitmaaken;

Van de betrekking tusfchen het Geestelyke en het Stoflyke, of de gemeenschap tusfchen de Ziel en het Lichaam. Door E. VAN SWEDENBORG. Benévans verscheide andere Stukken. Uit, en door, vergelyking van het Oirspronglyk Latyn, met de Fransche en Engelsche vertaalingen van de Heeren PERAUT en HARTLEY, in het Nederduitsch overgebragt. In 's Gravenhage by J. du Mee en Zoon, 1788. Behalven het Voorwerk, dat XCVII bladzijden bestaat, 102 bladz. in gr. octavo.

Van de drie heerschende gevoelens, nopens de gemeenschap tusfchen de Ziel en 't Lichaam, te weten, dat

dat van den *natuurlyken invloed*, van den *geestlyken* (of *gelegenheid gevenden*) *invloed*, en dat van de *voorafvast-geftelde overeenstemming*, omhelst de Heer van Swedenborg het tweede opgenoemde; en zyn Tractaet is geschikt, om dat gevoelen uit te leggen; waertoe hy, zo'hy ons bericht, de vereischte bekwaemheid heeft. „De waarheid naamlyk deezer stelling wordt,” (gelyk hy zich uitdrukt,) „baarlykelyk, wanneer men weet wat, en

„welk het Geestelyke, met betrekking tot het Natuurlyke, en wat en welke de menschelyke Ziel, eindelyk

„welke deezen Invloed zy, die in en door de Ziel, in

„het bevattende en denkende vermoogen, en van daar in

„het Lichaam afdaald. Maar dit kan niet onderweezen

„worden dan door hem, aan wien GOD heeft vergund

„in maatschappy met de Engelen in de Geestelyke waereld, en ten gelyken tyde met de Menschen in de Natuurlyke waereld te weezen; en dewyl ik dit geluk gehad hebbe, heb ik dit alles kunnen verklaaren”. —

Hiertoe schift hy zyne Verhandeling over dit Stuk in zestien opmerkingen, waer van de ene ons genoegzaam zo duister is als de andere; des wy, na derzelver overweging. niet in staet zyn, om 's Mans zogenoemde verklaring van dit gevoelen regelmatig en duidelyk te ontvouwen. Zulks ontstaet, denken wy, grootlyks, uit de veelvuldige, zo als ze ons voorkomen, verbloemde voorstellingen, en die de Schryver echter nu en dan letterlyk schynt verstaen te willen hebben; doch wanneer ze, naer ons inzien, geen verstandlyken zin behelzen. En 't is niet vreemd, dat wy ons hoofd hierover vergeefsch gebroken hebben, of 'er ongelukkig in geslaegd zyn; want de Heer van Swedenborg zelf zegt uitdrukkellyk, „dat men, om volkomentlyk te weten wat en welke de geestelyke Invloed zy, moet weten wat het Geestelyke in zyn weezen, wat het Natuurlyke en eindelyk wat de Menschelyke Ziel zy: om derhalven deeze korte Verhandeling beeter te begrypen, zal het noodig zyn eenige Afdeelingen van het Werk van de *Huwlyks-Liefde* te raadpleegen, en wel voor het Geestelyke No. 326 tot 329: voor de *menschelyke Ziel*, No. 315, en voor den Invloed van het Geestelyke in het Natuurlyke, No. 380, en breeder No. 415 tot 422”.

— Dit zo zynde hadden de Vertalers deeze Stukken insgelyks behooren over te zetten: dewyl het nu vertolkte, by mangel hier van, het vereischte licht, ten rechten verstande, blyft derven. Zie hier, intuschen, wat 'er ook

verder van zy, voor hun die zich op het verhaal van onzen Schryver durven verlaten, een onwederleglyk bewys voor de gegrondheid van 't gevoelen der Voorstanderen van den *geestlyken invloed*. 's Mans verhaal deswegens, op het zo even aengehaelde volgende, luid aldus.

„ Na ik, het geene men geleezen heeft, hadde geschreeven, bad ik den Heere, dat het my vergund mochte zyn met de Leerlingen van *Aristoteles*, van *Descartes* en van *Leibnitz* te spreken, om hunne meeningen over den omgang van de Ziel en van het Lichaam te weten. Onmiddelyk na myn gebed, zag ik rondsom my neegen Mannen, drie *Aristoteliaan*en, drie *Cartesiaanen* en drie *Leibnitziaan*en. De aanbidders van *Aristoteles* waaren aan de flinke, de aanhangers van *Descartes* aan de rechte zyde, en van agteren de begunstigers van *Leibnitz*: van verre en op eenen zekeren afstand den eenen van den anderen, zag ik drie Mannen, die als Aanvoerers scheenen, ik begreep dat het de Hoofden of de Meesters zelfs waaren. Achter *Leibnitz* was 'er iemand, die met zyne hand den sleep van zynen Tabbaard hield, en men zeide my dat het *Wolf* ware. Deeze neegen Perloonen wederzydsch elkanderen aanziende, groetten in den eersten elkander wellevend en begaaven zich in gesprek. Maar op het oogenblik verhief zich een Geest uit de Hel, houdende in de rechte hand eene kleine toors die hy voor hun gezicht bewoog, van toen aan wierden zy vyanden, drie tegen drie, zy zagen elkander aan met een dreigend geelaat: de drift van tegenspreken en van twisten greep hun aan.” — Ten einde van dit twistgeding, het welk wy, om hier niet te uitvoerig te worden, zullen over slaen, gebeurde naer dit verhaal, het volgende. —

„ Als toen verscheen dezelfde Geest met zyne kleine toors op nieuw, maar in de flinke hand, en bewoog die achter hun hoofd. Op het oogenblik waaren alle hunne denkbeelden in de grootste verwarring, en zy begonden allen te roepen: onze Ziel noch ons Lichaam weet niet meer hoe het 'er by staat. Eindigen wy dan deeze geschillen door het lot, en voegen wy ons aan de zyde der party voor wie het eerste lot zal vallen. Zy namen drie kleine stukjes papier, op het eene van het welke zy schreeven, *Natuurlyken invloed*; op het ander *Geestelyken invloed*, en op het derde *Voorafvastgeselde Overeenkomst*. Zy leiden ze alle drie in den bol

„ van

„ van een hoed , en koozen 'er een uit hun , om 'er een
 „ van te trekken. Deeze , de hand in den hoed gestoo-
 „ ken hebbende , trok 'er dat geen der Briefjes uit , waar-
 „ op stond *Geestelyken invloed*. Allen het gezien en gelee-
 „ zen hebbende , zeiden , de een nochtans met eene helde-
 „ re en vlotte , de anderen met eene doffe en bedeesde
 „ stem : wy zyn allen van deeze parthy , terwyl het lot
 „ het dus wil. Maar eensklaps verscheen een Engel , die
 „ zeide : geloofd niet dat het by geval zy , dat dit Brief-
 „ je van den Geestelyken Invloed het eerst uitgekoomen
 „ zy : het is door eene uitdrukkelijke toelaating Gods.
 „ Want gy , die een wervelwind van verwarde denkbeel-
 „ den zyt , gy ziet de waarheid van deezèn invloed niet ;
 „ maar de waarheid heeft zelfs zich uwer handen aange-
 „ booden , op dat gy haar zoudet volgen.”

Zodanig een verhael van ene Godlyke beffissing over een Wysgeerig twistgeding , en dat nog wel op zo algemeen ene manier , welke niets doet ter ophelderinge van 't gevoelen zelve , zal zekerlyk het meerendeel onzer Lezeren ten uiterste ongerymd voorkomen ; dan zo is 't niet by hen , die den Heer *van Swedenborg* ene ongemene agting toedragen , en hem in 't verhael van soortgelyke gebeurtenissen , of onderhandelingen in de Geestlyke Waereld , die veelvuldig in zyne schriften voorkomen (*), ten hoogste geloofwaardig houden.

Men moet zich in de daed verwonderen over den Heer *van Swedenborg* , die by allen , welken enige verkering met hem gehad hebben , bekend staet voor een Man van een goed zedelyk character , hy uitstek bekwaem , in meer dan één tak van Wetenschap , en die , des niettegenstaende ,
 den

(*) Tot een ander voorbeeld hiervan zullen wy nog eene korte gebeurtenis melden , die hy zelf *een der grootste opmerking zeer waardig geval* noemt. „ Zekeren tyd (zegt hy) ging Maria Moeder des Heeren zeer naby my voorby ; ik zag haar „ booven myn hoofd . in 't wit gekleed , en zich toen een weinig opgehouden hebbende , zeide zy my dat zy de Moeder des Heeren waare geweest , en dat hy daadelyk wel van „ haar waare gebooren geweest , doch dat hy god zynde geworden , alle menschelykheid , die hy van haar hadde ontvan- „ gen , hadde afgelegd , en dat zy hem om die reede zelfs daadelyk als haaren god aanbad , en dat zy niet wilde , dat men „ hem voor haaren Zoon erkende , om dat in hem alles Goddelyk is.”

den hoogſten trap van dweepery heeft kunnen beſtygen. Dan nog meer is het, althans by ons, te verwonderen, dat hy zo veel aenhangs verkregen heeft, het welk, inzonderheid na zynen dood, (zynde hy te Londen overleden in 't Jaar 1772, in het 84ſte Jaar zynes ouderdoms,) grootlyks is toegenomen. 'Er zyn in Engeland, onder den naem van *Theoſophiſten*, en in Frankryk, onder dien van *Martiniten*, reeds talryke Societeiten, welker Leden hem voor eenen Godlyken Afgezant houden, en 'er zich op toeleggen, om zyne ſchriften, als van zodanig eenen, te onderzoeken. De Nederduitſche Vertaler verheft, in zyn Voorbericht, 's Mans ſchriften zeer hoog; maer de Franſche Vertaler *Peraut* drukt zich, in zyne Voorreden, ſterker uit, daer hy ons hem voorſtelt, „ als een „ Schryver, waar van de Heere zich bediend heeft, als „ van een Werktuig, om ons alle zyne Verborgenheden „ te ontvouwen; — en wiens Godgeleerde Werken „ van eene al te verheevene Natuur zyn, om ze met „ eenig menſchelyk ſaamenſtelfel in vergelyking te doen „ koomen”. Wyders levert ons het Voorwerk nog ene breedvoerige Voorreden, of inlichtende Redenvoering van den Engeliſchen Vertaler *Hartley*, die 'er zyn werk van maekt, om te toonen, dat men zulke byzondere Godlyke bedoelingen, als de Heer *van Swedenborg* betuigt te bezitten, ook nog heden kan en mag verwachten; als mede dat men hem alleszins voor een volmaekt geloofwaardig getuigen behoort te houden. Op dien voet ſtelt hy hem voor als een Ziender van den Heere gezonden, „ die meer dan 25 jaaren lang door den Heere is be- „ naadigd geweest met een geduurig openbaar gezicht „ der geestelyke waereld: — die de buitengewoonſte „ Boodschapper is, die god immer aan den menſch, „ feederd de tyden der Apostelen, gezonden heeft: — „ en dien men met goed recht den Apostel onzer dagen „ kan noemen”. — Uit dien hoofde is 't ook dat de Heer *Peraut*, welke hem inſgelyks beſchouwt, als een Schryver, *dien het den Heere behaagd heeft de Leere der Waarheid in te geeven*, in 't ſlot zyner hyvoegzelen op de Voorreden van den Heer *Hartley*, allen Vertaleren der ſchriften van den Heer *van Swedenborg* deze waerſchouwing geeft. „ Dat ze wel behooren toe te „ zien, den Schryver te geeven zo als hy is, zonder „ hem te veranderen, het zy door 'er by te voegen, het „ zy door hem iets te ontnemen, of zelfs door hem „ re

„ te doen zeggen het geen hy niet gezegd heeft; want ik
 „ geloof vastelyk, dat 'er even zoo veel kwaad in zy,
 „ vrywilliglyk de Godgeleerde Schriften van *Swedenborg*
 „ te veranderen, of 'er iets, wat het ook zy, van achter
 „ te laten, als 'er zoude zyn in de Heilige Schriften of
 „ de Openbaaring te veranderen: in het 18 vaers van het
 „ laatste Hoofddeel van welk Boek 'er gezegd is: *Ik be-*
 „ *tuige aan een ygelyk, die de woorden der Prophetie dee-*
 „ *zes Boeks hoort, dat, indien iemand tot deeze dingen*
 „ *toedoet, GOD over hem zal toedoen de plaagen, die in dit*
 „ *Boek zyn geschreeven.* En in het 19 vaers voegt hy 'er
 „ hy, *indien iemand iets afdoet van de woorden des Boeks*
 „ *dezer Prophetie, GOD zal zyn deel afdoen uit het Boek*
 „ *des leevens, en uit de heilige Stad, en uit alle de din-*
 „ *gen, die in dit Boek zyn geschreeven.* De Godgeleerde
 „ Werken van *Swedenborg* zyn de *LEERE onder deeze woor-*
 „ *ders benoemd:* dat men zich des wel wachte iets 'er
 „ van te verwerpen, of by te voegen, of te veranderen.
 „ Het is beeter, indien gy 'er niet aan gelooft, die aan
 „ hun plaats te laten, als niet tot ons gekoomen, dan
 „ ze eenigzins verminkt of veranderd in handen te geeven.”

Wy hebben dit een en 't ander uit het *Voorwerk* bygebragt, om te doen zien, welk ene hoogagting deze aenhang voor den Heer van *Swedenborg* voed; nu staet ons nog met een kort woord te melden, dat men by 's Mans Verhandeling, over *de gemeenschap van de Ziel en het Lichaam*, voorts gevoegd heeft etlyke kleine stukjes, die betrekking hebben tot 's Mans Leven en Schriften. En hier by komt ten laetste zyne voorstelling wegens *het witte Paard*. Openb. xix. 11 -- 16: ter welker plaetze, volgens zyne voor ons zeer duistere verklaring, geleerd word,
 „ dat omstreeks de laatste tyden der Kerke, de geestlyke
 „ of innerlyke zin des woords, geopenbaard zal worden:
 „ zynde het geene dat als dan moet geschieden, meede
 „ vs. 17 -- 21 beschreeven”. — Ongetwyfeld zien de bovengemelde Aenhangers de aenvanglyke vervulling dezer voorspelling reeds in zyne Schriften, nademaal ze dezelven dermate ongemeen verheffen, ook daerom, om dat hy den verborgen, den geestlyken zin des Godlyken Woords voordraegt, daer hy, gelyk de Heer *Hartley* zich uitdrukt,
 „ eene meenigte der moeilkste plaatsen, en die zelfs tot
 „ hier toe onbegrypelyk zyn gebleeven, door den regel der
 „ overeenkomsten, uitlegd, ons doende zien, hoe de
 „ Geestelyke zaaken door de natuurlyke worden vertoond
 „ en te kennen gegeeven”.

Geloofsbelydenis van Z. K. H. Prins FR. WILLEM, Kroonprins van Pruissen, benevens de Aanspraaken en de Leerreden, by deeze gelegenheid gedaan. Op hooggunstig bevel in het licht gegeven, door FR. G. SACK, - Koninglyken Hofprediker, Oppor Consistoriaal- en Kerkenraad. Uit het Hoogduitsch vertaald. In Gravenhage, by J. du Mee en Zoon, 1788. In gr. 8vo. 70 bladz.

Naer luid van 't Voorbericht, behelst deze Geloofsbelydenis een volledig verslag van 't geen Z. K. H. de Kroonprins op de aen hem, by zyne aenneming tot Lidmaat der Kerke, voorgestelde Vragen geantwoord heeft, 't welk door den Eerwaarden Sack, ten grootsten deele met 's Prinses eigen woorden, in den vorm van ene achtervolgende en zamenhangende Geloofsbelydenis gebragt is. Dezelve behelst een geregeld verband van de voornaemste Godsdienstige waerheden, onder ene uitdrukkelijke omhelzing der Euangelieleere, wel inzonderheid zo als dezelve door de Protestanten geleerd word; verklarende de Vorst nog nader, zo lang de bekende scheuring der twee Hoofdpartyen stand houdt, te behooren tot de zich noemende Gereformeerde Kerk, als bevindende dezelve met de Heilige Schrift meest overeenstemmende: van waer hy dan ook besluit in dezelve onwrikbaer te volharden. Met het voordragen hier van doet Z. K. H., by gepaste aanleidingen, herhaelde ernstige betuigingen van zyne oprechte voornemens om in alles zyne pligten, zo in 't algemeen, als in zyne waardigheid in 't byzonder, ter harte te nemen, en zich dus te gedragen als een Christen; het welk hy in dezen plechtig belooft, met het vernieuwen en bevestigen zynor Doopgelofte. — De Gebeden en Aensprakē des Leeraers, voor en na het afleggen dezer Belydenisse, zyn hier bygevoegd; en zo ook 's Mans Leerreden, vier dagen later uitgesproken, by de eerste toenadering van Z. K. H. tot het Heilige Avondmael: in welk alles ene manlyke ernsthaftigheid en nadruklyke wyze van voordragt by uitstek doorstraelt, met ene gepaste gebruikmaking van alles, 't geen het plechtige hem, in dezen, aen de hand gaf.

Het hoofdonderwerp der Leerreden is, naer aanleiding der textwoorden, Pred. XII. 13, *de algemene verplichting*

tot *Godsdienst*; het welk den Eerwaerden *Sack* eerst het oog doet vestigen op den *Godsdienst*, en vervolgens op de algemene verplichting tot denzelven. Zyne omschryving van den *Godsdienst* luid aldus. „Dezelve is niets „anders dan eene oprechte en werkzaame Vereering van „God; eene Kennis van het hoogste Wezen, die in „het leven en het doen of de daaden overgaat: hy is „derhalven een zeker Gevoelen en Gemoedsaart, eene „gesteldheid van het Hart, die zich in het geheele gedrag der Menschen openbaart.” Op de breedere ontvouwing dezer omschryvinge, gaet de Leeraer over tot het tweede gedeelte zynner voorstellinge. „Deeze levendige (gelyk hy zich uitdrukt,) en in al ons doen „en laten werkzaame gewaarwording van God, welke „de Hoofdzaak is in het character van een Mensch, „die in waarheid aanspraak wil maaken op *Godsdienst*, „behoort, naemlyk, niet tot dezen of genen alleen, niet slechts tot enige weinigen, maer tot alle Menschen zonder onderscheid. „*Godsdienst*, (zegt hy,) is en blyft „de *Plicht* van ieder Mensch; de *Eere* van ieder Mensch, en dan ook het *eigen waare Geluk* van ieder „Mensch.” Elk dezer Stukken stelt zyn Eerwaerde beknoptlyk in een treffend licht: men oordeele hier over uit het geen hy, wegens het laatste, te weten het *Geluk*, zegt.

„Dit verleent de *Godsdienst* den Mensch, door de rust en te vredenheid van het Gemoed, die hy, en wel hy alleen, geeft; de vergeving, die hy den geenem die berouw hebben aankondigd, de kracht, die hy de Vrienden der Deucht verleend, de troost, met welke hy de lydende en stervende te hulpe komt, de Hoope, met welke hy ieder Ziel, die zich aan hem overgeeft, vervrolykt en versterkt. — Ziet allerwegen om, naar alles wat *Geluk* genaamt werd, en wat andersints onze wenschen en nastreving waardig mochte zyn — gy zult niets beters en dat meer geluk geeft aantreffen als dit, Inwendiger Vrede, Rechtmatigheid van Geneigdheden, en een Troost, die, by de nederplofing van alle wereldsche Heerlykheid en Vreugde, onwankelbaar vast staat; dit blyft toch altyd dat geene, waarnaar een ieder moet trachten, die naar waare Welvaart streeft. Al het overige in de Waereld kan men ontbeeren; maar een goed Geweten, de Vergeving en de Genade van den Almagtigen, en de Hoope van door hem niet ver-

wor-

worpen te zullen worden, dit kan men niet ontbeeren, indien men zich niet, ter eeniger tyd, ten hoogsten ongelukkig wil bevinden. 't Is daarom dat een ieder, ook om zichzelfs wille, den Godsdienst moet bevytigen; want voor een ieder zyn zyne Wegen liefelyke wegen, en alle zyne paden vrede. Hy is gelyk aan de Zonne, die aan alles een verheugend Licht en eene verkwikkende Warmte geeft; die de Paleizen bestraald, maar in wier glans ook de neederige Hutte staat; in wie de Jongeling zich vervrolykt, maar waarin de afgeleefde Grysaart zich ook nog in zyne laatste uren laaft. De Jeugd en de hooge Ouderdom, de Gelukkige en de Lydende; de Hooge en de Laage, de Ryke en de Arme, ondervinden zyne zegenryke invloeden; want by de eerste intrede in de Waereld is hy het, die ons het beste de gevaaren leert vermyden of doorstaan, welke als dan op ons loeren; in den Midden-ouderdom helpt hy de Plichten van 't Beroep getrouw vervullen, en de lasten van het zelve geduldig dragen; aan 't einde van de aardfche Loopbaan versterkt hy den vermoeiden Wandelaar, en toont eene zekere nabyzynde rustplaats. In welvaaren en voorspoed bewaart hy voor schadelyken Hoogmoed, en voor berouwbaar end misbruik van het Geluk, en in de dagen van Droefenisfen wapent hy tegen de onteerende Kleinmoedigheid, en brengt ons troost en sterkte van God aan. Zoodanig is hy de Raadgever, de Vriend, de Medelydende Trooster, niet van deezen of geenens Mensch alleen, maar van de geheele Menschelyke Natuur. Die den Godsdienst van zich afstoot handelt vyandig tegen zich zelve; geen verlustiging en heerlykheid der Waereld kan hem ooit wegens zyn verlies schadeloos stellen."

PHARMACOPOEIA LONDINENSIS Collegii Regalis Medicorum Londinensis, Editio nova. Lugd. Bat. apud A. & J. Honcoop, 1788. Absque Præfat. et Indicibus, 116 p. p. in 8vo. f. m.

Deze nieuwe uitgave van het Londonsch Apotheek-Boek onderscheidt zich van de vorige, en meest alle overige soortgelyke, Boeken, door eene verstandige Eenvoudigheid, gelukkige keuze van beproefde Geneesmiddelen, stipte in achtneeming der nieuwste en beste Scheikundige regelen, en door zodanige treflyke Voorschriften van samen-

menstelling, welke, met de grootste beknoptheid, tevens de meeste werkzaamheid der hulpmiddelen samenpaaren. — Die bereidingen, welke tegen alle beginzelen van samenmenging aanlopende, geen ander voorrecht dan hare oudheid hebben, en daarom door eene blinde aankleving, aan voorvaderlyke wanbegrippen, in meest alle geslachten van dien aart, nog rykelyk worden toegelaten, zal men vruchteloos in dit Werk zoeken; terwyl echter ook van den anderen kant nieuwere Geneesmiddelen, die, schoon tot den hoogsten top opgevyzeld, door geene genoegzaame en herhaalde beproevingen daadelyke blyken hunner vermogens opgeleverd hebben, even zorgvuldig uit het zelve geweerd zyn. — Men heeft, wyerkennen het, in het afkeuren der oude en toelaaten van nieuwe Geneesmiddelen, mischien ten opzichte van sommige, wel eens met eene te groote gestrengheid te werk gegaan; — ook ontveinzen wy niet, dat die aanmerkingen, welke men, zelfs in Engeland, omtrent de nieuwe benaamingen, die de Opstellers van dit Werk aan eenige bereidingen gegeven hebben, gemaakt heeft, niet ten eenemaale ongegrond zyn; — doch, behalven dat 'er tot hunne verdediging hierin nog al het een en ander konde te berde gebragt worden, moet men erkennen, dat deeze bedenkingen in vergelyking van al het fraaije en nuttige, 't welk in zo groot eenen overvloed in hetzelfde voorkomt, zo gering zyn, dat men daarom niet kan weigeren dit Werk een der eerste plaatzen onder dit soort van geschriften toe te wyzen, en hetzelfde als een zeer geschikt voorbeeld aan te beveelen, naar het welk men de zo gebrekkige en met eene tallooze menigte der grootste feilen opgevulde Apotheek-Boeken van ons Vaderland, aan welker verbetering men, zelfs in de aanzienlykste Steden, in geene Jaaren lang gedacht heeft, eens eindelyk in een beteren staat behoorde te brengen, overeenkomstig met die groote vorderingen, welke de *Materias Medica* en Scheikunde in de laatst verloopene Jaaren, ten beste des menschdoms, ze gelukkig hebben mogen afleggen. In deezen Leydschen Nadruk, welke wy thans voor ons hebben, heeft de ongenoemde Uitgever, eenige zo eenvoudige als samengestelde Geneesmiddelen, uit andere Apotheeken ingelascht; deeze zyn echter zeer weinig in getal. — Doch 'er zyn daarentegen, in deeze Uitgave, zo veele Drukfeilen ingesloopen, dat zy althans geene voorkeuze verdient voor de nette Uitgave in octavo te London uitgekomen.

His-

Historie der Spartanen tot na den dood van den jongen AGIS, den ongelukkigen Verdediger van de grondwettige Regeringsvorm van zijn Vaderland. Door A. J. VERBEEK. Te Dordrecht, by H. de Haas, 1788. Behalven het Voorberigt, 76 bl. In 8vo.

Sparta, door haare Koningen onderdrukt, door *Lycurgus* tot een gevestigd Gemeenebest gevormd, maar door de Weelde op den oever van haar verderf gebragt, zag zig, als 't ware, op het punt haarer herstellinge, door 't beleid van *Agis*; die egter voor de overmagt van zyne tegenparty moest bukken; waarop *Cleomenes*, het afgebroken plan van *Agis* weder opvattende, besloot den waggelenden Staat, het kostte wat het wilde, te herstellen; het welk ten gevolge had, dat dit Gemeenebest, als uit eene lange slaapziekte opgewekt, vervolgens de wet voorschreef aan geheel *Peloponnesus*. — Zy, die in de Geschiedkunde min ervaaren zyn, zullen deeze lotgevallen van dit Gemeenebest, die de Heer *Verbeek* in deezen ontvouwt, met verwondering nagaan, en, zo ze met behoorelyke oplettendheid leezen, genoeg vinden in 's Mans wyze van verhaalen. Voor anderen van meer oefening, diu deeze Spartaansche geschiedenis overbekend is, zal de manier, op welke de Schryver dezelve voordraagt, schoon ze 'er voor zig niets nieuws in ontdekken, nogtans, by eene opmerkzaame leezing, haare gevallen hebben. En men zal 'er op nieuws door opgeleid of versterkt worden, in 't algemeene gevoelen, dat het Spartaansch Gemeenebest een van de voornaamste Leerschoolen der Gemeenebesten is. Zulks is, in veelere opzigten, eene ontegenzeglyke waarheid, en tot een byzonder blyk hier van diene de overweeging van het verderf, dat Sparta zig op den hals haalde, door de weelde; 't welk ons de Heer *Verbeek* hier uitdruklyk onder 't oog brengt.

„De vermindering van de burgerlyke vryheid der Spartaanen is, (zegt hy,) bovenal te vinden in het diep verval van hunne zeden zelve, voornamentlyk veroorzaakt door hunne overwinning op Athenen, van waar zy vele schatten van goud en zilver, tegen de wetten van *Lykurgus*, naar *Sparta* hadden overgevoerd. — Want, zo dra hadt niet het goud, door zyne betoverende kragt, de harten van Sparta's burgeren ingenomen, en zy, in

navolging van hunnen toenmaligen Koning *Lyfander*, begeerte gekregen tot pragt en rykdommen, die zy te voren niet kenden, of de nationale zucht en waakzame zorg voor de vryheid begon in evenredigheid hand over hand af te nemen.

„ Het volk, dat te voren hunne ftdsopzienders gekoren hadt, door vrye ftemmen uit de verftandigfte en deugdzaamfte burgers, die te gelyk voor ieverige voorftanders en handhavers der vryheid bekend ftonden, wierdt allengs vatbaar voor kuiperyen, — zoo, dat de Koningen invloed kregen op de verkiezing der Ephoren, waardoor veroorzaakt wierdt, dat lage vleiers en flaven van de Groten dikwils voorgetrokken wierden, voor de beste voorftanders van het algemeen welvaren.

„ Deze laffe onverschilligheid in een vry volk is altyd een zeker blyk van de vermindering zyner vryheidsliefde, en een gewis voorteken van zynen aannaderenden ondergang. — Het volk toch verlaat zich dan op zyne gemeensmannen, als deszelfs onmiddelyke vertegenwoordigers, en dezen deszelfs onverschilligheid bemerkende, vervallen insgelyks tot flaphartigheid, of fpannen famen tot onderdrukking van de vryheid.

„ Dus wierdt het evenwigt in de Regering, dat *Lykurgus* zoo wyfelyk hadt vastgefteld, wel rasch verbroken, en zyne wetten, waar door *Sparta* zoo lang gebloeid hadt, verloren langzamerhand hare kragt, terwyl daar en tegen het zedenbederf hand over hand toenam.

„ Geen pen is in ftaat, om de verbastering en het diep verval der Spartaanfche zeden, die de Griekfche Wysgeeren zoo vaak als in eene eerbiedige verwondering hadden doen verbaasd ftaan, naar behoren te befchryven. — Uitgezogte spyzen vervulden de tafels, die voorheen een voorbeeld van matigheid en eenvoudigheid geweest waren. — De edele vriendschap, welke zoo gelukkig tuffchen alle ftanden hadt plaats gehad, wierdt door hoogmoed en lage ontrouw gefchonden. — De blanke oprechtheid moest voor fnode geveinsdheid en huichelary plaats maken. — De Spartaanfche jongelingen, waarop de hope des Vaderlands gevestigd was, gaven zich over aan verkwisting en overdaad; en daar zy te voren hun genoeg gevonden hadden in worstelen en lopen, in het fchieten met pyl en boog, maakten zy nu de beuzelachtige voortbrengzels der weelde tot de voorwerpen hunner bewondering en hoogach-

ting; terwyl de liefde tot eer, de krachtigste dryfveer, om den mensch tot volbrenging der moejelykste plichten op te wekken, allengs hare veerkragt verloor, en ontaartede in eene nuttelooze begeerte, om door pracht en weelde boven hunne tydgenoten uit te blinken, en de bewondering van het Spartaansche jufferschap tot zich te trekken. — De vrouwen, die geen anderen roem gekend hadden, dan om hare kinderen op te kweken tot nuttige leden der maatschappy, en vooral, om, door het welopvoeden van haar mannelyk kroost, mede te werken tot welzyn van haar lieve Vaderland, waren nu bezig, om door haar verleidend voorbeeld het bederf van *Sparta* te helpen bevoorderen, en schaamden zich niet kleederen aan te schaffen, die te vooren den ontuchtigen vrouwen alleen zouden veroorloofd geweest zyn.

„ Met één woord, *Sparta* was *Sparta* niet meer; — en daar een wyze spaarzaamheid en buitengewoone vlyt de middelen geweest waren, door welken de Spartaansche Republiek den hoogsten trap van eer en aanzien beklommen hadt, zoo waren nu integendeel overdaad en werkeloosheid de wegen, langs welke zy gebragt wierdt tot op den oever van haren ondergang.

„ En het geen het ongeluk voltooide, was, dat de Koning *Leonidas* zelf, die tegen de wetten van *Lykurgus* reeds met eene vreemde Prinse getrouwd was, en op de Persische manier overbodig leefde, door zyn Koninglyk voorbeeld den snellen voortgang der weelde bevoorderde, waardoor alle hope op herstel byna geheel wierdt weggenomen.

„ Niets indedaad is meer verderfelyk voor alle, maar voornamentlyk voor vrye Staaten, dan de weelde: — het is haar vernielende invloed alleen, aan welken de vermaardste Republieken der waceld haren gehelen ondergang of het verlies harer vryheid te wyten hebben.

— Het roemrugtig *Athenen* bloeide en was de schrik zyner naburen, zoo lang men de wetten van *Solon* eerbiedigde; maar toen der burgeren moed, door weelde verzwakt, en hunne rechten ongestraft overtreden werden, ging zyn roem te gelyk met zyne vryheid verlooren. — Zoo lang de weelde geen invloed hadt op de harten der fiere Romeinen, waren alle pogingen van binnen en buitenlandsche belagers hunner vryheid vrugteloo: maar toen met de schatten van het Oosten, na de overwinning op *Antiochus*, de overdaad en weelde de
poor-

poorten van *Romen* waren ingedrongen, en de weg tot ongebondenheid en slaaffche onderwerping gebaad hadden, moest de Republikeinsche vryheid weldra plaats maken, voor de geweldige onderdrukking der heerschzugtige Cefars. — Want daar andere ondeugden flegts een gedeelte der burgery befmetten, wordt door de weelde integendeel de gansche staat, zonder onderscheid van ouderdom, sexe of vermogen, bezoedeld; — en zy is des te nadeliger, om dat zy altyd een reeks van gedugte onheilen ten gevolge heeft; als losbandigheid by de jeugd, zedenbederf by de burgers, lafhartigheid by de krygslieden, oneerlykheid by de Regenten, ontrouw by de Staatsdienaars, en diergelyke meer; welke, zoo zy niet by tyds kragtadig worden te keer gegaan en uitgeroeid, gewisfelyk den ondergang des Vaderlands voltooiën moeten. — Daarenboven wordt in een vryen Staat, door de weelde, de gestadig toeneemende Heerschzugt merkelyk bevoorderd; immers wanneer het volk eens fmaak gekregen heeft, om het *wesen* aan den *schyn* op te offeren, en de burgers gedreven worden door eene iedele zugt, om door buitenspoorige verkwistingen boven malkanderen uit te munten, moeten de denkbeelden van vryheid en de zugt voor derzelver behoud noodwendig verminderen, en plaats maken voor andere hartstochten, die de vrugtbare bronnen zyn van onheilen, waardoor de vryheid verloren gaat.

„Zodanige gevolgen hadt ook de weelde in *Sparta*. — De nationale nayver voor Vaderland en Vryheid veranderde in eene begeerte om schatten te vergaderen, en zich te baden in een zee van wellusten. — De wetten wierden gefchonden, het Vaderland verwaarloosd, de huistucht verzuimd, en de Regeeringsvorm jammerlyk verbasterd.”

Reize door de Oostenryksche Nederlanden, enz. gedaan door een voornaam Hollandsch Vluchteling in den jaare 1788. Behelzende veele egte byzonderheeden, zo van Braband, als der Hollandsche Vluchtelingen, derwaards uitgeweeken. Te Amsterdam, by de Bruin, enz. In groot 8vo. 153 bladz.

Wanneer door eenen hevigen brand een aantal huizen, of een geheel dorp, in de asch wordt gelegd; wan-

neer de zee, door eene onvoorziene dykbreuk instuivende, uitgestrekte velden met zout water bedekt, en den Landman eensklaps van huis en have, van de hoope op eenen volgenden oogst en van zyn vee, berooft; wanneer de oorlog geheele Volken uitput, en, daar hy gevoerd wordt, alles met vuur en zwaard verwoest: in alle deeze en veele andere volksrampen zullen zich onder de waarlyk ongelukkigen en beklaagenswaardigen, welken om hulp in hunne ellende smeeken, altoos baatzuchtige bedriegers verbergen, welken zich valschelyk voordoen als door het gebeurde onheil bedorven zynde, en dus niet zelden een schandelyk voordeel trekken uit den rampzaligen toestand hunner medemenschen. Dit is op zichzelven beschouwd reeds laag en verfoeijelyk. Maar hoe veel erger wordt het nog, wanneer wy bedenken, hoe door elke aalmoes, aan diergelyken bedrieger gegeven, een braaf mensch van eenigen onderstand beroofd wordt, hoe uit het ontdekken des bedrogs, in sommige voorvallen, dikwyls een algemeen wantrouwen tegens de verzoekers om hulp ontstaat, waarvan ook de onschuldigen de uitwerksels en gevolgen moeten draagen?

Zoude het ook wel zo niet gaan met sommige Boeken? Het is niet onmogelyk, dat iemand van de tegenwoordige omstandigheden des Vaderlands zich bediene om over de gebeurtenissen van onzen tyd, den toestand der gevlugte Ingezetenen, het onthaal denzelven buitenslands aangedaan, eenige Schriften in het licht te geeven, en daarin zich te vertoonen, als of hy zelve by alles ware tegenwoordig geweest, in alle akelige lotgevallen gedeeld had, schoon hy, mischien, den hoek van zynen haard niet verlaaten zoude om den Staat te behouden.

Of het Werkje, dat wy hier onzen Leezeren aankondigen, tot deeze soort van stukken behoore, zullen wy niet beslissen, maar kunnen evenwel niet ontveinzen, dat het by ons niet geheel buiten verdenking is. Na zo veel gezegd te hebben, zyn wy verplicht ook de redenen van ons vermoeden te melden, zo op dat de Leezer zelve moge oordeelen, als om den Uitgever gelegenheid te geeven, om zich te verdedigen, en onze dwaaling, indien het eene is, ons aan te toonen.

Aan het hoofd van 't Stukje is een *Voorberigt aan den Nederlandschen Leezer*. — Van wien dit Voorbericht koome, van den Drukker, of van eenigen ongenoemden Uitgever, wordt niet gemeld. Het eerste zoude dus het

het aanneemelykste schynen. Maar het titelblad nazierende, vinden wy daar de naamen van twintig Boekverkoopers, behalven nog een *enz. en verder alomme in de meesten Steden*. Het Voorbericht spreekt, evenwel, in den naam van slechts éenen persoon. Die ééne persoon schynt, derhalven, zo veel te zyn als *niemand*. Dit geeft juist niet de gunstigste gedachten van de Echtheid des Werks.

Daarenboven is dit Voorbericht kunstiglyk zodanig opgesteld, dat 'er eigenlyk, nopens de Echtheid der negentien Brieven, welke het Stukje uitmaaken, niets stelligs verzekerd worde. Daar het slechts kort is, zullen wy het hier invoegen, en den Leezer laten oordeelen. Dus luidt het: „Deeze Reize, zo wel als de brieven, die 'er „de egte byzonderheeden van vervatten, zyn, buiten „allen twyffel, by de zonderlingste gebeurtenis, die Europa immer heugt, gedaan en opgesteld, en verdienen, „uit dien hoofde, een meer dan gewoone oplettendheid. „Ik, my in het bezit dier brieven vindende, met de „vryheid, om ze door den druk gemeen te maaken, „stond geen oogenblik in beraad, om ze der nieuwsgierige wereld mede te deelen.

„Ik vond my echter in de onvermydlyke verpligting, „om uit deeze brieven al dat geene agterwege te laten, „wat, in deeze tegenwoordige tydsomstandigheden, „niet gezegd mag worden, of dat slechts eenige de minste „ergernis zou kunnen geeven.

„Nog had ik dringende redenen, om geene naamen „van Perzoonen, nog ook van eenige Plaatsen, te noemen. Ik ben 'er verre af, om iemand hy zy wie hy zy, „eenig het geringste nadeel, in wat opzigt dan ook, toe „te brengen.

„Indien dit Werk uwe betaamlyke nieuwsgierigheid „voldoet, dan, Waarde Leezers! vind ik myne moeite „overvloedig beloond.”

De zorg, in het verzwigen der naamen van Persoonen en Plaatsen, waarvan het Voorbericht spreekt, is ook zeer ver uitgestrekt. In sommige gevallen kunnen hiervoor zekerlyk gewigtige redenen zyn, maar niet in alle. De Schryver behoefde, by voorbeeld, in den zesden Brief, bl. 35, niet verzwegen te hebben, wien hy door den Heer V*** bedoelde. En wilde hy al geene levende personen noemen, waarom behoefde hy de naamen bedekt te houden van reeds overledenen, welken van de vervolgingen nimmer vyanden niets meer te vreezen hebben? In het geval

van den ongelukkigen Jongeling, van welken op bl. 8 en bl. 20. gesproken wordt, was eene reden te vinden in de wyze des doods van dien rampzaligen, om een geval niet verder waereldkundig te maaken, het geen, indien het waarlyk gebeurd is, de Nabestaanden en Vrienden des omgekomenen met rouwe moet overstelpen. — Maar ten minsten mogt men, op bladz. 81. den naam van den kundigen en waardigen Colonel S****r, wel voluit gesteld hebben. Immers, indien hy te Bethune overleeden is, en tot 's Mans gedagtenis op een der Stads Werken een Grafnaald zal worden opgericht, konde het geen kwaad den naam, waarmede die Grafnaald gewisfelyk pronken moet, indien zy tot 's Mans gedagtenis zal dienen, ook in dit Werkje te plaatzen.

De beschryvingen van het Kasteel in de nabuurschap van S. O. door den Heere V*** gehuurd (bladz. 35. enz.) ziet 'er ook vry romanesk uit. Zy kan echter waar zyn. Maar hoe kent de Schryver dat Kasteel met de omliggende landen zo naauwkeurig? Hoe weet hy, dat de berg, op welken het ligt, „bekwaamlyk by een schuins nederhellend, of, „om digterlyk te spreken, by een uit den Hemel daalend Parady's kan vergeleeken worden?“ „Dat het „de zetel is van Vruchtbaarheid en Overvloed, alles „voortbrengende wat het gezigt en de smaak, door alle „jaargetyden heen, streelen kan, enz.“? Zo schryft wel iemand, die zynere verbeeldinge bot viert, maar niet die bedaardlyk verhaalt, wat anderen hem even bedaardlyk vertelden. Maar, mischien, heeft de Schryver voor deezen in die Gewesten gereisd, en de schoonheid der Landstreeke hem toen zo sterk getroffen, dat hy nu nog naauwelyks woorden weet te vinden, om zyne denkbeelden uit te drukken. Dit zoude kunnen gaan; indien niet het tegendeel reeds uit den eersten Brief moest hefloten worden. Daar doet de Kapitein B. aan onzen voornaamen Hollandschen Vluchteling een verslag van den loop der Schelde, welk hy uit elke goede Kaart van die strecken konde ontleenen, en de Schryver was hiervan zo onkundig, dat hy het getuigenis van zynen Reisgenoot noodig had om 's Mans berigten derwegens vry egt en naauwkeurig te vinden.

Het komt ons voor dat dit Werkje veel waars bevat; waarschynelyk heeft de Schryver echte berichten gehad, wegens veele voorvallen; maar om het Stuk den Leezeren aangenaamer te maaken, dezelve in den vorm van Brie-

Brieven gegoten, en het ontbreekende aangevuld uit eenige beschryvingen van Landen, Steden, en gebeurde zaken. Van dien aart komt ons voor het geen men bladz. 32. enz. leest van den Heer *Rumoldus* en de Reliquien van denzelven, welke te Mechelen bewaard worden: zo ook het geene bladz. 38. enz. verhaald wordt van het Jubilé, in het Jaar 1775 ter eere van denzelfden Heilig gevierd, en meer andere dingen van deezen aart. Hoe gevallen zulk eene schryfwyze ook somtyds in het leezen moge voorkomen, wy kunnen ze niet goedkeuren. Men verwacht dus waar en valsch, Geschiedenis en Roman, met elkander; de Leezer weet niet wat hy moet gelooven of niet gelooven, en het gevolg is veelyds eene algemeene twyffeling aan het geheele verhaal.

Ondertuschen durven wy onze gisning over deeze Brieven niet als eene zekere waarheid opgeeven. Zy is uit enkele byzondere trekken opgemaakt, en in ons oordeel kunnen wy mistasten. Aan het einde vinden wy een *Naberigt van den Uitgever*, waarin hy zegt: „Ik heb ge-
 „ meend dit Werkje alhier gevoeglyk te kunnen sluiten,
 „ ten einde eerst te zien, of voortgelyken arbeid (*) gree-
 „ tig genoeg ontvangen zal worden, om 'er mede te kunnen
 „ vervolgen. Voorraad is 'er genoeg, en wel voorraad,
 „ die niet missen zal kunnen den verstandigen en nieuws-
 „ gierigen Leezer te voldoen, enz.” Wy wenschen van harte dat de Uitgever, indien de aftrek van het Werkje groot genoeg zy om het met een tweede Deel te vervolgen, dan ook overtuigende blyken van de Echtheid deezer Brieven mededeele, ten minsten daaromtrent zich duidelyk en zonder omwegen verklaare. Want, waarlyk, het Boekje is wel geschreven, en terwyl sommige deelen van hetzelfde den gevoeligen Leezer moeten treffen met leevendige aandoeningen van medelyden of verwonderinge, zyn andere geschikt tot het verwekken van vervrolykende denkbeelden.

Van de laatste soort is het geen in den VIIden Brief gezegd wordt van het character der *Signors*, of geboren Antwerpenaars. Dit is over het geheel vry satyriek, en ver-

(*) Hoe komt hier *arbeid* te pas? Dien naam geeft men immers niet aan gemeenzaame Brieven van den eenen Vriend aan den anderen. Of vergeet de Opsteller van het Naberigt hier, dat hy *niet meer* is dan *Uitgever*?

vertoont de verstandlyke bekwaamheden en kundigheden der goede Antwerpsche burgerye juist niet in het voordeeligste licht. Het is te lang om het over te neemen. Ook kunnen wy niet alles plaatzen het geen in den Xden Brief over de Masquerades in de gemelde Stad gezegd wordt, maar een gedeelte daarvan zullen wy tot vermaak van onze Leezeren aanhaalen.

„ Des avonds was 'er *Bal Masque*, dit is niet anders
 „ dan eene groote verzaameling deezer Grappenmaakers
 „ in den Schouwburg, waar men allerlei snaakeryen
 „ hooren en allerlei ververschingen voor geld bekomen
 „ kan. Men zit of staat, zo als men best kan om het
 „ minst vertrapt en verdrongen te worden. Zomtyds
 „ word 'er ook gedanst. Ik heb eenige uren hals over
 „ kop in deeze Antwerpsche vermaakten gepakt gezeten.
 „ Ik was, ja! vergenoegd, niet om dat ik voor my zelve
 „ 'er reden toe had, maar om dat myne Signors het
 „ in den uitersten graad waren. De Wysgeer deelt altoos
 „ in het geluk zyner Medemenschen, zonder angstvallig te onderzoeken,
 „ of het weezenlyk dan ingebeeld zy: en waarlyk, wanneer men de moete neemt om de
 „ menschlyke gelukken onpartydig te berekenen, dan zal men bevinden,
 „ dat verre de meesten hun eenigen grond in de inbeelding vinden,
 „ en hoe wreed zou hy niet moeten zyn, die byna een geheele Maatschappy de teering op 't lyf wilde jaagen.

„ Hoe veel iemand ook zeggen moge op dergelyke Bals, mag hy echter niet gerechtelyk geatacqueerd worden, alvorens het Bal geëindigd zy. Over eenigen tyd kwam 'er een, in de gedaante van een Molen; deeze plaatste zich op een Bal, indiervoegen, dat allen hem hooren konden. Hy schold en smaalde niet weinig op de hoo-ge Regeering en andere voornaame Persbnadien; zeggende alles wat hem voor den mond kwam. Dit liep zo verre, dat 'er order gegeeuen werd, om deezen Knaap te vatten, zo dra het Bal geëindigd zou zyn. De Molen ging intusfchen voort, en deedt elkeen verbaasd staan, over die stoutheid in het spreken.

„ Na het eindigen van het Bal vertrokken de Gemasquerden. De Molen maakte echter geen haast om heen te gaan. Hy bleef ter plaatze waar hy zig eerst gesteld had. De wagt die hem moest arresteeren, dit talmen eindlyk moede wordende, ging naar hem toe, en greep hem — of liever greep het bloote Masquer, want de

„ Per-

„ Perfoon, die 'er zig onder verborgen gehouden had,
 „ was voorzigtig genoeg geweest, om zig stil van zyn
 „ opperhuid te ontdoen, en met de heengaande menigte
 „ te vertrekken; geevende dus gelegenheid om letterlyk
 „ de gegeeven order ter uitvoer te doen brengen, dat is,
 „ om de Molen te arresteeren.

In den Xden Brief hebben wy een kort verflag van den tegenwoordigen staat der Dichtkunde, onder de Antwerpenaars, en daarby eenig bericht van twee Tooneelstukken; het eerste „ behelzende de rampspoedige veroveringe van (†) de voorspoedige hersteltenisse ofte verhefsinge van het H. CRUYS CHRISTI. Als mede de stoornisse, kerk-scheuringe, de nood en ongehoorde Tragedi in Jerusaleem en in de Ommelanden, onder den Tyran *Chosdroes*, Koning van Persen, bevragt met alle boosheid, synen gelukkigen opgang en rampzaligen ondergang, tot welstand gedaan gekregen door Herakele, Keizer der Romeinen, bemantelt met alle schrandtheid, enz.” De titel van het tweede is. „ DE MARTELIE VAN DEN H. PETRUS. Prince der Apostelen, syne gevangenis onder den Koning Herodes, synen stryd tegen Simon Magnus (§), en syne glorieuse dood onder den Alderwreedsten en bloeddorstigen Rooms-Keizer Domitius Nero. Verrykt met dansen en gezang.” Van dit laatste stuk volgt hierop een breedvoeriger verflag, maar wy denken, dat de Leezer met het reeds aangetekende voldaan zal weezen. Gaarne zouden wy hem een paar Dichtstukjes van eenen Antwerpschen Geestelyken mededeelen, het eene gemaakt ter eere van Mr. HENDRIK VAN DER NOOT, (nu, gelyk wy hooren, een Brabandsch Vluchteling in Engeland) en getiteld: *De wêlverdiende Vaderlandsche Antwoord*; het andere: *De verbeerlykte Staaten van Brabant*. Doch ons Bericht zoude dus te lang worden. Wy zullen 'er daarom alleenlyk van zeggen, dat men in de beide versen blyken vindt van geest en vernuft, maar te wild en onbestuurd, en vry wat van den trant van SWAANENBURG.

Wy zeiden, dat in dit Werkje aandoenlyke en verwondering-wekkende verhalen voorkomen. Hicrvan moeten

(†) Misschien eene drukfeil in plaatze van en.

(§) De meeste Leezers zullen wel weeten, dat dit *Magnus* moet zyn.

ten wy nog een staaltje bybrengen. Spreekende van de levenswyze en den toestand van veelen der ongelukkigen, welken, uit hoofde van het gebeurde in het jaar 1787, de Republiek, hun Vaderland, hebben moeten verlaten, zegt de Schryver: „ Het eenvoudige leeven is „ op zig zelve ook niet onaangenaam. Integendeel het „ heeft duizend zoetigheden, die aan den overvloed vol- „ strekt onbekend zyn. Ik ga zeer dikwils myn „ Vriend * * * bezoeken. Gy weet hoe pragtig en over- „ vloedig hy in Z. leefde! welk een Paleis hy bewoonde, „ en hoe veele Dienstelingen 'er gereed stonden, om op „ den wenk zyner oogen hem de begeerte van zyn hart „ te bezorgen! Gy weet welk een aanzien en gezag hem „ door zyne waardigheden werden bygezet, en hoe zy- „ ne verstandige Vrienden hem met recht gelukkig kon- „ den heeten! — Die zelfde Man zit hier op een bo- „ ven Voorkamer (die meestal roode vloeren hebben, en „ veelal verre zyn van net en gemaklyk,) hy haalt zelf „ zyn takkebosch van de zolder, slaat zelf vuur en „ steekt met zyn zolverstek de stroowisch aan brand, om „ 'er vuur mede te maaken. Hy rookt twee, driema- „ len uit dezelfde pyp, die hy aan een brandend takje „ ontsteekt. Hy heeft een keuls kannetje met een tinnen „ dekzel, waaruit hy zelf zyn Leuvensbier schenkt; zyn „ glas staat op geen zilver schenkbord, neen! hy plaatst „ het op een oude lyst van een schoorsteen, zo groot en „ oudmodisch als men 'er met moeite een by de Holland- „ sche Boeren zou kunnen vinden.” Na eenige verdere byzonderheden van denzelfden aart vervolgt de Schryver: „ En wat denkt gy, dat hy 'er ongelukkig aan toe is? „ — ó verre van daar! Nu eerst (betuigt hy my menig- „ werven,) ontwaar ik de zaligheden van een stil en ver- „ genoegd leeven! Hier bedien ik my zelve! Hier ruim „ ik zelf alle hinderpaalen uit den weg, die elders van „ alle zyden myn rust of geluk deden struikelen. Hier „ eet ik myn brood zonder zorg, want men kan my niet „ meer ontnemen dan men gedaan heeft, en voortaan „ is elk Land myn Vaderland; en alle menschen zyn my- „ ne Vrienden!

„ Deeze waarlyk groote Man vond ik onlangs bezig, „ om met de kinderen zyner Huiswaardin op het Ganzen- „ bord te spelen. Hy reikte my de hand en verzocht my „ te gaan zitten. Ik glimlachte. Ik versta u, zei hy, „ maar gy had ruim zo veel reden, om my in 't Vader- „ land

„land te belachen; want dit Ganzen spel is slegts de Co-
 „pie van dat groote, waar wy byna op het Gevangen-
 „huis gegooïd hadden. — En zie eens (vervolgde
 „hy, terwyl hy voorttelde, en juist op den dood aan-
 „kwam,) welk een troost boezemt my deeze kinderlyke
 „bezigheid in! Deeze gelukkige gooi kan my niemand
 „betwisten. — Ik gun een ander de Pot, hier is myn
 „zalig rustpunt! De traanen liepen hem in menigte over
 „de wangen. Zyn edele ziel verheft zig boven alle
 „rampspoeden.”

Maar, mag men vragen, waartoe den naam van deezen edelen man, die een zo nuttig gebruik wist te maaken van zyne ongelukken, den Leezer verzwegen? Gewisfelyk zien wy geene reden van voorzichtigheid, welke den Uitgeever daartoe verplichtten. Ieder braaf man, tot welke party hy ook behoore, moet zich bedroeven, dat een zo edeldenkend mensch voor zyn Vaderland onnut geworden is. Het zelfde mogen wy zeggen van des Schryvers Relisgenoot, wiens naam alleen door de letters V. S. wordt aangeduid. Hy komt voor als een deugdzaam maar zwaarmoedig man, die, door het gewigt zyner rampen overftelpt, in eene kwynende ziekte vervalt, en eindelyk den geest geeft, met den laafsten adem nog vergiffenis uitboezemende over hun, welken hem in dien staat gebragt hadden.

Meer diergelyke voorbeelden zouden wy kunnen bybrengen, aan welke niets meer ontbreekt, om ze recht aandoenlyk en treffende te maaken, dan een duidelyk blyk van echtheid. Maar dit Uittreksel is reeds langer geworden dan wy ons voorgefteld hadden.

Gefprekken met Emilia. Uit het Fransch vertaald. Naar den vierden Druk. Door E. BEKKER, Wed. D. WOLFF. Twee Deelen. In 's Gravenhaage, by I. van Cleef, 1787. In gr. 8vo. 548 bladz.

Wy deeden dit Werk te kort met 'er de bynaamen van *aangenaam; onderhoudende en vermaakend leerzaam* aan te weigoren; het verdient dezelve dubbel. Het Charaëter van de Moeder, die de Gefprekken beleidt, en 'er eene verscheidenheid in brengt, welke de aandacht wekt, is uitfteekend; de Lesfen op eene ongevoelige wyze ingeprint, zyn Zedebevorderende, en de evallen en Gefchiedenissen, daar in gevlogten, zeer voor een Kind gefchikt. — EMILIA komt, als een Kind van vyf
 jaa-

jaaren, ons te jong voor, om eenige Gesprekken op dien trant uit te houden: haar een jaar twee drie meer gegeven, zou meer waarschijnlijkheid aan de verciering bijgezet hebben; dan, daar deeze bedenking zo zeer in 't ooglopend is, zal de *Fransche* Schryffter, die het in haare hand heeft, dit Kind te doen verouderen, haare reden gehad hebben, tot dit zeer klein getal van jaaren. Men vindt enkele aartige Snapstertjes van dien leeftyd, by ons; doch, schoon wy veel met Kinderen omgingen, troffen wy geen vyfjarige EMILIA aan: en, met de beste opvoeding hier te lande op acht jaaren, enkele die deeze rol zouden kunnen speelen. Veele Gesprekken, nogthans, zyn 'er waar toe EMILIA wel is opgewasfen. 't Lust ons, een gedeelte van een zodanig over te neemen, en voorts dit Werk der eigene Leezinge aan te pryzen, voor allen, die met de Opvoeding van Kinderen iets te maaken hebben; verzekerd dat zy 'er veel in zullen vinden, 't welk hun te pasfe kan komen. 't Is HET DERDE GESPREK, waar op ons oog viel.

EMILIA.

Moeder daar heb ik een vlieg gevangen... o he, wat blinkt zy!

MOEDER.

Ja, zy is zeer fraay.

EMILIA.

Kom, nu zal ik haar een vleugeltje afrekken, om dat het niet heenen zou gaan: en dan zal ik haar wat eeten geeven.

MOEDER.

Zacht eens, myne Lieve; heeft die vlieg u gebeeten of gekwetst?

EMILIA.

Neen, Maatje.

MOEDER.

En waarom haar dan kwaad doen?

EMILIA.

Maar dat doet haar immers geen kwaad.

MOEDER.

Dat zou haar zo veel kwaad doen als het u zou doen, wanneer men u een arm of een hand afneedt. Gy gelooft dit, om dat gy haar niet hoort kermen, dat dit haar geen zeer doet; hier in bedriegt gy u. Het is een gevoelig Schepzel; het lydt dan zo wel pyn, als gy, en gy moogt het des geen kwaad doen.

EMILIA.

Maar als de vlieg my nu evenwel eens gebeten had?

MOEDER.

Men mag zig verweeren; en zo zy u gekwetst hadt, dan zoudt gy haar misfchien hebben mogen dooden. Doch deeze misdeed u niets.

EMILIA.

Wel, Maatje, ik wou haar ook niet dood doen; ik wou haar eeten geeven, en braaf op haar pasfen.

MOEDER.

Dat is omtrent als of de eerste voorbyganger u opnam, om u eeten te geeven, en op te voeden, zo hy een begin maakte met u een voet af te snyden, uit vrees, dat gy anders buiten zyne toestemming zoudt gaan; en hoe zoudt gy dit vinden?

EMILIA.

Daar zou ik nooit in toestemmen.

MOEDER.

Maar zo gy de zwakfte waart, dan moest gy u dat wel getroosten. Zie nu, zo doet gy met het Vliegje; gy waart de sterkste, gy vangt het, en had ik 'er niet by geweest, dan zoudt gy het een vlerkje hebben afgerukt, en zeer hebben staan zien, als gy het morgen dood hadt gevonden.

EMILIA.

Ach! Maatje, daar zou ik bitter bedroefd over zyn.

MOEDER.

Ja, daar hadt het arme Vliegje niets aan... Zie hoe het lydt!

EMILIA.

Zo waar, het heeft pyn.

MOEDER.

Zoet Diertje! Denk eens, EMILIA, hoe dat het u bedreeven zou, zo men u dus eens by de armen hieldt opgeligt.

EMILIA.

Dit zou my ook heel zeer doen.

MOEDER.

Kunt gy ongevoelig zyn over het vermaak, van het Diertje zyne vryheid weder te geeven? Kom, laat het by zyne makkertjes gaan, doe u zelf dit vermaak.

EMI-

EMILIA.

Ik wil wel... maar...

MOEDER.

Vergeet niet EMILIA, dat men zich nooit van zyne sterkte mag bedienen, dan om zwakker Schepzels te helpen, niet om die te onderdrukken. Zie daar, aldus maakt men zich bemind; zo vormt men zich een duurzaam geluk.

EMILIA.

Maar, Moeder, ik wil niemand kwaad doen: nu daar, Vliegje, gaa weer heen... Ach! Maatje, kyk, hoe bly het is!

MOEDER.

En gy hebt het genoeg, van eene kleine *goede daad* gedaan te hebben. Is dit nu niet beter voor u, dan dat dit mooie Vliegje, door uwe schuld, gestorven was?

EMILIA.

Ja zeker, ook Moeder! wat zou my dit gemoeid hebben!

MOEDER.

Zie eens, hoe zou het met u gaan. Indien zy, die sterker zyn, dan gy, u een weinig kwaad deden! Ik ben sterker dan gy; uwe Kindermeid is sterker, dan gy...

EMILIA.

Ach! ja, iederēen is sterker, dan ik.

MOEDER.

Wel nu, zo wy nu geen smaak vonden, in wel te doen, maar, in plaats daar van, ons een tydverdrijf maakten, door u te knypen, by uw oortjes te trekken, uw hair uit te plukken, wat dan?

EMILIA.

Dan zou ik zeer te beklagen zyn!

MOEDER.

Ziet gy dan nu wel, dat het van veel belang is, zich van jongs af tot goeddoen te gewennen? Gy zult ook eens de sterkste zyn; en zo uw hart geen afkeer heeft van iemand te schaadē, dan zult gy overal gebaat worden. Nu zyt gy alleen, maar sterker dan een Vlieg; doe dan de Vliegen wel.

EMILIA.

■ Dat zal ik wel onthouden. Maar, Moeder! ik wist zo waar niet, dat een Vlieg zo wel pyn kon hebben, als ik. Is het nu zo kwaad, een Vlieg als een Mensch te doen lyden?

MOE-

MOEDER.

Neen: maar men moet zich gewennen om de aandoenlykheid, ook in de geringste voortbrengzels der natuur, te eerbiedigen. Een Vlieg, een Tor, een Hond, een Boom, is haar werkstuk.

EMILIA.

Ben ik ook haar werkstuk?...

MOEDER.

Ja zeker. Zo gy een been, een vlerkje van een Vlieg, scheurt, dan zyt gy nooit in staat, om het te herstellen: gy kunt 'er ook onmogelyk eenig vermaak in vinden. Zo gy de schors van deezen boom doet, dan kunt gy hem voor den dood niet bevryden, het is, of men u het vel af nam.

EMILIA.

Wel, dit is hem dan zeer nadeelig.

MOEDER.

Dat ziet gy zelf. Gy moet des nooit iets, zonder noodzaak, of reden, beschadigen. De Kinderen doen zonder oogmerk veel kwaad, om dat zy onbedagt en onkundig zyn. Maar nu gy dit weet, moest gy een heel stout Meisje zyn, om ooit weer iets dergelyks te doen.

EMILIA.

Ja, dan zal men zeggen, dat ik wreed en boosaartig was, niet zo, Maatje?

MOEDER.

Men zou over u denken, Kind, als over Domitiaan.

EMILIA.

Wie is Domitiaan?

MOEDER.

Een Roomsche Keizer, die, toen hy een kleine jongen was, nergens vermaak in vondt, dan in Vliegen te dooden, en alle beesten kwaad te doen; men kon hem dit nooit afeeren.

EMILIA.

O, Ik zou heele slegte gedagten hebben van een Kind, dat zich niet wilde verbeteren.

MOEDER.

Daar hebt gy gelyk in. Domitiaan werd ook alle dagen booser, en toen hy Keizer was, deed hy aan zo veel menschen kwaad, als hy, toen hy een Jongen was, de Vliegen gedaan hadt. Hy bedreef afschuwelyke wreedheden. Eindelyk werd hy zelf vermoord, en zyn naam is nu nog in vervloeking.

EMI-

EMILIA.

Dat geloof ik, hy verdiende dit wel. Moeder, ik zou gaarn zyne Historie leezen.

MOEDER.

Dit kunt gy vinden in de Romeinsche Historie. Wy zullen die te samen leezen, en vervolgens die van Titus, die de liefde en roem des Menschdoms was, en klaagde, dat hy een dag verlooren hadt; wanneer hy niets goeds verrigt hadt.

EMILIA.

Dien moet men wel lief hebben. Was hy ook een Roomsche Keizer?

MOEDER.

Ja, hy regeerde vóór Domitiaan. Wat denkt gy over deeze beide Keizers?

EMILIA.

Ach, dat is makkelyk te zeggen. Ik hou heel veel van Titus"...

De Sentimenteele Echtgenoot, of het Huwelyk, zo als 'er eenigen zyn. uit het Fransch vertaald. Te Dordrecht. by J. Krap, A. Z. 1788. In octavo 204 bladz.

Myn Heer Bompé, in den sterksten zin een sentimenteel Man, laat zig door zyn aandoenlyk gestel overheerschen, 't welk hem trapswyze ongelukkig maakt: waarvan hy zynen Vriend St. Thomin, by brieven, van tyd tot tyd berigt geeft, hem tevens om zyn raad verzoekende, doch van wiens raad hy, uit hoofde zynner sterke gevoeligheid, geen verstandig gebruik weet te maaken. — Naar zynen staat in zyne soort gelukkig, gevoelt hy egter, dat hem, ter volmaakinge van het zelve, eene Huisvrouw, als een recht deelgenoot van zyn geluk, ontbreekt. Eerlang voltrekt hy een Huwelyk, 't welk hy in de uiterste volmaakteheid beschouwt, en waarin hy zig, met de sterkste aandoening, het hoogste genot van geluk voorstelt. Dan hy vindt zig in die streelende verwagting weldra te leur gesteld; te meer, daar zyne Huisvrouw, niet alleen van jonger jaaren. maar ook van eene gansch andere geestneiging is, dan hy; en waaromtrent hy, als te gevoelig, niet geschikt is, om zich als een rechtschapen Man te gedraagen. Tedere liefde maakt hem al te inschiklyk; in zyne toegeevendheid slaagt hy ongelukkig; dit treft zyn aandoenlyk gestel zeer hevig; zyn gevoelig hart klopt egter nog voor zyne waarlyk geliefde Egtgenoot; hy hoopt steeds op beter maar herhaalde te leurstellingen verydelen zyne hoop; en hy is ten laatste het Slagtoffer van zyne sterke gevoeligheid.

Door

Door de hevigheid van zyn aandoenlyk gestel is hy niet meer magtig, aan 't geen hem dermate treft, tegenstand te bieden; zulks doet hem besluiten een einde van dat alles te maaken, door zigzelven met een pistoolschoot uit alle die rampen te verlossen, waaraan het sentimenteële hem, gedurende zynen Egt, bloot gesteld heeft. — Men kan zyn character genoegzaam opmaaken, uit de volgende beschryving, die hy van zigzelven en zyn toestand geeft, in een zynen Brieven aan den Heer St. *Thomin*, die hem, naar 't schynt, verweeten had, dat hy zig ongeluk op den hals haalde, daar hy gelukkig kon weezen.

„ Gy zegt my, (du: va gt hy aan,) terwyl gy my doet zien, dat gy gelukkig zyt, op eene gansch niet koele wyze, dat ik het ook moet zyn, om dat ik eene vrouw heb, die veel geest heeft, en zeer beminnelyk is; ik zal u daarin gelyk geven, als gy wilt, en dat zal waar zyn, indien ik terstond meester zal kunnen worden van eene zekere gevoeligheid, welke ik in myne ziel heb, en zo ras ik niet meer eene zekere onverzetykheid, in myne geartheid, zal hebben, die oorzaak is, dat ik de gevoelens, welke ik my eens eigen gemaakt heb, niet zonder moeite en smert kan laaten vaaren. Ik had my aan alles wat my omringde verknocht, ik had daar iets zedelyks in geplaatst, welk alle myne aandoeningen vervulde, en de erkenenis, welke ik in de gevoelige weezens ontmoette, voldeed myn hart: niets was voor my onverschillig; noch in myn huis, noch in myn buurt, noch in iets van al het geen my bezig hield. Als ik eene vrouw, eene gezellin nam, twyfelde ik niet, of myne gevoelens zouden de haare worden, en dat zy niet gelukkig zyn zou dan door myn geluk; en alles, wat my daaraan doet twyffelen, is voor my een grievend denkbeeld. Ik weer dat zo veel van my af, als in myn vermogen is, ik veroordeel my zelve, maar des niet te min lyd ik 'er door. Het is eigenliefde, het is vooroordeel, het is lomphed, als gy zo wilt, maar de smert gaat haaren gang, en het hartzeer volgt my op de hielen, inzonderheid dan, als ik zie, dat myne vrouw weinig liefde heeft voor het geen ik beminde; dat zy zich verwydert van het geen naby my was, dat zy verandert het geen ik dacht dat wel ingericht was. Ik verbeeldde my, dat ik, van het geen ik genoot, niet meer alleen geneuchten zou hebben; ik hoopte myne geneuchten te verdubbelen, door dezelve, met haar, te deelen, en ik heb niets anders gevonden, dan moeilijkheden, dan tegenstribbelingen. Het vernaak is nooit, daar ik dacht dat het was; 'er worden moeitens en veranderingen vereischt om het te vinden; maar laat het my in de toekomst zien; het geen tegenwoordig is, is nooit zo als het zyn moet. Men bewyst my, volgens de regelen van smaak, dat ik my van alle myne denkeelden ontdoen moet; en men bewyst my, met zeer veel vernuft, dat myn genoegen en myn geluk eene dwaaling zyn; uit eenē ydele beleefdheid, ben ik verplicht om het te gelooven. Zo was

ik, by voorbeeld, ingenomen met de eenvoudigheid van myn huis; het was het huis van myne voorouderen, van myn vader: ik strekte den eerbied, dien ik voor hun heb, en dien zy verdienden, uit tot alles wat hun toebehoort had; myn oude huissraad was het hinnen geweest, daarenboven is het goed en gemakkelijk. De uitgaven die 'er gedaan zullen moeten worden, om het voor ander huissraad te verwisfelen, zullen my het middel ontnemen, om een ander vermaak te genieten, waarin myn hart een beter genoegen neemt. Ik had het alles, zo als het is, willen houden, maar ik moet daarvan afzien, en de ontwerpen over alle die veranderingen veroorzaaken my hartzeer; doch myn lieve vrouw geeft daar, met zo veel geest en bevaligheid, rede van, dat het onmogelyk is om haar tegen te spreken. Is het mogelyk myn vriend, dat men een vrouw, welke men bemint, weerstand biedt? Die zo zagte, zo zwakke, wezens hebben verwonderlyke kragten; ik had dat nooit geloofd. Welhaast zal men in de kamer, welke myn vrouw voor zich gekozen heeft, verbeteringen beginnen te maaken; het is die kamer, welke myn vader, in zyn leven, tot zyn gebruik had, en welke ik, na hem, in gebruik gehad heb; men zal daar een bedkammerje in maaken; daar zal een kleedkamerje in zyn; en ik geloof, in waarheid, dat 'er ook een kleederkas in wezen zal. Myn lieve vrouw zegt, dat zy een vertrek moet hebben, daar zy alleen zyn kan: ik had nooit gedacht dat zy by my gekomen was, om alleen te zyn. Zie daar myne verwenschte gevoeligheid, die zich alles aantrekt, en die niets anders moet zien dan het geluk veranderen. Myn lieve vriend! kom my te hulp, zeg my, dat men elkanderen beminnen kan, en tevens eene verschillende denkwyze, een verschillend gevoel kan hebben; dat de iederheid de ooreenstemming van denkbeelden niet noodzakelyk medebrengt; zeg my, dat het vernuft voor alles gaat, dat de aandoeningen vooroordeelen zyn; dat de gevoeligheid een ondeugd is."

LEOPOLDUS VAN MANSEELD. *Eene Geschiedenis in Brieven. Te Rotterdam by J. Meyer, 1788. In gr. octavo, 370 bladz.*

Een leerzaame Roman, by uitsiek wel ingerigt, om der Jeugd onder 't oog te brengen, hoe hoognoodzakelyk het zy, heilige hartstogten verstandig te bedwingen, om derzelver nadelige uitwerkzelen voor te komen, by mangel waarvan, de anders zo veel belovende Jongeling VAN MANSEELD al vroeg in zyn verderf liep. Hy komt voor als iemand, die reeds uitgebreide kundigheden bezit, en regt vatbaar is voor grooter vorderingen: in den Godsdienst is hy overtuiglyk naar eisch onderwezen, en deszelfs invloed heeft, over 't algemeen, ook eene gun-

gunstige werking op zynen geest : maar hy is wat te sterk roemzuchtig ; en , daar de schynbaare beheerching zyner hartstogten grootlyks uit die bron voorvloeit , vreesst een Menschenkenner , dat hy , wanneer hem de bedoelde roem eens mogte misfen , zig ligtelyk als dan aan alle die hart togten zal overgeeven , welke hy tot zo lang door zyne roemzucht zonder hield. — In het gansche hier beschreeven levensbeloop bespeurt men deeze werking dier roemzucht , in verschillende gezigtspunten , met derzelver gevolgen ; en men ontdekt ook eerlang , hoe deeze Jongeling geene heershappy over zyne hartstogten had , toen hy , in zyne keuze eener Egtgenoot , door zynen Vader gedwarsboond werd. Zonder verstandige maatregelen in agt te neemen , die veelligt van een gunstig gevolg gewoest zouden zyn , verlaat hy onbezonnen het Ouderlyke Huis , en stort alle die geenen , die eenige betrekking tot hem hadden , in de grootste verlegenheid en diepste rouw. 'Er verliep geen maand , of hy ontving een brief van zynen Vriend *Homburg* , die hem ten Mentor verstrekt had , doch welken hy in 't laatste geval niet raadpleegde , waar over deeze zich beklagt. *Homburg* geeft hem verzekering van den blyden keer der zaaken ; dat hy maar ten spoedigste heeft over te komen , en dat zyne beminde *KORNELIA* de zyne zal weezen. Genoegzaam gelyktydig ontvangt hy een ongetekenden brief ; doch welks inhoud duidelyk zyne *KORNELIA* tekende , die hem waarschuwde tegen de gevolgen van een losbandig gedrag : waar van een gerugt , haar ter oore gekomen , hem boischuldigde. Het deswegens verspreide gerugt , hoewel sterk vergrootende , was egter niet geheel bezyden de waarheid ; vermits de Heer van *Mansfeld* daadlyk zyner hartstogten , in afzichte van zyne Godsdienslige begrippen , te veel den teugel gespannen had. Daan deeze brieven kwamen juist een dag te laat ; dewyl hy daags te vooren ingewikkeld was geworden , in een ongeval , dat eene uitdaaging ten gevolge had , welke hem zyn vertrek deed uitsstellen. Eene omstandigheid van dien aart trof hem ten sterkste ; doch het gewoone denkbeeld van het *point d'honneur* liet hem geen keuze van doen of laten over. Hy schreef des aan *Homburg* , nog dien eigensten dag , meldde hem zynen toestand , en , in 't vooruitzigt , dat het tweegevegt , den volgenden morgen , hem doodlyk zou kunnen zyn , rigtte hy zynen brief in als een afscheidsbrief van zynen Vriend , met innenginge van 't geen deeze , zynentwege , aan zyne Ouderen als dan zou hebben voor te stellen . nopens zyn berouw en aandoenlykheid te hunwards. Ook vervaardigde hy een bovenal zeer toederen brief voor zyne beminde *KORNELIA* — — — Deeze voorzorg was niet vrugtloos : hy sneuvelde , naauwlyks negentien jaaren oud zynde , in het tweegevegt ; en de Heer *Tigenthal* , een Vriend van *Homburg* , liet hem langs een voorzigtigen omweg , de droevige tyding hier van zoeken , met de overgave

der voorgemelde Brieven. — Men heeft deeze waarschuwendende ontvouwing van 't gedrag des Jongelings, waarin eene verscheidenheid van treffende Character gevonden wordt, briefswyze zodanig ingerigt, dat veelen deezer Brieven, benevens de aanmerkingen, waartoe 't verhaal onmiddelyk aanleiding geeft, eene reeks van Zedekundige overdenkingen behelzen, die meer opzctlyk behandeld worden. Hier toe behoort onder anderen de overweeging van 't geen men van een Opziender der Jeugd heeft te verwagten, indien hy 'zynen post ter harte neemt, van 't geen men het gezag der Ouderen in 't stuk des Huwelyks noemt, en hoe de Kinderen zig daaromtrent behooren te gedraagen; als mede van de gevaaren waaraan men zig door 't grof spelen bloot stelt; welke onderwerpen, met meer anderen, hier ontvouwd, de uitvoering van dit Geschrift des te lecrrykeet maaken. — 't Is te hoopen dat de Corrector van dit Werk, zo hy ook anderen onder handen neemt, wat oplettender zal worden.

Kleine Dichterlyke Handschriften. Eerste schakerring. Te Amsterdam, by P. J. Uilenbroek, 1788. In groot 8vo, 130 bladz.

Eene verzameling van Dichtstukken van verschillenden inhoud, door de Heeren Uilenbroek, Helmers, Bilderdyk, Hufham, Doorwik, de Clercq, Houyman, Vereul, Haverkorn, Carul, Roulland en Lynslager bygedraagen, maakt deeze eerste Proeve van kleine dichterlyke Handschriften uit; welken men voorneemens is, ten minsten 's jaarlyks, met één stukje te vermeerderen; indien deze inrichting den Lezeren en Dichteren moge behaagen. Wy twyffelen zo min aan de goedkeuring van de eerste, als aan den vlyt van de laatste; nadien dit eerste Stukje beide een gunstig vooruitzicht geeft. De daar in voorkomende stukken zyn zekeryk niet alle even treffende, dat in eene verzameling van dien aart niet wel weezen kan; doch veelte zyn zeer wel uitgewerkt, en boven het middenmaatige verheven, zo als de Roemzucht, Triomfzang op de Overwinning by Chatham, Themire, enz. Andere, zo als Eva en Foost, vallen zeker by deze af, maar voldoen toch aan den tytel van *pièces fugitives*, van welken wy echter een beter en aartiger Stukje afschryven.

Et, lievel zie dien kleinen gult:

Dat knaapje word gewis een meester in het liegen!

De schalkheid slonkert hem de gitswarte oogjes uit,

Daar hy in 't schomlend wiegje al dartlend zich laat wiegen:

Hy roept den welvernoegden gal

Van zyn mama,

Wie

*Wie 't schelmſche boefje in ſtilte een lagchje heeft onttoogen,
Half ſtamelende, toe: Papa!*

Zyn eerſte woord is reeds een logen!

Wanneer deze eerſte ſchakeering herdrukt mogt worden, zouden wy den Dichter raaden, de derde regel, van het eerſte plaatſte Dichtſtuk, getyeld *Ferdinand aan Leonard*, te veranderen. 'Er ſtaat:

Geliefde Leonard, gy zult verwonderd wezen,

Nu ik reeds twee jaar ben geweest uit Amſtels wal,

Voor 't eerſt, van Ferdinand, een weinig ſchriſtes te lezen,

maar hoe men een Brief, van meer dan 400 regels, een weinig ſchriſtes kan noemen, zien wy niet in; en zouden *Ferdinand*, in dat geval, byna laaten ſchryven:

Geliefde Leonard, gy zult verwonderd wezen,

Voor 't eerſt van Ferdinand zoo veel te moeten lezen.

Kinderplicht en Zinnebeelden, door J. HAZEN C. ZONN. Te Amſterdam, by W. van Vliet, 1788. In octavo, 94 bladz

Eene Verzameling van ſlichtelyke overdenkingen, die der Jeugd, op eene verſtandige wyze, met vrugt ingeboezemd kunnen worden. Zie hier eene overdenking van dien aart, op het Middagmaal.

*De Zon aan 't middenpunt genaderd,
Legt, de arbeidsman 't gereedschap neêr;*

Terwijl men aan den diſch vergaderd,

En zet zich afgeſlooft ter neêr;

Om de afgematte ligchaamskrachten,

Te ſterken door gezonde ſpijs;

En, biddend, zegen af te wachten

Van God, op 't voedend gunſtbewijs. —

Zoo leeren we in de middagſtonden,

Dat ieder menſch behoeftig is:

En aan den arbeid blijft verbonden,

Tot zyn beſtaans behoudenis.

* * * *

Hoe dankbaar moet een menſch niet wezen,

Die door zyn werk het voedzel heeft,

En door Gods goedheid, nooit volprezen,

Bevrijd van rampen, vrolijk leeft.

LOTJE EN DAPHNE, door een Lid van het Haagſche Genootſchap:
Kunſtliſſde ſpaart geen vlyt. Te Zaltbommel by H. H. de
Meyere, 1788. in octavo, 112 bladz.

W y gelooven niet het geen de Dichter, of Opſteller, van dit Werkje zegt: dat de Zangen welken in dit Boekſken voorkomen, voortbrengſelen zyner *alereerſte*, zyner *vroegſte*, Jeugd zyn. Niet om dat dezelve meer waarde bezitten, dan hy 'er aan toekent; maar om dat men geene Wiegelingen vindt, die hun teér gevoel, door zulke net afgeperkte gedachtenſtreepen — verbaazing wekkende uitroepkens:!! ... en zagte af... ge... bro... ken voor... den, weeten uit te drukken. In dat vroege tydperk ſprekt het wezenlyk gevoel, of de Natuur alleen; en het valſche ſentimenteele zwyygt dan nog, zo wel als alles wat een gewrongene kunſt verraadt.

Lotje en Daphne behelst eene verzameling van Minnedichten, door een Jongeling, die zich agter de Voorrede *F. F. Winter Tromp* ſtekent, alle in den nieuwen ſentimenteelen trant geſchreven; zynde-veele dier Stukjes, zelfs aan het hoofd, gekenmerkt met de woorden, *Affectuoſe, Allegro, Romance Gracioſe, Largo*, enz.; op dat men toch niet miſſe, de meerdere of mindere graaden van tederheid, op het eerſte geſicht, te gevoelen. Agter deze Minnezangen volgt eene *Rhapsodie*, en eenige Naarvolgingen, *Fragmenten* genoemd; onder welken de Klaagzang van *GRAY*, de *Kerkhof op het Land*, de eerſte plaats verkregen heeft, ſchoon wy reeds een veel beter Vertaaling daar van bezitten, in het *Mengelwerk*, onder de Spreuk: *Tendimus ad Caleſtem Patriam* uitgegeeven (*).

Het oogmerk dezer bygevoegde Naarvolgingen zullen wy met des Dichters woorden voordragen; op dat men ook over den ſentimenteelen ſtyl van het Voorbericht zal kunnen oordeelen.

De weinige Vertaalingen agter myn *Lotje* geplaatst, — waren zo geheel en al voor het warmſte — levendigſte gevoel geſchreeven; — zo volkomen voor myn hart geſtemd: — tegen mynen wil overmeesterde my myne ontroering; — ik moest — moest volſtrekt — beproeven, — of het moogelyk ware dezelve met al — al die kragt, — dat zagte — vertederende vuur — die aandoenelykheid, welke het oorspronkelyke bezat, in onze weſfluidende moedertale te doen overſtroomen! — Doch, in hoe verre het my gelukt zy; — dit... dit laate ik aan u, — wier harten door de begunſtigende Natuur, voor eene zagte teérgevoeligheid gevormd werden! — geheel — en ook alleen — ter beſiſſinge over.

Zo ja: — ten ik waniyk gelukkig genoeg geweest, van hie

(*) IIde Stukje, blad. 5.

Hier is eenigezins te slaagen? — en vooral, ..., hebbe ik het genoeg, dat myne proeve, met den *Osfian* genomen, eenigen byval verwerft! wel aan! — ik zal — als dan — myn reeds voor langen genomen, beftelt dadelijk wel het in uitwerking ftellen; — ten minften beproeven, of het my gelukken wil, dat ik u — aandoenelyke vedere batten in myn Vaderland! — dien haestyken — vervoerenden, Zanger eenmaal gansch en al in het Nederduitsch aanbiedt! — een aanmerkelyk gedeelte hebbe ik reeds lange te voren bewerkt; — het wagte slechts naareene befliffende uitpraak, — om eens, of ten vuure, gedoemd worden; — of het ligt te zien!

Ziet daar juist de taal der Helden, die sneuvelen moesten, of verwinnen. Maar voor Dichters is er immers nog een middenweg? — Waarom juist een der uiterften, het verbranden, of doen drukken zyner papieren. Kinderen gekozen! kan men ze dan niet ongedrukt bewaaren, tot de Jongeling een Man geworden is? of tot het Kunstvermogen zo veel aangewonnen heeft, dat men hen behoorlyk kan befchaven, of in ftaat is, om nieuwe te maaken die beter zyn? Deze weg is mogelyk de veiligfte voor onzen Dichter.

Korte gefchiedenis, of befchryving van de Zeereizen rondom de Wereld, en de voornaamfte ontdekkingen in het Zuiden en in het Noorden. Door CHR. LUD. REINHOLD. Fr. Ph. A. L. M. Leraar in de Wis- Natuur- en Tekenkunde aan het Gymnasium te Osnabrug, en Lid. van verſcheiden geleerde Maatſchappijen. Uit het Hoogduitsch vertaald. In 's Graevenhage, by J. du Mee en Zoon, 1788. In groot 8vo, 132 bladz.

Na eenige voorafgaande aanmerkingen over de Scheepvaart der Ouden, en de ontdekking van America, door *Chriſtoffel Columbus* en *Americus Vesputius*, behelst dit Stukje een kort bericht van de Zeereizen rondom den Aardkloot, die ten getale van 23 opgeteld worden. Verder een beknopt verflag van de voornaamfte reizen ter ontdekkinge eener doorvaart in het Noorden, en ter omzeilinge van de Noordlyke Landen; mitsgaders van de eerste Scheepstogten der Hollanders na Oostindien. Hierby is gevoegd, eene korte gefchiedenis der voornaamfte Landontdekkingen, met een bericht van de gefteektheid der merkwaardigſte ontdekte Gewesten, inzonderheid van de Zuid-Eilanden, en voorts van de Polaarlanden, of de Noordelyke en Zuidelyke Yſtreek. Ten laafte geeft men nog eene hoofdzaaklyke herhaaling en korte befchouwing van de weinig bekende Landen. Men kan ligtlyk uit deezen opgegeeven inhoud opmaaken, dat de Heer *Reinhold*, in zulk een klein Stukje, zodanig eene verſcheidenheid byeenverzamelende, niets anders dan een oppervlak-

vlakktig denkbeeld van dat alles heeft kunnen leveren; des zyn Gefchrift niet zo zeer diene, om geregelde kundigheden deswegens aan de hand te geeven, als wel om in een kort bestek de merkwaardigste ontdekkingen, van tyd tot tyd door de Zeevaart gedaan, onder 't oog te brengen; waarom hy 't ook maar beschouwd wil hebben, als behelzende *Bydragen voor de Geographie*; in welken zin het ook gevoeglyk geplaatst kan worden, by de meermaals gemelde *Nederlandsche Reizen*, na de meest afgelegene gewesten van den Aardkloot.

Almanach der Natuur. Vier Stukjes. Te Amsteldam, by I. de Jongh, 1788. In 8vo. 8 bladz.

Onder deezen Tytel stelt men zig voor, den Leezer een te gelyk aangenaam en leerzaam Tuinboek in handen te geeven. Men heeft naamlyk opgemerkt, dat de gewoone Tuinboeken te droog zyn, om ze met vermaak te doorbladeren, waardoor ze dan veelal slechts ter loeps ingezien worden; dit heeft aanleiding gegeeven tot het opstellen van een Tuinboek, 't welk, terwyl het de noodige onderrigtingen omtrent het tuinieren behelst, tevens de daartoe behoorende zaaken, op eene bevallige wyze, met natuur- en zedekundige bespiegelingen doorvlogten, ontvouwt. Het oogmerk is maandlyks zodanig een Stukje af te geeven, 't welk de tuinbezigheden, en 't geen wyders met opzigt tot het buitenleven opmerking vordert, gedurende den tyd van twee maanden voordraagt; zo dat zes agtervolgende Stukjes een volledig Tuinboek voor 't geheele jaar zullen leveren. De vier, die wy thans onder handen hebben, gaan over de maanden *Mei—December*; en de uitvoering is van die natuur, dat dezelve vry wel aan 't oogmerk beantwoorden; zo dat het voor hun, die buiten leeven, en zynlykheid voor de daartoe betreklyke werkzaamheid, mitsgaders lust tot natuurlyke en zedelyke beschouwingen, hebben, wezenlyk tot een aangenaam en leerzaam tydverdryf kan strekken. By een volgend Stukje zullen wy 'er wel eens een staal uit overnemen, dat ons bestek tegenwoordig niet wel toelaat.



R E G I S T E R

V A N

BOEKEN EN SCHRIFTEN,

Die in het Derde Deels Eerste Stuk, van dit Werk, oordeelkundig tevens en vrymoedig verhandeld worden.

Met derzelver Pryzen.

A.

- A**anmerkingen op de Prysverhandelingen tegen *Priestley*, inzonderheid op de Verhandeling van den Heer C. Se-
gaar, door *Paulus Samofatenus*, in gr. 8vo. f 0 - 16 - 0 236
———— op zeker Werk, uitgekomen te Middel-
burg in het Jaar 1781, wegens de Verbeteringen der Schoo-
len. Midd. by *H. Snel* en *W. A. Keel*, in gr. 8vo.
f 1 - 8 - 0 319
- Abresch**, (P.) *Paraphrasis & Annotationum in Epistolam
ad Hebraeos, Specimen secundum. Lugd. Batav. apud A. et
J. Honkoop*, in 8vo. f. m. f 0 - 12 - 0 561
- Aenea**, (H.) Beschryving en gebruik van het Tellurium
van *G. Adams*, met eene Afbeelding der Werktuigen.
Amst. by *W. Holtrop*, in Plano. f 5 - 5 - 0 391
- Aken**, (F. v.) Bybelsche Tafereelen, in Dichtmaat, ten
dienste der Jeugd. 1ste en 2de Stukje. Amst. by *D. M.
Langeveld*. in 8vo. f 0 - 11 - 0 558
- Almanach der Natuur**. 4 Stukjes. Amst. by *I. de Jongh*,
in 8vo. f 2 - 4 - 0 648
- Anecdotes**. (Geestelyke, Regtsgeleerde en Geneeskundige)
Amst. by *J. Weege*, in gr. 8vo. f 0 - 8 - 0 468
- Arntzenii**, (H. J.) *Specimen de Origine et Progressu Juris
Belgici Civilis. Gron. apud J. Dikema*, in f. m. 8vo.
440
- Auenbrugger**, (L.) De inwendige Razerny, of drift tot
Zelfmoord, als eene wezenlyke Ziekte beschouwd. Met
verscheide Aantekeningen vermeerderd, door *L. Nolst.*
Dordr. by *J. Krap Az.* in gr. 8vo. f 0 - 16 - 0 436
- Avondvertellingen** (Aangenaame) voor Kinderen, 's Hage
by *I. du Mea* en Zoon, in 8vo. f 0 - 11 - 0 608
- III. DEEL. N. ALG. LETT. NO. 15. V v Bec-

R E G I S T E R.

B.

- Becker*, (E. P.) Verhandeling over het Aderlaaten, de Ontsteeking, het Bloedspuwen en de Teering. Amst. by *H. Diederiks*, in gr. 8vo. f 3 - 0 - 0 15
- Begrip (Kort) der Astrologie of nieuwe Planeetlezer. Amst. by *L. Groenewoud*, in gr. 8vo. f 1 - 0 - 0 553
- Berichten omtrent Groot-Brittanniën en Ierland. 's Hage by *I. v. Cleef*, in gr. 8vo. f 3 - 0 - 0 589
- Beroerten (De) in de Vereenigde Nederlanden, van den Jaare 1300 tot op den tegenwoordigen tyd, VI Deelen. Amst. by *P. Conradi* enz. in gr. 8vo. f 9 - 0 - 0 350
- VII, VIII en IXde Deel. f 4 - 10 - 0 588
- Bespiegeling van de vier Leevensstanden, 2de Stukje. Haarl. by *A. Loosjes* Pz. in gr. 8vo. f 0 - 18 - 0 32
- Blair*, (H.) Lesfen over de Redekunst en fraaye Weetenfchappen, 1fte Deel. Dev. by *L. Leemhorst*, in gr. 8vo. f 2 - 10 - 0 505
- Blom*, (A.) Verhandeling van den Landbouw in de Colonie Suriname. Amst. by *W. Smit*, in gr. 8vo. f 2 - 0 - 0 149
- Bonnet*, (P.) Leerredenen over het Leeven van David, 1fte Deel. Rott. by *P. en J. Holsteyn* enz., in gr. 8vo. f 2 - 14 - 0 52
- IIde Deel. f 2 - 16 - 0 421
- Bosch*, (B. de) Dichtlievende Verlostingen. Amst. by *G. Warnars*, in 4to. f 1 - 10 - 0 315
- Brandt*, (G.) Historie der Reformatie, op nieuw overzien en met eenige Aantekeningen vermeerderd door *T. v. Hamelsveld*, derde Druk. II Deelen. Amst. by *W. Holtrop*, in gr. 8vo. f 10 - 10 - 0 394
- Brauns*, (H.) Proeve van Fabelen en Vertellingen in Proza. Amst. by *J. Weege*, in 8vo. f 0 - 15 - 0 90
- Briefwifeling tuffchen de Familie en Bekenden van den Vriend der Kinderen, IIde Deels 1fte Stuk. Haarl. by *F. Bohn*, in 8vo. f 0 - 16 - 0 36
- IIde Deels 2de Stuk. f 0 - 16 - 0 367
- Brieven aan een Vriend, over het Gefchrift van den Heer *P. v. Hemert*, genaamd de Handvol aantekeningen te rug gekeatst. Haarl. by *C. v. d. Aa*, in gr. 8vo. f 1 - 0 - 0 190
- over het bestuur der Colonien *Essequibo* en *Demerary*, gewifeld tuffchen de Heeren *Aristodemus* en *Sincerus*, de 6 eerfte Stukken. Amst. by *W. Holtrop*, in gr. 8vo. f 12 - 0 - 0 70
- het 7, 8, 9 en 10de Stuk. f 10 - 14 - 0 291
- Brown*,

R E G I S T E R.

Brown, (*W. L.*) Redenvoering over het allerheilzaamst
Verband en de Vereeniging van den Godsdienst met de
Wysbegeerte. Utr. by *A. v. Paddenburg*, in gr. 8vo.
f 0 - 8 - 0 534

Bruining, (*H. A.*) Tweetal Biddags-Leerredenen over
Luk. XIII. 6-9. en *Matth. XII. 25*, de eerste in den
Jaare 1786, de tweede in 1787, uitgesproken. Veere
by *C. M. van de Graaf* enz., in gr. 8vo. f 0 - 16 - 0 140

Buddeus, (*J. F.*) Onderwys in de Godgeleerdheid, vertaald
door *J. P. H. Hildebrand*, 1ste Deels 2de Stuk. Rott.
by *C. v. d. Dries*, in gr. 8vo. f 1 - 0 - 0 57

Bydragen tot bevordering van Waarheid en Godvrucht,
3de Stuk. Amst. by *M. de Bruyn*, in gr. 8vo. f 1 - 5 - 0 478

Byzonderheden, (Staats en Characterkundige) betreffende
FREDERIK DEN II., Koning van Pruissen, IIde Deel. 's Ha-
ge by *I. v. Cleef*, in gr. 8vo. f 1 - 16 - 0 177

IIIde Deel. f 1 - 10 - 0 467

C.

Campe, (*J. H.*) Volledig Leerstelsel van Opvoeding,
IIIde Deels 1ste Stuk. Amst. by de Erven *P. Meyer*,
G. Warnars en de Wed. *J. Doll*, in 8vo. f 1 - 5 - 0 352

Catechismus der Weetenschappen, schoone Kunsten en
fraaye Letteren, uit verscheiden beroemde Schryverren;
enz. 5de Stuk. Amst. by *A. Fokke Simonsz.*, in gr. 8vo.
f 3 - 0 - 0 490

Chomel, (Vervolg op *M. N.*) Algemeen, Huishoudelyk
Natuur-, Zedekundig en Konst-Woordenboek, door *J.*
A. de Chalmot. Camp. by *J. A. de Chalmot*, en Amst.
by *J. Intema*, 5de Stuk, in gr. 4to. f 5 - 0 - 0 250

Claessen, (*J.*) Schikking der Redenvoeringen, over de
Geboorte, 't Lyden, Opstanding, Hemelvaart en Uit-
storting des H. Geests. Gorn. by *A. Goetzee*, in 8vo.
f 0 - 14 - 0 193

Clercq, (*I. de*) Meriones, Koning van Krete, Treurspel.
Amst. by *P. J. Uylenbroek*. f 0 - 8 - 0 559

Coxe, (*W.*) Beschouwing van de Maatschappy en Zeden,
in Poolen, Rusland, Zweeden en Deenemarken, door-
vlogten met Voorvallen, eenige uitsteekende Characters
betreffende, IIIde Deel. Amst. by *J. Intema*, in gr.
8vo. f 0 - 18 - 0 25

———— IVde Deel. f 0 - 18 - 0 163

———— Vde Deel. f 0 - 18 - 0 308

———— VIde Deel. f 0 - 18 - 0 407

———— VIIde Deel. f 0 - 18 - 0 494

V v 2

De-

R E G I S T E R.

D.

- Deken**, (A.) De Voorrechten van het Christendom. 's Ha
ge by I. v. Cleef, in gr. 8vo. f 1 - 0 - 0 7
- Draginge** (De Langmoedige) Gods, ten toon gespreit, in
het leeven van, en de hartsvermeesterende Genade, zichtbaar
verheerlykt in, den Persoon van J. v. d. E****. Rott.
by N. Cornel, in 8vo. f 0 - 8 - 0 191
- Driesen**, (P.) *Oratio Inauguralis de Arte Pharmaceu-*
tica, in magnum Patriæ Emolumentum, ad majus dignita-
tis fastigium evahenda. Gron. apud T. Spoormaker, in
4to. f. m. f 0 - 12 - 0 484
- Dryfhout**, (A.) Verzameling van Leerredenen. Midd. by
P. Gillissen en Zoon, in gr. 8vo. f 1 - 10 - 0 427

E.

- Edwards**, (J.) Verhandeling over Gods laatste einde in
de Schepping der Wereld. Amst. by M. de Bruyn, in
gr. 8vo. f 1 - 2 - 0 527
- Eerstelingen.** Utr. by de Wed. S. de Waal en Zoon, in
gr. 8vo. f 0 - 0 - 0 92
- Egtgenoot**, (De Sentimenteele) of het Huuwlyk, zo als 'er
eenigen zyn. Dordr. by J. Krap Az., in 8vo. f 0 - 18 - 0 640
- Eichhorn**, (J. G.) Inleiding in het Oude Testament, IVde
Deel. Amst. by J. Weppelman, in gr. 8vo. f 0 - 14 - 0 387
- Emde**, (S. v.) Bybels Huisboek, ter bevordering van ken-
nis en beter gebruik der Heilige Schrift, enz. Utr. by
G. v. d. Brink Jansz., in gr. 8vo. f 3 - 0 - 0 100

F.

- Fas**, (J. A.) Verhandeling over twee Comeeten, uit
de Berekeningen van den Heer HALLEY. Leyd. by F.
de Does, in gr. 8vo. f 0 - 10 - 0 197
- Feith**, (R.) Brieven over verscheide Onderwerpen, IIde
Deel. Amst. by J. Allart, in gr. 8vo. f 1 - 10 - 0 77
- Poëtisch Mengelwerk. Amst. by J. B. Elwe,
in gr. 8vo. f 2 - 4 - 0 420
- Florian**, (De) Numa Pompilius, tweede Koning van Ro-
me, naar het Fransch door J. D. Pasteur. Leyd. by A.
en J. Honkoop, in gr. 8vo. f 3 - 0 - 0 63
- Fordyce**, (J.) De Vriend der Jonge Heeren, IIde Deel.
Amst. by J. Tntema, in 8vo. f 1 - 5 - 0 373

G.

- Gedenckboek van Amsterdam.** Amst. by J. B. Elwe en G.
Bom, in gr. 8vo. f 1 - 8 - 0 451
- Gedike**, (F.) Uitgelezen Fabels, Vertelsels, en Merk-
waardigheden uit de natuurlyke Geschiedenis, in de-La-
tyu

REGISTER.

- tynsche Taal, ten dienste der eerstbeginnende Jeugd
voorgefeld. Amst. by *P. den Hengst*, in 8vo.
f 0 - 15 - 0 607
- Geest (De) der Nederlandsche Dichters. Amst. by *M. de
Bruyn*, in gr. 8vo. f 1 - 0 - 0 464
- Gelder, (H. v.) Het voorregt der Openbaare Godsdienst-
oefeninge aangetoond in eene Leerreden. Amst. by *J.
Tntema*, in gr. 8vo. f 0 - 6 - 0 107
- Genlis, (De) Schouwtooneel voor Jonge Liederen, IIde
Deel. 's Hage by *I. v. Cleef*, in gr. 8vo. f 2 - 8 - 0 270
- Gesprekken met Emilia, II Deelen. 's Hage by *I. v. Cleef*,
in gr. 8vo. f 3 - 12 - 0 635
- Gewoonten der aloude Volken; behelzende de Godsdien-
tige, Burgerlyke en Krygsgebruiken der *Grieken*, *Ro-
meinen*, *Israëlieten* en *Hebreuwen*, *Egyptenaaren*, *Per-
siaanen*, *Scythiers*, *Amazonen*, *Parthiers*, *Daciers*,
Sarmatiërs, en andere zo Oostersche als Westersche Vol-
ken. Versierd met 356 koperen Plaaten, vervaardigd
door, en onder het opzigt van den Heer *Cochin*. Amst. by
Allart en Holirop, in gr. 4to. f 36 - 0 - 0 122
- Gilpin, (W.) Verhandeling over Prenten. Rott. by *P.
en J. Holsteyn*, in 8vo. f 1 - 5 - 0 170
- Goldwitz, (S.) Nieuwe Proeven omtrent eene waare kennis
der Gal. Utr. by *A. v. Paddenburg*, in gr. 8vo. f 1 - 5 - 0 289
- Green, (W.) Dichtstukken, hier en daar verspreid door
de Boeken van het Oude Testament, door *E. Scheidius*.
Iste Deel. Utr. by *B. Wild*, in gr. 8vo. f 1 - 16 - 0 49
- Groe, (T. v. d.) Verzameling van Biddagspredikatiën.
Utr. by *H. v. Otterloo*, in 4to. f 3 - 4 - 0 106

H.

- H**agedoorn, (A. H.) Proeven van Kunst en Weeten-
schap. Dordr. by *A. Blusé en Zoon*, in gr. 8vo.
f 1 - 16 - 0 400
- Hamelsveld, (T. v.) De Bybel verdedigd, VIIde Deel.
Amst. by *J. Allart*, in gr. 8vo. f 2 - 8 - 0 1
- Handleiding tot Geneezing der Inwendige Ziekten, ten
dienste der Heelmeesteren op het Land, enz. Leyd. by
A. en J. Honkoop, in gr. 8vo. f 1 - 10 - 0 62
- Handschriften, (Kleine Dichterlyke) eerste Schakeering.
Amst. by *P. J. Uyenbroek*, in gr. 8vo. f 1 - 5 - 0 644
- Hazeu Cz., (J.) Kinderplicht en Zinnebeelden. Amst. by
W. v. Vliet, in 8vo. f 0 - 12 - 0 645
- Heerfort en Klaartje, of de Zegepraal der deugdzaame en
standvastige Liefde, II Deelen. Amst. by *W. Wynands*,
in 8vo. f 2 - 10 - 0 513

R E G I S T E R.

Hemert, (P. v.) Brieven aan een Vriend, over het tweede geschrift, of de dertien Brieven van den Heer Mr. Zach. Henr. Alewyn. Rott. by *A. Vis*, in gr. 8vo. f 1 - 10 - 0 483

Hennings, (J. C.) Onzydige en beproefde Gedagten over de Leer aangaande Geesten en Geestenzienders, 2de Stuk. Amst. by *A. Fokke Simonsz.*, in 8vo. f 1 - 10 - 0 219

Verhandeling over de Droomen en Slaapwandelaaren. Amst. by *A. Fokke Simonsz.*, in gr. 8vo. f 1 - 10 - 0 500

Herder, (J. G.) De Geest der Hebreeuwſche Poëzy, 4de Stuk. Leyd. by *J. van Tiffelen* en *B. Onnekink*, in gr. 8vo. f 2 - 2 - 0 325

Hervey, (J.) Brieven, 2de Stukje. Rott. by *L. Bennet*, in gr. 8vo. f 1 - 0 - 0 236

Herwerden, (H. v.) De Geſchiedenis van den Staat der Rechtheid en Val onzer Eerſte Ouderen. Amst. by *J. Allart*, in gr. 8vo. f 1 - 18 - 0 288

Herz, (M.) over de vroegtydige begraaving der Jooden's Hage by *I. v. Cleef*, in gr. 8vo. f 0 - 8 - 0 575

Heumann, (Ch. A.) Verklaaring over het Nieuwe Testament, met Aantekeningen van *A. Sterk*, Xde Deel. Camp. by *J. A. de Chalmot*, in gr. 8vo. f 2 - 10 - 0 469

Historie, (Vaderlandsche) vervattende de Geſchiedeniſſen der Vereenigde Nederlanden; zints den aanvang der Noord-Americaanſche Onlusten, en daar uit gevolgdten Oorlog tuſſchen Engeland en deezen Staat, Iide Deel, ten vervolge van *WAGENAARS Vaderlandsche Hist.* Amst. by *J. Allart*, in gr. 8vo. f 3 - 18 - 0 115

XXIIſte Deel, f 3 - 15 - 0 342

Hovens, (D.) Lesboek voor de Kinderen der Christenen. Leyd. by *L. Herdingh*, in 8vo. f 0 - 5 - 0 61

Huyſers, (A.) Het Leeven van *Reynier de Klerk*, Gouverneur Generaal van Nederlandsch-Indie. Utr. by *A. v. Paddenburg*, in gr. 8vo. f 1 - 8 - 0 65

I. en J.

Irhoven, (W. v.) *Canones Synodi Nationalis Dordracenae*, ofte Oordeel des Synodi Nationalis, gehouden binnen Dordrecht, in den Jaare 1618 en 1619. Tweede Druk. Utr. by *G. T. v. Paddenburg* en *Zoon*, in 8vo. f 0 - 14 - 0 235

Jacobi, (Joh. Fred.) Verhandelingen over eenige gewichtige ſtukken van den Godsdienst, Iſte Deel. Leyd. by *A.* en *J. Honkoop*, in gr. 8vo. f 1 - 2 - 0 181

30

R E G I S T E R.

Josephus, (Alle de Werken van *F.*) uitgegeeven door *J. F. Martinet*, Vide Deel. Amst. by *Allart* en *Holtrop*, in gr. 8vo. *f* 3 - 15 - 0 109

————— Vilde Deel, *f* 4 - 0 - 0 240

————— VIIIste en IXde Deel, *f* 7 - 10 - 0 388

K.

Kasteleyn, (*P. J.*) Lierzang na het ten Tooneele voeren van het Treurspel *Elfride*. Amst. by *P. J. Uyenbroek*, in 8vo. *f* 0 - 6 - 0 324

————— Beschouwende en Werkende Pharmaceutische, Economische en Natuurkundige Chemie, IIde Deels 1ste Stuk. Amst. by *W. Holtrop*, in gr. 8vo. *f* 2 - 4 - 0 390

Klinkenberg, (*J. v. Nuys*) De Bybel, door beknopte Uitbreidingen en ophelderende Aenmerkingen verklaerd, XVde Deel. Amst. by *J. Allart*, in gr. 8vo. *f* 3 - 18 - 0 277

Knock, (*N. A.*) Dispositien der merkwaardigste Kerkorgelen, welken in de Provinciën Friesland, Groningen en elders aangetroffen worden. Gron. by *P. Doekema*, in 4to. *f* 0 - 16 - 0 176

Kuipers, (*D.*) De Armoede, Klaagend Zangspel. Dordr. by *F. Wanner*, in 8vo. *f* 0 - 5 - 0 419

L.

Land, (Het) in Brieven. Amst. by *J. Allart*, in gr. 8vo. *f* 3 - 0 - 0 452

Leesboek voor Kinderen, IIde Deels 2de Stuk. Amst. by de Erven *P. Meyer*, *G. Warnars* en de Wed. *J. Doll*, in 8vo. *f* 0 - 16 - 0 352

Leeven van *Frederik Wahlman*, of Leerboek voor Jonge Lieden. Amst. by *H. Gartman* en *I. de Jongh*, in gr. 8vo. *f* 1 - 10 - 0 274

Leopoldus van Mansfeld, eene Geschiedenis in Brieven. Rott. by *J. Meyer*, in gr. 8vo. *f* 1 - 10 - 0 642

Lodensteyn, (*J. v.*) Geestlyke Gedachten, over den waaren aart van 's Menschen Gelukzaligheid, Amst. by *M. de Bruyn*, in gr. 8vo. *f* 1 - 8 - 0 527

Loosjes Pz., (*A.*) Haarlems Schilderlof. Haarl. by *A. Loosjes*, in gr. 8vo. *f* 0 - 8 - 0 599

Lotje en Daphne, door een Lid van het Haagsche Genootschap *Kunstliefde spaart geen Vlyt*. Zaltb. by *H. H. de Meyere*, in 8vo. *f* 0 - 14 - 0 646

Ludeman, (*J. C.*) Nagelaten Brieven, en deszelfs Sterren-voorzegkundig Treurspel *Chosmadroes*. Arnh. by *Moeleman* enz., in 4to. *f* 2 - 10 - 0 554

————— Kroonwerk of laatste Eeuwbasuin. Arnh. by *Moeleman* enz., in 4to. *f* 2 - 18 - 0 554

V v 4

Mal-

R E G I S T E R.

M.

- M**alchion tegen *Paulus Samosatenus*. Utr. by *A. v. Paddenburg*, in gr. 8vo. f 0 - 16 - 0 388
- Martinet**, (*J. F.*) *Historie der Waereld*, VIIIste Deel. Amst. by *J. Allart*, in gr. 8vo. f 4 - 16 - 0 153
- Meisner**, (*A. G.*) *Leerryke Verhaalen en Zamen spraaken*, 2de Stukje. Haarl. by *F. Bohn*, in 8vo. f 1 - 10 - 0 227
- Mercier**, *Myn Slaapmuts*, IIde Deel. Haarl. by *F. Bohn*, in 8vo. f 2 - 0 - 0 87
- Michaëlis**, (*J. D.*) *Nieuwe Overzetting van het Eerste Boek der Maccabeën*. Amst. by *M. de Bruyn*, in gr. 8vo. f 2 - 8 - 0 93
-
- Inleiding in de Boeken des Ouden Verbonds. Haarl. by *F. Bohn*, Iste Deels Iste Stuk, in gr. 8vo. f 1 - 12 - 0 517
- Miller**, (*J. M.*) *Geschiedenis van Karel van Burgheim en Emilia van Rosenau*, IIIde, IVde en Vde Deel, Utr. by *G. T. v. Paddenburg*, enz., in 8vo. f 5 - 8 - 0 225
- Montucla**, *Historie der Wiskunde*, sedert haaren oorsprong tot in onzen tyd, II Deelen. Amst. by *P. G. Geysbeek*, in gr. 8vo. f 4 - 16 - 0 338
- Muller**, (*J. G.*) *Emmerik*, Iste Deel. Amst. by *A. Mens Jansz.*, in gr. 8vo. f 1 - 10 - 0 44

N.

- Necker**, (*M.*) *Het wigtige der Godsdienstige Begrippen*. Amst. by *M. Schalekamp*, in gr. 8vo. f 1 - 5 - 0 563
- Nieuwland**, (*P.*) *Gedichten*. Amst. by *P. den Hengst*, in gr. 8vo. f 1 - 10 - 0 556
- Nyd** (De) *gezweept en de Lasteraar ontmaskert*. Amst. by *J. Ammeling*, in gr. 8vo. f 0 - 8 - 0 482

O.

- Ockerse**, *Ontwerp eener algemeene Characterkunde*. Utr. by *G. T. v. Paddenburg en Zoon*, in gr. 8vo. f 1 - 2 - 0 358
- Oefeningen**, (*Taal- en Dichtlievende*) van het Genootschap, ten spreuke voerende: *Kunst wordt door Arbeid verkreegen*, VIdé Deels Iste Stuk. Amst. by *H. Keyzer*, in gr. 8vo. f 1 - 0 - 0 597
- Ontwerp** (Kort) van eenige Vraagen, meest naar de leydinge van den Heidelbergischen Catechismus ingerigt. Haarl. by de *Wed. N. Beets*, in 8vo. f 0 - 3 - 0 289
- Ophelderingen** (*Geschiedkundige*) betreffende de Oorzaken der Herroeping van het Edict van Nantes, Iste Deels Iste Stuk, Amst. by *J. Kok, Pz.*, in gr. 8vo. f 1 - 0 - 0 299
-
- Iste Deels 2de Stuk, f 1 - 0 - 0 579

Over

R E G I S T E R.

Overstraaten, (A. v.) Eerkrans voor Bergen op den Zoom. —
P. Moens, Eerkrans voor Aardenburg. Amst. by A.
Fokke Simonss., in 4to. f 1 - 0 - 0 318
P.

Pantekoek, (C.) *Amanitates Theologicae*, of Godgeleerde
Verlustigingen, IIde Deel. Rott. by J. Hofhout en
Zoon, in gr. 8vo. f 0 - 16 - 0 234

Perponcher, (W. E. de) De Hedendaagfche Stoïcyn, IIde
Deel. Utr. by de Wed. J. v. Schoonhoven, in gr. 8vo.
f 2 - 0 - 0 263

Pjenninger, (J. K.) Oude Joodfche Brieven, Samenspraeken
en Verhaelen van sommige Tydgenooten des Zaligmaekers,
IIde Deel. Leyd. by L. Herdingh, in gr. 8vo. f 1 - 16 - 0 137

*Pharmacopoeia Londinensis Collegii Regalis Medicorum
Londinensis. Editio Nova. Lugd. Batav. apud A. &
J. Honkoop, in 8vo. f m. f 0 - 16 - 0 622*

Price, (R.) Redevoering, over de waarschyntykheid van
een toekomend Tydperk van Verbeteringe in den Staat
van het Menschdom, enz. Amst. by J. v. d. Burgh
en Zoon, in gr. 8vo. f 0 - 8 - 0 474

Pringle, (J.) Verhandeling der Legerziekten, benevens
Proeven over de Rotting, vermeerderd met eene Genees-
kundige Beschryving der Hospitaalen, door D. Monro.
IIIde Deel. Amst. by P. Conradi, in gr. 8vo. f 1 - 16 - 0 245

Proeven van Poëtische Mengelstoffen, door het Dichtlie-
vend Kunstgenootschap: *Kunstliefde spaart geen Vlyt*,
XIde Deels 2de Stuk. Leyd. by P. v. d. Eyk en D. Vygh,
in gr. 8vo. f 1 - 0 - 0 414

R.

Racer, (J. W.) Overryfselsche Gedenkstukken, 3de Stuk.
Camp. by J. A. de Chalmot, in gr. 8vo. f 1 - 16 - 0 19
— 4de Stuk, f 1 - 16 - 0 207

Reinhold, (Chr. Lud.) Korte Geschiedenis of Beschryving
van de Zeereizen rondom de Wereld. 's Hage by I. du
Mee en Zoon, in gr. 8vo. f 0 - 12 - 0 647

Reize door de Oostenryksche Nederlanden, enz., gedaan
door een voornaam Hollandsch Vluchteling in den Jaare
1788. Amst. by de Bruyn, enz., in gr. 8vo. f 0 - 18 - 0 627

— van eene Russische Dame door Zwitserland, en een
gedeelte van Savoye, in gezelschap van den Heer van
Goens, in den Jaare 1786 gedaan, in gr. 8vo. f 1 - 0 - 0 133

— (Nederlandsche) tot bevordering van den Koophan-
del, na de meest afgelegene Gewesten des Aardkloots,
V v 5 XIIde

R E G I S T E R.

- XIIIde Deel. Amst. by *P. Conradi*, enz., in gr. 8vo.
f 1 - 16 - 0 82
- Reizen, (Nederl.) XIVde of laatste Deel, *f 1 - 16 - 0* 458
- Rommelzo van invallende Gedachten, enz. Amst. by *J. Weege*, in 8vo. *f 0 - 14 - 0* 604
- Rooke*, (H.) Reize na de Kust van Gelukkig Arabie, en van daar, langs de Roode Zee en door Egypte, na Europa. Amst. by *M. de Bruyn*, in gr. 8vo. *f 1 - 5 - 0* 362
- Roos*, (P. F.) Eerstelingen van Surinaamsche Mengelpoezy. Amst. by *H. Garman*, in gr. 8vo. *f 1 - 0 - 0* 272
- Rooy*, (A. de) *Nondum Edita Animadversiones Criticae*, in *M. Valerii Martialis Epigrammatum Libros XIV &c.*, *Harderv. Gelr. ex Bibliopolio J. v. Kasteel*, in 8vo. *f. m. f 1 - 10 - 0* 486
- Rysterburg*, (H.) Proeve eener Beschouwende Ontleeding van 's Menschen Ligchaam. Haarl. by de Wed. *N. Beets*, in gr. 8vo. *f 1 - 5 - 0* 153
- S.
- Sack*, (Fr. G.) Geloofsbelydenis van Z. K. H. Prins *Fr. Willem*, Kroonprins van Pruissen, enz. 's Hage by *I. du Mee en Zoon*, in gr. 8vo. *f 0 - 8 - 0* 620
- Saltzman*, (C. G.) Karel van Karelsberg, of Tafereel van de Menschlyke Ellende, Vde Deel. Amst. by de Wed. *J. Doll*, in 8vo. *f 1 - 10 - 0* 369
- Sander*, (C. Ph.) Geschied- en Oudheidkundige Verhandeling over den oorsprong, benaamingen, plechtigheden enz. der Zon- en Feestdagen, 1ste Deel. Gron. by *L. Huyfingh*, in gr. 8vo. *f 1 - 5 - 0* 568
- (H.) Van het groote en schoone in de Natuur, 2de Stuk. Utr. by *G. T. v. Paddenburg en Zoon*, in gr. 8vo. *f 1 - 2 - 0* 246
- Scharp*, (J.) Geschiedenis en Costumen van Axel, behelzende eene plegtige Kerkelyke Redenvoering, uitgesproken op het tweehonderd-jaarg Eeuwfeest der Vryheid van gemelde Stad. Midd. by *W. Abrahams*, in gr. 8vo. *f 4 - 16 - 0* 199
- Scheller*, (J. J. G.) Beknopte Latynsche Spraakkunst. Dev. by *L. Leemhorst*, enz., in gr. 8vo. *f 1 - 16 - 0* 175
- Scheuchzer*, (J. J.) Bybel der Natuur. In 't Nederduitsch overgezet, met bygevoegde Aanmerkingen, uit de beste Uitleggers, nieuwste Natuur- en Oudheidkundige Historische Schriften, door *L. Meyer*, IVde Deel. Amst. by *M. de Bruyn*, in gr. 8vo. *f 2 - 18 - 0* 229
- Vde Deel, *f 2 - 14 - 0* 609
- School-

R E G I S T E R.

- Schoolboekje van Nederlandsche Deugden , uitgegeeven door de Maatschappy *Tot Nut van 't Algemeen*. Amst. by *H. Keyzer*, enz., in 8vo. *f* 0 - 4 - 0 516
- Schouwburg , (Spectatoriaale) XVIde Deel. Amst. by de Erven *P. Meyer* en *G. Warnars*, in 8vo. *f* 1 - 16 - 0 268
- Schulz*, (*Fr.*) *Moriz*, of de gevallen van den Heer *Lemberg*. Leyd. by *P. Pluygers*, in 8vo. *f* 1 - 8 - 0 43
- Sepp*, (*J. Ch.*) Beschouwing der Wonderen Gods in de minst geachte Schepzelen, IIde Deel, drie Plaatén. Amst. by *J. Ch. Sepp*, in 4to. *f* 2 - 14 - 0 112
- 4de Plaat, *f* 0 - 18 - 0 484
- Siegfried van Lindenberg , Iste Deel. 's Hage by *I. v. Cleef*, in gr. 8vo. *f* 3 - 0 - 0 275
- Slucher*, (*A. C.*) De Vriendschap, in vyf Zangen. Amst. by *J. Allart*, in gr. 8vo. *f* 1 - 10 - 0 463
- Staat (Oude en Tegenwoordige) van de Godsdienstpligten , Kerkzeden en Gewoontens van alle Volkeren der Waereld. Amst. by *H. Gartman* enz. in gr. 8vo. *f* 2 - 8 - 0 433
- (Tegenwoordige) der Vereenigde Nederlanden , XVde Deels 2de Stuk , bevattende het vervolg der Beschryvinge van Friesland. Amst. by *P. Schouten*, enz. in gr. 8vo. *f* 2 - 10 - 0 253
- Starck*, (*J. A.*) Proeve eener Geschiedenis van het Arianismus , Iste Deel. Rott. by *A. Vis*, in gr. 8vo. *f* 1 - 16 - 0 522
- Steenmeyer*, (*J.*) Verhandeling over het geschil nopens 't Gezich der Reden in opzicht tot de Openbaring. Amst. by *J. Wesfing Willemsz.*, in gr. 8vo. *f* 0 - 16 - 0 186
- Stoll*, (*C.*) Natuurlyke en naar 't leeven naauwkeurig gekleurde Afbeeldingen en Beschryvingen der Cicaden en Wantzen , in alle vier de Waerelddeelen, No. 12. Amst. by *J. Ch. Sepp*, in gr. 4to. *f* 6 - 0 - 0 393
- Natuurlyke en naar 't leeven naauwkeurig gekleurde Afbeeldingen en Beschryvingen der Spookén , Wandelende Bladen , Zabelfspringhaanen enz. Amst. by *J. C. Sepp*, in gr. 4to. *f* 4 - 0 - 0 528
- Swedenborg*, (*E. v.*) van de betrekking tusschen het Geestelyke en het Stoflyke , of de gemeenschap tusschen Ziel en Lichaam , 's Hage by *I. du Mee* en *Zoon*, in gr. 8vo. *f* 1 - 0 - 0 614

T.

- Tafel eener Engelsche Etymologie , twee Bladen in Plano. *f* 0 - 6 - 0 516
- Thomson*, (*J.*) Eduard en Eleonora. Treurspel , gevolgd door *I. de Clercq Hz.* Amst. by *P. J. Uytenbroek*; in 8vo. *f* 0 - 8 - 0 371

R E G I S T E R

Tilanus, (J. W.) Aanleiding tot Onderwys in de Leere en Pligten van den Godsdienst. Hard. by J. v. Kasteel, in 8vo. f 0 - 9 - 0 334

Tissel, (J.) Leerredenen over de gewigtigste Gebeurtenissen uit het Leeven van Jesus Christns, gewoonlyk genoemd Euangelien, IIde Deel. Dord. by A. Blusé en Zoon, in gr. 8vo. f 1 - 10 - 0 282

Toets (De) der Gehoorzaamheid, Tooneelspel, in drie Bedryven. Amst. by A. v. d. Kroe en A. Capel, in 8vo. f 0 - 12 - 0 417

Tott, (De) Gedenkschriften betreffende de Turken en Tartaren, Iste Deel. Amst. by M. de Bruyn, in gr. 8vo. f 2 - 5 - 0 126

IIde Deel, f 2 - 5 - 0 537

Trenck, (F.) Merkwaaardige Levensgeschiedenis, Iste Deel. Amst. by M. de Bruyn, f 1 - 12 - 0 545

V.

Veer, (J.) Beknopt verhaal van den geweldigen Opstand, aan Boord van het particulier O. I Schip de Jonge Frank, in den Jaare 1786. Dordr. by P. v. Braam, in 4to. f 0 - 8 - 0 607

Verbeek, (A. J.) Historie der Spartanen, tot na den Dood van den Jongen Agis. Dordr. by H. de Haas, in 8vo. f 0 - 12 - 0 624

Verborgenschap (De) die van alle Eeuwen en Geslachten verborgen was, openbaar gemaakt, door het Euangeli. Door eenen algemeenen Menschenvriend, IIde en laatste Deel. Rott. by de Leuw en Krap, in gr. 8vo f 1 - 5 - 0 10

Verhandelingen, uitgegeeven door de Hollandsche Maatschappij der Weetenschappen te Haarlem, XXIVste Deel. Haarl. by J. v. Walré, in gr. 8vo. f 3 - 18 - 0 16

— raakende den Natuurlyken en Geopenbaarden Godsdienst, uitgegeeven door TEYLER's Godgeleerd Genootschap, VIIde Deel. Haarl. by J. Enschedé en Zoonen en J. v. Walré, in gr. 4to. f 3 - 12 - 0 381

— uitgegeeven door TEYLER's tweede Genootschap, 6de Stuk. Haarl. by J. Enschedé en Zoonen en J. v. Walré, in gr. 4to. f 3 - 2 - 0 529

— van het Bataafsch Genootschap der Proefondervindelyke Wysbegeerte te Rotterdam, VIIIste Deel. Rott. by D. en A. Vis, in gr. 4to. f 3 - 0 - 0 437

— van het Geneeskundig Genootschap: *Servandis Civibus*, XIIde Deel. Amst. by P. Conradi, in gr. 8vo. f 2 - 0 - 0 336

Ver-